



## Совет Безопасности

Distr.: General  
2 December 2011  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, от 29 ноября 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности**

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, и в соответствии с пунктом 5 резолюции 1952 (2010) Совета Безопасности имею честь представить настоящим доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго.

В этой связи была бы признательна Вам за доведение настоящего письма и добавления к нему до сведения членов Совета Безопасности и их распространение в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мария Луиза Рибейру Виотти  
Председатель



**Добавление**

**Письмо Группы экспертов по Демократической Республике Конго от 18 октября 2011 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004)**

Члены Группы экспертов по Демократической Республике Конго имеют честь препроводить заключительный доклад Группы, подготовленный во исполнение пункта 5 резолюции 1952 (2010) Совета Безопасности.

*(Подпись)* Фред Робартс

*(Подпись)* Нелсон Алусала

*(Подпись)* Рубен де Конинг

*(Подпись)* Стивен Хидж

*(Подпись)* Мария Пламадяла

*(Подпись)* Стивен Спитталс

## Резюме

Иностранные и конголезские вооруженные группы готовятся к избирательной кампании и периоду после проведения выборов в восточной части Демократической Республики Конго. Несмотря на продолжающуюся реорганизацию, в Вооруженных силах Демократической Республики Конго (ВСДРК) по-прежнему существуют параллельные командные инстанции, причем многие бывшие военнослужащие сил Национального конгресса в защиту народов (НКЗН) сохраняют верность генералу Боско Нтаганде, который призывает их оказывать противодействие проводимым реформам. Некоторые компании, занимающиеся переработкой полезных ископаемых и торговлей ими, и их конечные пользователи добились обнадеживающего прогресса в деле проявления должной осмотрительности, однако в горнодобывающем секторе в целом по-прежнему не наблюдается полного соблюдения руководящих принципов проявления должной осмотрительности, разработанных Группой экспертов по Демократической Республике Конго, которые были единогласно одобрены Советом Безопасности в пункте 7 его резолюции 1952 (2010).

### **Иностранные вооруженные группы**

Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР) по-прежнему являются наиболее мощной в военном отношении и обладающей наибольшим политическим весом группой в Северном и Южном Киву, несмотря на то, что их раздрают внутренние противоречия, обусловленные жестким руководством со стороны их командующего — генерала Сильвестра Мудакумуры. После ареста в Европе в 2009–2010 годах старших руководителей ДСОР оставшиеся политические представители группы скрылись, хотя, судя по журналам регистрации телефонных разговоров, они постоянно поддерживают связь со старшими командирами в Северном и Южном Киву.

Если в прошлом ДСОР получали большую часть своих финансовых ресурсов за счет горнодобывающей деятельности, то теперь они не имеют столь прямого доступа к некоторым природным ресурсам и контролю над ними. Вместо этого, главными источниками финансирования ДСОР являются торговля коммерческой продукцией в находящихся под их контролем областях горнодобывающего сектора, а также поступления от налогообложения и продажи такой сельскохозяйственной продукции, как пальмовое масло и конопля.

В 2011 году ДСОР подвергались незначительному военному давлению со стороны ВСДРК, поскольку они не попадали под сферу совместных операций Руандийских сил обороны (РСО) и ВСДРК в Рутштуру, и продолжали налаживать союзнические отношения с конголезскими вооруженными группами. Переговоры между ДСОР и правительством Демократической Республики Конго по вопросу о его переводе в конголезскую провинцию Маниема зашли в тупик вследствие возникновения разногласий по поводу выдвинутого правительством требования о том, что ДСОР должны прежде всего разоружиться.

Среди повстанческих групп, в том числе в рамках ДСОР, наблюдается значительный интерес к налаживанию взаимодействия с базирующимися в Южной Африке политическими оппонентами Патриком Карагеей и Каюмбой Ньямвасой. Однако до настоящего времени Группа не получила достоверных данных о том, что сами диссиденты оказывали либо финансовую, либо материальную помощь ДСОР или любой другой группе в восточной части Демократической Республики Конго.

Во второй половине 2011 года интенсивность действий «Армии сопротивления Бога» (ЛРА) в Демократической Республике Конго снизилась в связи с тем, что большая часть ее подразделений была передислоцирована в Центральноафриканскую Республику. ЛРА продолжает существовать за счет хищения продуктов питания и товаров и, судя по имеющимся сведениям, не получает помощи извне.

В течение отчетного периода угандийский Альянс демократических сил вновь овладел территорией, которая ранее перешла под контроль ВСДРК. Альянс продолжает получать финансовые ресурсы за счет налогообложения денежных переводов с небольших золотых рудников и деревоперерабатывающих предприятий и вербует людей в свои ряды в Уганде, Демократической Республике Конго, Бурунди и Объединенной Республике Танзания и среди сомалийских беженцев в Кении.

Комбатанты, входящие в состав Национально-освободительных сил Бурунди (НОС), продолжали использовать провинцию Южное Киву в качестве тыловой базы для восстановления потенциала, поскольку они наладили прочные связи с конголезскими повстанцами, входящими в группу «майи-майи», действующей под командованием Якутумбы на территории Физи. Хотя они еще официально не обнародовали свою позицию и структуру, НОС получают политическую, материальную и финансовую поддержку от политических лидеров Демократического альянса за перемены-Икибири. Комбатанты НОС также получают поддержку от бурундийских и конголезских сил безопасности и закупают оружие в Объединенной Республике Танзания. Осуществляемое НОС вооружение группы «майи-майи» под командованием Якутумбы побудило группу расширить свое участие в деятельности, связанной с торговлей полезными ископаемыми, пиратством и нападениями на противостоящую ей местную этническую группировку из числа баньямуленге.

### **Конголезские вооруженные группы**

Конголезские вооруженные группы готовятся к возможному возникновению беспорядков в связи с оспариванием результатов выборов. Группы, уже вошедшие в состав ВСДРК, в частности Коалиция конголезского патриотического сопротивления (ПАРЕКО), НКЗН и Федералистские республиканские силы, попытались захватить ключевые командные позиции и территории в надежде обеспечить максимальную поддержку для компаний своих кандидатов и кампании президента Кабилы. Присоединившись к Альянсу за президентское большинство, эти бывшие вооруженные группы заявили членам Группы экспертов по Демократической Республике Конго, что в случае победы оппозиции будут поставлены под угрозу важные аспекты заключенных соглашений об установлении мира.

Правительство Демократической Республики Конго провело реформу воинских подразделений в восточной части страны, что отчасти стало возможным благодаря приостановлению президентом горнодобывающей деятельности с сентября 2010 года по март 2011 года, причем одновременно были изданы приказы о демилитаризации районов добычи полезных ископаемых. Хотя цель реструктуризации армии на основе формирования полковых соединений заключалась в ликвидации параллельных командных инстанций и решении системной проблемы отсутствия субординации, бывший член НКЗН генерал Боско Нтаганда в конечном итоге подорвал этот процесс, назначив наиболее преданных ему офицеров на важнейшие должности в Северном и Южном Киву. С тем чтобы выступить на выборах общим фронтом, Нтаганда также достиг примирения с офицерами, лояльными генералу Лорану Нкунде, который все еще содержится под стражей в Кигали.

С другой стороны, не вошедшие в состав ВСДРК вооруженные группы, такие как «майи-майи» под командованием Якутумбы в Южном Киву и ПАРЕКО под руководством Лафонтена в Северном Киву, получили в период перед проведением выборов широкие возможности для использования наблюдающихся в этих двух провинциях враждебных настроений по отношению к Кабиле и НКЗН. Некоторые старшие офицеры ВСДРК поддерживают эти группы, поскольку они недовольны ущемлением их интересов в результате реформы вооруженных сил. Большинство конголезских вооруженных групп не пытались подорвать избирательный процесс, а скорее стремились консолидировать свои силы, укрепить союзы с другими группами и подготовиться к реагированию на результаты выборов. Некоторые из них, как, например, Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго и Силы обороны Конго («Ндума»), оказывали поддержку своим политическим союзникам посредством максимальной активизации процесса регистрации избирателей на своих исходных территориях и в случае, касающемся лидера последних, — обеспечения выдвижения его кандидатуры на выборах.

### **Природные ресурсы**

Группа проанализировала воздействие своих руководящих принципов проявления должной осмотрительности и шаги, предпринятые государствами-членами для того, чтобы побудить импортеров, обрабатывающие предприятия и потребителей конголезской минеральной продукции проявлять должную осмотрительность за счет применения этих руководящих принципов.

С апреля 2011 года у большинства расположенных в восточной части Демократической Республики Конго контор по торговле оловом, танталом и вольфрамом не было покупателей для закупки немаркированного минерального сырья, за исключением трех покупателей — компаний «ТТТ майнинг», «Хэйинг»<sup>a</sup> и «Донсон интернэшнл», которые продавали сырье плавильным и обогатительным предприятиям и торговым компаниям в Китае, не требующим маркировки или подтверждения проявления должной осмотрительности. Группа располагает сведениями о том, что эти торговые конторы производили закупки, за счет которых финансировалась деятельность вооруженных групп и криминальных сетей в рамках ВСДРК. Поскольку китайские плавильные и обогатительные предприятия и торговые компании составляют значительную

<sup>a</sup> S/2010/596, пункт 188.

долю покупателей олова, вольфрама и особенно тантала из восточной части Демократической Республики Конго, осведомленность о должной осмотрительности и ее проявление этими компаниями имеют особое значение. Однако члены Группы не имели возможности посетить Китай для проверки проявления этими предприятиями должной осмотрительности или обсуждения с правительством мер, которые оно принимает для повышения степени осведомленности о должной осмотрительности и обеспечения ее проявления.

Некоторые торговые конторы в восточной части Демократической Республики Конго и соседних странах в настоящее время проявляют должную осмотрительность. В районах, не затрагиваемых конфликтом, где торговые конторы и другие торговые дома проявляют должную осмотрительность и ввели в действие системы отслеживания, эффективность управления горнодобывающим сектором повысилась, а объем производства и экспорта минерального сырья увеличился. В районах, где не были введены в действие системы отслеживания, особенно в провинциях Северное и Южное Киву и Маниема, объем добычи и экспорта минерального сырья сократился. Это привело не только к сокращению финансирования для поддержания конфликта, но и к снижению эффективности управления горнодобывающим сектором, и при этом увеличивается доля криминализованного сектора торговли при сохранении значительного участия в ней военных и/или вооруженных групп.

Международные плавильные и обогатительные предприятия, использующие руду, содержащую олово, тантал и вольфрам, и входящие в состав Международного института по изучению олова (промышленная ассоциация), хорошо осведомлены о разработанных Группой руководящих принципах проявления должной осмотрительности, что нельзя сказать о тех, кто в него не входит. Для многих членов Института более непосредственная задача заключается в получении «статуса непричастности к конфликту». При проведении ревизий на предмет предоставления такого статуса плавильным и обогатительным предприятиям необходимо доказать, что они проявляли должную осмотрительность, и форма проведения таких ревизий в значительной степени определялась руководящими принципами проявления должной осмотрительности<sup>b</sup>. Общая осведомленность по вопросу о минеральных ресурсах, добываемых в зонах конфликтов, и необходимости проявления должной осмотрительности для уменьшения риска финансирования конфликта за счет закупки минеральных ресурсов повысилась на международном уровне в большинстве затрагиваемых отраслей, особенно электронной, автомобильной и аэрокосмической. Это особенно заметно в Соединенных Штатах Америки, в которых были установлены нормативные требования в отношении проявления должной осмотрительности.

С другой стороны, конголезское золото пользуется большим спросом. Большая часть торговых операций с золотом в стране не регистрируется и заключается в городах соседних стран, таких как Кампала, Бужумбура, Найроби или Мванза (Объединенная Республика Танзания). Группа обнаружила значительные расхождения (в объеме более трех тонн) между данными об импорте золота, представленными властями Объединенных Арабских Эмиратов, и данными об экспорте золота, представленными правительством Уганды. Торговля золотом является одним из основных источников финансирования конголез-

<sup>b</sup> См. <http://www.un.org/sc/committees/1533/egroupguidelines.shtml>.

ских вооруженных групп и криминальных сетей в ВСДРК. Помимо продажи настоящего золота криминальные сети также организуют сложные аферы по сбыту фальшивого золота различным клиентам — от преподавателей автошкол до нефтяных магнатов.

Конторы по торговле золотом в восточной части Демократической Республики Конго и соседних странах не доказали, что они должным образом осведомлены о руководящих принципах проявления должной осмотрительности. Аффинажные, перерабатывающие и ювелирные предприятия, использующие золото, добываемое кустарным способом, также проявляли недостаточную осмотрительность, хотя золотопромышленные ассоциации разрабатывают руководящие принципы, в значительной степени ориентированные на руководящие принципы проявления должной осмотрительности, разработанные Группой экспертов.

6 сентября 2011 года министерство горнорудной промышленности Демократической Республики Конго разослало циркулярное письмо, обязывающее все компании, занимающиеся горнодобывающей деятельностью в стране, проявлять на всех этапах производственно-сбытовой цепочки должную осмотрительность, определенную в резолюции 1952 (2010) Совета Безопасности и руководящих принципах Организации экономического сотрудничества и развития. Меры по повышению осведомленности о руководящих принципах проявления должной осмотрительности были также приняты и в других странах региона, в частности в Бурунди и Руанде, при содействии Международной конференции по району Великих озер. Однако по-прежнему не ясно, насколько эффективно руандийские органы, занимающиеся вопросами горнодобывающей деятельности, имели возможность предотвращать незаконную доставку конголезских минеральных ресурсов на руандийские предприятия, где они маркируются как руандийская продукция.

10 марта 2011 года правительство Демократической Республики Конго отметило временный запрет на всю кустарную горнодобывающую деятельность в провинциях Северное и Южное Киву и Маниема, который был введен 11 сентября 2010 года. Группа установила, что в период действия запрета добыча олова, колтана и вольфрамита продолжалась в ряде районов, зачастую под контролем ВСДРК или вооруженных групп. Участие подразделений ВСДРК в горнодобывающей деятельности иногда приводит к конфликтам интересов с применением насилия между армейскими подразделениями, что свидетельствует о сохранении параллельных командных инстанций. За пределами Северного и Южного Киву вооруженные группы или военные в меньшей степени причастны к горнодобывающей деятельности. Усилия по отслеживанию по-прежнему предпринимаются в округе Танганьика на севере Катанги, который не находится под контролем какой-либо вооруженной группы. В провинции Маниема Группа установила, что на территориях Кайло и Пинга осуществляется торговля минеральными ресурсами, которые не были добыты в районах конфликта.

Проблема контрабанды имеет широко распространенный характер. Минеральные ресурсы могут проходить через официальные контрольно-пропускные пункты без регистрации, однако большинство контрабандистов используют незаконные пограничные контрольно-пропускные пункты. Группа экспертов выявила несколько таких пунктов, включая улицу, контролируруемую генералом Боско Нтагандой в Гоме, и небольшой порт на озере Киву, расположенный к

северу от Букаву и находящийся под контролем представителей военно-морского флота ВСДРК. Иногда контрабандисты пытаются переправлять немаркированные минеральные ресурсы в Руанду через посредство Инициативы в отношении цепочки поставки олова Международного института по изучению олова, что создает угрозу подрыва доверия к системе.

Вооруженные группы продолжают получать доход от других природных ресурсов, помимо полезных ископаемых. Среди прочего, Группа расследовала случаи незаконного налогообложения рыболовства, лесозаготовительной деятельности и добычи угля.

### **Оружие и боеприпасы**

Вооруженные группы по-прежнему получают бóльшую часть своего оружия, боеприпасов и военной формы от ВСДРК. Утечка со складов ВСДРК, либо по мелким бартерным или крупным сделкам, в результате оставления или захвата на поле боевых действий имеет широко распространенный и в целом бесконтрольный характер. Перед выдачей государственное оружие не маркируется или не регистрируется.

### **Права человека**

В заключение Группа проанализировала ряд нарушений прав человека, совершенных членами вооруженных групп или ВСДРК. Вербовка и использование детей по-прежнему является общей практикой в большинстве вооруженных групп. В рамках национальной армии бывшие офицеры НКЗН продолжают вербовать несовершеннолетних, уделяя особое внимание тем, кто ранее был связан с вооруженными группами.



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	20
А. Мандат .....	20
В. Методология .....	20
С. Сотрудничество с государствами и организациями .....	22
II. Политический контекст и положение в области безопасности .....	23
III. Иностраные вооруженные группы .....	28
А. Альянс демократических сил .....	29
В. «Армия сопротивления Бога» .....	36
С. Демократические силы освобождения Руанды-Боевые силы абакунгузи .....	37
D. Группы, отколовшиеся от ДСОР .....	52
E. Национальные освободительные силы .....	55
IV. Национальные вооруженные группы .....	62
А. «Майи-майи» (Якутумба) (Вооруженные силы Аллилуйи) .....	62
В. Ндумские силы обороны Конго («майи-майи» (Шека)) .....	70
С. Альянс патриотов за свободное и справедливое Конго .....	77
D. Патриотические силы за освобождение Конго .....	82
E. Армия народного сопротивления .....	83
F. Другие группы .....	84
V. Проблемы, препятствующие интеграции или демобилизации вооруженных группировок .....	92
А. Группы, интегрированные в 2011 году .....	93
В. Группы, интегрированные в 2009 году .....	96
VI. Оценка эффективности применения разработанных Группой руководящих принципов должной осмотрительности .....	106
А. Оценка воздействия руководящих принципов проявления должной осмотрительности на деятельность физических и юридических лиц, занимающихся закупкой, переработкой или потреблением минеральных ресурсов из зон риска .....	107
В. Оценка эффекта от применения руководящих принципов проявления должной осмотрительности для горнодобывающих секторов в восточной части Демократической Республики Конго и других зонах риска .....	118
С. Гражданское общество .....	119
D. Государства-члены .....	120
E. Международные организации .....	128

VII.	Природные ресурсы .....	131
A.	Полезные ископаемые .....	131
B.	Природные ресурсы помимо полезных ископаемых .....	167
VIII.	Оружие и боеприпасы .....	169
A.	Трансграничное перемещение оружия и боеприпасов .....	169
B.	Утечка оружия, боеприпасов и другого военного имущества Вооруженных сил Демократической Республики Конго .....	170
C.	Управление запасами .....	172
D.	Разоружение на уровне общин .....	175
E.	Направление Комитету уведомлений о поставках военного имущества Вооруженным силам Демократической Республики Конго и оказании им услуг, связанных с обучением .....	176
F.	Механизмы контроля .....	177
IX.	Обновленная информация о лицах, подпадающих под действие санкций .....	179
A.	Генерал Боско Нтаганда .....	179
B.	Полковник Инносан Зимуринда .....	186
C.	«Все за мир и развитие» .....	187
X.	Нарушения норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека .....	188
A.	Лица, действующие в ДРК и совершающие серьезные нарушения норм международного права, сопряженные с нападением на детей или женщин в ситуациях вооруженного конфликта .....	188
B.	Политические и военные лидеры, функционирующие в Демократической Республике Конго и занимающиеся вербовкой или использованием детей в вооруженных конфликтах в нарушение применимых норм международного права .....	192
C.	Создание препятствий для распространения гуманитарной помощи и доступа к ней .....	196
XI.	Рекомендации .....	196
Приложения		
1.	Mandate of the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo pursuant to Security Council resolution 1952 (2010), as specified in its interim report (S/2011/345) ..	202
2.	Current list of individuals and entities designated for targeted sanctions by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) .....	204
3.	List of organizations and authorities with which the Group met during its mandate .....	206
4.	The principal ADF training centre at Mwalika camp .....	212
5.	Semliki River in Beni territory, North Kivu, used by ADF as a critical transport route for supplies, fishing and the arrival of recruits .....	213

6. The former headquarters of Ugandan rebel group ADF at Nadui, located east of Erengeti, Beni territory, North Kivu, which was retaken by the group after it had lost it to FARDC in 2010 .....	214
7. List of known aliases used by Jamil Mukulu .....	215
8. British passport used by Jamil Mukulu, including alleged entry stamps to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland .....	216
9. Underground tunnels found by FARDC in 2010 during its occupation of the ADF Nadui camp .....	217
10. Contract with Africa Mega Business Links International for export of timber from Beni to Kenya found among the possessions of Jamil Mukulu in Nairobi .....	218
11. Tanzanian passport used by Jamil Mukulu .....	219
12. Rwandan Government estimates of the number of FDLR combatants currently in South Kivu .....	220
13. Satellite telephone calls made by the top FDLR commander and his deputy over a six-month period in 2011 .....	221
14. One example of Western Union money transfers allegedly made by associates of Victoire Ingabire to Noel Habiyaremye and Tharcisse Nditurende .....	222
15. Table showing profit margins achieved by FDLR commercial actors by buying diverse merchandise in the Mutongo market and selling it in remote gold mines of Walikale territory .....	223
16. One of the FDLR-owned shops in the remote village of Maniema (near Mutongo), Walikale territory, which are always fully stocked with Ugandan goods and are powered by solar panels .....	224
17. Mobile telephone call log summary for a number belonging to FDLR Montana battalion commander “Lieutenant Colonel” Evariste “Sadiki” Kwanzeguhera, 19 May to 19 September 2011 .....	225
18. Sacks of cannabis trafficked by FDLR in collusion with local Mai Mai groups in the Ruzizi Plain and FARDC collaborators .....	226
19. Preliminary agreement on relocation between FDLR and FARDC .....	227
20. Rwandan Government statistics on grenade attacks carried out in Rwanda between December 2009 and March 2011 .....	228
21. Rwandan Government translation of the first page of the manifesto of the Front nationaliste pour la démocratie et la réconciliation au Rwanda — L’armée du roi .....	229
22. Rwanda National Congress declaration of a coalition with Convention nationale républicaine — Intwari .....	230
23. MoneyGram wire transfers provided to “Colonel” Norbert “Gaheza” Ndererimana, according to Gaheza and Rwandan authorities .....	231
24. Afroamerica.net server information licensed to AroniSoft LLC, which is registered under the name of RUD president Félicien Kanyamibwa .....	232
25. Articles found in the home of an FNL collaborator in Rumonge, Burundi, which were purchased in preparation for the arrival of rebels coming from South Kivu for operations within Burundi .....	233

26. Photograph of Alexis Sinduhije making a telephone call, allegedly to an FNL collaborator in Rumonge, Burundi, concerning operations to prepare for the arrival of combatants from South Kivu . . . . .	234
27. Extract from a public letter addressed to President Nkurunziza by Pancras Cimpaye on 22 June 2011, which alludes to a rebellion on the horizon. . . . .	235
28. Nyavayamo Hotel, owned by FNL collaborator Thomas Hamenyimana, in Dar es Salaam . . . . .	236
29. Examples of hardwoods extracted from the Kivus . . . . .	237
30. Photograph of one of three 12.7 mm machine guns which Mai Mai Yakutumba obtained through its collaboration with FNL and has mounted on motorized wooden boats . . . . .	238
31. Letter from “General” William Amuri denouncing President Kabila’s support for Rwanda and soliciting support for an injured combatant from the Baraka-based naval commander following the August operations against the rebels . . . . .	239
32. Photographs of General Dunia Lengwama in 2004, prior to his integration into FARDC . . . . .	240
33. Record of telephone calls made between one number known to belong to General Dunia to “General” William Amuri of Mai Mai Yakutumba . . . . .	241
34. Photograph of 1,600 rounds of ammunition seized in December 2010 from Mai Mai Yakutumba supporter Lieutenant Faraja Mongelewa . . . . .	242
35. Declaration by Pastor Pagiél Mulengwa, father of Jemsi Mulengwa, concerning the disarmament of self-defence forces in South Kivu . . . . .	243
36. Boat belonging to Jemsi Mulengwa in Baraka port, used by the Mai Mai in an attack on the village of Dine in August 2011. . . . .	244
37. Passenger manifest for Yungu, including the name of Shawedi Kiwenge, an employee of Safaa Mining SPRL. . . . .	245
38. Official 2010 Tanzanian Government statistics relating to the export of copper originating from Yungu to China by Safaa Mining SPRL . . . . .	246
39. Safaa Mining SPRL export document declaring that the importer is Jeans International Trading Company Limited . . . . .	247
40. Letter from Mai Mai Yakutumba to boat operators in Uvira regarding tax to support revolution. . . . .	248
41. A Baraka flour depot owned by “Boulbol”, a gold trader and Mai Mai Yakutumba collaborator . . . . .	249
42. An internal NDC document naming all officers . . . . .	250
43. Electoral Card of NDC “Colonel” Shimiray Guidon, Sheka’s Deputy commander. . . . .	251
44. Internal NDC document outlining demands made by Sheka to the Government of the Democratic Republic of the Congo, including amnesty for previous acts . . . . .	252
45. Photographs of NDC supporter Kamwenda Furaha and of a note from Sheka outlining an operation to obtain ammunition and citing Kamwenda and <i>groupement</i> chief Pilipili Furaha . . . . .	253
46. Reference to FARDC Colonel Etienne Bindu in an internal NDC document stating that Bindu had previously recommended an officer. . . . .	254

47. NDC notes from a meeting with the FDLR executive committee . . . . .	255
48. Notes regarding an NDC meeting with Colonel Limenzi of Mai Mai Kifuafua at Ntoto in May 2011 . . . . .	256
49. Internal notes of NDC confirming its desire to purchase weapons in Uganda . . . . .	257
50. Notes on an NDC meeting with Willy Mishiki in April 2011 . . . . .	258
51. Record of telephone calls between one of Mishiki’s known numbers and Sheka, of NDC . . . . .	259
52. Communications between one of Mitondeke’s known numbers and “General” Janvier Buingo of APCLS . . . . .	260
53. Lukweti electoral registration centre, established following confrontations between APCLS and NDC. . . . .	261
54. Letter from Sheka to APCLS regarding electoral registration in Walikale. . . . .	262
55. Response from APCLS to Sheka with regard to electoral registration in Walikale . . . . .	263
56. Letter from Sheka accusing APCLS of disrupting the electoral registration at Misao, Walikale territory. . . . .	264
57. Photograph of APCLS chief operations officer “Colonel” Karara Mukandirwa . . . . .	265
58. Letter from Buingo to the Security Council denying charges of sexual violence by his combatants at Mutongo . . . . .	266
59. APCLS taxation receipts provided in the area of Mutongo . . . . .	267
60. Photographs of Mutongo market, which is controlled and taxed by APCLS . . . . .	268
61. Declaration of the Mouvement orange pour la révolution populaire, signed by Olivier Lukumbuka . . . . .	269
62. ARP declaration made by representatives of the Conscience Action Forum of Initiatives in the Development of Africa . . . . .	270
63. Agenda outlining prices in gold in exchange for military equipment found on arrested collaborators with Mai Mai Simba. . . . .	272
64. Ammunition found in the possession of the Force auto-défense légitime in Lemera, South Kivu . . . . .	273
65. Photograph and signature of Erasto Ntibaturana, who calls himself “ <i>Chef de famille et pacificateur</i> ” . . . . .	274
66. List of local chiefs in northern Masisi appointed by Ntibaturana and loyal to him . . . . .	275
67. Letter dated 2001 and signed by Ntibaturana’s secretary, showing that Ntibaturana had already distributed land at that time. . . . .	276
68. Injuries suffered by a man tortured by Ntibaturana’s militia because he had complained to the United Nations Human Settlements Programme after Ntibaturana had stolen his field . . . . .	277
69. “Alliance Amani” communiqué of October 2011, listing Lafontaine as a signatory . . . . .	278
70. Letter announcing the establishment of an independent “Federal Multiracial Republic of Katanga”. . . . .	279
71. Letter from Mai Mai Kapopo commander, “General Kapopo Alunda”, requesting the post of 10th Military Region Commander for all of South Kivu province . . . . .	281

72. Data from FARDC sources for North Kivu indicating that ex-CNDP officers have been appointed to 36 per cent of the command positions, while ex-Government officers have been appointed to 48 per cent of the command positions. . . . .	282
73. Two tables showing the percentage of commanders with previous armed group affiliations	283
74. Curriculum vitae of General Kisémbu in his handwriting . . . . .	284
75. Hut in Lonyo where General Kisémbu was staying on the evening he was killed. . . . .	285
76. Excerpts from notes by General Kisémbu, revealing plans for a new rebellion. . . . .	286
77. Letter posting Colonel Zabuloni as District Police Commander of Masisi territory . . . . .	287
78. Curriculum vitae of former “parallel police” commander Colonel Zabuloni . . . . .	288
79. Order for the deployment of Colonel Zabuloni to Rutshuru . . . . .	289
80. New deployments of the Congolese national police in North Kivu orchestrated by General Ntaganda . . . . .	290
81. Letter signed by Ntibaturana telling local chiefs to secure returnees at Bibwe . . . . .	291
82. Letters outlining the plan to install “returnees” at Bibwe . . . . .	292
83. Statistics relating to internally displaced persons living in camps throughout Masisi territory . . . . .	293
84. Notes concerning a meeting between a delegation led by General Bosco Ntaganda and the Bibwe “returnees” . . . . .	294
85. List, shared with the Group by local authorities, of some of the ex-CNDP FARDC commanders who forcibly obtained land in Bwiza settlement in the Virunga National Park, and a written complaint by the local population of Bwiza against CNDP politician Emmanuel Kamanzi . . . . .	295
86. Memorandum from officers claiming to be victims of discrimination within FARDC due to preferential treatment for Rwandophone officers. . . . .	296
87. <i>Note circulaire</i> from the Ministry of Mines of the Democratic Republic of the Congo dated 6 September 2011, requiring all mining operators to exercise due diligence, as defined by the United Nations and the Organization for Economic Cooperation and Development . . . . .	297
88. Letter dated 15 July 2011, from the Minister of Mines, Martin Kabwelulu, to the President of the United States Securities and Exchange Commission, requesting that its regulations relating to the Dodd-Frank Act conform to the due diligence recommendations of the Organization for Economic Cooperation and Development and the United Nations. . . . .	298
89. Additional case studies on the involvement of armed actors in the supply chains of the mineral trade . . . . .	301
90. Rwandan mineral exports per month in the first six months of 2011 . . . . .	303
91. Burundian mineral exports for the first six months of 2010 and for the first nine months of 2011 . . . . .	304
92. North Kivu mine monitoring committee’s first report on the inventory of traders in the town of Goma . . . . .	306

93.	Records relating to mineral exports . . . . .	308
94.	Ore imports to China in 2010 and 2011 from selected countries in Africa, showing that the only recorded importer of ore from the Democratic Republic of the Congo in 2011 is Jiangxi Jing Tai Tantalum Industry Corporation . . . . .	313
95.	Declaration by the <i>comptoir</i> Fradebu of theft of minerals during the mining suspension . . . . .	314
96.	Letter signed by Colonel Saddam Ringo ordering the installation of Rwaburamba Birekeraho as Kakenge manager, under the protection of Captain Gasana . . . . .	315
97.	Aerial photograph of Bisie tin ore mine in Walikale . . . . .	316
98.	Biruwe military base in Walikale . . . . .	317
99.	Ministry of Mines investigation report on minerals seized in Goma on 28 July 2011 . . . . .	318
100.	Letters from the Budget Minister and the Minister of Mines in support of Somikivu . . . . .	319
101.	Letter from Attorney General, indicating a change of opinion on the exploitation rights relating to Lueshe . . . . .	321
102.	Letter from Lieutenant Colonel Pascal Bagabo, indicating his refusal to redeploy his regiment at Bulindi owing to involvement in the Lueshe mine dispute . . . . .	322
103.	Images from video footage taken at the Lueshe mining site . . . . .	323
104.	Arrest warrant for Tumaini Bagurinzira and consorts, issued on 11 December 2010 . . . . .	325
105.	Letter from mining authorities denouncing illegal exploitation by Bagurinzira, with the support of the military under FARDC Sector Commander Colonel Ringo . . . . .	326
106.	<i>Centre d'évaluation expertise et contrôle</i> certificate showing that <i>comptoir</i> Decouverte operates through Lubutu . . . . .	329
107.	Examples of several export documents containing incorrect information about the destination of minerals and including a reference to Trademet . . . . .	330
108.	Official <i>Service d'assistance et d'encadrement du Small Scale Mining</i> statistics showing the quantity of minerals arriving in Goma by air and by road . . . . .	331
109.	Communication reflecting the removal of the mining authorities from Goma airport . . . . .	332
110.	Fraudulent export document for tin ore from Maniema for trader Kasereka Fabien . . . . .	335
111.	Sample of statistics from the Division of Mines for May showing that Kasereka Fabien sells to <i>comptoir</i> EBIR . . . . .	336
112.	Aerial photograph of the illegal border crossings between Goma and Gisenyi, Rwanda, secured by General Ntaganda's soldiers . . . . .	337
113.	Document relating to the border crossing in Goma controlled by Ntaganda's soldiers . . . . .	338
114.	Document describing the arrest of a policeman by Ntaganda's private escorts in order to facilitate smuggling . . . . .	340
115.	Photographs of the border crossing in Goma controlled by Ntaganda's soldiers, showing the end of Ntaganda's street and the tent where some of the soldiers are based . . . . .	341
116.	Sample of cancelled Tin Supply Chain Initiative tags from Nyabibwe used by <i>comptoir</i> Huaying to tag minerals on export through Rwanda . . . . .	342

117.	Report by Rwandan mining authorities concerning the mining concession of Etablissement Mbanzabugabo, which was closed because of environmental damage and mismanagement. . . . .	343
118.	Report on seizures by authorities of the Democratic Republic of Congo in Goma, denouncing military intervention by ex-CNDP FARDC soldiers . . . . .	346
119.	Photographs of the public trial in Goma following the seizure of tin ore transported in a vehicle of the United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo, and of tin ore sacks bearing the name “India One”. . . . .	348
120.	Provisional list of seizures at the <i>Grande Barrière</i> in Goma, showing “Mitterand” as the owner of minerals smuggled. . . . .	350
121.	List of mineral seizures in South Kivu during the mining suspension, including the seizure of an illegal copper shipment in April 2010. . . . .	351
122.	Observation report from mining authorities in South Kivu concerning a mineral seizure and demonstrating the involvement of Colonel Gwigwi in fraudulent trade . . . . .	352
123.	Photograph of and official statistics relating to Rwandan seizures of illicit minerals originating in the Democratic Republic of Congo . . . . .	354
124.	Seizure notice of the Rwanda Revenue Authority showing that ex-General Kamwanya Bora was involved in illegal cross-border trade between the Democratic Republic of Congo and Rwanda . . . . .	356
125.	Agreement signed on 11 October 2010 by representatives of Geminaco, FARDC and the mine police allowing Geminaco to keep 25 agents on site during the mining suspension . . . . .	357
126.	Letter dated 9 December 2011 from Walikale territorial administrator instructing FARDC units in the area to accept the installation of Socogrimines at Omate and the departure of Geminaco . . . . .	359
127.	Report on mission to Omate conducted by Ministry of Mines authorities, indicating that Major Safari effectively halted an attempt by mine police Commander Bihango Dunia and Geminaco to obstruct the mission . . . . .	360
128.	Communication sent by the superior military prosecutor of North Kivu to military authorities instructing Socogrimines to leave Omate. . . . .	361
129.	Mission order by Major Morgan authorizing a mission by Lieutenant Libaku to accompany Geminaco to Omate on 11 March 2011 . . . . .	362
130.	Protocol agreement signed on 15 March 2011 by representative of Socogrimines and Geminaco to resolve their dispute over Omate and work together in Omate . . . . .	363
131.	Section of a report by military prosecutors indicating that Captain Nono and Colonel Heshima exercised control over Bugumbu cassiterite mine. . . . .	364
132.	Extract of a letter dated 6 July from Chunu Ntabala addressed to civil and military authorities in South Kivu complaining about abuse of power by militia and FARDC forces in Mukungwe . . . . .	365
133.	Arrest warrant for Alexis Rubango and two consorts, dated 1 July 2011, and arrest warrant for Alexis Rubango and military and civilian associates, dated 23 July 2011 . . . . .	366
134.	Report of Lieutenant Colonel Kazarama Vianney, spokesperson for operation Amani Leo in South Kivu, on the mission to Mukungwe undertaken on 22 August 2011 . . . . .	367



135.	Letter from the chief of the provincial division of mines addressed to the Governor of South Kivu, advising him to ban artisanal mining in Mukungwe, owing to insecurity and landslides . . . . .	370
136.	Report of a mission by mining authorities and security services to Mukungwe on 9 April 2011 finding that both Chunu Ntabala and Alexis Rubango use “uncontrolled” soldiers and militia combatants to undermine State authority . . . . .	371
137.	Report by the administrative chief of post of Kamituga concerning the murder of a digger, Miso Wakenda, by a FARDC officer, Wabulasa, and ensuing riots by the mining population, communicated on 3 November 2010 . . . . .	372
138.	Letter dated 13 May 2011 from diggers from all main sites in Lugushwa, calling upon the provincial police inspector in Bukavu to remove police commander Tangibima Agiti because of abuse of power . . . . .	374
139.	Report by a military justice officer accusing police commander Tangibima Agiti of abuse of power and of making death threats against artisanal diggers . . . . .	376
140.	Ugandan mineral imports for 2011, as at 31 August 2011 . . . . .	377
141.	Passport of Kampala-based gold smuggler Benoit Katumbi . . . . .	378
142.	Falsified Democratic Republic of the Congo customs declaration concerning 100 kg of gold exported from Beni to Sweden via Kampala . . . . .	379
143.	Centre d’évaluation, expertise et contrôle export document concerning a gold shipment from Namukaya to Pinnacle in the Export Processing Zone in Nairobi . . . . .	380
144.	List of 15 names of gold traffickers submitted by the President of the Democratic Republic of the Congo, Joseph Kabila, the President of Kenya, Mwai Kibaki, on 25 February 2011 in the context of the joint investigation into 2.5 tons of Congolese gold allegedly exported illegally through Nairobi. . . . .	381
145.	Congolese passport used by Nairobi-based gold smuggler Paul Kobia, using the pseudonym “Ilunga Ngoy” . . . . .	382
146.	Business card of “General” Jean Claude Kabamba . . . . .	383
147.	Passport of “General” Jean Claude Mundeke Kabamba, containing a visa for Thailand . . . . .	384
148.	Fraudulent United Nations Office on Drugs and Crime documentation authorizing the export of 400 kg of gold . . . . .	385
149.	Document relating to 30 kg of gold offered by DEFTEK, a company registered in Senegal, supposedly transported through the Bunagana border post and sitting in a warehouse in Nairobi . . . . .	386
150.	Document relating to 30 kg of gold offered by Bamu Trading, supposedly exported from Beni via Kasindi border post into Uganda. . . . .	387
151.	United Arab Emirates gold import statistics in 2009 and 2010 for selected countries in Africa . . . . .	388
152.	List of legal and illegal taxes levied on timber from Mambasa to Kasindi, according to an association of timber operators. . . . .	389
153.	Photographs of timber and charcoal exploitation at Tebero Village and Bwiza settlement at the edge of Virunga National Park in Masisi, where Colonel Zimurinda levies tax . . . . .	392

154.	Official fishing cooperative document denouncing illegal fishing and FARDC involvement . . . . .	393
155.	FARDC-issued boots found in the possession of FDLR near a FARDC training centre at Kananda . . . . .	395
156.	Photographs of ammunition stored in 17 containers near the port of Goma, on Lake Kivu, showing the condition of the overpacked containers and the lack of ventilation . . . . .	396
157.	Photograph showing bombs lying in the open at Goma airport in a dilapidated condition . . . . .	397
158.	Proposal dated January 2011 calling for the destruction of bombs at Goma airport . . . . .	398
159.	Photographs of the inside of the <i>Maison des travaux publics</i> armoury in Bukavu, showing the precarious state of arms and ammunition stored there . . . . .	399
160.	Letter dated 4 July 2011, in which the logistics base commander at Bukavu describes the flooding of the <i>Maison des travaux publics</i> and the subsequent electrocution of a civilian . . . . .	400
161.	Proceedings of the trial of an individual trafficking weapons from Burundi to the Democratic Republic of Congo to exchange for money at the non-governmental organization Paix et réconciliation. . . . .	401
162.	Petroleum import documents for Logo Kubu, showing Hass Petroleum as transporter. . . . .	402
163.	Petroleum import documents for Logo Kubu, showing Delta Petroleum as transporter . . . . .	403
164.	Kivu Light Hotel in Goma owned by General Bosco Ntaganda . . . . .	404
165.	Extract from a PowerPoint presentation made by Stephan and David Kapuadi at a meeting in New York on 2 December 2010, outlining the proposed gold deal for Dikembe Mutombo, Kase Lawal and Carlos St. Mary . . . . .	405
166.	Text message from Kase Lawal to Carlos St. Mary acknowledging the origin of gold as the Democratic Republic of Congo (“Cong”) . . . . .	406
167.	Fraudulent certificate of ownership provided by Eddy Michel Malonga for 475 kg of gold in the name of CAMAC Nigerian Limited . . . . .	407
168.	Photograph of Gulfstream jet leased by CAMAC, on the runway in Goma . . . . .	408
169.	Passenger manifest provided to the Group by the Nigerian authorities for CAMAC flight from Abuja to Goma . . . . .	409
170.	Photograph of United States dollar bills provided to General Bosco Ntaganda by CAMAC being counted at Kivu Light Hotel. . . . .	412
171.	Letter to the Group from CAMAC dated 13 May 2011 . . . . .	413
172.	Response to the Group’s enquiry from the lawyers of Southlake Aviation outlining the sole responsibility of CAMAC for its leased Gulfstream jet . . . . .	414
173.	Photograph of the refinery of Paul Kobia in Nairobi . . . . .	416
174.	Metal boxes containing fake gold seized by the Kenya Police similar to those described by eyewitnesses as having been used in the CAMAC case in Goma . . . . .	417
175.	Empire Aviation jet A6-SHH certificate of registration, travel log (Dubai-Entebbe-Goma) and passenger manifest indicating the name Tariq Malik. . . . .	418
176.	Logo of Black Pearl Capital Limited outside its offices in Dubai. . . . .	421

---

177.	Statement by the military prosecutor on the Bushani mass rape investigation. . . . .	422
178.	The packaging of military rations that were supposed to have been distributed to the 2331st and 2222nd battalions. . . . .	424
179.	Positions of FARDC battalions during the Bushani operations in December 2010 and January 2011 . . . . .	425
180.	Recruitment list of children formerly belonging to armed groups, requested from schools in Kitchanga. . . . .	426

## I. Введение

### A. Мандат

1. Группа экспертов по Демократической Республике Конго была первоначально учреждена резолюцией 1533 (2004) Совета Безопасности. Ее роль заключается в сборе и анализе всей соответствующей информации о потоках оружия и связанных с ним материальных средств, а также о сетях, действующих в нарушение эмбарго на поставки оружия в отношении Демократической Республики Конго<sup>1</sup>. Группа подотчетна Совету Безопасности через Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004), и выносит рекомендации в отношении осуществления мер по обеспечению соблюдения эмбарго на поставки оружия. В промежуточном докладе Группы от 7 июня 2011 года<sup>2</sup> было дано краткое изложение ее мандата и критериев, на основании которых физические и юридические лица могут быть идентифицированы и обозначены для распространения на них действия целевых санкций (см. приложение 1). Ныне действующий перечень обозначенных физических и юридических лиц был обновлен в июне 2011 года (см. приложение 2).

2. В пункте 5 резолюции 1952 (2010) Совет Безопасности просил Генерального секретаря продлить мандат Группы экспертов до 30 ноября 2011 года с введением в ее состав шестого эксперта по вопросам природных ресурсов. Совет просил Группу уделять основное внимание тем районам, где присутствуют незаконные вооруженные группы, в том числе Северному и Южному Киву и Восточной провинции, а также региональным и международным сетям, оказывающим поддержку незаконным вооруженным группам, преступным сообществам и тем, кто виновен в серьезных нарушениях международного гуманитарного права и ущемлении прав человека, включая военнослужащих национальных вооруженных сил, действующих в восточной части Демократической Республики Конго.

### B. Методология

3. В своем письме от 17 февраля 2011 года (S/2011/77) Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности о том, что он назначил членами Группы экспертов г-на Нелсона Алусалу (Кения; оружие), г-на Рубена де Конинга (Нидерланды; природные ресурсы), г-на Стивена Хиджа (Соединенные Штаты Америки; вооруженные группы), г-жу Марию Пламадялу (Республика Молдо-

---

<sup>1</sup> В соответствии с резолюцией 1807 (2008) Совета Безопасности все государства должны принять необходимые меры с целью воспрепятствовать прямым или косвенным поставкам, продаже или передаче с их территории или их гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, вооружений и любых связанных с ними материальных средств и предоставлению любой помощи, консультаций или подготовки, связанных с военной деятельностью, включая финансирование и оказание финансовой помощи, всем неправительственным субъектам и физическим лицам, действующим на территории Демократической Республики Конго. (Согласно пункту 5 резолюции 1807 (2008) Совета Безопасности Комитет должен уведомляться о поставках военного снаряжения правительству Демократической Республики Конго, а также о предоставлении военной подготовки.)

<sup>2</sup> S/2011/345, пункты 1–5.

ва; таможенные вопросы и материально-техническое обеспечение) и г-на Фреда Робартса (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; региональные вопросы, Координатор). В своем письме от 1 апреля 2011 года (S/2011/219) Генеральный секретарь назначил шестым членом Группы г-на Стивена Спитталса (Бельгия; финансовые вопросы). Группе оказывали помощь два консультанта: генерал (в отставке) Жан-Мишель Дестриба (Франция; сохранность запасов стрелкового оружия) и г-н Грегори Мтембу-Солтер (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; проявление должной осмотрительности). Поддержку Группе в выполнении ее мандата также оказывал Стефан Овре, сотрудник по политическим вопросам, Департамент по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

4. Добавление шестого эксперта и помощь консультантов позволили укрепить аналитический потенциал Группы, что нашло свое отражение в настоящем докладе. Группа считает уместным сообщить о том, что сокращение ассигнований, затрагивающее ее средства на оплату услуг консультантов, объем которых был сокращен с 20 месяцев в 2010 году до шести месяцев в период действия нынешнего мандата и которые вообще не были предусмотрены в бюджете на 2012 год, может в будущем ограничить возможности Группы по всестороннему выполнению своего мандата. Совет Безопасности поручал Группе все более широкие нормативные функции в отношении проявления должной осмотрительности, обратившись к Группе с просьбой подготовить руководящие принципы и затем проанализировать их воздействие (пункт 7 резолюции 1896 (2009) и пункт 6 резолюции 1952 (2010), соответственно). Также, Группа стремилась в 2011 году оказывать поддержку усилиям правительства Демократической Республики Конго в содействии обеспечению сохранности запасов оружия в соответствии с просьбами, содержащимися в пункте 9 резолюции 1896 (2009) и пункте 14 резолюции 1952 (2010). В связи с этими двумя крайне важными вопросами у Группы вызывает обеспокоенность то, что сокращение ассигнований, которое, по сообщениям, затрагивает другие группы экспертов по наблюдению за санкциями, может ограничить ее возможности по выполнению своего мандата и отрицательно сказаться на качестве ее докладов Совету, представляемых через Комитет.

5. Группа привержена обеспечению достоверности своих выводов и применению критериев доказательности, рекомендованных Неофициальной рабочей группой Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций, в ее докладе за 2006 год (S/2006/997), и полагается на проверенные аутентичные документы и, где это возможно, получаемую из первых рук информацию, а также на наблюдения самих экспертов непосредственно на местах, включая фотографии. Когда это невозможно, Группа опирается на информацию, полученную, как минимум, из трех источников, которые, по оценке Группы, являются независимыми друг от друга, надежными и заслуживающими доверия, рассматривая в качестве более ценных заявления основных субъектов и тех людей, которые являются непосредственными свидетелями тех или иных событий. Хотя Группа хотела бы быть максимально транспарентной в своей работе, в тех случаях, когда раскрытие информации об источниках может подвергнуть их или других субъектов неприемлемо высокой степени риска, Группа воздерживалась от указания на источник информации и направляла соответствующие

доказательства в архивы Организации Объединенных Наций наряду с другими соответствующими документами.

6. В интересах обеспечения беспристрастности и справедливости Группа стремилась предоставлять соответствующим сторонам, если это было целесообразно и возможно, любую информацию о событиях, в связи с которыми, возможно, речь шла о них, с тем чтобы они могли ознакомиться с этой информацией и подготовить свои замечания и ответы в конкретно установленные сроки. В целях более эффективного осуществления права на ответ и в интересах обеспечения точности Группа сообщила в своем промежуточном докладе за июнь 2011 года (S/2011/345) о своей готовности прилагать к своим докладам краткие сообщения с опровержениями наряду с краткой информацией и оценкой, касающимися их достоверности, а также вносить любые надлежащие поправки в связи с утверждениями, содержащимися в ранее опубликованных докладах. В приложениях VI–X промежуточного доклада Группа представила соответствующие оценки.

### **C. Сотрудничество с государствами и организациями**

7. В период действия нынешнего мандата члены Группы экспертов встречались с должностными лицами правительства Демократической Республики Конго, включая заместителя премьер-министра и министра внутренних дел, советников президента по вопросам безопасности, Специального посланника президента и Постоянного представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций, а также представителей многочисленных провинциальных и местных органов власти в провинциях Северное и Южное Киву и Восточной провинции. Члены Группы встречались также с представителями Бельгии, Бразилии, Бурунди, Германии, Кении, Китая, Малайзии, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Руанды, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уганды, Франции и Южно-Африканской Республики. Помимо этого, Группа поддерживает тесные контакты с Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), Международной конференцией по району Великих озер и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Группа также обменивалась информацией с членами групп экспертов по Сомали, Судану, Кот-д'Ивуару и Ливии. Перечень организаций, с которыми проводились консультации, содержится в приложении 3.

8. Группа хотела бы выразить признательность тем государствам-членам, которые письменно ответили на просьбы о предоставлении информации, в частности Кении, Нигерии, Объединенным Арабским Эмиратам, Руанде и Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии. Группа также хотела бы выразить признательность тем государствам-членам, которые принимали у себя миссии Группы по установлению фактов, а именно Бельгии, Бурунди, Кении, Малайзии, Объединенной Республике Танзания, Объединенным Арабским Эмиратам, Руанде, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, Соединенным Штатам Америки, Уганде, Франции и Южно-Африканской Республике. В заключение Группа хотела бы выразить при-

знательность правительству Демократической Республики Конго за его активное сотрудничество с Группой.

9. Со ссылкой на пункты 13 и 17 резолюции 1952 (2010) Группа с признательностью отмечает расширение обмена информацией с Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДР) и увеличение получаемой с ее стороны административной поддержки в ходе выполнения ее мандата.

## **II. Политический контекст и положение в области безопасности**

### **События в регионе**

#### *Судан и Южный Судан*

10. После проведения референдума в январе 2011 года Южный Судан стал 9 июля 2011 года независимым государством. Несмотря на то, что в июне Партия Национальный конгресс и Народно-освободительное движение Судана-Север подписали между собой соглашение, в пограничных районах, включая штаты Южный Кордофан и Голубой Нил, периодически возникали боевые действия.

11. Боевые действия также продолжались в спорном районе Абьей, в котором в июне 2011 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций санкционировал развертывание 4200 эфиопских военнослужащих на период в шесть месяцев. Суданским военнослужащим были предъявлены обвинения в произвольных убийствах гражданских лиц в этих районах.

#### *Бурунди*

12. Правозащитные группы сообщили о том, что с мая 2011 года в Бурунди без суда и следствия было убито более 100 человек; в их число входили члены и сторонники Национально-освободительных сил (НОС). После ряда нападений возникли опасения в отношении возобновления волнений, но бурундийские власти продолжали утверждать, что акты насилия совершаются «бандитами». В сентябре 2011 года вооруженные люди напали на бар в Гатумбе, в результате чего было убито 36 человек. Согласно данным, полученным из официальных источников и от средств массовой информации, это нападение было совершено членами НОС.

#### *Руанда*

13. В январе 2011 года в одном из руандийских военных судов бывший начальник штаба армии Фостен Каюмба Ньямваса и бывший руководитель военной разведки Патрик Карегея были заочно приговорены к 24 годам лишения свободы за дезертирство, угрозу государственной безопасности и разжигание этнической розни. В июне 2011 года руандийская полиция сообщила о том, что за планирование нападений в Руанде были арестованы шесть «террористов», деятельность которых финансировали Каюмба Ньямваса и бывший министр обороны Эммануэль Хабьяримана. В том же месяце средства информации Южной Африки сообщили о предположительном присутствии в стране «руан-

дийских эскадронов смерти», которые были направлены в Южную Африку для убийства Каюмбы Ньямвасы.

14. 29 июля 2011 года в столицу Руанды Кигали с четырехдневным государственным визитом прибыл президент Уганды Йовери Мусевени. Президент Мусевени и его руандийский коллега Поль Кагаме договорились о расширении отношений между двумя странами, обмене визитами и скорейшем осуществлении процесса региональной интеграции. После этого 1 августа президент Мусевени отбыл в Южную Африку для проведения переговоров с президентом Джакобом Зумой.

15. 5 сентября 2011 года в Кигали был начат судебный процесс по делу Виктории Ингабиры, лидера Объединенных демократических сил (ОДС) — организации, базирующейся в Брюсселе. Г-жа Ингабира была арестована в Руанде в октябре 2010 года, и ей наряду с еще четырьмя проходившими по этому делу лицами было предъявлено обвинение в поддержке террористической группы (Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР)), планировании подрыва государственной безопасности и разжигании розни.

#### *Уганда*

16. Президент Йовери Мусевени и возглавляемая им правящая партия — Национальное движение за сопротивление — одержали убедительную победу на президентских и парламентских выборах в феврале 2011 года. Последовавшие за этим протесты по поводу высоких цен под лозунгом «На работу — пешком» привели к арестам лидеров оппозиции и насилию со стороны полиции.

17. В июле 2011 года курс угандийского шиллинга снизился до рекордно низкого уровня, причем это произошло после того, как директор Центрального банка подверг критике президента Мусевени за то, что он не обеспечил пополнение резервов после использования средств Центрального банка для финансирования закупки истребителей «Су-30» стоимостью 720 млн. долл. США. Судя по размеру этой суммы, было закуплено по крайней мере шесть самолетов, хотя никаких официальных данных представлено не было.

18. 14 июля 2011 года министры обороны Демократической Республики Конго и Уганды встретились в продолжение своей встречи, состоявшейся 17 марта 2011 года в Касесе (Уганда), для обсуждения операций против «Армии сопротивления Бога» (ЛРА) и Альянса демократических сил (АДС) в Демократической Республике Конго.

19. В ходе однодневного визита в Могадишо в сентябре 2011 года министр обороны Уганды Криспус Кийонга вновь заявил о том, что Уганда и Бурунди планируют направить еще 3000 военнослужащих в состав Миссии Африканского союза в Сомали для борьбы с повстанческой группировкой «Аш-Шабааб».

#### *Ангола*

20. 4 августа на территории Тшела в Нижнем Конго произошло столкновение между ангольскими вооруженными силами и силами Фронта освобождения анклава Кабинда. В тот же день президент Жозеф Кабила нанес короткий рабочий визит в Луанду, где он встретился со своим ангольским коллегой Жозе Эдуарду душ Сантушем.



21. Этот визит состоялся после ряда пограничных инцидентов, включая осуждение в июле 2011 года властями провинции Нижнее Конго предположительного присутствия ангольских судов на нефтеносном участке в водах Демократической Республики Конго и произошедшую 9 июня 2011 года перестрелку через реку Кванго между войсками, дислоцированными в Тембо на конголезской стороне, и в Катоде — на ангольской стороне.

22. После трехстороннего совещания, проведенного в Киншасе с участием представителей Анголы, Демократической Республики Конго и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), 8 июня 2011 года была достигнута договоренность о добровольном возвращении 43 085 ангольских беженцев, проживающих в Демократической Республике Конго. При этом продолжалась высылка из Анголы граждан Демократической Республики Конго (в 2011 году было выслано более 65 000 конголезцев). В августе 2011 года губернатор богатой алмазами северо-восточной ангольской провинции Северная Лунда заявил, что его страна ведет переговоры с израильской компанией «ЛР груп лимитед» для усиления режима безопасности вдоль границы с Демократической Республикой Конго.

*Отношения между Конго и Демократической Республикой Конго*

23. 15 апреля 2011 года президент Конго Сассу-Нгессо встретился в Киншасе с президентом Кабиллой. Этому визиту предшествовал отзыв в Киншасу посла Демократической Республики Конго в Браззавиле в результате обострения напряженности в связи с действиями Киншасы, потребовавшей выдачи Уджани Мангбамы, предположительно являющегося лидером повстанческого движения «Эньеле», и Фостена Мунене, генерала Армии народного сопротивления (АНС)<sup>3</sup>. Эта напряженность еще более обострилась в связи с сообщениями средств информации в Киншасе о том, что вооруженные люди, ответственные за нападение на резиденцию президента Кабиллы 27 февраля 2011 года, предположительно прибыли из Браззавиля до того, как было совершено это нападение. Ни Уджани, ни генерал Мунене выданы не были.

*Центральноафриканская Республика («Армия сопротивления Бога»)*

24. Небольшие банды повстанцев и бывших повстанцев по-прежнему действуют в северной и восточной частях Центральноафриканской Республики. Ряд наиболее ожесточенных столкновений произошел в сентябре 2011 года между повстанцами Союза патриотов за справедливость и мир и бывшими повстанцами Народных сил обороны Уганды. Определенные стычки имели место в богатом алмазами районе Бриа. 28 сентября 2011 года правительство в Банги объявило о достижении соглашения о прекращении огня и проведении переговоров. Обе эти группы действуют в районах, в которых также действует «Армия сопротивления Бога» (ЛРА), с которой у них происходили столкновения в прошлом.

25. Одновременно, по имеющимся сообщениям, в июле 2011 года лидер ЛРА Жозеф Кони приказал своим боевикам произвести перегруппировку на территории Центральноафриканской Республики, в результате чего большая часть ЛРА покинула Демократическую Республику Конго. Также были получены со-

<sup>3</sup> S/2011/345, пункты 46–47.

общения о присутствии ЛРА в штате Южного Судана Западный Бахр-эль-Газаль и, возможно, в Южном Дарфуре. При этом следует отметить, что количество нападений, которые были предположительно совершены ЛРА в Демократической Республике Конго, за последнее время сократилось (данные Управления по координации гуманитарных вопросов), и в тот же период были получены сообщения о весьма незначительном числе нападений ЛРА на территорию Центральноафриканской Республики.

26. В коммюнике от 27 сентября 2011 года Совет мира и безопасности Африканского союза выразил глубокую озабоченность по поводу продолжающейся преступной деятельности ЛРА и ее пагубного воздействия на местное население в Демократической Республике Конго, Республике Южный Судан и Центральноафриканской Республике, а также на безопасность и стабильность в регионе.

27. Совет мира и безопасности также высоко оценил меры, принятые в соответствии с решениями Африканского союза, включая осуществление совместной миссии по технической оценке в составе экспертов из Комиссии Африканского союза и государств-членов, затрагиваемых деятельностью ЛРА, в период с 16 марта по 5 апреля 2011 года; и проведение в Аддис-Абебе 6–8 июня 2011 года второго регионального совещания на уровне министров по проблеме ЛРА<sup>4</sup>. 30 июня и 1 июля 2011 года в Малабо Африканский союз на сессии своей Ассамблеи одобрил дальнейшие инициативы относительно выработки регионального подхода к решению проблемы ЛРА.

#### *Судебные процессы над руководителями Демократических сил освобождения Руанды*

28. 16–21 сентября 2011 года в Международном уголовном суде в Гааге были проведены досудебные слушания по делу Калликста Мбарушимана. Последний, являвшийся исполнительным секретарем ДСОР, обвиняется по пяти пунктам, касающимся преступлений против человечности, и шести пунктам, касающимся военных преступлений, которые были предположительно совершены в 2009 году в провинции Киву. Он отрицает свою причастность к какому-либо из этих преступлений.

29. Судебный процесс по делу Игнаса Мурванашияки, главы ДСОР, и его заместителя Стратона Мусони (на первого действие целевых санкций было распространено после введения в действие санкционного перечня 1 ноября 2005 года<sup>5</sup>, а на второго — 29 марта 2007 года<sup>6</sup>) начался в Штутгарте (Германия) 4 мая 2011 года. Оба они обвиняются по 26 пунктам, касающимся преступлений против человечности, и 39 пунктам, касающимся военных преступлений. Их обвиняют в том, что они отдавали боевикам приказы о совершении массовых убийств и изнасилований в период между январем 2008 года и датой их ареста 17 ноября 2009 года.

<sup>4</sup> Первое региональное совещание на уровне министров по проблеме ЛРА было проведено в Банги 13–14 октября 2010 года.

<sup>5</sup> См. <http://www.un.org/News/Press/docs/2005/sc8546.doc.htm>.

<sup>6</sup> См. <http://www.un.org/News/Press/docs/2007/sc8987.doc.htm>.

## События в Демократической Республике Конго

### Выборы

30. В стране продолжалась подготовка к президентским и парламентским выборам, намеченным на 28 ноября 2011 года: в июне был введен в действие закон о выборах, в июле завершена регистрация избирателей, а в сентябре опубликован окончательный список кандидатов.

31. Согласно предварительным данным Независимой национальной избирательной комиссии, было зарегистрировано 32 миллиона избирателей. О намерении принять участие в президентских выборах заявили 11 кандидатов, включая Этьена Тшисекеди, давнего оппозиционного лидера, Виталья Камерхе, бывшего союзника президента Кабилы, и президента Кабилу. На 500 мест в Национальной ассамблее было зарегистрировано около 19 000 кандидатов, среди которых числился Шека Нтабо Нтабери, лидер группы «майи-майи» (Шека) на территории Валикале<sup>7</sup>.

32. Оппозиция поставила под сомнение легитимность процесса регистрации и обратилась с просьбой о проведении проверки базы данных Независимой национальной избирательной комиссии. В сентябре 2011 года некоторые средства информации, ссылаясь на доклад бельгийской компании, которой было поручено проверить данные об избирателях и выдать биометрические избирательные карты, сообщили о том, что в системе дважды зарегистрированы около 700 000 избирателей, тогда как Независимой национальной избирательной комиссией, согласно заявлению ее председателя пастора Даниэля Нгоя Мулонды, было выявлено 119 000 случаев двойной регистрации (S/2010/596, вставка 1, стр. 29)<sup>8</sup>.

33. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго зарегистрировала 45 связанных с выборами инцидентов, объектом которых были члены и активисты политической оппозиции, журналисты и правозащитники, и 84 сообщения о нарушениях прав человека, связанных с избирательным процессом.

34. В начале сентября 2011 года губернатор провинции Киншаса после ряда инцидентов, имевших место в столице, ввел пятидневный запрет на акции политического протеста. 6 сентября произошли столкновения между полицией и сторонниками оппозиционной партии Этьена Тшисекеди (Союз за демократию и социальный прогресс — СДСП), после чего они обвинили членов правящей партии Народная партия за восстановление и демократию (НПВД) в поджоге их штаб-квартиры. В результате столкновений один человек был убит, а еще несколько получили ранения. Согласно заявлению должностных лиц правительства, нападение на помещения СДСП, возможно, явилось актом возмездия за аналогичное нападение на филиал НПВД, совершенное накануне. Впоследствии сторонники НПВД якобы подожгли помещения телевизионной станции, принадлежащей одному из сторонников СДСП. Должностные лица как СДСП, так и НПВД обвиняли друг друга в том, что они содержат вооруженных боевиков.

<sup>7</sup> S/2011/345, пункты 33–45; S/2010/596, пункты 34–43 и 203 и вставка 4; и S/2009/603, пункт 220.

<sup>8</sup> Некоторый процент двойной регистрации считается нормальным.

*Военные операции*

35. В результате реструктуризации Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) на основе формирования полковых соединений уменьшилось военное давление на вооруженные группы, включая ДСОР, репатриация из которых сократилась. Вместе с тем продолжали поступать сообщения о дезертирстве в связи с тем, что в августе 2011 года руководство ДСОР, по сообщениям, отвергло договоренности о передислокации<sup>9</sup>, что привело к возникновению внутренней напряженности.

36. Осуществлению процесса реструктуризации в полковые соединения препятствовали задержки и недовольство по поводу якобы предпочтительного отношения к бывшим членам Национального конгресса в защиту народа (НКЗН), что привело к росту масштабов дезертирства. По сообщениям, в июне и июле 2011 года центр сбора в Каниоле покинуло около 150 военнослужащих ВСДРК. Некоторым из этих дезертиров под руководством подполковника Нирагире Карibuши Кифару были предъявлены обвинения в изнасиловании в июне не менее 170 женщин в провинции Южное Киву.

37. В целом, реорганизация ВСДРК привела к ухудшению обстановки в плане безопасности в Северном и Южном Киву, что позволило вооруженным группам, таким как АДС, укрепить свое присутствие на территориях Бени и Луберо в провинции Северное Киву, а группе «майи-майи» под командованием Якутумбы («Форс арме аллилуйя») распространить сферу своих действий на территорию Физи в провинции Южное Киву. Эта группа, которая сотрудничает с силами НОС в Бурунди, захватила несколько судов и ввела налогообложение на озере Танганьика возле границы с Бурунди и Объединенной Республикой Танзания.

*Итури*

38. В Международном уголовном суде в Гааге завершается судебный процесс по делу Томаса Лубанги. Представители обвинения и защиты выступили с заключительными заявлениями 25 и 26 августа 2011 года. При этом продолжается разбирательство по делам Матьё Нгуджоло и Жермена Катанги, которым стало уделяться значительное внимание после того, как в Гаагу 27 марта 2011 года прибыли для дачи свидетельских показаний бывшие «военные бароны» Флорибер Нджабу, Пьер Селестен Пичу, Шариф Манда и Матесо Ндинга. Эти судебные процессы представляют существенный интерес как для Киншасы, так и для населения Итури.

### **III. Иностраные вооруженные группы**

39. Группа проанализировала вопросы, касающиеся финансирования, логистического обеспечения, закупок оружия, практики вербовки и материальной поддержки, оказываемой повстанческим группам АДС, ЛРА, ДСОР и НОС, действующим на конголезской территории. Группа установила, что эти иностранные вооруженные группы получают значительные доходы от торговли природными ресурсами и сотрудничества с местным населением или конголез-

<sup>9</sup> S/2011/345, пункт 37.

скими вооруженными группами и продолжают осуществлять вербовку на всей территории района Великих озер.

40. Иностранные военные группы активизировали сотрудничество с местными бизнесменами и торговцами, отчасти в связи с наблюдающимся у населения недовольством процессом включения бывших членов НКЗН в состав ВСДРК. Кроме того, Группа установила, что иностранные вооруженные группы не собираются препятствовать проведению местных выборов в Демократической Республике Конго, а скорее будут стремиться использовать любую дополнительную поддержку, которую они могут получить в период после проведения выборов, если они приведут к росту насилия.

## **А. Альянс демократических сил**

41. Альянс демократических сил (АДС) является возглавляемой угандийцами исламистской повстанческой группой, которая, по сообщениям, с 1995 года базируется на территории Бени в провинции Северное Киву. По словам большинства бывших комбатантов, с которыми беседовали члены Группы и сотрудники МООНСДРК, общая цель АДС заключается в свержении правительства Уганды и приведении к власти одного из мусульман. Два офицера АДС, которые дезертировали в начале 2011 года, рассказали об идее создания «королевства Рувензори» по имени верховного вождя как племени бананде (Демократическая Республика Конго), так и племени баконжо (Уганда), которые проживают возле горного массива Рувензори и говорят на одном языке. С другой стороны, по данным, полученным из источников в угандийской армии (Народные силы обороны Уганды — УПДФ), общая сфера деятельности АДС выходит за рамки Уганды и включает всю Восточную Африку.

42. АДС является глубоко законспирированной организацией, не имеющей традиционной системы воинских званий, однако Группа подтвердила, что Джамил Мукулу по-прежнему является ее верховным командующим. По словам сотрудников угандийской разведки, Мукулу отвечает за стратегическое и идеологическое руководство этой повстанческой группой, а также осуществление контроля за широкими сетями финансовой поддержки. Из источников в ВСДРК и УПДФ были получены сведения о том, что оперативным командующим АДС на местах в Демократической Республике Конго является Дэвид Лукваго<sup>10</sup>, действующий при поддержке начальника разведки Бенжамина Кисонкорнье. Наиболее высокопоставленным конголезским командиром является Брайда.

43. Согласно заявлению УПДФ, новый штаб АДС на территории Бени был создан в Чучубо II (ранее он находился в Надуи). Главный учебный центр по-прежнему находится в Мвалике к югу от главной дороги из Бени в Касинди (см. приложение 4), хотя определенные виды подготовки в настоящее время проводятся в Надуи. Благодаря процессу реструктуризации ВСДРК на основе формирования полковых соединений силы АДС становятся все более мобильными, и, согласно данным, полученным из ВСДРК, в 2011 году они зачастую меняли позиции и даже пытались совершать нападения на Итури.

<sup>10</sup> По сообщениям, Лукваго также использует вымышленные имена «Хук», «Ашраф» и «Рашид».

## **Вербовка**

44. В настоящее время предположительная численность АДС составляет около 1000 комбатантов. По данным УПДФ, в 2011 году повстанцы завербовали более 200 новых комбатантов в Демократической Республике Конго, Уганде, Кении, Бурунди и Объединенной Республике Танзания. Бывшие комбатанты и источники в УПДФ сообщают о том, что АДС тайно получают значительную поддержку в Уганде, которая способствует вербовке боевиков. Члены Группы провели беседы с четырьмя лицами, которые были недавно завербованы в состав АДС в восточной части Уганды, где для этого имеются более широкие возможности среди мусульманского населения, которое по традиции благожелательно относится к угандийской политической оппозиции. Эти комбатанты сообщили, что они были переправлены курьерами через границу в учебные лагерь, где уже находилось более 70 завербованных человек. Группы АДС в районе Гомена в Северном Киву также способствовали доставке новобранцев. Река Семилики является главным каналом для переправки новобранцев (см. приложение 5). Наблюдатели Организации Объединенных Наций сообщили о том, что в июле 2011 года на реке было похищено три рыбака, которых принудили работать на судах АДС, а затем отпустили.

45. Группа также подтвердила сообщения о периодически предпринимаемых АДС попытках осуществлять вербовку в Бурунди. Члены Группы побеседовали с одним бурундийским ребенком-солдатом, который был завербован в Бужумбуре угандийским имамом, недавно прибывшим туда для вербовки молодых мусульман в состав повстанческих групп в Демократической Республике Конго. Сотрудники бурундийской разведки сообщили Группе о том, что 9 июля 2011 года они арестовали трех человек, осуществлявших вербовку для АДС в городе Румонге, провинция Бурури. Представители УПДФ сообщили Группе о том, что АДС также осуществляют вербовку в Объединенной Республике Танзания, поскольку один бывший комбатант, сдавшийся военнотружущим МООНСДРК, утверждал, что он является гражданином Танзании. И наконец, согласно данным из тех же источников, представители АДС также проводят работу с сомалийскими беженцами в Кении. Сотрудники МООНСДРК сообщили о том, что в 2010 году они видели грузовики, на которых в Эрентети были доставлены сомалийцы.

## **Учебная подготовка**

46. По словам бывших комбатантов, в ходе первоначальной подготовки в лагере Мвалика, зачастую проводимой командиром из числа угандийских мусульман по имени Амир, боевики АДС в течение четырех месяцев обучаются навыкам обращения с оружием, а также изучают английский и арабский языки и суахили. Вместе с тем, после военно-разведывательной миссии, проведенной МООНСДРК в начале 2011 года, участники второй миссии, проведенной в июне 2011 года, зафиксировали факт того, что лагерь Мвалика был разбит на несколько более мелких лагерей.

47. Хотя ранее АДС принуждали всех своих новобранцев принимать ислам, группа более не обязывает новобранцев из числа христиан изучать Коран. Вместе с тем, по сообщениям бывших комбатантов, командиры из числа христиан редко повышаются в звании. Кроме того, в ходе последних боевых действий

офицеры ВСДРК отметили, что в составе АДС также имеются женщины-комбатанты.

48. Хотя ранее в АДС имелись иностранные инструкторы<sup>11</sup>, то по данным УПДФ, их в АДС в 2011 году не было. Вместе с тем, местные агенты конголезской разведки, действующие в районе Мутванги, сообщили Группе о том, что они получили информацию об иностранцах, сопровождавших подразделение АДС возле Нзелубе. Военнослужащие ВСДРК также видели иностранных инструкторов в общем районе Каманго, расположенном всего лишь в 15 км от границы с Угандой.

49. Хотя это не было подтверждено в ходе бесед с бывшими комбатантами, представители угандийской разведки сообщили Группе о своей уверенности в том, что боевики АДС проходили обучение навыкам изготовления бомб под руководством сомалийской повстанческой группы «Аш-Шабааб». Представители УПДФ также сообщили о том, что взрыв в Кампале 11 июля 2010 года был произведен боевиками АДС вместе с лицами, которые, как это было установлено, относятся к группе «Аш-Шабааб». Члены Группы не имели возможности провести беседы с лицами, причастными к этому нападению, и не могут подтвердить достоверность этих сообщений.

#### **Операции Вооруженных сил Демократической Республики Конго**

50. В ходе проводившихся ВСДРК операций «Рувензори», которые начались в июне 2010 года, удалось вытеснить силы АДС из многих из их давно созданных лагерей, и прежде всего из лагеря Надуи, расположенного к востоку от Эренгети в территории Бени (см. приложение б). Тем не менее в течение 2011 года мятежники, используя стратегию агрессивных действий, нанося упреждающие удары по позициям ВСДРК и не позволяя им тем самым проводить какие-либо последующие операции, сумели восстановить контроль над всеми своими ранее утраченными лагерями, включая Надуи. По словам сотрудников МООНСДРК, силы АДС вели ожесточенную борьбу за восстановление контроля над своими прежними позициями в силу того, что на каждой из них оставались тайники с большим количеством оружия.

51. По сообщениям офицеров ВСДРК, в преддверии намеченного на 30 апреля 2011 года начала четвертого этапа операций силы АДС напали из засады на военнослужащих ВСДРК в Макайове, в результате чего 3 военнослужащих погибли и 21 получил ранения. Узнав о подготовке следующего этапа потенциальных операций, мятежники 1 июля атаковали позиции ВСДРК к востоку от Эренгети в Чучубо и Макемби. В ходе нападения, по словам офицеров разведки, были убиты девять военнослужащих ВСДРК. По сообщениям наблюдателей Организации Объединенных Наций, силы АДС снова напали на ВСДРК 29 июля в Билимани, захватив большое количество боеприпасов. ВСДРК удалось восстановить контроль над этими тремя деревнями лишь 3 августа, чему предшествовали три неудачные попытки нанесения встречных ударов по мятежникам.

52. Помимо проведения упреждающих операций силами АДС была начата также кампания по уничтожению лиц, подозреваемых ими в сотрудничестве с ВСДРК. Так, по словам местных лидеров в Эренгети, 30 июля в деревне Апа-

<sup>11</sup> S/2010/596, пункт 111.

тонга по такому подозрению были убиты шесть человек из состава одной семьи. С учетом провала и негативных гуманитарных последствий операций «Рувензори» местное население территории Бени в основном противится проведению операций против АДС. Кроме того, по сообщениям УПДФ, лидеры деловых кругов, сотрудничающие с АДС, также прямо высказывались против этих операций. Местные лидеры заявили Группе следующее: «Если ВСДРК не удастся их уничтожить, то пусть они остаются там, где они есть». Более того, поддержка АДС со стороны населения усилилась после того, как на должность командующего 81-м сектором ВСДРК в Бени был назначен бывший командир НКЗН полковник Эрик Рухоримбере (см. пункт 249 ниже). По словам местных офицеров разведки, руководство местной этнической общины нанде заявило, что население вынуждено поддерживать АДС, чтобы противостоять экспансии хуту и тутси на территорию Бени.

53. МООНСДРК играла ограниченную роль в операциях против АДС, если не считать руководство Объединенным координационным центром (ОКЦ), который был создан в начале 2011 года для содействия обмену информацией между офицерами разведки Миссии, ВСДРК и УПДФ, дислоцированными в Бени. Во время посещения Группой Бени в августе 2011 года Организация Объединенных Наций рассматривала возможность закрытия Центра. Со своей стороны, УПДФ хотели бы проводить операции против АДС, однако для этого им необходимо заручиться недвусмысленной поддержкой властей Демократической Республики Конго.

#### **Джамил Мукулу**

54. В течение всего срока действия своего мандата Группа вела работу по расследованию того, чем занимался и где находился высший руководитель АДС Джамил Мукулу, покинув Демократическую Республику Конго, по словам бывших боевиков, в начале 2011 года. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии подтвердило Группе, что жена Мукулу и один из его близких родственников мужского пола по состоянию на начало 2011 года проживали в окрестностях Лондона. Тем не менее ни одно из предоставленных угандийскими властями имен, под которыми он также известен, не было зарегистрировано ни в одной из иммиграционных баз данных Соединенного Королевства (см. приложение 7), несмотря на то, что Мукулу совершал поездки в Соединенное Королевство (см. приложение 8). Власти Уганды предоставили Группе копии паспортов детей Мукулу, которые в настоящее время проживают в Белизе.

55. Другие источники УПДФ указали, что Мукулу совершал поездки по Восточной Африке и Ближнему Востоку наземным транспортом. Согласно сообщениям источников угандийской разведки, Мукулу предположительно располагает домами в Бурунди, Кении, Объединенной Республике Танзания и Руанде. В августе 2011 года сотрудники антитеррористических служб, действующих в восточной части Африки, сообщили Группе, что в одном из домов Джамила Мукулу в Найроби кенийскими властями в сопровождении представителей УПДФ была проведена облава. В ходе рейда кенийскими властями был захвачен один из сыновей Джамила — Хасан Мукулу. 13 октября 2011 года Ко-



митет включил Джамила Мукулу в свой перечень лиц, на которых распространяются положения о запрете на поездки и замораживании активов<sup>12</sup>.

### **Оружие и боеприпасы**

56. По сообщениям бывших боевиков, АДС располагает значительным количеством реактивных гранат и автоматов АК-47. Бывшие боевики сообщили Группе, что ящики с боеприпасами хранятся на охраняемых складах в каждом лагере и что боеприпасы выдаются личному составу лишь накануне проведения операций. УПДФ утверждают, что АДС располагает также зенитным оружием для борьбы с потенциальными вертолетными атаками. Источники УПДФ подтвердили также полученную Группой от местных лидеров информацию о том, что, когда силы АДС снова заняли лагерь Надуи и Макайова, отбив их у ВСДРК, ими было захвачено немало боеприпасов и оружия, включая большое количество винтовок, минометов калибра 60 мм и другого тяжелого оружия, которое было оставлено ВСДРК на поле боя. Группой были получены отснятые ВСДРК в лагере АДС в Надуи видеоматериалы, в кадрах которых видна сложная система подземных тоннелей, использовавшихся, как утверждают офицеры ВСДРК, для создания тайных складов оружия (см. приложение 9). У мятежников есть также новая камуфляжная форма ВСДРК, приобретенная, по словам сотрудников гражданской разведки, у жен военнослужащих. Офицеры ВСДРК, прибывшие в Надуи в 2010 году, обнаружили вертолетную площадку, хотя источники УПДФ указывают, что она не использовалась для поставки оружия и боеприпасов с 2009 года.

### **Эксплуатация природных ресурсов**

57. Контролируя обширные лесные площади в предгорьях Рувензори, АДС неизменно получал финансовую выгоду от торговли древесиной в территории Бени. По словам местных лидеров в Эренгети, АДС собирает в контролируемом им районе налог с цепных пил по ставке 200 долл. США с пилы в год. Кроме того, согласно источникам ВСДРК, АДС взимает штраф за использование «несанкционированных» цепных пил в размере до 500 долл. США. Местные источники в Эренгети утверждают, что даже некоторые офицеры ВСДРК платят эти налоги, отправляя свои цепные пилы на территорию АДС. По словам представителей паркового хозяйства Демократической Республики Конго, силы АДС угрожают лесничим, заходящим в те районы северной зоны Национального парка Вирунга, где они могут вести заготовку древесины.

58. Военнослужащие ВСДРК, дислоцировавшиеся в лагере АДС Надуи в 2010 году, свидетельствовали, что видели большое количество опилок, получаемых при работе цепными пилами и указывающих на то, что мятежники, возможно, сами непосредственно участвуют в лесоповале и распиловке древесины. Группе удалось получить контрактную документацию на заготовку древесины, имевшуюся в распоряжении Джамила Мукулу, за 2005 год, однако не смогла установить, какие зарубежные торговцы древесиной напрямую работают в настоящее время с АДС (см. приложение 10). УПДФ информировали Группу о том, что в торговле лесоматериалами с АДС активно участвуют конголезские мусульмане и что в районы, контролируемые АДС, допускаются лишь определенные грузовики. По данным источников разведки ВСДРК, зна-

<sup>12</sup> См. <http://www.un.org/News/Press/docs/2011/sc10410.doc.htm>.

чительная часть собственного экспорта древесины АДС проходит через контрольно-пропускной пункт Нобили, расположенный к северу от горы Рувензори и находящийся всего в семи километрах от опорного пункта АДС в Каманго. По сообщениям источников Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в Бени, местный вождь Каманго, Саамбили Бамукоко, давно сотрудничает с АДС в вопросах торговли лесоматериалами.

59. АДС контролирует также работу нескольких небольших золотых приисков, хотя добыча золота по значимости значительно уступает заготовке древесины. Источники ВСДРК указали, что мятежники устанавливают для местных промысловиков сбор, составляющий, по оценкам, 1000 конголезских франков<sup>13</sup> с человека в неделю. По сообщениям источников Организации Объединенных Наций, ВСДРК и местных источников, под контролем АДС в настоящее время находятся небольшие золотые прииски Каянама близ реки Семилики, Кикинги и множество участков в окрестностях Чучубо к востоку от Эренгети. Все добываемое золото, облагаемое мятежниками налогом, продается сначала в Бени и Бутембо, а впоследствии в Кампале и за ее пределами.

### Внешнее финансирование

60. По сообщениям агентов угандийской разведки, после прохождения учебной подготовки в Афганистане и Пакистане в 1970-е годы Джамил Мукулу поддерживал контакты со множеством исповедующих джихад движений по всей территории Африки, на Ближнем Востоке и в Европе. Сотрудники службы разведки УПДФ заявили Группе, что Мукулу использовал эти контакты не только для сбора прямых финансовых пожертвований для АДС, но и для налаживания партнерских отношений в рамках приносящих доход коммерческих предприятий. Центром экономической и финансовой деятельности АДС служил Найроби, вместе с тем, как утверждают УПДФ, Мукулу в значительной степени опирается на группу поддержки, базирующуюся в городе Танга в Объединенной Республике Танзания, куда он часто выезжает по танзанийскому паспорту (см. приложение 11).

61. Получаемая от этих предприятий прибыль в конечном счете передается боевикам в Демократической Республике Конго. По сообщению УПДФ в 2010 году в Бени были арестованы за содействие в переводе денежных средств для АДС в размере, превышающем 10 000 долл. США в месяц, два лица, Донатьен Камбале Манземе и Мбамбу Сиримирва Абигейл<sup>14</sup>. Угандийские должностные лица и бывшие боевики сообщили Группе, что денежные средства, организацией передачи которых занимался Мукулу, передаются в настоящее время через Кампалу и доставляются через границу на территорию, контролируруемую АДС, с помощью курьеров. По сообщениям членов УПДФ и бывших боевиков, опрошенных Группой, получение этих средств позволяет АДС выплачивать личному составу жалование в размере около 100 долл. США в месяц. Владельцы магазинов в Мутванге и Оиче подтвердили, что боевики АДС нередко

<sup>13</sup> По состоянию на 17 октября — дату представления доклада Группы, официальный обменный курс конголезского франка составлял 910 конголезских франков за 1 долл. США. В остальной части настоящего доклада денежные суммы будут указываться в их исходной форме.

<sup>14</sup> S/2010/596, пункт 112.

рассчитываются за покупки на рынках угандийскими шиллингами или банкнотами достоинством в 100 долл. США.

62. В ходе проведения рейда в резиденции Мукулу в Найроби было изъято большое количество связанных с вопросами финансирования АДС документов, которые могут пролить дополнительный свет на личности нынешних международных финансовых спонсоров АДС. Вместе с тем на момент подготовки настоящего доклада Группа не сумела получить доступ к информации об этих финансовых сообществах, полученной угандийскими властями при проведении указанной операции.

#### **Другие формы местного финансирования**

63. АДС стремится к поддержанию конструктивных отношений с местными общинами и, насколько известно, не занимается грабежами. По сообщениям военнослужащих ВСДРК, дислоцированных в Булонго, АДС пользуется широкой поддержкой почти половины населения территории Бени. Это, в свою очередь, способствовало созданию получивших широкое распространение коммерческих предприятий, управляемых конголезскими коллаборационистами, которые отдают долю своего месячного дохода своим покровителям из АДС. По сообщениям офицеров разведки ВСДРК и местных лидеров, на АДС работает множество мотоциклов, грузовиков, аптек и магазинов в городах Бени, Оича, Касинди и Эренгети и даже в живущем за счет торговли золотом городе Кантин.

64. Вместе с тем АДС жестоко расправляется с лицами, сотрудничающими с ним в финансовых вопросах, за предательство. По сообщению сотрудников конголезских сил безопасности, после того как Эдуард Ньямвиси, брат министра по вопросам децентрализации Мбусы Ньямвиси, являвшийся руководителем сектора Мутванга, украл у АДС деньги, 28 июня 2010 года на его дом было совершено нападение, в ходе которого было убито восемь человек. В другом случае, по данным источников Организации Объединенных Наций в Бени, 1 июля в Оиче людьми, одетыми в форму ВСДРК, был похищен доктор; похитители потребовали за его освобождение выкуп в 56 000 долл. США. УПДФ позднее подтвердили Группе, что этот доктор обслуживает в настоящее время больных и раненых АДС, а затребованная беспрецедентная сумма выкупа соответствовала сумме задолженности доктора перед мятежниками за поставки медикаментов.

65. Кроме того, по всей территории районов, контролируемых АДС, мятежники управляют обширными сельскохозяйственными плантациями риса, маниоки, бананов и кофе. Большинство получаемой продукции используется Альянсом для собственного потребления, однако наряду с этим он изыскивает также возможности для продажи части собранного урожая в Бени или за границу в Уганду. В силу того, что многие местные фермеры работают на таких контролируемых АДС плантациях, получая часть производимой продукции, используемые ВСДРК стратегии борьбы с мятежниками, заключающиеся в принятии мер, препятствующих пересечению линий противостояния с противником, являются весьма непопулярными. Стоит также упомянуть, что АДС принуждает пастухов из Итури продавать свой скот за 100 долл. США за голову, что составляет около одной шестой рыночной цены в Бени.

## В. «Армия сопротивления Бога»

66. Группа подтвердила ранее сделанные выводы, опубликованные в ее промежуточном докладе<sup>15</sup>, о том, что ЛРА не занимается незаконной эксплуатацией природных ресурсов, а систематически совершает разбойные нападения, в ходе которых ее бойцы захватывают продукты питания, медикаменты и военное снаряжение.

67. Начало 2011 года было отмечено рядом дерзких нападений ЛРА на позиции ВСДРК, вторая же половина года была относительно спокойной, что было, вероятнее всего, обусловлено значительно сократившимся присутствием ЛРА на территории Демократической Республики Конго. В конце июня и начале июля 2011 года Джозеф Кони отдал письменные приказы всем подразделениям ЛРА на территории Демократической Республики Конго собраться в Центральноафриканской Республике. Единственным подразделением, которому Кони приказал остаться в Демократической Республике Конго, являлось подразделение, отвечающее за охрану четырех его жен. К августу 2011 года все другие подразделения, включая то, которым командует Доминик Онгвен — самый старший по званию руководитель ЛРА в Демократической Республике Конго, — завершили передислокацию. Деятельность ЛРА отмечалась в штате Западный эль-Газаль, Южный Судан, и в районе границы с Центральноафриканской Республикой. Мотивы передислокации Группе неизвестны, хотя правительство Южного Судана утверждает, что ЛРА получила помощь в учебной подготовке и поддержку со стороны Хартума. Это сообщение не было подтверждено<sup>16</sup>, однако Группа считает, что с учетом перспектив возобновления контактов суданской стороны с ЛРА ситуация заслуживает продолжения мониторинга.

68. Аналитики МООНСДРК, отслеживающие передвижения ЛРА, ожидают, что ее подразделения, которые покинули Демократическую Республику Конго, вернутся в страну к концу 2011 года. Тем временем УПДФ продолжают проведение операций против ЛРА, несмотря на поэтапное сокращение масштабов ее присутствия в Демократической Республике Конго. Отношения между ВСДРК и УПДФ с конца 2010 года серьезно ухудшились. Участники Группы непосредственно убедились в этом в мае во время встречи с командующим операцией «Рудиа II» ВСДРК в Дунгу полковником Бруно Мандеву, который выступил с рядом неправдоподобных обвинений УПДФ в том, что они оказывают поддержку ЛРА и даже выдают свои действия за ее. Дипломатические источники в Кампале заявили Группе, что Уганда пыталась добиться смещения полковника Мандеву. К сентябрю 2011 года отношения со всей очевидностью не улучшились, о чем свидетельствует то, что в условиях сохраняющейся напряженности в отношениях с ВСДРК командующий УПДФ в Демократической Республике Конго полковник Джозеф Баликуддембе решил вывести свои войска из Бангади.

<sup>15</sup> S/2011/345, пункт 31.

<sup>16</sup> Последний раз ЛРА и Суданские вооруженные силы (СВС) встречались, по подтвержденным данным, в октябре 2009 года, однако в этом случае, как представляется, СВС отказались предоставить ЛРА оружие; см. S/2010/596, пункт 107.

## **С. Демократические силы освобождения Руанды-Боевые силы абакунгузи**

69. Демократические силы освобождения Руанды-Боевые силы абакунгузи (БОСА)<sup>17</sup> по-прежнему представляют собой наиболее значимую в политическом и сильную в военном отношении вооруженную группу в восточной части Демократической Республики Конго. Группа расследовала местную торговую деятельность ДСОР, их практику закупок оружия, вопросы внутреннего единства и деятельности международных сетей поддержки с уделением особого внимания поддержке, оказываемой из Европы, а также связи между руандийской политической оппозицией и движением.

70. В рядах ДСОР существуют серьезные внутренние противоречия, обусловленные главным образом неэффективностью руководства генерала Сильвестра Мудакумуры и его неуступчивостью в подходе к принятию внутренних решений и выработке стратегической линии. После арестов лидеров ДСОР в Европе политические представители группы ушли в подполье, хотя записи телефонных контактов свидетельствуют о том, что старшие командиры в провинциях Киву по-прежнему поддерживают связь с контактными лицами за рубежом. Большую часть своих финансовых средств ДСОР получают от торговли коммерческой продукцией в горнопромысловых районах восточной части Демократической Республики Конго, находящихся под их контролем, а также за счет сбора налогов и продажи товарных культур, таких как пальмовое масло и каннабис.

### **Численность**

71. Статистические данные МООНСДРК свидетельствуют о замедлении темпов репатриации бойцов ДСОР. В течение 2010 года МООНСДРК репатриировала в среднем по 86 бойцов ДСОР в месяц; в течение же первых девяти месяцев 2011 года это число сократилось до 64 бойцов в месяц. В этой статистике не принимаются во внимание лица, дезертировавшие из ДСОР и оставшиеся в Демократической Республике Конго, бежавшие в другие африканские страны или присоединившиеся к отколовшимся группам, которые занимаются грабежами перевозчиков и промысловиков и добытчиков. По оценкам МООНСДРК, число боевиков ДСОР-БОСА не превышает 3000 человек, тогда как по данным руандийских разведывательных служб, предоставленным Группе, она составляет 4355 человек, включая более 2000 человек только в Южном Киву (см. приложение 12).

72. Бывшие комбатанты ДСОР подтверждают, что вербовка и базовая учебная подготовка новобранцев продолжают. В расположении резервной бригады, штабов двух дивизий и штаба БОСА действуют четыре учебных центра, пропускная способность каждого из которых по подготовке новобранцев составляет до 150 человек в год. По словам бывших комбатантов, каждому батальону отдано распоряжение заниматься вербовочными мероприятиями, благодаря которым им удастся привлекать в свои ряды свыше 20 новобранцев каждые три месяца. Вербовка ведется прежде всего среди детей руандийских беженцев,

<sup>17</sup> В настоящем докладе БОСА упоминаются для проведения различия между ДСОР и другими отколовшимися от ДСОР группами, а также в связи со штабным командованием под руководством генерала Сильвестра Мудакумуры.

живущих поблизости и находящихся под охраной ДСОР, однако те же источники указывают, что в ряды мятежников попадают и новобранцы из Руанды и Уганды, особенно из лагеря беженцев Накивале<sup>18</sup>. Новобранцы не в состоянии заменить все более оскудевающий офицерский корпус; вместе с тем, по сообщению, командир батальона Монтана «подполковник» Эваристе «Садики» Кванзегухера<sup>19</sup> набрал окончивших среднюю школу молодых руандийцев, из которых в конечном счете могут быть подготовлены младшие командиры. Несколько бывших комбатантов заявили Группе, что, несмотря на указания не делать этого, командиры батальонов в широких масштабах принимают новобранцев в возрасте до 18 лет.

### **Международная политическая поддержка**

#### *Последствия арестов, произведенных в Европе*

73. Ранее Группа расследовала последствия арестов находившихся за рубежом политических лидеров Игнаса Мурванашиаки и Стратона Мусони. Ею было продолжено проведение подобных расследований в связи с арестом французскими властями 11 октября 2010 года на основании выданного Международным уголовным судом ордера от 28 сентября 2010 года бывшего исполнительного секретаря ДСОР Калликста Мбарушиманы<sup>20</sup>. Суд над Мусони и Мурванашиакой начался 4 мая 2011 года в Штутгарте, Германия. Присутствовавшие на открытых слушаниях лица заявили Группе, что в ходе этих слушаний было представлено большое количество электронных сообщений, содержащиеся в которых подробные сведения свидетельствовали о том, что и Мусони, и Мурванашиака располагали обстоятельной информацией и были осведомлены о тактике и злоупотреблениях, допускавшихся боевиками ДСОР в восточной части Демократической Республики Конго. По словам бывших офицеров, репатриированных в этом году в Руанду, в порядке реагирования на соответствующие материалы судопроизводства ДСОР создали судебную комиссию, которой была поручена задача сбора и представления свидетельских показаний в целях защиты в зонах, где ДСОР были предъявлены обвинения в массовых нарушениях прав человека<sup>21</sup>.

74. Как отмечалось ранее<sup>22</sup>, продолжался процесс усиления влияния военных в рядах ДСОР, ставший прямым следствием ареста находившихся за рубежом гражданских политических лидеров движения. По состоянию на июль 2010 года «генерал» Гастон «Румули» Иямуремье<sup>23</sup> занял должность второго заместителя Председателя и заменил Мурванашиаку на посту Председателя ДСОР. В то же время «генерал-лейтенант» Сильвестр Мудакумура<sup>24</sup> сменил

<sup>18</sup> Группа направила запрос с просьбой о посещении лагеря беженцев Накивале, однако на момент подготовки настоящего доклада ответа не получила.

<sup>19</sup> S/2010/596, пункт 146.

<sup>20</sup> Включен Комитетом по санкциям в перечень 3 марта 2009 года; см. <http://www.un.org/News/Press/docs/2009/sc9608.doc.htm>.

<sup>21</sup> Руководителем Комиссии, состоящей из пяти человек, назначен директор кабинета БОСА Жан-Мари Вьянне Ньявенда, в ее состав входит исполнительный секретарь высшего командования «полковник» Нийирора Элеген.

<sup>22</sup> S/2010/596, пункт 76.

<sup>23</sup> Включен Комитетом в перечень лиц, подпадающих под действие целевых санкций, 1 декабря 2010 года.

<sup>24</sup> Включен Комитетом в перечень лиц, подпадающих под действие целевых санкций, 1 ноября 2005 года.

Мусони на посту первого заместителя Председателя, сохранив при этом свои функции командующего БОСА. В начале 2011 года полковник Лоран «Румбаго» Ндагиджимана занял место Мбарушиманы на посту Исполнительного секретаря ДСОР. В полученных Группой сообщениях указывалось, что назначения на эти должности произведены на временной основе, однако бывшие комбатанты, недавно переведенные в район штаба БОСА, заявили, что каждому из вновь назначенных будет предоставлена возможность оставаться в должности до истечения пятигодичного срока полномочий, после чего их кандидатуры будут снова поставлены на голосование при избрании политического руководства движения в 2015 году. Бывшие офицеры, знакомые с занявшими соответствующие должности лицами, утверждают, что те, по всей вероятности, с облегчением восприняли то, что теперь будут в меньшей степени зависеть от решений, принимаемых за рубежом.

75. Дополнительной иллюстрацией процесса милитаризации ДСОР служит нынешний состав руководства их «Исполнительного комитета». Исполнительный комитет в составе 15 членов является главным механизмом обеспечения гражданского участия в процессе выработки стратегических решений ДСОР. Если при Мурванашиаке Комитет всегда состоял исключительно из гражданских лиц, то Иямуремье поставил во главе этого органа трех старших офицеров вооруженных сил. Кроме того, даже представители умеренного крыла движения, такие как заместитель командующего БОСА «генерал» Станислас «Бигарука» Нзейimana<sup>25</sup>, постепенно оттеснялись Мудакумурой и Иямуремье на второй план.

76. По мнению многих офицеров, давление военных на ДСОР в последние годы привело к обострению внутренней напряженности в рядах офицерского корпуса и Мудакумура все более теряет свою популярность за пределами небольшой основной группы сторонников жесткой линии. Регистрационные записи пользования спутниковой телефонной связью показывают, что Мудакумура лишь 314 раз отправлял текстовые сообщения или разговаривал по телефону (по своему единственному известному спутниковому номеру), главным образом со своей женой, находящейся в Бельгии, тогда как Нзейimana выходил на связь за тот же шестимесячный период, проанализированный Группой, 1686 раз (см. приложение 13). Кроме того, вред организации по-прежнему наносит то, что Мудакумура отдает предпочтение офицерам из северной Руанды в ущерб выходцам с юга.

77. Многие бывшие комбатанты заявили, что арест Мбарушиманы повлек за собой деморализацию движения, поскольку сейчас, по их мнению, оно не представлено на международной арене и не обладает жизнеспособным лобби, способным изменить отношение в международных дипломатических кругах к его политическим требованиям. С другой стороны, как показало ранее дело Мурванашиаки, некоторые комбатанты никогда не считали, что деятельность этих лидеров приносит существенную пользу. Вместе с тем все офицеры из числа бывших комбатантов, опрошенные Группой, с удовлетворением восприняли подготовленный Организацией Объединенных Наций и опубликованный в октябре 2010 года “mapping report”<sup>26</sup> (обзорный доклад), содержащий подроб-

<sup>25</sup> Включен Комитетом в перечень лиц, подпадающих под действие целевых санкций, 3 марта 2009 года.

<sup>26</sup> См. <http://www.ohchr.org/EN/Counties/AfricaRegion/Pages/RDCProjetMapping.aspx>.

ную информацию о кровавых расправах и злодеяниях, жертвами которых, как на протяжении столь длительного времени утверждали они сами и члены их семей, они являлись<sup>27</sup>.

*Региональные/международные связи и поддержка*

78. ДСОР функционируют в условиях растущей изоляции от международных сетей поддержки. В региональном плане, как подтверждают бывшие комбатанты, внешние каналы связи ДСОР, имеющие столь важное значение для материально-технического обеспечения и политического лоббирования правительств соседних стран и существовавшие ранее в Кигоме, Бужумбуре и Кампале, в последние годы исчезли. Поэтому ДСОР, за немногими исключениями, если не считать связанных, действующих близ границ Демократической Республики Конго с Угандой и Бурунди (см. пункты 107–110 ниже), не пользуются более свободой передвижения и доступа в близлежащие порты и города. В то время как бурундийские повстанцы из рядов НОС и «майи-майи»-Якутумба усилили свое господствующее положение на маршрутах сообщения через озеро Танганьика, стратегия передислокации ДСОР последнего времени (см. пункты 105 и 106) лишила движение доступа к этим некогда столь важным в географическом плане путям передвижения.

79. ДСОР по-прежнему сохраняют региональные комитеты поддержки, каждый из которых работает в трех-четыре странах. Такие комитеты существуют по всей Африке, имеется один комитет для Европы и еще один — для Северной Америки. Предполагается, что региональные комитеты предоставляют незначительные взносы, ведут пропаганду и занимаются вербовкой для организации. Деятельностью этих региональных комитетов руководят лица, претендующие на роль офицеров связи и базирующиеся в Браззавиле, Лусаке и Кампале. Вместе с тем, по словам бывших комбатантов, эта поддержка носит скорее символический, нежели реальный финансовый характер, поскольку денежные переводы, получаемые членами ДСОР, отправляются почти в исключительном порядке их родственниками. По словам одного из бывших старших офицеров, когда кто-то в Лусаке предложил Мудакумуре финансовую поддержку, тот, по сообщениям, отказался, сославшись на отсутствие кандидатов, которым он мог бы доверить доставку денежных средств и которые, воспользовавшись этим поручением, не дезертировали бы и не сбежали бы с переданными деньгами.

80. Несмотря на снижение роли руководства диаспоры, старшие офицеры в провинциях Киву по-прежнему регулярно выходят на связь с контактными лицами по всей территории Африки и Европы, о чем свидетельствуют полученные Группой регистрационные записи звонков по каналам спутниковой и телефонной связи с 21 номера, используемого высокопоставленными должностными лицами ДСОР, за период с марта по август 2011 года. В течение этого шестимесячного периода председатель ДСОР Иямуремье выходил на связь с четырьмя контактными лицами в Бельгии 28 раз, с двумя контактными лицами

<sup>27</sup> По словам действующих старших офицеров, опрошенных Группой в территории Валикале, отпечатанные в полном объеме копии доклада были распространены в большинстве батальонов. Вместе с тем некоторые комбатанты старшего звена ДСОР выразили разочарование по поводу того, что, как им представляется, последующих мер в связи с докладом принято не было.



во Франции 13 раз, с одним контактным лицом в Норвегии 9 раз, одним контактным лицом в Конго 22 раза и одним контактным лицом в Нидерландах 3 раза. За тот же период времени Нзейimana выходил на связь с вышеупомянутым норвежским номером 116 раз. В период с марта по август 2011 года четыре высокопоставленных должностных лица, включая Мудакумуру, Иямуремье, Кванзегухеру и Нзейиману, связывались с одним конкретным лицом в Бельгии в общей сложности 283 раза.

81. По словам многих бывших комбатантов, европейские руководители ДСОР стали действовать более скрытно, и большинству старших офицеров в провинциях Киву их имена неизвестны. Единственным политическим лидером высокого уровня, в настоящее время все еще проживающим за пределами Африки, являлся Рузиндана Эммануэль, Уполномоченный по политическим вопросам и Председатель Высшего совета мудрецов. Однако, как заявили Группе бывшие комбатанты, Рузиндана более не принимает активного участия в деятельности ДСОР. Согласно структуре ДСОР, уполномоченные по политическим вопросам, статус которых эквивалентен статусу министров правительства, должны отчитываться перед Председателем ДСОР. С учетом ограниченности международных контактов Иямуремье Группа передала указанные бельгийские номера бельгийским властям и ожидает ответа.

82. Согласно регистрационным записям звонков с этих сотовых телефонов, два старших офицера ДСОР шесть раз выходили на связь<sup>28</sup> с контактными лицами в Конго, пять офицеров 483 раза выходили на связь с контактными лицами в Замбии и пять офицеров 314 раз выходили на связь с должностными лицами в Уганде<sup>29</sup>. Группа заключает, что, хотя обмен некоторыми из этих сообщений и можно объяснить поддержанием контактов с членами семьи, в этих странах могут находиться нынешние контактные лица ДСОР за пределами Демократической Республики Конго и Руанды, отвечающие за поддержание политических и торговых связей.

#### *Виктуар Ингабире*

83. В октябре 2010 года по обвинению в мятеже в связи с планированием деятельности, направленной на подрыв государственной безопасности, была арестована политический лидер оппозиционных руандийских сил ОДС-Инкинги Виктуар Ингабире Инкинги. Ей были предъявлены обвинения наряду с «подполковниками» Ноэлем Хабьяремие и Чарсисом Ндитуренде, которые были арестованы в Бурунди в декабре 2009 года. Бывшие офицеры ДСОР заявили руандийской разведке, что Ингабире снабжала их средствами в Замбии на цели создания новой повстанческой группы, которая действовала бы против правительства Руанды. Правительство Руанды предоставило Группе копии квитан-

<sup>28</sup> То есть звонили или принимали звонки или направляли или принимали текстовые сообщения.

<sup>29</sup> Связь между Иямуремье и лицами, оказывающими ДСОР политическую или финансовую поддержку, может осуществляться и по каналам электронной почты, которыми лидеры старшего звена в последнее время начали пользоваться с помощью своих персональных переносных компьютеров и беспроводной Интернет-связи в диапазоне УКВ. Группа установила известные адреса электронной почты старших офицеров ДСОР, однако не сумела получить доступа к соответствующим сообщениям в силу норм права, охраняющих неприкосновенность личной жизни в странах, в которых размещены узлы обслуживания, в частности Франции.

ций пяти денежных переводов, отправленных коллегами Ингабире (см. приложение 14).

84. Кроме того, правительство Руанды сообщило Группе о наличии дополнительных доказательств причастности Ингабире к созданию такой вооруженной группы, которыми располагает правительство Нидерландов. Группа направила властям Нидерландов запрос о предоставлении разрешения на получение конфиденциальных копий таких документов и получила уведомление, что ответ будет предоставлен в течение нескольких недель. Во время проведенных Группой опросов как Хабьяремие, так и Ндигуренде подтвердили свои показания относительно денежных переводов, однако уточнили, что сами они покинули ряды ДСОР за несколько лет до вступления в контакт с Ингабире. Они также утверждали, что телеграфные денежные переводы предназначались для покрытия путевых расходов по проезду на встречу с Ингабире и что эти средства не планировалось использовать для финансирования создания повстанческой группы. Судебное разбирательство в Руанде по делу трех указанных лиц началось в начале сентября 2011 года. С учетом того, что дело Ингабире не имеет отношения к деятельности ДСОР или действующих в восточной части Демократической Республики Конго вооруженных групп, Группа не сочла необходимым проводить обстоятельное расследование выдвинутых обвинений.

#### **Местное финансирование в Демократической Республике Конго**

85. С учетом невысокой вероятности того, что ДСОР финансируются из-за рубежа, о чем говорилось выше, Группа изучила сложную систему местных финансовых связей, деятельности и сетей движения. Все бывшие комбатанты, опрошенные Группой, сходятся во мнении о том, что операции «Кимиа II» в 2009 году нанесли серьезнейший удар по коммерческим сетям ДСОР, что позволило конголезским партнерам отбить у мятежников значительные активы. Тем не менее впоследствии ДСОР успешно адаптировались к менее агрессивной операции «Амани Лео», занявшись коммерческой деятельностью и бартерной торговлей в отдаленных горнопромысловых районах, в которых подразделения ВСДРК не дислоцируются. Группа установила, что надлежащим образом осуществляемая коммерческая деятельность в горнопромысловых районах провинций Киву может приносить более значительные поступления, нежели финансовая поддержка от членов семьи или членов диаспоры.

#### *Коммерческая торговля в горнодобывающих зонах*

86. Группа посетила коммерческую зону ДСОР в Мутонго в территории Валикале, которая контролируется батальоном Монтана. Руководит батальоном «подполковник» Кванвегухера, который делегировал значительную часть своих полномочий по ведению экономической деятельности своему старшему офицеру связи, старшему сержанту Серафину «Лионсо» Карангве, который обеспечивает непосредственную поддержку Сил обороны Конго («Ндума»)<sup>30</sup> (см. пункт 209 ниже). Карангва подтвердил Группе, что отвечает за контроль за деятельностью 40 мелких групп, разбросанных по рудникам территории Валикале, до некоторых из которых можно добраться пешком лишь за 2–3 дня. По словам других бывших боевиков из состава батальона Монтана, в задачи этих групп связи входит также обеспечение того, чтобы старатели платили ДСОР за

<sup>30</sup> S/2010/596, пункты 39, 40 и 146.

охрану и льготное по сравнению с другими промысловиками и торговцами обращение. Карангва также заявил, что централизовал сбор всех налоговых поступлений, нередко составляющих 10 процентов от стоимости добытого золота, и доставлял их Квазенгухере лично.

87. По словам местных торговцев и бывших бойцов ДСОР, Квазенгухера отвечал за все закупки боеприпасов и другого военного имущества, а также за официальное обеспечение своего батальона предметами снабжения<sup>31</sup>. В самих ДСОР командиры батальонов нередко содержат большое количество «сопровождающих», которым они передают полученную выручку, поручая им покупать и доставлять коммерческие товары и перепродавать их на рудниках.

88. Один из основных механизмов получения дохода для ДСОР обеспечивает торговля различными товарами в отдаленных горнопромышленных зонах, как правило с существенной наценкой. Алкоголь, одежда, мука, соль, батарейки, радиоприемники, солнечные батареи, мыло — все это может продаваться на рудниках с огромной прибылью. Например, пару брюк можно приобрести в Мутонго за 8 долл. США, а на рудниках за нее дают 1 грамм золота, стоящий, по оценкам, около 45 долл. США. Группа задокументировала многочисленные другие примеры установления ДСОР наценок и нормы прибыли (см. приложение 15).

89. По словам бывших комбатантов, Квазенгухера ведет дела непосредственно с работающими в Уганде бизнесменами и торговцами, которые доставляют коммерческую продукцию в магазины ДСОР в Мутонго наземным транспортом и пешком, при этом расплата производится золотом. В контролируемой ДСОР деревне Маниема близ Мутонго Группа опросила несколько владельцев магазинов ДСОР, которые подтвердили, что почти вся получаемая ими продукция поступает из Уганды через Гому или Бутембо (см. приложение 16). Анализ звонков Квазенгухеры с телефона «Водаком» в период с 19 мая по 19 сентября 2011 года подтверждает наличие у командира батальона обширной сети деловых контактов, включающей 161 различных конголезский и угандийский номер (см. приложение 17), а всего он выходил на связь более 8000 раз. Большинство лиц, ответивших на звонки Группы, были причастны к торговле золотом.

90. На рынке Касуо в южном Луберо полковник Амри Бизимана, он же «Дмитри», который, пока не дезертировал, руководил «северным коридором» ДСОР, рассказал Группе, что вместе с 30 его подчиненными контролировал передвижение торговцев ДСОР на рудники Фатуа, Онинга, Набомбе, Рама и Буруку. С учетом того, что ДСОР обеспечивают также военный контроль над рудниками, их торговцам обеспечивается доступ, освобождение от налогов и гарантии безопасности. По словам Бизиманы, прибыль от коммерческой деятельности с участием предпринимателей из Уганды и Бутембо столь высока, что практически все старшие командиры при помощи своих партнеров вкладывают в это дело ресурсы собственного подразделения или своей семьи.

91. Со своей стороны Мудакумура получает дивиденды за счет «отката», т.е. выплачиваемой ему командирами батальонов доли их поступлений. Все

<sup>31</sup> Снабжение продовольствием и предметами ежедневного жизнеобеспечения не входит в обязанности командиров ДСОР; бойцам предлагается самим обеспечивать себя продовольствием или заниматься коммерческой деятельностью на личной основе.

офицеры ДСОР обязаны направлять часть своей прибыли в штаб БОСА. Бывшие офицеры ДСОР представили Группе разбивку нормативов прибыли от таких операций. Двадцать процентов должны направляться на каждый уровень: роты, батальона, дивизии или бригады, штаба и Исполнительного комитета БОСА. Бывшие близкие соратники утверждали, что сам Мудакумура держит все организационные ресурсы ДСОР в золоте.

92. Нынешние старшие командиры ДСОР заявили Группе, что сами они больше не занимаются горнопромышленной деятельностью, а лишь получают прибыль от торговли товарами в горнодобывающих районах, о чем говорилось выше. Вместе с тем Группа отмечает, что обычным платежным средством в этих горнодобывающих зонах является золото. В сравнении с предыдущими годами масштабы финансирования ДСОР за счет касситерита и тантала сократились, хотя этот метод по-прежнему используется в Лунтукулу и Нзирибе в западной части Валунгу, Мики и Китопе в секторе Итомбе в Южном Киву и в различных районах западного Луберо в Северном Киву. Вместе с тем отколовшиеся от ДСОР группы по-прежнему получают доход от торговли оловянной рудой, грабя торговцев в таких районах, как, в частности, территория Шабунда.

#### *Каннабис*

93. Группа установила также, что ДСОР обеспечивают себя финансовыми средствами еще и за счет продажи каннабиса, выращиваемого в находящихся под их контролем районах. Частичный контроль за выращиванием каннабиса и торговлей им в районе поселения Икобо в территории Валикале в Северном Киву осуществляет батальон ДСОР «Сабена» под командованием «полковника» Билингилиро Калебу, он же «Габи»<sup>32</sup>. Скупщики закупают каннабис непосредственно у фермеров, а затем продают его на рынках в Южном Луберо, таких как Каньябайонга, Кайна, Кирумба и Луофу, с существенной наценкой. По оценкам Группы, объемы торговли каннабисом на рынках, в частности в Гоме и Бутембо, превышают 2 млн. долл. США в год. Большинство крупных покупателей контрабандно доставляют каннабис через границу в Руанду и Уганду. Несколько источников упомянули, что в этой торговле через каналы производственно-снабженческой цепочки задействованы также жены военнослужащих ВСДРК (см. пункты 563–567 ниже).

94. В Южном Киву Группа обнаружила сеть торговли каннабисом, контролируруемую ДСОР в среднегорье Калехе и высокогорье Увира. В Луламбе, по словам бывших комбатантов, ДСОР способны получать более 20 30-килограммовых мешков каннабиса в неделю, которые перепродаются по цене от 60 до 100 долл. США за мешок через конголезскую вооруженную группу «май-май»-Фуджо и посредников ВСДРК (см. приложение 18). Продаваемые партии нередко предназначаются для ВСДРК, либо контрабандным путем поставляются в Бужумбуру.

<sup>32</sup> В этой торговле участвуют также боевики Объединения за единство и демократию (ОЕД)-«Урунана»; см. пункт 132 настоящего доклада.

*Пальмовое масло*

95. Финансовую прибыль приносит также налогообложение производства пальмового масла в Северном Калехе и Южном Валикале. ДСОР контролируют тысячи гектаров плантаций масленичных пальм в прилежащих к Буньякири районах Южного Киву, заставляя бывших владельцев покупать у них получаемую продукцию и перепродавать ее на местных рынках. Прибыль, получаемая от этой торговли в районе Буньякири, может превышать 10 000 долл. США в месяц.

*Финансовые пожертвования*

96. ДСОР получают также пожертвования, вымогаемые у руандийских беженцев, охраняемых специальными внутренними подразделениями организации. Эти беженцы обязаны выплачивать комбатантам по 500 конголезских франков с человека в месяц из доходов, получаемых ими от производимой сельскохозяйственной продукции. По оценкам Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), в районах, контролируемых ДСОР, все еще проживает по меньшей мере 10 000 руандийских беженцев.

97. По словам бывших комбатантов, представители конголезской церковной ассоциации “Eglise du Christ au Congo” («Церковь Христа в Конго») встречались с представителями ДСОР в Кимуа в декабре 2010 года, интересуясь возможностью выполнения ею роли содействующей стороны на переговорах об отыскании долгосрочных решений для ДСОР. Делегацию ассоциации в Конго возглавлял сенатор Жан-Люк Куйе Ндондо<sup>33</sup>. По словам бывших комбатантов, ДСОР согласились встретиться с представителями ассоциации после того, как им было выплачено 5000 долл. США.

98. Наконец, в рамках дискуссий о передислокации ДСОР в провинцию Маниема (см. пункты 100–103 ниже), многие бывшие боевики подтвердили, что Мудакумура получил от правительства Демократической Республики Конго сумму в 60 000 долл. США, которая была в конечном итоге роздана боевикам из расчета по 5 долл. США на человека.

**Сотрудничество с конголезскими вооруженными группами**

99. В дополнение к своей стратегии коммерческой деятельности ДСОР предприняли попытку расширить сферу своего военного влияния, наладив сотрудничество с по меньшей мере десятью местными вооруженными группами<sup>34</sup>. По словам одного бывшего старшего офицера, сотрудничество с конголезскими вооруженными группами открывает перед ДСОР более широкие возможности в плане сбора разведывательной информации, расширения торговых контактов и укрепления доверия к себе со стороны местного населения. Эти местные вооруженные группы выступают также в роли жизненно важного защитного буфера в случае проведения операций ВСДРК. Мудакумура предоставляет всем командирам батальонов свободу действий в вопросах сотрудничества с любой вооруженной группой, взаимодействие с которой они считают наиболее целесообразным. ДСОР в Южном Киву несколько раз принимали делегации во гла-

<sup>33</sup> Куйе Ндондо является бывшим Председателем расформированной Комиссии по истине и примирению Демократической Республики Конго.

<sup>34</sup> S/2010/596, пункты 87 и 88.

ве с Этьеном Кабиллой, который, по его утверждениям, является членом семьи Кабилы (см. пункт 170 ниже).

### **Переговоры с правительством Демократической Республики Конго**

100. В своем промежуточном докладе от 7 июня 2011 года (S/2011/345) Группа уделила особое внимание продолжающимся переговорам между правительством и ДСОР. Вслед за первоначальными контактами, состоявшимися в начале 2011 года, 17 марта было заключено и подписано генерал-майором Дьедонне Амули — на тот момент координатором операции «Амани Лео» — со стороны Демократической Республики Конго и заместителем Исполнительного секретаря «подполковником» Вилсоном Иратегерой со стороны ДСОР предварительное соглашение о прекращении огня (см. приложение 19). Его текст включал обязательство ДСОР разоружить и собрать всех своих комбатантов и их иждивенцев в безопасной зоне в пределах от 150 до 300 км от руандийской границы, где они обоснуются, и трансформироваться в политическое движение. Правительство Демократической Республики Конго гарантировало бы безопасность ДСОР и предоставило бы убежище лицам, стремящимся получить статус беженца. В предварительном соглашении подчеркивалась необходимость подключения международного сообщества к его реализации.

101. Демократическая Республика Конго предприняла шаги с целью заверить правительство Руанды в безопасности этого процесса, и последнее хранит вызывающее удивление молчание в том, что касается этого вопроса. Несмотря на первоначальный оптимизм, процесс, как представляется, утратил динамику, главным образом по той причине, что Иямуремье и Мудакумура возражают против того, чтобы процесс начинался с разоружения. В ходе состоявшегося 29 июня голосования старшие офицеры ДСОР отвергли предложение правительства.

102. Исполнительный секретарь Ндагиджимана принимал, по словам источника МООНСДРК, самое активное участие в переговорах с правительством Демократической Республики Конго. Как следует из официальных регистрационных записей телефонных звонков, в период с марта по август 2011 года только с телефона спутниковой связи он обменялся с главным посредником 202 текстовыми сообщениями.

103. Мудакумура опасался, что в контексте этого процесса он может стать жертвой судебного преследования, однако у процесса появились и другие противники после того, как информация о нем попала в печать. Ряд лиц предложили ДСОР организовать прямые переговоры с Руандой, в том числе с вышеупомянутым сенатором Куие Ндондо. Фелисьен Каньямибва, политический лидер отколовшейся от ДСОР группы «Объединение за единство и демократию» (ОЕД)-«Урунана» (см. пункты 129 и 134 ниже), также отверг идею таких переговоров, заявив, что они невозможны без участия Руанды.

### **Применение ДСОР гранат в Руанде**

104. По сообщению правительства Руанды, в период с декабря 2009 года по март 2011 года ДСОР было совершено на территории Руанды 18 нападений с применением гранат, в результате чего 14 человек погибли и еще 219 получили ранения (см. приложение 20). Опираясь на сотрудничество со стороны руандийских властей, Группа провела собеседования с двумя задержанными боеви-

ками ДСОР, участвовавшими в нападениях с применением гранат в южной части Руанды. Один из задержанных рассказал, что был завербован в долине Рузизи офицером связи ДСОР, который в оплату за сотрудничество обещал покрыть его расходы по учебе в медицинском учебном заведении. Завоевав доверие, он получил задание доставить гранаты, приобретенные в Увире, в Бутаре, где вместе с другими боевиками взорвал их в лесистой местности. По словам участвовавших в этих операциях боевиков ДСОР, преследуемая цель заключалась в том, чтобы вселить страх в местных жителей и опровергнуть утверждение правительства Руанды о том, что страна находится в безопасности.

### Стратегия передислокации

105. Местоположения штабных опорных пунктов ДСОР в окрестностях Кимуа, территория Валикале в Северном Киву, ни для кого не были секретом, тем не менее их позиции не менялись, несмотря на военное давление, оказывавшееся с первых этапов совместных операций руандийских сил и сил Демократической Республики Конго «Умоджа-Вету» в начале 2009 года. В дальнейшем, однако, ДСОР передислоцировали свои силы, осуществив стратегию «Один шаг влево», согласованную в конце 2010 года. Цель передислокации двух батальонов ДСОР в Рутшуру и сосредоточения большинства их подразделений в районах, расположенных ближе к штабу Мудакумуры, заключалась в совершенствовании командования и управления и пресечении случаев дезертирства и откола от ДСОР подразделений, базирующихся в более отдаленных районах. Важнейшее значение в этом контексте имел вывод 4-го батальона ДСОР, действовавшего в Южном Киву под командованием «подполковника» Чарсиса «Шарафа» Увиманы, из окрестностей Килембве в территории Физи с его переброской в подкрепление другим подразделениям в лес Итомбве — на территорию, богатую месторождениями касситерита и тантала. Второй батальон перебазировался из Южного Киву к северу, а батальоны в Северном Киву сместились ближе к границам с Руандой и Угандой<sup>35</sup>.

106. Передислокация подразделений ДСОР началась после того, как в 2010 году отказался от дальнейшей борьбы и сложил оружие бывший командир батальона «Сомека» «подполковник» Элие «Сафари» Мутарамбирва<sup>36</sup>. Она совпала по времени с наращиванием присутствия войск Патриотических сил за освобождение Конго (ПСОК) под руководством подполковника Эммануэля Нсенгиюмвы в Национальном парке Вирунга, возвращением из Уганды полковника Норберта Гахезы (см. пункты 123–127 ниже) и прибытием в Рутшуру части командования ОЕД в сопровождении приблизительно 50 боевиков (см. пункт 130 ниже). Это наращивание сил повлекло за собой рост масштабов насилия и грабежей в Рутшуру.

<sup>35</sup> При переводе ДСОР командования сектором Южного Киву в южную часть территории Валунгу его командующий «полковник» Леопольд «Ахилл» Муджямбере разделил свой штаб в результате возникшей напряженности в отношениях с его заместителем «подполковником» Хамадой Хабиманой.

<sup>36</sup> Три опрошенных Группой боевика сообщили, что Мутарамбирва позволил Руандийским силам обороны (РСО) захватить тяжелое артиллерийское орудие (калибра 107 мм), находившееся в оружейном тайнике ДСОР у подножья вулкана Ньямулагира.

## Каналы связи

### *Буганза*

107. ДСОР располагают каналом материально-технического и разведывательного обеспечения на границе с Угандой в деревне Буганза в территории Рутшуру в Северном Киву. По свидетельствам ряда военнослужащих ВСДРК, таможенных служащих и членов другой вооруженной группировки, действующей в этом районе, войска ДСОР под командованием «капитана» Камбале<sup>37</sup> контролируют 3-километровый участок местности на границе между двумя странами. Во время своего визита в Буганзу Группа отметила, что элементы вооруженных групп беспрепятственно передвигаются в окрестностях Буганзы и нередко заходят на угандийскую территорию.

108. Два старших офицера ВСДРК и один старший офицер ДСОР сообщили, что Камбале оказывал содействие трансграничным перемещениям боевиков ДСОР, прибытию новобранцев и торговле золотом между Кампалой и Рутшуру, Валикале и Южным Луберо. Два офицера разведки и один сотрудник полиции сообщили, что в начале года при содействии Камбале из Уганды через Буганзу прибыли 30 новобранцев. Камбале поддерживает также связь с другими вооруженными группами, действующими в Северном Рутшуру, которым, он, возможно, тоже оказывает в этом содействие. Демобилизованные комбатанты и представители местных властей свидетельствовали, что боевики Камбале широко занимаются браконьерством в Национальном парке Вирунга и в открытую обменивают мясо лесной дичи на боеприпасы у военнослужащих ВСДРК в Буганзе. По сообщениям этих источников, слоновая кость продается в Уганду.

### *Увира*

109. Со слов бывших боевиков Группа узнала, что упоминавшиеся ранее нападения с применением гранат (см. пункт 104 выше) были организованы группой связи и разведки, базирующейся в холмах к западу от Санге и действующей под руководством «майора» Самсона Музуру. Эта группа является единственной, которая, действуя в Южном Киву, подчиняется напрямую штабу БОСА. По словам бывших боевиков, группа Музуру, в отличие от аналогичных групп в Северном Киву, не выполняет коммерческих функций, а напрямую снабжает Мудакумуру независимой информацией о динамике обстановки в плане безопасности в Южном Киву. Мудакумура использует эту группу для облегчения доступа к Увире и Бужумбуре.

110. Группа выявила одного пособника ДСОР в Бурунди — Непомушене Масирику, — который поддерживает контакты с группой Музуру и является членом комиссии по разоружению бурундийского правительства<sup>38</sup>. Масирика служил в Вооруженных силах Руанды (ВСР) при президенте Хабьяримане и женат на комиссаре полиции Бурунди генерале Женероз Нгенданганья. По сообщениям дипломатических и политических источников, Масирика по-прежнему поддерживает контакты с ДСОР, однако Группе не удалось найти какие-либо кон-

<sup>37</sup> Камбале, которого нередко ошибочно считают боевиком «майи-майи», является бывшим членом охраны Мурванашаики, который остался в Рутшуру, оказавшись там вместе с командиром БОСА во время его последнего визита в Демократическую Республику Конго в 2006 году.

<sup>38</sup> В Бурунди Масирика пользуется вымышленным именем Ньибитанга Франсуа.



кретные фактические материалы, которые подтверждали бы связь между ним и руандийскими мятежниками.

### **Выборы**

111. По сведениям, полученным от источников в ВСДРК, а также от ряда политических деятелей из Северного Киву, члены ДСОР в массовом порядке регистрировались для участия в выборах, главным образом для получения документов, удостоверяющих их личность, что облегчало их передвижение по территории Демократической Республики Конго. Некоторые из них намеревались голосовать на предстоящих выборах за кандидатов оппозиции.

112. Согласно сообщениям, полученным от двух членов вооруженных групп и офицеров ВСДРК, в июне бывший губернатор Эжен Серуфули Нгаябасека<sup>39</sup> (см. пункты 256, 265, 305, 314, 632 и 633 ниже), возглавивший недавно созданную партию «Союз конголезцев за прогресс» (СКП), связанную с избирательным союзом президента Кабилы «Президентское большинство» (ПБ)<sup>40</sup> (см. пункты 297 и 309 ниже), передал представителям ДСОР финансовые средства в обмен на заверения в обеспечении безопасности во время проведения его предвыборной кампании<sup>41</sup>.

### **Оружие и боеприпасы**

113. Бывшие комбатанты сообщили Группе о том, что в настоящее время более 95 процентов оружия и боеприпасов они получают от военнослужащих ВСДРК. Никакой сети организованного хищения оружия в ВСДРК на самом деле не существует, просто ДСОР пользуются повсеместным отсутствием дисциплины и почти полным отсутствием какого-либо контроля за запасами оружия. После того как командиры повстанческих формирований утверждают условия сделки, боеприпасы поступают к ним в централизованном порядке и перераспределяются. Во многих случаях ДСОР приобретают боеприпасы в обмен на мясо диких животных, каннабис или минералы.

114. Группа задокументировала наличие торговых связей между женами офицеров ВСДРК, проживающих в районе Мабанга в Гоме, с посредниками, связанными с ДСОР, действующими на территории округа Рутшуру. Боеприпасы перевозятся в пластмассовых контейнерах, замаскированных пальмовым маслом или горючим, и реализуются на рынках, где продается мясо диких животных, например в Буганзе или Ньярванги, где побывали члены Группы. По сведениям, полученным от ВСДРК и полиции, в период с марта по апрель было арестовано большое число женщин, которые занимались этой незаконной торговлей; однако вскоре большинство из них были освобождены. Группа установила, что даже во время операции ВСДРК против ДСОР посредники по-прежнему выезжали в Каньябайонге, Мирики и Луофу для закупки каннабиса и мяса диких животных для их реализации на рынке в Буганзе, находящейся под контролем «капитана» ДСОР Камбале (см. пункты 107 и 108 выше). В период с января по июль 2011 года конголезские разведывательные службы

<sup>39</sup> Серуфули был председателем Объединения за мир и развитие.

<sup>40</sup> Ранее — «Альянс за президентское большинство».

<sup>41</sup> С той же целью Серуфули обращался и к другим вооруженным группам, в частности таким, как ПСОК и Соки.

зарегистрировали на территории Рутшуру 166 случаев, связанных с торговлей оружием и боеприпасами.

### **Руандийский национальный конгресс**

115. Группа тщательно изучила сообщения о том, что недавно созданный Руандийский национальный конгресс (РНК) — политическая партия, основу которой составляет диаспора, оказывает ДСОР материальную и финансовую поддержку. В состав руководства НРК входят генерал Каюмба Ниямваса, полковник Патрик Карегейя, проживающий в настоящее время в Южной Африке, а также Жерар Гахима и д-р Теожен Рудасингва, которые проживают в Соединенных Штатах Америки. Правительство Руанды проинформировало Группу о том, что РНК пытается сформировать альянс с ДСОР и другими оппозиционными конголезскими и руандийскими вооруженными группами, действующими в восточных районах ДРК, особенно на территории округа Рутшуру в Северном Киву.

116. 21 января 2011 года в Кигали состоялся саммит Экономического сообщества стран Великих Озер (ЭССВО), участники которого приняли совместное заявление, в котором было отмечено, что Ньямваса и Карегейя оказывают поддержку вооруженным группировкам, действующим в районе Рутшуру, включая ДСОР и другие группы. После этого на территории ДРК началось осуществление совместных разведывательных операций ВСДРК и Руандийских сил обороны. В марте 2011 года специальная рота в составе военнослужащих двух армий начала трехмесячную операцию против вооруженных групп в Рутшуру<sup>42</sup>. В августе эти совместные операции возобновились.

117. Посредством опроса бывших комбатантов Группе удалось установить, что ДСОР намеревались развернуть второй батальон для укрепления своих позиций вдоль руандийской границы, однако завершить эту работу пока не удалось (см. пункты 105–106 выше). Группа пыталась подтвердить достоверность сообщения о том, что в сентябре 2010 года Каюмба направил своего эмиссара для встречи с представителями ДСОР, и ей удалось выяснить, что этот человек утверждал, что он был связан с проживающим в ссылке королем Руанды Кигели V.

118. Один из бывших старших офицеров ДСОР сообщил Группе о том, что РНК поддерживал контакты с ДСОР, однако ни он, ни кто-либо из многих других офицеров ДСОР, с которыми встречались представители Группы в Гоме, Букаву и Руанде, не утверждали и не располагали какими-либо свидетельствами того, что РНК оказывает ДСОР материальную поддержку. Ряд офицеров, связанных с Мудакумурой, сообщили Группе о том, что командующий ДСОР не доверяет Ньямвасе из-за его длительной связи с Руандийским патриотическим фронтом.

119. Тем не менее большинство бывших комбатантов ДСОР, а также офицеры, которые по-прежнему служат в этих Силах, сообщили Группе о том, что, по их мнению, РНК является их потенциальным союзником и тем фактором, который побуждает ДСОР продолжать борьбу. Группа пришла к выводу о том, что, хотя

<sup>42</sup> В состав этого специального подразделения вошли около 120 военнослужащих ВСДРК и 150 военнослужащих РСО. Подразделение базируется на позициях ВСДРК в Кисегуру, к северу от Кивани.

ДСОР не получают никакой материальной или финансовой поддержки от РНК, их руководство считает, что усилия, предпринимаемые РНК, дополняют среднесрочную военную стратегию ДСОР.

120. Группа обратилась к властям Южной Африки с просьбой предоставить информацию, соответствующую ее мандату, о Ньямвасе и Карегейе, однако ответа на три своих запроса пока не получила. Правительство Южной Африки удовлетворило просьбу Группы о посещении Претории и личной встрече с Ньямвасой и Карегейей, однако, когда Группа прибыла в Преторию, правительство не позволило ей встретиться с этими лицами. Правительство Южной Африки также отклонило просьбу Группы об организации встреч с соответствующими службами безопасности Южной Африки.

121. В ходе телефонного разговора с руководством РНК, организованного по инициативе Группы после ее посещения Южной Африки, Ньямваса сообщил Группе о том, что он не может сотрудничать с Мудакамурой. Он утверждал, что Мудакамура ненавидит тутси и его идеология несовместима с идеологией РНК. В разговоре с Группой Ньямваса также отрицал, что он намеревается поднять вооруженное восстание в восточных районах ДРК, и утверждал, что, если бы он действительно хотел поднять такое восстание, он бы уже находился в этих районах.

122. Ньямваса и Карегейя также пояснили членам Группы, что к ним часто по телефону обращаются представители различных вооруженных групп, действующих в восточных районах Демократической Республики Конго, однако они неизменно отказываются от сотрудничества с ними. Руководители нескольких вооруженных групп проинформировали Группу о том, что они хотели бы получить поддержку со стороны РНК, однако Группе не удалось найти каких-либо свидетельств того, что они ее получают. Несколько бывших офицеров НКЗН, по-прежнему сохраняющих лояльность находящемуся в тюрьме бывшему лидеру Лорану Нкунде, а также многие другие группы «майи-майи» также хотели бы сотрудничать с Ньямвасой и Карегейей в борьбе против правительства Руанды. Однако Группа отметила тенденцию ряда командиров преувеличивать свою значимость посредством не соответствующих действительности утверждений о своих связях с руандийскими диссидентами<sup>43</sup>. В нижеследующем разделе (см. пункты 123–127 ниже) Группа хотела бы более подробно рассмотреть пример отколовшейся от ДСОР группы под названием «Гахеза», лидер которой, как было подтверждено, действительно поддерживает контакты с Ньямвасой.

---

<sup>43</sup> Группа отмечает пример новой группы «майи-майи», созданной в текущем году. Она сотрудничает с ДСОР в районе Нинджа в Южном Киву и использует акроним КНО, означающий «Конголезское национальное объединение», для привлечения к группе внимания региональных субъектов и в потенциальном плане — Руандийского национального конгресса.

## D. Группы, отколовшиеся от ДСОР

### **Националистический фронт за демократию и примирение в Руанде-Королевская армия**

123. Норбер «Гахеза» Ндереримана был лидером небольшой группы, отколовшейся от ОЕД-Урунана, которая сама в свое время откололась от ДСОР (см. пункты 128–134 ниже). Имея в своем распоряжении около 20 боевиков, действующих в Бинзе в районе Рутшуру, Гахеза периодически нападала на деревни в целях их разграбления, действуя совместно с Патриотическими силами за освобождение Конго (ПСОК) и Соки (см. пункты 135 и 559 ниже). Группа пыталась завербовать в свои ряды новых боевиков, а также продавать минералы бизнесменам в Кампале, однако, по словам самого Гахезы, его и сопровождавшего его Сибомана Рамадани заманили в Кигали, где 13 июня 2011 года они были арестованы руандийской полицией. На момент его ареста, по словам Гахезы, его группа в Рутшуру имела в своем распоряжении 14 автоматов АК-47 и один пулемет.

124. В 2010 и 2011 годах Гахеза неоднократно выезжал в Кампалу, где он создал Националистический фронт за демократию и примирение в Руанде-Королевская армия (ФРОНАДЕР). Группе удалось ознакомиться с переведенным правительством Руанды манифестом ФРОНАДЕР, в котором указывается, что целью этого движения является возвращение из ссылки короля Кигели V (см. приложение 21). Однако ФРОНАДЕР так и не удалось получить какой-либо поддержки от кого-либо, кто утверждал, что он связан с Кигели.

125. Данные о регистрации телефонных звонков, с которыми удалось ознакомиться Группе, свидетельствовали о том, что 1 ноября 2010 года Гахеза разговаривал по телефону с Ньямвасой. Сам Гахеза рассказал Группе о том, что в ходе этого телефонного разговора он просил Ньямвасу о поддержке. Ньямваса подтвердил Группе, что такой телефонный разговор действительно состоялся, однако он утверждал, что он сказал Гахезе, что не заинтересован в поддержании контактов с ним. Однако по словам Гахезы, Ньямваса спросил его, есть ли у него какие-либо проблемы с ДСОР, и пообещал перезвонить. По мнению Группы, слова Ньямвасы могут в лучшем случае свидетельствовать о том, что он, вероятно, рассматривает возможности сотрудничества с ДСОР. И Гахеза, и Ньямваса сообщили Группе о том, что больше они друг с другом не связывались.

126. Гахеза так и не смог получить какой-либо поддержки ни от Кигели, ни от Ньямвасы, однако финансовую и материальную помощь ему оказал генерал Эммануэль Хабьяримана<sup>44</sup>, политическая партия которого — Национальное республиканское собрание-Интвари (НРС) входит в политическую коалицию с НРК (см. приложение 22). По словам Гахезы, представители этой партии переводили ему деньги на общую сумму, составляющую 2400 долл. США (см. приложение 23). 24 февраля 2011 года в Канаде Гахеза также получил от одного из членов этой партии по имени Тимоте Рутазихана шесть радиотелефонов «Моторола». 3 марта 2011 года Гахеза получил 4,3 млн. угандийских шиллингов (около 1400 долл. США), которые ему передал один из функционеров Национального республиканского собрания по имени Эммануэль Хакизимана. На

<sup>44</sup> Генерал Хабьяримана был министром обороны Руанды в период с 2000 по 2002 год.

момент составления настоящего доклада Группа не получила документального подтверждения передачи этой суммы по сети “MoneyGram”, однако это было подтверждено сопровождавшим Гахезу человеком по имени Рамадани, который утверждал, что именно он получил эти деньги. По словам Гахезы, эти средства были использованы для приобретения военного имущества и генератора, который в марте 2011 года был переправлен через границу в Бинзу. В ходе встречи с членами Группы Хакизимана признал, что он знает Гахезу, однако не ответил на вопросы, касающиеся оказания поддержки вооруженным группам в восточных районах ДРК. Однако по словам бывших коллег Гахезы в Кампале, ту помощь, которую Гахеза получал от политической партии Хабьяриманы, он выдавал за помощь со стороны Ньямвасы.

127. Ньямваса и другие представители РНК сообщили Группе о том, что идеологические разногласия, в частности касающиеся ответственности за геноцид в Руанде, в значительной степени препятствуют сотрудничеству между РНК и Национальным республиканским собранием. Ньямваса утверждал, что налаживанию отношений препятствует стремление Хабьяриманы одобрить предложения, касающиеся оказания поддержки вооруженным группам, при этом он также сообщил о том, что они не встречались с представителями Национального республиканского собрания с начала нынешнего года. Представитель Национального республиканского собрания подтвердил наличие этих разногласий, однако утверждал, что в августе обе партии провели в Южной Африке несколько конструктивных встреч. Однако, по мнению Группы, в отсутствие каких-либо доказательств оперативного сотрудничества между двумя этими политическими партиями обвинять РНК в том, что Национальное республиканское собрание оказывает поддержку какой-то вооруженной группе, действующей в восточной части Конго, не следует.

### **Объединение за единство и демократию-Урунана**

128. Объединение за единство и демократию-Урунана (ОЕД-Урунана) представляет собой небольшую группу. Ее численность составляет менее 200 боевиков, базирующихся в Южном Луберо и в северной части Рутштуру провинции Северное Киву. Однако в период осуществления нынешнего мандата Группы в январе 2011 года из состава ОЕД вышли заместитель командующего «полковник» Венцеслас «Кит» Нзейимана, а также пять офицеров, включая и начальника военной разведки ОЕД, и более 50 боевиков.

129. В 2004 году после раскола в руководстве ДСОР политические лидеры ОЕД — Председатель Жан-Мари Вьянней Хигиро и исполнительный секретарь Фелисьен Каньямибва переехали в Соединенные Штаты. С 2006 года вооруженное крыло ОЕД-Урунана возглавляет «бригадный генерал» Дамасен «Музаре» Ндибабайе. На встрече с членами Группы Каньямибва отрицал утверждения о том, что он отдавал какие-либо приказы Ндибабайе. Тем не менее, по словам нескольких бывших боевиков, которых удалось опросить членам Группы, Каньямибва играет важную роль в стратегическом руководстве силами ОЕД в Северном Киву.

130. По сведениям, полученным от источников в ВСДРК и от комбатантов ОЕД, в конце 2010 года ряд командиров ОЕД переехали в Рутштуру для налаживания сотрудничества с другими отколовшимися группами, связанными с группами Гахезы и Соки. По словам командующего ОЕД, Мудакамура и Муза-

ре по-прежнему враждуют, однако многие командиры БОКА и ОЕД сотрудничают друг с другом и обмениваются информацией. Этот командующий ОЕД также сообщил Группе о том, что после подписания в июне 2009 года соглашения между двумя этими вооруженными группами Музаре и «генерал» Какуле Секули Лафонтен, командующий формированием Коалиции конголезского патриотического сопротивления (ПАРЕКО), которое не вошло в состав ВСДРК (см. пункты 266–269 и 558 ниже), сотрудничают друг с другом и осуществляют совместные операции в целях взаимной обороны.

131. Один из командиров ОЕД сообщил Группе о том, что Объединение снабжает себя всем необходимым, устраивая засады на торговцев и нападая на военнослужащих ВСДРК<sup>45</sup>. В мае 2011 года боевики ОЕД напали на министра высшего образования НПВД Леонарда Машако, когда он посещал Рутшуру. По словам членов вооруженной группы, это нападение было совершено в целях запугивания кандидатов альянса президента Кабилы.

132. Многие боевики ОЕД занимаются торговлей каннабисом на территории Луберо. Контроль за выращиванием каннабиса осуществляет «подполковник» Ругема, который отвечает за финансы ОЕД. Каннабис часто используется для приобретения боеприпасов у военнослужащих ВСДРК (см. пункты 563–567 ниже).

133. Группа подтвердила, что боевики ОЕД занимаются вербовкой новобранцев в Уганде. Группа опросила пять молодых угандийцев, завербованных руандийцем по имени Мустафири, который обещал им работу на ферме в ДРК. Однако когда выяснилось, что их вербуют в ряды боевиков ОЕД вопреки их желанию, им стали угрожать расправой в случае сопротивления.

134. И наконец, Группа выявила связь между веб-сайтом “Afroamerica.net” и председателем ОЕД Фелисьеном Каньямибвой. По данным, полученным с сервера, этот сайт зарегистрирован на имя Каньямибвы (см. приложение 24). В статьях, которые появились на сайте “Afroamerica.net” в последнее время, содержатся сфабрикованные обвинения в адрес сотрудников программы разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции МООНСДРК, а также утверждения в отношении того, что РНК сотрудничает с ДСОР.

### **Соки**

135. Соки Сангано Мусохоке, дезертировавший из рядов ОЕД, действует в Северном Рутшуру. Под командованием Соки находятся от 40 до 60 боевиков, завербованных в основном среди местного населения. Вооруженная группа Соки обычно занимается грабежом, часто в широких масштабах, и не ставит перед собой каких-либо конкретных политических целей. Во многих случаях боевики Соки совершают нападения совместно с боевиками ПСОК. Группа Соки действует на берегах озера Эдвард, где она занимается поборами и грабежами.

<sup>45</sup> В 2009 и 2010 годах боевики ОЕД неоднократно наносили удары в районах Южного Луберо: в мае 2009 года они нанесли удар по позициям ВСДРК в Мбинги, в 2010 году нанесли удар по позициям ВСДРК в Луофу и в 2010 году вновь нанесли удар по позициям ВСДРК в Миханбве.

## Е. Национальные освободительные силы

136. Группа продолжала свое расследование, касающееся комбатантов из Национальных освободительных сил (НОС)<sup>46</sup>, действующих в провинции Южное Киву. В соответствии со своим мандатом, касающимся выяснения источников финансовой, материальной и политической поддержки вооруженным группам, действующим на территории ДРК, особое внимание в своих расследованиях Группа уделяла лицам, оказывающим такую поддержку НОС, а также участию этой Группы в торговле оружием и эксплуатации природных ресурсов.

137. Военное руководство НОС по-прежнему базируется на равнине Рузизи близ деревень Ондес и Руниинго к северу от города Килибы. Для быстрого и беспрепятственного перемещения по району лесного массива Рукоко, который давно находится под контролем НОС и по территории которого протекает река Рузизи, разделяющая ДРК и Бурунди, комбатанты НОС используют пять неофициальных пунктов пересечения границы. Командующим НОС по-прежнему является «генерал» Антуан «Шути» Бараньянка<sup>47</sup>. Главными офицерами его штаба являются начальник штаба «подполковник» Алоис Нзамапема и начальник разведки «майор» Логасьен Негамийе. Члены этой группировки утверждают, что в районе Килибы, где находится штаб Бараньянки, дислоцированы 200 комбатантов, однако офицеры бурундийской разведки считают, что на самом деле их не более 50. Остальные бурундийские боевики, действующие на территории ДРК, находятся на территории округа Физи между средним плато Увира и полуостровом Убвари. По оценкам Группы, в этих районах постоянно насчитывается от 300 до 400 комбатантов. Бараньянка и Нзамапема часто выезжают из Килибы в Физи для поддержания контроля над находящимися там комбатантами.

### Политическое руководство

*Алексис Синдухидже*

138. Источники, с которыми консультировалась Группа, подтвердили, что Алексис Синдухидже, являющийся председателем Движения за солидарность и демократию (ДСД), особо активно поддерживает комбатантов НОС и вооруженное восстание в Бурунди. Четверо офицеров НОС среднего командного звена сообщили Группе о том, что члены НОС, действующие в Южном Киву, считают Синдухидже одним из главных лидеров их движения. По словам одного из комбатантов НОС, в июле отношения между Синдухидже и Бараньянкой на некоторое время испортились, поскольку Синдухидже обвинил Бараньянку в том, что он претендует на роль верховного главнокомандующего всего движения. Члены НОС также сообщили Группе о том, что Синдухидже было поручено убедить правительства стран региона и международную общественность в том, что вооруженный мятеж вызван коррупцией и злоупотреблениями правительства Бурунди.

<sup>46</sup> Переговоры между лидерами бурундийской оппозиции относительно названия группы их комбатантов по-прежнему продолжаются. До тех пор, пока они не примут какое-либо решение, Группа будет по-прежнему называть эту иностранную вооруженную группу «Национальные освободительные силы».

<sup>47</sup> S/2011/596, пункт 115 и приложение 12.

139. Дипломатические источники и источники из гражданского общества сообщили Группе о том, что в последние несколько месяцев Синдухидже выезжал в Уганду, Францию, Италию, Южную Африку, Турцию, Южный Судан и Кению, где он пытался встретиться с правительственными должностными лицами и теми, кто мог бы оказать финансовую поддержку. Согласно сведениям, полученным от тех, кто сотрудничает с Движением, Синдухидже предпринимал попытки привлечь на свою сторону руандийские оппозиционные партии. По сведениям, полученным от сотрудников бурундийской разведки и членов НОС, в результате этих усилий Синдухидже удалось заручиться финансовой поддержкой для комбатантов, базирующихся в Южном Киву. Группа неоднократно пыталась связаться с Синдухидже по телефону для обсуждения этих вопросов, однако он не отвечал на эти звонки.

140. В начале сентября сотрудники бурундийской полиции и разведки сообщили Группе о том, что они арестовали трех сторонников НОС, возглавляемых бывшим политическим функционером ДСД по имени Онесфоре в портовом городе Румонге. Арест был произведен в связи с тем, что они якобы занимались подготовкой к приему группы комбатантов НОС, которые должны были прибыть из ДРК. Сотрудники бурундийской полиции показали Группе более 400 предметов снабжения, которые, по их словам, были обнаружены у Онесфоре (см. приложение 25). Комбатанты подтвердили, что Онесфоре сотрудничает с НОС в Южном Киву, однако он отрицал это в беседе с членами Группы, утверждая, что он лишь намеревался продавать эти товары. После ареста Онесфоре бурундийская полиция сообщила Группе о том, что Синдухидже позвонил одному из сторонников НОС с телефона, номер которого зарегистрирован в Кении. Группе удалось получить запись этого телефонного разговора, который свидетельствовал о том, что звонивший инструктировал упомянутого сторонника НОС срочно перебраться в безопасное место и предложил передать ему 500 000 бурундийских франков для оказания помощи в освобождении Онесфоре (см. приложение 26)<sup>48</sup>. Источники, близкие к Синдухидже, утверждают, что на записи телефонного разговора был именно его голос.

#### Вставка 1

#### **Сторонники Национальных освободительных сил**

#### **Агатон Рваса**

В начале 2011 года председатель НОС Агатон Рваса укрепил альянс с вооруженной группой «майи-майи», которую возглавляет Якутумба (см. пункты 168–170 ниже). После этого Рваса выезжал в Танзанию, Кению, Замбию и Южную Африку, а также посетил районы Физи и Увиры. Группа опросила ряд свидетелей, которые утверждали, что видели Рвасу в Кигоме, Объединенная Республика Танзания, где он сопровождал партию предметов снабжения, предназначенную для комбатантов НОС, действующих на территории округа Физи. Источники из бурундийской разведки, а также из числа тех, кто близок к оппозиционным партиям, сообщили Группе о том, что Рваса провел значительный период времени в Дар-эс-Саламе<sup>a</sup>. По сведениям, полученным из тех же источников, Рваса восстановил

<sup>48</sup> 500 000 бурундийских франков составляли около 405 долларов США по официальному обменному курсу на момент составления настоящего доклада.



коммерческие контакты для продажи золота, поступающего из ДРК (см. пункт 143 ниже). В своих поездках Рваса поддерживал постоянную связь с Бараньянкой, который осуществлял командование его войсками на территории Демократической Республики Конго.

#### **Леонард Ньянгома**

По сведениям, полученным из дипломатических источников, председатель Национального совета в защиту демократии (НСЗД) Леонард Ньянгома возглавил кампанию по вербовке новобранцев среди бурундийских беженцев, проживающих в Объединенной Республике Танзания, для пополнения рядов комбатантов НОС, действующих в округе Физи в Южном Киву (см. пункты 147–148 ниже). Комбатанты НОС, действующие в Килибе, сообщили Группе о том, что они участвовали в сборе оружия в бурундийских районах, где сторонники НОС сообщили им о том, что Ньянгоме удалось достать оружие.

#### **Паскалин Кампайано**

По утверждениям источников из бурундийской разведки и комбатантов НОС, председатель партии «Союз за мир и развитие» (СМР) Паскалин Кампайано предоставляла финансовые средства Рвасе, Синдухидже и Бараньянке. Те же источники утверждали, что Кампайано восстановила свои политические и военные контакты в Киншасе, где она проживала в ссылке на протяжении многих лет. Комбатанты НОС сообщили Группе о том, что Кампайано организовала через посредство офицеров ВСДРК поставку военного имущества, включая оружие и боеприпасы. Те же источники также сообщили о том, что в октябре 2010 года Кампайано посетила лагерь НОС на плато Рузизи, где, по словам одного из свидетелей, она лично обещала Бараньянке обеспечить снабжение необходимым имуществом благодаря своим контактам в ВСДРК. Через две недели туда прибыл конголезский грузовой автомобиль, доставивший более 50 комплектов нового военного обмундирования.

#### **Панкрас Симпайе**

По словам комбатантов НОС и сведениям, полученным от источников, близких к ним, представитель Фронта за демократию в Бурунди (ФРОДЕБУ) Панкрас Симпайе занимается лоббированием международной общественности, пытаясь добиться для НОС финансовой поддержки. В беседе с членами Группы в марте 2011 года Симпайе заявил, что он пытается добиться региональной и международной поддержки для того, чтобы заставить правительство Бурунди сесть за стол переговоров с оппозицией, учитывая угрозу расширения масштабов восстания НОС. В открытом письме на имя президента Нкурунзизы от 22 июня 2011 года Симпайе утверждал, что «восставшие уже появились на горизонте» (см. приложение 27).

Представители ФРОДЕБУ в Бужумбуре сообщили Группе о том, что партия не поручала Симпайе, который постоянно проживает в Бельгии, заниматься такой деятельностью. Группа неоднократно обращалась к властям Бельгии с официальной просьбой подтвердить сведения о въездах и выездах Симпайе из страны, однако на момент подготовки настоящего доклада ответа не получила. Попытки Группы связаться с Симпайе по электронной почте или по телефону на завершающем этапе осуществления ее мандата также оказались безуспешными.

<sup>a</sup> Рваса жил в Дар-эс-Саламе на протяжении многих лет еще до того, как он возглавил восстание НОС, и в период 2006–2008 годов, пока продолжались длительные переговоры с правительством Бурунди.

141. В начале сентября вблизи Килибы члены Группы опросили несколько офицеров НОС, которые заявили о том, что воюют теперь не только за Рвасу, а за более широкий Демократический альянс за перемены (ДАП) — Икибири, а своими политическими лидерами называли Синдухидже, Кампайано, Симпайе и Ньянгому. Они также утверждали, что отказались от своей предыдущей этнической повестки дня, и заявляли о том, что готовы сотрудничать с лидерами тутси, например, такими как Синдухидже. 27 августа представитель ДАП Леонс Нгендакумана заявил о том, что, если правительство Бурунди откажется от переговоров с политической оппозицией, оно рискует быть «изгнанным силой оружия».

142. По сведениям, полученным от источников, близких к оппозиции, на совещании ДАП, состоявшемся в августе в Дар-эс-Саламе, все политические лидеры, включая Кампайано и Рвасу<sup>49</sup>, согласились с тем, что общее руководство их зарождающимся восстанием будет осуществлять Синдухидже, а основу этого восстания составят отряды комбатантов НОС, базирующиеся в Южном Киву.

### **Эксплуатация природных ресурсов**

143. Важным источником поступлений для НОС является торговля природными ресурсами, которые добывают в Южном Киву. По сведениям, полученным от бурундийской разведки и источников в НОС, Рваса тесно сотрудничает с Томасом Хаменийманой — натурализованным танзанийцем бурундийского происхождения и владельцем отеля Ньявайамо в Дар-эс-Саламе (см. приложение 28). Бурундийская полиция подтвердила, что Хамениймана сотрудничает с офицером НОС Датусом Хиширимиманой, который часто выезжает через Кигому в Таламу, откуда он привозит черное золото для продажи в Дар-эс-Саламе. По словам представителей местного населения, с которыми удалось встретиться членам Группы во время посещения Кигомы, сторонники НОС часто проезжают через город Уджиджи, расположенный к югу от Кигомы. По сведениям, полученным от региональных дипломатических источников и ис-

<sup>49</sup> На этом совещании Рваса не присутствовал, но прислал своего эмиссара, который в принципе согласился с предварительной структурой политического руководства восстания.

точников в разведке, ряд должностных лиц полиции и армии Объединенной Республики Танзания обеспечивают «крышу» для торговцев НОС<sup>50</sup>.

144. Комбатанты НОС и сотрудники бурундийской разведки выяснили, что какие-то «белые люди» посещали повстанцев и обещали им оружие в обмен на минералы. Один из источников утверждал, что Кампайано привезла их из Киншасы, однако другой источник указывал на то, что они проживают в Найроби и поддерживают контакты со сторонниками Синдухидже.

145. Комбатанты НОС и сотрудники бурундийской разведки сообщили Группе о том, что НОС занимаются торговлей твердой древесиной, главным образом из района Среднего плато Увиры и лесного массива Нганья, расположенного на территории Физи (см. приложение 29). Один из бывших повстанцев, с которым удалось побеседовать членам Группы в Увире, рассказал о том, что твердая древесина часто перевозится через озеро Танганьика в порт Румонге на тех же судах, которые доставляют в Демократическую Республику Конго новобранцев в ряды комбатантов и различные предметы снабжения. Доски, доставленные через порты Кигому и Румонге, были проданы в Бужумбуре и Дар-эс-Саламе.

146. Танзанийские власти отрицали утверждения о ввозе упомянутой древесины из Демократической Республики Конго для ее реэкспорта. Однако бизнесмены, которых удалось опросить членам Группы на складе древесины в Дар-эс-Саламе, отметили высокое качество конголезской твердой древесины, которую в Объединенной Республике Танзания называют «мвинга». По словам этих бизнесменов, основная часть этой древесины, поступающей в Бурунди, реэкспортируется в Объединенные Арабские Эмираты. Группа неоднократно обращалась к властям Объединенных Арабских Эмиратов с просьбой предоставить статистические данные об импорте твердой древесины из Объединенной Республики Танзания, однако к моменту подготовки настоящего доклада ответа не получила.

### **Вербовка**

147. По оценке Группы, в Южном Киву НОС завербовали не менее 200 бывших членов бурундийских служб безопасности, в частности среди бывших боевиков НОС, членов группы НКЗН, возглавляемой Леонардом Ньянгомой, и бывших комбатантов НКЗН-Сил защиты демократии, недовольных своим положением. Кроме того, сотрудники бурундийской разведки и дипломатические источники сообщили Группе о том, что НОС завербовали более 300 человек, проживавших в лагерях бурундийских беженцев в Объединенной Республике Танзания<sup>51</sup>. По сведениям, полученным от источников, близких к НОС, а также по информации, полученной от разведывательных служб Бурунди, на территории Объединенной Республики Танзания, возможно, существуют лагеря, в которых ведется подготовка новобранцев перед их переброской в ДРК.

<sup>50</sup> Группа не нашла никаких доказательств, свидетельствующих о том, что Рвасе и НОС правительство оказывает какую-либо официальную поддержку.

<sup>51</sup> Группа обращалась с просьбами предоставить ей возможность посетить эти лагеря и встретиться с лицами, которые там проживают, однако на момент составления настоящего доклада ответа не получила.

148. Бывшие комбатанты ДСОР сообщили Группе о том, что НОС вновь мобилизовали некоторых из этих дезертиров в Южном Киву, Северной Катанге и в районах, прилегающих к Кигоми в Объединенной Республике Танзания. Один из демобилизованных комбатантов ДСОР, майор Чомбе, утверждал в беседе с членами Группы, что он лично направил в НОС в качестве наемников 35 бывших руандийских боевиков.

#### **Взаимодействие с другими вооруженными группами**

149. Главным союзником НОС в Южном Киву является вооруженная группа «майи-майи», возглавляемая Якутумбой. Поставки оружия для этой группы и для НОС осуществляются из общих источников (см. пункты 168–169 ниже). НОС также сотрудничают и с другими небольшими вооруженными группами, действующими в Южном Киву, включая группы, возглавляемые полковниками Фуджо, Ньерере и Балеке (см. пункт 170 ниже). Один из бывших комбатантов НОС сообщил Группе о том, что после того, как он пересек озеро Танганьика, его немедленно направили в лагерь группы «майи-майи», которой командует Фуджо. Комбатанты НОС сообщили Группе о том, что они сформировали союз с вооруженной группой молодежи из этнической группы фулеро<sup>52</sup>, которая действует вблизи Мвабы, а также назвали имена демобилизованных членов группы «майи-майи» из числа конголезцев, которые вступили в их ряды и которыми ранее командовал нынешний заместитель командующего восьмым военным округом ВСДРК полковник Бодуэн Накабака<sup>53</sup>.

150. Офицеры ВСДРК и сотрудники конголезских разведывательных служб проинформировали Группу о том, что попытки НОС сформировать союз с ДСОР<sup>54</sup> не увенчались успехом, поскольку ДСОР вывели свой самый южный батальон с территории Физи, куда были переброшены отряды Рвасы для обеспечения их доступа к озеру Танганьика (см. пункты 105 и 106 выше).

#### *Передвижение по озеру*

151. Изучение этого вопроса позволило Группе сделать вывод о том, что Румонге является для НОС одним из важных транспортных узлов в районе озера Танганьика. Источники из бурундийской разведки сообщили о том, что НОС используют и более мелкие порты, такие как Каронда, Каямба, Кизука и Кагонго, а также густые пальмовые леса в районе Гизенги и Кангунги, простирающиеся вдоль южной границы Бурунди с Танзанией. Бывшие и нынешние комбатанты НОС сообщили Группе о том, что эти районы используются в качестве транзитных пунктов для новобранцев, которых перебрасывают в Демократическую Республику Конго, а также в качестве пунктов приема спецподразделений, осуществляющих свои операции в Бурунди (см. пункт 140 выше). Во время посещения Группой порта Мбоко в Южном Киву местные власти и рыбаки подтвердили, что в феврале они были свидетелями прибытия на трех отдельных судах более 70 бурундийских боевиков, которые направились в деревню Бикобоко для соединения с группой боевиков «майи-майи» (Якутумба), нахо-

<sup>52</sup> Основная часть этой этнической группы проживает на равнине Увира в Южном Киву.

<sup>53</sup> Накабака оказывал поддержку первым выездам Рвасы из Бурунди в 2010 году; см. S/2010/596, пункт 114. См. также S/2009/603, пункты 25–27, 29–31, 33, 39, 70, 73, 80, 150, 159 и приложения 14, 50 и 51, и S/2010/596, пункты 218, 230 и 294.

<sup>54</sup> S/2010/596, пункт 114, и S/2011/394, пункт 39.

дившихся под командованием полковника Бвасакалы, а затем продолжили движение в юго-западном направлении в сторону Таламы.

#### **Другие формы поддержки и финансовые взносы**

152. По словам комбатантов НОС, в районах, расположенных на равнине Рузизи, они пользуются поддержкой бизнесменов из Увиры, включая Жана Ниабьенду, который был арестован конголезской полицией в августе нынешнего года. Бывшие комбатанты утверждали, что Ниабьенда занимался вербовкой новобранцев и снабжал повстанцев продовольствием. Лица, оказывающие политическую поддержку НОС, стремились заручиться поддержкой из частных и государственных источников в Уганде. Во время встречи с членами Группы в Брюсселе в начале марта Симпайе сообщил о своем намерении добиваться поддержки со стороны правительства Уганды, используя предполагаемое ухудшение отношений между Кампалой и Бужумбурой. По сведениям, полученным из многих источников, близких к повстанцам, после нескольких непродолжительных визитов Синдухидже в Кампалу для встреч с высокопоставленными правительственными должностными лицами и местными бизнесменами выезжала делегация в составе Ньянгомы, Синдухидже и Симпайе. Однако до настоящего времени получить какие-либо свидетельства того, что правительство Уганды оказывает поддержку НОС, Группе так и не удалось.

153. По сведениям, полученным от представителей гражданского общества Бурунди и разведывательных служб, бизнесмены из Бужумбуры добровольно перечисляют НОС финансовые средства, при этом НОС также занимаются сборами с бизнесменов. В начале 2011 года через отделения «Вестерн Юнион» в Бужумбуре сторонниками НОС неоднократно переводились различные суммы, однако комбатанты НОС сообщили Группе о том, что эта практика была прекращена, и теперь деньги передаются в ходе личных встреч со сторонниками НОС в Бужумбуре, Увире и Букаву.

#### **Поддержка со стороны сотрудников государственных служб безопасности**

154. Многие комбатанты НОС и их сторонники рассказали Группе о том, что НОС пользуются поддержкой со стороны служащих сил безопасности Бурунди, в частности армии (Национальные силы обороны Бурунди), полиции (Национальная полиция Бурунди) и разведывательных служб (Национальная служба разведки). В течение 2009 года ряды вооруженных сил и полиции страны пополнили в общей сложности 2100 бывших комбатантов НОС. Выяснить, какое число бывших комбатантов по-прежнему несут службу в армии и в полиции, не представляется возможным, однако сами комбатанты утверждают, что многие из тех, кто вступили в ряды вооруженных сил и полиции Бурунди, получили приказ продолжать свои новые официальные функции в целях предоставления информации НОС и снабжения их всем необходимым.

155. Те же источники сообщили Группе о том, что ВСДРК также оказывают НОС свое содействие. Этим, в частности, занимаются местные офицеры, несущие службу в Увире, которые ранее уже встречались с членами Группы, когда они еще были боевиками Группы «майи-майи». По сведениям, полученным из тех же источников, заместитель командующего восьмым военным округом полковник Накабака информирует Бараньянку о всех предстоящих операциях против НОС.

### **Снабжение оружием**

156. Сотрудники бурундийской разведки и сторонники НОС подтвердили на встрече с Группой, что политическое руководство НОС пытается получить оружие в Южном Судане. Ряд источников утверждают, что несколько тайных поставок оружия действительно имели место, однако найти этому подтверждение Группа не смогла.

157. Еще одним важным источником оружия для этой группы являются тайники с оружием, оставленные на территории Бурунди еще до того, как комбатанты НОС были интегрированы в структуры ее сил безопасности. За оружием из этих тайников из Демократической Республики Конго часто приезжают комбатанты НОС. Они рассказали Группе о том, что в деревне Ондес в Южном Киву они обнаружили тайник, в котором находилось более 400 единиц оружия, включая реактивные гранатометы, автоматы АК-47 и пулеметы неустановленного происхождения. Сторонники НОС сообщили Группе об операции, которая проводилась в июне 2011 года в целях изъятия у неустановленных торговцев золотом в районе Эссанс в Букаву почти 5000 патронов к автомату АК-47.

158. Сотрудники бурундийской разведки и дипломатические источники сообщили Группе о том, что в Южном Киву члены НОС получили большое число оружия, поступившего из неустановленных источников в Объединенной Республике Танзании. Двое бывших комбатантов НОС сообщили о том, что 15 мая 2011 года они стали свидетелями того, как в Мобу, к югу от Калеми, в провинции Северная Катанга, прибыл Нзамапема с двумя каноэ, загруженными оружием. По сведениям, полученным от источников из конголезской разведки, эту партию оружия отправил 15 мая танзанийский араб по имени Шахиб, проживающий в Рукве в районе Субванга. По данным разведки, он уже давно сотрудничает с Рвасой.

## **IV. Национальные вооруженные группы**

159. Конголезские вооруженные группы занимаются подготовкой на случай возможной дестабилизации обстановки, которая может быть вызвана несогласием с результатами выборов после их проведения. Те из них, которые уже влились в ряды ВСДРК, в частности боевики из ПАРЕКО, НКЗН и Федералистских республиканских сил (ФРС), стремятся закрепиться на ключевых командных должностях и в важнейших районах в надежде добиться максимальной поддержки для кампаний их собственных кандидатов и кампании президента Кабилы. Это способствовало усилению поддержки существующих неинтегрированных вооруженных групп, которые решительно выступают в поддержку кандидатов от оппозиции в надежде добиться отмены тех уступок, которые были сделаны для НКЗН и ФРС.

### **A. «Майи-майи» (Якутумба) (Вооруженные силы Аллилуйи)**

160. «Майи-майи» (Якутумба) (Вооруженные силы Аллилуйи) является одной из конголезских вооруженных групп. Она состоит в основном из представителей этнической группы бембе и базируется в самых южных районах Физи в Южном Киву. Это движение возглавляет «генерал» Уильям Амури по кличке

«Якутумба», который отказался участвовать в процессе интеграции, осуществившемся в 2007 году, ссылаясь на первоначальную мобилизацию ФРС и восстания НКЗН, которые тогда начались как в Южном, так и в Северном Киву.

161. По сведениям, полученным от бывших комбатантов, общая численность группы «майи-майи» (Якутумба) составляет от 300 до 400 человек, хотя сами повстанцы утверждают, что еще несколько тысяч человек, проживающих на территории Физи, представляются гражданскими лицами. Заместителем командующего Амури является «полковник» Абве Мапигано. Командиры подразделений ВСДРК, дислоцированных в районе Физи, сообщили Группе о том, что комбатанты «майи-майи» располагают тремя пулеметами калибра 12,7 мм, установленными на деревянных моторных лодках, что обеспечивает им беспспорное военное преимущество по сравнению с другими группами, действующими в районе озера Танганьики (см. приложение 30).

162. Для многих представителей этнической группы бембе «майи-майи» (Якутумба) являются носителями давней традиции сопротивления «иностранным» завоевателям, которые, по их мнению, в настоящее время включают повстанцев ФРС из числа этнических баньямуленге, а также руандийских командиров НКЗН и ПАРЕКО, служащих в рядах ВСДРК. После того как в январе 2011 года правительство заключило мирное соглашение с ФРС (см. пункты 284–291 ниже), «майи-майи» (Якутумба) представили 5 февраля свой собственный перечень требований, с сожалением отметив, что правительство, по их мнению, капитулировало перед «иностранными» интересами. Амури периодически обвинял Кабилу в том, что он «отдал страну Руанде» (см. приложение 31).

163. 22 августа подразделение быстрого реагирования 42-й бригады ВСДРК нанесло неожиданный удар в Таламе. Утверждая, что им удалось уничтожить более 20 боевиков, ВСДРК прекратили их преследование в Юнгу, к югу от полуострова Убвари, куда они отступили, и захватили стратегический населенный пункт Дине. Впоследствии Амури просил представителей этнической группы бембе в озерной флотилии в Бараке оказать ему поддержку.

#### **Поддержка со стороны Партии за действие и восстановление в Конго**

164. Рафаэль Лооба Унджи является председателем политической партии движения «майи-майи» (Якутумба), которая называется Партия за действие и восстановление в Конго (ПАРК). Лооба играет крайне важную роль в финансовой деятельности этой вооруженной группы, и, как удалось выяснить Группе, он часто выезжает в Бурунди и Танзанию. Кроме того, по сведениям, полученным от офицеров разведки ВСДРК, в Уджиджи, к югу от Кигомы, у Лообы имеется второй дом, который используется в качестве важной базы материального снабжения (см. пункт 143 выше). Однако бывшие повстанцы указали Группе на то, что контроль, который осуществляет Лооба за финансами этой вооруженной группы, создал напряженность в отношениях с другими старшими офицерами, которые обвинили Лообу и Амури в том, что они используют часть поступлений для личного обогащения.

165. В сентябре представитель ПАРК в Дар-эс-Саламе Эдди Мулунда проинформировал Группу о том, что их партия стала частью более крупного военно-политического движения, объединяющего и другие группы «майи-майи», и это движение называется Союз конголезских патриотических движений (СКПД).

На встрече с членами Группы в Кигоме бывший координатор ПАРК в Бужумбуре Уильям Иянго рассказал о том, что он назначен заместителем председателя Союза и отвечает за его дипломатические отношения, а Лооба назначен заместителем председателя по финансовым вопросам<sup>55</sup>.

166. Во время трех посещений района Физи в период осуществления своего мандата Группа неоднократно встречалась с координатором ПАРК в Бараке Фостеном Эмангой. По мнению Группы, Эманга играет весьма важную роль в материальном обеспечении повстанцев и оказывает содействие их проникновению в Бараку.

167. В беседах с членами Группы Эманга признал свою роль в вербовке новобранцев, которая, по его утверждениям, была намного легче в период временной приостановки добычи полезных ископаемых, поскольку многие из тех, кто занимались этим, потеряли работу и вернулись домой. Помимо этого, он заявил, что занимается сбором индивидуальных пожертвований на нужды движения, размер которых намного возрос в течение текущего года после инцидентов, связанных с изнасилованиями в Кибиби в округе Физи (см. пункт 643 ниже). Эманга также признался членам Группы, что он занимается закупкой боеприпасов у военнослужащих ВСДРК.

#### **Альянсы с другими вооруженными группами**

168. С конца 2010 года «майи-майи» (Якутумба) наращивали свое тесное взаимодействие с бурундийскими повстанцами Агатона Рвасы, действующими в составе НОС (см. пункт 149 выше). Бывшие боевики подтвердили, что они принимали Рвасу в августе 2010 года в Башикалангве, в районе Физи, где он встречался с Амури и Лообой. «Майи-майи» согласились предоставить НОС тыловую базу в обмен на военную подготовку, оружие, связи и обещание принимать участие в операциях против ВСДРК, с тем чтобы в конечном итоге захватить всю территорию Южного Киву. Один из бывших боевиков пояснил Группе, что в апреле 2011 года Амури направил для доставки бурундийских повстанцев три судна, которые принадлежали человеку, отвечающему в Бараке за перевозки по озеру (см. пункт 188 ниже).

169. Группа задокументировала тот факт, что комбатанты НОС дислоцируются совместно с «майи-майи» (Якутумба) в Таламе, Юнгу, Кихимино и Бибокобико, к северу и к югу от полуострова Убвари. Комбатанты «майи-майи» прошли всестороннюю подготовку, организованную бурундийцами в Таламе, где по сведениям агентов конголезской разведки, 26 мая состоялась церемония завершения курса совместного обучения бурундийских и конголезских комбатантов. Те же источники сообщили Группе о том, что НОС доставили в Таламу большое число пулеметов МАГ, противотанковых гранатометов, автоматов АК-47 и около 150 ящиков с более чем 100 000 патронов.

170. Помимо этого, офицеры разведки ВСДРК проинформировали Группу о том, что военнослужащие, недавно дезертировавшие из ВСДРК<sup>56</sup>, а также из

<sup>55</sup> Иянго открыто признался членам Группы, что Лооба финансировал его поездки посредством продажи природных ресурсов, добываемых в Демократической Республике Конго, в Объединенную Республику Танзания и Бурунди.

<sup>56</sup> Источники из числа местного населения сообщили, что около половины боевиков, которых им удается увидеть, одеты в новую военную форму ВСДРК.



Конголезской национальной полиции (КНП), включая полковника полиции Ньерере, встречались с Амури (см. пункт 149 выше). Те же источники сообщили о том, что до его бегства из полиции в Увире в отношении Ньерере проводилось расследование в связи с тем, что он снабжал повстанцев Амури оружием. Договоренности о взаимодействии были достигнуты с «майи-майи» (Мупекенья) и «майи-майи» (мулумба). В начале января 2011 года дезертировал проживавший в Калеми бывший офицер озерной флотилии майор «Горилла»<sup>57</sup>, который захватил с собой два подвесных лодочных мотора, боеприпасы 107-мм безоткатным орудиям и комплекты военного обмундирования. И наконец, Эманга сообщил Группе о том, что повстанцев посетил Этьен Кабила Таратибу, который, по его утверждениям, является еще одним сыном Лорана Дезирэ Кабила. Таратибу возвратился в Демократическую Республику Конго после почти десятилетнего проживания в ссылке в Южной Африке, с тем чтобы поднять вооруженное восстание.

### Сторонники в рядах ВСДРК

171. «Майи-майи» (Якутумба) пользуются широкой поддержкой, которую им оказывают бывшие высокопоставленные офицеры «майи-майи», ныне служащие в рядах ВСДРК. Одним из тех, кто играет главную роль в деле оказания поддержки повстанцам, является исторический лидер сопротивления «майи-майи» в районе Физи генерал Дуниа Ленгвама (см. приложение 32). Группа отметила, что Дуниа показал Амури все его старые тайники с оружием и предоставил ему свой катер для перевозки повстанцев<sup>58</sup>. Один из бывших боевиков сообщил о том, что в одном из таких тайников оружия, обнаруженном в Кананде, хранились один пулемет ПКМ, три гранатомета и 50 ящиков патронов для пулемета ПКМ по 100 патронов в каждом, а в июле повстанцы обнаружили вблизи Кичулы еще один тайник, в котором хранилось более 100 единиц оружия. Еще один бывший боевик сообщил о том, что Дуниа выразил им свое разочарование, когда он узнал об их интеграции в ряды ВСДРК.

172. Во время одного из посещений Бараки члены Группы встретились с тремя танзанийцами в компании лиц, сопровождавших Дуниа. Они утверждали, что прибыли из Дар-эс-Салама и встретились с Дуниа в Букаву. В книге регистрации лиц, проживающих в гостинице, были указаны имена Вилфреда Луконге, Сейфа Мухамеда и Мухамеда Хатруша. ВСДРК и офицеры конголезской разведки проинформировали Группу о том, что эти танзанийцы направлялись в Таламу для закупки золота<sup>59</sup>.

173. Информация о телефонных звонках, которую удалось получить Группе по официальным каналам, свидетельствовала о том, что в августе и сентябре с одного из телефонов Дуниа было произведено пять телефонных звонков Амури, а в мае с этого же телефона дважды звонили Лообе (см. приложение 33). Группа не может выяснить содержание этих разговоров или подтвердить вероятность

<sup>57</sup> Более 10 других лиц присоединились к «Горилле», который осудил отравление генерала Мадоамадоа, командующего речной флотилией Северной Катанги, представителя этнической группы бембе, когда он был эвакуирован в Южную Африку.

<sup>58</sup> Перед тем как дать согласие на беседу с членами Группы, представители ПАРК потребовали, чтобы она получила разрешение лично от Дуниа.

<sup>59</sup> Группа обратилась к танзанийским властям с просьбой предоставить более подробную информацию об этих лицах, однако на момент составления настоящего доклада ответа на эту просьбу не получила.

большого числа телефонных звонков с телефонных номеров неизвестных Группе<sup>60</sup>.

174. Бывшие боевики «майи-майи» (Якутумба) сообщили Группе о том, что лишь в одном 2010 году заместитель командующего десятым военным округом полковник Накабака (см. пункты 149 и 155 выше) трижды направлял из Увиры принадлежащие ему суда для доставки боеприпасов. Те же источники сообщили, что после интеграции ФРС Накабака настаивал на том, чтобы «майи-майи» подкрепляли его сопротивление правительству. Бывшие комбатанты и сотрудники конголезских разведывательных служб также часто упоминали полковника Мутупеке как одного из сторонников «майи-майи», который оказывал помощь лейтенанту Фараджу Монгелеве, арестованному в декабре 2010 года с более чем 1600 патронами для автомата АК-47 (см. приложение 34). Помимо этого, в июле 2011 года был арестован капитан Исса Вилонджа Кируби, который, по словам офицеров ВСДРК, передавал боеприпасы повстанцам. И наконец, по словам бывших комбатантов, был также арестован полковник Вилли Батунжи, который передал три единицы оружия и 3500 патронов к пулемету ПКМ повстанцам, находившимся в центре формирования воинских подразделений в Кананде.

175. По словам сторонников повстанцев, активизация действий «майи-майи» (Якутумба) и расширение масштабов этой деятельности в 2011 году непосредственно связаны с предстоящими выборами в Демократической Республике Конго, поскольку массовое оппозиционное движение готовится оспаривать результаты выборов, которые, по их мнению, будут подтасованы.

176. Одним из главных политических спонсоров «майи-майи» является депутат Национальной Ассамблеи Жемси Муленгва, отец которого, пастор Пагиель Муленгва, является координатором одной из организаций диаспоры бембе (см. приложение 35). По сведениям, полученным от сотрудников гражданской разведки, а также бывших боевиков и офицеров ВСДРК, Муленгва посещал Таламу и в июле 2011 года передал финансовые средства. Представители ПАРК отрицают какие-либо контакты Муленгвы с Якутумбой, однако бывшие комбатанты утверждали, что он обеспечивал повстанцев оружием и боеприпасами. Во время нападения на Дине на полуострове Убвари в августе нынешнего года военнослужащие ВСДРК видели, как катер Муленгвы использовался его сторонниками для доставки предметов снабжения комбатантам «майи-майи» (см. приложение 36).

177. Группе удалось выяснить, что еще одним его сторонником является Анзулини Бембе, который был председателем Национальной ассамблеи в период с 1988 по 1993 год, а также представителем организации «Священный союз за перемены». Все бывшие повстанцы, с которыми удалось побеседовать членам Группы, утверждали, что Анзулини оказывает поддержку «майи-майи» (Якутумба), а один из бывших старших офицеров заявил, что в четырех случаях он был свидетелем передачи финансовых средств. Официальные представители ПАРК сообщили Группе о том, что у Анзулини были очень хорошие отношения с Амури, однако все подозрения в том, что он якобы финансировал это движение, являются необоснованными.

---

<sup>60</sup> По мнению Группы, такие звонки лишь дополняют другие свидетельства и доказательства.

178. И наконец, еще одним сторонником Якутумбы является глава местной администрации Мисиси г-н Катамбо (см. пункт 511 ниже). Он занимается сбором средств для повстанцев среди других старателей и торговцев, которые передают ему до 200 граммов золота в месяц. Те же источники сообщили Группе о том, что во время переговоров с правительством в 2009 году Амури проживал в доме Катамбо в Мисиси. Катамбо также является надежным политическим союзником Джемси Муленгвы. В первую неделю августа он четыре раза связывался с Амури по телефону, и, согласно сведениям, полученным Группой<sup>61</sup>, они говорили в общей сложности 26 минут.

### Эксплуатация природных ресурсов

179. Лооба получает доход от продажи золота, которое поступает из районов его добычи в Кингизи, Кабоге и Качоке, расположенных в 14 часах езды к западу от деревни Талама, которая находится на берегу озера. На этих участках облагаемые налогом старатели из числа «майи-майи» добывают до 7 граммов золота в неделю. Торговцы минералами, с которыми удалось побеседовать членам Группы в Мисиси, утверждали, что золотой рынок в Таламе в основном контролируется торговцами, базирующимися в Букаву, которые во многих случаях перепродают золото предприятию под названием “Etablissement Namukaуа”<sup>62</sup> (см. пункты 201, 357, 512, 521, 531, 536 и 545 ниже и вставку 4). Группа также расследовала сообщения о двух иностранцах европейского происхождения, которые неоднократно посещали Таламу, скупая золото, и обещали организовать поставку военного имущества. На момент составления настоящего доклада Группе не удалось установить личность этих иностранцев<sup>63</sup>.

180. До начала августовской операции ВСДПК «майи-майи» (Якутумба) захватили деревню Юнгу, расположенную к югу от полуострова Убвари, где имеются существенные запасы высококачественной меди. Представители ВСДПК и сотрудники конголезской гражданской разведки утверждали, что повстанцы облагают налогами всех старателей, спускающихся в шахты. Кроме того, Группе удалось выяснить, что Амури и Лооба наладили деловые связи с базирующейся в Дар-эс-Саламе горнодобывающей компанией “Safaa Mining SPRL”. Владельцем этой компании, получившей монополию на экспорт меди, когда повстанцы захватили Юнгу в конце 2010 года, является гражданин Омана предположительно по имени Ахмед «Рэмбо» Абасс, у которого имеются предприятия в Лубумбаши и Дар-эс-Саламе. Трое бывших комбатантов «майи-майи» (Якутумба) подтвердили Группе, что «Рэмбо» тесно сотрудничает по бизнесу с Амури. Старатели также подтвердили Группе, что «Рэмбо» заранее профинансировал более 300 старателей в Юнгу, а его главным помощником является Шаведи Кивенге, который, согласно списку пассажиров, отправился в Юнгу 6 июля 2010 года (см. приложение 37).

181. Официальные данные, касающиеся танзанийского экспорта, свидетельствуют о том, что компания “Safaa Mining” в период с 9 июля по 22 ноября 2010 года (см. приложение 38) экспортировала в Китай четыре партии

<sup>61</sup> По мнению Группы, эти сведения дополняют свидетельства бывших комбатантов и сотрудников конголезской разведки.

<sup>62</sup> S/2008/773, пункты 78, 80, 89, 90 и 93; S/2009/603, пункты 145, 147 и 159 и приложение 51; и S/2010/596, пункты 182–184, 204, 219, 294 и приложения 22–26 и 60–62.

<sup>63</sup> По мнению Группы, это могли быть те же иностранцы, о которых идет речь в пункте 144 настоящего доклада, хотя описания их внешности отличаются друг от друга.

160 тонн меди на сумму, составляющую более 1,5 млн. долл. США. Группе удалось получить копии поддельных таможенных документов Демократической Республики Конго по трем этим партиям, в которых указано, что китайским импортером меди является компания “Jeans International Trading Co. Ltd.”, находящаяся в Шанхае (см. приложение 39). Группа направила письменные запросы в упомянутую китайскую компанию, а также правительству Объединенной Республики Танзания на предмет подтверждения экспортных поставок компании “Safaa”, однако на момент составления настоящего доклада никакого ответа не получила<sup>64</sup>. Однако впоследствии правительство Китая сообщило Группе о том, что у него не имеется информации о поставках компании “Safaa” в адрес компании “Jeans International”.

182. До начала августовских операций ВСДРК в Юнгу «Рэмбо» занимался подготовкой к отправке на экспорт 40 тонн меди. Опросив многих офицеров ВСДРК, Группа пришла к выводу о том, что одной из главных целей этих военных операций был захват этих минеральных ресурсов преступными группировками, действующими в рядах ВСДРК. Офицеры ВСДРК подтвердили, что по состоянию на сентябрь 2011 года они по-прежнему оккупируют Юнгу, однако Группа пока не смогла установить местонахождение отправленной меди.

183. Еще одним источником поступлений для вооруженной группировки «майи-майи» (Якутумба) является золотой прииск в Конголо близ Макамы, обнаруженный в начале 2011 года. По сведениям, полученным от местных властей, полковник Эбвела и 14 повстанцев контролируют работу в их собственных шурфах в Конголо и облагают налогами все коммерческие грузы, поступающие на прииск, а также берут со старателей более 6 долл. США каждый раз, когда они спускаются в шурфы. По оценкам этих же источников, на этом прииске ежедневно работают около 1000 старателей. Главным рынком сбыта всего золота, поступающего из Конголо, является Себеле. Торговцы, с которыми удалось побеседовать членам Группы, сообщили о том, что они продают золото базирующимся в Увире скупщикам по имени Оноре и Мвите, которые, в свою очередь, перепродают его Муточе Руганийре<sup>65</sup> в Бужумбуре (см. пункты 512, 531 и 537 ниже).

#### **Другие источники местного финансирования и поддержки**

184. Группа узнала, каким образом в течение 2011 года формирования «майи-майи» (Якутумба) стали извлекать доходы, пользуясь тем, что они контролировали стратегический прибрежный район у озера Танганьика. Сначала такая практика носила неофициальный характер, однако 4 июля 2011 года они стали официально облагать налогами следовавшие в Увиру и Калемие суда, требуя уплаты 500 долл. США в месяц за каждое эксплуатируемое в Увире судно «для поддержки военных операций до достижения победы» (см. приложение 40). Приблизительно месяц спустя, 10 августа 2011 года, ввиду того, что только

<sup>64</sup> Поскольку упомянутые конголезские экспортные документы являются поддельными, Группа в отсутствие окончательного подтверждения со стороны “Jeans International” не может подтвердить, куда именно были отправлены партии меди. Однако в официальных статистических данных правительства Танзании, касающихся экспорта, которые приводятся в приложении 41, Китай фигурирует в качестве одного из пунктов назначения партий меди, экспортированной компанией “Safaa” в 2010 году.

<sup>65</sup> S/2008/773, пункт 93; S/2009/603, пункты 140–159; и S/2010/596, пункт 295 и приложения 63–64.

один судовладелец внес требуемую плату, Лооба написал еще одно письмо с угрозами в адрес тех, кто отказывался выполнять эти требования.

185. Помимо этого, констатировано несколько случаев пиратства. Первый инцидент произошел 18 июня 2011 года, когда грузовое судно «Улинди» было захвачено шестью вооруженными боевиками Якутумбы, которые использовали для нападения небольшую лодку с мощным двигателем. Изъяв грузовой манифест, они взяли капитана судна в заложники и удерживали его на своей базе в Таламе. Исходя из данных пассажирского и грузового манифестов, они потребовали выкуп в размере 20 000 долл. США. После нескольких дней переговоров они договорились о сумме в 15 000 долл. США и освободили судно и его 230 пассажиров. Заложник был отпущен через две недели после уплаты остаточной части выкупа.

186. После нескольких нападений на более мелкие суда боевики формирования «майи-майи» (Якутумба) в сентябре 2011 года захватили два более крупных судна. По словам представителей гражданского общества, повстанцы захватили судно «Рафики-3», похитив сотовые телефоны, наличные и более 200 литров топлива. И наконец, 24 сентября 2011 года было захвачено и доставлено на базу на полуострове Убвари судно «Маман-Вунджа». Это судно с приблизительно 100 пассажирами на борту и грузом было освобождено через два дня после уплаты выкупа.

187. Отряды «майи-майи» (Якутумба) также получают доходы от массовой кражи скота на всей территории Физи, который они затем продают в горнорудных районах более чем за 700 долл. США за каждую голову. По данным гражданского общества, 5 августа боевики «майи-майи» угнали 300 коров в Лубондже, расположенной в 50 километрах от административного центра Физи, которые принадлежали скотоводческому племени баньямуленге, что еще более усилило межплеменную напряженность.

188. Источником дохода повстанцев является широко распространенная практика поборов с местного населения на территории Физи, которое обязано сдавать 50 долл. США в месяц специально уполномоченным на это деревенским жителям. По данным сотрудников гражданской разведки, почти все предприниматели в Бараке поддерживают повстанцев. Амури и Лооба снабжают их денежными средствами для инвестирования в покупку земли, машин или мотоциклов. Судоходство на озере из Бараки осуществляется при содействии главного морского офицера, тестя Амури (см. пункт 168 выше). По словам бывших боевиков и сотрудников конголезской разведки, влиятельный предприниматель «Бульболь» из Бараки покупает в большом количестве золото у движения и снабжает его мукой. В коммерческих кругах в Кигоме подтвердили, что «Бульболь» продает в большом количестве золото в Объединенной Республике Танзания и закупает продукты питания (см. приложение 41). Один из 20 агентов Бульболя заявил, что он является крупнейшим покупателем, работающим в районах, контролируемых повстанцами.

189. Еще одним источником поступлений являются лагеря беженцев в Танзании, где, по данным Эманга, большинство находящихся там лиц имеет родственников в составе формирований «майи-майи». Во время пребывания в Кигоме Группа беседовала с координатором Центра защиты, помощи и реинтеграции в лагере беженцев в Касулу, который заявил, что общины бембе считают

повстанцев защитниками от нападений бывших боевиков ПАРЕКО, ФРС и НКЗН, которые в настоящее время дислоцированы в Физи.

## **В. Ндумские силы обороны Конго («майи-майи» (Шека))**

190. Ндумские силы обороны Конго (НОК), также называемые «майи-майи» (Шека), являются одной из состоящей преимущественно из представителей народности ньянга конголезских вооруженных группировок, которая была создана в 2009 году бывшим торговцем минеральными ресурсами Шекой Нтабо Нтабери<sup>66</sup>. По данным документов НОК, полученных Группой, личный состав НОК насчитывает 32 офицера (см. приложение 42) и в общей сложности около 100 бойцов. Самыми старшими по званию в этих формированиях являются «полковник» Шмирей Гидон (разведка) (см. приложение 43), заместитель командира у Шеки, и «полковник» Жильбер Бвира, начальник службы разведки НОК.

191. В 2011 году Шека рассматривал возможность ответа на просьбы правительства о проведении переговоров об инкорпорации его сил в ВСДРК. Генерал Амиси «Танго-4» Кумба<sup>67</sup> (см. пункты 205, 453, 469, 471 и 514 ниже) встретился с делегацией офицеров НОК и ее официальным представителем дядей Шеки Боско Катенде (см. пункты 203, 208 и 214 ниже) в октябре 2010 года. Тем не менее, по данным внутренних документов НОК, полученных Группой, положительный ответ делегации на предложение правительства был дезавуирован Шекой, который потребовал особых условий инкорпорации его сил. В феврале 2011 года губернатор провинции Северное Киву связался с Шекой, организовав совместное совещание в Мутонго при участии представителей МООНДРК, ВСДРК и правительства, чтобы обсудить его требования. Эти усилия, по словам бывших бойцов, успехом не увенчались, отчасти из-за опасений Шеки, что он может быть подвергнут судебному преследованию как обремененное командными полномочиями лицо, ответственное за изнасилования, имевшие место в Кибуа-Лувунги в июле-августе 2010 года<sup>68</sup>, что побудило его в первую очередь добиваться амнистии (см. приложение 44 ниже).

192. В период действия нынешнего мандата Группы Шека не был объектом военных операций ВСДРК, равно как и не совершал каких-либо крупных грабительских набегов на мирные деревни или шахтерские города, как это имело место в Биси, Муби, Нджингале, Киламбо и Омате в 2009 и 2010 годах. Тем не менее отряды НОК потерпели ряд тяжелых поражений в столкновениях в июне с отрядами повстанцев Альянса патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК), состоящими преимущественно представителей народности хунде (см. пункт 231 ниже).

<sup>66</sup> S/2011/345, пункты 33–45; S/2010/596, пункты 34–43 и 203 и вставка 4; и S/2009/603, пункт 220.

<sup>67</sup> S/2010/596, пункты 196–205, 219 и 247, вставка 7 и приложения 30 и 31.

<sup>68</sup> S/2010/596, пункты 41 и 141 и вставка 4.

### Эксплуатация природных ресурсов

193. По словам бывшего начальника шахты в Биси<sup>69</sup> (см. пункты 212, 218, 432, 433 и 448–453 ниже), Шека продолжает участвовать в эксплуатации крупнейшей шахты по кустарной добыче оловянной руды в Киву, действуя, в частности, через майора Митамбу, одного из его посредников. Органы горного надзора Демократической Республики Конго сообщили Группе, что управляющий шахты по фамилии Рамазани отвечает за связь с Шекой, обеспечивая уплату соответствующих налогов ему и союзным ему вождям племен. Боевики НОК не раз в текущем году собирали эти средства, а также пожертвования, которые они заставляют шахтеров делать в принудительном порядке. Шека лично вместе с более чем 70 боевиками, половина из которых из числа ДСОР, прибыл в Биси 7 августа. Заявив, что он вскоре войдет в состав ВСДРК, Шека объявил, что отменяет все государственные налоги, за исключением налогов на доставляемые на шахту товары, и потребовал платить стандартный налог в размере 10 процентов вождям племен. Один человек заявил, что Шека пытал его более трех часов за неисполнение этих приказов. Через четыре дня Шека продолжил поездки по шахтам и лично встречался со всеми участниками такого рода деятельности. Затем он ввел единовременный налог в размере 50 долл. США на каждый ресторан и еще один налог в размере 20 000 конголезских франков, подлежащий уплате каждым торговцем или добытчиком минералов<sup>70</sup>.

194. Более того, по словам торговцев минералами, солдаты Шеки, воспользовавшись неосведомленностью шахтеров, добывающих оловянную руду, о свойствах золота, продали более килограмма фальшивого золота по цене 30 000 конголезских франков<sup>71</sup> за грамм, т.е. почти за полцены по сравнению с ценой в Муби. После отъезда Шеки из Биси через два часа туда вновь прибыл более крупный отряд ДСОР и взял в заложники всех государственных агентов в этом месте, включая двух дежуривших на шахтах полицейских. Один из них был вскоре освобожден, а другой доставлен Шекой в Омате, который потребовал от ВСДРК обмена полицейского на его жен (см. пункт 212 ниже).

195. Шека пытался установить контроль над высотами «Мабуса» вблизи Касеке и «Касинди» вблизи Мисоке к югу от Пинги, где в июле 2009 года были обнаружены залежи высококачественной оловянной руды. Камвенда Фураха сказал Группе, что он является владельцем этой шахты, но был изгнан оттуда АПССК. В результате при поддержке местного племенного вождя Филипили Фурахи Камвенда решил выступить на стороне НОК, чтобы с помощью этих сил атаковать отряд АПССК и вернуть свою шахту вблизи Мисоке. Шека позже публично заявил, что эти шахты должны эксплуатироваться местными племенами народности ньянга. Группа получила письменные инструкции бойцу НОК об изъятии четырех с половиной ящиков боеприпасов для нужд НОК, в которых Филипили и Камвенда фигурировали как организаторы этой операции (см. приложение 45).

<sup>69</sup> S/2011/345, пункты 45 и 64; S/2009/603, пункты 200–205, 212, 213 и 216–227 и приложения 67, 69 и 77; и S/2010/596, пункты 35–38 и 188–196, вставка 4 и приложения 27–29.

<sup>70</sup> Хотя число старателей в Биси в настоящее время составляет две пятых от их числа в предшествующий период, после возобновления добычи 10 марта 2011 года, по оценкам органов горного надзора, в Биси насчитывается все еще более 2000 шахтеров и владельцев магазинов.

<sup>71</sup> Около 33 долл. США.

196. НОК контролируют более 30 отдаленных золотых приисков в округах Ихана и Утунда к северу от оси Гома-Валикале<sup>72</sup>, на которых старатели добывают золото непосредственно для этой группы. НОК также взимают дополнительный производственный налог либо в размере 10 процентов от добычи, либо в виде фиксированного количества золота за определенный период времени. Кроме того, НОК обеспечивают уплату обычных налогов вождям племен, которые их поддерживают. В обмен на поддержку АПССК НОК освобождает от налогов коммерческую сеть торговцев АПССК, которые доставляют и продают различные товары на шахтах с прибылью, которая гораздо выше доходов от простой покупки или добычи минералов (см. пункты 86–92 выше).

197. “Socagrimines”, горнодобывающая компания, работающая на крупном золотом прииске в Омате<sup>73</sup> (см. пункты 513–521 ниже), заключила с Шекой соглашение в обмен на гарантии безопасности. По словам местных жителей, «полковники» Альба и Гидон предложили шахтерам в Омате расплачиваться еженедельно золотом в установленном количестве. Сотрудники конголезской гражданской разведки сообщили также Группе, что НОК эксплуатируют собственные рудники в Омате, вся добыча на которых поступает «полковнику» Альбе. “Socagrimines” также эксплуатирует шахту в Мунгве к востоку от Омате, где присутствуют силы НОК.

198. Между Лувунги и Кибуа там, где в Валикале имели место массовые изнасилования, совершенные боевиками альянса Шека-ПСОК-ДСОР в июле и августе 2011 года<sup>74</sup>, боевики НОК могут свободно продавать их золото. Группа полагает, исходя из сравнения уровня цен на шахтах и в городах вдоль оси Гома-Валикале, что, продавая золото в Кибуа и Лувунги и покупая на вырученные деньги товары, бойцы НОК могут увеличить доходность своих операций более чем на 50 процентов.

199. Хотя большая часть прибыли НОК извлекается из торговли золотом и вымогательства у торговцев оловянной рудой в Биси и на небольшой шахте в Каньяме, Группа установила, что, помимо этого, Шека контролирует добычу алмазов на ряде месторождений к северу от реки Оссо. В беседе с членами Группы официальный представитель НОК Катенда заявил, что он является владельцем алмазного рудника под названием «Ангоа» у реки Оссо. Несмотря на то, что добыча алмазов может вестись несистематически, норма прибыли здесь высока<sup>75</sup>.

200. До его ареста в августе 2011 года официальный представитель НОК Катенда признавался Группе, что он получил 1400 долл. США от продажи торговцу по имени Акило<sup>76</sup> в Муби золота, полученного от Шеки. В последующих беседах с Группой Акило рассказал, что он покупал золото на всех приисках, контролируемых НОК, и продавал его компании “Établissement Namukaaya” в Букаву (см. пункты 179 выше, 357, 512, 521, 531, 536 и 545 ниже и вставку 4).

<sup>72</sup> К этим рудникам относятся Ванго, Ирамесо, Монджоли, Чангвангу, Майвано, Кинчимбе, Бисагова, Мьянга, Бамбуа, Кингве, Мачача, Мучеле, Калаибвинги и Каньяма.

<sup>73</sup> S/2010/596, пункты 197–202.

<sup>74</sup> Там же, вставка 4.

<sup>75</sup> Не раз сторонники НОК сообщали Группе, что они ездили в город Кисангани, главный центр торговли алмазами на востоке Конго.

<sup>76</sup> По данным источников ВСДРК, Акило является племянником Бинду и работал с Шекой в принадлежащем Бинду горнорудном кооперативе Бунакина в Биси.



Акило также заявил, что “Namukaaya” не спрашивает ни о чем, кроме количества продаваемого золота.

### Сторонники в ВСДРК

201. Заместитель командующего 8-го военного округа полковник Этьен Бинду<sup>77</sup> остается важнейшим сторонником НОК. Бывшие бойцы подтвердили предыдущие заключения Группы о том, что Бинду сыграл конструктивную роль в создании НОК; один источник указал, что первые совещания по планированию создания вооруженной группировки проводились в доме Бинду в Гоме в начале 2009 года. После отъезда впоследствии Шеки из Гомы Бинду поручил своему брату майору Моргану обеспечить поддержку первоначальных усилий Шеки и распорядиться о присоединении к движению нескольких бойцов из его личной охраны. Один бывший повстанец заявил, что Бинду передал Шеке рацию «Моторола», работавшую на одинаковой с его рацией частоте, а позднее — телефон спутниковой связи «Турайя». Тот же источник заявил, что Бинду постоянно предоставлял повстанцам из НОК разведывательную информацию об операциях ВСДРК в Валикале, с тем чтобы они могли устраивать против них засады. Во внутренних документах, полученных Группой, Шека ссылается на Бинду как на человека, который порекомендовал ему конкретных офицеров, которым он может доверять (см. приложение 46).

202. Еще бывший боец заявил, что в 2010 году НОК три раза отправляли своих сторонников из числа женщин за получением оружия и боеприпасов от Бинду. В первый раз Бинду передал 3 пулемета ПКМ, 5 минометов М-60 и 20 автоматов АК-47. Каждый раз с Бинду расплачивались золотом, добытым на контролируемых НОК приисках, хотя тот же источник указал, что Бинду в виде прямой помощи предоставлял дополнительно боеприпасы и обмундирование. Тот же офицер сказал Группе, что всякий раз, когда Шеке что-то требовалось, он звонил Бинду и они много раз разговаривали друг с другом каждый день.

203. По словам бывших бойцов и Катенде, полковник Бинду являлся главным организатором переговоров по заложникам в октябре 2010 года, доставив делегацию НОК самолетом в Гому с аэродрома Киламбо вблизи Биси, организовав переговоры у себя дома в Гоме и предоставив офицерам и Катенде кредит на услуги системы спутниковой связи «Турайя» и 800 долл. США. Многочисленные очевидцы и конголезские офицеры разведки сообщили Группе, что в середине июня 2011 года Бинду отправил автомашину 8-го военного округа для эвакуации раненого начальника оперативного отдела НОК «подполковника» Фудра Панды. Бывшие офицеры НОК даже утверждали, что Бинду советовал Шеке отказаться от мирного соглашения, предлагавшегося правительством.

204. По словам офицеров ВСДРК, во время переговоров Шеки с компанией “Geminaco”<sup>78</sup> по поводу их попыток восстановить контроль над Омате (см. пункты 513–521 ниже) Бинду приказал майору Моргану послать своих солдат в штатском для удаления персонала компании “Socagrimines” со спорной шахты. Когда местные жители задержали солдат 11 марта, Морган попытался арестовать представителей “Socagrimines” в Муби. Сторонники НОК, ко-

<sup>77</sup> S/2009/603, пункты 219–222 и приложения 87 и 88; и S/2010/596, пункты 37, 195, 201 и 202.

<sup>78</sup> S/2010/596, пункты 197–205 и вставка 4.

торые беседовали с Группой в то время, решительно поддержали “Geminaso” и обвинили “Socagrimines” в сотрудничестве с ДСОР.

205. НОК установили также тесные контакты с офицерами ВСДРК с базы в Бируве, называемой «БАВА». Командующим «БАВА» является полковник Абити Альбер (см. пункт 455 ниже), который, по словам других старших офицеров, подчиняется непосредственно генералу Амиси, командующему сухопутными силами ВСДРК (см. пункты 191 выше и 453, 469, 471 и 514 ниже). По данным из источников НОК, база «БАВА» регулярно снабжает оружием и боеприпасами из своих запасов повстанцев Шеки. Источники ВСДРК утверждали, что они видели, как Шека лично не раз привозил золото Абити, чтобы обменять его на оружие.

206. Боско Катенда, официальный представитель НОК и дядя Шеки (см. пункт 212 ниже), также уже давно поддерживает контакты с военнослужащими ВСДРК на базе «БАВА». Военнослужащие ВСДРК сообщили Группе, что солдаты Абити временно задержали Катенду в июне 2011 года, когда он не выполнил обязательства, налагаемые на него сделкой о боеприпасах. Более того, Группа узнала от офицеров ВСДРК, что Шека отдает половину доходов золотого прииска “Temps Présent” командирам базы «БАВА». По данным офицеров ВСДРК, на месторождении Бамбуа шахтеры обязаны отдавать два грамма золота в неделю Шеке и Абити. По словам других офицеров «БАВА», с которыми беседовала Группа, база даже передала под контроль НОК золотой прииск в Калайе как часть предыдущего соглашения с повстанцами. Еще одним свидетельством его связей с базой «БАВА», по словам торговцев минералами и офицеров ВСДРК, является тот факт, что перед тем, как покинуть Биси, Шека распорядился оставить только один пункт взимания налогов с торговли товарами людьми Абити в местечке Ше-Мари непосредственно к северу от Бируве.

207. По данным близких соратников НОК и офицеров разведки ВСДРК, повстанцы также получают боеприпасы через подполковника Ньёнго Балинжера (по кличке “B-52”), командира батальона 805-го полка ВСДРК в Муби. Помимо этого, сотрудники гражданской разведки ВСДРК сообщили Группе, что капитан Зидан<sup>79</sup> оказывает поддержку НОК через офицеров тылового обеспечения в батальоне Балинжера. Эпизодические контакты с офицерами ВСДРК и их супругами на территории Валикале, по словам местных жителей, проживающих в районах, контролируемых ВСДРК, также позволили НОК получить новое обмундирование ВСДРК. Источники ВСДРК и родственники Шеки сообщили Группе, что главный офицер по тылу НОК майор Фостен следит за совершением многих из этих эпизодических сделок по обмену обычно одного грамма золота на комплект обмундирования.

208. И наконец, полковник Ибра, заместитель командующего сектора в Валикале, единственный офицер высокого ранга ВСДРК из народности ньянга, находящийся на службе на своей племенной территории, также был обвинен в симпатиях НОК. По данным ВСДРК, в августе три человека из сопровождения Ибры были арестованы военной прокуратурой за попытку передать два автомата АК-47 и автомат «Узи» НОК. Один из сопровождавших его лиц сержант Баманго Адольф в прошлом был бойцом НОК, но вернулся домой, чтобы стать телохранителем Ибры. Кроме того, по словам Катенде, Ибра лично обеспечи-

<sup>79</sup> Там же, пункт 192 и приложение 29.

вал сопровождение в Кибуа делегации НОК в 2010 году во время ее посещения Гомы.

### **Союзы с другими вооруженными группировками**

209. С момента своего создания НОК Шеки поддерживались ВСДРК. Бойцы ВСДРК не только дислоцированы в одних и тех же местах повсюду в округах Ихана и Утунда на территории Валикале, но и осуществляют связь через главного сержанта Лионсо Карангву (см. пункт 86 выше), военнослужащего унтер-офицерского состава, пользующегося полным доверием командира батальона «Монтана» Эвариста «Садики» Кванзегуэры и назначенного им старшим офицером по взаимодействию. В беседе с Группой он подтвердил, что его часто называют «Кордо» от слова «координатор», когда речь идет о союзных отношениях с Шекой. На самом деле, ввиду отсутствия у Шеки военного опыта, как признался Карангва, он нередко является фактическим командиром бойцов НОК, которые сопровождают его при проведении операций. Карангва подтвердил Группе, что в начале 2011 года спутниковый телефон, с помощью которого Группа ранее связывалась с Шекой, был передан ему, добавив, что он — единственный военнослужащий унтер-офицерского состава в ВСДРК, имеющий спутниковый телефон. В отчете о встрече с НОК, полученном Группой, Шека постоянно обращается к командирам Садики и Омега в уважительной форме, называя их «советниками» по принципиальным решениям. В том же отчете Шека упоминает об оружии и боеприпасах, предоставленных ВСДРК (см. приложение 47). Тем не менее, как отмечается в промежуточном докладе Группы, отношения Шеки с ВСДРК нередко были натянутыми, когда он публично заявлял о стремлении влиться в ряды ВСДРК или стать гражданским политиком.

210. Как явствует из отчета о встрече, полученного Группой, 30 мая 2011 года в районе Нтото Шека встретился с Акилимали Лимензи (см. пункт 295 ниже) и другими лицами, вышедшими из состава группировки «майи-майи» (Кифуафуа) (см. приложение 48). После достижения соглашения и создания новой коалиционной группировки, объединяющей все конголезские вооруженные формирования в Валикале, Акилимали попытался убедить «генерала» Жанвье Буинго присоединить АПССК (см. пункты 219–242 ниже). Усмотрев в этой инициативе угрозу, Буинго не только отказался присоединиться, но и атаковал НОК, с тем чтобы раздробить формирующуюся коалицию.

### **Другие формы поддержки**

211. Группа получила важные данные, доказывающие, что горнорудная компания “Geminaco”<sup>80</sup> пыталась использовать НОК для отчуждения у своего конкурента “Socagrimines” спорного золотого прииска в Омате (см. пункты 513–521 ниже). Получив два спутниковых телефона, Шека потребовал 5000 долл. США за помощь в продвижении интересов “Geminaco” в Омате. Однако ввиду широкой поддержки “Socagrimines” в Омате Шека в конце концов решил отказаться от сделки с “Geminaco” и попытался договориться о получении платы от действующей в Омате компании. По словам бывших бойцов, когда “Geminaco” контролировала месторождение в Омате в 2010 году, все доходы от добычи делились между Шекой, ВСДРК, “Geminaco” и владельцами приисков.

<sup>80</sup> Там же, пункты 197–205.

212. Ближайшие и дальние родственники Шеки играют важную роль в сетях поддержки НОК. Его дядя Боско Катенда, официальный представитель движения, а также его младший брат Соки Нтабери и его две жены Франсин и Селин были арестованы 4 августа в Муби. По словам офицеров разведки ВСДРК и представителей местного гражданского общества, дядя Шеки Катенда играл исключительно важную роль в сборе средств для движения на многих шахтах, снабжении оружием и боеприпасами благодаря контактам с ВСДРК (см. пункты 202–208 выше) и доставке медикаментов бойцам. По словам других сотрудничающих с НОК лиц, старший сын Катенды Жером часто ездил в Омате, Биси, на прииск “Temps Présent”, в Ваньярукле и Кайенокану для получения доли доходов для семьи. Офицеры ВСДРК сообщили Группе, что Катенда также покупал золото с пяти различных приисков в доме в Мпофи. Со своей стороны, по словам других родственников, братья Шеки Соки и Морто отвечали за большинство политических и коммерческих контактов движения в Гоме, включая банковский счет в КООПЕК, кредитном кооперативе<sup>81</sup>.

213. 28 июня, по данным из местных источников, Шека попросил всех племенных вождей в районе, контролируемом НОК, безвозмездно предоставить движению боеприпасы, подвергнув критике своего соплеменника из народности ньянга за то, что тот позволил племенам хунде оказывать более значительную военную помощь АПССК, чем НОК, во время боев в предыдущие недели. По данным внутренних документов, полученных Группой, Шека также пытался получить оружие и боеприпасы от контактов в Уганде, хотя Группа не смогла найти какие-либо доказательства такой поддержки (см. приложение 49).

214. Еще одним тайным сторонником НОК является администратор территории Валикале. В беседе с Группой бывший боец охарактеризовал администратора Дьедонне Тшишику Муточе как ключевого союзника НОК, а член семьи назвал его критическим «информатором», отнеся его к той же категории, что и официального представителя НОК Боско Катенду и других известных политических членов вооруженной группировки.

### **Политические сторонники**

215. Подготовка к национальным и местным выборам стала главной причиной эскалации напряженности между НОК и АПССК перед столкновениями (см. пункт 231 ниже). Политики с территорий Масиси и Валикале стремились добиться максимального уровня регистрации избирателей, чтобы увеличить общее количество мест их территорий в Национальной и провинциальных ассамблеях. В связи с этим Группа пришла к заключению, что обе вооруженные группировки, которые с трудом уживались в округе Ихана на территории Валикале на границе с Масиси, пытались воздействовать на процесс регистрации избирателей, чтобы получить преимущества или уменьшить влияние конкурирующих лидеров вооруженных группировок, национальных и провинциальных политиков и племенных вождей.

216. В начале 2011 года политик из народности ньянга Вилли Мишики основал политическую партию УХАНА, которая, несомненно, получит поддержку НОК, как считают местные лидеры в округе Ихана. Гражданские представители ньянга, с которыми Группа беседовала в Мутонго, заявили, что «если мы не

<sup>81</sup> На момент подготовки доклада КООПЕК не ответил на запрос о предоставлении доступа к счету.

сможет зарегистрироваться, это будет большой потерей для наших депутатов». Эти же источники и внутренние документы НОК, полученные Группой, подтвердили, что Мишики уже начал агитационную кампанию в Мутонго, его родной деревне и планируемом пункте регистрации избирателей, а также встречался с повстанцами в апреле 2011 года для обсуждения вопросов, касающихся торговли минеральным сырьем и избирательного процесса (см. приложение 50). Присутствие Мишики уже привело к росту напряженности в отношениях с АПССК, который рассматривает политическое или племенное руководство ньянга в округе Ихана на территории Валикале как угрозу для его контроля над районами за пределами территории Масиси. В сентябре 2011 года Мишики признался Группе, что Шека будет поддерживать его кампанию. Мишики беседовал с Шекой девять раз в период с 18 по 23 августа, судя по данным телефонных разговоров, полученных Группой по официальным каналам (см. приложение 51)<sup>82</sup>.

217. По данным статистики Независимой национальной избирательной комиссии и несмотря на всю их подготовительную работу, ввиду того, что в таких местах, как территория Нийрагонго, уровень регистрации превысил 200 процентов, количество мест Валикале в Национальной ассамблее снизилось с четырех до двух. Из-за того, что количество мест Валикале в законодательном органе увеличить не удалось, Шека решил зарегистрировать себя кандидатом 11 сентября.

### **Вербовка**

218. После поражения в боевых действиях от АПССК (см. пункт 231 ниже) и в стремлении воспользоваться массовым негодованием против «агрессоров хунде» среди внутренне перемещенных лиц Шека активизировал вербовку в августе и сентябре. По данным представителей местного гражданского общества, начальник тыла из Шеки майор Фостен Мангала руководит этой работой, обещая мотоцикл каждому, кто завербует пять юношей. Помимо этого, из источников ООН явствует, что Гидон также предлагает более 150 долл. США за новых рекрутов. Представители органов горного надзора, офицеры ВСДРК и местные лидеры сообщают о кампании вербовки в Ирамесо, Омате и Биси, где около 50 новых бойцов проходят под руководством ВСДРК курс боевой подготовки вблизи Маювано к востоку от Омате (см. пункты 513–521 ниже).

## **С. Альянс патриотов за свободное и справедливое Конго**

219. АПССК является вооруженной группировкой народности хунде под командованием «генерала» Жанвье Буинго Караири<sup>83</sup>. Генеральным секретарем Буинго является «полковник» Джефф, а начальником оперативного отдела —

<sup>82</sup> Хотя Группа не может подтвердить достоверность содержания любых из этих сообщений, она полагает, что такие данные служат доказательством справедливости обвинений в сговоре Шеки и Мишики.

<sup>83</sup> Штаб Буинго находится в Луквети с середины 2009 года, когда операции ВСДРК против них привели к гибели мирных граждан (S/2009/603, пункты 313 и 367). До создания АПССК Буинго был членом ПАРЕКО в ходе ее конфликта с НКЗН в 2007 и 2008 годах. Вместе с другими фракциями ПАРЕКО АПССК планировалось инкорпорировать в ВСДРК в начале 2009 года. Жанвье отказался это сделать, заявив, однако, что конголезские власти не могут дать хунде надежные гарантии права на владение землей.

«полковник» Карара Мукандирва (см. пункты 230 и 640 ниже). Начальником разведки является «майор» Гедеон, а собственный сын Буинго «полковник» Шаба Дё — командиром бригады АПССК. АПССК является самой сильной группировкой «майи-майи» в Северном Киву и мобилизует свои силы благодаря народному сопротивлению возвращению беженцев тутси, защите племенных прав на землю и противодействию доминированию тутси и хуту на территории Масиси. Общины хунде воспринимают как угрозу расширение власти и влияния подразделений ВСДРК под командованием бывших бойцов НКЗН, которые дислоцированы к востоку от Луквети в Китчанге (см. пункты 315–320 ниже). Как следствие АПССК вынужден постепенно продвигаться на запад в направлении территории Валикале, где он получит доступ к экономическим ресурсам и будет иметь более широкую свободу действий.

220. По оценкам источников Организации Объединенных Наций, АПССК насчитывает около 250–300 бойцов, которые входят в три «бригады», дислоцированные вдоль дорог, ведущих на север, юг, восток и запад от Луквети, и контролируют районы между Киламбо, Мутонго и Мисао к западу и Бубоа, Буциндо и Бухато к востоку. Несмотря на то, что АПССК поддерживает достаточно хорошие отношения с местным населением народности хунде и пользуется поддержкой в городах, таких как Ньябиондо, его отношения с местными жителями в Пинге к северу не являются столь же хорошими. Тем не менее в целях взимания налогов и обороны повстанцы хунде контролируют основную дорогу к югу от Пинги и, согласно данным из источников Организации Объединенных Наций, пытались помешать ремонту моста международной неправительственной организацией в Бируту из опасений, что это приведет к размещению войск ВСДРК на их территории. Во время ротации батальонов в Пинге в начале февраля Мукандирва прибыл в Пингу с 12 солдатами, чтобы продемонстрировать свое присутствие и власть над местным населением народности ньянга.

### **Политические сторонники**

221. В отличие от других действующих вооруженных группировок в обоих Киву АПССК является зарегистрированной политической партией во главе с бывшим заместителем министра финансов страны Анжи Бинини. В последние два года партия не проявляла большой активности, и национальный депутат Бакунгу Митондеке все чаще берет на себя ответственность за политическое руководство повстанцами (см. пункт 237 ниже). По словам сотрудников гражданской разведки территории Масиси, Митондеке не только снабжает Буинго оружием, но и не раз советовал Буинго не включать свои силы в состав ВСДРК. Группа установила, что Митондеке и Буинго разговаривали друг с другом не менее 13 раз в период с 24 мая по 3 сентября (см. приложение 52).

222. Как и НОК, АПССК и его политические спонсоры стремились повлиять на распределение мест в законодательном органе власти за счет увеличения числа избирателей на территории Масиси, где ограниченное представительство хунде находится под угрозой вследствие роста влияния политиков народностей хунде и тутси из НКЗН и СКП (см. пункт 112 выше и пункты 265, 314 и 632 ниже). Основным элементом этой стратегии являлось обеспечение доставки комплекта средств регистрации избирателей в Луквети, что первоначально не предусматривалось планами избирательной комиссии. Однако в июне 2011 года после операций АПССК против СКП в Мисао центр регистрации из-

бирателей был открыт в Луквети. Группа посетила этот центр вместе с бойцами АПССК, включая «генерала» Буинго. Этот центр, безусловно, является предметом гордости АПССК (см. приложение 53).

223. Другими политиками, по информации, которые поддержали эту стратегию, являются Лутаичирва Феллер, вице-губернатор Северного Киву, и национальный депутат Шемс Симива. Местные лидеры из Валикале также обвиняют Мвами Бахати Кахембе, неизбранного члена ассамблеи провинции Северное Киву, которого изгнали из столицы его племенной территории в Китчанге в результате роста влияния на местах НКЗН. Помимо этого, данные о телефонных разговорах показывают, что Бахати имел несколько нечастых телефонных разговоров с Буинго.

224. АПССК был категорически против политических амбиций Вилли Мишики в округе Ихана. Хотя Группа видела поднятый флаг УХАНА вдоль основной дороги из Ньябиондо в Валикале, по словам перемещенных лиц в Кибуа, АПССК не разрешал вывешивать флаги УХАНА (см. пункт 216 выше). В апреле Шека направил письмо ВСДРК и АПССК с просьбой о поддержке работы избирательной комиссии в районе Мутонго (см. приложение 54). Двумя днями спустя лидер АПССК Буинго дал на него двусмысленный ответ, но подтвердил, что Мутонго остается в пределах зоны их контроля (см. приложение 55).

225. По словам представителей избирательной комиссии, комплект регистрационных средств должен был прибыть в Мутонго в июне 2011 года. Учитывая, что Мутонго находится недалеко от штаб-квартиры АПССК в Луквети (12 километров), повстанцы хунде хотели наказать Мишики и Ньянгу и заставить население округа Ихана зарегистрироваться в Масиси. Столкновения с применением силы между двумя вооруженными группировками не только помешали доставке комплекта регистрационных средств в Мутонго, но и из-за нападений АПССК также помешали регистрации избирателей в Мисао. Перед прибытием повстанцев хунде в Мисао должностные лица, занимающиеся регистрацией избирателей, были вынуждены бежать, передав два компьютера, которые были частью комплекта средств регистрации избирателей, непосредственно Шеке. Перед прибытием бойцов АПССК в Мисао, по словам перемещенных лиц, опрошенных Группой в Мутонго, Шека приказал избирательной комиссии быстро зарегистрировать как можно больше людей, включая бывших бойцов ДСОР.

226. Когда бойцы АПССК в конце концов прибыли в Мисао, по словам перемещенных лиц и бойцов ДСОР, ставших свидетелями нападений, повстанцы хунде уничтожили оставшиеся средства комплекта регистрации избирателей. В последующем письме главе избирательной комиссии в Валикале Шека обвинил АПССК в попытке уничтожения комплекта средств регистрации избирателей в Мисао, чтобы помешать записи для голосования в Валикале (см. приложение 56). Местные лидеры говорили Группе, что это было стратегией наказания политиков в Валикале, которые были против расширения влияния АПССК на территории, с тем чтобы уменьшить их шансы на избрание ввиду сокращения количества мест Валикале в законодательном органе.

### **Эксплуатация природных ресурсов**

227. Буинго категорически отрицал, что его войска занимаются торговлей минералами, указав на отсутствие шахт на территории вокруг штаб-квартиры

АПССК в Луквети. Однако Группа нашла доказательства того, что повстанцы хунде действительно извлекали выгоду из эксплуатации природных ресурсов в соседнем округе Ихана на территории Валикале, где вооруженные боевики АПССК облагают 10-процентным налогом всю добычу на шахтах в Каробе, Твамакару и Каханде в районе Мисао. Не ясно, делится ли АПССК доходами от налогов с ДСОР или же отдает все средства непосредственно Буинго в Луквети, как утверждают ДСОР. Эти же источники сообщили Группе, что контролируемое АПССК золото никогда не продается на местных рынках, а отправляется в Гому для сбыта по более высоким ценам курьерами, включая брата Буинго пастора Жака.

228. Из беседы с последним Группа узнала, что «генерал» Буинго имеет банковский счет в сберегательном кооперативе КООПЕК в Гоме. Перед поездкой с ним в Луквети Группа была свидетелем того, как Жак снял деньги со счета в КООПЕК, чтобы передать их Буинго. Согласно данным телефонных разговоров по одному из многочисленных номеров Буинго, командир АПССК разговаривал с его братом 158 раз в период с 25 мая по 16 сентября. В этот же период Буинго 79 раз связывался с находящимся в Гоме офицером связи полковником Балумом, еще одним его источником материально-технической поддержки.

229. По словам местных чиновников в деревнях Касеке и Мисоке, АПССК взял под свой контроль высококачественные месторождения оловянной руды, обнаруженные в 2009 году, изгнав племенных вождей, которые претендовали на эти земли (см. пункт 195 выше). На это указывалось как на один из многих факторов, обостривших латентную напряженность в отношениях между АПССК и НОК перед вооруженными столкновениями между двумя группировками в июне.

### **Злоупотребления**

230. «Полковник» Мукандирва, как считают многие, является одним из самых жестоких командиров АПССК (см. приложение 57). Во время одного из визитов в районы, находящиеся под контролем АПССК, Мукандирва задержал одного из членов Группы на 17 часов в своем лагере и открыто угрожал физической над ним расправой. Ранее в текущем году 13 января Мукандирва лично произвел пять выстрелов в направлении места, где находилась делегация персонала Организации Объединенных Наций в Пинге. Источники Организации Объединенных Наций также отметили, что он и еще более десяти его боевиков занимали шахту в Бибасирве со 2 по 6 марта, где они разграбили имущество и отобрали 29 граммов золота у местных торговцев.

231. После ареста двух полицейских НОК силами АПССК во время визита Шеки в близлежащую деревню Манинге войска НОК в ответ атаковали полицию АПССК 9 июня 2011 года в Мутонго, убив четырех полицейских. АПССК впоследствии предпринял 10 апреля контрнаступление против НОК, чтобы изгнать их и всех жителей народности ньянга из Мутонго и Касеке. По словам Буинго во время бесед с ним в Луквети, АПССК преследовал бежавших повстанцев до штаба Шеки в Мианге, а 12 июня продолжил преследование, оттеснив их еще дальше к Манинги. После дня отдыха в Манинги, во время которого, как полагает Группа, бойцы АПССК в соседней деревне Мити II совершили несколько изнасилований, силы АПССК атаковали деревню Мисао 14 июня (см. пункты 639–640 ниже). Спустя несколько дней боев, в ходе которых ДСОР



защищали НОК от полного разгрома, силы АПССК отступили в Манингу и Шека затем вернулся в Ирамесо и Майано, которое находится недалеко от шахты в Омате.

232. Во время двух отдельных встреч с Группой в Луквети Буинго категорически отрицал обвинения в изнасилованиях и пытках, совершенных его отрядами в ходе боевых операций, заявив, что это было частью хитроумной схемы депутата Вилли Мишики по дискредитации и подрыву легитимности его движения. 1 июля Буинго направил письмо в Совет Безопасности, в котором он официально опроверг обвинения в том, что АПССК виновен в изнасилованиях женщин во время кризиса в Мутонго (см. приложение 58).

### **Союзы с другими вооруженными группировками**

233. АПССК сосуществует с ДСОР и нередко полагается на их оружие и подкрепления для защиты при многочисленных атаках войск НКЗН в составе ВСДРК, последнее из которых произошло в декабре 2010 года. Тем не менее АПССК все чаще хранит молчание о руандийских повстанцах хуту в связи с их особым отношением к Шеке, который, как утверждает Буинго, является «марионеткой» ДСОР. Офицеры ДСОР сообщили Группе, что их заставляют защищать НОК от АПССК, чтобы сохранить последних в качестве полезного экономического партнера.

234. Несмотря на налоговые поступления АПССК, их экономические ресурсы и коммерческие сети в целом крайне малы по сравнению с ресурсами Шеки. Два бывших старших офицера АПССК — «подполковник» Фудр Панда, бывший командир «бригады», и «полковник» Бабо — дезертировали и перешли на сторону НОК в 2011 году, что привело к крайне резкому обострению напряженности между двумя вооруженными группами.

235. По данным ДСОР, бойцы АПССК страдают от типичного для «майи-майи комплекса неполноценности» ввиду того, что они достигли высоких званий без даже элементарной подготовки или обучения, при этом сам Буинго имеет образование, эквивалентное восьми классам школы. АПССК, тем не менее, продолжает сосуществовать с ДСОР, руководствуясь общими стратегическими интересами защиты от действий ВСДРК, нравится ему это или нет<sup>84</sup>. Помимо ДСОР, АПССК не сотрудничает с какими-либо другими вооруженными группами.

### **Другие источники финансовой поддержки**

236. АПССК также имеет организованную систему взимания налогов с населения в деревнях под их контролем. «Администратор» системы Фарин Пьер даже выдает квитанции об уплате налогов со штампом АПССК, копии которых были получены Группой (см. приложение 59). Помимо собираемых налогов на постах на дорогах, Пьер также берет плату за лицензии на охоту, облагает налогом заводы по производству пальмового масла, продает права на устройство рыбных прудов и ведение другой экономической деятельности. Как сообщалось ранее Группой, АПССК продолжает взимать налоги в размере 500 конголезских франков на всех входах и выходах в два базарных дня в неделю в Му-

<sup>84</sup> В этой связи один высокопоставленный офицер из народности хунде сказал Группе: «Мы все здесь лицемеры».

тонго, столице округа Ихана, где собираются до 400 продавцов и 1000 покупателей (см. приложение 60). Это позволяет получать в среднем в виде доходов 5600 долл. США в месяц. Местные жители в Мутонго также жаловались на регулярные безосновательные аресты и вымогательство со стороны полиции АПССК. Поскольку сбор многих из этих налогов традиционно считается прерогативой племенного руководства в округе Ихана, эта практика АПССК повредила его отношениям с местным населением.

### **Снабжение оружием**

237. По данным бывших бойцов АПССК, Альянс имеет склад оружия в его штаб-квартире в Луквети, где хранятся три 60-мм миномета и пулеметы и автоматы ПКМ, MAG, FAL и АК-47, а также различные гранатометы. Во время боевых действий против НОК, как отмечали находившиеся в районе операций офицеры ДСОР, бойцы АПССК были значительно лучше обеспечены боеприпасами. Эти же офицеры, которые жили вместе и взаимодействовали с АПССК более двух лет, указали на Бакунгу Митондеке, национального депутата от территории Масиси, как на главный источник оружия и боеприпасов для АПССК, партии которых доставлялись женами военнослужащих ВСДРК. Конголезские сотрудники гражданской разведки в Масиси и местные лидеры также подтвердили поддержку Митондеке АПССК. По данным телефонных разговоров по одному из номеров Буинго, с которыми ознакомилась Группа, Митондеке связывался с ним 13 раз в период с 24 мая по 1 сентября<sup>85</sup>.

## **D. Патриотические силы за освобождение Конго**

238. Как указывалось Группой в ее промежуточном докладе (S/2011/345), ПСОК являются скорее символической, чем военной силой, так как наиболее известными членами движения являются бывшие сторонники НКЗН (Нкунда), недовольные переходом НКЗН под контроль генерала Боско Нтаганды<sup>86</sup> (см. пункты 279, 297–313, 443–445, 460–465, 485–487, 498–504, 530, 542, 547, 569, 571 и 597–631 ниже) и сближением между Киншасой и Кигали. Операции ВСДРК и Руандийских сил обороны (РСО) (см. пункт 116 выше) против вооруженных группировок в Северном Рутшурухаве ослабили ПСОК. Подполковник Эммануэль Нсенгиумва, один из главных лидеров ПСОК, был убит в феврале 2011 года его телохранителем. По словам нескольких бывших офицеров НКЗН и бойцов ПСОК, Нтаганда организовал ликвидацию полковника Нсеньюмвы по просьбе Руанды. Офицер ВСДРК, близкий к Нтаганде, заявил, что телохранитель получил 2000 долл. США перед заданием и дополнительную плату после его выполнения. Группа позднее подтвердила, что бывший телохранитель Нсеньюмвы в настоящее время проживает в Кигали.

239. Группа установила, что многие из тех, кто дезертировал вместе с Нсеньюмвой в 2009 году, были постепенно сведены в особый батальон под названием

<sup>85</sup> Хотя Группа не может подтвердить достоверность содержания любых из этих сообщений, она полагает, что такие данные служат доказательством справедливости обвинений в сговоре Буинго и Митондеке.

<sup>86</sup> Нтаганда 7 ноября 2007 года был внесен в перечень лиц, на которых распространяется запрет на поездки и активы которых подлежат замораживанию; см. S/2008/773, пункты 18 и 67; S/2009/603, пункты 21, 183–189 и 193 и приложения 62 и 124; и S/2010/596, пункты 43, 50, 153–167, 172, 192, 194, 238, 239, 252 и 274 и приложение 2.

ем «Повстанческий батальон» в Масиси и переданы под командование майора Гастона Бухунгу, командира, верного Нтаганде.

240. По данным источников ВСДРК, включая бывших офицеров НКЗН, после давления из Кигали бывшие офицеры НКЗН убедили майора Пасьяна Акилимали<sup>87</sup> сдать. В начале апреля 2011 года Акилимали и 39 бойцов ПСОК сдались. Акилимали и другие бойцы были включены в состав полка ВСДРК в Нгунгу, который состоял в основном из сторонников Нтаганды. Усилия по нейтрализации ПСОК продолжились с убийством двух членов ПСОК Патриса Хабаруремы и Оливье Лукумбуко, оба бывшие кадры НКЗН, в Кисоро, Уганда, которых подозревали в вербовке для ПСОК<sup>88</sup>.

241. Источники ПСОК сообщили, что несколько членов ПСОК ушли в подполье в Уганде в результате проведения совместных операций против них и восстановления связей между фракциями Нтаганды и Нкунды в НКЗН. «Полковник» Чарльз Гихумби, также бывший офицер НКЗН, верный Нкунде, попытался реорганизовать движение. ПСОК стали называться соответственно «Национальное объединение за освобождение Конго», «Оранжевое движение за народную революцию» (см. приложение 61) и в последнее время — Союз республиканских сил за стабильность и развитие.

242. Чтобы создать более широкую платформу для вербовки, командиры ПСОК призывали членов различных этносов вступать в группу. В результате «генерал» Бисунгу, этнический тембо, и Эме Муньякази, этнический хуту, стали членами НФОК. По словам бойцов ПСОК, с уходом Нгабо Гади<sup>89</sup> одним из кандидатов на его замену стал Бизагвира Мухинди, лидер хуту ПАРЕКО из горного района Нумби в провинции Южное Киву и командир новой вооруженной группировки Ньятура. В беседе с Группой Бизагвира сказал, что он встал на сторону ПСОК, поскольку он против тесного сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Руандой, а также монополии Нтаганды над ВСДРК на востоке страны, в которых командиры ПАРЕКО находятся на вторых ролях, а предпочтение отдается НКЗН (см. пункты 325–327 ниже).

## **Е. Армия народного сопротивления**

243. После нападений на резиденцию президента Кабилы в Киншасе, совершенных 27 февраля 2011 года, Группа приступила к проведению расследования финансовых и мобилизационных аспектов деятельности АНС, возглавляемой бывшим начальником генерального штаба конголезской армии генералом Фостеном Мунене, который в октябре 2010 года бежал из Киншасы в Браззавиль<sup>90</sup>. В начале октября 2011 года, после продолжительного периода затишья, в Луколела, Экваториальная провинция, произошло небольшое столкновение, в результате которого были задержаны комбатанты, имевшие при себе документы с упоминанием имени Мунене.

<sup>87</sup> Акилимали является бывшим командиром батальона, который дезертировал из ВСДРК в октябре 2010 года.

<sup>88</sup> Патрис Хабарурема был арестован в 2010 году в Руанде после попытки создать обновленный НКЗН в противовес членам НКЗН во главе с генералом Боско Нтагандой.

<sup>89</sup> S/2010/596, пункты 19 и 50–59 и приложение 2.

<sup>90</sup> S/2011/345, пункты 46 и 47.

244. Группа встретилась с представителями диаспоры, которые являются членами базирующейся в Южной Африке неправительственной организации Форум «Голос совести» в поддержку инициатив в сфере развития Южной Африки, объявившей себя рупором АНС (см. приложение 62). Представители Форума сообщили Группе, что АНС не привлекала на службу никаких комбатантов, помимо тех офицеров ВСДРК, которые по-прежнему сохраняют верность Мунене. Кроме того, они сообщили, что Мунене теперь находится не в Конго, а в третьей стране, где проходит курс лечения. Это сообщение подтвердили официальные источники в Конго, к которым обратились представители Группы за пределами Браззавиля. Представители Форума также сообщили, что это движение намеревается призвать своих последователей бойкотировать выборы и подготовиться к периоду нестабильности после проведения выборов. В свете политической обстановки, сложившейся на западе Демократической Республики Конго, Группа обеспокоена тем, что такая динамичная организация, как АНС, может воспользоваться ситуацией в период после выборов, чтобы поставить под сомнение достоверность итогов избирательного процесса.

245. В трех случаях Группа обращалась к властям Конго с письменными просьбами об оказании содействия в проведении расследований, касающихся не только Мунене, но также и Уджани Мангбамы, бывшего повстанца, который ранее базировался в Экваториальной провинции, а с 4 мая 2010 года, согласно имеющимся сведениям, находится под арестом в Браззавиле. Правительство Конго письменно подтвердило получение всех сообщений Группы, однако не ответило ни на один из ее запросов о представлении информации и оказании помощи в проведении официального визита в Браззавиль в целях обеспечения взаимодействия с его силами безопасности. Вследствие такой неконструктивной позиции Группа не смогла прийти к каким-либо выводам в отношении деятельности генерала Мунене или АНС.

## **F. Другие группы**

### **1. Группа «майи-майи» Симбы**

246. Сегодня группа «майи-майи» Симбы является старейшей в Демократической Республике Конго конголезской вооруженной группировкой, которая была создана еще во времена революции Мулеле в 1964 году. Бывшие комбатанты утверждают, что официальным названием их движения является «Конголезская народно-освободительная армия — Лумумба». Эти источники, самым тесным образом связанные с местным населением на территории Лубуту в провинции Маниема, сообщили, что их политический лидер Убандако Петро Уильям поддерживает контакты с бывшими лумумбистскими революционерами в Киншасе.

247. Группа «майи-майи» Симбы базируется в богатых полезными ископаемыми лесных районах парка Майко и занимает позиции в районе между Северным Киву, Маниемой и Восточной провинцией. Группа Симбы под командованием «генерала» Мандо Мазеро насчитывает от 200 до 300 бойцов. Они активно занимаются незаконной охотой на слонов и десятилетиями снабжали Кисангани крупными партиями слоновой кости<sup>91</sup>.

<sup>91</sup> По данным сотрудников таможни и полиции Кении, в 2009 году в Найроби был арестован китайский гражданин, который летел из Кисангани в Таиланд с грузом слоновой кости весом более 700 килограмм, приблизительная рыночная стоимость которого составляла около 700 000 долл. США.

248. К числу основных занятий группы Симбы также относится незаконная добыча оловянной руды, золота и алмазов в национальном парке Майко. По сообщениям бывших боевиков этой группы, «майи-майи» непосредственно разрабатывают и облагают косвенными налогами природные ресурсы на территории парка<sup>92</sup>. Из тех же источников стало известно, что группа «майи-майи» Симбы также сотрудничает с группой «майи-майи» «полковника» Люка близ важного района разработки месторождений полезных ископаемых в Онинге, северная часть Валикале (см. пункт 90 выше и пункт 266 ниже). По сведениям наблюдателей Организации Объединенных Наций, группа Симбы оспаривает контроль над некоторыми шахтами в Валикале за пределами национального парка Майко с группой СОК под командованием Шеки, главным образом в Соус-Соле.

249. Главные партнеры «майи-майи» Симбы по торговле полезными ископаемыми приезжают на территорию парка через Мангуреджипу в западной части Луберо<sup>93</sup> (см. пункт 564 ниже) из Бутембо. Торговцы природными ресурсами подтвердили представителям Группы, что большая часть минерального сырья, поступающего в Бутембо, доставляется из этого общего района Мангуреджипы и национального парка Майко. Кроме того, в настоящее время все золото, которое получает группа «майи-майи» Симбы, облагается налогом преступных сетей ВСДРК, действующих под руководством командующего сектора Бени полковника Эрика Рухоримбере (см. пункт 52 выше), который создал небольшие подразделения, занимающиеся установкой заграждений на дороге из Бутембо в Мангуреджипу. Торговцы природными ресурсами единодушно заявляют, что после доставки в Бутембо все золото, купленное в районах под контролем группы «майи-майи» Симбы, в конечном итоге, продается покупателям в Кампале, главным образом компании «Раджендра», бывшей «Мачанга лтд.»<sup>94</sup> (см. пункт 512 ниже).

250. Как и в случае СОК (см. пункты 205 и 206 выше), Группа также обнаружила обширные доказательства того, что преступные сети, действующие с военной базы «Бава» в Бируве, Валикале, тесно сотрудничают с группой «майи-майи» Симбы и снабжают ее оружием и боеприпасами в обмен на минеральное сырье. По данным военной прокуратуры, 19 мая группа солдат остановила двух офицеров на мотоцикле, которые везли несколько ящиков с боеприпасами на позиции группы «майи-майи» Симбы. После ареста этих офицеров у них были обнаружены списки с указанием цен в золоте на различные виды вооружений и боеприпасов (см. приложение 63).

251. По сообщению командующего военной базы «Бава», его солдаты не участвовали ни в каких военных операциях в Киву после их первоначальной дислокации в Бируве в 2008 году. Вместе с тем младшие офицеры подтвердили представителям Группы, что военная база неоднократно получала боеприпасы и оружие из Кисангани, причем в последний раз это произошло в ноябре 2010 года, когда в Бируве прибыли два полностью загруженных грузовика.

<sup>92</sup> В Бальбое, Элонге, Китоне, Мбуджу, Аболембе, Мессе, Отембо, Амукаи и Нкени.

<sup>93</sup> S/2010/596, пункты 243 и 244.

<sup>94</sup> 29 марта 2007 года Комитет включил компанию «Мачанга лтд.» в список для запрета на поездки и замораживание активов; см. S/2008/773, пункты 91–93, 101 и 192; и S/2009/603, пункт 133, вставка 1 и приложение 52.

## 2. Местные силы обороны (Лемера)

252. В ходе проведенных расследований Группа обнаружила несколько ящиков с оружием, которые от одной вооруженной группировки перешли к другой, причем в некоторых случаях при содействии или неявной поддержке солдат ВСДРК или местных политиков. В вождестве Лемера, плато Моен, территория Увира, существуют местные силы самообороны, известные под названием «Законные силы самообороны» (ЗСС). Члены ЗСС главным образом принадлежат к этнической группе бафулиро. Представители Группы встретились с руководителем ЗСС Мольером Мутулани, который заявил, что цель ЗСС заключается в обеспечении защиты населения Лемеры и их имущества от ДСОР, поскольку три находящихся в этом районе полицейских явно не справляются с решением этой задачи. Мутулани сообщил представителям Группы, что ЗСС и ВСДРК участвуют в проведении совместных операций. Члены ЗСС носят старую униформу ВСДРК.

253. Предполагается, что члены ЗСС должны самостоятельно покупать оружие, хотя они также имеют доступ к общинным складам в каждом вождестве, предназначенным для общего пользования. Группе удалось получить доступ к двум таким складам в поселках Мугуле и Ндолера, где ей были показаны образцы оружия и боеприпасов, находящихся в распоряжении ЗСС (см. приложение 64). Это оружие в виде старых, но исправных автоматов АК-47 и пулеметов производства «Фабрик насиональ де Эрсталь», хранилось в домах командиров поселковых ЗСС. Боеприпасы в различных количествах хранились в пластиковых мешках и имели следы коррозии, вызванной влажностью. В результате этого разобрать маркировку в большинстве случаев было практически невозможно, хотя члены Группы отметили, что маркировка на донышке гильз сходна с маркировкой на боеприпасах, которые применяются в ВСДРК.

254. Члены ЗСС и два других источника из местной администрации сообщили Группе о том, что ЗСС пользуется поддержкой депутата провинции Мвами Ндаре Симбы. С разрешения Симбы члены ЗСС собирают налоги с жителей поселка в рыночные дни для финансирования своих операций. Заместитель командира подразделения в Лемере подтвердил, что ЗСС были созданы и поддерживаются Мвами Симбой и выполняют задачи по обеспечению безопасности в Лемере, особенно в тех случаях, когда офицеры ВСДРК находятся в полках или на ротации. Мутулани сообщил Группе, что Симба снабдил его подразделения оружием. Он также заявил, что, когда офицеры ВСДРК вернутся с перестроения, необходимость в сохранении сил самообороны может отпасть, если Мвами Симба не примет иного решения. Группа предпринимала неоднократные безуспешные попытки вступить в контакт с Мвами Симбой.

255. Источники в ЗСС сообщили, что эта группа приобретает оружие у бывших комбатантов «майи-майи» на равнинных территориях Рузизи и боеприпасы у ВСДРК по цене 80 долл. США за ящик с 720 патронами.

### 3. Местные силы обороны (Бусумба)

256. Эрасто Нтибатурана (см. пункты 316–320 ниже), влиятельный деятель хуту в северной части Масиси, Северное Киву, называет себя «покровителем семей и миротворцем» и выполняет функции традиционного вождя<sup>95</sup> и лидера боевиков. Нтибатурана является членом неправительственной организации Эжена Сируфули «Вместе за мир и развитие» (ВМР) (см. пункты 632 и 633 ниже)<sup>96</sup>, на которую Комитет распространил 1 ноября 2005 года действие режима санкций за незаконное распространение оружия среди местного населения<sup>97</sup>.

257. По сообщениям представителей властей в Масиси, Нтибатурана открыто заявляет, что он поддерживает тесные связи с властями в Кигали и часто совершает поездки в Кигали. Нтибатурана сообщил представителям Группы, что он лично встречался с представителями руандийских властей и просил освободить Лорана Нкунду.

258. Нтибатурана давно враждует с законным традиционным вождем хунде Мвами Башали. Нтибатурана поддерживает население, говорящее на руандийском языке, в ущерб этническому хунде. Местные власти, местные жители и начальники полиции указали, что Нтибатурана назначил многочисленных местных вождей хуту, которые поддерживают его в Северном Масиси<sup>98</sup>. Некоторые из этих лиц занимают должности в государственной администрации, однако по-прежнему сохраняют верность Нтибатуране (см. приложение 66).

259. В 1993 году Нтибатурана создал собственное ополчение из числа хуту. Два офицера ВСДРК, которые ранее принадлежали к НКЗН, и один из представителей местных властей сообщили, что в Бусумбе Нтибатурана по-прежнему держит в непосредственной близости от 30 до 50 вооруженных боевиков. Кроме того, представители местных властей сообщили, что Нтибатурана вооружил поддерживающих его местных вождей.

260. Позиции Нтибатураны также подкрепляются его тесными связями с бывшими офицерами НКЗН, в число которых входит и его сын подполковник Гащери Мусанга, а также с «параллельной» полицией. По сообщениям одного из бывших членов НКЗН, Гащери вступил в НКЗН вместе с рядом боевиков Нтибатураны и принес с собой оружие, а в 2009 году был переведен в ВСДРК.

261. Нтибатурана сотрудничает с бывшими комбатантами НКЗН в достижении общих целей, касающихся проведения выборов и решения вопросов землевладения в Масиси. Нтибатурана занимался решением вопросов распределения

<sup>95</sup> Представители властей и местные жители района сообщили, что, используя свои полномочия «покровителя семей», Нтибатурана занимается урегулированием споров и бракоразводными процессами. По имеющимся сведениям, Нтибатурана взимает плату в размере 50 долл. США с проигравшей стороны в земельных спорах и 300 долл. США с лиц, совершивших физическое насилие. После объявления о разводе женщин часто отдают в руки боевиков Нтибатураны.

<sup>96</sup> В ходе предвыборного процесса, когда Сируфули вернулся на политическую арену Киву, Нтибатурана вновь стал играть свою роль в поддержке лиц, говорящих на руандийском языке. Нтибатурана сообщил представителям Группы, что он поддерживает НКЗН на выборах и что он восстановил свои связи с ВМР.

<sup>97</sup> См. <http://www.un.org/News/Press/docs/2005/sc8546.doc.htm>.

<sup>98</sup> Местный вождь в Мпати Самуэль Карасаньи, Нохери в Хембе, Хафаша в Кивуе, Билото в Калунгу, Заруа в Муханге, Дзабаза в Кирумбу, председатель комитета внутренние перемещенных лиц в Мпати Каниесоко, руководитель администрации в Ньянге Нденгее.

земельных участков с 2001 года (см. приложение 67) вплоть до 2011 года (см. пункты 315–320 ниже).

262. Представители правительства и местного населения сообщили, что Нтибатурана занимался распределением земельных участков в Бушумбе, причем отдавал предпочтение этническим хуту в ущерб хунде. Обширное влияние Нтибатураны в этом районе не дает жертвам никакой возможности обратиться за помощью. Жители поселков в Бусумбе показали, что Нтибатурана жестоко обращался с землевладельцами, которые пытались возратить свои земли или пожаловаться регулярным властям. Представители Группы видели телесные повреждения, которые получил мужчина, показавший, что Нтибатурана жестоко пытал его после того, как он пожаловался в Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в связи с утратой поля (см. приложение 68). Несколько гражданских лиц из Бусумбы показали, что полицейские Нтибатураны отрубили руку человеку, который пожаловался правительственным властям после того, как у него отобрали землю, а также убили его жену. Кроме того, жители Бусумбы сообщили, что Нтибатурана отказался предстать перед представителями государственной власти в августе 2011 года для урегулирования спора с человеком, у которого он конфисковал землю.

263. Все источники сообщали, что в районах под контролем Нтибатураны в Бусумбе, Муханге и Кибаризо выращиваются и продаются большие объемы конопли, что приносит Нтибатуране большие доходы, в том числе от налогообложения. По сообщениям представителей местных властей и двух полицейских, до каждого сбора урожая земледельцы выплачивают Нтибатуране 10–20 долл. США за получение разрешения на выращивание конопли, а после сбора урожая отдают ему часть выращенной конопли и выплачивают 10 долл. США за каждый проданный мешок. В Масиси один мешок конопли стоит 100 долл. США.

264. Два офицера ВСДРК и один начальник полиции сообщили представителям Группы, что Нтибатурана сам занимается выращиванием конопли на своих полях в Бусумбе и перевозит ее в Гому на собственных грузовиках под охраной бывших комбатантов НКЗН под командованием полковника Инносента Зимурины<sup>99</sup> (см. пункты 308, 318, 322, 556, 557, 628–631 и 647–651 и вставку 2).

#### 4. «Майи-майи монгол»

265. В Масиси еще один известный лидер хуту Эммануэль Муньямариба Ниунга (см. пункты 305, 314 и 632 ниже) стал представителем СКП (см. пункты 112 и 222 выше и пункты 314 и 632 ниже) по Масиси и кандидатом СКП на провинциальных выборах. Муньямариба является руководителем администрации (административная должность местного уровня) в Мианже, Центральной Масиси, и был назначен на эту должность в 2000 году Сируфуле в его бытность губернатором. Как и Нтибатурана в Северном Масиси, Муньямариба приобрел печальную известность в Центральном Масиси в связи с тем, что в 2004 году он вооружал ополченцев хуту, которые убивали и преследовали ме-

<sup>99</sup> 1 декабря 2010 года Зимуринда был включен в список для запрета на поездки и замораживания активов; см. S/2009/603, пункты 182, 186, 187, 228, 229, 322 и 264 и приложение 93; и S/2010/596, пункты 55, 135, 136, 154, 161, 166, 239, 250 и 257 и вставку 4.



стных хунде<sup>100</sup>. Источники в правительстве сообщили, что Муньямариба по-прежнему имеет в поселках северной части Масиси около 30 боевиков, именующих себя «майи-майи монгол». В сентябре Муньямариба поддержал силы бывшего начальника «параллельной полиции» полковника Муньентвари Забулони (см. пункты 305–307 ниже), когда тот приступил к выполнению своих обязанностей окружного начальника КНП и установил незаконный барьер с целью воспрепятствовать свободному передвижению этнических хунде и обеспечить сбор налогов (см. пункты 305 и 306 ниже).

##### 5. Конголезское патриотическое сопротивление (ПАРЕКО)-Лафонтен

266. В июле 2011 года бывший командующий ПАРЕКО «генерал» Какуле Секули Лафонтен (см. пункт 130 выше и пункт 558 ниже) после предпринятых Организацией Объединенных Наций и правительством Демократической Республики Конго нескольких попыток уволить его в отставку бежал в Гому и вернулся в свой бывший опорный пункт в Буньятенге в южном Луберо. В районе Буньятенге Лафонтен восстановил свой союз с «генералом» Мусаре из ОЕД и вновь стал непосредственно участвовать в торговле золотом, добываемом на таких важных шахтах, как Онинга (см. пункты 90 и 248 выше). Торговцы в Бутембо сообщили представителям Группы, что Лафонтен поддерживает весьма тесные связи с предпринимателями в городе, которым он напрямую продает золото. Кроме того, по сообщениям гражданских сотрудников конголезских разведывательных служб, Лафонтен стремится вернуть себе руководство приблизительно 500 отдельными группировками «майи-майи» на территориях Луберо и Бени, которые ранее являлись частью крупной коалиции ПАРЕКО, противодействовавшей НКЗН.

267. В числе некоторых вооруженных группировок, связанных с Лафонтеном, можно назвать Конголезское патриотическое сопротивление (КПС) и группу «майи-майи» Мухамбы, которую возглавляет Мухамба Алиаки (см. пункт 558 ниже). Последняя контролирует значительную часть северо-западного побережья озера Эдвард в районе портового поселка Кианвинионге. Помимо незаконной охоты на слонов в национальном парке Вирунга (причем только в 2011 году было убито восемь слонов), группа «майи-майи» Мухамбы также держит под контролем контрабанду кофе в Уганду. Депутат провинции Нзанги поддерживал тесные связи с группой «майи-майи» Мухамбы и другими группами ПАРЕКО, связанными с Лафонтеном, когда он пытался объединить избирателей из районов в пределах национального парка Вирунга, обещав им пересмотреть границы парка. По сообщениям смотрителей парка и гражданских сотрудников разведки, Нзанги регулярно переводит средства Мухамбе.

268. Предпринимались многочисленные попытки для демобилизации некоторых из этих вооруженных группировок на территориях Бени и Луберо. В январе, когда «полковник» Саперита был доставлен в Киншасу для допроса касательно ВСДРК, на смену ему быстро пришел «полковник» Нгвите. Как указывалось в промежуточном докладе Группы, заместитель Лафонтена «полковник» Жак Сафари Бульо, который сдался ВСДРК и МООНСДРК в феврале 2011 года,

<sup>100</sup> Источники МООНСДРК сообщили, что в мае 2011 года 69 семей бежали из поселков Ламбула, Лубизо, Киконда, Кишову и Касинга, спасаясь от постоянных преследований со стороны боевиков Муньямариба, которых называли «монголами».

вновь встал на сторону Лафонтена после окончания программы демобилизации в марте<sup>101</sup>.

269. По сообщениям лидеров гражданского общества и сотрудников разведки в Бутембо, Лафонтен готовится максимально использовать возможности предвыборного периода для укрепления своей репутации в качестве одного из ведущих политических и военных лидеров в Северном Киву. Те же источники сообщили, что Лафонтен поручил группам «майи-майи» под его покровительством поддерживать кандидатов оппозиции, чтобы он мог провести повторные переговоры с новым правительством. Местные политики и предприниматели поддерживают Лафонтена, считая, что он может противодействовать размещению бывших комбатантов НКЗН в составе ВСДРК на территориях Бени и Луберо в «Большом северном районе» провинции Северное Киву. Кроме того, лидеры нанде, с которыми беседовали представители Группы, уже думают о возможных разногласиях после выборов, когда их общине придется прибегнуть к силе для защиты своих интересов. В начале октября фамилия Лафонтена фигурировала вместе с членами других вооруженных группировок, подписавших коммюнике «Альянса Аmani» (см. приложение 69).

#### **6. Группа «майи-майи»-«Рая Мутомбоки»**

270. Местные силы самообороны Шабунды, получившие название «Рая Мутомбоки», после предыдущих периодов бездействия прошли повторную мобилизацию в районе Лилунгу в течение срока действия мандата Группы. Представители местных органов власти, будучи возмущены повсеместной угрозой, создаваемой дезертирами ДСОР, которые предаются грабежам, в личном порядке и по радио обратились к населению Шабунды с призывом оказать финансовую поддержку ополчению. Это движение получило дополнительную поддержку после прибытия определенного числа демобилизованных солдат и дезертиров<sup>102</sup>.

271. В отсутствие сил ВСДРК, которые были направлены в центры перегруппировки, «Рая Мутомбоки», которые раньше были вооружены охотничьими ружьями и пиками, усилились и заполучили в свои арсеналы винтовки и гранатометы. Вместе с тем в ожидании предстоящего возвращения в Шабунду подразделений ВСДРК, в которых главенствующую роль играют лица, говорящие по-руандийски, «Рая Мутомбоки» получили еще большую поддержку среди населения Шабунды. Первоначально «Рая Мутомбоки» просили МООНСДРК оказать им материально-техническую поддержку, однако 12 октября они стали угрожать прибывшим в Лулингу на вертолете военнослужащим контингента Организации Объединенных Наций, утверждая, что те поддерживают проникновение руандийцев в ряды ВСДРК.

<sup>101</sup> S/2011/345, пункты 56–59.

<sup>102</sup> В их числе можно назвать майора Ндунду и майора Дону (демобилизованные); Масуди Нтамбе по прозвищу «Рембо» из 11-й сводной бригады, которая в настоящее время находится в Ниангези; майора Мумбилву из той же 11-й бригады; полковника КНП Кафакумбу Касикилу, который находится в Гоме. Последний прибыл в Тшонку «на отдых», однако его видели в сопровождении вооруженных людей. По словам одного из представителей правительства, он является «советником» движения.

## 7. Группа «майи-майи» Гедеона

272. В преддверии выборов Группа столкнулась с тем, что некоторые группы в Катанге, как представляется, осуществляют план перехода власти. Хотя идея независимости Катанги пользовалась определенной поддержкой населения в период после кратковременного существования штата Катанга (1960–1963 годы), в последние два года вооруженные группировки активизировали свою активность. Наиболее активной в политическом отношении является группа «Благородные катангцы», к которой принадлежит интеллигенция, гордящаяся своим этнически неоднородным составом, стремлением к миру и тем, что они не имеют четкой структуры или руководства. Вместе с тем они не возражают против того, что другие группы, стремящиеся к той же цели, применяют насильственные методы для достижения их общей цели.

273. Наиболее заметной из групп, которые считают насильственные действия необходимыми, является организация под названием «Группа координации по проведению референдума по вопросу о самоопределении Катанги» (КОРАК). Через своего Председателя Матуку Мунану Шитши Симона КОРАК опубликовала ряд писем, в которых объявлялось о создании независимой «Федеральной Мультирасовой Республики Катанги» (см. приложение 70). В этих письмах Лубумбаши называют «Элизабетвиллем», а бельгийскому консулу Дирку Лонке настоятельно предлагается называть себя премьер-министром Катангской Республики. В указанных документах также говорится о военном подразделении в составе «тигров и жандармов Катанги». Фактические возможности этого почти фольклорного движения КОРАК ограничены. Вместе с тем, как представляется, власти провинции Катанга возлагают на них ответственность за недавнюю череду беспорядков.

274. Ряд сторонников вооруженных движений за независимость подтвердили представителям Группы, что именно «тигры Катанги» инициировали проведение четырех в высшей степени символических операций в 2011 году. 4 февраля 2011 года легковоруженная группа на несколько часов захватила аэропорт в Лубумбаши и подняла флаг Катанги. Рано утром 29 июня, за день до Дня независимости Конго, «тигры» напали на склад оружия 6-го военного округа в промышленной зоне Лубумбаши и частично разграбили его. 11 июля имел место третий инцидент, в ходе которого произошла стычка с подразделением Республиканской гвардии.

275. Особенно примечательным был четвертый инцидент, в ходе которого из тюрьмы «Касапа» в Лубумбаши было освобождено 967 заключенных, в том числе бывший командир «майи-майи» Гедеон Киунгу Мутанга и несколько членов Движения за независимость Катанги. Поздно утром 7 сентября 2011 года группа вооруженных командос в составе восьми человек легко преодолела сопротивление полиции и ворвалась в тюрьму «Касапа». Они специально ставили себе целью захватить две тюремные камеры, в которых содержались Гедеон и пожилая женщина-сторонница независимости Катанги «Маман» Каинда.

276. Группа не смогла обнаружить убедительных доказательств того, что эти нападения были организованы из единого центра, однако ответственность по крайней мере за некоторые из этих операций взял на себя «Конгресс народа Катанги» (КНК). По имеющимся сведениям, в состав КНК входят многие бывшие «тигры Катанги», причем в их распоряжении находятся документы о про-

возглашении штата Катанги, подготовленные Моисом Тцомбе. Председатель КНК Казади Мутомбо Нтандиамена живет в изгнании.

277. Группа смогла установить, что движения за независимость пользуются поддержкой всех этнических групп, в том числе и лубы из Катанги, которые традиционно выступали против этой идеи с того момента, как они объявили о своем отделении от только что объявившего о своей независимости штата Катанга в 1961 году.

## **V. Проблемы, препятствующие интеграции или демобилизации вооруженных группировок**

278. Группа изучила серьезные проблемы на пути интеграции бывших вооруженных группировок в ВСДРК, уделив особое внимание экономическим и политическим требованиям, выдвигаемым этими группами в процессе подготовки к различным сценариям по итогам предстоящих выборов. Кроме того, Группа проанализировала последствия процесса реформирования в Киву, который изначально был направлен на ликвидацию параллельных структур командования бывших вооруженных группировок, говорящих по-руандийски.

279. Группа установила, что бывшие члены ФРС, НКЗН и ПАРЕКО опасаются, что выборы, которые намечено провести в 2011–2012 годах, создают серьезную опасность для их позиций в ВСДРК. Эти бывшие вооруженные группировки под руководством генерала Боско Нтаганды (см. пункты 238–242, 279, 297–313, 443–445, 460–465, 485–487, 498–504, 530, 542, 547, 569, 571 и 597–631) поставили офицеров на командные должности в процессе реформирования в Северном и Южном Киву и дали им возможность влиять на избирательный процесс в пользу их кандидатов и реагировать на любые требования соперничающих вооруженных группировок, пытающихся оспорить результаты выборов. В то же время Группа получила информацию о том, что процесс перегруппировки, в котором предпочтение отдавалось бывшим членам ФРС, НКЗН и ПАРЕКО, вызвал возмущение в среде ВСДРК и стал причиной существенных разногласий и деморализации.

280. С самого начала срока действия своего мандата Группа держала под контролем прилагаемые правительством усилия по дальнейшей интеграции в ВСДРК групп «майи-майи» Капопо, «майи-майи» Кифуафуа и ФРС. Интеграция последних прошла относительно успешно, а с первыми двумя группами возникали постоянные проблемы. Вместе с тем прилагаемые правительством усилия по интеграции в дальнейшем застопорились. Министр обороны Шарль Мвандо Нсимба дал согласие на то, чтобы отдельные дезертиры из конголезских вооруженных группировок приняли участие в осуществляемых при поддержке Организации Объединенных Наций программах реинтеграции бывших комбатантов, однако отказался принять более широкую коллективную программу разоружения и демобилизации на том основании, что это может повлечь за собой новую мобилизацию<sup>103</sup>. Это создало трудности для комбатантов из вооруженных группировок, которые хотели бы обсудить вопросы их коллективной демобилизации и возвращения к гражданской жизни, особенно после

<sup>103</sup> S/2011/345, пункты 56–59.

закрытия в августе 2011 года отделений Структуры ВСДРК по военной интеграции в Северном Киву и Южном Киву.

281. Командующий силами «Амани Лео» в Южном Киву полковник Дельфин Кафимби сообщил представителям Группы, что он подпишет любой документ с руководителями вооруженных группировок, чтобы вывести их из подполья, однако он не намеревается выполнять подписанные им соглашения.

282. По подсчетам Группы, в настоящее время в Киву насчитывается свыше 2000 членов конголезских вооруженных группировок и еще 1000 конголезцев являются членами иностранных вооруженных группировок. Хотя местные экономические и политические интересы являются важными мобилизационными факторами для конголезских вооруженных группировок, политические договоренности, лежащие в основе интеграции бывших членов НКЗН и ПАРЕКО, являются важнейшим фактором мобилизации вооруженных группировок в Киву, особенно с учетом неопределенности, связанной с выборами, которые намечено провести в 2011–2012 годах.

283. Существенные трудности в сфере тылового обеспечения, связанные с рельефом местности в Киву и сохраняющимися, невзирая на недавнее улучшение ситуации, недостатками собственного потенциала ВСДРК, делают решительную победу над вооруженными группировками маловероятной. Кроме того, направление бывших командиров вооруженных группировок в такие районы, как территории Физи и Бени, вызвали общественное недовольство по поводу предполагаемого захвата контроля над ВСДРК лицами, говорящими по-руандийски, что затруднило мобилизацию местной поддержки и получение доверия, необходимых для проведения эффективных операций по борьбе с повстанцами.

## **А. Группы, интегрированные в 2011 году**

### **1. Федеральные республиканские силы (ФРС)**

284. ФРС, члены которых происходят из района Высоких плато в Минембе, Южное Киву, были интегрированы в состав ВСДРК после подписания соглашения от 20 января 2011 года. Этим соглашением предусматривалась интеграция ФРС на местах, создание нового 44-го сектора на Высоких плато для их офицеров и их назначение на ключевые командные должности. Вместе с тем давнишние политические требования ФРС по поводу прав и руководства общины баньямуленге<sup>104</sup> на Высоких плато в конечном итоге учтены не были. Тем не менее источники ФРС сообщили представителям Группы о том, что правительство Демократической Республики Конго гарантировало движению контроль за командованием вооруженными силами в районе Высоких плато и обещало, что его солдаты не будут перебрасываться в другие места в течение пяти лет. Ряд источников из ФРС сообщили представителям Группы, что в августе 2010 года делегация ФРС была приглашена в Кигали, утверждая, что руандийские власти опасались того, что к ФРС может обратиться руандийский диссидент генерал Ньямваса. Те же источники сообщили, что руандийские

<sup>104</sup> Баньямуленге представляют собой этническую группу тутси, говорящую на языке киньяруанда, которая впервые мигрировала в район Высоких плато в Минембе в конце XIX века.

должностные лица обещали оказать помощь в изыскании для них высоких командных должностей в ВСДРК.

285. В январе 2011 года бывший заместитель командующего ФРС полковник Мишель Рукунда Маканика<sup>105</sup> стал заместителем командующего по административным вопросам и тыловому обеспечению операции «Амани Лео» в Южном Киву. Неграмотность мешала Рукунде эффективно выполнять его обязанности. По сообщениям военных источников в Букаву, Рукунда взял на себя командование личной группой сопровождения в составе свыше 150 человек.

286. Также в январе в рамках процесса преобразования ФРС из вооруженной группировки в политическую партию полковник Венан Бисого сложил с себя полномочия председателя. С этого момента Бисого ожидает обещанного ему назначения в 10-м военном округе. Вместе с тем, как сообщается, нынешний командующий 10-го военного округа генерал Патрик Масунзу препятствует этому назначению. Бисого сообщил представителям группы о том, что такая тупиковая ситуация и задержка в его назначении на командную должность спустя девять месяцев после его интеграции в ВСДРК могут подорвать процесс интеграции ФРС.

287. В конце декабря 2010 года до начала процесса интеграции, в Бужумбуре был арестован бывший заместитель председателя и руководитель по связям с общественностью ФРС «полковник» Ришар Тавимби по обвинению в совершении поездки в Южную Африку для встречи с руандийскими диссидентами Ньямвасой и Карегеей. После того как его допросили сотрудники руандийской и бурундийской разведок, Тавимби был заключен в тюрьму в Бурунди, однако бежал и 27 марта 2011 года появился в Увире. Из Увиры Тавимби направился в район Высоких плато, чтобы начать процесс вербовки и перевооружения. Тавимби заявил представителям Группы, что ФРС сдались, так и не добившись ни одной из своих целей.

288. Представители руандийской разведки сообщили членам Группы, что Тавимби признался в том, что беседовал по телефону с Ньямвасой. Тавимби отрицал это обвинение. В сентябре представители неправительственных организаций сообщали из района Высоких плато, что Тавимби поддерживали более 50 боевиков, включая «майоров» Ньямусарабу и Семаурунгуре, причем его сторонники провели ряд общественных митингов и установили в поселках Баньямуленге заграждения в целях сбора налогов. По сообщениям тех же источников, Тавимби обещал своим новобранцам иностранную поддержку.

289. В конце июля представители Группы посетили в центре перегруппировки «Кананда» в Южном Киву бывших комбатантов ФРС, которые жаловались, что им не выплачивают причитающееся денежное довольствие, и выразили опасения по поводу регистрации биометрических данных, указав, что это может повысить вероятность их переброски за пределы района Высоких плато. Через неделю после этой встречи более 30 бывших комбатантов ФРС покинули центр и вернулись в район Высоких плато. Некоторые из них вернулись в центр перегруппировки, а другие присоединились к недавно созданной вооруженной группировке Тавимби. Оставшиеся 179 комбатантов ФРС в «Кананде» просили разрешения Рукунды и Бесого, чтобы также покинуть этот центр, однако его не получили.

<sup>105</sup> S/2010/596, пункт 62.

290. Интеграция ФРС и обещания назначить их членов на командные должности, вызвали возмущение в среде ВСДРК. Один из офицеров сообщил представителям Группы, что поскольку ФРС интегрировали лишь около 340 солдат, бывших повстанцев следует представлять к званиям не выше капитана, однако десятки бывших офицеров ФРС получили звания полковников и подполковников.

291. ФРС официально зарегистрировались в качестве политической партии, однако ее представители пожаловались членам Группы, что они получили слишком мало должностей в правительстве из тех, которые им были обещаны. Вместе с тем на начало сентября 2011 года ФРС по-прежнему входили в Альянс за президентское большинство (АПБ) и обязались поддерживать кампанию Кабилы в Южном Киву. Тем не менее руководители ФРС сообщили представителям Группы, что в конечном итоге решение проблем Демократической Республики Конго потребует федералистского подхода, поскольку «Киншаса находится слишком далеко».

## 2. Группа «майи-майи» Капопо

292. Группа «майи-майи» Капопо, которая представляет собой неоднородную в этническом отношении вооруженную группировку, базирующуюся в районе центров добычи оловянной руды в Мики и Китопо лесного массива Итомбве, была интегрирована в ВСДРК в марте 2011 года. «Генерал» Жорж Капопо потребовал почти таких же условий для своей интеграции, как и те, которые были предоставлены ФРС, включая создание независимого сектора, назначение его сторонников на должности командующих бригад и сохранение их нынешних званий. Командир операции «Амани Лео» в Южном Киву полковник Дельфин Каимби провел переговоры от имени правительства и 16 марта 2011 года подписал соглашение с Капопо. В ходе церемонии, состоявшейся под руководством Каимби в начале апреля, Капопо заявил представителям Группы, что он выдвинул 540 солдат для участия в процессе интеграции. После этого Капопо получил командную должность в Букаву. Его войска были направлены в 44-й сектор в районе Высоких плато под командованием их бывших противников из ФРС, однако в действительности большая часть из них разбежалась и вернулись к добыче полезных ископаемых. Капопо обвинил Каимби в том, что тот пытался ослабить позиции его и других групп «майи-майи» путем отказа в выплате причитающегося им денежного довольствия или обеспечения базового пищевого довольствия.

293. По информации Капопо, в августе Каимби сообщил ему, что он отказывается от своих обещаний, поскольку в центре реформирования «Кананда» у того было меньше сотни солдат. По настоянию других бывших командиров «майи-майи» в составе ВСДРК в августе 2011 года Каимби предложил Капопо должность заместителя командующего на территории Увиара. Вместе с тем Капопо отказался от этого предложения и продолжал настаивать на своем назначении на должность командующего 10-го военного округа (см. приложение 71). Капопо сообщил представителям Группы, что его направили в качестве представителя всех «майи-майи» в Южном Киву, чтобы он удостоверился в том, что руководителям правительства можно верить, и заявил, что если его требования не будут удовлетворены, то он поднимет вместе с ними новое восстание.

### 3. Группа «майи-майи» Кифуафуа

294. Группа «майи-майи» Кифуафуа является вооруженной группировкой народности тембо, базирующейся в Южном Валикале, которая с начала 2009 года неоднократно безуспешно пыталась интегрироваться в ВСДРК. Эту группу исторически возглавлял полковник Дельфин Мбаендана. На встрече, состоявшейся в январе 2011 года, офицеры Кифуафуа согласились с назначением полковника Люсьена «Саддама» Мастаки на пост их главнокомандующего. В начале мая Дельфин сообщил представителям Группы, что он согласился на руководство Мастаки для укрепления позиций этой группы на переговорах с ВСДРК. Дельфин заявил, что другие офицеры не согласились на такую смену руководства и вернулись в подполье в сопровождении более 100 комбатантов. Мастаки представлял Кифуафуа на церемонии интеграции, которая состоялась в Отоборе, Северное Киву, в январе 2011 года. Около 300 комбатантов прошли процедуру интеграции, однако ВСДРК не обеспечили их полагающимися материальными средствами, продовольствием или денежным довольствием.

295. Группа видела созданные Кифуафуа в целях сбора налогов многочисленные незаконные заграждения на линии Валикале-Омбо, которые были ликвидированы, когда группа приняла участие во втором этапе процедуры перегруппировки ВСДРК, состоявшемся в начале июня. Мастаки был назначен заместителем командира полка, однако Дельфин остался в новом полку без должности, что разочаровало его сторонников. Дельфин заявил представителям Группы, что он не стремится получить командную должность в ВСДРК, поскольку он не имеет формальной военной подготовки и боится, что его направят за пределы территории Валикале, частично в связи с тем, что недавно в поселке близ северной части Омбо были обнаружены залежи оловянной руды. Дельфин был направлен в учебный центр «Румангабо» на территории Рутшуру, однако бежал и вернулся в район Бусурунги, чтобы присоединиться к Лимензи (см. пункт 210 выше), и увел с собой более 150 бывших комбатантов группы «майи-майи» Кифуафуа.

## В. Группы, интегрированные в 2009 году

### 1. Национальный конгресс в защиту народа (НКЗН)

#### а) Засилье бывших офицеров НКЗН и Конголезского объединения за демократию (КОД) в ВСДРК

296. В начале февраля 2011 года ВСДРК приступили к реорганизации подразделений операции «Амани Лео» в полки численностью в 1200 солдат. По сообщениям ВСДРК, главная цель этого процесса заключалась в том, чтобы ликвидировать параллельные структуры командования и избавиться от лояльности по отношению к бывшим вооруженным группировкам, избавиться от солдат-«мертвых душ», а также укрепить подготовку личного состава армии и ее материальное снабжение. Кроме того, полки были построены по такому принципу, чтобы восстановить командные структуры оперативных и военных округов и облегчить переброску войск за пределы Киву. Вместе с тем в некоторых аспектах процесс реорганизации усугубил разобщенность в армии.

297. Многие источники из ВСДРК сообщили представителям Группы, что параллельные структуры командования в армии в восточной части Демократиче-



ской Республики Конго сохранились, причем бывший начальник штаба НКЗН генерал Нтаганда (см. пункты 238–242 и 279 выше и 443–445, 460–466, 485–487, 497–504, 530, 542, 547, 569, 571 и 597–631 ниже) играет все более важную роль. Нтаганда добился изменений в структуре ВСДРК в свою пользу в обмен на присоединение НКЗН к избирательному союзу президента Кабилы «Президентское большинство» (см. пункт 112 выше и пункт 309 ниже).

298. Нтаганда сообщил представителям Группы, что он является заместителем командующего операцией «Амани Лео» и указал, что он и его коллеги планировали все операции, проведенные в Северном и Южном Киву после интеграции в армию в 2009 году. Когда командующий операцией «Амани Лео» генерал Амули ушел в отпуск для поправки здоровья после того, как он попал в авиакатастрофу в Кисангани в июле 2011 года, Нтаганда стал исполняющим обязанности командира «Амани Лео». Два офицера ВСДРК и один представитель правительства подтвердили, что после ухода Амули все действия и операции ВСДРК в Северном и Южном Киву проводились с одобрения Нтаганды.

299. Как указывалось в промежуточном докладе<sup>106</sup>, Нтаганда в процессе реорганизации назначил бывших командиров НКЗН на ключевые должности в ущерб представителям других вооруженных группировок. По данным ВСДРК бывшие офицеры НКЗН получили 36 процентов командных должностей в Северном Киву. Представители правительства были назначены на 48 процентов командных должностей (см. приложение 72), однако как минимум 60 процентов из них являются бывшими командирами Конголезского объединения за демократию (КОД) (см. приложение 73)<sup>107</sup>. Это означает, что большинство командных должностей в ВСДРК в настоящее время заняты бывшими офицерами НКЗН и КОД, что вызвало негодование бывших командиров ПАРЕКО (главным образом хуту), которые получили лишь 8 процентов командных должностей, хотя представители народности хуту составляют большинство в вооруженных силах. Кроме того, бывшие члены «майи-майи» жалуются на притеснения, которым они подвергаются, невзирая на то, что в прошлом они воевали бок о бок с правительственными войсками.

300. На реорганизацию полков ушло больше времени, чем первоначально планировалось, причем ситуация, которая сложилась на момент представления промежуточного доклада Группы, не изменилась, и многие полки до сих пор не направлены к местам дислокации и лишь один из них дислоцирован за пределами Киву. Перегруппировка сил ВСДРК, которая продолжалась месяцами, привела к ухудшению ситуации в плане безопасности в провинциях Северное и Южное Киву, в которых вооруженные группировки совершали нападения на районы, из которых силы ВСДРК выводились для перегруппировки. Некоторые командиры ВСДРК сообщили представителям Группы, что развертывание войск замедлилось в результате того, что высшее командование ВСДРК не могло согласиться с тем, что Нтаганда, как казалось, захватил лидирующую роль в этом процессе. Вместе с тем Нтаганда смог перебросить свои войска в те районы, где он имеет стратегические и экономические интересы. По сообщениям трех бывших офицеров НКЗН в составе ВСДРК Нтаганда направил бойцов для

<sup>106</sup> S/2011/345, пункты 51 и 52.

<sup>107</sup> КОД являлось конголезской повстанческой группой, которая контролировала значительную часть территории Северного и Южного Киву в период 1998–2003 годов, когда она была включена в состав новой конголезской армии (ВСДРК). Большое число офицеров НКЗН являлись членами повстанческой группы КОД.

охраны его складов с оружием, которые по-прежнему находятся в тех же районах, о которых ранее сообщала Группа<sup>108</sup>.

301. Представители Группы видели солдат ВСДРК в ряде районов, в которых Нтаганда имел коммерческие интересы. В их числе можно назвать населенный пункт в Бвизе в национальном парке Вирунга и Теберо на окраинах парка, где Нтаганда собирает налоги с заготовок древесины и угля (см. пункты 556 и 557 ниже). Бывшие офицеры НКЗН в составе ВСДРК также сообщили, что многие члены личной охраны Нтаганды вошли в состав базирующегося на шахте в Луеше батальона под командованием сторонника Нтаганды подполковника Франсуа Муире (см. пункты 457–462 ниже).

302. В соответствии с новой структурой командования в Северном Киву, которая была принята в конце сентября 2011 года и с которой руководство ВСДРК ознакомило представителей Группы, бывшие командиры НКЗН были направлены в Масиси и Рутшуру. По сообщениям офицеров ВСДРК и бывших политических деятелей НКЗН одной из основных причин такого решения является стремление Нтаганды играть активную роль в этих районах до, во время и после предстоящих президентских выборов и выборов в местные органы власти (см. пункты 312–314 ниже). Кроме того, Нтаганда направил верных ему офицеров дальше на север в Луберу, Бени, вплоть до Итури<sup>109</sup>. Ранее в этом году Нтаганда совершил поездки на места и провел встречи вместе с генералом Флорибером Кисембо Баэмукой незадолго до его бегства в Итури (см. вставку 3).

#### Вставка 2

##### «Скрытые батальоны»

После того, как в 2009 году произошла интеграция НКЗН в состав ВСДРК, генерал Нтаганда сохранил три «скрытых батальона» для собственной охраны и охраны складов оружия в Масиси. Эти подразделения численностью 300 солдат каждый состоят из военнослужащих, прошедших и не прошедших процедуру интеграции, и находятся под командованием майора Гастона Буунгу, майора Эустахе Нтамбары и майора Ндзизе Мугиши. Два бывших офицера НКЗН в составе ВСДРК разъяснили, что в дополнение к этому Нтаганда имеет гвардию в количестве приблизительно 600 военнослужащих под командованием майора Джона Каки и гвардию полковника Зимуринды в составе около 200 военнослужащих под командованием майора Эрика Рвакинезы. По сообщениям бывших офицеров НКЗН в составе ВСДРК Нтаганда в настоящее время интегрировал все «свои» войска в состав новых полков. Большинство из них вошли в состав полка в Мвесо под командованием полковника Зимуринды (см. пункты 264 выше и 308, 318, 322, 556, 557, 628–631 и 647–651 ниже), который является известным сторонником Нтаганды.

<sup>108</sup> В своем заключительном докладе за 2010 год Группа сообщила, что генерал Нтаганда имел склады оружия в Нгунгу, Кабати, Буньоле и Касаки на территории Масиси; см. S/2010/596, пункт 156.

<sup>109</sup> Полковник Эрик Руоримбере, являющийся сторонником генерала Нтаганды, стал командующим 81-го сектора ВСДРК в Бени. Еще один сторонник Нтаганды полковник Уилсон Нсенгиумва стал заместителем командующего только что созданного 85-го сектора ВСДРК в Луберо.

**в) Разногласия между правительственными военнослужащими и бывшими солдатами НКЗН**

303. В начале сентября 2011 года полковник Филемон Яв, сторонник правительства, близкий к президентским кругам и командующий 82-м сектором ВСДРК на территориях Рудшуру и Луберу, возвращаясь из Рудшуру в Гому, попал в засаду. Два офицера ВСДРК и один человек, оставшийся в живых в результате этого нападения, сообщили представителям Группы, что около 40 бывших военнослужащих НКЗН в составе ВСДРК стреляли в Ява с близкого расстояния на коротком участке дороги, однако умудрились не попасть в него. Эти источники сообщили, что приказ об организации этой засады отдал Нтаганда.

304. Также в начале сентября еще один сторонник правительства командир 1051-го батальона, базирующегося в Бараке, Южное Киву, подполковник Давид Ипанга избежал покушения, организованного заместителем командира этого батальона подполковником Алексисом Бизабасомой, который является бывшим офицером НКЗН из Северного Киву. Ранее Бизабасома обвинил Ипангу в разжигании этнической розни и предвзятом отношении к военнослужащим его батальона, говорящим по-руандийски. Позднее местные лидеры в Бараке сообщили Ипанге, что, по их мнению, этот инцидент оправдывает борьбу группы «майи-майи» Якутумбы против командиров ВСДРК, говорящих по-руандийски.

**Вставка 3**

**Дезертирство генерала Кисембо**

Генерал Флорибер Кисембо Базмука был одним из высших командиров Союза конголезских патриотов, возглавляемого Томасом Лубангой, и также являлся одним из командиров Нтаганды. После окончания войн в Итури в декабре 2004 года Кисембо и Нтаганда президентским указом были присвоены звания бригадных генералов. До своего предполагаемого дезертирства в апреле 2011 года Кисембо являлся заместителем командующего 7-го военного округа в провинции Маниема (см. приложение 74). В апреле 2011 года Кисембо прибыл в Гому и провел две недели с Нтагандой, в течение которых по сведениям источников из ФСДРК и бывшего НКЗН они провели ряд встреч со старшими офицерами и политическими деятелями, после которых совместно проинспектировали войска в Южном и Северном Киву.

В конце апреля 2011 года Кисембо вернулся домой на территорию Джугу, Итури, не получив на это соответствующего разрешения. 1 мая 2011 года патруль ВСДРК обнаружил Кисембо в поселке Лонио в Итури. Попытка ареста переросла в перестрелку, и дом Кисембо был изрешечен пулями (см. приложение 75). Кисембо был ранен и скончался на следующее утро. В записной книжке Кисембо, которую видела Группа, указывается, что он пытался организовать новое восстание (см. приложение 76)<sup>a</sup>.

<sup>a</sup> Группа попыталась проверить подлинность этого документа, сравнив его с копией биографии Кисембо, написанной им от руки (см. приложение 74), и установила, что оба документа, вероятно, были написаны одним и тем же человеком. Вместе с тем окончательное заключение могут дать лишь специалисты-графологи.

**с) «Параллельная» полиция в округе Масиси**

305. Силы «параллельной» полиции, контролируемые НКЗН и ПАРЕКО, а фактически подчиняющиеся Нтаганде, действуют в Масиси с 2009 года<sup>110</sup>. В августе 2011 года власти провинции выдвинули главу «параллельной» полиции полковника Муньентвари Забулони<sup>111</sup> (см. пункт 265 выше), силой вторгшегося и обосновавшегося в Лушебере, на должность командующего другим подразделением в Гоме<sup>112</sup>, однако он отказался переехать (см. приложение 77). В ходе своего визита в Лушебере в начале сентября 2011 года Группа наблюдала, как накануне прибытия нового командующего районом Забулони при поддержке Муньямарибы (см. пункты 265 выше и 314 и 632 ниже) мобилизовал население, выставил наряды полиции на холмах вокруг Лушебере и на дороге и укрепил их позиции у барьера. На обратном пути в Гому Группа отметила факт наличия двух блокпостов, возведенных силами параллельной полиции, чтобы воспрепятствовать приезду делегации КНП. В этот раз Забулони объявил Группе, что он готов принять новое назначение, но только в Лушебере или в Рутшуру.

306. В конце сентября 2011 года власти провинции назначили Забулони на должность командующего районом в Рутшуру (см. приложение 79) вместо полковника Матье Нгаруйе, который в свою очередь был направлен в Масиси. Позже источники в НКЗН сообщили Группе, что эта заключительная перестановка была инициирована Нтагандой, поскольку и Забулони, и Нгаруйе являются его сторонниками, а это значит, что такая интеграция фактически приведет к усилению его контроля над полицией в Масиси и Рутшуру (см. приложение 80).

**д) Налогообложение в Масиси**

307. После инцидентов в Масиси полиция Забулони и НКЗН взяли в свои руки или возобновили сбор провинциальных и обычных налогов по меньшей мере в 14 населенных пунктах округа Масиси<sup>113</sup>. По данным местных властей и бывшего налогового агента НКЗН, часть собранных средств переводится Нтаганде. Все налоги, собранные силами параллельной полиции на дорогах, поступают в распоряжение заместителя командующего параллельной полицией полковника Ибрагима Рвагати, который также переводит средства Нтаганде.

308. Глава администрации Бвизы получает доходы, облагая еженедельным налогом в размере 500 конголезских франков 9600 семей, в настоящее время проживающих в этом селении. Кроме того, гражданские агенты облагают налогом добычу угля и древесины, и собранные таким образом средства в полном объеме поступают в распоряжение полковника Зимуриды, который в свою очередь переводит эти суммы Нтаганде (см. пункты 264 выше, 318, 322, 556, 557, 628–631 и 647–651 ниже и вставку 2).

<sup>110</sup> Нтанда создал «параллельную полицию», чтобы усилить свою власть и повысить собираемость доходов в Масиси; см. S/2010/596, пункт 160.

<sup>111</sup> Полная биография полковника Забулони приводится в приложении 78.

<sup>112</sup> «Специальная полиция оздоровления и ликвидации последствий катастроф», The Police spéciale d'assainissement et des calamités. Впоследствии Забулони отказался и от второго предложения о переводе на службу в другое место.

<sup>113</sup> Включая населенные пункты Нгунгу, Каруба, Рубайя, Бихамбве, Лушебере, Каниро, Луке, Кашуга, Мвеско, Мпати, Кивуйе, Кагира, Кибаризо и Китчанга.

**е) Связи между политическими деятелями и бывшими вооруженными группами**

309. В декабре 2010 года НКЗН присоединился к избирательному Союзу президента Кабилы «Президентское большинство» (см. пункты 112 и 297 выше). Командование ВСДРК и политические деятели сообщили о том, что бывшие офицеры НКЗН, подчиняющиеся Нтаганде, выступают в поддержку избирательной кампании Кабилы. Источники в ВСДРК сообщили Группе о планах развертывания войск, выступающих на стороне Нтаганды, с тем чтобы воспрепятствовать голосованию ДСОР в поддержку оппозиционных партий (см. пункты 111 и 112 выше). По данным офицеров ВСДРК, ранее входивших в состав НКЗН, Нтаганда также намерен задействовать преданные ему войска и ныне объединенную параллельную полицию для обеспечения того, чтобы на подконтрольных НКЗН территориях агитацию могли вести только кандидаты — союзники «Президентского большинства», и чтобы оказать давление на население перед выборами.

*Регистрация избирателей*

310. В Масиси Группа стала свидетелем нарушений, допущенных в ходе регистрации избирателей союзником НКЗН Эрасто Нтибатураной (см. пункты 256–264 выше), чей сын, Эрасто Бахати, агитирует в Масиси в поддержку НКЗН. Провинциальные и местные власти сообщили Группе, что в район Мпати, где в лагерях проживают тысячи вынужденных переселенцев из племени хунде, было завезено незначительное число комплектов регистрационных документов, выдававшихся избирателям в течение всего нескольких дней, причем за регистрацией с них взимался сбор в размере 1000 конголезских франков. По словам переселенцев, Эрасто воспрепятствовал доставке регистрационных машин в районы за пределами Мпати, чтобы не допустить регистрации членов ДСОР. Местные жители и власти рассказали, что по меньшей мере 60 процентов вынужденных переселенцев не смогли зарегистрироваться.

311. По данным провинциальных и местных властей, дополнительные комплекты избирательных документов были доставлены в местечко Килолирве и селение Бвиза в национальном парке Вирунга. Население всех этих районов говорит на языке киньяруанда. Все опрошенные Группой в Бвизе, включая рундийских граждан, подтвердили, что они зарегистрированы для участия в выборах. Хотя регистрация избирателей официально завершилась в июне, в конце сентября Нтибатурана заявил Группе, что в его распоряжении по-прежнему имеется комплект регистрационных документов, хранящийся под замком в его офисе в Мпати, что позволяет предположить наличие у него возможности провести незаконную регистрацию избирателей.

*Кампания по выборам в законодательные и местные органы власти*

312. Политики в Северном Киву и источники в ВСДРК сообщили Группе, что, выступая в поддержку кандидатов от НКЗН, Нтаганда оказывает давление на участников кампании по выборам в законодательные и местные органы власти. Источники утверждали, что Нтаганда угрожал политикам, покинувшим ряды НКЗН и вступившим в другие партии, заявив, что не позволит им проводить агитацию в подконтрольных ему районах.

313. По словам руководителей НКЗН, в сентябре 2011 года Нтаганда несколько раз встречался с небольшой группой офицеров ВСДРК, ранее состоявших в НКЗН, чтобы выработать порядок действий в поддержку своих кандидатов на выборах в парламент и органы власти провинций. Они решили использовать солдат из рядов ВСДРК, поддерживающих НКЗН, и полицию для разъяснения населению, за кого следует голосовать, а также для запугивания жителей, направляющихся на избирательные участки, и сотрудников этих участков. Один из политиков показал Группе текстовое сообщение, направленное бывшим офицером НКЗН, в котором говорилось: «Если вы хотите мира, голосуйте за НКЗН, если нет, будет вам война».

314. Возглавляемый Серуфули «Союз конголезцев в поддержку прогресса» — это единственная партия, которой дозволено вести агитацию в Масиси и Рутшуру наряду с НКЗН. Бывшие сотрудники неправительственной организации Серуфули «Вместе за мир и развитие» (см. пункт 256 выше и пункт 632 ниже), в том числе Нтибатурана и Муньямариба (см. пункты 265 и 305 выше и пункт 632 ниже), в настоящее время агитируют в поддержку НКЗН и Союза (см. пункты 122, 222 и 265 выше).

**f) Позиция НКЗН по вопросу о земле и возвращении беженцев**

*Бибве*

315. В середине 2011 года НКЗН вновь обратился к правительству Демократической Республики Конго в Киншасе с официальным требованием обеспечить выполнение условий мирных соглашений, заключенных в марте 2009 года, особенно в части, касающейся вопроса о земле. Министр юстиции Франсуа Тухимбазе, ранее входивший в НКЗН, а в настоящее время введенный в состав правительства провинции Северное Киву, совершил ряд поездок в лагеря беженцев в Руанде, пообещав им, что они смогут вернуться домой. На севере Масиси бывшие члены НКЗН в составе ВСДРК в одностороннем порядке переселили жителей района Бибве, очевидно в целях подготовки к возвращению беженцев из Руанды. Руандийские чиновники заявили Группе, что Руанда поддерживает эту инициативу.

316. В июле 2011 года в Бибве прибыли 2400 семей<sup>114</sup> вместе с посланием за подписью Эраста Нтибатураны (см. пункты 256–264 выше) и с указанием местным руководителям подготовиться к прибытию новых переселенцев (см. приложение 81). Хотя среди вновь прибывших были такие, кто утверждал, что раньше у них были земельные участки в Бибве, многие переселенцы в беседах с Группой сказали, что никогда раньше не жили в этом районе, а некоторые отказывались говорить, откуда они родом. По данным местных и провинциальных властей, ни один из этих «возвращенцев» никогда не имел земли в Бибве (см. приложение 82).

317. Бибве находится к северу от Луквети, где Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК) во главе с «генералом» Жанвье Буинго (см.

<sup>114</sup> В 1959 году Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) построило в Бибве поселение для тутси, бежавших из Руанды. Конституция Демократической Республики Конго предоставляет право на получение конголезского гражданства всем лицам, проживавшим на ее территории в 1960 году. К тому времени тутси возвратились из Бибве в Руанду.

пункты 219–237 выше) оказывают сопротивление подразделениям ВСДРК, ранее входившим в НКЗН, которые неоднократно в одностороннем порядке проводят операции, направленные, по мнению местных жителей, на высвобождение земельных участков для расселения возвращенцев. В 2009 году, когда начались эти операции, командиры ВСДРК, ранее являвшиеся членами НКЗН, приказали местным жителям народности хунде покинуть деревни вокруг Бибве<sup>115</sup>. Тысячи перемещенных семей, в основном из общин хунде и хуту, в настоящее время проживают в лагерях в Мпати, Ньянге, Кивуйе и Китсо. В одном только лагере Мпати размещено 2585 семей из Бибве и прилегающих районов (см. приложение 83).

318. Многочисленные источники из числа местных чиновников и «возвращенцев» сообщили Группе, что вновь прибывших встречала делегация, в состав которой вошли Нтаганда, Макенга, Бьямунгу, Зимуринда и Эрасто Нтибатурана (см. приложение 84). На встрече с населением 16 июля 2011 года в Мпати Нтаганда предложил освободить Бибве для размещения в нем «возвращенцев». Нтибатурана пообещал перераспределить земельные участки. Вскоре после этого батальон полка Зимуринды (см. пункты 264 и 308 выше, пункты 322, 556, 557, 628–631 и 647–651 ниже и вставку 2) был направлен в Бибве для зачистки территории. Этим отрядом командует подполковник Гашеру Мусанга, сын Нтибатураны (см. пункт 260 выше).

319. В конце сентября 2011 года Нтибатурана сообщил Группе, что он уже раздал землю возвращенцам в Бибве после обсуждений с тутси, ранее населявших этот район, а теперь проживающих в Кигали. Нтибатурана рассказал, что он назначил руководителя, ответственного за размещение новых жителей. Члены Группы отметили, что данная территория, судя по всему, находится под контролем НКЗН.

320. Местные власти в Масиси предупреждали, что такое положение чревато конфликтом, поскольку земли в Бибве раньше принадлежали вынужденным переселенцам, которые в настоящее время находятся в лагерях, расположенных всего в нескольких километрах от этого поселения. Выступающий на стороне Нтибатураны местный вождь, который также является офицером параллельной полиции и бывшим командиром НКЗН, сообщил Группе о существовании плана переселения для жителей Бибве, поскольку за первыми возвращенцами последуют и многие другие. По мнению местного вождя Самуэля, выдвинутого на этот пост Нтибатураной, когда в Бибве больше не останется участков для заселения, возвращенцы будут селиться в Луквети, Мутонго, Ньябиондо и других деревнях, издавна занимаемых представителями народности хунде.

#### *Поселение в Бвизе и Национальный парк Вирунга*

321. По данным местных властей в западной части национального парка Вирунга, в 2006–2008 годах генерал Лоран Нкунда санкционировал выделение земельных участков офицерам НКЗН в Бвизе<sup>116</sup>. Гражданскому населению из

<sup>115</sup> С 2009 года операции в этом районе проводились под командованием сторонников генерала Нтаганды — подполковника Тамбве Деревы и майора Эсташа Нтамбары.

<sup>116</sup> Осуществление программы предоставления жилья в Бвизе народностям, говорящим на языке киньяруанда, началось в начале 2000-х годов во времена КОД. Группа опросила многих руандийцев в этом поселении, и все местные источники подтвердили, что граждане Руанды составляют в нем большинство. По словам конголезских переселенцев,

Северного Киву и Руанды предлагалось покупать земли в парке по низким ценам. НКЗН поручил вождю Бименьимане организовать прием новых жителей.

322. Этот район по-прежнему полностью контролируется ранее входившими в состав НКЗН солдатами ВСДРК под командованием Зимуринды, в чем Группа имела возможность убедиться во время посещения Бвизы. По данным местных властей в Бвизе и Китчанге, в настоящее время земельными участками в Бвизе владеют бывшие офицеры НКЗН: полковник Бодуэн Нгаруйе, полковник Юсуф Мбонеза, полковник Султани Макенга, полковник Инносан Кабунди, полковник Инносан Зимуринда (см. пункты 264, 308 и 318 выше, 556, 557, 628–631, 647–651 ниже и вставку 2) и политический деятель НКЗН Эммануэль Каманзи вместе со многими другими членами партии (приложение 85).

323. По многочисленным рассказам, бывшие члены НКЗН, а ныне офицеры ВСДРК расширили свои земельные владения, изгнав местных жителей с занимаемых ими участков. Три офицера, ранее состоявших в НКЗН, рассказали, что вождь Бименьимана, воспротивившийся таким методам, был убит бывшим членом НКЗН — военным из окружения Нтаганды, и на его место был назначен командир Будумари Нгабо. Те же источники сообщили Группе, что местные чиновники, выступавшие против военного правления в Бвизе или сотрудничавшие с законными властями в Китчанге, подверглись гонениям со стороны военных и были вынуждены покинуть этот район.

324. По словам многочисленных источников, опрошенных в Бвизе, в 2010 году политический деятель НКЗН Эммануэль Каманзи прибыл в Бвизу с документами из бюро регистрации земельных участков, утверждая, что обладает правом собственности на землю. Однако кадастровая служба никак не могла выдать документы о праве собственности на землю в Бвизе, поскольку это поселение расположено на территории национального парка Вирунга. Местные жители рассказали, что в 2011 году Каманзи вновь приехал в этот район, на этот раз в сопровождении двух вооруженных охранников и делегации в составе 10 человек, пригнал с собой скот и вынудил проживавших там людей покинуть территорию.

## 2. Коалиция конголезского патриотического сопротивления

325. ПАРЕКО вошла в состав ВСДРК в рамках ускоренной интеграции НКЗН в январе–феврале 2009 года. По словам источников в ВСДРК, некоторые из высокопоставленных бывших офицеров ПАРЕКО<sup>117</sup>, несмотря на то, что ранее они выступали против НКЗН, были приглашены их бывшими противниками участвовать в выработке политических, экономических и военных стратегий. Сближение бывших офицеров ПАРЕКО с бывшим командованием НКЗН осно-

---

проживающих в Бвизе, в 2002 году активисты КОД Эжен Серуфули, Эммануэль Каманзи, Рене Ндесе и Нтибатурана проводили разъяснительную работу с беженцами в лагерях Руанды и убеждали конголезских беженцев вернуться и поселиться на плантации в Бурунгу. В 2004 году бывший губернатор Северного Киву Эжен Серуфули и Эммануэль Каманзи, занимавший при КОД пост министра по вопросам земли, горнорудной промышленности и энергетики, получили право собственности на плантацию в Бурунгу и приказали возвратившимся переселенцам покинуть эту землю и переместиться в Бвизу.

<sup>117</sup> Бывший председатель ПАРЕКО Сендугу Хакизимана, он же Мусевени, был первым, кто присягнул на верность генералу Нтаганде, когда была создана «параллельная» полиция. В результате этого бывший военный руководитель ПАРЕКО полковник Хассан Мугабо Багума и офицеры, сохранявшие преданность ему, оказались в еще большей изоляции.



вывалось главным образом на их общей заинтересованности в крупных доходах от добычи полезных ископаемых в Нумби и Ньябибве в провинции Южное Киву, где ПАРЕКО издавна имеет прочные позиции (см. пункты 443–446 и 463–465 ниже).

326. Однако этот «брак по расчету» распался после того, как бывшие члены ПАРЕКО, а ныне офицеры ВСДРК и союзники Нтаганды не получили должностей, на которые они рассчитывали в результате реорганизации ВСДРК, и были направлены в районы, расположенные далеко от Нумби и Ньябибве. В течение срока действия мандата Группы входившие ранее в состав ПАРЕКО офицеры ВСДРК, в частности подполковник Кифару (см. пункт 36 выше и пункт 641 ниже) и полковник Гвигви Бусоги<sup>118</sup>, на некоторое время покинули ряды ВСДРК, будучи разочарованы своими командными должностями. Полковнику Султани Макенге удалось убедить Кифару вернуться в строй (см. пункты 318 и 322 выше и пункты 462, 561, 571 и 591 ниже), тогда как Гвигви был арестован по обвинению в незаконной эксплуатации природных ресурсов и в настоящее время находится в тюрьме в Букаву.

327. Члены ПАРЕКО и офицеры ВСДРК сообщили, что высокопоставленные руководители ПАРЕКО сформировали оппозиционную коалицию, обосновавшуюся в высокогорьях Калехе, за пределами Нумби. В нее вошли дезертировавшие из ВСДРК бывшие члены ПАРЕКО из Ниатуры, «майи-майи» под руководством Кифуафуа и «майи-майи» Кирикичо общей численностью около 300 комбатантов. Одним из инициаторов создания нового движения является Бизагвира Мухинди — один из политических руководителей ПАРЕКО. В беседе с членами Группы Бизагвира заявил, что он является членом ПСОК в Рутштуру — движения, активно выступающего против сближения между Демократической Республикой Конго и Руандой на региональном уровне. По словам политических деятелей, многие недовольные ходом реформирования армии офицеры ПАРЕКО, по-прежнему входящие в состав ВСДРК, тайне поддерживают Ниатуру и кандидатов от оппозиции. Один из высокопоставленных офицеров, бывший член ПАРЕКО, попросил членов Группы передать нынешним командирам вооруженных групп следующие слова: «Нам понятно их разочарование, и им не следует забывать, что у них есть друзья среди военных».

### **3. Недовольство в среде офицеров, не связанных с вооруженными группами**

328. Сознвая, что их позиции в службах безопасности продолжают ослабевать, многие высокопоставленные армейские офицеры, не состоящие в НКЗН, в том числе примкнувшие к ним бывшие бойцы из групп «майи-майи», начали оказывать скрытую поддержку вооруженным группам, как из соображений личной материальной выгоды, так и с целью укрепления своих позиций в ожидании социальной нестабильности после выборов. Несколько офицеров говорили о недовольстве в рядах офицерского корпуса. В частности, они рассказали, что сейчас в тренировочном центре в Луберизи находятся более 1600 офицеров, многим из которых вскоре предстоит узнать о том, что они не получат командных или штабных должностей после реструктуризации вооруженных сил.

<sup>118</sup> S/2010/596, пункты 126–130, 235 и 236.

329. В сентябре 2011 года офицеры ВСДРК в Букаву распространили меморандум, в котором они осудили «захват» власти в армии представителями хуту и тутси и призвали народ к протестам. В документе под названием «Меморандум армейских офицеров ВСДРК, подвергшихся дискриминации», широко распространенном среди военнослужащих, утверждалось, что командные должности в новых полках и секторах распределялись «по дискриминационному принципу», в основе которого лежит стремление внести раскол между ними и теми, кто говорит на киньяруанда, ведь высшие должности достались исключительно тутси и хуту (см. приложение 86). Несмотря на то, что было арестовано всего несколько офицеров, многие магазины в городе закрылись, поскольку в условиях нарастающей напряженности в армейских рядах такой мятеж представлялся весьма вероятным. В конце сентября 2011 года офицеры военной разведки произвели обыски в домах генерала Масунзу и полковника Накабаки в поисках тайников с оружием.

330. По словам ряда высокопоставленных офицеров из Южного Киву, этот меморандум отразил широкое недовольство значительной доли старших офицеров, посвятивших годы делу защиты национального правительства и ничего не получивших взамен. Один офицер назвал ВСДРК, действующие на востоке, армией, которая вознаграждает предателей, пренебрегая сторонниками. Другой офицер в беседе с членами Группы неоднократно ссылаясь на пример бывшего офицера ФРС, получившего звание полковника в возрасте всего 29 лет, заявив, что это — пощечина офицерам с более чем двадцатилетним стажем службы в конголезских вооруженных силах, так и не дослужившимся до звания майора.

331. Привилегии членам ФРС и НКЗН также спровоцировали отдельные случаи расправ с офицерами, говорящими на киньяруанда, что наиболее ярко проявилось на примере убийства подполковника Тамбве в Санге в июне 2011 года. Этнический тутси Тамбве был рекомендован к назначению командующим одного из батальонов полка, формируемого в Луберизи, что вызвало зависть среди его сослуживцев, которые, по данным военной разведки, выманили его из лагеря, предложив выпить с ними, и застрелили его. По этому делу военная прокуратура в Букаву арестовала девять офицеров.

## **VI. Оценка эффективности применения разработанных Группой руководящих принципов должной осмотрительности**

332. Совет Безопасности в пункте 6 резолюции 1952 (2010) просил Группу оценить эффективность использования руководящих принципов проявления должной осмотрительности, о которых говорится в пункте 7 этой резолюции, и продолжать взаимодействовать с другими форумами. Группа провела оценку эффективности руководящих принципов проявления должной осмотрительности на нескольких уровнях. Поскольку принципы предназначены в первую очередь для физических и юридических лиц, импортирующих, перерабатывающих или потребляющих минеральные ресурсы из восточной части Демократической Республики Конго и других зон риска<sup>119</sup>, Группа стремилась в со-

<sup>119</sup> Восточная часть Демократической Республики Конго и другие страны региона, через которые осуществляется транзит минеральных ресурсов из этого района, включая Руанду, Бурунди, Уганду, Кению, Объединенную Республику Танзания, Южный Судан и Судан.

трудничестве с другими форумами оценить влияние принципов на деятельность этих лиц.

333. Кроме того, Группа стремилась оценить влияние руководящих принципов проявления должной осмотрительности на деятельность организаций, ассоциаций и групп, объединяющих физических и юридических лиц, которые занимаются закупкой, переработкой или потреблением минералов из зон риска. Также Группа преследовала цель оценить влияние принципов в более широком плане на отрасли горнодобывающей промышленности в восточной части Демократической Республики Конго и других зонах риска, а также на деятельность местных и международных организаций гражданского общества, занимающихся этим вопросом.

334. В пункте 8 резолюции 1952 (2010) Совет Безопасности призвал государства принять надлежащие меры для повышения осведомленности о руководящих принципах проявления должной осмотрительности и настоятельно предложить импортерам, перерабатывающим предприятиям и потребителям конголезской минеральной продукции проявлять должную осмотрительность путем применения данных или аналогичных руководящих принципов. Группа приступила к оценке мер, принятых государствами в ответ на этот призыв, при этом особое внимание уделялось правительствам стран, расположенных в зонах риска, а также соответствующим членам Совета. Кроме того, Группа стремилась оценить меры, принятые в ответ на призыв в пункте 8 соответствующими организациями этих государств-членов, а также МООНСДРК.

335. Предложенные Группой руководящие принципы проявления должной осмотрительности, о которых говорится в резолюции 1952 (2010), были разработаны в консультации с рядом других форумов. Во избежание путаницы Группа сознательно сформулировала свои принципы по аналогии и в полном соответствии с руководством по проявлению должной осмотрительности участниками производственно-сбытовых цепочек в отношении минералов из районов конфликта и зон повышенного риска, которое было утверждено Советом ОЭСР. Оба набора принципов были инкорпорированы в законодательство ДРК и одобрены Международной конференцией по району Великих озер. В связи с этим проводить различие между эффективностью принципов, предложенных Группой, и принципов ОЭСР представляется практически невозможным и нецелесообразным.

#### **А. Оценка воздействия руководящих принципов проявления должной осмотрительности на деятельность физических и юридических лиц, занимающихся закупкой, переработкой или потреблением минеральных ресурсов из зон риска**

336. Главные первичные<sup>120</sup> покупатели минеральных ресурсов из восточной и южной части Демократической Республики Конго — это закупочные конторы, базирующиеся в этих районах, а также в Кампале, Кигали и Бужумбуре. Закупаемые ими полезные ископаемые — это золото и оловянные, танталовые и

<sup>120</sup> Для целей настоящего доклада «первичными» считаются субъекты цепочки поставок с участка добычи на плавильные или горнообогатительные предприятия, тогда как «вторичные» — это субъекты поставок с плавильного предприятия потребителю.

вольфрамовые руды. Поскольку внедрение принципов должной осмотрительности очень по-разному отразилось на ситуации в золотодобывающей промышленности и на производстве и сбыте других трех минералов, золото в настоящем докладе рассматривается отдельно. Дело в том, что золото занимает меньше места и стоит дороже, чем другие минералы, его легче обратить в деньги и проще спрятать. К тому же, если в области производства и сбыта оловянных, танталовых и вольфрамовых руд внедрению принципов Организации Объединенных Наций и ОЭСР прямо способствовало вступление в силу Закона о реформировании Уолл-стрит и защите прав потребителей финансовых услуг Соединенных Штатов<sup>121</sup>, то на сектор золотодобычи этот закон, подписанный президентом Бараком Обамой в июле 2010 года, пока оказал гораздо меньшее влияние.

## 1. Олово, тантал и вольфрам

### а) Закупочные конторы и их ассоциации

337. В конце ноября 2010 года, когда была принята резолюция 1952 (2010), добыча минеральных ресурсов в провинциях Демократической Республики Конго Маниема и Северное и Южное Киву находилась под шестимесячным запретом, введенным президентом Джозефом Кабиллой в сентябре 2010 года. Многие владельцы закупочных контор из этих провинций в беседах с Группой утверждали, что этот запрет лишает их всякой возможности проявлять должную осмотрительность в соответствии с рекомендациями Группы. На самом деле это не так, поскольку и в период действия запрета у них сохранялась возможность утверждать и доводить до сведения поставщиков политику в отношении производственно-сбытовых цепочек, основанную на соблюдении принципов должной осмотрительности, а также организовывать свои системы внутреннего управления таким образом, чтобы они способствовали обеспечению должной осмотрительности (шаг 1.А и В руководящих принципов). Однако в период действия запрета (если запрет действительно соблюдался) — физическим и юридическим лицам действительно было сложно осуществлять реальный контроль и обеспечивать прозрачность на протяжении всей цепочки производства и сбыта минеральных ресурсов (шаг 1.С), выявлять и оценивать риски (шаг 2) и разрабатывать и осуществлять стратегии реагирования на выявленные риски (шаг 3). Так или иначе, собранные Группой свидетельства дают основания полагать, что закупочные конторы из трех вышеупомянутых провинций не прилагали достаточных усилий для внедрения руководящих принципов проявления должной осмотрительности в период действия президентского запрета.

338. Введенный президентом Кабиллой запрет на горнодобывающую деятельность был отменен в марте 2011 года. Однако еще раньше Коалиция компаний электронной промышленности («Электроникс индастри ситизеншип коалишн»), объединяющая в основном американских производителей, объявила, что с 1 апреля 2011 года ее членам будет запрещено закупать олово, тантал и вольфрам у обогащающих и плавильных предприятий, принимающих на переработку сырье, которое не отвечает нормативным требованиям, установленным Законом Додда-Франка, и потому не может рассматриваться как «не причастное к конфликту в ДРК». Из-за этого, как только был снят запрет, закупоч-

<sup>121</sup> Общеизвестен как «Закон Додда-Франка» по имени двух разработавших его членов конгресса Соединенных Штатов. Далее в тексте используется это название.

ные конторы поспешили вывезти из восточной части Демократической Республики Конго до наступления 1 апреля как можно больше минерального сырья. Группа не обнаружила достаточно убедительных данных, которые свидетельствовали бы о том, что в этот период закупочные конторы особенно старались проявлять должную осмотрительность. Большая часть сырья была вывезена из Демократической Республики Конго, хотя определенная его часть по-прежнему находится на хранении во всех трех вышеупомянутых провинциях (см. рекомендацию (gg) ниже о том, как следует поступить с этими запасами).

339. После 1 апреля 2011 года закупочные конторы из провинций Северное и Южное Киву и Маниема, как и конторы ряда соседних стран, включая Бурунди и Уганду, уже не могли сбывать сырье плавильным и обогащательным предприятиям, претендующим на статус непричастности к конфликту, предоставляемый Коалицией компаний электронной промышленности (см. пункты 346–349, 368, 371 и 478 ниже). Предприятия, претендующие на такой статус, заявили, что начиная с 1 апреля они будут приобретать сырье из зон риска только при условии наличия на нем маркировки, применяемой в рамках инициативы Международного института изучения олова по отслеживанию цепочек производства и сбыта олова<sup>122</sup>. Вместе с тем эти обогащательные и плавильные предприятия были согласны закупать сырье с такой маркировкой из Руанды и Северной Катанги. Этот отказ от закупок немаркированного сырья лишил многие закупочные конторы в провинциях Южное и Северное Киву и Маниема их главных и единственных клиентов и, как следствие, доходов. Многие из них сократили свой персонал или закрылись. Между тем закупочные конторы из восточной части Демократической Республики Конго, поставляющие сырье на обогащательные и плавильные предприятия, не стремящиеся получить статус непричастности к конфликту, продолжали закупать немаркированную продукцию из Южного и Северного Киву и Маниемы.

340. В настоящее время Международная информационная система по проблемам мира занимается оценкой применения принципов должной осмотрительности закупочными конторами на востоке Демократической Республики Конго и в Руанде. Она сообщила Группе, что, судя по результатам этой оценки, большинство из них по-прежнему не имеют четкого представления о мерах, которые необходимо принимать в порядке проявления должной осмотрительности. Тем не менее ряд компаний, в том числе «Минералз сэплай Африка» и «Феникс металз» в Руанде и «Майнинг минерал рисорсиз» в Катанге, проявили лучшее понимание концепции должной осмотрительности и представили свидетельства того, что они уже приступили к ее внедрению.

341. Между тем, как показали проведенные Группой исследования, большинство закупочных контор в Северном и Южном Киву и Маниеме вновь расценили эмбарго на прием сырья, которым они торгуют, введенное обогащательными и плавильными предприятиями, добывающимися статуса непричастности к конфликту, как повод не применять принципы должной осмотрительности. В Южном Киву и Маниеме закупочные конторы и их ассоциации, к сожалению,

<sup>122</sup> Ассоциация оловянной промышленности, на членов которой, по ее данным, приходится 80 процентов мирового объема закупок олова. Совместно с Международным исследовательским центром по танталу-ниобию она приступила к реализации инициативы по отслеживанию цепочек производства и сбыта олова в 2009 году.

не проявляют практически никакой заинтересованности в применении этих принципов. Ассоциация закупочных контор в Северном Киву, с давних пор наиболее активно участвующая в региональных и международных инициативах по внедрению принципов должной осмотрительности в отношении минеральной продукции из районов конфликта, проявила большую осведомленность о принципах Группы и заявила об их решительной поддержке, особенно шага 3.С, в котором даются рекомендации для закупочных контор о способах снижения риска приобретения минералов, доходы от продажи которых могут быть использованы для прямой или опосредованной поддержки криминальных структур внутри ВСДРК.

342. Очень плохо информированными о руководящих принципах Группы оказались пока те закупочные конторы в Северном и Южном Киву и в Маниеме, которые поставляют сырье на обогатительные и плавильные предприятия, не стремящиеся получить статус непричастных к конфликту, и которые продолжали приобретать сырье после 1 апреля, зачастую по сниженным ценам, как рассказали добытчики. Например, Группе сообщили, что закупочные конторы ТТТ, «Хуаин майнинг» и «Донсон интернэшнл» из Валикале никогда не задавали торговцам, поставляющим им минералы, вопросов о конкретном происхождении сырья и о том, не использовались ли вырученные от их продажи средства в интересах каких-либо вооруженных групп. Кроме того, Группа располагает доказательствами того, что эти конторы закупали материалы, выручка от продажи которых использовалась для финансирования вооруженных групп и криминальных структур внутри ВСДРК (см. пункты 193 и 194 выше и 447–456 ниже).

343. Особо следует отметить, что ни закупочные конторы, ни их ассоциации в Северном и Южном Киву и в Маниеме на сегодняшний день не проводили оценок на местах и не заказывали проведения таких оценок для отслеживания своих производственно-сбытовых цепочек и эффективного анализа рисков (шаг 2.В). Такое бездействие негативно отражается на их способности разрабатывать и принимать меры реагирования на выявленные риски, и, для того чтобы обеспечить соблюдение ими новых конголезских нормативно-правовых требований, касающихся должной осмотрительности, им придется решать эту проблему (см. пункты 375 и 414 ниже).

344. В Катанге в 2011 году несколько закупочных контор, занимавшихся куплей-продажей оловянных, танталовых и вольфрамовых руд, прекратили свою деятельность после внесения поправок в законодательство провинции, в том числе требования об их участии в ряде социальных и сельскохозяйственных проектов. Впоследствии некоторые конторы открылись или возобновили свою деятельность, и к октябрю 2011 года по меньшей мере пять контор закупили оловянные, танталовые и вольфрамовые руды. Среди них — компания «Майнинг минерал рисорсиз», которая занимается инвестициями в полупромышленную добычу и наращивает ее объемы. В 2011 году она финансировала внедрение на своих концессиях программы маркировки в рамках инициативы по отслеживанию цепочек производства и сбыта олова. Компания также начала применять принципы проявления должной осмотрительности, разработанные Группой.

345. Оценку применения принципов должной осмотрительности руандийскими закупочными конторами по заказу ОЭСР проводит бельгийская неправи-

тельственная организация «Международная информационная система по проблемам мира». Группа пришла к выводу, что, невзирая на существенные различия в степени осведомленности о ее руководящих принципах проявления должной осмотрительности, в большинстве случаев закупочные конторы стремятся соблюдать нормы, установленные правительством Руанды в 2011 году, согласно которым в стране разрешена купля-продажа и транспортировка только тех минералов, которые имеют маркировку в рамках инициативы по отслеживанию цепочек производства и сбыта олова. Тем не менее, как показано в пункте 426 ниже, учтенный объем внутренней добычи оловянных, танталовых и вольфрамовых руд по-прежнему превышает уровень, который, по мнению аналитиков отрасли, отражает реальный объем добычи, что дает основания полагать, что в Руанду контрабандным путем поступает сырье из Демократической Республики Конго, которое затем маркируется как добытое на территории Руанды. Незаконная маркировка конголезских минералов как добытых в Руанде вряд ли была бы возможна без соучастия промысловиков и потому требует тщательного расследования в рамках оценки рисков при проявлении должной осмотрительности руандийскими закупочными конторами.

**в) Полупромышленные горнодобывающие компании**

346. Программа маркировки в рамках инициативы по отслеживанию цепочек производства и сбыта олова особенно эффективна для производственно-сбытовых цепочек, внутри которых продукция с момента добычи до отправки на экспорт неоднократно переходит из рук в руки. Между тем некоторые добывающие компании сохраняют или пытаются сохранять контроль над минералами с момента их добычи до экспорта. Две такие компании, руандийская «Ру-тонго майнз» и компания «Линсеус груп» из Южного Киву, утверждают, что они создали альтернативные и якобы менее затратные системы отслеживания продукции, отвечающие требованиям предложенных Группой руководящих принципов проявления должной осмотрительности. Однако ни та, ни другая система отслеживания пока не получила признания среди покупателей. Кроме того, «Майнинг минерал рисорсиз» успешно контролирует движение своего сырья с момента добычи на четырех участках, которые находятся под исключительным контролем компании, до экспорта, но, как указывалось выше, она все же внедрила систему маркировки в рамках инициативы по отслеживанию цепочек производства и сбыта олова, что позволило ей сохранить доступ своего товара на плавильные и обогатительные предприятия, добывающиеся статуса непричастности к конфликту (см. пункты 339–342 выше и 368, 371 и 478 ниже).

**с) Горнообогатительные и плавильные предприятия**

347. Если международные обогатительные и плавильные предприятия по переработке оловянных, танталовых и вольфрамовых руд, входящие в состав Международного института изучения олова, демонстрируют высокий уровень осведомленности о руководящих принципах проявления должной осмотрительности, разработанных Группой, то у предприятий, не являющихся членами Института, как показали проведенные Группой исследования, этот показатель, как правило, гораздо ниже. Для многих обогатительных и плавильных предприятий — членов Института более важной и срочной задачей является получение статуса непричастности к конфликту, что позволит им удержать своих

клиентов из числа членов Коалиции компаний электронной промышленности. Это заставило Малайзийскую металлургическую корпорацию, которая является ведущим оловоплавильным предприятием в Центральной Африке, с 1 апреля 2011 года отказаться приобретать сырье из зон риска при отсутствии на нем маркировки Института изучения олова. Кроме того, корпорация ведет переговоры с правительством Демократической Республики Конго о приобретении активов государственного предприятия Сакима и инвестициях в них, что позволит этой компании создать производственно-сбытовую цепочку «закрытого цикла» — от рудника до плавильни<sup>123</sup>. Помимо этого, корпорация приступила к внедрению разработанных Группой руководящих принципов проявления должной осмотрительности и аналогичных принципов ОЭСР. Компания получила анкету Международной службы информации по проблемам мира с вопросами о ходе осуществления принципов и обсудила свои ответы с членами Группы во время посещения ими предприятия.

348. Другие обогатительные и плавильные предприятия в своем стремлении получить статус непричастных к конфликту вообще отказываются закупать минеральное сырье из Демократической Республики Конго. Некоторые предприятия по переработке олова и тантала, преимущественно китайские, продолжали закупать минеральное сырье из Демократической Республики Конго без маркировки Института изучения олова. Например, согласно официальным данным, в декабре 2010 года компания по импорту и экспорту изделий из победита (г. Чжучжоу) импортировала из Демократической Республики Конго 40 тонн немаркированного колтана. Группа предпринимала попытки, пока не увенчавшиеся успехом, наладить взаимодействие с этими обогатительными и плавильными предприятиями.

#### **d) Вторичные потребители и отраслевые ассоциации**

##### **i) Коалиция компаний электронной промышленности и «Глобальная инициатива по устойчивому развитию сектора информационных технологий»**

349. В 2011 году возросло число вторичных потребителей минерального сырья из восточной части Демократической Республики Конго в составе Коалиции компаний электронной промышленности и/или ее партнера — организации «Глобальная инициатива по устойчивому развитию сектора информационных технологий». К октябрю 2011 года Коалиция провела проверки 12 горнообогатительных и плавильных предприятий по переработке танталита на предмет возможности присвоения им статуса непричастности к конфликту. Такой статус был предоставлен шести из этих предприятий. На оловоплавильных предприятиях проверки не проводились, поскольку условия их проведения к октябрю 2011 года еще не были согласованы. В ходе проверок на непричастность к конфликту обогатительные и плавильные предприятия обязаны представить доказательства проявления ими должной осмотрительности, а форма проведения таких проверок в значительной мере определяется соответствующими руководящими принципами. Тем не менее главной отправной точкой при проведении проверки непричастности к конфликту служат не руководящие принципы должной осмотрительности, разработанные Группой или ОЭСР, а Закон Додда-

<sup>123</sup> Цепочка «закрытого цикла» означает такую цепочку, в которой минеральные ресурсы находятся под исключительным контролем одной компании.



Франка, и в частности вопрос о том, работают ли проверяемые предприятия с сырьем, которое, исходя из вытекающих из закона положений, нельзя однозначно отнести к категории не имеющего отношения к конфликту в ДРК.

350. Коалиция компаний электронной промышленности и «Глобальная инициатива по устойчивому развитию сектора информационных технологий» часто ссылаются на руководящие принципы должной осмотрительности Группы в общении со своими членами, и обе организации в целом способствовали пониманию важности проявления должной осмотрительности среди своих членов и в целом по отраслям, в которых они работают. На сегодняшний день Коалиция компаний электронной промышленности и «Глобальная инициатива по устойчивому развитию сектора информационных технологий» организовали и провели семь практикумов по проблемам производства и сбыта минералов из районов, затронутых конфликтом, а в августе 2011 года их членам была предложена типовая форма представления отчетности с целью упрощения процедуры раскрытия и передачи информации о плавильных предприятиях, с которыми они сотрудничают. Коалиция компаний электронной промышленности и «Глобальная инициатива по устойчивому развитию сектора информационных технологий» указали, что, используя предложенную форму, компании смогут эффективно проводить необходимые проверки на предмет происхождения продукции в своих производственно-сбытовых цепочках, особенно в отношении минералов из затронутых конфликтом районов.

351. Несмотря на расширение круга участников Коалиции компаний электронной промышленности и «Глобальной инициативы по устойчивому развитию сектора информационных технологий», многие предприятия и отраслепотребители минеральной продукции из восточной части Демократической Республики Конго и соседних зон риска еще не присоединились к этим двум организациям. Вместе с тем среди потребителей во многих странах мира и в наиболее затрагиваемых отраслях, особенно в секторе электроники, автомобилестроения и авиакосмической промышленности, растет осознание проблемы «конфликтных минералов» и понимание важности проявления должной осмотрительности в целях снижения риска того, что выручка от купли-продажи минералов будет использована для финансирования продолжения конфликта. Особенно ярко это проявляется в таких странах, как Соединенные Штаты, законодательство которых отныне содержит требования раскрытия информации о результатах проведения подобных предварительных обследований.

**ii) Японская ассоциация производителей электроники и информационных технологий**

352. Японская ассоциация производителей электроники и информационных технологий приступила к работе по информированию своих членов о важности проявления должной осмотрительности и провела в конце июля 2011 года в Токио «семинар по конфликтным минералам» при поддержке шести японских отраслевых ассоциаций, действующих в области информационных технологий, автомобилестроения и производства электроприборов. Участникам семинара было рекомендовано применять разработанные Группой и ОЭСР руководящие принципы проявления должной осмотрительности.

iii) **Международный институт изучения олова и Международный исследовательский центр по танталу-ниобию**

353. Международный институт изучения олова и Международный исследовательский центр по танталу-ниобию продолжают демонстрировать высокую осведомленность о руководящих принципах и очень много сделали для того, чтобы их члены внедряли практику проявления должной осмотрительности, чему в значительной мере способствовала инициатива Института по отслеживанию цепочек производства и сбыта олова. Кроме того, эта инициатива способствовала укреплению потенциала правительства Демократической Республики Конго в горнодобывающем секторе, сохранению средств к существованию горняков, занятых на контролируемых участках добычи, и, по данным некоторых активистов гражданского общества в Северной Катанге, сокращению масштабов коррупции среди государственных чиновников в горной промышленности.

354. Институт инициировал проведение оценки эффективности инициативы и заявил о намерении принять меры по совершенствованию и пересмотру соответствующих процедур, с тем чтобы эта программа позволяла лучше отслеживать движение материалов и получать больше качественных данных, имеющих значение для проведения членами Института и Центра оценки рисков при проявлении ими должной осмотрительности. Предприятия отрасли выражали обеспокоенность по поводу высокой, по их мнению, стоимости маркировки в рамках инициативы. В ответ на это Институт заявил, что издержки снизятся по мере расширения состава участников, и пообещал пересмотреть установленные расценки. Также была выражена озабоченность в связи с отсутствием возможностей обмена данными между Институтом и его членами. Институт указал, что уже к концу 2011 года его членам и другим заинтересованным сторонам будет предоставлен доступ к ряду разделов базы данных по инициативе. Кроме того, организация намерена периодически публиковать аналитические отчеты об изменениях в составе данных.

355. Сотрудники Института сообщили о ряде проблем, возникающих, в частности, в связи с дублированием меток на товаре, неправильным расположением меток и увеличением веса мешков с сырьем на пути следования от поставщика (*négociant*) до закупочной конторы (*comptoir*). Например, на предприятии «Феникс Металз» в Руанде Группа наблюдала прибытие маркированных, но вскрытых мешков с минералами. Представитель компании объяснил это тем, что первоначальный покупатель отказался принимать товар после его осмотра, и продавец доставил мешки в «Феникс», не поменяв метки на добычном участке, как того требуют общие правила. В случае вскрытия мешков на пути следования от участка добычи до экспортера возникает опасность того, что в партию могут быть добавлены минералы неизвестного происхождения. Согласно утверждению Института, он намерен расследовать каждый подобный случай и им уже разработан порядок действий по оптимальному реагированию на такие инциденты.

356. Особо стоит отметить, что, как показала проведенная Группой оценка, плавильные и обогащательные предприятия, принимающие на переработку сырье из зон риска только при наличии на нем метки в рамках инициативы, при проведении собственных проверок в значительной степени полагаются на надежность маркировки. В связи с этим тем более важно проводить оценку и пересмотр процедур, предусмотренных инициативой.

## 2. Золото

### а) Закупочные конторы и их ассоциации

357. В 2011 году компании, занимающиеся скупкой и реализацией золота в восточной части Демократической Республики Конго и в соседних странах, не проявили ни особой осведомленности о руководящих принципах проявления должной осмотрительности, ни готовности их применять. Эти закупочные конторы в меньшей степени пострадали от введенного президентом Кабиллой запрета на добычную деятельность по сравнению с компаниями, торгующими касситеритом, колтаном и вольфрамитом, многие из которых продолжали торговать золотом в период действия запрета. После отмены президентского запрета конторы, торгующие золотом в восточной части Демократической Республики Конго и соседних странах, не будучи сильно затронуты запретом Коалиции компаний электронной промышленности на поставки сырья без маркировки в рамках инициативы Института, продолжали осуществлять свои торговые операции, зачастую менее транспарентные, и не проявляли при этом должной осмотрительности. В Северном Киву две новые компании по торговле золотом начали осуществлять законный экспорт золота в Дубай. В период с марта по август 2011 года они экспортировали в общей сложности 8,8 кг золота. Для сравнения: в 2010 году единственная действовавшая в то время в провинции компания по торговле золотом экспортировала 2,5 кг. В Южном Киву единственная в провинции компания по торговле золотом — «Намукайя» — вывезла 8,6 кг в апреле и 6,4 кг в июле. Это соответствует данным официально учтенного экспорта компании в течение первых восьми месяцев 2010 года до приостановления операций. Представитель компании «Намукайя» по связям с общественностью сообщил Группе, что компания проявляет должную осмотрительность в том смысле, что она закупает сырье только «из тех районов, где можно без риска посадить самолет» (см. пункты 179 и 200 выше и 512, 521, 531, 536 и 545 ниже и вставку 4).

358. Для поощрения официального экспорта золота правительство Демократической Республики Конго издало указ о снижении экспортной пошлины с 5,5 до 1 процента от стоимости экспортируемого товара. Указ уже подписан министром горнорудной промышленности и вступит в силу после его утверждения министерством финансов.

359. Базирующаяся в Кампале компания “Uganda Commercial Imprex”, включенная в санкционный перечень Комитета 29 марта 2007 года<sup>124</sup>, заявила Группе о том, что она заинтересована в возобновлении операций в Демократической Республике Конго в рамках проекта МООНСДРК по созданию торгово-закупочных центров при условии ее исключения из перечня юридических и физических лиц, подпадающих под режим целевых санкций. Компания заявила о желании посетить промысел в Мугого и осуществить закупку после того, как первая партия золота пройдет процедуру маркировки и сертификации и будут уплачены причитающиеся налоги. Кроме того, компания заявила о своей готовности участвовать в создании в Демократической Республике Конго государственного аффилированного предприятия, которое будет проводить необходимые проверки в соответствии с руководящими принципами проявления должной осмотрительности, предложенными Группой.

<sup>124</sup> См. <http://www.un.org/News/Press/docs/2007/sc8987.doc.htm>.

**б) Промышленные добывающие компании**

360. Корпорация «Банро», зарегистрированная на биржах Торонто и Нью-Йорка, построила золотой прииск промышленного типа в Твангизе, Южное Киву, и намерена приступить к добыче золота на этом объекте в октябре 2011 года. Твангиза — это первый золотой прииск промышленного типа в Южном Киву. В своей деятельности «Банро» использует предложенные Группой руководящие принципы проявления должной осмотрительности, принимая меры к отслеживанию партий золота из Твангизы с момента его добычи до экспорта и отказываясь платить вооруженным группам или ВСДРК. При этом представитель «Банро» сообщил Группе, что некоторые перевозчики, нанимаемые компанией, уплачивали небольшие суммы вооруженным группам на пути из Букаву в Намоя, где расположено еще одно из переданных компании в концессию месторождений в провинциях Южное Киву и Маниема<sup>125</sup>.

361. В районе Итури Восточной провинции южноафриканские компании «Англоголд Ашанти» и «Рандголд рисорсиз» ведут буровые и разведочные работы в Монгбвалу и Кибали, где на промыслах заняты тысячи старателей, включая множество бывших комбатантов. В 2011 году компания «Рандголд» переселила тысячи старателей и местных жителей из Кибали. На сегодняшний день ни «Англоголд», ни «Рандголд» еще не приступили к добыче золота в Демократической Республике Конго.

**с) Обогащительные, плавильные и ювелирные предприятия**

362. По результатам проведенных Группой исследований, золото, используемое для финансирования вооруженных групп и криминальных структур в ВСДРК, продолжает поступать на международные рынки. Это свидетельствует о том, что аффинажные и плавильные предприятия по-прежнему не проявляют должной осмотрительности в своей деятельности. Кроме того, исследования, проведенные Группой, показали, что значительная доля золота, доходы от которого служат источником финансирования вооруженных групп и преступных структур в ВСДРК, поставляется в Объединенные Арабские Эмираты, в связи с чем особое значение приобретает задача внедрения практики проявления должной осмотрительности аффинажными, плавильными и ювелирными компаниями, работающими в этой стране.

363. Крупные компании по переработке золота в Объединенных Арабских Эмиратах, включая базирующиеся в Дубае «Калоти джюэлри» и «Эмирейтс голд», сообщили Группе, что они не принимают предложения о поставках золота из Восточной и Центральной Африки за исключением тех случаев, когда такие предложения исходят от известных им промышленных поставщиков, с которыми они работают уже давно, или от поставщиков, сотрудничающих с другими крупными мировыми аффинажными компаниями. Обе компании заверили Группу в том, что соблюдение правила «знай своего клиента» дает им больше уверенности относительно истинного происхождения той или иной партии золота, чем если бы они полагались только на документацию, пред-

<sup>125</sup> В период строительства объекта в Твангизе «Банро» переселила и обеспечила новым жильем несколько сотен старателей, но в марте 2011 года на прииск стали прибывать еще сотни старателей, среди которых, по некоторым данным, есть и бывшие комбатанты. Компания заручилась поддержкой местных властей в своем намерении выселить вновь прибывших, но по данным на конец сентября 2011 года они так и не покинули прииск.

ставляемую страной-экспортером. Обе компании сообщили Группе, что в последние три года они не закупали в регионе золото, добытое кустарным способом.

364. Представители нового импортера золота — дубайской компании «Ти-Эл-Ай глобал» — сообщили Группе, что компания намерена требовать у продавцов направлять ей соответствующую документацию, включая грузовую накладную, торговый счет-фактуру и сертификат происхождения до прибытия груза. Компании «Ти-Эл-Ай глобал», «Эмирейтс голд» и «Калоти джюэлри» также требуют, чтобы груз опечатывался и хранился на таможне в аэропорту Дубая на время проведения проверки документации, прежде чем золото поступит на перерабатывающее предприятие.

365. Группа безуспешно пыталась связаться с дубайскими компаниями, которые, согласно документации конголезских экспортеров, импортируют золото из провинций Южное и Северное Киву. К их числу относятся «Саакши джюэлерс», «Хейзел трейдинг» и «Эй-Ар голд». Группе ничего не известно о других возможных импортерах конголезского золота в Объединенные Арабские Эмираты, поскольку таможенные власти не предоставили Группе запрошенных ею подробных статистических данных за 2011 год.

#### **d) Отраслевые ассоциации**

366. В июне 2011 года Всемирный совет по золоту опубликовал последний проект стандарта для определения «бесконфликтного статуса» золота. Судя по всему, в процессе разработки проекта его авторы в значительной мере руководствовались принципами проявления должной осмотрительности, предложенными Группой и ОЭСР, на которые в тексте содержатся прямые ссылки. Особое значение, по мнению Группы, имеет раздел 3.2 проекта стандарта, который гласит: «Принимающее аффинажное предприятие отвечает за проведение надлежащей проверки в отношении его поставщиков и обеспечение непрерывности отслеживания движения продукции с участка добычи до аффинажного предприятия». В проекте стандарта не уделяется достаточно внимания такому важному вопросу, как надлежащий порядок обращения членов Совета с золотом, поступающим не от какого-либо другого члена Совета, а от непромышленных добытчиков через торговых посредников. Тем не менее Группа приветствует включение в проект стандарта базового принципа проявления должной осмотрительности, согласно которому физические и юридические лица, занимающиеся куплей-продажей, переработкой и потреблением золота, должны предпринимать разумные шаги с целью определения места его происхождения, условий его добычи и пути его следования по цепочке поставки с прииска до их собственного предприятия.

367. Ассоциация участников лондонского рынка драгоценных металлов начала сотрудничать с Группой в 2010 году и с тех пор демонстрирует возросшую осведомленность о руководящих принципах проявления должной осмотрительности, предложенных Группой. В настоящее время Ассоциация составляет руководство по ответственному обращению с золотом для аффинажных предприятий — изготовителей стандартных слитков высокой пробы. Руководство направлено, в частности, на недопущение использования продукции в интересах конфликтующих сторон и содержит перечень из пяти шагов по оценке рисков в рамках проведения необходимых проверок на основе принципов должной ос-

мотрительности Организации Объединенных Наций и ОЭСР. Руководство Ассоциации может сыграть существенную роль в информировании ее членов о важности проявления должной осмотрительности. Однако в окончательной редакции руководства следует уделить больше внимания необходимости сбора участниками производственно-сбытовых цепочек качественной информации, а также документации о золоте, с которым они имеют дело, для чего потребуется проведение оценок на местах в той или иной форме, как это рекомендовано в шаге 2.В руководящих принципов проявления должной осмотрительности, предложенных Группой.

## **В. Оценка эффекта от применения руководящих принципов проявления должной осмотрительности для горнодобывающих секторов в восточной части Демократической Республики Конго и других зонах риска**

368. Руководящие принципы проявления должной осмотрительности, сформулированные Группой, имели определенный эффект для горнодобывающих секторов в восточной части ДРК и соседних зонах риска, но он был до некоторой степени нейтрализован принятием в Соединенных Штатах Закона Додда-Франка ввиду решений о покупке плавильных и обогатительных предприятий, претендующих на статус непричастности к конфликту (см. пункты 338 и 349 выше). Поскольку плавильные и обогатительные предприятия, претендующие на этот статус, с 1 апреля 2011 года не закупали материалы, которые они приобретали ранее, это привело к сокращению экспорта и добыче оловянных, танталовых и вольфрамовых руд из Маниемы и Северного и Южного Киву. При этом объем добычи и экспорта этих минеральных ресурсов из Катанги и Руанды, где они подвергаются маркировке, возрастает. Падение объемов производства в Северном и Южном Киву и Маниеме ведет к росту безработицы и усилению нищеты среди десятков тысяч людей, занимающихся кустарной добычей, что имеет резко негативные последствия для экономики соответствующих регионов в целом. Падение объемов производства также оборачивается крайне негативными последствиями для уровня доходов провинциальных и национальных органов власти.

369. По сообщениям, многие кустарные предприятия, ранее добывавшие оловянные, вольфрамовые или танталовые руды, теперь переключились на золото. Объем добычи на золотых рудниках в зонах риска, судя по всему, возрос, хотя главным реальным эффектом от применения мер должной осмотрительности для золотодобывающей отрасли в этих местах было, похоже, снижение уровня транспарентности. В реальности дело по-прежнему обстоит так, что лишь ничтожная часть золота, добываемого в восточной части Демократической Республики Конго и вывозимого из нее, официально регистрируется. Официальный экспорт золота из Уганды сократился в 2011 году и в стоимостном, и в количественном выражении, но вырос в Бурунди.

370. Если говорить в целом, то производство оловянных, вольфрамовых и танталовых руд в восточной части Демократической Республики Конго и соседних зонах риска до некоторой степени переместилось из конфликтных зон в неконфликтные, а со снижением общих объемов производства сократился и объем финансирования конфликта за счет продажи этих минеральных ресурсов. Это

заключение подтверждается выводами Группы относительно финансирования вооруженных групп и криминальных структур, действующих внутри ВСДРК, в Северном и Южном Киву.

371. Однако то обстоятельство, что оловянные, вольфрамовые и танталовые руды из Северного и Южного Киву и Маниемы более не принимаются плавильными и обогатительными предприятиями, претендующими на статус непричастности к конфликту, также ведет к росту неофициальной торговли и мошенничества, поскольку производители из этих провинций ищут способы удержаться на плаву за счет вывоза своей продукции на международные рынки. Часть полезных ископаемых из провинций Северное и Южное Киву и Маниема открыто закупается несколькими закупочными конторами в восточной части Демократической Республики Конго, которые имеют доступ к плавильным и обогатительным предприятиям, принимающим немаркированный материал, а остальная их часть вывозится нелегальным образом.

372. МООНСДРК и правительство Демократической Республики Конго реализуют экспериментальный проект создания пяти торгово-посреднических центров в Северном и Южном Киву (см. пункты 436 и 437 ниже). Этот проект должен гарантировать возможность отслеживания минерального сырья с рудников, расположенных вблизи этих центров, желательно с использованием маркировки в рамках инициативы Международного института изучения олова.

373. Одним из важных результатов применения мер должной осмотрительности в секторах добычи олова, вольфрама и тантала в восточной части Демократической Республики Конго стал растущий интерес закупочных контор, обогатительных и плавильных предприятий к перемещению вверх по производственно-сбытовой цепочке путем приобретения собственных лицензий на добычу минерального сырья вместо того, чтобы закупать его у других. Это объясняется тем, что принципы проявления должной осмотрительности Группы и ОЭСР требуют, чтобы физические и юридические лица, закупающие минеральное сырье, отвечали за поведение тех, кто находится выше их в этой цепочке, особенно когда речь идет об оказании поддержки вооруженным группам или криминальным структурам внутри ВСДРК. Все больше предприятий приходят к выводу, что наиболее эффективным путем минимизации этого риска является взятие под контроль всей производственно-сбытовой цепочки с созданием своего рода «закрытой трубы», в которой только одна компания, а не несколько, контролирует минеральное сырье с момента добычи до момента экспорта.

## **С. Гражданское общество**

374. Руководящие принципы проявления должной осмотрительности, сформулированные Группой, дают гражданскому обществу инструмент для контроля за деятельностью физических и юридических лиц, закупающих, перерабатывающих и потребляющих минеральное сырье из восточной части Демократической Республики Конго и соседних зон риска. Однако на сегодняшний день, несмотря на то, что многие организации гражданского общества и в Демократической Республике Конго, и в других частях мира требуют от бизнеса проявления должной осмотрительности, ими опубликовано лишь небольшое число данных исследований и проверок, которые давали бы детальную картину рабо-

ты их производственно-сбытовых цепочек или применения ими мер должной осмотрительности<sup>126,127</sup>.

## D. Государства-члены

### 1. Правительство Демократической Республики Конго

375. Правительство Демократической Республики Конго проводит большую работу для повышения информированности о руководящих принципах и призывает относящиеся к его юрисдикции компании проявлять должную осмотрительность. 6 сентября 2011 года министерством горнорудной промышленности был издан циркуляр, обязывающий всех горнопромышленников страны проявлять должную осмотрительность на всех уровнях производственной цепочки, как это предусмотрено резолюцией 1952 (2010) и руководящими принципами ОЭСР (см. пункт 335 выше). Этот циркуляр, в котором широко цитируются руководящие указания Группы, предписывает компаниям выполнить это требование в 45-дневный срок с момента его публикации, чтобы избежать применения санкций, которые могут привести к отзыву лицензий на операции (см. приложение 87).

376. 15 июля 2011 года министр горнорудной промышленности Мартин Кабвелулу направил письмо председателю Комиссии по ценным бумагам и биржам Соединенных Штатов с просьбой принять меры к тому, чтобы правила Комиссии в отношении Закона Додда-Франка были приведены в соответствие с рекомендациями ОЭСР и Организации Объединенных Наций в отношении должной осмотрительности, сделав прямые ссылки на оба эти документа. В письме также содержался призыв к тому, чтобы все физические и юридические лица, на которых распространяется раздел 1502 Закона, проявляли должную осмотрительность согласно рекомендациям Организации Объединенных Наций и ОЭСР. Далее в письме говорилось, что рекомендации ОЭСР и Организации Объединенных Наций в отношении должной осмотрительности основываются на принципе конструктивного взаимодействия с поставщиками в интересах формирования у последних ответственного отношения к закупкам, которое даст им возможность внести позитивный вклад в дело мира и устойчивого развития в Демократической Республике Конго и соседних странах (см. приложение 88).

377. В совместном постановлении, изданном в октябре 2010 года министерствами финансов и горнорудной промышленности, содержалось руководство по процедурам отслеживания продукции горнодобывающей промышленности с момента добычи до момента экспорта. Использование этого руководства долж-

<sup>126</sup> Исключением из этого правила стал доклад “Congo’s Minerals Trade in the Balance”, опубликованный в мае 2011 года организацией «Глобал уитнес»; см. [www.globalwitness.org/library/congos-mineral-trade-balance-opportunities-and-obstacles-demilitarisation](http://www.globalwitness.org/library/congos-mineral-trade-balance-opportunities-and-obstacles-demilitarisation).

<sup>127</sup> Все больше организаций гражданского общества в самой Демократической Республике Конго обращают внимание на проблему природных ресурсов. Работающая в Букаву организация “Observatoire gouvernance et paix” провела исследования, посвященные проблеме милитаризации горных промыслов в Северном и Южном Киву и экономическим последствиям сокращения производства и экспорта минерального сырья, а находящийся в Гоми Институт Пола также изучал связи между природными ресурсами и конфликтом и вынес ряд стратегических рекомендаций на этот счет.



но помочь физическим и юридическим лицам в осуществлении шагов 1.C (a)(i), (iii) и (iv) руководящих принципов проявления должной осмотрительности, сформулированных Группой<sup>128</sup>. Кроме того, правительство Демократической Республики Конго при содействии германского Федерального института землеведения и природных ресурсов внедряет систему сертификации оловянных, танталовых и вольфрамовых руд и золота. Эта система призвана учесть руководящие принципы проявления должной осмотрительности, разработанные Группой и ОЭСР, и стандарты сертификации Международной конференции по району Великих озер (см. пункт 335 выше).

378. Пока неясно, какие механизмы будут введены в действие правительством Демократической Республики Конго для уменьшения потенциально большого риска подделки существующей документации и будущих сертификатов на минеральное сырье конголезскими государственными чиновниками. Например, у Группы имеются сертификаты, выданные Центром оценки, экспертизы и сертификации в Маниеме, которые, по утверждению частных компаний, являются поддельными.

379. С апреля 2011 года должностные лица провинциального отдела горной добычи Службы по оказанию содействия и помощи малым горнодобывающим предприятиям и Центра оценки, экспертизы и сертификации оказывают содействие применению мер должной осмотрительности в частном секторе, помещая на минеральное сырье на отдельных участках добычи в Северной Катанге маркировку, предусмотренную инициативой Института изучения олова. В 2011 году правительство провинции Катанга наложило запрет на перевозку немаркированных полезных ископаемых через Катангу и перевозку минерального сырья из Катанги через другие провинции. Кроме того, ряд государственных чиновников участвуют в совместных миссиях по проверке рудников в Северном и Южном Киву, что является предварительным условием для участия этих рудников в программе маркировки в рамках указанной инициативы. За исключением проверочных миссий, вся эта работа ведется национальными и провинциальными чиновниками за счет существующих бюджетных ресурсов, без привлечения дополнительных внешних средств.

380. Другой важной формой оказания государственной помощи частному сектору в применении мер должной осмотрительности является работа по выведению добычных участков из-под контроля вооруженных групп (см. пункт 85 выше). Эффективность этой государственной помощи частному сектору в проявлении должной осмотрительности в том, что касается поддержки криминальных структур ВСДРК, значительно повысится благодаря привлечению членов ВСДРК, состоящих в этих структурах, к уголовной ответственности. На сегодняшний день успешно завершено лишь несколько судебных процессов, в основном над младшими офицерами ВСДРК.

## 2. Правительство Бурунди

381. Бурунди является зоной риска, через которую золото и оловянные, вольфрамовые и танталовые руды переправляются на международные рынки. В

<sup>128</sup> В них идет речь об установлении, документальном подтверждении и проверке: характера и точного происхождения минеральных ресурсов; точных мест, куда свозятся минеральные ресурсы и где осуществляется торговля ими, их обработка или обогащение; и всех посредников, находящихся в верхних звеньях производственно-сбытовой цепочки.

2011 году правительство Бурунди начало проведение разъяснительной работы среди кустарных горнопромышленных кооперативов, закупочных контор и государственных чиновников по поводу отслеживания минерального сырья и их обязанностей, связанных с проявлением должной осмотрительности.

382. 1 марта 2011 года министр энергетики и горнорудной промышленности Бурунди издал указ о введении системы сертификации и контроля производства, сбыта и экспорта золота и оловянных, вольфрамовых и танталовых руд из Бурунди. Указ требует, чтобы все экспортируемое сырье имело сертификаты происхождения. Позднее министр заявил, что в национальный кодекс законов о горной добыче должны быть внесены изменения, отражающие стандарты сертификации Международной конференции по району Великих озер и руководящие принципы проявления должной осмотрительности Организации Объединенных Наций и ОЭСР.

383. В 2011 году правительство Бурунди подписало с Международным институтом изучения олова соглашение о введении системы маркировки, но ход этой работы замедлился из-за нехватки средств. Правительство Бурунди также сообщило Группе, что ведущаяся им информационная работа по вопросам должной осмотрительности с государственными чиновниками и частным сектором затруднена из-за нехватки средств и технических знаний. Правительство сообщило Группе, что, по его мнению, минеральное сырье из Демократической Республики Конго в страну в неофициальном порядке не ввозится. Это идет вразрез с информацией, собранной Группой, и показывает, что серьезные недостатки в работе служб пограничного контроля осложняют задачу оказания государственной помощи частному сектору в применении мер должной осмотрительности.

### 3. Правительство Руанды

384. Руанда была первой страной в регионе, которая ввела на всей своей территории систему маркировки в рамках инициативы Института изучения олова, призванную положить конец незаконной торговле оловом, танталом и вольфрамом и облегчить применение мер должной осмотрительности руандийскими компаниями. К сентябрю 2011 года более 80 сотрудников Управления геологии и горнорудной промышленности Руанды занимались маркировкой полезных ископаемых на более чем 100 добычных участках по всей стране. Официальные лица сообщили Группе, что этим процессом охвачено практически все отечественное производство минеральных ресурсов.

385. 10 марта 2011 года руандийское министерство лесного хозяйства и горнорудной промышленности издало свод правил, запрещающих ввоз немаркированного материала из других стран, и приняло решение конфисковывать минеральные ресурсы, нелегально ввезенные в страну или обращающиеся в ней<sup>129</sup>. Важно, однако, заметить, что эти правила не распространяются на опечатанные грузы минерального сырья, перевозимые транзитом через Руанду. С тех пор как эти правила вступили в силу, руандийские власти конфисковали несколько партий минерального сырья из Демократической Республики Конго, на которых отсутствовала маркировка в рамках инициативы Института изучения олова. Вместе с тем многие другие немаркированные партии проследовали через

<sup>129</sup> Приказ министерства № 003/MINIFOM/2010.

страну незамеченными, в результате чего некоторые частные компании заявили о слабости возможностей у государства и коррупции в Налоговом управлении Руанды.

386. В апреле 2009 года, задолго до введения маркировки по всей территории страны, Управление геологии и горнорудной промышленности Руанды начало применение комплекса стандартов сертификации, разработанных германским Федеральным институтом земледения и природных ресурсов. Помимо отслеживания минерального сырья, эти стандарты касаются таких вопросов, как транспарентность, условия труда, безопасность, развитие общин и экологические аспекты. К сентябрю 2011 года в четырех полупромышленных горнодобывающих компаниях был проведен независимый аудит на предмет соблюдения этих стандартов.

#### **4. Правительство Уганды**

387. Группа не получила никакой информации об изменениях в законах и правилах угандийского горнодобывающего сектора, которые касались бы сертификации и отслеживания минерального сырья. Должностные лица департамента геологоразведки министерства энергетики и минеральных ресурсов Уганды сообщили Группе о подготовке технико-экономического обоснования введения маркировки в рамках инициативы Института изучения олова с целью изучить возможности для установления контроля над добычей олова, вольфрама и тантала на юго-западе Уганды. В соответствии с правилами инициативы по этому проекту должен быть подготовлен заключительный доклад, который даст возможность разработать план осуществления и бюджет и представить их на рассмотрение соответствующих сторон.

#### **5. Правительство Соединенного Королевства**

388. Правительство Соединенного Королевства старается повышать осведомленность о руководящих принципах проявления должной осмотрительности, сформулированных Группой, при помощи ряда способов. Во-первых, министерство иностранных дел и по делам Содружества организовало семинар для частных компаний по проблеме должной осмотрительности. Во-вторых, министерство опубликовало руководящие принципы проявления должной осмотрительности, разработанные Группой, на своем веб-сайте в рамках подборки материалов, призванных помочь компаниям, которые занимаются торговлей минеральным сырьем из охваченных конфликтом районов Демократической Республики Конго или продукция которых состоит из компонентов, включающих в себя такое сырье, в соответствии с вербальной нотой от 3 августа 2011 года в адрес Комитета, которая опубликована в качестве документа (S/AC.43/2011/2) на веб-сайте Комитета<sup>130</sup>. На том же веб-сайте министерства имеются ссылки на сайты, где компании могут получить дополнительную информацию, а также выделенный адрес электронной почты ([conflict.minerals@fco.gov.uk](mailto:conflict.minerals@fco.gov.uk)).

#### **6. Правительство Соединенных Штатов**

389. Правительство Соединенных Штатов серьезно отнеслось к просьбе Совета о том, чтобы государства-члены повышали осведомленность о руководящих

<sup>130</sup> <http://www.un.org/sc/committees/1533/reports.shtml>.

принципах проявления должной осмотрительности, и оно призывает физических и юридических лиц, относящихся к его юрисдикции, проявлять должную осмотрительность. Как это предусмотрено двумя отдельными законодательными актами, государственный департамент Соединенных Штатов подготовил карту минеральных ресурсов в зонах конфликта, на которой указаны месторождения полезных ископаемых в восточной части Демократической Республики Конго и районы, охваченные конфликтом. Эта карта призвана помочь физическим и юридическим лицам, намеревающимся провести оценку рисков в соответствии с шагом 2 руководящих принципов Группы.

390. Государственный департамент сообщил Группе, что им проведены консультации по крайней мере с 50 компаниями и ассоциациями, как американскими, так и зарубежными, по поводу проявления должной осмотрительности и соблюдения Закона Додда-Франка в целом. Должностные лица департамента провели множество публичных презентаций, посвященных мерам должной осмотрительности и соблюдению Закона Додда-Франка, и департамент сообщил Группе, что он переговорил по данному вопросу как минимум с 30 правительствами зарубежных стран.

391. В самой Демократической Республике Конго Агентство Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) частично финансировало организацию совместных проверочных миссий в провинциях Северное и Южное Киву, позволяющих получить необходимую информацию для оценки рисков непроявления компаниями должной осмотрительности. В сентябре 2011 года государственный департамент и ЮСАИД объявили о создании Альянса государства и бизнеса за ответственную торговлю минеральным сырьем, который они назвали центром для тех, кто ищет информацию и способы принятия мер для обеспечения ответственной добычи полезных ископаемых и торговли ими и для создания дополнительных ресурсов в целях устранения главных недостатков в надежной и бесконфликтной производственно-сбытовой цепочке. К Альянсу уже присоединился ряд компаний и организаций, в том числе Коалиция компаний электронной промышленности и Глобальная инициатива по устойчивому развитию сектора информационных технологий. Альянс заявил, что он будет поддерживать экспериментальные программы создания самостоятельных систем, ведущих к налаживанию полностью прослеживаемой и поддающейся проверке производственно-сбытовой цепочки, которая пользовалась бы доверием компаний, гражданского общества и правительства.

392. С принятием Закона Додда-Франка Соединенные Штаты стали единственным на сегодняшний день государством-членом, которое приняло законодательство, требующее от физических и юридических лиц, использующих в своих продуктах золото, олово, тантал и вольфрам из Демократической Республики Конго и соседних стран, принимать меры должной осмотрительности и предоставлять информацию о них. Закон имел большой эффект с точки зрения повышения осведомленности о руководящих принципах проявления должной осмотрительности, сформулированных Группой, и их осуществления как в Соединенных Штатах, так и в общемировом масштабе.

393. Раздел 1502 Закона требует, чтобы начиная с января 2012 года зарегистрированные на бирже американские компании докладывали Комиссии по ценным бумагам и биржам о мерах должной осмотрительности, которые они принимают в отношении источника и цепи обеспечения сохранности всего золота,

олова, тантала и вольфрама из Демократической Республики Конго и соседних стран, используемого ими в своей продукции. Закон также требует, чтобы эти компании сообщали Комиссии о всех производимых ими продуктах, которые так или иначе причастны к конфликту в Демократической Республике Конго. Закон предписывает Комиссии издать правила, имеющие отношение к разделу 1502, и такие правила, насколько понимает Группа, будут опубликованы в ноябре 2011 года.

394. 15 июля 2011 года Бюро Соединенных Штатов по вопросам экономики, энергетики и бизнеса опубликовало заявление, в котором говорилось, что «теперь компаниям важно начать применение осмысленных мер должной осмотрительности по отношению к полезным ископаемым из зоны конфликта». В заявлении указывалось, что государственный департамент «недвусмысленно поддерживает руководящие указания, изданные Организацией экономического сотрудничества и развития.., и призывает компании опираться на них при введении собственных мер должной осмотрительности». В заявлении излагалась состоящая из пяти шагов система руководящих принципов проявления должной осмотрительности, разработанная Группой и ОЭСР, и правомерно подчеркивалось, что, хотя компания и может доверять документам поставщиков, находящихся в верхних звеньях производственно-сбытовой цепочки, она должна также предпринимать «надлежащие меры по проведению внутреннего и независимого аудита и предусмотренные этой системой шаги для проявления должной осмотрительности».

395. Хотя Закон не налагает запретов или санкций на компании, сообщающие Комиссии по ценным бумагам и биржам, что их продукция имеет отношение к конфликту в ДРК, стало очевидным, что компании делают все возможное для того, чтобы избежать раскрытия подобной информации. Для многих компаний это означало, что им пришлось отказаться от использования всего золота, олова, тантала или вольфрама, которые могут импортироваться из Демократической Республики Конго или соседних стран. Члены Коалиции компаний электронной промышленности, однако, были готовы закупать материалы, имеющие маркировку в соответствии с инициативой Института изучения олова (см. пункт 335 выше).

396. Для того чтобы продукция компаний была маркирована в Соединенных Штатах как «непричастная к конфликту в ДРК», они должны будут продемонстрировать, что эта продукция не содержит минерального сырья, выручка от продажи которого поступила той или иной вооруженной группе. Под определение вооруженной группы, данное в Законе Додда-Франка, судя по всему, подпадают и ВСДРК, несмотря на то, что они являются армией суверенного государства, охваченной в настоящее время реформой силовых структур, которая частично финансируется и обеспечивается правительством Соединенных Штатов.

397. В шаге 3.Е руководящих принципов проявления должной осмотрительности, сформулированных Группой, говорится, что любые выплаты вооруженным силам на участках добычи или в прилегающих к ним районам должны осуществляться исключительно в целях обеспечения безопасности и верховенства права и производиться транспарентно и через соответствующие гражданские структуры. Вместе с тем по Закону Додда-Франка такие выплаты могут потребовать предоставления информации о том, что они непричастны к конфликту в

ДРК. Кроме того, в тех случаях, когда физические и юридические лица получают минеральное сырье с тех рудников Демократической Республики Конго, к работе которых незаконным образом причастны ВСДРК, они также должны давать подтверждение, что это сырье не связано с конфликтом в Демократической Республике Конго. Это касается даже тех случаев, когда указанные физические и юридические лица выполняют шаг 3.F руководящих принципов проявления должной осмотрительности Группы и ОЭСР, касающийся путей уменьшения рисков, связанных с незаконным участием ВСДРК в горной добыче.

398. В июле 2011 года Группа совместно с другими составила и подписала письмо ряда заинтересованных сторон в адрес Комиссии по ценным бумагам и биржам, в котором обращалось внимание на шаг 3.F руководящих принципов Группы. В нем рекомендовалось, чтобы правила Комиссии не требовали предоставления информации о непричастности к конфликту в ДРК продуктов, содержащих минеральное сырье из Демократической Республики Конго, для тех случаев, когда ВСДРК незаконным образом участвует в добыче, но когда покупатели осуществляют стратегию уменьшения рисков с целью добиться «существенного прогресса» в деле прекращения такого участия. Группа по-прежнему считает, что правила Комиссии не должны допускать того, чтобы интересы компаний, добросовестно применяющих руководящие принципы Группы, ущемлялись требованиями о предоставлении информации по разделу 1502 Закона Додда-Франка.

399. В октябре 2011 года штат Калифорния совершил беспрецедентный шаг, когда ввел свое собственное законодательство о мерах должной осмотрительности, приняв законопроект сената № 861. В этом документе приводятся пространные цитаты из докладов Группы, рекомендующие применение компаниями мер должной осмотрительности, и говорится, что те компании, которые сообщают Комиссии по ценным бумагам и биржам о причастности минерального сырья к конфликту в Демократической Республике Конго, не могут претендовать на получение государственных контрактов.

## **7. Правительство Китая**

400. С 1 апреля 2011 года главными торговыми домами, закупающими оловянные, вольфрамовые и танталовые руды в восточной части Демократической Республики Конго, были «ТТТ майнинг», «Донсон интернэшнл» и «Хуаин трейдинг». Источники в промышленных кругах сообщили Группе, что китайские предприятия по обогащению танталовых и вольфрамовых руд на протяжении ряда лет были крупнейшими покупателями этого сырья в восточной части Демократической Республики Конго. Кроме того, китайские компании закупали в восточной части Демократической Республики Конго крупные партии оловянной руды. Таким образом, понимание и применение этими компаниями принципов проявления должной осмотрительности имеет чрезвычайно важное значение. В 2010 году, до публикации Группой руководящих принципов проявления должной осмотрительности, правительство Китая сообщило Группе, что оно призвало относящиеся к его юрисдикции компании проявлять должную осмотрительность.

401. В 2011 году Группа обратилась с просьбой о посещении Китая для встречи с должностными лицами китайских министерств, которые принимают меры

с целью побудить компании проявлять должную осмотрительность. Группа также обратилась с просьбой о посещении ряда обогатительных предприятий, которые, по имеющимся данным, перерабатывают минеральное сырье из Демократической Республики Конго, включая компанию по производству тугоплавких металлов «Цзябан» (г. Чжучжоу), компанию по импорту и экспорту изделий из победита (г. Чжучжоу), горно-обогатительный комбинат (г. Нанкин), «Дуолуошань», «Фоган Цзята метал компани», завод по производству вольфрамовых сплавов (г. Сямынь) и «Юнитон индастриз». Китайское правительство, однако, сообщило Группе, что организовать такую поездку в период действия ее нынешнего мандата не представляется возможным.

## **8. Правительство Южной Африки**

402. Министерство торговли и промышленности Южной Африки финансирует региональную инициативу в области территориального развития со штаб-квартирой в Банке развития южной части Африки, которая имеет целью поощрение региональной интеграции при помощи «коридоров развития»<sup>131</sup>. Министерство выделило 2,8 млн. долл. США на двухлетний период с целью помочь американской консалтинговой фирме «Пакт» в дальнейшем внедрении системы маркировки Международного института изучения олова в Демократической Республике Конго и соседних странах. Это позволит ускорить внедрение указанной системы, облегчить принятие частными компаниями мер должной осмотрительности, а также открыть доступ на международные рынки большому количеству полезных ископаемых из Демократической Республики Конго и соседних стран.

## **9. Правительство Малайзии**

403. В ходе визита в страну в сентябре 2011 года Группа встретилась с должностными лицами малайзийского министерства иностранных дел и министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды. Те заявили, что правительство Малайзии поддерживает руководящие принципы Группы, несмотря на связанное с этим увеличение расходов, и указали, что правительство ожидает и требует от малайзийских компаний, закупающих минеральное сырье в Демократической Республике Конго и соседних странах, чтобы они применяли эти принципы. Должностные лица заявили, что соблюдение Малайзией данных принципов способствует укреплению ее дипломатических отношений с африканскими государствами. Они добавили, что поддерживают регулярные контакты с Малайзийской металлургической корпорацией в связи с ее операциями в Демократической Республике Конго и соседних странах и применением мер должной осмотрительности. Должностные лица также заметили, что правительство не хотело бы оказаться в ситуации, когда малайзийские компании будут соблюдать международные руководящие принципы проявления должной осмотрительности, а компании из других стран их соблюдать не будут, в результате чего прибыли последних возрастут, а малайзийские компании не по своей вине потеряют рынки сбыта.

<sup>131</sup> См. <http://www.r-sdi-p.com/>.

## **10. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов**

404. В 2010 году Дубайский товарный центр, представляющий собой дубайскую зону свободной торговли драгоценными металлами и камнями, разработал правила и методические указания в отношении должной осмотрительности, которую должны проявлять его члены в плане получения информации о клиентах и уменьшения риска оказаться причастными к отмыванию денег и финансированию терроризма<sup>132</sup>. В методических указаниях и правилах Центра делается акцент на юридической обязанности администрации, персонала и членов сообщать о любой подозрительной деятельности и передавать соответствующую информацию Группе по борьбе с отмыванием денег и изучению подозрительных сделок, которая базируется в Центральном банке Объединенных Арабских Эмиратов, через директора отдела по вопросам соблюдения правил и инспекциям Центра. Последнему правила предписывают выпускать регулярные циркуляры о подозрительной деятельности, которая может служить признаком отмывания денег и терроризма. Группа готова последовать предложению представителей Центра, с которыми она встречалась в Объединенных Арабских Эмиратах, о том, чтобы запрашивать у Центрального банка отчеты, которые могут иметь отношение к ее мандату.

## **11. Правительство Германии**

405. Правительство Германии на протяжении ряда лет щедро финансировало программу Федерального института землеведения и природных ресурсов, призванную оказать помощь правительству Демократической Республики Конго во введении системы сертификации минерального сырья в восточной части Демократической Республики Конго. Эта система включает в себя руководящие принципы проявления должной осмотрительности, разработанные Группой и ОЭСР (см. пункт 335 выше). Сотрудники Института также участвовали в совместных миссиях по проверке работы промысловых участков в восточной части Демократической Республики Конго. Институт также предоставляет техническую помощь в деле сертификации рудников в Руанде. Германское агентство по международному сотрудничеству оказывает техническую помощь Международной конференции по району Великих озер, в том числе в разработке ее новой системы сертификации минерального сырья.

## **Е. Международные организации**

### **1. Международная конференция по району Великих озер**

406. В течение своего мандатного периода Группа тесно сотрудничала с Международной конференцией по району Великих озер над вопросами должной осмотрительности и сертификации полезных ископаемых, и она приветствует твердое намерение Конференции положить конец финансированию конфликтов между государствами-членами за счет продажи природных ресурсов.

407. В конце 2010 года Конференция и ОЭСР подписали меморандум о взаимопонимании в отношении будущего сотрудничества, в котором была поставлена общая цель создания благоприятных условий для осуществления руководящих указаний ОЭСР в отношении должной осмотрительности. Конференция

<sup>132</sup> См. <http://www.dmcc.ae/jltauthority/compliance/>.



выполняет это соглашение, оказывая на начальном этапе содействие включению упомянутых руководящих указаний в законодательство своих государств-членов. Конференция предложила своим государствам-членам, чтобы те сделали применение мер должной осмотрительности компаниями, относящимися к их юрисдикции, юридически обязательным и чтобы к компаниям, не проявляющим должную осмотрительность, применялись санкции, включая лишение прав и отзыв лицензий на разработку полезных ископаемых.

408. Во-вторых, Международная конференция по району Великих озер обязалась содействовать процессу повышения осведомленности своих государств-членов о руководящих принципах ОЭСР в отношении должной осмотрительности. Этот процесс предполагается начать в октябре 2011 года.

409. Кроме того, представители Конференции участвовали в работе совместных миссий по проверке рудников в восточной части Демократической Республики Конго, и организация стремится также ускорить введение региональной системы сертификации полезных ископаемых, в которой учтены руководящие принципы Группы и ОЭСР в отношении должной осмотрительности и которая призвана помочь физическим и юридическим лицам из государств — членов Конференции в принятии мер должной осмотрительности.

410. Конференция участвовала в составлении и подписании письма ряда заинтересованных сторон по вопросу о должной осмотрительности, которое было также подписано Группой и направлено Комиссии Соединенных Штатов по ценным бумагам и биржам в июле 2011 года.

## **2. Организация экономического сотрудничества и развития**

411. В 2010 году Группа тесно сотрудничала с ОЭСР в подготовке руководящих принципов Группы и ОЭСР в отношении должной осмотрительности и продолжает это сотрудничество в 2011 году.

412. Руководящие принципы ОЭСР в отношении должной осмотрительности были официально одобрены ее государствами-членами в мае 2011 года. С тех пор ОЭСР работала над текстом дополнения к ним, посвященного конкретно золотодобывающему сектору, и поручила Международной службе информации по проблемам мира провести оценку осуществления мер должной осмотрительности, в первую очередь в восточной части Демократической Республики Конго и Руанде.

413. ОЭСР сотрудничает с Международной конференцией по району Великих озер в целях повышения осведомленности государств — членов Конференции о руководящих принципах Организации (см. пункт 335 выше) и продолжает проводить совещания с участием многих заинтересованных сторон, открывающие возможности для дискуссий, дебатов и принятия решений по нерешенным проблемам в таких областях, как применение мер должной осмотрительности и сертификация минерального сырья.

### *Нерешенные проблемы в отношении должной осмотрительности*

414. Оценка эффекта от руководящих принципов проявления должной осмотрительности, разработанных Группой, выявила ряд областей, где требуются более активные усилия для получения максимальной отдачи от их использования. Публикация правительством Демократической Республики Конго цирку-

ляра от 6 сентября 2011 года, предписывающего всем относящимся к его юрисдикции компаниям применять меры должной осмотрительности, разработанные Группой и ОЭСР (см. пункт 335 выше), — это позитивный шаг, но правительство сообщило Группе, что ему потребуется техническая помощь для выяснения того, выполняется ли это новое требование. Кроме того, закупочные конторы в восточной части Демократической Республики Конго и в соседних странах, закупающие сырье в Демократической Республике Конго, должны обзавестись кадрами для следственной работы на местах в рамках проводимых ими оценок рисков непрявления должной осмотрительности. Здесь также существуют возможности для конструктивной помощи со стороны международных партнеров.

415. Процесс проверки рудников в восточной части Демократической Республики Конго и соседних странах на предмет их отношения к конфликту и последующего введения системы отслеживания полезных ископаемых на этих рудниках замедляется из-за нехватки средств. Хотя система отслеживания должна финансироваться самими предприятиями, на начальном этапе есть все основания надеяться на помощь из других финансовых источников.

416. Необходимо обратиться к проблеме накопления на различных промышленных участках в восточной части Демократической Республики Конго запасов немаркированных и непроверенных оловянных, танталовых и вольфрамовых руд. Даже если допустить, что некоторые из этих запасов уже были использованы вооруженными группами или криминальными структурами в ВСДРК, если оставить их непроданными, ситуация все равно не изменится. В то же время системы проверки и отслеживания нуждаются в финансировании, равно как и другие общественные и экологические инициативы в затронутых конфликтом провинциях. Группа считает, что эти запасы должны быть маркированы как имеющиеся в наличии, реализованы в согласованные сроки, а выручка от их продажи — использована для финансирования более совершенных систем проверки и отслеживания, а также общественных и экологических инициатив в соответствующих провинциях.

417. Физические и юридические лица из стран, не являющихся государствами — членами ОЭСР, которые закупают, перерабатывают и потребляют минеральное сырье из восточной части Демократической Республики Конго и соседних зон риска и которые еще не взяли на себя обязательство осуществить руководящие принципы проявления должной осмотрительности, разработанные Группой, должны сделать это, а их правительства должны предпринять дополнительные шаги, чтобы побудить их сделать это.

418. Важным компонентом мер должной осмотрительности является аудит, но формы его проведения пока не согласованы. Был сделан долгожданный первый шаг в разработке процедур аудита в связи с мерами должной осмотрительности, но необходима большая дополнительная работа, желательно при более активном участии авторитетных международных аудиторских компаний. Необходимо также дополнительно обсудить вопрос о распределении расходов на аудит среди участников производственно-сбытовой цепочки. Занимая особое место в этой цепочке, плавильные предприятия несут главную ответственность за аудит мер должной осмотрительности, но это не означает, что они должны нести на себе все бремя расходов. Участники производственно-сбытовой цепоч-

ки, находящиеся в ее верхних и нижних звеньях, также заинтересованы в подобных аудитах и поэтому должны вносить вклад в их финансирование.

419. В течение нынешнего мандатного периода Группа не смогла оценить эффект от применения руководящих принципов проявления должной осмотрительности в Китае и Индии, несмотря на то, что эти две страны являются крупными импортерами минерального сырья из восточной части Демократической Республики Конго. Вместе с тем оценка применения мер должной осмотрительности китайскими и индийскими компаниями имеет важное значение с точки зрения последовательности и полновесности международных усилий с целью положить конец финансированию действующих в Демократической Республике Конго вооруженных групп и криминальных структур ВСДРК за счет продажи природных ресурсов.

## **VII. Природные ресурсы**

### **A. Полезные ископаемые**

420. По итогам работы в течение нескольких мандатных периодов Группа пришла к выводу о том, что причастность вооруженных групп к торговле минеральными ресурсами может принимать разные формы, и в своем заключительном докладе 2010 года (S/2010/596) предложила следующую классификацию этих форм: взимание незаконных поборов, покровительство, коммерческий контроль и контроль при помощи принудительных мер.

421. Во исполнение пункта 10 резолюции 1896 (2009) Группа в течение нынешнего мандатного периода занималась изучением проблемы незаконной эксплуатации природных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго и торговли ими, а также стратегических месторождений, которые, по имеющейся информации, контролируются или используются вооруженными группами. Кроме того, Группа изучала роль подпадающих под действие санкций физических лиц и криминальных структур в национальных вооруженных силах в незаконной эксплуатации природных ресурсов и торговле ими, которая, как это признается в пункте 7 резолюции 1952 (2010) Совета Безопасности, также ведет к усугублению конфликта. Группа посетила несколько районов добычи полезных ископаемых в провинциях Северное и Южное Киву и Маниема, а также в округе Танганьика в Северной Катанге и округе Итури в Восточной провинции (см. приложение 89).

422. Из этого исследования вытекают три главных вывода. Во-первых, отвод сил ВСДРК из ряда районов добычи полезных ископаемых в рамках процесса реформирования сил в сочетании с медленным и неполным развертыванием горной полиции стал причиной новых вылазок вооруженных групп в этих районах в целях вымогательства денег у местных промысловиков и получения доступа к полезным ископаемым, которые те добывают. Во-вторых, споры вокруг прав собственности на добычные участки между промысловиками по-прежнему вынуждали последних обращаться к криминальным структурам ВСДРК, с тем чтобы получить доступ на эти рудники и к берущим начало от них производственно-сбытовым цепочкам. В-третьих, ввиду того, что взимание незаконных поборов на рудниках и блокпостах встречает негативную реакцию в стране и в мире, криминальные структуры ВСДРК все чаще прибегают к ус-

тановлению коммерческого контроля над системами сбыта минерального сырья при помощи сочетания таких мер, как вложение средств в покупку минерального сырья, покровительство над местными горнопромышленниками и посредничество при транспортировке и незаконном вывозе полезных ископаемых. Запрет на горные работы и уход основных международных покупателей после его отмены, судя по всему, вынуждают незаконных промысловиков активнее запрашивать и принимать военную помощь в их операциях по незаконному вывозу минерального сырья.

423. В своем заключительном докладе 2010 года Группа назвала законы и постановления, на основании которых участие ВСДРК в горной добыче и торговле минеральными ресурсами является незаконным<sup>133</sup>. Как и в 2010 году, в 2011 году Группа заметила, что, хотя военной прокуратуре и удалось привлечь некоторых виновных к ответственности, многие такие попытки обернулись неудачей из-за нехватки материально-технических средств и обструкций со стороны вышестоящего начальства. Кроме того, судебные иски против высокопоставленных чинов ВСДРК возбуждаются редко из-за боязни репрессалий. В итоге эффективные судебные процессы проводятся в отношении более низких по званию военнослужащих ВСДРК, причастных к относительно мелким сделкам с минеральными ресурсами. Привлечение к суду субъектов хозяйственной деятельности за пособничество военным в незаконных сделках — также весьма редкое явление. Судебные расследования после конфискации грузовых партий в Демократической Республике Конго и Руанде лишь изредка позволяют выявить владельца и адресата минерального сырья, а в тех случаях, когда они устанавливаются, правоприменительные меры по отношению к ним носят минимальный характер.

424. Во исполнение пункта 6 резолюции 1952 (2010) Группа также изучила вопрос о региональных и международных сетях, оказывающих поддержку незаконным вооруженным группам, криминальным структурам и тем, кто виновен в серьезных нарушениях международного гуманитарного права и ущемлении прав человека, включая военнослужащих национальных вооруженных сил, действующих в восточной части Демократической Республики Конго. Группа посетила Кампалу, Бужумбуру, Кигали, Гисеньи, Найроби, Момбасу, Дар-эс-Салам, Мванзу, Кигому, Куала-Лумпур и Дубай для выяснения их значения как экономических центров и мест назначения легальных и нелегальных партий минерального сырья из восточной части Демократической Республики Конго. Как это предусмотрено в пункте 19 резолюции 1952 (2010), эти поездки также дали возможность Группе получить статистические данные об импорте и экспорте природных ресурсов и обсудить совместные мероприятия на региональном уровне по расследованию и пресечению деятельности региональных криминальных структур и вооруженных групп, причастных к незаконной эксплуатации природных ресурсов.

425. В ходе проведенных Группой расследований был установлен факт существования ряда торговых сетей, представленных в различных городах региона, которые занимаются переправкой золота из восточной части Демократической Республики Конго за пределы Африки. Эти сети, к которым причастны и бизнесмены, и военные, торгуют настоящим золотом, но также пытаются продавать несуществующее или фальшивое золото. Группе удалось получить не-

<sup>133</sup> S/2010/596, пункт 176.

сколько поддельных экспортных документов, которые использовались для того, чтобы убедить покупателей внести первый платеж или чтобы перевозчики могли пройти таможенный контроль в странах транзита или назначения. Группа также пришла к выводу, что конголезское золото может тайно провозиться в официальных экспортных партиях из соседних стран благодаря тому, что после получения разрешений на экспорт национальные органы горного надзора и таможенные органы не предъявляют экспортерам особенно жестких требований к документальному удостоверению происхождения. Совместные расследования деятельности региональных криминальных структур, торгующих золотом, проводились пока только властями Демократической Республики Конго и Кении.

426. Группа не нашла убедительных доказательств того, что соседние страны экспортируют минеральное сырье из Демократической Республики Конго под видом своего собственного. Зато имеются убедительные доказательства массового контрабандного провоза этих полезных ископаемых через границу Демократической Республики Конго. Объемы экспорта из Руанды (см. приложение 90) и Бурунди (см. приложение 91) в 2011 году существенно возросли. Официальные экспортные партии оловянной руды из восточной части Демократической Республики Конго, с маркировкой Института изучения олова или без таковой, продолжают провозиться транзитом через территорию Руанды.

#### **Основные события в секторе природных ресурсов**

427. 10 марта 2011 года правительство Демократической Республики Конго отменило запрет на всю кустарную добычу в Северном Киву, Южном Киву и Маниеме, действовавший с 11 сентября 2010 года. 1 марта, перед отменой запрета, министерство горнорудной промышленности организовало национальный форум, на котором был принят ряд договоренностей в отношении отслеживания и сертификации полезных ископаемых, подписанных, в частности, губернаторами Северного и Южного Киву и Маниемы, представителями кустарных горных промыслов, торговцами, общественными организациями, держателями прав на добычу полезных ископаемых, перевозчиками и должностными лицами конголезских органов горного надзора.

428. С тех пор службы горного надзора в трех провинциях обновили данные и провели учет промысловиков, покупателей, закупочных контор и перевозчиков минерального сырья. 5 марта 2011 года губернатор Северного Киву учредил комитет по контролю за горной добычей, которому было поручено составить список торговцев и расследовать мошеннические действия, связанные с минеральным сырьем из провинции Маниема. 14 июня комитет подготовил свой первый доклад (см. приложение 92), свидетельствующий о повсеместном мошенничестве и указывающий на причастность криминальных структур ВСДРК. Аналогичные комитеты в Южном Киву и Маниеме пока не приступили к работе.

429. В июне 2011 года в Гоме и Букаву компании «ТТТ майнинг», «Хуаин трейдинг» и «Донсон интернэшнл» начали закупать и экспортировать оловянную и танталовую руду, которая стала добываться после отмены президентского запрета на горную добычу в марте. Ряд других закупочных контор, активно работавших до введения запрета на горную добычу, сообщили Группе, что после его отмены они закупили небольшие количества полезных ископаемых, но

не нашли покупателя или были вынуждены продать это сырье вышеуказанным конторам себе в убыток. К числу главных покупателей оловянной руды из восточной части Демократической Республики Конго относятся инвестиционные компании «Тулид», «Юнилинк трейдинг», «Парк инком» и «Чэнцзянь тауэр» (см. приложение 93).

430. Китайская торговая статистика показывает, что в 2010 году танталовую руду из Демократической Республики Конго импортировали компания по производству тугоплавких металлов «Цзябан» и компания по импорту и экспорту изделий из победита (г. Чжучжоу, округ Юань, провинция Хунань); горнообогатительный комбинат (г. Нанкин, провинция Цзянсу); компания «Дуолуошань» (г. Сыхой); компания «Фоган Цзята металз компани» (г. Гуанчжоу); и завод по производству вольфрамовых сплавов (г. Сямынь). Единственным официальным импортером танталовой руды из Демократической Республики Конго в 2011 году была компания по производству продукции из тантала «Цзянси Цзинтай» (см. приложение 94). Вместе с тем, по официальным данным, ряд горно-обогатительных предприятий импортируют танталовую руду из Руанды<sup>134</sup>.

#### **1. Демилитаризация горных промыслов и развертывание горной полиции**

431. В течение своего нынешнего мандатного периода Группа совместно с представителями национальных полицейских сил, ВСДРК и МООНСДРК участвовала в работе комитета по контролю за горной добычей провинции Северное Киву, связанной в первую очередь с демилитаризацией горных промыслов. Ее цель состояла в том, чтобы заменить военнослужащих ВСДРК на добычных участках горной полицией, которая работала бы совместно с представителями органов горного надзора.

432. МООНСДРК согласилась оказывать материально-техническую поддержку развертыванию горной полиции, но не содержанию постоянных сил на таких участках добычи, как Биси, подчеркнув, что первоочередной задачей Миссии является защита гражданского населения. Тем не менее нередко возникают проблемы защиты гражданских лиц вблизи добычных участков, и, по мнению Группы, выполнение этих двух задач можно координировать более эффективно. Кроме того, существуют альтернативы постоянному присутствию МООНСДРК на добычных участках, в том числе выборочные проверки на участках с высоким уровнем риска.

433. Что касается Биси, то в июле 2011 года члены комитета пришли к выводу о том, что ввиду опасности нападений со стороны сил «май-май» (Шека) (см. пункты 193 и 194 выше) на этом участке необходимо вначале разместить военнослужащих ВСДРК, которые оцепили бы его кольцом, позволяющим обеспечить защиту горной полиции. Позднее там был размещен небольшой контингент горной полиции, но из-за продолжающихся нападений «май-май» (Шека), а также материально-технических трудностей больше полицей-

---

<sup>134</sup> В том числе завод по производству изделий из тантала и ниобия «Цунхуа», «Дуолуошань», компания по производству электронного оборудования «Цзянмэнь Фу Сян», компания по производству изделий из цветных металлов «Цзинь Синь», г. Цзиньцзян, компания по производству изделий из тантала и ниобия, г. Цзиньцзян, компания по развитию туристического бизнеса «Фан Тай», г. Исин, и компания по импорту и экспорту изделий из победита, г. Чжучжоу.

ские туда не направлялись. В августе на совещании комитета по вопросам безопасности в центре в Валикале предприниматели предложили финансовую помощь с целью ускорить развертывание ВСДРК.

434. На участках добычи в Рубайе полицейские присутствуют, но специальная горная полиция туда пока не направлялась. Когда Группа посещала промыслы в районе Рубайи, она встретила с майором Луисом Рвагасоре, который заявил, что является начальником горной полиции этого района. Однако, по данным провинциального штаба горной полиции в Гоме, ни Рвагасоре, ни какой-либо другой полицейский в Рубайе не проходили подготовки, дающей право служить в горной полиции. Группа установила, что Рвагасоре входит в параллельную полицейскую структуру, созданную полковником Забулони в Рубайе, Масиси и Нгунгу (см. пункты 305 и 306 выше).

435. В мае 2011 года в Южном Киву заместитель начальника горной полиции в Камитуге назначил на работу 16 горных полицейских, которые в 2010 году прошли подготовку у полицейских Организации Объединенных Наций в Мугого, несмотря на то, что торгово-посреднический центр там пока не открыт. В июле им пришлось вернуться в Камитугу, поскольку на их работу не было выделено бюджетных средств.

**а) Торгово-посреднические центры**

436. Строительство трех из пяти запланированных торгово-посреднических центров (*centres de négoce*) в Исанге, территория Валикале и Рубайе, территория Масиси, Северное Киву, и в Мугого, территория Валунгу, Южное Киву, завершилось в мае 2011 года. Была введена процедура проверки (см. пункт 437 ниже) для обеспечения того, чтобы в этих центрах велась торговля только минеральными ресурсами, не связанными с финансированием конфликта. Она применяется в отношении добычных участков в радиусе 25 км от каждого торгово-посреднического центра. После завершения проверки данным конкретным центром перечень участков, располагающихся вблизи этого центра, с указанием их статуса представляется на утверждение министра горнорудной промышленности. К категории «зеленых» участков отнесены те, которые не контролируются вооруженными группами или «неподконтрольными» службами безопасности и на которых уважаются социальные права (главным признаком чего является отсутствие детского труда). «Оранжевые» участки — это участки, которые косвенным образом контролируются вооруженной группой или «неподконтрольными» службами безопасности, в том числе через взимание поборов на маршрутах транспортировки. «Красные» участки — это те, на которых физически присутствуют представители вооруженной группы или «неподконтрольных» служб безопасности<sup>135</sup>. Список «зеленых» участков планируется опубликовать на веб-сайте министерства горнорудной промышленности.

437. В июне и июле в Мугого была направлена проверочная миссия, которая посетила золотые, оловянные и танталовые рудники, которые должны поставлять продукцию в местный торгово-посреднический центр. Миссия не смогла посетить золотой рудник Мукунгве из-за разборок между соперничающими группировками. На момент подготовки настоящего доклада отчет о результатах

<sup>135</sup> В ходе проверки используется термин «черные». В первоначальном проектном документе по торгово-посредническим центрам эта категория называется «красной».

проверки в Мугого ожидал утверждения национальным министром горнорудной промышленности. В августе проверочная миссия посетила Рубайю, но до публикации окончательного отчета туда планируется направить еще одну миссию. Проверочные миссии намечено проводить один раз в три месяца.

## **в) Картирование**

438. В июле 2011 года министерство горнорудной промышленности Демократической Республики Конго опубликовало официальную карту восточной части страны с информацией о местоположении промысловых участков, вооруженных сил и торгово-посреднических центров, которая была подготовлена при содействии МООНСДРК и Международной службы информации по проблемам мира<sup>136</sup>. Проект маркировки Международного института изучения олова призван дополнить имеющуюся на картах информацию оценками состояния рудников и данными текущего наблюдения от сотрудников на местах. В апреле 2011 года Служба и национальный Горный кадастр подписали протокол о совместной работе по периодическому обновлению этой карты и превращению ее в интерактивный инструмент. Указанная карта также имеется на веб-сайте государственного департамента Соединенных Штатов (см. пункты 389 и 390 выше)<sup>137</sup>.

## **2. Тематические исследования**

### **а) Олово, тантал и вольфрам**

#### **і) Добыча и торговля на территории Демократической Республики Конго**

##### *Северное Киву*

##### *Рубайя*

439. Группа собрала фактический материал, подтверждающий, что во время действия запрета на горные работы, такие работы продолжались нелегально на большей части шахт в Масиси под жестким контролем бывших членов НКЗН, ВСДРК и «параллельной» полиции. По сведениям местных властей, через несколько недель после вступления в силу приостановления работ командование «параллельной» полиции в лице полковника Забулони и майора Луи Рвагасоре провело совещание с участием представителей шахт в Рубайе на юге области Масиси, на котором они решили продолжать эксплуатацию шахт невзирая на приостановление работ и осуществление надзора. Рвагасоре получал помощь со стороны вооруженных формирований полковника Юсуфа Мбонезы<sup>138</sup>, а также со стороны заместителя начальника «параллельной» полиции полковника Ибры. В период действия приостановления работ фактически владельцы шахт не имели доступа к своим промыслам. Основной объем незаконных работ осуществлялся на шахте в Гакомбе, где добывают колтан.

440. Полковник Забулони сообщил Группе, что военные и полиция дают добро на проведение горных работ только после получения денег. Кроме того, военнослужащие ВСДРК заставляют рабочих отрабатывать определенные часы на полковника Мбонезу; всем материалом, добытым в другое время, приходится

<sup>136</sup> См. [http://mines-rdc.cd/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=178](http://mines-rdc.cd/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=178).

<sup>137</sup> См. [https://hiu.state.gov/Products/DRC\\_MineralExploitation\\_2011June14\\_HIU\\_U357.pdf](https://hiu.state.gov/Products/DRC_MineralExploitation_2011June14_HIU_U357.pdf).

<sup>138</sup> S/2010/596, пункты 190–192.



делиться с военными и полицией. По сведениям, полученным от местного руководства и органов горного надзора, Рвагасоре передавал часть выручки Забулони и Ибре, однако ее наибольшая доля направлялась Нтаганде.

441. Во время приостановления работ добытые полезные ископаемые доставлялись в Гому в сопровождении военного конвоя. Полковник Ибра нередко выделял свой автомобиль для перевозки минерального сырья. Государственные чиновники сообщили Группе, что полезные ископаемые перевозятся из Рубайи в Гому на пяти-шести военных автомобилях три раза в неделю в базарные дни в Рубайе и Бихамбве. По дороге в Гому на блокпосту в Мушаки солдаты останавливают гражданских лиц, перевозящих полезные ископаемые, но свободно пропускают военный транспорт с минеральным сырьем.

442. Группой было установлено, что в период действия приостановления работ одним из крупных покупателей минерального сырья из Рубайи была закупочная контора «Фрадебу». Группа получила копию письма, в котором представители конторы утверждают, что с ее склада в Гоме было похищено три тонны танталовой руды (см. приложение 95). Следственные органы установили, что ящики, из которых были предположительно похищены минералы, не были взломаны и что охранники объекта были отозваны с него непосредственно перед «хищением». Ими было также установлено, что до этого инцидента торговец по имени Якуба Рвакауба проводил переговоры о заключении сделки по минеральному сырью с «Фрадебу». Следственные органы сообщили Группе о своих подозрениях относительно конфликта интересов между «Фрадебу» и Рвакаубой, а также о том, что предполагаемого хищения никогда не совершалось. Впоследствии упомянутые минералы обнаружались в Кигали, а «Фрадебу» тем временем прекратило свою деятельность.

#### *Нумби*

443. Во время исполнения своих полномочий Группа посетила город Нумби и окружающие его горнодобывающие объекты: Фунгамваку (где добываются турмалиновая и оловянная руды), Мунгве (марганец) и Какенге (оловянная и танталовая руды). Мунгве и часть Фунгамваки эксплуатируются компанией «Грейт Лейкс майнинг», которой управляет Эдсон Мусабарура. По данным органов горного надзора, в период действия приостановления работ Эдсон прибыл в Нумби в сопровождении 25 солдат, преданных генералу Нтаганде (см. пункты 238–242, 279 и 297–313 выше и 443–445, 460–465, 485–487, 498–504, 530, 542, 547, 569, 571 и 597–631 ниже), и приказал шахтерам возобновить эксплуатацию объектов. По оценке той же администрации, в период приостановления работ на шахтах было добыто марганца на сумму в 200 000 долл. США и турмалина на сумму в 20 000 долл. США; основная часть выручки отошла «Грейт Лейкс майнинг». Ввиду того, что компания не осуществляет сотрудничества с горным надзором в Нумби, официальные статистические данные отсутствуют.

444. Во время своего пребывания в Мунгве члены Группы видели двух военнослужащих и были извещены о том, что пять солдат, лояльных Нтаганде, постоянно там находятся, проживая в доме с видом на деревню. Члены Группы также видели, что шахта функционирует. Марганец вывозится под военным конвоем с использованием носильщиков и мопедов в Нгунгу, а затем в Гому. Перед транспортировкой часть марганцевой руды сначала складывается в Нум-

би. Местная администрация показала хранилище, принадлежащее генералу в отставке Камванье Боре, которое используется в этих целях (см. пункт 504 ниже). По словам торговцев и перевозчиков минерального сырья, некто Инок закупает марганец в Гоме, а турмалин из Фунгамваки приобретает закупочной конторой «Донсон интернэшнл». Официального вывоза марганца и турмалина из Северного и Южного Киву не осуществляется. Статистические данные Уганды по торговле свидетельствуют, однако, о ввозе турмалина из Южного Киву (см. пункт 540 ниже).

445. В период действия приостановления работ солдаты, направленные бывшим членом ПАРЕКО полковником ВСДРК Саддамом Ринго, командующим 24-м сектором, оккупировали горнодобывающий объект в Какенге. По словам ранее входивших в ПАРЕКО командиров ВСДРК, Ринго заключил союз с генералом Нтагандой в начале приостановления горных работ. В распоряжении Группы имеется копия письма за подписью Ринго с приказом назначить управляющим в Какенге Рвабурамбу Бирекерахо для работы под защитой капитана Гасаны (см. приложение 96). До введения запрета менеджером объекта в Какенге был некто Вани.

446. Нумби попал в центр внимания, когда в начале октября туда прибыла и посетила шахты, находящиеся под управлением «Грейт Лейкс майнинг», делегация, сопровождавшая супругу президента Оливе Лембу Кабилу в ходе ее официальной поездки в восточную часть Демократической Республики Конго. Миссия была направлена через месяц после нападения изменившей ПАРЕКО группировки «Ньятура» на Нумби и Фунгамваку 8 сентября.

#### *Биси и Обайе*

447. В период действия нынешнего мандата Группа трижды посещала Нджингалу с целью отслеживания прогресса в деле демилитаризации главного оловянного рудника провинций Северное и Южное Киву (см. приложение 97). По состоянию на август 2011 года объемы добычи в Биси составляли десятую часть от объемов добычи 2010 года, а цены оставались примерно вдвое меньшими по сравнению с их прежним уровнем. Если в 2010 году органы горного надзора в Нджингале регистрировали при прохождении ее контрольно-пропускного пункта в среднем по 10 тонн оловянной руды из Биси в сутки, то, по словам представителей горного надзора, после отмены запрета на горные работы грузчики вывозят только по 1 тонне руды в сутки.

448. Как уже упоминалось в настоящем докладе, вооруженная группировка НДК воспользовалась демилитаризацией Биси, с тем чтобы обложить данью местные общины, инвестировать собственные ресурсы и внедрить своих людей в производственно-сбытовую цепочку (см. пункты 193 и 194 выше). С учетом связей между НДК и криминальными структурами в ВСДРК Группа подозревает, что стратегия данной вооруженной группировки, возможно, преследует цель оправдания повторного развертывания ВСДРК в прилегающих к руднику районах, и такое предложение в настоящее время уже начали рассматривать даже гражданское общество и горная администрация в Валикале.

449. Члены Группы отметили значительный прогресс в деле демилитаризации рудника в Биси благодаря развертыванию подразделений ВСДРК в Валикале в процессе реорганизации. Однако серьезные проблемы сохраняются. Во-первых, Группе стало известно, что в течение трех недель после приостановления

горных работ из хранилищ было вывезено вдвое больше полезных ископаемых по сравнению с их количеством, зафиксированным после вступления в силу приостановления работ. Горный надзор объяснил такие расхождения участием криминальных структур ВСДРК в незаконных горных работах в период действия приостановления. Кроме того, Группа получила от водителей грузовых автомобилей, перевозивших минеральное сырье из хранилищ после отмены приостановления, сведения о том, что ВСДРК создали 20 незаконных контрольно-пропускных пунктов на пути в Гому, на каждом из которых перевозчики должны были платить по 20 долл. США.

450. Во-вторых, по информации, полученной от офицеров ВСДРК и горной администрации в Валикале, крупных сделок по купле-продаже рудников в Биси в период приостановления работ не совершалось. Вместе с тем, поняв, что их открытое участие не приветствуется и однозначно противоречит нормам военного права и горного кодекса, криминальные группировки предприняли шаги к тому, чтобы наживаться на торговле минеральным сырьем в Биси, действуя во все больших масштабах через посредников. По словам торговцев полезными ископаемыми и сотрудников конголезской разведки, командир 805-го полка полковник Инносан Каина<sup>139</sup> вложил в Биси собственные средства и средства деловых партнеров из Руанды.

451. По словам торговцев минеральным сырьем в Нджингале, представителей горного надзора из двух государственных учреждений и опрошенных горных рабочих и грузчиков, единственными закупочными конторами в Гоме, покупающими продукцию из Нджигалы, являются «Хуаин трейдинг», «ТТТ майнинг» и «Донсон интернэшнл». На неделе после оккупации Биси силами НДК пять конголезских торговцев, реализующих этим предприятиям продукцию из Нджингалы, сообщили, что никаких запросов относительно условий добычи полезных ископаемых от сотрудников таких предприятий к ним не поступало.

452. Минеральное сырье из оловянного рудника, расположенного в Обайе к югу от оси Валикале-Кисангани, также перевозится транзитом через Нджингалу. Горная администрация проинформировала Группу о том, что, поскольку полезные ископаемые из Обайи относятся к концессии, предоставленной предприятию Сакима (см. пункт 347 выше), ее члены не имеют доступа к статистическим данным об объемах добычи, и о том, на каких шахтах конкретно добывается минеральная продукция. Тем не менее, по словам торговцев полезными ископаемыми из Валикале, оловянная руда из Обайе лучшего качества, чем из Биси, и реализуется по более высокой цене. Трейдеры сообщили Группе, что цена 1 кг оловянной руды из Обайи составляет 5 долл. США, что почти вдвое больше по сравнению с рудой из Биси. Однако представители местной администрации Сакима не смогли предоставить какие-либо статистические данные.

453. Тем не менее Группа получила сведения, подтверждающие, что действующие в ВСДРК криминальные группировки на военной базе «БАВА» в Бируве, которая находится в непосредственном подчинении генерала Амиси (см. пункты 191 и 205 выше и 471 и 514 ниже), осуществляют жесткий контроль за добычей полезных ископаемых в Обайе, объемы которой облагаются высоким налогом. По информации, полученной от местной администрации в Обайе, полковник Абати Альбер и его заместитель полковник Дидо Жак раз-

<sup>139</sup> S/2010/596, пункты 161, 167, 250 и 256 и вставка 4.

вернули в Обайе подразделение с базы под командованием капитанов Франка и Отюстена с целью контроля за сбором дани в размере 5 кг с разработки в сутки и проведением дней коллективной работы, или «салонго», в пользу военных, когда они могут собирать с разработки более чем по 100 кг руды.

454. Во время пребывания Группы в Бируве заместитель командира военной базы «БАВА» полковник Макутано Фостен заявил о наличии планов по созданию инфраструктуры базы по аналогии с Китоной и Каминой. Однако члены Группы не обнаружили никаких отличий Бируве от всех прочих деревень в районе (см. приложение 98). По сведениям, полученным из другого источника в подразделении Абати в ВСДРК, общая численность военнослужащих, дислоцирующихся в Бируве, никогда не превышает 150 человек. Он также сообщил Группе, что никаких реальных планов по созданию на законных основаниях военной базы в Валикале никогда не существовало. Напротив, создание базы задумывается с совершенно определенной целью получения дохода для могущественных преступных группировок в ВСДРК за счет торговли полезными ископаемыми.

455. Командующий округом в Валикале полковник Чума Балумиса<sup>140</sup> (см. пункт 635 ниже) также оказывал помощь офицерам базы «БАВА» в эксплуатации природных ресурсов. По словам служащих на базе офицеров, Чума оговорил с ними свои эксклюзивные права на алмазные копи в расположенной в 12 км от Бируве Мабеке, где, по сведениям конголезской гражданской разведки, в его собственности находится не менее пяти мотопомп.

456. Кроме того, Чума сохраняет интерес к торговле полезными ископаемыми из Валикале. 28 июля в резиденцию Чумы в Гоми прибыл грузовик, который преследовала горная полиция. Впоследствии он был подвергнут досмотру представителями горного надзора и полицией. По имеющимся данным, в нем находилось 10 тонн оловянной руды из Валикале, которую перевозили через Хомбо и Букаву без какой-либо документации. В конечном счете продукция была доставлена лицензированной закупочной конторе «Донсон интернэшнл». Горная администрация разрешила конторе приобрести минеральное сырье после уплаты причитающихся налогов (см. приложение 99). При этом присутствовал Чума, с тем чтобы убедиться в доведении сделки до конца.

#### *Луеше*

457. Группа провела расследование ряда инцидентов в части безопасности на расположенном близ Кибиризи в области Рутшур горнодобывающем объекте Луеше и в прилегающих к нему районах. На шахте добывают пироклор — редкий рудный минерал, из которого получают ниобий. Данная концессия имеет стратегическое значение, и две компании — “Krall Metal Congo” и “Société Minière du Kivu” (Somikivu) — уже много лет ведут юридическую борьбу за право добычи. Справочная информация по данному вопросу приводилась в предыдущих докладах Группы<sup>141</sup>. Первый претендент, “Krall Metal Congo”, представляет собой компанию, зарегистрированную на территории Демократической Республики Конго, но президентом которой является гражданин Австрии Михаэль Кралль. У нее существует «прямое и эксклюзивное» партнерство с зарегистрированной на территории Соединенного Королевства компанией

<sup>140</sup> S/2010/596, пункты 43, 190, 194–196 и 202–203 и вставка 4.

<sup>141</sup> S/2006/53, пункт 96.

“Liso Goldmines PLC”. Кроме того, Михаэль Кралль является исполнительным директором Liso Goldmines<sup>142</sup>, которой он управляет совместно с генеральным директором Христианом Бухтой.

458. Двадцатипроцентная доля капитала в Somikivu принадлежит конголезскому государству, 70 процентов находится в собственности германской компании “Gesellschaft für Elektrometallurgie”, а 10 процентов — в собственности Ключевского завода ферросплавов, дочернего предприятия российской группы «Росспецсплав»<sup>143</sup>. По сведениям, предоставленным Somikivu<sup>144</sup>, доля германской компании предложена к продаже правительству Демократической Республики Конго, которое, однако, продолжает поиск партнера с достаточным капиталом для инвестирования.

459. На национальном уровне политическая и судебная поддержка “Krall Metal Congo” ослабла после того, как министр бюджета, министр горнорудной промышленности (см. приложение 100) и, наконец, генеральный прокурор (см. приложение 101), которые ранее выносили решения в пользу “Krall Metal Congo”, написали письма в поддержку Somikivu. На уровне провинций ситуация является менее четкой — например, губернатор Палуку поддерживает Somikivu, а вице-губернатор Феллер выступает за “Krall Metal Congo”.

460. Если правовая борьба, как представляется, подходит к концу, то напряженность на местах нарастает. Во время своего посещения в июле Группа воочию наблюдала разделение местного населения на противоборствующие лагеря. Каждый из лагерей получает поддержку со стороны определенных подразделений ВСДПК, и в прошлом году имело место несколько случаев вмешательства ВСДПК:

а) “Krall Metal Congo” захватила контроль над объектом 8 октября 2010 года после того, как в отсутствие губернатора вице-губернатор направил в администрацию области сообщение о необходимости оказания содействия обоснованию “Krall Metal Congo” в Луеше;

б) 4 февраля объект перешел в другие руки, когда совместная делегация “Congo Russia Industry”/Somikivu в сопровождении десятка военнослужащих ВСДПК восстановила свой контроль над концессией;

с) спустя одну неделю, 11 февраля, делегация “Krall” в лице генерального директора компании “Lisogoldmines” Христиана Бухты и ее административного директора Гастона Кангеле в сопровождении подразделений ВСДПК под командованием подполковника Паскаля Багабо попыталась восстановить контроль над горнодобывающим объектом. Кроме того, “Krall” пригласила ин-

<sup>142</sup> Компания “Liso Goldmines PLC” зарегистрирована на Франкфуртской фондовой бирже. Группа пыталась проверить заявления, сделанные на веб-сайте компании относительно ныне осуществляемых проектов по добыче золота в провинциях Северное и Южное Киву, однако не смогла получить подтверждения такой деятельности на местах.

<sup>143</sup> Российская фирма «Ключевской завод ферросплавов» работает через зарегистрированную на территории Демократической Республики Конго компанию “Congo Russia Industry SPRL”. Обе компании являются дочерними предприятиями российской группы «Росспецсплав».

<sup>144</sup> Руководителем проекта Somikivu является Оливье Мухима Ханги. “Congo Russia Industry” представлена ее генеральным директором Сергеем Кочкиным и его заместителем Валери Тшимпака Катумбой.

спектора военного трибунала провинции, который был вынужден вынести на месте решение о приостановлении деятельности обеих компаний;

d) между тем Somikivu оставила на объекте 80 военнослужащих ВСДРК под командованием капитана Саддама, которые впоследствии были заменены полицейским формированием в составе 24 человек;

e) 2 мая представители “Kral Metal Congo”, воспользовавшись перегруппировкой ВСДРК<sup>145</sup>, ворвались на территорию рудника. Военнослужащие ВСДРК под командованием подполковника Франсуа Мухире выгнали сотрудников полиции, набранных компанией “Somikivu” для охраны объекта, и обеспечили “Kral” возможность восстановления своего присутствия;

f) спустя более чем три месяца, 21 августа, “Kral” была вынуждена вновь освободить территорию объекта в пользу Somikivu после вмешательства губернатора и совета безопасности провинции;

g) далее, 22 августа, военнослужащие ВСДРК под командованием полковника Хабьяры передислоцировались из Булинди в Луеше, где они вступили в боестолкновение с подразделениями под командованием капитана Саддама, в ходе которого произошла перестрелка из автоматического оружия и гранатометов. Во время столкновения военнослужащие Хабьяры вели огонь по зданию, где заседало руководство Somikivu, которое было вынуждено покинуть его и провести ночь в буше;

h) одновременно с этим полк, дислоцировавшийся в Булинди, отказался выполнить приказ о передислокации в Бени. Согласно информации, полученной от бывших сторонников НКЗН в ВСДРК, отказ подчиниться приказу был мотивирован тем, что он был отдан бывшими командирами из НКЗН. Подполковник Паскаль Багабо написал жалобу в обоснование своего отказа передислоцироваться (см. приложение 102), однако два офицера ВСДРК сообщили Группе, что приказ не передислоцироваться был отдан Нтагандой (см. пункты 238–242, 279, 297–313 и 443–445 выше и 460–465, 485–487, 498–504, 530, 542, 547, 569, 571 и 597–631 ниже).

461. Группа установила, что все офицеры, выступавшие на стороне “Kral”, являются бывшими членами НКЗН. С учетом их относительно невысоких воинских званий, они не могли действовать без приказа. Другие, более высокопоставленные, офицеры ВСДРК, ранее входившие в НКЗН, как известно, занимались лоббированием в пользу “Kral”, как, например, полковник Уилсон, являвшийся заместителем командующего Рутшурской военной зоны. Кроме того, по информации из источников в ВСДРК, подполковник Мухире, чье подразделение частично состоит из бывших конвойных Нтаганды, был внедрен Нтагандой.

462. Группа установила также, что у нескольких связанных с НКЗН физических лиц имеется заинтересованность в “Kral”. Жан Дамасе Мугимба пользовался автомобилем Somikivu, конфискованным “Kral” после того, как компания захватила в мае контроль над Луеше. Он участвовал в ряде заседаний, представляя интересы “Kral”, о чем свидетельствует видеоматериал, имеющийся в распоряжении Группы. Мугимба, который называет себя финансовым

<sup>145</sup> Капитан Саддам и его подчиненные покинули данный район 1 мая во время формирования полка.

директором “Kral”, является братом подполковника Мухире и деверем генерала Султани Макенги<sup>146</sup> (см. пункты 318, 322 и 326 выше и 561, 571 и 591 ниже). Еще одним защитником интересов “Kral” является бывший посланник КОД в Уганде Гастон Кангеле, который в настоящее время занимает пост административного директора “Kral”. И, наконец, еще одним высокопоставленным членом НКЗН, который фигурирует в видеоматериалах о делегации “Kral”, является Дамьен Бивегете (см. приложение 103).

### ***Южное Киву***

#### *Ньябибве/Калимби*

463. Группа посетила Ньябибве, расположенный неподалеку от горнодобывающего объекта, именуемого «Калимби», за который соперничают два кооператива — “Comika” и “Combeeska”. В ночь с 29 на 30 июля 2010 года на объекте «Калимби» произошли столкновения между рабочими двух противоборствующих кооперативов, в результате которых 1 человек был убит и 17 ранено. В связи с убийством, имевшим место в ходе июльских столкновений, в декабре были арестованы Тумайни Багуринзира и три его сообщника, которые были заключены под стражу в полицейском участке Миновы (см. приложение 104). Горные рабочие и торговцы сообщили Группе, что Багуринзира ранее состоял в ПАРЕКО и владеет главным рудником Калимби под названием «Ля Матернитэ» и грузовым автомобилем, используемым для перевозки полезных ископаемых коммерсантам в Гому. В день Рождества 2010 года Багуринзире освободили из полицейского участка в Минове майор Адони из отдела разведки 24-го сектора и 12 военнослужащих ВСДРК.

464. Члены кооператива “Combeeska” сообщили Группе, что “Comika” пользуется услугами военных офицеров, ранее входивших в ПАРЕКО, подобно Багуринзире, с целью укрепления своих позиций в Калимби. По сведениям, полученным от нескольких торговцев, Пласид Чиримвами из “Combeeska” дважды встречался с Нтагандой в Гоме в марте 2011 года для обсуждения военного вмешательства полковника Садама Ринго (см. пункт 599 ниже) с целью защиты его интересов в Калимби. После приостановления работ Ринго защищал интересы Багуринзиры из “Comika”, являвшегося соперником Чиримвами (см. приложение 105). По словам представителей “Comika”, в июне Чиримвами пригласил бывшего командира 242-й бригады полковника Нсабимана Мвендангабо в Калимби для насильственного восстановления контроля “Combeeska”. Это подтверждают местные власти.

465. По сведениям, полученным у торговцев и местных властей, в период действия приостановления работ Багуринзира продал свое минеральное сырье коммерсанту Музунгу, работавшему на компанию “Hillside”. Один из сотрудников компании подтвердил членам Группы, что она продолжала приобретать продукцию у членов кооператива “Comika” в период приостановления работ. Союзник генерала Нтаганды Ринго обеспечивал прикрытие этой торговой деятельности. По словам трейдеров, платежи за услуги по прикрытию направлялись Нтаганде через Ринго. Торговцы свидетельствуют о том, что Combeeska также пользовался прикрытием, обеспечиваемым полковником Ринго, при вывозе полезных ископаемых в ночное время с соседнего горнодобывающего

<sup>146</sup> S/2009/603, пункты 366, 184 и 190; и S/2010/596, пункты 43, 69, 70, 161, 163, 226 и 276 и вставка 4.

объекта «Чамбехо» в порт Муквиджу и на плавсредствах через озеро Киву в Руанду.

#### *Лулингу*

466. Группа побывала в Лулингу в Южном Киву, где она получила сведения, подтверждающие, что отколовшаяся группировка ДСОР под командованием майора Чимануки облагает данью местное население<sup>147</sup>. По словам коммерсантов и представителей местной администрации, Чиманука прибыл 31 мая с 24 комбатантами в Ньямбембе — крупнейший участок добычи полезных ископаемых в Лулингу — и потребовал у местного населения выкупа в размере 19 000 долл. США. Чиманука пригрозил совершить нападение, если деньги не будут доставлены в течение недели, а в случае уплаты такой дани он обещал сложить оружие и интегрироваться в общество. Население передало Чимануке 13 000 долл. США и определенное количество голов скота, после чего его комбатанты произвели 13 июля грабежи в деревне Ньямбембе. По имеющимся данным, защита деревни обеспечивалась силами местного ополчения «Райа Мутомбоки» (см. пункты 270 и 271 выше). В августе произошло еще более ожесточенное столкновение между ДСОР и «Райа Мутомбоки». Ранее ДСОР уже оккупировали Ньямбембе до их ухода из данного района в рамках процесса региональной полковой реорганизации.

467. Согласно официальной статистике, в июле 2011 года в аэропорт «Кавуму» в Букаву было доставлено 45 тонн рудных минералов. Владелец предприятия в Букаву Панджу Зулфикар сообщил Группе о возобновлении в июле-августе 2011 года своих закупок полезных ископаемых из Лулингу, которые, однако, впоследствии прекратились ввиду того, что он не смог найти покупателя за рубежом. Представители «ТТТ майнинг» в Букаву также информировали Группу о своих закупках минерального сырья из Лулингу.

#### *Маниема*

468. Группа посетила горнодобывающие районы Северной Маниемы, где она установила, что, за исключением области Лубуту, обстановка в плане безопасности в целом является спокойной. В провинции повсеместно распространены контрабанда полезных ископаемых и мошенничество, однако при этом Группа сделала вывод о том, что в областях Пинга, Каило и Пуния, где расположены основные участки добычи олова, вольфрама и тантала, вооруженные группировки не принимают прямого участия в горнодобывающей деятельности. В последнее время в пограничном районе между областями Пуния (Маниема), Валикале (Северный Киву) и Шабунда (Южный Киву) имели место нападения ДСОР на горнодобывающие объекты, которые могут продолжиться и в дальнейшем. Вместе с тем, Группа считает, что награбленное в ходе таких нападений минеральное сырье не попадает в относящиеся к полезным ископаемым производственно-сбытовые цепочки в Маниеме. С большей вероятностью можно предположить, что такие минералы вывозятся через аэродромы в Валикале и Шабунде.

469. Вместе с тем Группа обнаружила факты, подтверждающие незаконное участие ВСДРК в горнодобывающей деятельности в области Пуния, в частно-

<sup>147</sup> Майор Чиманука не входит в структуру командования ДСОР/СБС.



сти на рудниках в районе Касесе. Во избежание нападений ДСОР в районе развернуто подразделение ВСДРК под командованием капитана Салунга Кристофа Нестора, подчиняющееся непосредственно региональному командованию в Кинду. По информации из нескольких источников, в том числе из одного на территории провинции, данное подразделение было развернуто под покровительством командующего сухопутными войсками ВСДРК генерала Амиси (см. пункты 191, 205 и 454 выше и 471 и 514 ниже). Военнослужащие этого подразделения, которое дислоцируется в этом районе с 29 июля 2008 года, периодически (до двух раз в месяц) являются на территорию горнодобывающих объектов и вымогают по 1 кг оловянной руды с каждого шахтера, чего, судя по всему, достаточно для того, чтобы ежемесячно загружать по несколько самолетов. Группа обеспокоена тем, что такая практика может поставить под угрозу статус Маниемы как «бесконфликтного» поставщика полезных ископаемых, и призывает военную власть ВСДРК в Кинду и Киншасе заняться этим вопросом.

470. Широко распространенная контрабанда и мошенничество представляют собой серьезную проблему при проведении проверок в Маниеме. Значительная часть добываемого в провинции минерального сырья вывозится в Гому и Букаву с удаленных аэродромов либо в отсутствие государственных чиновников, либо, по имеющимся сведениям, с дачей им взяток за отправку незарегистрированных грузов. В тех случаях, когда перевозки полезных ископаемых регистрируются на местном уровне, это не всегда находит отражение в статистике на уровне провинций. Кроме того, представители местных администраций на некоторых горнодобывающих объектах жаловались членам Группы на то, что трейдеры пользуются разрешениями на вывоз продукции из провинции в качестве лицензии на вывоз минерального сырья сверх зарегистрированных количеств в Кинду.

471. Незарегистрированные торговые операции совершаются также, когда продукция, перевозится автомобильным транспортом. Группа получила многочисленные сведения о том, что фирма “Découverte”, которой управляют Амиси Садики, его брат Нура Садики и Катенга Дахула, использует малогабаритные грузовые автомобили для вывоза оловянной руды с рудников в области Каило к мосту через реку Элила, который находится неподалеку от Кинду. Там происходит перегрузка руды на суда, оператором которых является “Maniema Union” и на которых она доставляется в Убунду. Из Убунду руда перевозится автомобильным транспортом в Бунию, Бени и Гому. Информация из целого ряда источников подтвердила членам Группы, что между фирмой “Découverte” и “Maniema Union” существуют тесные деловые отношения, причем руководителем последней организации является брат генерала Амиси Ромэн Амиси (см. пункты 191, 205, 454 и 469 выше и 514 ниже). Документация горных служб свидетельствует о том, что “Découverte” получает также сырье из области Лубуту, рудники которой контролирует «майи-майи Симба» (см. приложение 106).

472. Убедительным показателем остроты проблем оперативного контроля являются неточности в некоторых документах на полезные ископаемые. Группа собрала экспортную документацию нескольких зарегистрированных в Маниеме фирм, в которой в период после 1 апреля 2011 года в качестве покупателя небольших партий минерального сырья фигурирует бельгийская торговая организация “Trademets SA” (см. приложение 107). При этом “Trademets” категори-

чески опровергла членам Группы информацию о каком-либо своем участии в операциях с такими партиями. Группа установила, что одна из фирм — “Etablissement Mutombo”, — утверждающая, что производит продажу сырья компании “Trademet”, в действительности никогда не имела деловых отношений с ней. Еще одна фирма, документация которой свидетельствует о продаже “Trademet” сырьевой продукции в период после 1 апреля, — “Metachem” — опровергла членам Группы сведения о реализации такой продукции. Впоследствии Metachem обратилась в министерство горнорудной промышленности Демократической Республики Конго с жалобой, в которой говорилось, что подобные утверждения — не что иное, как обманное использование ее имени в экспортной документации.

### *Северная Катанга*

473. В первой половине 2011 года ДСОР и «Майи-Майи Якутумба» занимали позиции в северо-восточной части области Калемие в Северной Катанге. Небольшое подразделение ДСОР контролировало стратегическую высоту Кабобо, а силы Якутумба занимали ряд деревень на берегу озера, расположенных на участке между границей Южного Киву и портом Вимби. После ряда операций, предпринятых в июне-августе 61-й бригадой ВСДРК, обе группировки повстанцев были выбиты с занимаемых ими позиций в Катанге и вытеснены в Южное Киву.

474. На сегодняшний день в важнейших горнодобывающих районах Танганьики присутствия каких-либо вооруженных группировок не наблюдается вот уже несколько лет. Регион открылся для бизнеса, и власти провинции приняли ряд мер к дистанцированию своей торговли от торговых операций, совершаемых через Северное и Южное Киву. Проводимая политика обеспечила возможность осуществления большего оперативного контроля, чем в Маниеме, в особенности потому, что эксклюзивные права на приобретение олова, тантала и вольфрама у шахтеров, ведущих добычу кустарным способом, на четырех промысловых участках района предоставлены одной торговой организации. Договор, подписанный между организацией “Mining Mineral Resources” и главой территориального управления министерства горнорудной промышленности по провинции распространяется на промыслы Кисенго, Майи-Бариди, Лунга и Катанге. В обмен на предоставленные ей эксклюзивные права “Mining Mineral Resources” обязалась подготовить и оснастить шахтеров-кустарей и профинансировать ряд социальных и инфраструктурных проектов.

475. В соответствии с руководящими принципами проявления должной осмотрительности Группы “Mining Mineral Resources” установила эффективную систему контроля и транспарентности во всех звеньях относящейся к полезным ископаемым производственно-сбытовой цепочке. Вместе с тем Группа обращает внимание на опасность вмешательства военных формирований в обеспечение соблюдения договора между компанией и властями провинции, поскольку такое положение дел обеспечивает им возможность взимать незаконные поборы и вымогать деньги или полезные ископаемые.

476. Представители МООНСДРК обратили внимание Группы на то, что военный прокурор Калемие майор Лемба ди Лемба выступает в качестве гаранта эксклюзивных прав “Mining Mineral Resources” на закупку минерального сырья. Сведения из других источников подтвердили, что он активно отслеживает

всех посягающих на них трейдеров, заключает их в тюрьму — иногда на несколько суток — и доставляет конфискованные полезные ископаемые “Mining Mineral Resources”. Его подразделения осуществляют регулярное патрулирование горнодобывающих объектов, отведенных “Mining Mineral Resources”, а также следят за неповиновущимися горняками и торговцами. Группа сожалеет, что власти провинции Катанга разрешают военным контролировать исполнение договора, подписанного ее администрацией с “Mining Mineral Resources”. Недавно произошедший инцидент на горнодобывающем объекте свидетельствует о том, что использование армейских подразделений для обеспечения возможности контроля является само по себе спорным решением.

477. Когда на руднике в Кахендве в сентябре начались протесты горняков против монополии “Mining Mineral Resources”, для урегулирования сложившегося положения было развернуто объединенное формирование полиции и ВСДРК, однако ситуация вышла из-под контроля и было применено боевое оружие, в результате чего были убиты два мирных жителя.

## ii) Трансграничные потоки оловянных и танталовых руд

478. Представители пограничной службы и органов горного надзора сообщили, что после введения запрета на горные работы в сентябре 2010 года объемы полезных ископаемых, переправляемых контрабандным путем через границу в Руанду, возросли. Несмотря на введение запрета на торговлю минеральным сырьем и его экспорт, горные работы на многих объектах продолжались, причем в целом ряде случаев — под контролем криминальных структур ВСДРК. Объемы контрабанды и количество мошеннических операций еще более увеличились после 1 апреля 2011 года, когда плавильные и горнообогадательные предприятия, стремящиеся получить статус непричастности к конфликту (см. пункты 339–342, 346–349, 368 и 371 выше), прекратили закупки немаркированной продукции (см. пункты 339, 347 и 400 выше).

### *Неучтенные полезные ископаемые*

479. По официальной статистике, полученной Группой, за период с мая по август 2011 года в Гому была перевезена по воздуху 861 тонна оловянной руды (см. приложение 108). Это количество не включает в себя руду, которая могла быть задекларирована и вывезена из Маниемы транзитом через Гому. Еще 86 тонн руды за тот же период было доставлено в Гому автомобильным транспортом. Однако официальные объемы экспортных поставок из Гомы — главным образом в Китай — за указанный период составили 361 тонну, а это означает, что 586 тонн (58 процентов) оловянной руды учтены не были. Часть этого минерального сырья, возможно, находится в хранилищах закупочных контор в Гоме, однако представители горного надзора Демократической Республики Конго сообщили Группе, что, по их мнению, наибольшая его часть была вывезена контрабандой в Руанду или через нее.

480. В июне 2011 года и еще раз в сентябре пограничники, обслуживающие аэропорт Гомы, приказали сотрудникам министерства горнорудной промышленности Демократической Республики Конго освободить помещения аэропорта. Чиновники пожаловались Группе на то, что местный бизнес пролоббировал их изгнание, с тем чтобы облегчить совершение мошеннических операций. Однако пограничники обосновали удаление чиновников, сославшись на приня-

тый в конце 2010 года указ, ограничивающий присутствие государственных органов на государственной границе представителями главного управления таможенных пошлин и акцизных сборов, счетной палаты Конго, главной миграционной службы и санэпиднадзора. Впоследствии была добавлена еще одна, пятая, служба — пограничная охрана (см. приложение 109).

481. 30 мая 2011 года начальник управления министерства горнорудной промышленности по провинции поручил комиссии в составе сотрудников органов горного надзора и горной полиции расследовать мошеннические операции с полезными ископаемыми в Гоме. К июню комиссия составила список всех коммерсантов, осуществляющих деятельность в Северном Киву, и приняла решение допросить тех из них, которые, по мнению чиновников, не смогут обосновать количество находящегося у них минерального сырья. Однако, как сообщили Группе чиновники, многие коммерсанты либо не явились на допрос, либо не предоставили в свое оправдание достаточных аргументов.

482. Группа получила копию поддельного разрешения на экспорт, якобы выданного главным управлением по таможенным пошлинам и акцизным сборам на имя коммерсанта Касереки Фабьена, в котором он именовался перевозчиком “GAT”, для вывоза 2,5 тонны оловянной руды из Касесе, Маниема, в мае 2011 года (см. приложение 110). Согласно статистическим данным, полученным из органа горного надзора провинции Северное Киву, в период с апреля по август Касерека перевез из Маниемы в Гому 127 тонн оловянной руды якобы по заказу фирмы EBIR. Эта фирма официально не экспортировала никаких полезных ископаемых в 2011 году (см. приложение 111).

483. В Букаву органы горного надзора Северного Киву начали регистрировать партии минерального сырья, доставляемые в аэропорт Кавуму, только в июле 2011 года. Вместе с тем в области Шабунда горная администрация зарегистрировала объемы полезных ископаемых, вывезенные воздушным транспортом в Букаву. Суммировав статистику по Шабунде за май и июнь 2011 года с данными органов горного надзора по Букаву за июль 2011 года, Группа подсчитала, что в период с мая по июль 2011 года в Букаву по воздуху было перевезено не менее 198 тонн оловянной руды. Между тем официальный объем экспорта за этот период составил 120 тонн, а это означает, что 78 тонн продукции учтены не были.

### ***Незаконные пункты пересечения границы***

#### ***Северное Киву-Руанда***

484. Горный надзор и таможенники Северного Киву, а также официальные представители Руанды сообщили об участии действующих в ВСДРК криминальных структур в контрабанде полезных ископаемых через незаконные пункты пересечения границы между Демократической Республикой Конго и Руандой (см. приложение 112).

485. Резиденция генерала Боско Нтаганды в Гоме (см. пункты 238–242, 279, 297–313, 443–445 и 460–465 выше и 486, 487, 498–504, 530, 542, 547, 569, 571 и 597–631 ниже) находится на одной из улиц, пересекающих границу и ведущих в Гисеньи, Руанда, и при этом обе страны разделяет нейтральная зона шириной 5 метров. По данным из источников в ВСДРК и НКЗН, вся зона между двумя официальными пунктами пересечения границы в Гоме контролируется исклю-

чительно военнослужащими, лояльными Нтаганде. Два офицера ВСДРК, ранее состоявшие в НКЗН, и еще один офицер ВСДРК сообщили, что подполковник Масозера Бизимунгу Алекс<sup>148</sup> руководит по поручению Нтаганды контрабандными операциями с помощью полковника Кабакули Кабонго Кеннеди и подполковника Асики Мавы Джона (см. приложение 113). Как правило, полезные ископаемые доставляются на автомобилях в нейтральную зону и затем переправляются на территорию Руанды, где их перегружают на другой автомобиль. Во время проведения контрабандных операций военнослужащие Нтаганды перекрывают доступ к этой зоне.

486. Офицеры пограничной службы в Гоме пожаловались членам Группы на то, что военнослужащие Нтаганды отказывают в доступе к границе в зоне между двумя официальными пунктами ее пересечения. По информации, полученной Группой из тех же источников, в июне 2011 года пограничники попытались перехватить предположительно 3 тонны продукции, переправлявшейся контрабандным путем через незаконный пункт пересечения границы. Военнослужащие Нтаганды арестовали старшего офицера пограничной службы и содержали его под стражей на протяжении всей операции (см. приложение 114). Члены Группы побывали на улицах, прилегающих к границе с обеих сторон, и видели солдат Нтаганды, находившихся в палатке на конголезской стороне на виду военнослужащих руандийских сил обороны, дислоцировавшихся вдоль границы на территории Руанды. Сотрудники погранслужбы и разведки Конго и официальные представители Руанды подтвердили, что у руандийских сил обороны имеются караульные посты вдоль всей границы, без ведома которых ничто не может быть переправлено через границу (см. приложение 115).

487. По оценкам сотрудников конголезской таможни и разведки, в неделю проводится две-три контрабандные операции, в ходе каждой из которых через границу переправляется порядка 2–5 тонн продукции. По подсчетам Группы, Нтаганда получает около 15 000 долл. США в неделю, взимая дань с этого пункта пересечения границы.

#### *Южное Киву-Руанда*

488. Между Южным Киву и Руандой имеется несколько коридоров для контрабанды полезных ископаемых. Во время действия запрета на горные работы неработающая плотина Мумошо использовалась в качестве одного из таких коридоров, имеющих важное значение. Будучи расположена к югу от пограничного КПП «Рузизи II», данная плотина перекрывает реку Рузизи, по которой проходит граница между Демократической Республикой Конго и Руандой. С конголезской стороны попасть на плотину можно только по частной дороге, но с руандийской — по дороге общественного пользования. Конголезская полиция заблокировала доступ к плотине в августе 2011 года. По информации, полученной из источников в конголезской службе разведки, ночью 29 мая 2011 года через Мумошо была осуществлена контрабанда партии полезных ископаемых — тогда к плотине с обеих сторон подъехали грузовики, и мешки с минеральным сырьем были перегружены с одной стороны на другую. Получив соответствующую наводку, безоружные агенты по борьбе с нелегальными операциями прибыли на место для ознакомления с ситуацией, но были обстреляны восемью солдатами ВСДРК, выставленными на мосту.

<sup>148</sup> Подполковник Масозера Бизимунгу Алекс является адъютантом генерала Нтаганды.

489. Контрабанда полезных ископаемых имеет место и в самом городе Букаву — она осуществляется из района Мумбы. По информации, полученной из источников в конголезской службе разведки, ночью 23 февраля 2011 года 20 полицейских были направлены в данный район для его осмотра, в ходе которого они обнаружили только пустой грузовой автомобиль. При этом вооруженные лица, сопровождавшие партию полезных ископаемых, оставили на месте два огневых средства и скрылись. Проверка показала, что это оружие принадлежало двум дезертировавшим офицерам флота — капралу Бухенде Масиме и некоему Мачали-младшему. По данным судебных органов в Букаву, оба они были арестованы и осуждены.

490. После закрытия плотины Мумошо наблюдалась активизация контрабандной деятельности в Бираве — районе на оз. Киву, расположенном в 18 км к северу от Букаву. Контрабандисты рассказали членам Группы, что представители военной флотилии под командованием майора Мутомбо пропускают партии товара после получения взяток. Полезные ископаемые перевозятся в долбленых деревянных каноэ с острова на остров и таким образом доставляются в Руанду.

491. По данным из ряда источников, во всех вышеуказанных случаях контрабанды фигурирует «сенегалец» Фредерик Мастаки Лубамба, личность которого была установлена в заключительном докладе Группы экспертов за 2009 год<sup>149</sup>.

492. Далее на севере на берегах озера Киву имеется еще несколько мест, где минералы погружаются на каноэ для доставки в Руанду с заходом на остров Иджви. По словам горняков и трейдеров, опрошенных членами Группы, значительная часть продукции поступает с рудника «Калимби», расположенного в районе города Ньябибве в Южном Киву (см. пункты 463-465 выше). Минеральное сырье отправляется из Ньябибве также и автомобильным транспортом в Макелеле на административной границе между Северным и Южным Киву. Из хранилища в Макелеле полезные ископаемые перевозятся силами офицеров флотилии или благодаря их соучастию. В августе 2011 года военной прокуратурой Гомы был арестован лейтенант Кандоло, который подозревался в том, что позволял контрабандистам переправлять минеральное сырье через озеро, а на КПП в Минове был задержан сержант Мушагалуса, перевозивший полезные ископаемые в своей машине.

#### *Легализация незаконно добытых полезных ископаемых*

493. Торговцы предпринимали попытки легализации немаркированных партий полезных ископаемых в рамках инициативы по отслеживанию цепочек производства и сбыта олова Международного института изучения олова в Руанде, используя маркировку Института, изначально предназначавшуюся для маркирования грузов в Ньябибве, Южное Киву. Такие маркировки не были использованы ранее в связи с введением запрета на горные работы в Демократической Республике Конго. 27 июня 2011 года на пограничном КПП «Рузизи II» в Букаву была задержана 25-тонная партия оловянной руды, экспортировавшаяся фирмой «ТТТ майнинг», ввиду того, что таможенные власти Руанды требовали наличия маркировки Института на ввозимом в страну минеральном сырье. Представитель фирмы подтвердил членам Группы, что перевозчики съездили в

<sup>149</sup> S/2009/603, пункт 212.

Букаву и вернулись оттуда с маркировками Института для полезных ископаемых. Впоследствии разрешение на пропуск груза было получено. Руководитель отдела шахт данной компании в Южном Киву сообщил членам Группы, что один из ее представителей продавал имевшиеся у него этикетки по 3000 конголезских франков за штуку и по этой причине был уволен. Ни представители горной администрации Руанды, ни сотрудники Института не сообщали о том, что предназначенные для использования в Ньябигве маркировки прошли систему оперативного контроля Руанды.

494. 14 июля 2011 года на КПП «Рузизи II» экспортеру 24-тонной партии оловянной руды компании «Хуаин» было отказано в ее ввозе на территорию Руанды, и указанная продукция была возвращена в Букаву. Таможенники Руанды конфисковали 32 этикетки Института (одна этикетка на ящик), которые, по мнению представителей управления геологии и горнорудной промышленности Руанды, поступили из Ньябигве (см. приложение 116). После конфискации маркировок сотрудники Института посетили Южное Киву для проверки состояния других маркировочных этикеток, которые должны были быть в распоряжении конголезских органов горного надзора. Сотрудникам Института удалось обнаружить большинство этикеток, однако 30 из них найдено не было. Группа считает, что, по всей вероятности, они использовались для провоза товарной партии «ТТТ майнинг» 27 июня 2011 года.

495. Незаконное маркирование и провоз немаркированных партий минерального сырья по территории страны ставит под угрозу надежность руандийской системы сертификации. Группа изучила один случай, который характеризуется большой степенью вероятности, что именно это имело место. Сотрудники службы разведки Демократической Республики Конго сообщили Группе, что полезные ископаемые, вывезенные контрабандным путем через плотину Мушошо 27 мая 2011 года, предназначались для горнорудной концессии в районе Ньябиху в Руанде, находившейся в собственности предприятия «Etablissement Mbanzabugabo». Управление геологии и горнорудной промышленности Руанды закрыло концессию после инспекции шахт в августе 2011 года, в ходе которой были установлены факты загрязнения окружающей среды и должностных злоупотреблений со стороны некоего князя Гакурамы, который, судя по всему, выполнял функции оператора концессии без санкции предприятия «Etablissement Mbanzabugabo» (см. приложение 117). Представители горного надзора и природоохранных органов сообщили Группе, что полезные ископаемые могли быть привезены в район концессии извне. По словам сотрудников Института, 27 июля 2011 года для данной концессии было выпущено 50 маркировок. По словам представителей управления геологии и горнорудной промышленности Руанды, некоторые этикетки после этого были использованы.

#### ***Конфискация и судебное преследование***

496. За период действия 6-месячного запрета на горные работы власти конголезских провинций Киву конфисковали небольшое количество минерального сырья. В июле 2011 года после отмены запрета администрация Северного Киву приступила к конфискации полезных ископаемых на официальных пунктах пересечения границы в Гоме (см. приложение 118). В Южном Киву после отмены приостановления работ была конфискована одна партия, однако это произошло не на границе, а во внутренней части провинции. Количество минерального сырья, конфискованное руандийскими таможенниками на границе, значительно

больше, и такие конфискации производятся ими чаще, чем конголезскими властями в Северном и Южном Киву.

#### *Северное Киву*

497. Согласно информации, предоставленной представителями горного надзора провинции Северное Киву, за период действия запрета в Гоме и Бени было конфисковано 1,8 тонны оловянной и танталовой руды. 22 августа 2011 года таможенной службой Демократической Республики Конго было конфисковано 1,2 тонны оловянной руды, находившейся в автомобиле МООНСДРК, на котором была предпринята попытка ее вывоза за границу через один из двух официальных пограничных КПП «Гранд Барьер» на озере Киву. Водитель был оштрафован на 25 000 долл. США и приговорен к лишению свободы сроком на три года. Мешки с оловянной рудой были маркированы “India One”, что являлось позывным, применявшимся Инносаном Виманой, который ранее работал на фирму “EBIR” в Гоме вместе Робером Битегой. На суде водитель признался, что перевозил полезные ископаемые для них обоих. Представители судебных органов проинформировали Группу о выдаче ордеров на арест Ваманы и Битеги, однако ни один из них на сегодняшний день не арестован (см. приложение 119).

498. Руандийские и конголезские власти сообщили членам Группы, что Битега является известным контрабандистом оловянной руды в Руанду, который пользуется официальными КПП либо неофициальными пунктами, контролируемые Боско Нтагандой (см. пункты 238–242, 279, 297–313, 443–445, 460–465 и 485–487 выше и 499–504, 530, 542, 547, 569, 571 и 597–631 ниже). Сотрудники конголезского горного надзора также известили Группу о том, что коммерсанты Касерека Фабьен, Раджабу Катентуле и Сонга Паскаль поставляют Битеге минеральное сырье из Маниемы. До сведения Группы была доведена информация о том, что в сентябре 2011 года конголезские государственные чиновники наблюдали, как Касерека Фабьен перевез в общей сложности 49 мешков с полезными ископаемыми на улицу, где находится резиденция Нтаганды, на автомобиле с номерным знаком NK9070BV.

499. Органы горного надзора установили личность владельца еще одной нелегальной партии минералов весом 500 кг, конфискованной в Гоме, которым оказался торговец по имени Миттеран. По сведениям представителей судебных органов и сотрудников службы разведки, Миттеран проживает в Гисеньи и, согласно имеющимся данным, занимается контрабандой оловянной руды из Демократической Республики Конго в Руанду вместе со своим старшим братом Кристофом Рутумбо (см. приложение 120).

500. 5 сентября 2011 года четверо вооруженных мужчин совершили нападение на резиденцию начальника территориального управления горнорудной промышленности по провинции Северное Киву Нассона Кубуи Ндули и устроили перестрелку с сотрудниками полиции, прежде чем скрыться с места преступления. В тот день начальник управления сообщил прессе, что сотрудниками правоохранительных органов оборудовано несколько КПП на границах Северного Киву с Руандой и Угандой. По данным, полученным из источников в министерстве горнорудной промышленности, перед нападением начальник управления получил по мобильному телефону текстовое сообщение, в котором



ему угрожали убийством, очевидно, с целью принудить его к ослаблению пограничного контроля.

#### *Южное Киву*

501. Представители горного надзора в Южном Киву сообщили Группе, что в период действия запрета на горные работы ими было конфисковано 1,3 тонны олова и тантала (см. приложение 121). После отмены запрета, в ночь со 2 на 3 июля 2011 года, военные конфисковали в районе Ньябибве 1,4 тонны оловянной руды. По информации из нескольких источников, часть полезных ископаемых находилась в джипе, за рулем которого был бывший командующий 24-го сектора полковник Гвигви, впоследствии подтвердивший членам Группы свою причастность. Минеральное сырье было перехвачено и.о. командира 1032-го батальона майором Исааком Мутумбирой, предположительно после двухчасовой перестрелки (см. приложение 122), после чего Гвигви был арестован и заключен под стражу.

502. Представители МООНСДРК уведомили Группу о том, что в ночь с 27 на 28 июля 2011 года майор Исаак пропустил еще один груженный полезными ископаемыми грузовик из Ньябибве через блокпост после его досмотра своими военнослужащими. По данным из тех же источников, грузовик сопровождался солдатами. Группа сделала вывод о том, что целью ареста Гвигви было не прекращение вмешательства военных в незаконную торговлю полезными ископаемыми, а замена одной криминальной структуры ВСДРК другой. Один из свидетелей инцидента, произошедшего в ночь со 2 на 3 июля 2011 года, сообщил Группе, что Гвигви ранее взял под контроль товар, который хотел сопроводить Исаак. По словам свидетеля, Исаак впоследствии позвонил командиру 103-го полка полковнику Жозе Бьойо<sup>150</sup>, запросив разрешение воспрепятствовать проезду Гвигви.

#### *Руанда*

503. Правительство Руанды предоставило Группе цифры, свидетельствующие о том, что в период с марта по июль 2011 года Налоговое управление руанды конфисковало 67,5 тонны немаркированных полезных ископаемых на конголезской границе в Южном и Северном Киву или близ нее и еще 9 тонн — в Кигали в августе. Впоследствии Налоговое управление передало конфискат управлению геологии и горнорудной промышленности Руанды (см. приложение 123).

504. В Гисеньи Налоговое управление конфисковало 28 июня 2011 года 11,5 тонны оловянной руды, принадлежавшей генералу в отставке Камванье Боре (см. приложение 124). Минеральное сырье перевозилось в грузовике через один из нелегальных пунктов пересечения границы, контролируемый солдатами Нтаганды. Бора владеет автозаправочной станцией «ФАКАМ» в Гоме, на которой в период действия запрета на горные работы, по информации из нескольких источников, было устроено хранилище для руды, доставляемой из Валикале через Бени и Бутембо. Управляющий предприятия Бора Симон Манзи сообщил следственным органам, что ранее в 2011 году генерал Бора вывез

<sup>150</sup> S/2010/596, пункты 123, 211, 229 и 230.

контрабандой 2 тонны оловянной руды в Руанду на автомобиле, который сопровождали военные Нтаганды.

505. По сведениям, полученным из источников в Налоговом управлении Руанды, в июле 2011 года в офис управления в Кигали прибыл Деогратиас Бугера, который потребовал вернуть ему 3,5 тонны немаркированных конголезских полезных ископаемых, конфискованных в Гисенги в мае 2011 года, утверждая при этом, что его экспортные документы были в порядке и что полезные ископаемые должны были быть пропущены беспрепятственно. Одно время Бугера являлся генеральным секретарем Альянса демократических сил за освобождение Конго/Заира под руководством Лорана Кабилы.

## **b) Золото**

506. Для вооруженных групп золото является одним из самых доступных источников финансирования. Проведенные Группой исследования показали, что это обусловлено причинами, связанными как с предложением, так и со спросом. Со стороны предложения проблема имеет два аспекта. С одной стороны, Группа установила, что значительный объем золота добывается в районах, находящихся под контролем вооруженных групп, или там, где действуют криминальные структуры ВСДРК. С другой стороны, почти вся торговля золотом осуществляется безо всякого учета (см. вставку 4), и почти или вообще никакой должной осмотрительности не соблюдается.

507. Что касается спроса, то Группа установила, что существует много международных клиентов, стремящихся купить конголезское золото, которые не задают много вопросов и иногда сознательно покупают у конголезских вооруженных групп и подразделений ВСДРК или в контролируемых ими районах. Группа расследовала несколько сделок, заключенных в Демократической Республике Конго, Уганде, Кении и Объединенной Республике Танзания. Некоторые из этих сделок оказались мошенническими, иногда в сделках фигурировало фальшивое золото. Тем не менее в данном случае не имеет большого значения, является ли золото настоящим или являются ли продавцы подлинными членами конголезских вооруженных групп; важно, что некоторых привлекает возможность купить дешевое золото из региона конфликта.

## **i) Производство и торговля в Демократической Республике Конго**

### ***Мисиси***

508. В июле 2011 года Группа посетила шахтерский город Мисиси на территории Физи (Южное Киву) и обнаружила широкое присутствие криминальных структур ВСДРК. Согласно данным органов горного надзора, на рудниках в Качанге и Кампале, находящихся в 4–5 км от Мисиси, работает около 5000 горняков-кустарей. Военное вмешательство никогда не было более очевидным, чем во время президентского запрета на горную добычу, объявленного в сентябре 2010 года.

509. По словам большого числа офицеров ВСДРК из разных частей территории Физи, такой захват всей горнодобывающей деятельности во время президентского запрета на местах называли «Операция — Время пришло» (“Opération — C’est le moment”). По сообщениям офицеров ВСДРК, в начале октября 2010 года сразу же после того, как органы горного надзора издали распоряже-

ния в отношении прекращения горной добычи в Мисиси, полковника Опия сменил полковник Шико. Когда многие добытчики начали возвращаться в свои дома, Шико организовал полный захват всех промыслов, в конце концов заставив органы горного надзора уйти. В период с октября 2010 года по март 2011 года Шико и другие старшие офицеры ВСДРК установили контроль над привилегиями, дающими право нарушать запрет, вынуждая владельцев участков уступать до 80 процентов добычи в обмен на доступ. Владельцы рудников, которые эксплуатировались во время запрета, утверждают, что в результате была разрушена базовая инфраструктура. Те же источники, наряду с другими торговцами полезными ископаемыми, неоднократно осуждали вредные действия Жозуэ, который действовал от имени своего старшего брата, командующего операцией «Амани-Лео» в Южном Киву полковника Дельфена Кахимби, и был одним из тех, кто получил наибольшую прибыль.

510. После запрета нынешний командир полка Лулимба ВСДРК полковник Калуме, наряду с большим числом других офицеров, базирующихся в разных частях Южного Киву, продолжает активно участвовать в горнодобывающей деятельности в Мисиси, чаще всего путем приобретения прав собственности на машины для дробления минералов, используемые для отделения песка от руды, и/или установления контроля над ними. Поскольку машины для дробления минералов могут давать прибыль в размере до 200 долл. США в день, офицеры ВСДРК, оказывая такие услуги кустарным старателям, почти полностью посвящают себя этому бизнесу. По информации органов горного надзора, такие машины привозят из Объединенной Республики Танзания, и их полная стоимость составляет более 6000 долл. США, что позволяет владельцу окупить свои вложения за один месяц.

511. Местный вождь Катамбо в мае 2010 года привез первую дробильную машину, и сейчас он владеет еще несколькими. По информации представителей ассоциации владельцев дробильных машин, только в 2011 году их было ввезено из Объединенной Республики Танзания более 200 единиц. Те же источники указывают, что офицерам ВСДРК официально принадлежит 12 машин, но есть еще много других машин, которые «протезируются» офицерами ВСДРК в обмен на уклонение от уплаты местных налогов. ВСДРК также подозревают в том, что они имеют скрытые инвестиции и неподписанные партнерские соглашения с теми, кто торгует полезными ископаемыми и добывает их, на всей территории Мисиси. Группа получила список с именами 18 офицеров, владеющих дробильными машинами, хотя многие источники указывают, что не менее половины дробильных машин в Мисиси контролируется ВСДРК. Во время своего посещения Мибы Группа была свидетелем серьезных экологических последствий использования этих машин, которые за год загрязнили единственный водный источник в этой местности.

512. В результате внедрения дробильных машин темпы добычи золота в Мисиси выше, чем на любом другом кустарном руднике во всей восточной части Демократической Республики Конго. По информации органов горного надзора, в месяц законно регистрируется лишь 4 килограмма золота, однако, по оценкам, общая добыча в месяц в среднем составляет около 500 килограммов. Торговцы золотом сообщили Группе, что свыше 50 процентов золота, добываемого ими в Мисиси, они перепродают компании «Намукайя» (см. пункты 179, 200 и 357 выше, 521, 531, 536 и 545 ниже и вставку 4) в Букаву. В течение сроков действия нескольких мандатов Группа убедилась, что «Намукайя» перепродает

свое золото Раджендре Кумару из предприятия «Мачанга лтд.» в Кампале, против которого применяются санкции. Остальную часть покупают Оноре и Мвите в Увире, главным партнером которых является базирующийся в Бужумбуре Мутока Руганийра (см. пункты 183 выше и 531 и 537 ниже).

### ***Омате***

513. Со времени своего мандатного периода 2010 года Группа продолжает наблюдать за участием криминальных структур в составе ВСДРК в концессионном споре между горнодобывающими компаниями «Геминако» (см. пункты 204 и 211 выше) и «Сокагриминес» за рудник Омате в Валикале. На протяжении всех первых месяцев запрета на горную добычу солдаты по-прежнему под командованием майора Сафари, строго следуя приказам бывшего полковника НКЗН Инносана Кайны, поддерживали сохранявшееся присутствие «Геминако» на рудниках, несмотря на принятое в сентябре 2010 года судебное решение, согласно которому компания «Сокагриминес» должна оставаться в Омате до окончательного решения.

514. Через источники в ВСДРК Группе стало известно, что генерал Амиси (см. пункты 191, 205, 454, 469 и 471 выше) отказался от своего принятого ранее решения поддерживать «Геминако» из-за широкой критики его откровенного участия. Однако солдаты ВСДРК под командованием майора Сафари продолжали протезировать «Геминако» в Омате во время запрета на горную добычу, несмотря на принятое в сентябре 2010 года судебное постановление. 11 октября 2010 года представители «Геминако», ВСДРК и горная полиция подписали документ, в котором согласились прекратить все действия, разрешив, однако, «Геминако» сохранить на участке 25 агентов для охраны имущества (см. приложение 125).

515. В начале декабря 2010 года в трех случаях Сафари выдворял представителей компании «Сокагриминес», сопровождаемых эскортом из военной прокуратуры, после их прибытия в Омате. Тем не менее в письме управляющего территорией Валикале от 9 декабря 2010 года содержится просьба ко всем подразделениям ВСДРК в этом районе признать право «Сокагриминес» на присутствие в Омате и уход «Геминако» (см. приложение 126). Майор Сафари признал это решение и в начале января 2011 года действительно прекратил попытки командира горной полиции Биханго Дунии и персонала «Геминако» помешать прибытию миссии органов горного надзора в Омате (см. приложение 127). Когда майор Сафари и управляющий территории встали на ее сторону, компания «Сокагриминес» вернулась в Омате и в конце декабря 2010 года приступила к сельскохозяйственным работам. Сообщение, направленное 21 февраля 2011 года главным военным прокурором Северного Киву всем военным властям — с указанием компании «Сокагриминес» уйти из Омате, — не было принято во внимание местным подразделением ВСДРК (см. приложение 128). 2 марта 2011 года Сафари и его солдаты были наконец переведены из Омате, благодаря чему рудник впервые за более чем два года был демилитаризован.

516. В марте 2011 года представитель «Геминако» Рене Мвинуи возобновил свои попытки захватить Омате, для чего начал искать пути установления контакта с повстанцами из НДС и их пособником полковником Бинду. Брат последнего, майор Морган, организовал миссию под командованием лейтенанта Лобаку в Омате для сопровождения представителей «Геминако»

(см. приложение 129). Их прибытие привело 11 марта к беспорядкам в Омате, во время которых серьезно пострадали 20 гражданских лиц. Несколько вооруженных людей из подразделения Либаку в гражданской одежде были задержаны местным населением 11 марта (см. пункт 204 выше). В результате майор Морган также пытался арестовать представителя «Сокагриминес» в Муби Тамбве Катенгура. В течение нескольких недель после событий 11 марта Тамбве был вынужден скрываться в Муби в местах проживания других офицеров ВСДРК, поддерживающих «Сокагриминес».

517. Казалось, что 15 марта 2011 года представители «Сокагриминес» и «Геминако» нашли возможность решить свой спор из-за Омате, договорившись вместе работать в Омате до тех пор, пока органы горного надзора не разграничат соответствующие права собственности (см. приложение 130). Однако 6 апреля представитель «Геминако» Бужирири Кабака Клод по личным обстоятельствам подал в отставку, что сделало соглашение недействительным.

518. 26 апреля 2011 года Группа посетила Омате и удостоверилась, что две позиции под командованием майора Сафари были оставлены. В целях обеспечения безопасности присутствовало пять сотрудников горной полиции. По словам некоторых местных чиновников, 25 апреля группа «майи-майи» из НОК под командованием Шеки воспользовалась отсутствием сил безопасности на руднике Омате и, временно захватив его, потребовала мзду от местного населения и персонала «Сокагриминес» (см. пункт 197 выше). Согласно источникам МООНСДРК, это повторилось вновь 24 мая и 19 августа 2011 года.

519. По информации органов горного надзора, после нескольких месяцев спокойствия «Геминако» также обратилась со своими претензиями в отношении Омате к министру горнорудной промышленности провинции Нассону Кубуйи Ндуле. В начале августа 2011 года Ндуле совершил поездку в Валикале с целью предложить, чтобы представителям «Геминако» был предоставлен доступ к руднику. Встретив широкое сопротивление, Ндуле 7 августа вернулся в Гому.

520. После ухода Сафари, хотя никакого открытого присутствия ВСДРК в 2011 году не было зафиксировано, в целях контроля за инвестициями криминальных структур в добычу золота из расположения командующего территориальным сектором Валикале и 8-го военного региона в Омате направлялись офицеры разведки ВСДРК. Группой были получены проездные документы для направления в Омате этих офицеров. Кроме того, согласно сообщениям офицеров гражданской разведки и представителей компании «Сокагриминес», большое число высокопоставленных офицеров ВСДРК, включая командира 805-го полка бывшего полковника НКЗН Инносана Кайну, обращались к последней по поводу крупных инвестиций, которые они хотели бы направить на покупку золота в Омате.

521. Наконец, в соответствии с требованиями правительства о том, чтобы экспорт полезных ископаемых осуществлялся из той же провинции, где они добываются, в 2011 году «Сокагриминес» дважды осуществляла экспорт через недавно созданный торговый дом «Эр голд», базирующийся в Гоме. Тем не менее торговцы полезными ископаемыми в Муби сообщили Группе, что основная масса продукции «Сокагриминес» по-прежнему направляется в компанию «Намукайя» в Букаву (см. пункты 179, 200, 357 и 512 выше, 531, 536 и 545 ниже и вставку 4).

*Камитуга*

522. В докладе Группы за 2010 год приводятся свидетельства о широком вмешательстве 321-й бригады ВСДРК и ее командира полковника Руго Хешима в торговлю полезными ископаемыми на территории Мвенги<sup>151</sup>. В рамках своего текущего мандата Группа посетила Камитугу и собрала несколько показаний, подтверждающих продолжающееся вмешательство Хешимы в горнорудную деятельность, но не заметила никакого военного присутствия на рудниках вокруг города Камитуга. Во время визита Группы 321-я бригада только что оставила Камитугу, для того чтобы проследовать в полковой учебный лагерь в Бурхале и быть замененной 102-м полком. Должностные лица органов горного надзора высказали Группе свою озабоченность по поводу того, что недавно развернутый полк вскоре займет позиции на участках добычи. По мнению торговцев полезными ископаемыми, командир полка Нвагасума уже приказал управляющим шахтами выделить деньги на содержание его солдат.

523. Четверо из приблизительно 35 дилеров, работавших с Хешимой, рассказали Группе, что каждому из них ежемесячно выдавали до 10 000 долл. США для покупки золота в Камитуге и Лугушве. Дилеры сообщили, что Хешима прикрывал их несколькими способами. По сообщениям, солдаты Хешимы предоставляли этим дилерам приоритетный доступ к транспорту и заставляли местных торговцев продавать им золото по низким ценам. Кроме того, дилеры сообщили Группе, что при ограблении автомобилей их либо не трогали, либо возвращали им похищенное золото, из чего можно сделать вывод о наличии сговора между грабителями и Хешимой. Группа также получила несколько свидетельских показаний пассажиров ограбленных автомобилей, которые подтверждают такую практику.

524. По сообщениям дилеров Хешимы и других торговцев, базирующиеся в Букаву предприниматели финансируют его операции и покупают золото. Хешима тесно связан с Манге Намухандой, который официально занимается импортом и обслуживанием автомобилей. 25 мая 2011 года Группа была свидетелем того, как автомобили этих двух человек проезжали по дороге между Камитугой и Букаву. Вначале два автомобиля двигались вместе, а затем на расстоянии друг от друга, с тем чтобы не казалось, что они едут одной колонной. 10 июля, по сообщениям из многочисленных источников, оба эти лица вместе находились в Тубимби, в центре, расположенном вблизи золотодобывающих участков на территории Валунгу.

525. В Тубимби Манге сотрудничает с Мвати Масурой, который управляет одним из участков добычи в этом районе. Рудники вблизи Тубимби подвергаются нападениям с целью ограбления; местные офицеры ВСДРК утверждают, что их совершают боевики ДСОР в форме бойцов ВСДРК.

526. В течение первой половины 2011 года Хешима начал также вмешиваться в работу оловянных рудников на территории Мвенга. В отчете органов военного правосудия и горного надзора о посещении общины Басимби в Мвенге на границе с территорией Шабунда в мае 2011 года указывается, что оловянный рудник Бугумбу контролируется 321-й бригадой, базирующейся в Камитуге. Согласно докладу военных прокуроров от 19 мая 2011 года, горная добыча кон-

<sup>151</sup> S/2010/596, пункты 210, 211 и 230.

тролируется капитаном Ноно, который дважды в неделю забирает часть полезных ископаемых от имени Хешимы (см. приложение 131).

527. Во время посещения Камитуги Группа получила несколько свидетельских показаний от многочисленных внутренне перемещенных лиц относительно предполагаемого делового партнерства между ВСДРК и ДСОР в окружающих шахтерских поселках. Например, Лусунгу контролируется ДСОР, но доступ туда для деловых целей можно получить при наличии проездного документа ВСДРК, называемого «килиба». Точно так же на контролируемом ДСОР золотом руднике Кабареке солдатам, направляющимся туда для деловых целей, проездные документы выдает Хешима.

### *Мукунгве*

528. Группа посетила деревню Мукунгве и прилегающий участок добычи Марок в августе 2011 года, спустя месяц после принудительной передачи 2–3 июля контроля от одного традиционного правообладателя, Чуну Нтабала, другому, Алексису Рубанго. Администрация территории Валунгу выдала Рубанго разрешение на использование земли для сельскохозяйственно-пастбищных целей и эксплуатации полезных ископаемых 1 ноября 2008 года. 1 июля 2009 года тем же органом власти Чуну было выдано аналогичное разрешение, но на участок больших размеров, включающий участок, выделенный Рубанго. До июля 2011 года оба добывали золото в Мароке совместно.

529. Рубанго заявил Группе, что министр горнорудной промышленности провинции и администратор территории Валунгу уполномочили его восстановить порядок в Мукунгве, хотя для подтверждения этого он не имел никаких документов. Рубанго утверждал, что сторонники Чуну, когда их заставляли покинуть участок, грабили и поджигали дома. Впоследствии министр горнорудной промышленности провинции отрицал, что он давал какое-либо подобное поручение. Чуну, между тем, сообщил Группе, что его управляющий и работавшие с ним старатели подверглись жестокому обращению со стороны Рубанго, а также ополченцев и солдат ВСДРК из 3-й оперативной зоны в Мугого и 102-го полка в Бурхале и были изгнаны с участка (см. приложение 132). 1 июля органы военной юстиции в Букаву вызвали Рубанго и двух его помощников на допрос в отношении предполагаемых актов агрессии, на который они не явились. 23 июля органы военной юстиции вновь прислали повестку в суд Рубанго, вместе с тремя гражданскими лицами, за подстрекательство к насилию, а также пяти офицерам ВСДРК — за неподчинение приказам (см. приложение 133). Вновь никто из них не явился.

530. В июле 2011 года Чуну совершил поездку в Киншасу, для того чтобы изложить свою позицию национальному министру горнорудной промышленности, и в Гому для консультаций с Нтагандой (см. пункты 238–242, 279, 297–313, 443–445, 460–465, 485–487 и 498–504 выше и 542, 547, 569, 571 и 597–631 ниже). Офицеры ВСДРК рассказали Группе, что впоследствии Нтаганда приказал своим ближайшим партнерам в Южном Киву восстановить Чуну в правах. Чуну сообщил Группе, что ему придется заплатить Нтаганде за это золотом. По указанию Нтаганды официальный представитель операции «Амани-Лео» в Южном Киву подполковник Казарама Вианней организовал 22 августа поездку в Мукунгве, взяв с собой 10 солдат ВСДРК и ряд журналистов, предположительно для установления факта присутствия ВСДРК на руднике

(см. приложение 134). Эта поездка не была санкционирована начальником Казарамы генералом Делфином Кахимби. По прибытии в Мукунгве группа Казарамы столкнулась с несколькими офицерами ВСДРК, которые заблокировали ей доступ к руднику, утверждая, что у нее нет разрешения. Среди них были офицеры военной разведки операции «Амани-Лео» под командованием капитан-лейтенанта Джона Синьябугумы; офицеры разведки 10-го военного региона под командованием майора Китенге; и офицеры бывшей 3-й оперативной зоны «Амани-Лео» под командованием майора Бахати.

531. Золотом из Мукунгве и других близлежащих рудников, таких как Чондо и Кадубо, торгуют в Рувинги дилеры, которые продают свое золото торговым агентам, а те, в свою очередь, продают его компании «Намукайя» (см. пункты 179, 200, 357, 512 и 521 выше, 536 и 545 ниже и вставку 4) и покупателям без лицензии, таким как Манж Намуханда и Мутука Руганийра в Бужумбуре (см. пункты 183 и 512 выше и 537 ниже). В сентябре источники из конголезских служб разведки, а также торговцы золотом рассказали Группе, что одна занимающаяся торговлей женщина из Бурунди по имени Эжени Умукунзи встречалась с Чуну и его партнерами в Букаву в целях изучения возможностей получения доступа к золоту из Мукунгве.

532. Группа получила письмо начальника отдела горнорудной промышленности провинции без указания даты на имя губернатора Южного Киву, в котором ему рекомендуется запретить кустарную добычу полезных ископаемых в Мукунгве из-за отсутствия безопасности и оползней (см. приложение 135). За письмом последовало посещение представителями органов горного надзора и служб безопасности 9 апреля 2011 года. В отчете о поездке указано, что и Чуну, и Рубанго использовали «неподконтрольных» солдат и бойцов ополчения для подрыва авторитета государства. В обоих документах подтверждается, что Мукунгве расположена на участке, концессионные права на который принадлежат компании «Твангиза майнинг», одному из проектов зарегистрированной в Торонто корпорации «Банро» (см. приложение 136).

### *Лугушва*

533. В своем докладе за 2010 год Группа сообщала о влиянии военных на участках добычи вокруг Лугушвы, особенно на участке “D18”, которым управляет Жером Катч<sup>152</sup>. В период действия настоящего мандата торговцы из Лугушвы рассказали Группе, что Катч по-прежнему является управляющим в Лугушве, но что в настоящее время его охраняют боевики ВСДРК, преданные командующему 10-го военного округа генералу Масунзу, а не боевики, поддерживающие полковника Хешима в Камитуге.

534. Группа получила устные свидетельства и письменные показания местных шахтеров, административных работников и сотрудников военной юстиции о случаях злоупотребления властью со стороны служащих подразделений ВСДРК и КНП в Лугушве. 1 ноября 2010 года после стычки на участке добычи Мабоко Пемба Пвембве дислоцированный в этой местности офицер разведки по фамилии Вабуласа выстрелом смертельно ранил старателя Мисо Вакенду (см. приложение 137). Старатели на этом участке устроили бунт, выкрикивая

<sup>152</sup> Там же, пункт 219.



обвинения в адрес служб безопасности за запрет на занятие горной добычей. Позднее полиция двух протестовавших убила и трех ранила.

535. В письме от 13 мая 2011 года старатели со всех основных участков в Лугушве, включая “D18”, обратились к полицейскому инспектору провинции в Букаву с требованием снять начальника полиции Тангибиму Агити по кличке «Эгль фор» за насильственное присвоение им шахт, запугивание гражданских лиц и нежелание обеспечивать безопасность и правосудие (см. приложение 138). Позднее Группа общалась с золотодобытчиками, которые заявили, что в начале мая, после конфликта из-за использования электронасоса, который Тангибима сдает в аренду старателям, он угрожал их убить. Это подтверждается опросом по поводу действий Тангибимы, проведенным органами военной юстиции (см. приложение 139). В результате этого опроса Тангибима был вызван к военному прокурору в Букаву, но до настоящего времени отказывается покидать Лугушву.

536. По данным торговцев золотом, опрошенных Группой, на участках добычи в Лугушве работает от 8000 до 9000 старателей. В число покупателей золота в Лугушве входят индивидуальные торговые агенты, которые создали закупочные конторы, включая такие, как «Индия», «Делта форс», «Залия», «Рзики» и «Кангофар». Кроме того, в Лугушве для закупки золота присутствуют агенты компании «Намукайя» (см. пункты 179, 200, 357, 512, 521 и 531 выше, 545 ниже и вставку 4). Один из представителей «Намукайи» сообщил Группе, что Лугушва является одним из его любимых мест для закупки, наряду с Мисиси, Намойей и Камой. «Намукайя» имеет сестринскую компанию, которая осуществляет автомобильные перевозки в Китуту в окрестностях Лугушвы.

#### Вставка 4

##### **Золото и отслеживаемость в Южном Киву**

Лишь очень небольшая часть цепочки торговли золотом оформляется документально. На некоторых участках добычи, рынках и аэродромах органы горного надзора выдают транспортные накладные на небольшие количества, которые торговые агенты предъявляют, когда продают золото торговым домам в Букаву, Бутембо и Гоме. От органов горного надзора в отдаленных районах в Южном Киву и Маниеме Группа получила статистические данные о количестве золота, законно доставленном в Букаву со времени отмены запрета на горнорудные работы за период с марта по июль: 12 403 г из Мисиси, 6282 г из Камитуги, 1849 г из Лугушвы, 2439 г из центра Мвенга, 8152 г из Шабунды, 250 г из Нумби и 119 г из Кампене<sup>a</sup> (в Маниеме). Эти цифры значительно ниже объемов фактической добычи. Например, в Кампене Группа получила статистические данные о добыче, находящиеся у местных акционеров, которые показывают, что только на одном из 24 рудников добывается 200 г в месяц. Из 19 кг, официально доставленных в Букаву за период с марта по июль, компания «Намукайя» официально экспортировала 15 кг. Хотя на официальную цепочку приходится менее одного процентного пункта от сотен килограммов золота, продаваемого в провинции ежемесячно, она дает промышленникам возможность обеспечивать должную осмотрительность после того, как будет определена демилитаризо-

ванная зона добычи золота, такая как в Кампене. Однако промышленникам необходимо принять дополнительные меры на уровне производства с целью установить эффективные системы контроля за своей производственно-сбытовой цепочкой, например путем упаковки и опечатывания партий золота на участке добычи.

<sup>a</sup> Органы горного надзора в Кампене сообщили эти данные своему начальству в столице провинции Кинду. В действительности органы горного надзора на аэродроме зарегистрировали большее количество золота: 228 г только в августе.

## ii) Региональные узловыe центры

### *Бужумбура*

537. Группа получила статистические данные об экспорте золота из Бурунди за 2011 год. По сравнению с 2010 годом за первые восемь месяцев 2011 года объем экспорта увеличился с 200 кг до более чем 517 кг. Согласно статистическим данным, главный экспортер предыдущих лет, Мутока Руганийра (см. пункты 183, 512 и 531 выше), в 2011 году официально золото не экспортировал. Группа получила несколько свидетельских показаний торговцев, которые подтверждают, что Мутока продолжает закупать золото в Демократической Республике Конго. Крупнейшим экспортером, с показателем 490 кг в 2011 году, является «Нтахангва». Органы горного надзора в Бурунди сообщили Группе, что это новая компания, которая не имеет связей с Мутокой. Группа считает, что конголезское золото из Южного Киву, закупаемое в Бужумбуре, не экспортируется в качестве бурундийского золота, а доставляется в третьи страны, а оттуда уже официально экспортируется на золотые рынки в Дубае. Согласно официальной статистике Объединенных Арабских Эмиратов, импорт бурундийского золота в 2010 году не превысил 1 кг (см. приложение 151), тогда как в официальных статистических данных об экспорте золота за 2010 год, полученных в Бужумбуре, указывается цифра в 249 кг.

### *Кампала*

538. Группа провела встречи с должностными лицами органов горного надзора в Энтеббе по вопросам экспорта и импорта золота. В 2010 году Уганда экспортировала 520 кг золота, что составляет лишь 15 процентов объема золота, заявленного в качестве угандийского в Объединенных Арабских Эмиратах (см. пункт 553 ниже). Местом происхождения большей части угандийского экспорта в 2010 году являлись Южный Судан и Демократическая Республика Конго. Что касается 2011 года, то угандийские власти не имеют никакой информации об официальном импорте из Демократической Республики Конго. Все ввезенное золото, объем которого в период с января по август 2011 года составил 190 кг, было зарегистрировано в качестве происходящего из Южного Судана (см. приложение 140) и было экспортировано в Дубай вместе с небольшим количеством золота, добытого в Уганде. Для получения разрешения на импорт достаточно предъявить платежное поручение; сертификата о происхождении не требуется на том основании, что Южный Судан является новой страной и органы горного надзора так еще полностью не созданы. Разрешение на импорт требуется тогда, когда компании намерены реэкспортировать золото.

Налоговые органы облагают реэкспортные операции налогом в размере 0,5 процента от стоимости золота. Размер платы за разработку недр, взимаемой с предприятий, добывающих угандийское золото, при его экспорте, составляет 1,5 процента от его стоимости. По мнению угандийских должностных лиц органов горного надзора, это создает стимулы для подделки товарных накладных в целях объявления угандийского золота неугандийским.

539. В то же время должностные лица угандийских органов горного надзора признают, что конголезское золото может смешиваться с золотом, заявленным в качестве ввозимого из Южного Судана. В настоящий момент угандийские органы горного надзора не направляют дополнительных запросов относительно фактического существования суданских экспортеров и подлинности товарных накладных. Большинство экспортеров заявляют свое золото в качестве имеющего иностранное происхождение, но не получают никакого разрешения на импорт. Угандийские органы горного надзора сообщили Группе, что они разрешают это на данный момент, чтобы эти торговцы золотом не выходили за рамки закона, но при этом заявили, что «в будущем» они будут настаивать на том, чтобы торговцы представляли счета-фактуры.

540. Единственным примером официального импорта полезных ископаемых из Демократической Республики Конго в 2011 году являются 700 кг турмалина, ввезенного в январе компанией «Коса импорт энд экспорт» со счетом-фактурой от компании «Джамаль э фис» в Букаву. Такой экспорт, однако, в Букаву не зарегистрирован, и Группа не смогла найти контактные данные этой компании. Группа неоднократно запрашивала у угандийских таможенных органов информацию о случаях задержания грузов золота, ввозимых или вывозимых по поддельным документам, но никакой информации в этом отношении не получила.

541. Хотя официальный экспорт золота из Демократической Республики Конго через Уганду прекратился, Группа получала информацию об импорте в Уганду конголезского золота по поддельным документам. Импорт по поддельным документам является сложной проблемой из-за контроля, который вооруженные группы и криминальные структуры в составе ВСДРК осуществляют над районами добычи и цепочками торговли. Например, комбатанты ДСОР контролируют сеть оборота золота, которая протянулась от рудников в Валикале через Рутшуру в Уганду. Боевики ДСОР рассказали Группе, что их патрули перевозят партии золота весом до 50 кг. Важным узлом для таких перевозок является район Кибиризи в Рутшуру, откуда золото отправляется в Гому, Рутшуру или Бени, а затем вывозится в Уганду. Три бывших боевика ДСОР сообщили, что решающую роль в доставке золота, привезенного ДСОР, через Кибиризи в Гому играет «капитан» ДСОР Азиз. Одним из покупателей в Гоме является Диди Башир<sup>153</sup>, который покупает золото на рынке Муби или в Гоме и продает его в Кампале. Золото, перевозимое ДСОР в Рутшуру, также экспортируется через контролируемые ДСОР пограничные переходы в Уганду (см. пункты 107–108 выше). Местный торговец по имени Камбере Качува сообщил Группе, что он покупает золото у ДСОР в Рутшуру, с тем чтобы продать его в Уганде. По сообщениям торговцев золотом и местных властей, по этим каналам покупает золото, доставляемое в Кампалу, Донат Кананура.

<sup>153</sup> Несколько торговцев золотом сообщили, что последние 10 лет Диди Башир содержит незаконную закупочную контору «Конгоком» в Гоме, которая не имеет ничего общего с компанией «Конгоком» в Букаву.

542. Группа составила карту сети конголезских торговцев золотом, действующих из Кампалы и осуществляющих сделки, в которых фигурирует некоторая часть настоящего золота из восточных районов Демократической Республики Конго, но часто также присутствует более значительное количество фальшивого золота. Настоящее золото используется для того, чтобы убедить иностранных покупателей перевести часть всей суммы платежа. По информации нескольких конголезских торговцев золотом, одним из ключевых лиц в этой сети является Жан-Люк Мусесамбили, который содержит в Кампале бар под названием «Кафе визион Конго» и играет одну из главных ролей в различных сделках с золотом на всей территории Демократической Республики Конго, в Кампале, Бужумбуре и Дар-эс-Саламе. Офицеры конголезской разведки, а также торговцы золотом в Кампале сообщили, что Мусесамбили сотрудничает с Нтагандой и поддерживает с ним регулярные деловые отношения (см. пункты 606–622 ниже). По информации кенийских властей, еще одним региональным контрабандистом золота из Демократической Республики Конго, базирующимся в Кампале, является Бенуа Катумби (см. приложение 141).

543. Контрабандисты золота в Кампале создали также две незарегистрированные подставные компании, «Киву трэйдинг» и «Танганьика голд». Группа получила документы сделки, предлагаемой компанией «Киву трэйдинг», которая, по всем признакам, является мошеннической.

544. Группой также были получены поддельные таможенные документы, предположительно выданные в Бени, Северное Киву, и касающиеся отправки 100 кг золота из Тетури и Элоты через Кампалу в Швецию (см. приложение 142). Экспортирующая компания, «ДжСР майнинг», в Северном Киву не зарегистрирована. Получателем является компания «Гульд энд джувел инвест» в Стокгольме. Указанный на веб-сайте номер телефона, похоже, принадлежит другой компании.

### ***Найроби***

545. Группа обсуждала вопросы импорта и экспорта полезных ископаемых и участвующих в этом компаний с должностными лицами органов горного надзора и таможенной службы в Найроби. За период 2010–2011 годов Кения официально не импортировала золото из Демократической Республики Конго. Между тем компания «Намукайя» (см. пункты 179, 200, 357, 512, 521, 531 и 536 выше и вставку 4) заявила, что она экспортировала золото для компании «Пиннакл» в особой экспортной зоне в Найроби, причем последняя поставка в объеме 8,6 кг была в апреле 2011 года (см. приложение 143). Однако, по информации работников экспортной зоны, компания «Пиннакл» там не зарегистрирована. Таможенная статистика Кении содержит информацию только об одной транзитной поставке золотых ювелирных изделий в 2010 году.

546. Как и в Кампале, в Найроби действует сеть торговцев, которые совершают сделки как с настоящим, так и с фальшивым золотом, часто в сотрудничестве с партнерами из Кампалы. После случая с «КАМАК» в Гоме (см. пункты 606–622 ниже) появилась информация и о других крупных операциях с золотом из Демократической Республики Конго. Конголезские власти были проинформированы о сделке с 2,5 т золота из Демократической Республики Конго, совершенной в Найроби. Президент Кабила нанес официальный визит в Кению и

передал кенийским властям список 15 подозреваемых торговцев золотом из Демократической Республики Конго (см. приложение 144).

547. По информации кенийских властей, все основные контрабандисты золота в Найроби пользуются услугами аффинажного завода, которым управляют Джо Карими и Пол Кобиа (см. пункты 621 и 622 ниже). Кобиа, известный в Найроби торговец золотом, является гражданином Кении, но имеет поддельный конголезский паспорт на имя Илунги Нгоя (см. приложение 145). Кенийские власти и торговцы золотом сообщили Группе, что один гражданин Камеруна, известный под именем Юсуф Омар (см. пункты 618–623 ниже), управляет в Найроби подставной компанией под названием «Бутембо майнинг». Омар сотрудничает с Эдди Мишелем Малонгой (см. пункты 609 и 618 ниже), который также из Камеруна, и «Робертом», известным также как «д-р Роба», гражданином Кении. Омар фигурирует в списке 15 подозреваемых торговцев и для совершения поездок в Демократическую Республику Конго пользуется фальшивым конголезским паспортом. Несколько контрабандистов золота, опрошенных Группой, сообщили, что Омар сотрудничает с генералом Боско Нтагандой (см. пункты 238–242, 279, 297–313, 443–445, 460–465, 485–487, 498–504, 530 и 542 выше и 569, 571 и 597–631 ниже), в том числе в сделках, связанных с «КАМАК» и «Блэк перл», как это подтверждают имеющиеся у Группы документы (см. пункты 608–627 ниже). Контрабандисты золота в Найроби и штабные офицеры генерала Нтаганды в Гоме сообщили, что обосновавшийся в Найроби гражданин Конго «Брюс»<sup>154</sup> (см. пункт 619 ниже) также занимается бизнесом от имени Нтаганды в Найроби и во всем регионе.

548. В списке 15 торговцев<sup>155</sup> также фигурирует «генерал» Жан-Клод Мундеке Кабамба, кличка «Дако», конголезский военный офицер во время правления Мобуту. По информации кенийских властей, Кабамба создает впечатление, что он связан с ВСДРК или «майи-майи», которые гарантируют безопасность сделок с золотом из Демократической Республики Конго (см. приложение 146). По информации нескольких контрабандистов золота, сделку с 2,5 т золота, о которой говорилось выше, совершил Кабамба. Один близкий партнер Кабамбы сообщил, что эти 2,5 т были настоящим золотом из рудников в Валикале, доставленным в Найроби через Бени и затем проданным в Таиланде. Кенийские власти сообщили Группе, что в 2010 году Кабамба приезжал в Таиланд для продажи золота. В паспорте Кабамбы проставлена тайская виза, датированная 2010 годом (см. приложение 147). Кенийские должностные лица и торговцы золотом сообщили Группе, что посредниками в этой сделке были и Кабамба, и Пол Кобиа.

549. После передачи списка с 15 фамилиями кенийские власти провели расследования и обнаружили в доме Кабамбы 400 кг золота, после чего Кабамба и его два помощника, Жан-Клод Канза и Руфин Казади Элумба, кличка «Элка»,

<sup>154</sup> Также якобы называемый «Брайсом».

<sup>155</sup> «Генерал» Жан-Клод Кабамба утверждает, что он является влиятельным членом конголезской политической оппозиции. По его словам, он соучредитель НФОК, созданного в 1998 году как политическое движение для защиты Демократической Республики Конго от «руандийской угрозы». По заявлению Кабамбы, военное крыло движения представляют формирования «майи-майи» в Демократической Республике Конго. По мнению Кабамбы, НФОК, вооруженная группа, действующая в Рутшуре и называющая себя ИФОК, присвоила себе название «настоящих» сил ПСОК (во французском написании аббревиатуры движений — “FPLC” — идентичны) (см. приложение 142).

были арестованы. Власти и торговцы золотом в Дубае и Найроби сообщили, что Кабамба пытался продать одну и ту же партию в 400 кг разным лицам и отправил 400 кг фальшивого золота в Дубай с поддельными документами, чтобы продать его Ульриху Аннасу Бонго. Хотя всех троих выпустили под залог, после иска Бонго их дела все еще находятся в судебном производстве в Найроби по обвинению в мошенничестве с использованием поддельных документов Организации Объединенных Наций (см. приложение 148).

550. Еще одним конголезским контрабандистом конголезского золота в Найроби является Жожо Мандики Мапатаи. Одно время он сотрудничал с Кабамбой и Бенуа Катумби в Найроби и с Жан-Люком Мусесамбили в Кампале. В настоящее время Жожо Мандики арестован конголезскими властями за причастность к делу «КАМАК» в феврале 2011 года (см. пункты 606–622 ниже).

### ***Объединенная Республика Танзания***

551. От танзанийских органов горного надзора Группа получила национальные статистические данные об экспорте золота, в которых указывается только золото, добытое в стране по промышленным концессиям, за исключением кустарной добычи золота. Данные об импорте золота из Демократической Республики Конго отсутствуют, и транзитное золото не зарегистрировано. Группа получила множество признаний от торговцев золотом, доставляющих золото в Мванзу, напрямую или через Кампалу; она также получила конголезские сопроводительные документы для экспортной партии золота, находящейся в состоянии транзита на складе в Дар-эс-Саламе. Группа не получила запрошенную у танзанийских властей документацию, что ограничивает возможности Группы по изучению роли Объединенной Республики Танзания в качестве экспортного центра для конголезского золота.

### ***Дубай***

552. В сентябре 2011 года Группа провела в Дубае встречи с аффинажерами и другими импортирующими компаниями по вопросу о закупках золота в восточной части Африки. Группа определила одного ювелира, торгующего золотом в Дубае, и одну импортирующую компанию в одной из свободных экономических зон, которые по телефону признались, что официально импортируют золото из Демократической Республики Конго. Группа попыталась в беседе получить информацию об их работе с источниками. Несколько импортеров рассказали Группе о ряде своих отказов от предложений конголезского золота, которые после проверки в органах горного надзора в Демократической Республике Конго оказались мошенническими:

а) зарегистрированной в Сенегале компанией «ДЕФТЕК» предлагалось 30 кг золота, предположительно вывезенных на экспорт компанией «Киву глобал майнинг» через пограничный пост Бунагана и находящихся на складе в Найроби (см. приложение 149);

б) компания «Баму трэйдинг» предлагала 30 кг, предположительно вывезенных из Бени через пограничный пост Касинди в Уганду. Компания не зарегистрирована в Северном Киву (см. приложение 150);

с) компания «Мабанга майнз» предлагала 100 кг, предположительно вывезенных из Северного Киву и ожидающих на складе в Найроби. Компания не зарегистрирована в Северном Киву;

д) компании «Миниера де Гека» и «Оксфорд минералз» предлагали 300 кг, предположительно добытых в Колобве вблизи Лубумбаши. В Катанге нет никаких следов регистрации этих компаний, как и нет в Катанге золотых рудников, на которых когда-либо могли бы быть добыты такие объемы<sup>156</sup>.

553. Конголезские контрабандисты золота в Кампале рассказали Группе, что они используют поддельные конголезские экспортные документы, подобные тем, которые упоминаются выше, для того чтобы получить у используемого ими авиаперевозчика грузовую накладную, позволяющую погрузить золото на борт самолета, совершающего рейсы из Кампалы в Дубай. В свою очередь, грузовые накладные позволяют им проходить таможенный досмотр в аэропортах Объединенных Арабских Эмиратов с сертификатами о происхождении и счетами-фактурами или без них. Это объясняет существенную разницу между объемом золота, официально экспортируемого из Уганды, и объемом золота, официально импортируемым из Уганды в Дубай. Статистические данные Уганды об экспорте в 2010 году показывают, что было вывезено 520 кг золота, тогда как статистика Объединенных Арабских Эмиратов показывает, что из Уганды было импортировано 3366 кг золота. Согласно тем же статистическим данным, в период с 2009 по 2010 годы экспорт из Уганды в Объединенные Арабские Эмираты удвоился (см. приложение 151). Фактически через Кампалу в законную производственно-сбытовую цепочку в Дубае могло попасть почти три тонны золота, доставленного из Демократической Республики Конго с помощью мошеннических торговых сделок.

554. Группа встречалась с должностными лицами таможни в Объединенных Арабских Эмиратах, которые настаивали на том, что импортеры обязаны представлять сертификаты о происхождении, счета-фактуры и подтверждение об уплате налогов в стране происхождения. Группе обещали предоставить статистические и другие соответствующие данные, касающиеся импорта золота из Африки, по 2011 год включительно. Однако ко времени подготовки настоящего доклада Группа получила только общие статистические данные за период до 2010 года, без какой-либо информации об экспортерах и импортерах.

## **В. Природные ресурсы помимо полезных ископаемых**

### **1. Древесина**

555. Большая часть древесины, производимой в Демократической Республике Конго для международных рынков, поступает из района Итури в Восточной провинции и экспортируется через переход Касинди в Северном Киву на границе с Угандой. Ассоциация лесозаготовителей передала Группе перечень законных и незаконных налогов, взимаемых гражданскими властями, а также военными и полицейскими и службами разведки на пути от места заготовки до границы (см. приложение 152). Высокие налоговые сборы вынуждают заготовителей заниматься контрабандой. Предоставленные Группе статистические

<sup>156</sup> В двух последних случаях выводы были сделаны на основании официальных документов, проверенных Группой.

данные об экспорте древесины в Касинди свидетельствуют об отсутствии в настоящее время прозрачности. Например, в июне 2011 года, по данным Конголезского контрольного управления, общий объем экспорта составил 4177 кубометров. Однако природоохранная служба зарегистрировала лишь 2465 кубометров, а таможенная служба — не более 1231 кубометра. Большая часть экспортируемой древесины поступает на рынки соседних стран. Тем не менее, должностные лица кенийской таможни объяснили Группе, что конголезская древесина ввозится в их страну с сопроводительными документами из других стран, таких как Малави и Объединенная Республика Танзания.

### **Обложение данью древесного угля и древесины**

556. В Теберо, Северная Масиси, возвращенцы и граждане Руанды рубят в лесу деревья и производят древесный уголь. Представители местного населения сообщили Группе, что капитан Касонго от имени полковника Зимурунда взимает налоги на древесину и древесный уголь (см. пункты 264, 308, 318 и 322 выше, 628–631 и 647–651 ниже и вставку 2). По имеющимся сведениям, в подчинении у Касонго находится около 25 солдат, и он уже четыре года базируется в Теберо. Каждый из приблизительно 50 производителей древесного угля по требованию Касонго платит 1500 конголезских франков за мешок. Кроме того, Касонго взимает плату натурой в виде древесного угля, что обеспечивает ему около 15 мешков в день. Он также требует с каждого дровосека налог в размере 70 долл. США в месяц за доступ в лес, а также взнос в виде двух досок каждый понедельник в качестве платы за обеспечение безопасности. В Теберо работает около 150 дровосеков (см. приложение 153).

557. В поселке Бвиза в Национальном парке Вирунга, как сообщается, должностные лица гражданской службы налогообложения взимают налоги на производство древесного угля и древесины и передают выручку полковнику Зимурунде. Каждый из приблизительно 4460 производителей древесного угля должен заплатить 5 долл. США за производственный цикл продолжительностью примерно две недели, чтобы иметь возможность заходить в лес, пользоваться печами и вывозить древесный уголь из Бвизы.

## **2. Браконьерство и рыболовство**

### **Торговля слоновой костью через Кампалу**

558. По сообщениям Конголезского института бережного природопользования и других источников, боевики «майи-майи» под командованием Мухамбы Алиаки (см. пункт 267 выше) с января 2011 года вблизи Киявивонге в северном секторе Национального парка Вирунга забили не менее восьми слонов. На берегах озера Эдвард Мухамба держит от 10 до 30 ополченцев. Его небольшая группа связана с коалицией ПАРЕКО под командованием Лафонтена (см. пункты 130 и 266–269 выше), «главная ставка» которой в настоящее время находится в Буньятенге. По сведениям из источников Института, слоновая кость отправляется в Кампалу, где она продается по цене около 60 долл. США за килограмм.

### **Озеро Эдвард**

559. Группа получила информацию о вооруженных группах и ВСДРК, зарабатывающих на незаконной рыбной ловле и браконьерстве на берегах озера Эд-



вард и на территории Национального парка Вирунга. Район вокруг Тшондо служит, видимо, важным укрытием для вооруженных групп. Группа установила, что в этом районе отколовшаяся от ДСОР группа Соки (см. пункт 135 выше) держит незаконное рыбное хозяйство близ реки Рутшуру. Многие из рыбаков, которые приезжают на некоторое время из Витшумбу, Ньямилимы, Бинзы и Каньябайонги, также занимаются охотой ради пропитания. В зависимости от улова они еженедельно платят Соки 20–50 долл. США. Кроме того, в течение 2011 года группа Соки захватила несколько групп рыбаков в заложники и требовала выкуп за их освобождение. После похищения 30 августа 2011 года 20 рыбаков из Витшумби семьи похищенных вынуждены были собрать 2000 долл. США, чтобы освободить людей. Аналогичный случай произошел 21 сентября 2011 года, когда были захвачены 11 рыбаков и 4 рыбацкие лодки. На этот раз Соки потребовал 3000 долл. США и отказался кого бы то ни было отпускать, когда жители деревни заплатили ему первую сумму в размере 1400 долл. США. Ранее, в феврале 2011 года, группа Соки возле Катвигуру захватила в заложники субподрядчика нефтедобывающей компании «СОКО» и, согласно информации одного сотрудника «СОКО» и источников ДСОР, военной разведки и ВСДРК, успешно провела переговоры и получила неназванную сумму в виде выкупа.

560. Еще одним популярным районом для незаконной рыбной ловли является западная сторона озера Эдвард, которая в некоторых местах охраняется боевиками «майи-майи» или ВСДРК. В Каманди, например, подразделение «майи-майи» под командованием полковника Бози Батоки взимает с незаконных рыболовов еженедельную дань в размере 20–40 долл. США и совершает нападения на городских чиновников, которые хотят запретить незаконное рыболовство, или запугивает их. Группа «майи-майи» под командованием Бози также прикрывает незаконных фермеров, браконьеров и угольщиков. В Луниасенге незаконное рыболовство контролируют ВСДРК. В Луниасенге имеется 110 официальных рыбацких пирог, но, как сообщается, незарегистрированных лодок в два раза больше. Незаконные рыболовы платят военным 30 долл. США в неделю за одну лодку. По словам нескольких сельских жителей, собранные средства переправляются капитану Абеди из 8062-го батальона ВСДРК. Сообщается, что боевики этого же батальона, базирующиеся в других деревнях на берегу озера, используют аналогичные системы обложения данью. В целом, по оценкам источников Конголезского института бережного природопользования, на озере Эдвард используется более 2000 незаконных рыбацких лодок. Учитывая, что с каждой из этих лодок подразделения «майи-майи» или ВСДРК взимают в среднем 30 долл. США в неделю, незаконный рыболовный бизнес может ежемесячно приносить вооруженным боевикам, базирующимся близ озера Эдвард, ни много ни мало 240 000 долл. США в месяц (см. приложение 154).

## **VIII. Оружие и боеприпасы**

### **A. Трансграничное перемещение оружия и боеприпасов**

561. Из источников в конголезской военной разведке Группа получила информацию о том, что начиная с июля 2011 года в резиденцию заместителя командующего операцией «Амани-Лео» в Южном Киву полковника Макенги, расположенную в Букаву, доставлялись ящики с оружием, включая автоматы АК-47,

противотанковые гранатометы и пулеметы RMG, а также боеприпасы (см. пункты 318, 322, 326 и 462 выше и 571 и 591 ниже). По данным из тех же источников, оружие и боеприпасы поступали из Уганды через территорию Руанды и затем доставлялись маломерными судами через озеро Киву. Резиденция Макенги расположена в районе Букаву, который называется Нгуба и примыкает к границе, проходящей по берегу озера, обращенному в сторону Руанды. Полковник Макенга разместил роту солдат в своей резиденции, а рядом с садом оборудовал причал, на который можно выгружать то, что доставляется маломерными судами. Это противоречит городским правилам, которые, в целях противодействия контрабанде, запрещают маломерным судам причаливать к резиденциям, расположенным возле границы.

562. Другие примеры незаконного ввоза оружия приведены в пунктах 156–158, 169, 148 и 159.

## **В. Утечка оружия, боеприпасов и другого военного имущества Вооруженных сил Демократической Республики Конго**

563. ВСДРК остаются главным источником оружия, боеприпасов и военного обмундирования (форменной одежды и обуви) для вооруженных групп, действующих в восточной части Демократической Республики Конго. Нищета, слабая дисциплина и отсутствие контроля побуждают некоторых рядовых солдат продавать свое обмундирование и при этом заявлять своим командирам, что оно было украдено или потеряно в бою. Вооруженные группы добывают также военную технику на покинутых позициях ВСДРК и на поле боя, а также в ходе налетов на посты ВСДРК, совершаемых с этой целью. Группа обнаружила доказательства того, что старшие командиры направляют крупные партии оружия и боеприпасов конголезским вооруженным группам за деньги или по соображениям военного характера.

564. Солдаты ВСДРК неоднократно говорили членам Группы о том, что видели на бойцах из противостоящих им вооруженных групп новую военную форму и армейские ботинки, причем в ряде случаев еще до того, как сами солдаты получили новую форму. Однажды Группа перепроверяла полученную МООНСДРК информацию о том, что 20 мая 2011 года группировка «май-май» (Шека) отправила из деревни Кигомо в Валикале несколько гражданских лиц, поручив им купить за золото новую военную форму ВСДРК. Группа беседовала также с людьми, которые 5 июля 2011 года своими глазами видели в Мангуредьипе, неподалеку от деревни Ньяпанда, боевиков ДСОР, одетых в новую форму ВСДРК. Был еще случай, когда солдаты ВСДРК поймали боевиков ДСОР, продававших ботинки, выданные личному составу ВСДРК, вблизи учебного центра ВСДРК в Кананде. Группа установила, что эти ботинки были того же образца, что и ботинки, выдаваемые военнослужащим регулярных подразделений ВСДРК (см. приложение 155).

565. Хотя ни один из солдат ВСДРК, с которыми беседовали члены Группы, не признался в том, что продавал выданное ему армейское имущество, большинство из них признали, что, столкнувшись с острыми экономическими проблемами, они без колебания сделают это, чтобы выжить. Все те, с кем разговаривали члены Группы, заявили, что их сослуживцы меняют боеприпасы на все, что им предложат, включая деньги и каннабис. 8 апреля 2011 года бывший

майор ДСОР, с которым члены Группы беседовали в транзитном центре МООНСДРК, созданном в рамках программы разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения, подтвердил, что основным источником снабжения ДСОР боеприпасами являются ВСДРК. «Они готовы обменять боеприпасы на все, что угодно — марихуану, деньги, мясо диких животных... — все, что угодно», — заявил он. Бывший майор добавил, что ДСОР необходимы посредники для доставки на базы ВСДРК товаров или денег для обмена на боеприпасы. По его словам, ДСОР используют два основных способа приобретения боеприпасов и обмундирования: прямую покупку у личного состава КНП и ВСДРК и нападения на склады ВСДРК или их транспортные средства, перевозящие военное имущество.

566. Одним из основных каналов снабжения вооруженных групп является сбор оружия и боеприпасов, брошенных на поле боя (см. пункт 51 выше). Кроме того, иногда военнослужащие ВСДРК бросают оружие из-за отсутствия средств тылового обеспечения. Один из учителей школы в Кашебере 28 апреля 2011 года обнаружил большое количество боеприпасов в казармах, которые покинула 233-я бригада ВСДРК. Члены Группы побеседовали с жителями Кашебере, которые сообщили, что солдат ВСДРК предупредили о предстоящем нападении ДСОР и они покинули казармы, бросив там боеприпасы. Гражданские лица сообщили о найденных боеприпасах патрулю МООНСДРК, который обеспечил их охрану. По данным МООНСДРК, найденные боеприпасы включали в себя одну 82-мм минометную мину, примерно 6000 патронов к стрелковому оружию (главным образом автоматам АК-47), примерно 800 патронов к пулемету RMG, 25 60-мм минометных мин и 8 82-мм минометных мин.

567. Бывшие солдаты из числа детей рассказали членам Группы о том, как они по несколько дней бродили под видом беспризорников по оперативным базам ВСДРК, пытаясь выяснить, где находятся оружейные склады. Затем они передавали собранные разведывательные данные своим командирам из повстанческих группировок, и те планировали нападения на базы ВСДРК.

### **Реформы в армии**

568. Процесс обучения личного состава ВСДРК, осуществляемый на полковом уровне, предоставляет возможность провести биометрическую идентификацию каждого военнослужащего. Это уменьшит вероятность фальсификации данных военнослужащими и будет способствовать ликвидации такого явления, как наличие «солдат-призраков». Однако данные, включаемые в биометрические идентификационные карточки, не содержат информации о типе оружия, выданного каждому военнослужащему. Группа вносит рекомендацию о том, чтобы сведения о типе выданного военнослужащему оружия и его маркировочные знаки (серийный номер) включались в базы данных вместе с биометрической информацией об этом военнослужащем, что позволит отслеживать оружие в случае его пропажи. Это будет также способствовать сведению воедино всех данных, касающихся отдельных лиц, поскольку в настоящее время данные, касающиеся оружия и боеприпасов, выдаваемых военнослужащим, заносятся в журналы, ведущиеся на местах, в результате чего не исключается вероятность их подделки и/или пропажи. Это соответствовало бы также рекомендациям, которые содержатся в Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее

аспектах и борьбе с ней и которые предусматривают, в частности, надлежащие требования в отношении учета, маркировки и отслеживания.

569. Группа получила надежную информацию о наличии запасов оружия, находящихся в распоряжении бывших офицеров НКЗН, включенных в состав ВСДРК. Результаты расследований подтвердили, что в ситуации, касающейся тайников с оружием, которые контролирует генерал Боско Нтаганда (см. пункты 238–242, 279, 297–313, 443–445, 460–465, 485–487, 498–504, 530, 542 и 547 выше и 571 и 597–631 ниже) и о которых сообщалось в предыдущем заключительном докладе Группы (S/2010/596, пункт 156), изменений не произошло. Четверо бывших бойцов НКЗН, входящих сейчас в состав ВСДРК, независимо друг от друга уведомили Группу о том, что эти тайники по-прежнему недоступны для непосвященных, поскольку они находятся под пристальным наблюдением помощников генерала Нтаганды, которыми руководит майор Ндизей Мугиша.

570. Сохраняются проблемы с предъявлением оружия в процессе включения бывших вооруженных групп в состав ВСДРК. Из тех 3992 бойцов группы ПАРЕКО, которые к настоящему времени были интегрированы в состав ВСДРК, лишь 800 человек сдали хоть какое-то оружие. То же самое можно сказать о бывших бойцах НКЗН: из примерно 5000 человек, включенных в состав ВСДРК, к данному моменту предъявили оружие лишь 2500 человек.

571. Многие солдаты, зачисленные в состав новых полков, заявили, что оружия у них нет. Несколько старших офицеров из новых полков ВСДРК сообщили, что в каждом полку из 1200 военнослужащих в среднем от 400 до 500 человек проходят курс обучения без оружия. Одни заявляют о том, что у них оружия не было, а другие утверждают, что сдали оружие командирам своих бывших вооруженных групп, когда приняли решение вступить в ряды ВСДРК. Три правительственных специалиста по вооружению сообщили Группе о том, что незаявленное оружие часто оказывается в конечном итоге в незаконных тайниках, подобных тем, которые контролируют Нтаганда, полковник Макенга и полковник Рукунда, открыто противодействующие предпринимаемым правительством попыткам проверить подконтрольные им запасы оружия.

### **С. Управление запасами**

572. Под эгидой миссии Европейского союза по содействию реформированию сектора безопасности в Демократической Республике Конго была создана рабочая группа по вопросам физической безопасности и управлению запасами, которой было поручено проанализировать нормативные положения, регулирующие хранение и содержание оружия и боеприпасов, принадлежащих ВСДРК. Эта группа разрабатывает сейчас справочник, содержащий руководящие положения в отношении маркировки, транспортировки и хранения оружия и боеприпасов, владения ими и управления их запасами. В состав рабочей группы входят Национальная комиссия по контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями и сокращению масштабов вооруженного насилия (НКК), офицеры ВСДРК, занимающиеся вопросами тылового обеспечения, Консультативная группа по минам, Центр Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием, и подразделение МООНСДРК, занимающееся реформированием сектора безопасности.

## 1. Гома

573. 2 июня 2011 года Группа посетила склад боеприпасов ВСДРК, находящийся в 200 метрах от порта Гомы на берегу озера Киву. Защиту этого склада на две трети длины периметра обеспечивают склоны окружающих холмов, создавая естественный защитный барьер на случай взрыва. А вот въезд на этот склад, где хранится 17 контейнеров, доверху заполненных боеприпасами к легким вооружениям, не прикрыт защитной стеной и находится всего лишь в 200 метрах от порта (см. приложение 156). Начальник тыловой службы Северного Киву пожаловался Группе на то, что не хватает контейнеров. Группа обследовала состояние боеприпасов и пришла к выводу о том, что помимо осуществления других мер по управлению запасами, изложенных в рекомендациях, содержащихся в настоящем докладе, необходимо в срочном порядке изыскать дополнительные контейнеры.

### Вставка 5

#### **Обезвреживание бомб в аэропорту Гомы**

Группа получила информацию о том, что на окраине аэропорта Гомы на открытом воздухе хранятся четыре бомбы (см. приложение 157). Группа посетила этот объект в сопровождении специалистов по обезвреживанию боеприпасов из Центра Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием, и установила, что эти бомбы находятся в некондиционном состоянии и в случае взрыва причинят огромные людские потери и большой материальный ущерб. Эти бомбы находятся в 100 метрах от главной дороги, ведущей в аэропорт Гомы, 200 метрах от уругвайской военной базы, 300 метрах от взлетной полосы аэропорта Гомы и 800 метрах от примыкающего к аэропорту густонаселенного жилого района. Срок годности боеприпасов такого типа, хранимых в идеальных условиях, не превышает 35 лет. Однако с учетом тех условий, в которых хранятся эти бомбы, высока вероятность того, что они уже находятся в нестабильном состоянии. Группа получила копию предложения от 19 января 2011 года, касающегося обезвреживания этих бомб и подписанного старшими офицерами ВСДРК (см. приложение 158). Однако к октябрю 2011 года оно еще не было утверждено начальником штаба ВСДРК. Некондиционное состояние этих четырех бомб требует их срочного обезвреживания во избежание возможного взрыва.

## 2. Букаву

574. Не обеспечивается и физическая защита склада, созданного на территории Компании общественных работ, находящейся в центре Букаву (см. приложение 159). Во-первых, оружейный склад представляет собой ветхое строение, обнесенное обвисшей колючей проволокой; во-вторых, он расположен в густонаселенном районе города; и, в-третьих, затапливается. В распоряжении Группы имеется копия письма, направленного 4 июля 2011 года командующему 10-м военным округом ВСДРК, с описанием состояния склада, который несколько раз затапливался, в результате чего оружие и боеприпасы подвержены

ржавлению (см. приложение 160). В этом письме содержится также ссылка на предыдущие письма по этому вопросу (от 10 мая 2010 года и 5 апреля 2011 года).

575. Офицеры ВСДРК из командования тыла информировали также Группу о том, что база тылового обеспечения, созданная в лагере Сайо, не получает военного имущества, что противоречит принятой практике; вместо этого новое военное имущество направляется непосредственно в боевые части и подразделения, действующие на местах. Поэтому персонал базы ничего не знает об оперативных потребностях военных округов и не ведет учета приобретаемого ими имущества. Такая практика лишила базу тылового обеспечения возможности выполнять возложенные на нее функции. Офицеры тылового командования из лагеря Сайо сообщили также Группе о том, что с 30 июня 2010 года личный состав ВСДРК перешел на новую форму одежды, но в отношении обмундирования старого образца, которое остается на складах, пока не получено никакого приказа. Существует опасность того, что в случае непринятия надлежащих мер это обмундирование может попасть к тем, кому оно не предназначено.

576. В Северном Киву и Восточной провинции региональные базы тылового обеспечения выполняют возложенные на них задачи. Вместе с тем ряд представителей военного командования ВСДРК, а также офицеры из боевых частей, дислоцированных в трех вышеупомянутых провинциях, сообщили Группе о том, что самой большой проблемой является нехватка складских помещений для хранения военного имущества в расположении боевых частей. А ответственность за обеспечение сохранности арсеналов несут, как правило, сами части и отдельные офицеры. По мнению опрошенных офицеров ВСДРК, это, в свою очередь, усиливает опасность того, что боеприпасы станут предметом продажи или обмена. Другие офицеры, однако, отметили, что воинские части перемещаются вместе со своими арсеналами.

577. Побеседовав в трех восточных провинциях с офицерами тыловых служб государственных силовых структур, Группа установила, что на снабженческом уровне не существует взаимодействия между региональными базами тылового обеспечения и боевыми частями и подразделениями. Региональные базы тылового обеспечения лишены возможности отслеживать и оценивать операции, проводимые частями и подразделениями, которые действуют как независимые структуры. Эти части и подразделения не прислушиваются к советам, касающимся обеспечения эффективности управления запасами; офицеры тыловых служб отмечают, что значительную долю личного состава составляют бывшие повстанцы, у которых нет ни формальной военной подготовки, ни опыта в деле управления запасами.

## D. Разоружение на уровне общин

578. Разоружением на уровне общин занимается неправительственная организация «Мир и примирение», уполномоченная правительством Демократической Республики Конго<sup>157</sup>. Ее руководителем является пастор Даниель Нгой Мулунда, который с февраля 2011 года является также председателем Независимой национальной избирательной комиссии. Один из членов руководства НПО «Мир и примирение» информировал Группу о том, что ее бюджет, связанный с разоружением, на 95 процентов финансируется правительством, а национальные и международные партнеры покрывают оставшуюся часть расходов. До сих пор НПО «Мир и примирение» активно действовала в Северном Киву, Катанге и Киншасе, однако, если будут получены необходимые средства, она планирует приступить к осуществлению программ разоружения в Южном Киву, а затем в Восточной провинции<sup>158</sup>.

579. 2 июля 2011 года НПО «Мир и примирение» официально передала военно-политическому руководству Северного Киву (командующему 8-м военным округом и президентской гвардией) последнюю партию из 7500 единиц оружия, собранного в Северном Киву с марта по октябрь 2010 года. По словам одного из сотрудников организации, в период после октября также было собрано некоторое количество оружия. Оружие хранится в Гоме в контейнерах, находящихся под охраной президентской гвардии. Группе не удалось оценить состояние оружия, хранящегося в Гоме, несмотря на просьбы в адрес президентской гвардии и НПО «Мир и примирение».

580. Подход НПО «Мир и примирение» к процессу разоружения сопряжен с рисками. Во-первых, поскольку источники происхождения оружия не анализируются, не исключена вероятность хищения и продажи оружия из существующих правительственных запасов. В докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о стрелковом оружии, который был подготовлен в 2011 году, говорилось о том, что в рамках программ сбора оружия в постконфликтный период оружие должно регистрироваться достаточно подробно, чтобы его можно было эффективно отследить в тех случаях, когда возникает подозрение в его утечке, поскольку это обеспечивает учет и отчетность, а также

<sup>157</sup> После окончания второй войны процесс разоружения в Демократической Республике Конго принимал различные формы. Первая попытка была предпринята в 2004 году, когда под управлением правительственного учреждения по вопросам разоружения началось осуществление Национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. Первый этап осуществления этой программы завершился в июне 2008 года, когда были демобилизованы 102 000 человек из примерно 186 000 комбатантов и собрано 104 000 единиц оружия. Вторым этапом этой программы, который завершился в декабре 2009 года, были охвачены оставшиеся комбатанты, число которых составило 98 000. Вторая программа разоружения, демобилизации и реинтеграции носила региональный характер и осуществлялась в восточных провинциях Киву в соответствии с Мирным соглашением Аmani, подписанным 28 января 2008 года 23 вооруженными группами, включая НКЗН.

<sup>158</sup> Кроме того, в настоящее время между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и правительственными органами ведутся переговоры о порядке и сроках осуществления проекта, предусматривающего осуществление разоружения на уровне общин силами ПРООН.

надлежащую утилизацию каждой единицы оружия, предпочтительно путем уничтожения<sup>159</sup>.

581. Во-вторых, стимул в виде денежной выплаты усиливает приток оружия из соседних стран в Демократическую Республику Конго. В тюрьме Букаву члены Группы беседовали с бывшим комбатантом, который сознался в том, что вместе с семьей бурундийцами выкопал оружейный тайник НОС, где находились автоматы Калашникова, револьверы и гранаты, которые перевозились через границу на равнину Рузизи для последующей сдачи НПО «Мир и примирение» в Гоме. Он рассказал членам Группы, что их замысел провалился, поскольку грузовик, в котором находилось оружие, был остановлен майором ВСДРК, который конфисковал все оружие и арестовал его за владение лишь одной единицей оружия. В ходе судебного процесса обвиняемый заявил трибуналу, что у него была лишь одна единица огнестрельного оружия (см. приложение 161).

582. В-третьих, могут появляться самозванцы, выдающие себя за должностных лиц НПО «Мир и примирение», чтобы собирать оружие. Национальный координатор этой организации сообщил Группе об одном случае, когда в мае 2011 года некто пытался под видом заместителя национального координатора НПО «Мир и примирение» собирать оружие в Северном Киву, вследствие чего организация была вынуждена на некоторое время приостановить свою деятельность.

583. В-четвертых, если оружие не уничтожить, оно может снова попасть в оборот. Уничтожение оружия укрепляет доверие людей к программе сбора оружия<sup>160</sup>.

584. В-пятых, программы выкупа оружия, как правило, приносят большой успех в тех случаях, когда потенциальная опасность продолжения конфликта меньше той, которая существует сейчас в провинциях Киву. Эффективные программы сбора оружия обеспечивают возможность получать сельскохозяйственный инвентарь вместо денежной наличности, являются частью более широких программ развития на уровне общин и бывают приурочены к конкретному периоду объявления амнистии.

## **Е. Направление Комитету уведомлений о поставках военного имущества Вооруженным силам Демократической Республики Конго и оказании им услуг, связанных с обучением**

585. В соответствии с пунктом 5 резолюции 1807 (2008) Совета Безопасности, подтвержденным в пункте 1 резолюции 1952 (2010), все государства обязаны заблаговременно уведомлять Комитет о любых поставках вооружений и связанных с ними материальных средств для Демократической Республики Конго и о предоставлении любой помощи, консультаций или подготовки, связанных с военной деятельностью в Демократической Республике Конго, за исключением тех случаев, которые упомянуты в пунктах 3(a) и (b) резолюции; им рекомендовано включать в такие уведомления всю соответствующую информацию, в том числе, где это уместно, данные о конечном пользователе, предполагаемой дате поставки и маршруте поставок. Руководствуясь резолюцией 1807 (2008),

<sup>159</sup> S/2011/255, пункт 15.

<sup>160</sup> Там же, пункт 28.



Группа в своем промежуточном докладе (S/2011/345, пункт 62) сообщила о направленных Комитету уведомлениях о поставках оружия в Демократическую Республику Конго из Сербии и Черногории.

586. После того как были получены эти два уведомления, Комитет информировал Группу о получении уведомлений, касающихся обучения, от Соединенных Штатов. Первое уведомление касается программы обучения личного состава вооруженных сил Демократической Республики Конго; второе — предоставления средств несмертельного поражения и обучения персонала конголезской системы военной юстиции; третье — поставки бронежилетов и противогазов для использования сотрудниками МООНСДРК и Международной организации по миграции при обучении личного состава подразделений быстрого реагирования КНП; четвертое — обучения личного состава ВСДРК сотрудниками американской компании «Нортроп Грумман техникал сервисиз, инк.», которое предполагает организацию пяти учебных курсов в период с июля 2011 года по начало 2013 финансового года.

587. Комитет был также уведомлен о том, что Бельгия направит в Демократическую Республику Конго 90 военнослужащих для содействия шестимесячному обучению личного состава подразделения быстрого реагирования. Это обучение, которым будет охвачен личный состав 322-го батальона сил быстрого реагирования ВСДРК, продлится с октября 2011 года по март 2012 года.

588. Соединенное Королевство и Австралия также уведомили Комитет о намерении поставить правительству Демократической Республики Конго средства несмертельного поражения. Поступили также уведомления, касавшиеся поставки военной техники из Египта (два уведомления), Сербии (второе уведомление) и Франции.

589. Из уведомлений, направленных Комитету в 2010 году Украиной, следует, что страна намеревалась поставить в общей сложности 120 боевых танков следующими партиями: танки Т-72 (20 единиц), танки Т-72 (30 единиц), танки Т-72 (20 единиц) и танки Т-55 (50 единиц). Однако, согласно докладу, который Украина представила для Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций 23 июня 2011 года и в котором содержится подробная информация о поставках из этой страны оружия в Демократическую Республику Конго в 2010 году, Украина экспортировала 130 боевых танков. Группа через Комитет направила Украине официальное сообщение с просьбой объяснить это расхождение в 10 боевых танков. К моменту подготовки настоящего доклада Группа не получила ответа от Украины.

## **F. Механизмы контроля**

### **1. Демократическая Республика Конго**

590. По мнению Группы, чтобы способствовать повышению уровня защиты государственных запасов оружия, правительство должно незамедлительно ускорить маркировку принадлежащего государству оружия и улучшить состояние оружейных складов. От Регионального центра по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах Группа получила информацию о том, что Демократическая Республика Конго входит в число пяти государств — членов Регионального

центра, производящих боеприпасы. Из источников в конголезских вооруженных силах и от должностных лиц Национальной комиссии по контролю Группа получила подтверждения того, что на заводе по производству боеприпасов, который называется «Афридекс» и расположен в Ликаси, провинция Катанга, производятся боеприпасы для стрелкового оружия и легких вооружений. За время действия нынешнего мандата Группе не удалось посетить этот завод и оценить его состояние, но она намерена сделать это в будущем.

591. В июне 2011 года правительство Демократической Республики Конго приступило к инвентаризации всех имеющихся у него вооружений. В ходе проведения одного из расследований в Южном Киву члены Группы установили контакт с группой по оценке вооружений, которая занималась инвентаризацией; им рассказали о ряде трудностей, с которыми сталкивается эта группа. Одна из трудностей состояла в том, что некоторые командиры ВСДРК отказываются дать разрешение на оценку подконтрольных им запасов оружия и боеприпасов. Среди тех, кто сопротивляется усилиям по оценке вооружений, находящихся в их ведении, группа по оценке вооружений упомянула полковника Макенгу и полковника Маканику, утверждающих, что эти вооружения не принадлежат правительству. Группа рассматривает предпринятую правительством попытку провести общенациональную инвентаризацию принадлежащих ему вооружений как положительный шаг, направленный на повышение уровня транспарентности и подотчетности, и призывает правительство добиться выполнения принятого им решения теми командирами, которые сопротивляются этому процессу.

## 2. Региональный уровень

592. В пункте 14 резолюции 1952 (2010) Совет Безопасности повторил адресованную правительству Демократической Республики Конго рекомендацию повышать безопасность хранения, улучшать учет и организацию использования оружия и боеприпасов в качестве первоочередной задачи, прибегая при необходимости к помощи международных партнеров, и осуществить национальную программу маркировки оружия в соответствии со стандартами, установленными Найробийским протоколом и Региональным центром по стрелковому оружию.

593. В промежуточном докладе Группы содержится призыв к тому, чтобы власти Демократической Республики Конго провели маркировку принадлежащего государству огнестрельного оружия в соответствии с Найробийским протоколом о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге<sup>161</sup>. Правительство учредило Национальную комиссию по контролю, но еще не приступило к маркировке принадлежащего государству оружия. 25 июля 2011 года Национальная комиссия по контролю при поддержке и участии Регионального центра и международных партнеров приступила к осуществлению пятилетнего (2012–2017 годы) национального плана действий. По заявлению должностных лиц Комиссии, начало осуществления плана открывает путь к началу процесса маркировки. В августе 2010 года при поддержке регионального центра 45 конголезцев были обучены навыкам обработки данных<sup>162</sup>.

<sup>161</sup> S/2011/345, пункт 114.

<sup>162</sup> В число этих 45 человек входили 15 представителей ВСДРК, 15 представителей КНП, 4 представителя НКК и 11 представителей гражданского общества.

Комиссия планирует приступить к маркировке в начале 2012 года на центральной базе тылового обеспечения, находящейся в лагере Коколо.

594. Что касается регионального уровня, то в июне 2011 года Группа посетила секретариат Регионального центра, где ей сообщили, что большинство его государств-членов<sup>163</sup> добились значительных успехов в процессе маркировки принадлежащего государству оружия. Государства — члены Регионального центра, расположенные по соседству с Демократической Республикой Конго, такие как Бурунди, Руанда, Объединенная Республика Танзания и Уганда, входят в число тех стран, которые добились прогресса в маркировке принадлежащего государству оружия. Угандийские должностные лица не могли подтвердить того, что угандийским войскам, развернутым в Демократической Республике Конго, были выданы промаркированные и зарегистрированные боеприпасы и оружие. Руандийские должностные лица заявили, что все военнослужащие и сотрудники полиции, входящие в состав миротворческих миссий, имеют промаркированное оружие; неясно, относится ли это к войскам, участвующим в совместных операциях в провинциях Киву.

595. Региональный центр сообщил также Группе, что в пяти из государств, входящих в его состав, производятся боеприпасы. К ним относятся Демократическая Республика Конго, Кения, Объединенная Республика Танзания, Уганда и Эфиопия. Группа направила запросы по поводу объема производства на этих национальных объектах и принимаемых там мер безопасности, однако к настоящему моменту получила ответы лишь от Объединенной Республики Танзания.

## **IX. Обновленная информация о физических и юридических лицах, подпадающих под действие санкций**

596. 8 июля 2011 года Комитет опубликовал новый сводный перечень физических и юридических лиц, подпадающих под действие мер, касающихся замораживания активов и запрета на поездки, основываясь на обновленных материалах, содержащихся в промежуточном докладе Группы<sup>164</sup>. В настоящем разделе приводится дополнительная информация о двух физических и трех юридических лицах, фигурирующих в этом перечне.

### **A. Генерал Боско Нтаганда**

#### *Факты пересечения границы*

597. По данным властей Демократической Республики Конго, генерал Боско Нтаганда (см. пункты 238–242, 279, 297–313, 443–445, 460–465, 485–487, 498–504, 530, 542, 547, 569 и 571 выше), несмотря на действующий в его отношении запрет на поездки, в 2011 году дважды — в марте и затем в сентябре — пересекал границу в ходе поездок из Гомы в Гисеньи, Руанда. Конголезские

<sup>163</sup> В число государств — членов Регионального центра входят Бурунди, Демократическая Республика Конго, Джибути, Кения, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сейшельские Острова, Сомали, Судан, Уганда, Эритрея и Эфиопия.  
См. <http://www.recsasec.org/branches.htm>.

<sup>164</sup> S/2011/345, приложение 5.

власти сообщили, что в обоих случаях Нтаганда ездил туда на похороны и запрашивал официальное разрешение вышестоящего командования и иммиграционных властей. Руандийские должностные лица сообщили Группе, что у них нет возражений против пересечения Нтагандой границы. Они утверждают, что его положение лица, подпадающего под действие санкций, является «не руандийской проблемой, а проблемой Демократической Республики Конго», и добавляют, что «Боско способствует обеспечению мира и безопасности в регионе, что согласуется с целями Руанды».

598. Конголезские иммиграционные чиновники, работающие на границе, информировали Группу о том, что помимо осуществления этих официальных визитов в Руанду Нтаганда неоднократно пересекал границу через полосу, контролируемую его солдатами. Руандийские иммиграционные власти не отрицают этот факт (см. пункты 484–487 выше).

#### *Контроль над участками добычи полезных ископаемых*

599. Нтаганда контролирует промысловые участки Мунгве и Фунгамвака, расположенные вблизи Нумби, через компанию «Грейт Лейкс майнинг», которой управляет Эдсон Мусабарура. В период приостановки добычи Нтаганда получал также доход от разработки минеральных ресурсов в Ньябибве, действуя в союзе с полковником Садамом Ринго (см. пункты 464 и 465 выше). В Рубайе Нтаганда получает огромные доходы в виде дани, которую собирает «параллельная» горная полиция. Кроме того, Нтаганда приказал своим войскам вмешаться в целях защиты интересов компании «Кралль метал Конго» в Луеше (см. пункты 439–447 и 458–467 выше).

#### *Контрабанда*

600. Нтаганда контролирует участок границы между Демократической Республикой Конго и Руандой в Гоме; его сторонники в рядах ВСДРК используют этот участок для незаконного вывоза минеральных ресурсов в Руанду. С руандийской стороны за этим участком наблюдают лишь бойцы РСО; Нтаганда получает огромные доходы в виде пошлины, которой облагаются перевозимые через границу минеральные ресурсы.

#### *Канал поставки топлива из Найроби*

601. Нтаганде принадлежит топливозаправочная станция «С. петроль Конго», расположенная вблизи аэропорта Гомы. Согласно записям в земельном кадастре, с которыми ознакомилась Группа, эта станция принадлежит Лого Кубу. Из четырех источников в рядах ВСДРК, включая трех офицеров, ранее служивших в рядах НКЗН, Группе стало известно, что эта станция принадлежит Нтаганде, а Лого Кубу является управляющим, действующим от его имени. Группа получила документы об импорте, из которых следует, что часть топлива, получаемого этой станцией, поступает через пограничный пункт Бунагана. В документах упомянуты два перевозчика, занимающихся доставкой топлива из Кисуму, Кения: «Хасс петролиум» (см. приложение 162) и «Дельта петролиум» (см. приложение 163).

*Другая предпринимательская деятельность*

602. По словам одного офицера ВСДРК, ранее служившего в рядах НКЗН, и двух бойцов НКЗН, генералу Нтаганде принадлежит расположенный в центре Гомы мукомольный завод, которым управляют его жена Акики Ирэн и подполковник Асики Мава Джон. По словам одного бывшего управляющего этого завода, производительность завода составляет 300–500 мешков в день, причем продажная цена каждого мешка составляет 17 долл. США.

603. По сообщениям нескольких офицеров ВСДРК из числа бывших членов НКЗН, в январе Нтаганда открыл в Гоме гостиницу «Киву Лайт»<sup>165</sup>, которой управляет его родственник Куби Васабахизи. Сделки, связанные с делом «КАМАК» (см. пункты 606–622 ниже), были совершены в Гоме в этой гостинице (см. приложение 164). В мае гостиница вновь закрылась.

604. Генерал Нтаганда получает большие доходы от обложения данью ряда коммерческих предприятий в Масиси (см. пункты 307, 308 и 556–557 выше).

*Финансовые дела*

605. По заявлениям трех офицеров ВСДРК из числа бывших членов НКЗН, Нтаганда держит в Руанде несколько банковских счетов на имя своей жены Акики Ирэн. По сообщениям пограничных чиновников Конго и Руанды, жена Нтаганды регулярно посещает Гисеньи. Группа не получила ответов на запросы, направленные в упомянутые офицерами банки.

**Дело «КАМАК»**

606. Группа установила, что генерал Боско Нтаганда также сотрудничал с восточноафриканскими региональными сетями торговцев, занимающихся продажей настоящего и фальшивого золота международным покупателям. Участие Нтаганды в таких сделках не отпугнуло покупателей золота, рассчитывавших извлечь крупную прибыль из покупки золота по низким ценам. Эти сделки вызывают озабоченность у членов Группы, поскольку они свидетельствуют об отсутствии должной осмотрительности и нарушении режима санкций, согласно которым запрещается осуществлять деловые операции с лицами, включенными в санкционный перечень.

607. Группа расследовала одно особо громкое дело, связанное с тем, что Касе Лаваль, глава группы «КАМАК», в декабре 2010 года — феврале 2011 года пытался осуществить сделку с золотом, к которой на последующем этапе был причастен Нтаганда. «КАМАК» — это нефтяная компания, которая базируется в Хьюстоне, Техас (Соединенные Штаты Америки) и имеет отделения в Лагосе и Абудже, Нигерия. Лаваль организовал эту сделку, которая должна была финансироваться за счет средств его компании, в сотрудничестве с Карлосом Сент-Мэри, директором компании по торговле алмазами «Аксиом трейдинг», и Дикембе Мутомбе из «Мутомбо интернэшнл групп».

<sup>165</sup> В Гоме есть еще одна гостиница под названием «Киву Лайт», которой также управляет Куби Васабахизи.

*События в Нью-Йорке*

608. Согласно заявлению Сент-Мэри и записям в регистрационном журнале гостиницы, с которыми ознакомились члены Группы, Лаваль созвал встречу, на которой планировалось организовать сделку с золотом, в Нью-Йорке 2 декабря 2010 года. На этой встрече Мутомбо и трое его родственников — Риган Мутомбо, Стивен Капуади и Дэвид Капуади — предложили к продаже 475 кг золота, находившегося в Найроби (см. приложение 165). Предполагаемая прибыль от этой сделки, по первоначальным оценкам, превышала 10 млн. долл. США. Лаваль согласился финансировать эту сделку, Сент-Мэри должен был взять на себя операции в Кении, а прибыль между ними и Мутомбо первоначально планировалось разделить по формуле 40–30–30. Текстовые сообщения, с которыми ознакомились члены Группы, свидетельствуют о том, что Лаваль понимал, что страной происхождения золота является Демократическая Республика Конго (см. приложение 166). На протяжении всего процесса Лаваль не задавал никаких вопросов по поводу точного происхождения или условий, в которых золото было добыто и доставлено из Демократической Республики Конго в Кению.

*Осмотр золота в Найроби и Гоме*

609. В Кении Стивен и Дэвид Капуади представили в качестве владельца золота Эдди Мишеля Малонгу (см. пункты 547 выше и 618 ниже), с которым Сент-Мэри посетил аффинажный завод, расположенный за пределами Найроби в населенном пункте Карен, и получал свидетельство о праве собственности на имя «КАМАК Найджириан лимитед» (см. приложение 167). После того как сотрудник службы безопасности «КАМАК» вернулся в Нигерию, Малонге 17 декабря в качестве первоначального платежа было передано 4,8 млн. долл. США из средств «КАМАК». Однако, когда выяснилось, что в документах имеются расхождения, а за сотрудников таможни выдавали других людей, Малонга исчез, заявив при этом Сент-Мэри, что первый платеж предназначался для «генерала». Появившись вновь, Малонга предложил завершить сделку в Гоме.

610. 19 января Пунит Вудгама, кенийский адвокат Сент-Мэри, и сотрудник «КАМАК» Александр Эхинмола отправились в Гому, где два армейских полковника отвезли их на военном автомобиле на охраняемую бойцами ВСДРК конспиративную квартиру для осмотра металлических ящиков, в которых якобы было золото. После того как Сент-Мэри подробно рассказал Лавалю об этой поездке, сообщив ему об участии военных и наличии подписей этих полковников в новом контракте, Лаваль согласился осуществить сделку, видимо рассчитывая на то, что в Гоме будет легче получить экспортные документы с указанием страны происхождения. Кроме того, по мнению Сент-Мэри, Лаваль не встревожило, а скорее успокоило открытое участие конголезских военных, которое Лаваль воспринял как гарантию безопасности.

*Передача денег*

611. Позднее в Нигерии вице-президент «КАМАК Найджириан лимитед» Мукайла «Мики» Лаваль по указанию Касе Лавалья подготовил две сумки, в которые была сложена оставшаяся часть платежа, и вместе с Сент-Мэри и сотрудником службы безопасности «КАМАК» Фрэнком Мбембой 3 февраля вылетел из Абуджи в Гому на арендованном самолете «Гольфстрим» (см. приложение

ние 168). Власти Нигерии предоставили Группе копии пассажирских манифестов, подтверждающих осуществление этого рейса (см. приложение 169). Означенные пассажиры прибыли в Гому, где уже находился Риган Мутомбо, который должен был получить долю, причитающуюся Дикембе Мутомбо, и были отвезены на встречу с Нтагандой в гостиницу «Иуси».

612. По заявлению Сент-Мэри, Нтаганда представился настоящим владельцем золота и пообещал надлежащим образом оформить все необходимые документы. Как сообщил Группе Сент-Мэри, он и Мукайла Лаваль информировали Кассе Лавалья о том, что владельцем золота является генерал, назвав при этом его имя. При этом Лавалья лишь слегка взволновал этот очередной поворот в уже затянувшейся сделке; как представляется, он с облегчением воспринял известие о том, что он наконец имеет дело с реальным владельцем золота. По заявлению Сент-Мэри, Лаваль не спросил, кем является этот генерал, и не предложил, чтобы Сент-Мэри отказался от совершения сделки из-за причастности к ней генерала.

613. 4 февраля, находясь в своей гостинице «Киву Лайт», Нтаганда поручил Сент-Мэри доставить из самолета одну сумку с деньгами якобы для оплаты расходов, связанных с оформлением документов. Однако после того, как Сент-Мэри сделал это, его вооруженная охрана, возглавляемая полковником Масозерой, столкнулась с целой группой представителей служб безопасности, включая Республиканскую гвардию. По словам одного свидетеля, с которым беседовали члены Группы, после того как из канцелярии президента позвонил начальник президентской охраны, была достигнута договоренность о том, что сумка с деньгами будет доставлена в дом губернатора. Однако Масозера отправился напрямую в резиденцию Нтаганды, а оттуда в гостиницу «Киву Лайт», где, как свидетельствует Сент-Мэри, Нтаганда и его начальник разведки полковник Нсенгьюмва Вильсон пересчитали доставленные деньги, насчитав 3,1 млн. долл. США.

614. На следующий день, 5 февраля, Сент-Мэри, Мукайла Лаваль, Мбемба и экипаж самолета были отвезены в аэропорт, где, по заявлению работников аэропорта, на борт самолета были погружены 25 металлических ящиков. Сразу же после того, как Мукайла Лаваль передал Масозере вторую сумку с деньгами, советник президента по вопросам безопасности полковник Жан Клод Яв поднялся на борт самолета и обвинил Сент-Мэри в незаконном владении минералами. Перед самолетом встала пожарная машина, перегородив ему путь. Пассажиров самолета допросили сотрудники разведывательных служб, а затем доставили в Центральный банк для досмотра первой сумки, которую они ранее передали Нтаганде.

615. По заявлению Сент-Мэри, на тот момент в сумке находилось 2,8 млн. долл. США в поддельных банкнотах. По заявлению офицеров разведки, 10 февраля Нтаганда передал вторую сумку, содержащую 3 млн. долл. США в поддельных банкнотах. Сент-Мэри ознакомил членов Группы с фотографиями изначальных американских банкнот из первой сумки, которые были пересчитаны в «Киву Лайт» (см. приложение 170); они не были похожи на поддельные банкноты, которые, по словам представителей конголезских властей и Сент-Мэри, были напечатаны на желтой копировальной бумаге и имели один и тот же серийный номер.

*Обвинения в совершении уголовного преступления*

616. 14 марта в Генеральной прокуратуре в Киншасе Сент-Мэри, Мукайле Лавалю и Мбембе были предъявлены обвинения в отмывании денег и незаконной перевозке запрещенных материалов, поскольку на тот момент добыча минералов была запрещена. Представителю «КАМАК» в Киншасе Мари Элонге, в течение месяца находившейся под арестом в одной из гостиниц Гомы, было разрешено вернуться в Киншасу; после того как она официально уплатила штраф в размере 3 млн. долл. США, и все трое были окончательно освобождены 25 марта. По заявлению Сент-Мэри, который незамедлительно отправился в Лондон на встречу с Касе Лавалем, тот сообщил ему, что в ходе всех этих перипетий он потерял в общей сложности 30 млн. долл. США, включая транспортные расходы, штрафы, взятки и средства на покупку золота.

617. В ответ на многочисленные официальные письма и звонки членов Группы адвокаты «КАМАК» 13 мая 2011 года отправили Группе письмо, в котором было заявлено, что причастные в этом делу лица «не являются ни сотрудниками, ни консультантами нашей организации» и что «КАМАК» «уже публично отреагировала на некоторые из вопросов, затронутых в вашем письме, и не заинтересована в дальнейшем муссировании этой темы» (см. приложение 171). Однако на своем веб-сайте компания «КАМАК» признала тот факт, что ее самолет, летавший в Демократическую Республику Конго в нарушение договора об аренде с компанией «Саутлейк авиэйшн», был освобожден из-под ареста (см. приложение 172). Первоначально Риган Мутомбо согласился сотрудничать с Группой в рамках проводимого ею расследования, однако затем передумал, сославшись на советы своих адвокатов.

*Восточноафриканские сети сбыта фальшивого золота*

618. Через Малонгу Группа выявила действовавшую в восточной части Африки разветвленную сеть занимавшихся торговлей золотом мошенников, среди которых были люди, ранее поддерживавшие тесные связи с Нтагандой. Как выяснила Группа, Стивен и Дэвид Капуади и Малонга, являющийся гражданином Камеруна, работали на другого камерунца, Юсуфа Омара, попавшего в поле зрения конголезской разведки более года назад. По словам одного из партнеров Омара, до прибытия Сент-Мэри в Гому Омар хотел наладить контакт с Нтагандой, чтобы гарантировать безопасность предполагаемой сделки, поскольку компания «КАМАК» не была уверена в безопасности поездки в Гому. В декабре Омар отправился в Гому, где остановился в гостинице «Киву Лайт», принадлежащей Нтаганде.

619. Нтаганда, со своей стороны, сообщил Группе, что к нему обратился «Брюс Камбале» (см. пункт 547 выше), бизнесмен из этнической группы нанде, который подробно рассказал о сделке и попросил обеспечить защиту в обмен на долю в ожидаемой прибыли от этой мошеннической сделки. От других мошенников в Кампале Группа получила подтверждение того, что Камбале действительно тесно сотрудничал с Омаром.

620. Нтаганда также заявил членам Группы, что он информировал руководителя конголезской разведки в Гоме Жан-Марка Банзу и полковника ВСДРК Жана Клода Ява о сделке до прибытия покупателей в Гому. Банза и Яв по отдельности подтвердили Группе, что они узнали от Нтаганды о сделке, запланированной «КАМАК», незадолго до прибытия самолета «Гольфстрим» в Гому. Они



сообщили Группе, что правительственные органы провели расследование в отношении тех, кто организовал эту сделку. В ходе этого расследования был арестован лишь один из членов сети.

621. По данным управления уголовных расследований кенийской полиции, главным организатором большинства крупных мошеннических сделок с золотом, организуемых в Найроби, является Поль Кобиа (см. пункт 547 выше), который был арестован в марте 2011 года по обвинению в мошенничестве. Согласно документам, обнаруженным кенийской полицией при обыске объектов недвижимости, владельцем которых является Кобиа, он создал в регионе широкую сеть агентов, занимавшихся продажей фальшивого золота; в их число входил и Омар.

622. Полученные от кенийской полиции фотографии и описания аффинажного завода, использовавшегося сетью, которую создал Кобиа, совпадают с описаниями и фотографиями, полученными от Сент-Мэри (см. приложение 173). Кроме того, описание металлических ящиков, в которых золото хранилось за пределами Гомы, совпадает с описанием ящиков, которые Сент-Мэри видел в Найроби. Кенийская полиция изъяла большое число точно таких же ящиков в домах, владельцем которых является Кобиа (см. приложение 174).

#### Дело «Блэк пёрл»

623. Аналогичная сделка была совершена ранее, в декабре 2010 года, когда гражданин Пакистана Тарик Фауад Малик на борту самолета «Хокер 4000» прибыл из Дубая в Гому, чтобы осуществить сделку с золотом. По словам двух офицеров из штаба Нтаганды, двух контрабандистов, осуществлявших аферы с золотом в Найроби и Кампале, и одного из военнослужащих ВСДРК, речь шла о прямой сделке между этим покупателем и Нтагандой. По словам двух вышеупомянутых контрабандистов, основным посредником был тот же человек, который выполнял аналогичную роль в деле «КАМАК», а именно Юсуф Омар. Один из тех, кто был свидетелем этой сделки в Гоме, подтвердил, что Омар для участия в этой сделке прибыл в Гому через Кигали и что вместе с ним были один кениец и два конголезца.

624. Самолет с регистрационным номером A6-SHN был арендован у компании «Дубай эмпайр авиэйшн»<sup>166</sup> и 14 декабря вылетел в Гому, сделав до этого промежуточную посадку в Кампале (см. приложение 175). Данные, предоставленные властями Объединенных Арабских Эмиратов, свидетельствуют о том, что договор об аренде был заключен с базирующейся в Дубае компанией «Блэк пёрл кэпитал лимитед» с почтовым адресом P.O. Box 211050. Члены Группы в ходе своей поездки в Дубай не смогли установить контакт с «Блэк пёрл», поскольку ее телефоны не отвечали, а ее офис, расположенный по адресу, предоставленному одним из тех, кто выступал посредником в этой сделке, был закрыт. В телефонном справочнике Дубая не удалось найти номер, который соотносился бы с этим адресом. Группа опознала логотип компании, который ра-

<sup>166</sup> Согласно регистрационному свидетельству, владельцем этого самолета является швейцарская компания «Ю-Би-Эс Лизинг АГ», которая сдала самолет в аренду компании «Кодан траст лимитед», зарегистрированной на Британских Виргинских островах, через компанию «Элегант авиэйшн лимитед». Компания «Кодан траст лимитед» эксплуатировала этот самолет с помощью компании «Эмпайр авиэйшн».

нее был показан ей одним из контрабандистов, осуществлявших сделки с «Блэк пёрл»<sup>167</sup> (см. приложение 176).

625. Лица, занимающиеся контрабандой золота в рамках сети, связывающей Найроби, Кампалу и Гому, сообщили, что «Блэк пёрл» — это компания, осуществляющая неофициальные закупки минералов в Уганде, Кении и Объединенной Республике Танзания. Малик работает на «Блэк пёрл» и часто совершает поездки в Уганду, Кению и Объединенную Республику Танзания для осуществления сделок с золотом. Члены Группы видели копию паспорта Тарика (№ KG912085), срок действия которого истек 27 января 2011 года. На ней представлен штамп о въезде в Дубай 28 января 2010 года.

626. В преддверии сделки Тарик Малик несколько раз посещал Гому, пользуясь обычными авиабилетами в Кигали. Согласно полетному листу, Малик был единственным пассажиром самолета «Эмпайр авиэйшн» на всем пути от Дубая до Гомы и на обратном пути в Дубай. Представители «Эмпайр авиэйшн» объяснили, что их компания является чартерной авиакомпанией, выполняющей роль воздушного такси, и что она не осуществляет проверок в отношении компании, арендующей самолет, или перевозимых ею пассажиров, поскольку эту задачу выполняют власти Объединенных Арабских Эмиратов.

627. Эта сделка не привлекла такого внимания, как сделка, совершенная в феврале 2011 года. Однако, по сообщениям из разведывательных источников и заявлениям двух непосредственных свидетелей этих событий, службы безопасности были оповещены, когда Нтаганда проявил недоверие к одному из посредников, участвовавших в сделке, и отдал подполковнику Масозере Бзимунгу Алексу приказ арестовать его<sup>168</sup>. По словам одного из посредников, самолет прилетел в Гому, чтобы забрать крупную партию золота, которое планировалось закупить на 2 млн. долл. США. Однако золото оказалось фальшивым, и сделка сорвалась.

## **В. Полковник Инносан Зимуринда**

628. Полковник Инносан Зимуринда<sup>169</sup> (см. пункты 264, 308, 318, 322, 556 и 557 выше, 647–651 ниже и вставку 2), фигурирующий в перечне физических лиц, на которых распространяется действие санкций с 2010 года, не указан в принятом в декабре 2010 года президентском указе о присвоении званий ВСДРК бывшим командирам вооруженных групп. Однако Зимуринда фактиче-

<sup>167</sup> Группа обнаружила в Дубае еще одну компанию с аналогичным названием. На момент подготовки настоящего доклада Группа не получила ответа на сообщение, направленное второй компании «Блэк пёрл».

<sup>168</sup> Подполковник Масозера посадил этого посредника под арест в его доме. На следующий день туда явились майор Джон Кака Гаквайя, начальник личной охраны генерала Нтаганды, в сопровождении человека, выдававшего себя за сотрудника уголовной полиции, и еще четырех вооруженных лиц; они заставили посредника подписать уже составленное от его имени заявление, в котором он признавался в том, что планировал заговор против генерала Нтаганды. Затем майор Гаквайя передал этого человека и подписанное им заявление конголезским службам безопасности.

<sup>169</sup> Зимуринда был включен в перечень лиц, на которых распространяется действие положений о запрете на поездки и о замораживании активов, с 1 декабря 2010 года; см. S/2009/603, пункты 182, 186, 187, 228, 229, 322 и 264 и приложение 93; и S/2010/596, пункты 55, 135, 136, 154, 161, 166, 239, 250 и 257 и вставку 4.

ски оставался полковником ВСДРК и стал командиром нового подразделения в Мвесо.

629. В конце 2010 года Зимурина поддерживал активную кампанию по вербовке несовершеннолетних в северной части Масиси (см. пункты 646–651 ниже).

630. Зимурина получает крупные доходы от заготовки древесины и древесного угля в Масиси и содействует торговле марихуаной, осуществляемой Эрасто Нтибатураной (см. пункты 255, 264, 556 и 557 выше).

631. По данным, полученным от полиции и двух офицеров ВСДРК, в мае 2011 года Зимурина предпринимал действия, направленные на освобождение родственника, арестованного сотрудниками пограничной полиции на пункте пересечения границы в Гоме. Зимурина направил по меньшей мере 15 вооруженных лиц, которые запугивали сотрудников пограничной полиции. В ответ все сотрудники пограничной полиции в Гоме собрались на границе вместе с несколькими сотрудниками военной полиции и членами Республиканской гвардии. Нтаганда направил по меньшей мере 10 офицеров с сопровождением для оказания поддержки Зимуринде, как это было разъяснено Группе в то время сотрудниками штаба Нтаганды. Зимурина был доставлен в военный трибунал в Гоме, здание которого было окружено военнослужащими ВСДРК из числа бывших бойцов НКЗН. Зимурина был освобожден через час, после чего Нтаганда лично переговорил с военными высокого ранга.

### **С. «Все за мир и развитие»**

632. ВМР (см. пункты 256 и 314 выше) — это организация, которой руководит Эжен Серуфули Нгайабасека (см. пункты 112, 255, 265 и 314 выше), недавно возвратившийся на политическую арену в Северном Киву, став руководителем новой созданной политической партии СКП (см. пункты 112, 222, 265 и 314 выше). Серуфули и другие занимавшие в прошлом крупные посты ВМР лица, включая Эрасто Нтибатурану и Эммануэля Минуйамарибу (см. пункты 265, 305 и 314 выше), регулярно встречаются с представителями властей Руанды в Кигали и пользуются значительным неформальным авторитетом в Масиси и Рутштуру. Нтибатурана, действуя при поддержке офицеров ВСДРК из состава бывшего НКЗН, организовал поселение в Бибве (см. пункты 315–320 выше).

633. Группа также документально зафиксировала насильственное перемещение населения из плантации Китобо, принадлежащей Серуфули, Антуану Мусанганье и Бертэну Киривите, когда в июле 2011 года вооруженные пастухи изгнали местное население, для того чтобы освободить место для выпаса скота.

## **Х. Нарушения норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека**

### **А. Лица, действующие в Демократической Республике Конго и совершающие серьезные нарушения норм международного права, сопряженные с нападением на детей или женщин в ситуациях вооруженного конфликта**

#### **1. Бушани и Каламбахи́ро**

634. Информация о нарушениях прав человека, совершенных в отношении гражданских лиц в селениях Бушани и Каламбахи́ро в восточной части территории Масиси, Северное Киву, 31 декабря 2010 года и 1 января 2011 года, была проверена и передана Объединенным управлением Организации Объединенных Наций по правам человека. В докладе по итогам расследования<sup>170</sup> содержится вывод о том, что 47 женщин, включая одну несовершеннолетнюю, подверглись сексуальному насилию, а 12 других — жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению со стороны мужчин в форме, идентифицированных, по данным из нескольких источников, в качестве военнослужащих ВСДРК. В ходе того же инцидента два человека были похищены (и освобождены на следующий день) и по меньшей мере 100 домов были разграблены. Предлогом для начала инцидента стал предполагаемый поиск оружия в контексте совместной операции ВСДРК-МООНСДРК под кодовым названием «Хатуа Ямана», направленной против близлежащего опорного пункта ДСОП в Кимуе, однако на местном уровне эта операция была воспринята в качестве акта возмездия за предполагаемое сотрудничество с ДСОП. В докладе конкретно не указываются индивидуальные исполнители, но выражается озабоченность по поводу низких темпов прогресса судебных расследований и ограниченности сотрудничества между ВСДРК и органами военной юстиции. Кроме того, было возбуждено судебное расследование, однако оно не привело к судебному преследованию на момент составления настоящего доклада (см. приложение 177).

635. Официально операцией руководили полковник Шума Балумиса, оперативный командир зоны 2, и полковник Мугиша, командир 23-го сектора. Однако, согласно полученной из независимых источников ВСДРК информации, операция координировалась полковником Мугишей из Кашебере, в том время как, по данным из нескольких источников ВСДРК, частью операции, к которой был причастен Бушани, командовал подполковник Жюль Бутони Бихама, заместитель командира 232-й бригады.

636. Пять батальонов ВСДРК — 1213, 2212, 2222, 2331 и 2311-й — были официально отобраны для проведения операции «Хатуа Ямана» и прошли проверку на предмет получения поддержки с стороны МООНСДРК<sup>171</sup>. Бушани и Каламбахи́ро конкретно не указывались в оперативных планах, однако по итогам расследования, проведенного Объединенным управлением по правам человека,

<sup>170</sup> “Report on the investigation missions of the United Nations Joint Human Rights Office into the mass rapes and other human rights violations committed in the villages of Bushani and Kalambahiro, in Masisi Territory, North Kivu, on 31 December 2010 and 1 January 2011”, опубликован в июле 2011 года.

<sup>171</sup> Поддержка со стороны МООНСДРК является обусловленной; подразделения ВСДРК, которые грубо нарушали права человека, не имеют права на получение поддержки.

было установлено, что в Бушани была произведена расфасовка военных пайков, которые предположительно должны были быть распределены в 2331-м и 2222-м батальонах до начала операции (см. приложение 178). Однако приказ о распределении пайков, предназначавшихся для 2222-го батальона, был подписан 30 декабря майором Юсташе Нтабарой<sup>172</sup>, тогдашним командиром 2223-го батальона, которому не было дано разрешение на участие в совместной операции.

637. Согласно данным, полученным из местных источников и от военнослужащих ВСДРК, 31 декабря в районе Бушани действовали следующие подразделения:

а) 2311-й батальон, включенный после этапа первоначального планирования, под командованием майора Себухоро Себагадо Махоро в отсутствие подполковника Эрика Бадеге. ВСДРК не сообщали МООНСДРК место дислокации 2311-го батальона до вечера 31 декабря, когда, как утверждалось, он вышел на позиции около Кашунги, в 4 км к востоку от Кимуа, где он вступил в боестолкновение с подразделением ДСОП. Впоследствии военные следователи получили от командиров 231-й бригады и 2311-го батальона подтверждение того, что несколько военнослужащих 2311-го батальона прошли через Бушани после проведенной операции;

б) 2331-й батальон из Нгунгу под командованием заместителя командира майора Эммануэля «Ману» Ндунгутсе (бывший военнослужащий НКЗН) в отсутствие подполковника Нзамбе Ромена. 31 декабря Ндунгутсе сообщил Ромену о том, что он контролирует положение в районе между Махангой и Кимуа;

в) 2312-й батальон под командованием майора Дарио или майора Тото Мусанга. Он был развернут в Лоаши 9 января и, следовательно, имел возможность принимать участие в операции;

г) 2223-й батальон под командованием майора Юсташа Нтамбары. В ходе беседы с членами Группы Юсташ подтвердил факт передислокации своего батальона в район Кимуа-Каламбахино в начале года для проведения совместных операций с МООНСДРК. Он заявил, что никакие другие батальоны не участвовали в операции в то же время и в том же районе. Впоследствии он поправился и заявил, что два других батальона из Нгунгу присоединились к операции. По данным, полученным от его командира, 2223-й батальон был развернут в другом направлении, а именно в направлении Бушани/Каламбахино;

д) 2222, 2212 и 2312-й батальоны находились в резерве в Кисопо, и планировалось, что они будут удерживать пункт Кимуа после его захвата;

е) 1213-й батальон находился в Мунгази 30 декабря 2010 года и Калике 1 января 2011 года (см. приложение 179).

638. Официальная позиция ВСДРК заключается в том, что нарушения прав человека, краткая информация о которых содержится в пункте 634 выше, были совершены ДСОП. Изучив имеющуюся информацию, Группа в предварительном порядке сделала вывод о том, что, по всей видимости, 2311-й батальон и

<sup>172</sup> S/2010/596, пункты 154 и 251.

231-я бригада виновна в совершении нарушений прав человека и что Бихама, Махоро и Мугиша несут совместную ответственность по линии командиров за происшедшие в Бушани и Каламбахиرو события.

## **2. Мутонго, территория Валикале, Северное Киву**

639. В течение 15 дней боестолкновений между АПССК и «майи-майи» под командованием Шеки в Мутонго и окрестных деревнях на территории Валикале, Северное Киву, в середине июня 2011 года (см. пункт 231 выше) по меньшей мере 50 человек, включая 12 несовершеннолетних и 1 взрослого мужчину, были, согласно сообщениям, подвергнуты актам сексуального насилия и по меньшей мере 40 человек стали жертвами жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Кроме того, были документально зафиксированы многочисленные факты грабежей и другие нарушения прав человека. Однако «генерал» Жанвьер Буинго Караири, лидер АПССК, отрицает подобные обвинения. Буинго указывает на письмо, проанализированное Группой, в котором АПССК осуждается в изнасилованиях, имевших место задолго до настоящего инцидента.

640. Согласно заключению Группы, эта версия в определенной степени правдива, и она отметила, что, по данным из источников ДСОР, многим женщинам было приказано поехать в Пингу, с тем чтобы зарегистрироваться в качестве потерпевших. Реальное число может составлять одну пятую из общего числа, о котором сообщалось в Пинге, Ньябиондо и Кибее (например, 12–15). В ходе бесед с Группой «полковник» Джефф, по прозвищу «ГС» (генеральный секретарь), признал, что он осуществлял командование рассматриваемой операцией на стороне АПССК. Тем не менее в течение этого дня, когда были подтверждены только факты изнасилований в Мити II, Джефф возвратился для встречи с Жанвьером и оставил полковника Мукандиру, старшего руководителя операций АПССК на тот период (см. пункты 220 и 230 выше), командиром воинских подразделений в Манинге.

## **3. Накиеле, территория Физи, Южное Киву**

641. Согласно сообщениям прессы, с 9 по 12 июня 2011 года в селении Накиеле (140 км к северу от центра Физи, Южное Киву) и двух близлежащих деревнях члены подразделений ВСДРК, действующих под командованием подполковника Кифару Нирагире Карибуши (см. пункты 36 и 326 выше), изнасиловали 250 женщин. Впоследствии военный прокурор провел собеседование с 121 выжившей жертвой, однако существуют определенные сомнения относительно достоверности некоторых из их показаний. Согласно результатам расследования Организации Объединенных Наций и не предпринимая итоги судебного расследования, нельзя исключить, что Кифару и его военнослужащие совершили серьезные нарушения прав человека. Однако следователи Организации Объединенных Наций не нашли достаточно доказательств, которые подкрепляли бы сообщения неправительственных организаций, касающиеся масштабов нарушений прав человека. Кифару, бывший командир сил «майи-майи» под командованием ПАРЕКО, руководил действиями в 43-м секторе ВСДРК, до того как 9 июня он дезертировал из учебного центра в Кананде, что к северу от центра Физи. 7 июля Кифару сдался властям вместе со 191 солдатом.

#### 4. Кикози, территория Увира, Южное Киву

642. В ночь с 26 по 27 марта 2011 года в Кикози (70 км к юго-западу от Увиры), община Калунгве, территория Увира, Южное Киву, как утверждается, девять женщин были изнасилованы и один медпункт и несколько домов были разграблены военнослужащими из батальона ВСДРК в составе бывших недавно интегрированных в ВСДРК военнослужащих ФРС. 19 и 20 апреля объединенная следственная группа в составе сотрудников МООНСДРК и гарнизонного военного прокурора Увиры определила предполагаемых виновных: майора Рупонго Рогатьена Джона и майора Шаку Ниамусарабу, входивших в состав 4422-го батальона. Несмотря на информационно-разъяснительную деятельность и поддержку со стороны МООНСДРК и выдачу военными властями ордера на арест предполагаемых преступников, ВСДРК не предприняли каких-либо последующих мер для привлечения подозреваемых к ответственности.

#### 5. Прочие инциденты

643. Следует обратить внимание на другие следующие инциденты, в числе многих прочих, связанных с сексуальным насилием:

а) 14 декабря 2010 года 20 полицейских под руководством заместителя полицейского комиссара Яконголо изнасиловали 17 женщин, разграбили 45 домов и уничтожили имущество в 156 домашних хозяйствах в Яконголо и Юококо в территории Опала, Восточная провинция. 14 мая 2011 года девять полицейских были осуждены военным судом гарнизона Кисангани, находящемся в Опале;

б) в ходе совместной операции по выселению людей с незаконно оккупированной парковой территории в Двали, территория Луберо, Северное Киву, проведенной с 23 декабря 2010 года по 4 января 2011 года, по меньшей мере 15 женщин были изнасилованы и порядка 5000 человек подверглись перемещению. Этой операцией руководил майор Аигле, младший лейтенант Оливье и майор Никсон из 131-й бригады ВСДРК, а также «Тео» и Ричард Муфути из Конголезского института охраны природы;

в) в ночь с 1 на 2 января 2011 года в Физи, территория Физи, Южное Киву, более 50 женщин были изнасилованы предположительно военнослужащими из 43-го сектора ВСДРК под командованием подполковника Кибиби Мутваре в ходе, как предполагается, операции возмездия в отношении гражданского населения после убийства одного военнослужащего, входящего в состав сил в этом секторе. В ходе выездных сессий, которые происходили в Баракке 10–21 февраля 2011 года, военный гарнизонный суд Южного Киву привлек к уголовной ответственности 11 военнослужащих ВСДРК, в том числе за преступления против человечности и терроризм. Четыре военнослужащих из состава ВСДРК, включая Кибиби, были приговорены к 20 годам тюремного заключения и уволены из рядов ВСДРК. Двое военнослужащих были приговорены к 15 годам лишения свободы, а трое других были приговорены к 10 годам лишения свободы. Пятеро остальных были разжалованы. Один военнослужащий был оправдан, а другой, который оказался несовершеннолетним, был передан в распоряжение суда по делам несовершеннолетних;

г) боевики ДСОР, пытаясь уклониться от операций, дислоцировавшись в районе горы Митумба и в округе Танганьика, Катанга, атаковали несколько

селений в период с ноября 2010 года по январь 2011 года, что привело к перемещению, по оценкам, 40 000 человек. Группа МООНСДРК, посетившая пять лагерей для перемещенных лиц, смогла подтвердить то, что по меньшей мере 110 человек из порядка 23 селений подверглись актам изнасилования во время вторжений ДСОР. Офицером ДСОР по этой зоне был лейтенант Ндайамбае Паскаль, известный под прозвищем «Зедеч», который покинул ряды ДСОР в июне 2011 года и в настоящее время находится в Замбии.

**В. Политические и военные лидеры, функционирующие в Демократической Республике Конго и занимающиеся вербовкой или использованием детей в вооруженных конфликтах в нарушение применимых норм международного права**

644. Согласно пунктам 4(d) и (e) резолюции 1857 (2008) Группа проанализировала вопрос об ответственности командиров за вербовку и использование детей в нарушение применимых норм международного права с акцентом на более систематических случаях.

645. В период с 1 декабря 2010 года по 30 сентября 2011 года Секция по защите детей МООНСДРК документально зафиксировала факт вывода 1467 детей из состава различных вооруженных групп и ВСДРК, причем 220 случаев вербовки (32 процента) имели место в течение отчетного периода. Что касается документально подтвержденных случаев, то 464 случая касались ДСОР<sup>173</sup>, 304 случая — ВСДРК, 42 случая — ЛРА, 43 случая — «майи-майи» под командованием Кирикичо, 164 случая — ПАРЕКО, 57 случаев — ФРС и 198 случаев — Патриотического фронта сопротивления в Итури (ПФСИ).

**1. Вербовка, осуществляемая Вооруженными силами Демократической Республики Конго и Национальным конгрессом в защиту народа**

646. В течение отчетного периода НКЗН продолжал вербовать молодежь для содействия в деле его консолидации в области контроля за крупными анклавами в Масиси и Рутшуру. Вербовочная деятельность особенно активно осуществлялась в период с октября по декабрь 2010 года, когда НКЗН производил мобилизацию для того, чтобы противостоять передислокации за пределы провинций Киву и потенциально подготовить места для возвращения беженцев. Кроме того, вербовка преследовала цель пополнения рядов бригад, возглавляемых бывшими членами НКЗН, что давало возможность командирам получать прибыль за счет окладов военнослужащих.

647. Кампания вербовки была рассчитана на молодых людей, имеющих опыт боевых действий, включая школьников и внутренне перемещенных лиц, и, согласно сообщениям, завербованные поступали из Руанды. Кампания вербовки особо активно проводилась в районе Китчанги (северо-восточная часть Масиси), находящаяся под контролем полковника Зимуриинды (см. пункты 264, 308, 318, 322, 556 и 557 выше, 648–651 ниже и вставку 2), и в районе вокруг Нгунгу (южная часть Масиси), находящаяся под контролем полковника Бадоина Нгаруе. По меньшей мере 20 местных молодых добровольцев были завербованы в

<sup>173</sup> БОСА: 392; ОЕД: 45; СОКИ: 6; 45: неизвестно.



руководимую Нгаруе группу под названием «Рекламасьон дю пепль» и впоследствии прошли подготовку в Мукарери, небольшом селении к востоку от Теберо, территория Масиси.

648. Согласно многочисленным сообщениям и данным из надежных местных источников, майор Дусенге Муньярихимби Бертен, старший офицер по гражданским и военным делам 22-го сектора, и майор Эрик Рвакинеза, действуя под прямым командованием Зимуринды, посетили большинство средних школ в районе Китчанги в октябре и ноябре 2010 года и заставляли административных сотрудников школ предоставлять списки детей, которые ранее были связаны с вооруженными группами. В ноябре должностное лицо, проживающее в Китчанге, сообщило о том, что военнослужащие, находившиеся под командованием Зимуринды, имели в своем распоряжении списки, в которых фигурировали 13 учащихся из «Института Китчанга» и 120 учащихся из «Института Тромпетта» (см. приложение 180). Согласно данным, полученным от одного офицера, знакомого с ситуацией в этом секторе, военнослужащие, находящиеся под командованием Зимуринды, в течение этого периода завербовали порядка 100 детей.

649. К некоторым из этих детей солдаты позднее пришли домой; некоторые прекратили ходить в школы, опасаясь вербовки; и по меньшей мере 20 детей сбежали, с тем чтобы найти убежище и защиту в других местах. Трое мальчиков, которые находились в списке, сказали учителям, что они не будут посещать школу, поскольку нашли работу.

650. По имеющимся официальным данным, Зимуринда признал, общаясь с должностными лицами из состава МООНСДРК, в том, что это он приказал составить списки. Сначала он утверждал, что подразделения 22-го сектора ВСДРК старались разыскать дезертиров, которые прятались в школах; впоследствии он утверждал, что списки составлялись для целей защиты, однако не смог представить дополнительную информацию.

651. Зимуринда препятствовал проведению проверки в подразделении, находящемся под его командованием в Мвесо, территория Масиси. В ходе проверки 300 военнослужащих в Мвесо<sup>174</sup> с 27 по 29 июня 2011 года было выявлено восемь несовершеннолетних, однако находящиеся в подчинении Зимуринды офицеры отказались отпустить их в его отсутствие. В течение второй проверки 11 июля сотрудники Секции по защите детей МООНСДРК проверили 375 человек и выявили лишь двух несовершеннолетних. Согласно данным, полученным от присутствующих офицеров ВСДРК, другие шесть несовершеннолетних сбежали, но несколько военнослужащих из состава ВСДРК и местных жителей информировали сотрудников Секции о том, что эти шестеро, а также 12 других были спрятаны до начала проверки.

*Учебный центр Муманбиро, Северное Киву*

652. Группа получила сообщения о вербовке детей подразделением ВСДРК в учебном центре Муманбиро. 19 мая 2011 года сотрудники Секции по защите детей из МООНСДРК провели первоначальную проверку подразделения ВСДРК, проходящего подготовку в Муманбиро, и выявили и вывели из состава трех детей в возрасте от 10 до 13 лет. Полк главным образом состоит из воен-

<sup>174</sup> Общее число военнослужащих в данном полку составляет порядка 1200 человек.

нослужащих, которые ранее входили в состав 131-й бригады, части 23-го сектора и 222-й бригады. Командиром полка является полковник Масуди Бин Элие.

*Учебный центр Лукуса, Кисангани*

653. Секция по защите детей МООНСДРК занималась сбором информации, касающейся систематической вербовки несовершеннолетних, которые ранее входили в состав вооруженных групп в Итури. В большинстве случаев несовершеннолетние покинули ряды ПФСИ в Ируму и были разоружены силами ВСДРК в Бунии. Они были переведены в Кисангани и доставлены в учебный лагерь ВСДРК в Лукусе. В период с января по май 2011 года сотрудники Секции и провинциального отдела по социальным вопросам освободили из Лукусы в общей сложности 55 конголезских юношей в возрасте от 14 до 17 лет; многие из них использовались для охраны объектов ВСДРК. Учебным центром в Лукусе руководит подполковник Симон Кунтима.

## **2. Вербовка в состав вооруженных групп**

654. Как и в предыдущие годы, Группа отметила наличие четкой системы вербовочной деятельности в период до того, как вооруженные группы влились в состав ВСДРК, поскольку командиры пытались увеличить контингент, находящийся под их контролем, с тем чтобы обосновать необходимость сохранения своих званий.

*Федералистские республиканские силы*

655. 21 марта 2010 года сотрудники Секции по защите детей МООНСДРК документально зафиксировали случай, когда 15-летний конголезский мальчик, который предположительно сбежал из резиденции входившего ранее в состав ФРС полковника Рукунды Маканики, заместителя командующего операцией ВСДРК «Амани Лео», Южное Киву, в Букаву, где он использовался в качестве сотрудника службы сопровождения. Ребенок сообщил, что под началом Рукунды служат еще 11 предполагаемых несовершеннолетних.

656. Ввиду стремительного характера интеграционного процесса ФРС многие дети были передислоцированы до того, как специалисты Организации Объединенных Наций по вопросам защиты детей могли освободить их из рядов ВСДРК. В результате этого, по словам гражданских лиц из числа баньямуленге, многие дети попали в состав формирующейся 442-й бригады, базирующейся в Мибунде. рукунда и полковник Бисого взяли с собой по одному ребенку-солдату в Букаву, и Бисого утверждал во время беседы с членами Группы о том, что ребенок был просто членом семьи, находящимся под его защитой. Представители неправительственных организаций по вопросам защиты прав человека выражали озабоченность по поводу того, что полковник Тавимби в настоящее время пытается завербовать этих детей в состав отколовшейся от ФРС группы в районе к северу от Камомбо.

*Формирование «майи-майи» под командованием Якутумбы*

657. Согласно данным, представленным бывшими комбатантами, представителями местных организаций гражданского общества и сотрудников службы разведки в ВСДРК, с которыми проводила беседы Группа, группировка «майи-

майи» под командованием Якутумбы завербовала более 30 детей-солдат в течение последних двух лет. В то время как перед отдельными командирами поставлена задача лично производить вербовку, все кандидаты предстают перед «генералом» Амури и президентом ПАРК Лооба на предмет утверждения.

*Альянс демократических сил*

658. Многие бывшие повстанцы из состава АДС (см. пункты 44 и 45 выше) подтвердили членам Группы факт наличия большого числа детей-солдат в рядах АДС. Один из бывших комбатантов заявил представителям Группы, что только в его лагере, состоявшем из 100 военнослужащих, более 30 — несовершеннолетние. Согласно данным из этого же источника, многие из них являются детьми командиров, которые изучают Коран и обучаются применению оружия для работы на наблюдательных постах с 10 лет и старше. Группе были представлены видеоматериалы из школ, контролируемых АДС, демонстрировавших, что дети проходят подготовку в военных лагерях.

*Формирование «майи-майи» под командованием Кифуафуа*

659. Представители местных неправительственных организаций в Валикале, выступающих в поддержку демобилизации детей-солдат, заявили Группе о том, что они зарегистрировали более 100 несовершеннолетних, которые недавно были завербованы полковником Люсьеном «Саддамом» Мастаки (см. пункты 294 и 295 выше) до интеграционного процесса группировки «майи-майи» под командованием Кифуафуа. Однако представители Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на процессе проверки, подтвердили факт наличия всего 15 детей, которые были выведены из состава подразделений на этом объекте. Офицеры ВСДРК подтвердили эту цифру представителям Группы. Тем не менее с учетом внутренних разногласий в группировке «майи-майи» под командованием Кифуафуа Группа не смогла установить личность командиров, ответственных за вербовку детей до их интеграции.

*Группировка «майи-майи» под командованием Кирикичо*

660. После того как «генерал» Кирикичо направил письмо с обещанием освободить всех детей, входящих в его группировку, и прекратить вербовку, из состава его группировки «майи-майи» было выведено более 17 детей.

*Демократические силы освобождения Руанды-Боевые силы Абакунгузи*

661. Ряд бывших комбатантов из состава ДСОР заявили о том, что, несмотря на приказы об обратном, командиры батальонов повсеместно принимали новобранцев в возрасте до 18 лет (см. пункт 72 выше).

*Прочие группировки*

662. В 2011 году сотрудники Секции по защите детей МООНСДРК получали неподтвержденные сообщения о новых случаях вербовки в Южном Киву Националистическими силами конголезского сопротивления в территории Мвенга, Райей Мутомбоки в северной части Шабунды и Национальным народным фронтом за справедливость Конго в территории Южное Ируму, Итури.

## **С. Создание препятствий для распространения гуманитарной помощи и доступа к ней**

663. Как отмечалось Группой в ее предыдущем заключительном докладе<sup>175</sup>, она не нашла доказательств, свидетельствующих о намерении физических лиц препятствовать распространению товаров по линии оказания гуманитарной помощи. Напротив, акты бандитизма, преступность и проблемы в области материально-технического снабжения по-прежнему представляли собой основные препятствия на пути оказания гуманитарной помощи. Управление по координации гуманитарных вопросов зарегистрировало примерно 140 инцидентов, связанных с нападениями на оказывающих помощь сотрудников в первые девять месяцев 2011 года. По данным Управления, инциденты разнились от вооруженных грабежей до захвата заложников и угона автотранспортных средств, задействовавшихся в перевозке военной техники. В ходе наиболее серьезного инцидента, происшедшего 4 октября 2011 года, пять конголезских членов просветительской неправительственной организации и двое других гражданских лиц были убиты во время нападения в Физе, которое предположительно совершили подразделения НОС и формирования «майи-майи» под командованием Якутумбы.

## **XI. Рекомендации**

664. Группа выносит следующие рекомендации:

### **Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго**

а) Комитету следует обратиться в Интерпол, с тем чтобы по линии Интерпола-Совета Безопасности Организации Объединенных Наций были изданы специальные уведомления в адрес физических и юридических лиц, обозначенных Комитетом на предмет применения к ним целевых санкций. Согласно достигнутым договоренностям, специальные уведомления будут выполнять роль предупреждений для правоохранительных органов во всем мире, с тем чтобы они обеспечивали осуществление санкций согласно национальному законодательству;

б) если Комитет рассмотрит вопрос о применении санкций к каким-либо юридическим лицам на основании информации, предоставленной Группой, он также должен обозначить несущих ответственность физических лиц, например директоров компаний;

### **Совет Безопасности**

с) Совету следует обратиться к государствам-членам с призывом инкорпорировать в их национальное законодательство подготовленные Группой руководящие принципы проявления должной осмотрительности;

д) Совету следует усилить потенциал МООНСДРК в морской и воздушной областях, с тем чтобы обеспечивать сдерживающее воздействие в от-

<sup>175</sup> S/2010/596, пункт 149.

ношении пиратства и выполнения роли Миссии в области наблюдения за соблюдением положений об эмбарго на поставки оружия;

е) Совету следует рассмотреть вопрос о расширении сферы охвата его критериев на предмет обозначения, с тем чтобы включить физических и юридических лиц, оказывающих поддержку посредством незаконной торговли природными ресурсами криминальным структурам в государственных вооруженных силах в восточной части Демократической Республики Конго, которые не проявляют должную осмотрительность сообразно с руководящими принципами, разработанными Группой;

#### **Государства-члены**

ф) государствам-членам, представленным в Совете, следует рекомендовать, чтобы Пятый комитет Генеральной Ассамблеи отменил постепенные бюджетные сокращения средств, которые негативно сказываются на потенциале Группы;

g) государствам-членам, которые еще не сделали этого, следует принять меры по расширению осведомленности о подготовленных Группой руководящих принципах проявления должной осмотрительности и настоятельно призывать компании, действующие под их юрисдикцией, внедрять эти принципы;

h) в целях повышения безопасности воздушного пространства Демократической Республики Конго донорам следует оказывать содействие процессу организации спутникового или радарного наблюдения за аэропортами в восточной части страны и автоматизации процесса обмена полетными планами;

и) процесс выявления мин в восточной части Демократической Республики Конго и соседних странах, учитывая тот факт, что они находятся в состоянии конфликта, и последующее развертывание системы выявления природных ресурсов в процессе обнаружения этих мин замедляется из-за нехватки средств. В то время как процесс выявления должен самостоятельно финансироваться промышленным сектором, имеются серьезные основания для оказания помощи со стороны государств-членов, а также из частных источников в плане финансирования в течение начального периода;

j) государствам-членам следует рассмотреть вопрос об оказании поддержки правительству Демократической Республики Конго в поставке приборов маркировки стрелкового оружия, особенно тех, которые могут быть возвращены в восточной части Демократической Республики Конго;

#### **Правительство Демократической Республики Конго**

к) Группа выражает удовлетворение по поводу циркулярной ноты правительства от 6 сентября 2011 года, в которой говорится о том, что всем операторам горнорудных предприятий следует проявлять должную осмотрительность, как это предусмотрено Группой и ОЭСР. Партнеры Демократической Республики Конго по линии развития должны оказывать правительству помощь в выполнении этих требований и оценке процесса соблюдения;

l) таможенным органам в Демократической Республике Конго следует в сотрудничестве с их партнерами в Бурунди, Кении, Объединенной Республике

ке Танзания, Объединенных Арабских Эмиратах, Руанде и Уганде развивать современные системы проверки аутентичности сертификатов происхождения золота, предпочтительно, таких систем, которые позволяют размещать сертификаты на защищенных сайтах в сети Интернет в момент выдачи, которые могут подвергаться перекрестной проверке и сопоставляться с документами, представленными таможенным властям стран импорта или транзита. Кроме того, органы горного надзора в Демократической Республике Конго должны требовать от экспортеров представления документации, в которой грузополучатель указывается с полным адресом и контактной информацией, что позволяло бы облегчать проверку характера предполагаемой сделки;

m) министерство горнорудной промышленности должно обеспечивать соблюдение на провинциальном и местном уровнях положений документов о предоставленных на национальном уровне разведочных и добычных концессий и содействовать развитию транспарентного диалога между правообладателями и занимающимися кустарным промыслом добывающими общинами в плане прав доступа;

n) правительство должно в первоочередном порядке провести маркировку находящегося в государственной собственности стрелкового оружия. Процесс маркировки оружия должен быть в первую очередь нацелен на регионы, которые страдают в наибольшей степени от незаконного распространения такого оружия, например Северное и Южное Киву и Восточная провинция. Как рекомендуется в промежуточном докладе Группы, Региональному центру по вопросам легких вооружений и Национальной комиссии по контролю за легкими вооружениями и стрелковым оружием и сокращением масштабов вооруженного насилия следует рассмотреть вопрос о приобретении дополнительных маркировочных аппаратов в знак признания серьезности материально-технических проблем, с которыми сталкивается эта страна;

o) четыре бомбы, хранящиеся в аэропорту Гомы, которые, как представляется, находятся в нестабильном состоянии, должны быть обезврежены (уничтожены) в срочном порядке;

p) правительству следует повысить степень сохранности боеприпасов, хранящихся вблизи порта Гомы посредством:

i) приобретения большего количества контейнеров для хранения чрезмерных запасов боеприпасов;

ii) оборудования контейнеров вентиляционными системами, с тем чтобы обеспечить необходимую циркуляцию воздуха для обеспечения стабильного состояния боеприпасов;

iii) сооружения защитной стены вдоль фронтальной части территории, обращенной в сторону порта;

iv) обеспечения регулярных проверок и утилизации боеприпасов, которые будут признаны нестабильными;

q) правительству следует перевести склад боеприпасов из некондиционного здания дома общественных работ в Букаву в место, расположенное вдали от населенных районов, и утилизировать хранящиеся там устаревшее и недействующее оружие и боеприпасы, а также старое воинское обмундирование;

г) правительству следует обнародовать проводимую им политику относительно вооружений и боеприпасов, собираемых организацией «ПАРЕК», с тем чтобы предотвратить распространение ложных слухов. Правительству при принятии решений о том, что делать с этим оружием, следует соблюдать принципы и резолюции, связанные с Программой действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (см. A/CONF.192/15), особенно положения ее пунктов 29 и 30, в которых государства поощряются способствовать безопасному и эффективному управлению запасами стрелкового оружия и легких вооружений и их надежному хранению, в частности принятию мер по обеспечению физической безопасности, и внедрять, где это уместно, соответствующие региональные и субрегиональные механизмы;

с) правительству следует активизировать процесс проведения на национальном уровне инвентаризации оружия и боеприпасов в рамках его службы безопасности в качестве средства обеспечения транспарентности и подотчетности в рамках органов служб безопасности;

т) в соответствии с установленным в Найробийском протоколе требованием относительно маркировки и отслеживания серийные номера оружия каждого военнослужащего должны быть включены в биометрическую идентификационную базу данных, к которой впоследствии был бы обеспечен доступ по всей стране. Это будет содействовать выявлению случаев злоупотребления оружием или его утери;

и) правительству следует вновь приступить к реализации национальной программы по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции, предусматривающей коллективную демобилизацию вооруженных групп и общинную реинтеграцию с альтернативными вариантами интеграции в состав подразделений ВСДРК;

v) в период реорганизации ВСДРК в восточной части Демократической Республики Конго правительству следует установить баланс в плане представленности бывших вооруженных групп, члены которых получили повышение за заслуги, а также учитывать индивидуальные характеристики в плане соблюдения прав человека;

w) в целях подготовки офицеров, интегрированных из вооруженных группировок в состав ВСДРК, правительству следует организовать специальный вводный инструктаж;

х) в течение периода проведения избирательной кампании ВСДРК и правительству следует обеспечить полный доступ для всех кандидатов в районы, в которых находятся вооруженные группы;

у) правительству следует усилить потенциал конголезской военной флотилии на озере Танганьика, повысить уровень сотрудничества флота с властями Танзании в деле борьбы с контрабандной торговлей оружием и обеспечивать средства для осуществления наблюдательных полетов средствами ВВС над этим озером;

z) правительству следует закрыть незаконные пункты пересечения границы, контролируемые криминальными структурами в ВСДРК, особенно пункт около резиденции генерала Боско Нтаганды в Гоме;

aa) правительству следует провести расследования и, в случае необходимости, осуществить судебное преследование по делам физических лиц и преступных структур, причастных к случаям незаконной торговли и контрабанды, о которых говорится в настоящем докладе;

#### **Комиссия по ценным бумагам и биржам Соединенных Штатов**

bb) Комиссия по ценным бумагам и биржам Соединенных Штатов должна ссылаться при реализации правил, предусмотренных Законом Додда-Франка, на разработанные ОЭСР и Группой рекомендации относительно должной осмотрительности в качестве надежных процедур проявления должной осмотрительности в целях соблюдения соответствующих аспектов требований по предоставлению отчетности согласно разделу 1502 Закона. В качестве предусматриваемой временные сроки меры «производители» не должны квалифицировать продукцию ни как «непричастную к конфликту в ДРК», ни как «причастную к конфликту в ДРК», если заявитель и добывающая природные ресурсы организация:

- i) приняли разумные меры и добросовестные усилия, для того чтобы проявить должную осмотрительность;
- ii) знают и могут продемонстрировать, что они выявили, оценили и отреагировали на риски в соответствии со стратегиями по управлению рисками, рекомендованными в руководящих принципах проявления должной осмотрительности ОЭСР и Группы;

cc) в тех случаях, когда устанавливается наличие опасности оказания прямой или косвенной поддержки публичным или частным силам безопасности и когда заявители и добытчики природных ресурсов принимают решение о продолжении торговли, они должны продемонстрировать значимо определенное улучшение в течение шести месяцев и следовать практике в плане проявления должной осмотрительности при проверке со стороны независимой третьей стороны. Если в течение шести месяцев с момента утверждения плана управления рисками отсутствуют значительные и поддающиеся определению улучшения, то заявители и добытчики природных ресурсов должны прекратить поддерживать или приостановить поддержание отношений с поставщиком как минимум на три месяца;

#### **Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго**

dd) Департаменту операций по поддержанию мира, Департаменту по политическим вопросам и МООНСДРК следует подготовить планы на случай чрезвычайных обстоятельств, учитывающие предвидимые сценарии в течение шестимесячного периода после выборов с учетом выводов Группы относительно вооруженных формирований и проблем, связанных с интеграцией бывших вооруженных групп, а также различающихся характеристик в плане оценки рисков в области безопасности, связанных с выборами в национальные и провинциальные органы власти;

ee) согласно пункту 12(r) резолюции 1925 (2010) МООНСДРК следует выделить ресурсы на сопровождение и содействие соответствующим государственным должностным лицам, осуществляющим регулярные проверки на



местах и контрольные визиты в места добычи природных ресурсов, торговых маршрутах и рынках поблизости экспериментальных торгово-посреднических центров (см. пункт 372 выше);

ff) МООНСДРК и международным донорам следует организовать специальную подготовку и обеспечить материально-техническую поддержку для военных и гражданских обвинителей и горнорудной и пограничной полиции в плане расследования дел, касающихся незаконной торговли, контрабанды и других экономических преступлений, особенно тех преступлений, к которым причастны преступные структуры ВСДРК и другие структуры служб безопасности Конго;

### **Компании**

gg) Группа рекомендует, чтобы природные ресурсы, в отношении которых существуют документы, свидетельствующие о том, что они были добыты до введения правительством запрета на добычу, но не были экспортированы в период до 1 апреля 2011 года, были маркированы как имеющиеся в наличии запасы и реализованы. Любая финансовая выгода, которая могла быть получена за счет реализации этих природных ресурсов вооруженными группировками или криминальными структурами ВСДРК, уже была извлечена, и Группа считает, что на данном этапе нет никакого смысла оставлять запасы нераспроданными. Значительная часть доходов от продажи запасов должна использоваться для финансирования деятельности по отслеживанию и реализации экологических и социальных проектов в пострадавших провинциях;

hh) все компании, занимающиеся приобретением, обработкой и потреблением природных ресурсов, которые еще не сделали этого, должны взять на себя обязательство соблюдать разработанные Группой руководящие принципы проявления должной осмотрительности;

ii) Группа рекомендует международным покупателям, обработчикам и потребителям природных ресурсов содействовать постепенной демилитаризации горнорудного сектора в восточной части Демократической Республики Конго посредством сохранения своего присутствия в стране и на региональном рынке при соблюдении требований должной осмотрительности в отношении производственно-сбытовой цепочки;

jj) нефтяные компании, которые заинтересованы в ресурсах в определенных частях восточной части Демократической Республики Конго, должны учитывать сложную обстановку в сфере безопасности, о которой идет речь в настоящем докладе, и обеспечить, чтобы их операции по разведке и, в конечном счете, добыче прямо или косвенно не приносили прибыль вооруженным группам или криминальным структурам ВСДРК.

## Annex 1

### **Mandate of the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo pursuant to Security Council resolution 1952 (2010), as specified in its interim report (S/2011/345)**

The Group of Experts on the Democratic Republic of Congo was originally established pursuant to Security Council resolution 1533 (2004) and has been extended by subsequent resolutions, most recently resolution 1952 (2010) of 29 November 2010. Its role is to gather and analyse all relevant information on flows of arms and related materiel, and networks operating in violation of the arms embargo concerning the Democratic Republic of Congo.<sup>a</sup> The Group reports to the Security Council, through the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004), and makes recommendations on the implementation of measures to enforce the arms embargo.

On the basis of its research, the Group of Experts is mandated to identify individuals and entities found to have violated the provisions of the embargo, and those found to have supported them in such activities, and to recommend them for possible future measures by the Security Council, notably designation for targeted sanctions (travel ban and assets freeze). Referring to resolutions 1807 (2008) and 1857 (2008), potential targets for sanctions include:

- Individuals or entities acting in violation of the arms embargo by supplying, selling or transferring arms or related materiel, military or financial advice, training or assistance to (non-governmental) armed groups operating in the Democratic Republic of the Congo.
- Political and military leaders of foreign armed groups operating in the Democratic Republic of the Congo who impede the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups.
- Political and military leaders of Congolese militias receiving support from outside the Democratic Republic of the Congo who impede the participation of their combatants in disarmament, demobilization and reintegration processes.
- Political and military leaders operating in the Democratic Republic of the Congo and recruiting or using children in armed conflicts in violation of applicable international law.
- Individuals operating in the Democratic Republic of the Congo and committing serious violations of international law involving the targeting of children or women in situations of armed conflict, including killing and maiming, sexual violence, abduction and forced displacement.

---

<sup>a</sup> By Security Council resolution 1807 (2008), all States are required to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer, from their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, of arms and any related materiel, and the provision of any assistance, advice or training related to military activities, including financing and financial assistance, to all non-governmental entities and individuals operating in the territory of the Democratic Republic of Congo. (Transfers to the Government of the Democratic Republic of the Congo should be notified to the Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) in accordance with paragraph 5 of resolution 1807 (2008).)

- Individuals obstructing access to or distribution of humanitarian assistance in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo.
- Individuals or entities supporting illegal armed groups in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo through illicit trade of natural resources.

By paragraph 5 of resolution 1952 (2010), the Security Council requested the Secretary-General to extend the mandate of the Group of Experts on the Democratic Republic of Congo until 30 November 2011, with the addition of a sixth expert on natural resources issues. The Council requested the Group to focus its activities in areas affected by the presence of illegal armed groups, including North and South Kivu and Orientale Province, as well as on regional and international networks providing support to illegal armed groups, criminal networks and perpetrators of serious violations of international humanitarian law and human rights abuses, including those within the national armed forces, operating in the eastern part of the Democratic Republic of Congo.

The previous Group of Experts recommended a set of due diligence guidelines for importers, processing industries and consumers of Congolese mineral products (S/2010/596, sect. IX). The definitive guidelines are provided in annex I to the Group's interim report (S/2011/345), and may be considered as a series of measures by which to mitigate the risk of providing direct or indirect support to armed groups in eastern Democratic Republic of the Congo, and hence the attendant risks of reputational damage and possible targeted sanctions.

In resolution 1952 (2010), the Security Council called upon States to take appropriate steps to raise awareness of the due diligence guidelines and to urge importers, processing industries and consumers of Congolese mineral products to exercise due diligence by applying the guidelines. It also requested the Group to evaluate implementation of the guidelines and to continue collaboration with relevant forums. The Group wishes to draw attention to paragraph 9 of resolution 1952 (2010), in which it is stated that:

The Committee, in determining whether to designate an individual or entity supporting the illegal armed groups in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo through illicit trade of natural resources ... should consider, among other things, whether the individual or entity has exercised due diligence consistent with the steps set out in paragraph 8 [of the resolution].

## Annex 2

### **Current list of individuals and entities designated for targeted sanctions by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004)<sup>a</sup>**

#### **Individuals**

1. BWAMBALE, Frank Kakolele (alias: Kakorere)
2. IYAMUREMYE, Gaston (alias: Rumuli, BYIRINGIRO, Michel)
3. KAKAVU BUKWANDE, Jérôme
4. KATANGA, Germain
5. LUBANGA, Thomas
6. MANDRO, Khawa Panga (alias: Kawa, Yves Andoul Karim)
7. MBARUSHIMANA, Callixte
8. MPAMO, Iruta Douglas
9. MUDACUMURA, Sylvestre
10. MUGARAGU, Leodomir (alias: Manzi Leon)
11. MUJYAMBERE, Leon (alias: Musenyeri, Achille, Frere Petrus Ibrahim)
12. MUKULU, Jamil
13. MURWANSHYAKA, Dr. Ignace
14. MUSONI, Straton
15. MUTEBUTSI, Jules
16. NGUDJOLO, Chui
17. NJABU, Floribert
18. NKUNDA, Laurent (alias: Mihigo, Batware)
19. NSANZUBUKIRE, Felicien (alias: Fred Irakeza)
20. NTAWUNGUKA, Pacifique (alias: Omega, Nzeri, Israel, Ntwangulu)
21. NYAKUNI, James
22. NZEYIMANA, Stanislas (Deogratius Bigaruka Izabayo, Jules Mateso Mlamba)
23. OZIA MAZIO, Dieudonné
24. TAGANDA, Bosco
25. ZIMURINDA, Innocent

---

<sup>a</sup> The complete list, with identifying information and justifications for designation, as at 1 December 2010, is available from [www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533\\_list.pdf](http://www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf).

**Entities**

1. Butembo Airlines
2. Congocom Trading House
3. Compagnie Aérienne des Grands Lacs (CAGL) — Great Lakes Business Company (GLBC)
4. Machanga Ltd.
5. Tous pour la paix et le développement (TPD)
6. Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd.

### Annex 3

#### **List of organizations and authorities with which the Group met during its mandate**

##### **Democratic Republic of the Congo**

###### *Government*

Administration provinciale du Nord Kivu  
Administration provinciale du Sud Kivu  
Administration provinciale du Maniema  
Agence nationale de renseignement  
Auditorat militaire  
Centre d'évaluation, d'expertise et de certification  
Direction générale des migrations  
Direction Generale des douanes et accises  
Forces armées de la République démocratique du Congo  
Ministere des affaires foncières  
Ministère des mines  
Institut congolais pour la conservation de la nature  
Police nationale congolaise  
Police des mines  
Régie des voies aériennes  
Service d'appui et d'assistance au *small-scale mining*  
SEP Congo  
Office national de café

###### *Private sector*

Sakima  
Fédération des entreprises congolais  
Lynceus Group  
TTT Mining  
Banro  
Gracia Mining  
Clepad  
GMC  
Donson

Panju  
WMC  
GMB  
Olive  
Citibank  
Metachem  
North Kivu comptoirs association  
South Kivu comptoirs association  
Congo-Russia Industry SPRL  
Somikivu  
ENRA  
APENB

*Organizations*

United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo  
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights  
United Nations Development Programme  
United Nations Office on Drugs and Crime  
Observatoire du Gouvernance et Paix  
Pact  
Caritas  
Innovation for the Development and the Protection of the Environment  
Catholic University of Bukavu  
Development Bank of Southern Africa  
Human Rights Watch  
Union pour le développement et la protection de l'environnement  
Programme transitionnel de demobilization et réintégration de la Banque Mondiale  
Joint Information and Operations Centre  
Commission Justice et Paix

**Rwanda**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs and Cooperation  
Ministry of Defence

Ministry of Internal Security  
Ministry of Forestry and Mines  
National Revenue Authority  
Rwanda National Police  
National Bank

*Private sector*

Phoenix Metals  
Rutongo Mines  
Minerals Supply Africa  
NRD Rwanda

**Burundi**

*Government*

Ministry of Mines  
Office burundais des recettes  
National Police  
National Intelligence Service  
National Defence Force

*Diplomatic representations*

International Conference of the Great Lakes Region

**Uganda**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs  
Ministry of Defence  
Ministry of Energy and Mines  
Civil Aviation Authority

*Private sector*

Uganda Commercial Impex Limited  
Machanga Ltd.

**Kenya**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs  
Kenya Civil Aviation Authority



Kenya Ports Authority

Kenya Revenue Authority

*Private sector*

Hass Petroleum Kenya Ltd.

*Organizations*

Africa Peace Forum

International Crisis Group

*Diplomatic representations*

Embassy of Belgium

**United Republic of Tanzania**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Migration

Ministry of Defence

Ministry of Mines

Tanzania Ports Authority

Mzinga corporation

*Private sector*

Federal Bank of the Middle East

**United Arab Emirates**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Federal Customs Authority

Dubai Multi-Commodities Centre

*Private sector*

Kaloti Jewellery

Emirates Gold

Empire Aviation

TLI Global

**Malaysia**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Natural Resources and Environment

Chamber of Mines

*Private sector*

Malaysia Smelting Corporation

**Belgium**

*Private sector*

Trademet

*Organizations*

United States Agency for International Development

Electronic Industry Citizenship Coalition

Global e-Sustainability Initiative

International Tin Research Institute

German Federal Institute for Geosciences and Natural Resources

Channel Research

IPIS

**France**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs

*Organizations*

Organization for Economic Cooperation and Development

**United States of America**

*Organizations*

Enough

Oxfam International

Refugees International

Resolve

Crisis Action

*Diplomatic representations to the United Nations*

International Criminal Police Organization

Permanent Mission of the Democratic Republic of the Congo to the United Nations

Permanent Mission of the Congo to the United Nations

Permanent Mission of Brazil to the United Nations

Permanent Mission of China to the United Nations

Permanent Mission of France to the United Nations

Permanent Mission of Germany to the United Nations

Permanent Mission of Kenya to the United Nations

Permanent Mission of Nigeria to the United Nations

Permanent Mission of Uganda to the United Nations

Permanent Mission of Rwanda to the United Nations

Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations

Permanent Mission of the United States of America to the United Nations

## Annex 4

### The principal ADF training centre at Mwalika camp



**Annex 5**

**Semliki River in Beni territory, North Kivu, used by ADF as a critical transport route for supplies, fishing and the arrival of recruits**



## Annex 6

**The former headquarters of Ugandan rebel group ADF at Nadui, located east of Erengeti, Beni territory, North Kivu, which was retaken by the group after it had lost it to FARDC in 2010**



**Annex 7****List of known aliases used by Jamil Mukulu**

1. Professor Musharaf
2. Steven Alirabaki
3. David Kyagulanyi
4. Musezi Talengelanimiro
5. Mzee Tutu
6. David Alilabaki
7. Jamil Alkyagulanyi
8. Moses Sngoba
9. Sheikh Jamil Mukulu Kyagulanyi
10. Stephen Kyagulanyi
11. Kyagulanyi Alibaki
12. Mukongozzi Sengooba Kyakonye
13. Jamil Mukuru
14. Jimmy Makulu
15. Jimmy Makilu
16. Jamil Ali Libaki
17. Abdallah Jumju
18. Ismael Rijab
19. Ismael Rajabu
20. Jjunju Abdallah
21. Julius Nicholas
22. Julius Elius
23. Kalamire Patanguli
24. Lwanga Thomas Musisi
25. Lumu Nicholas
26. Nyanzi Yafeesi Phillip
27. Kityo Denis Musoke





**Annex 9**

**Underground tunnels found by FARDC in 2010 during its occupation of the ADF Nadui camp**



## Annex 10

**Contract with Africa Mega Business Links International for  
export of timber from Beni to Kenya found among the  
possessions of Jamil Mukulu in Nairobi**

**AFRICA MEGA BUSINESS LINKS INTERNATIONAL**  
*Subsidiary of*  
**Africa Petrol – Resource International**

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| ❖ International Business Links         | ❖ Transfrontier transport |
| ❖ Petrol/Lubricants                    | ❖ Timber Exports          |
| ❖ Minerals/gold – diamonds – gemstones | ❖ Real Estates            |

P O Box 11619 – 00400 – NAIROBI – KENYA Tel:- +254-720-945109 or +254-721-703344  
Email: [gamaigoldabdul@yahoo.com](mailto:gamaigoldabdul@yahoo.com)

14<sup>th</sup> July 2005

**Below:-** Please find ground situation – expenses for forest timber exploitation as per expenses shown on attached documents (2 machines, 4 machinists, 2 weeks to 4 weeks, 2 lorries each 50 cubic/metres x 2 ie 100 cubic/metres.

4 machinists – cash salary payment – 2 to 4 weeks = US\$ 700 + US\$ 700	US\$ 1,400
2 machines – oil/lubricants = US\$ 50 + US\$ 50 =	US\$ 100
2 machines – servicing in Kampala = US\$ 50 + US\$ 50	US\$ 100
2 machines – fuel/petrol US\$ 120 x 4drums	US\$ 480
Food and general expenses	US\$ 1,480
	<b>US\$ 3,560</b>
Ministry of Environment tolls – 6months	US\$ 750
Right of exploitation – kick start – 6months	US\$ 350
Local chiefs	US\$ 200
	<b>US\$ 1,300</b>
Forest operations – US\$ 3,560 + US\$ 1,300 =	US\$ 4,860
For extra forest expenses let it come to <b>US\$ 5,000</b>	

Required to kick-start project and get timber to Beni town ready for journey to Nairobi – (here we have cut 2 lorries) then:-

Transport – Beni – Nairobi	US\$ 4,000
Road tolls Congo DRC	US\$ 1,500
Road tolls Uganda	US\$ 1,200
Road tolls Kenya	US\$ 1,200
	<b>US\$ 7,900</b>

**Grand Total = US\$ 5,000 + US\$ 7,900 = US\$ 12,900 per lorry**

*Yours faithfully*

**HASSAN NASSIR**  
DIRECTOR/ INTERNATIONAL MARKETING

Annex 11

Tanzanian passport used by Jamil Mukulu



## Annex 12

### Rwandan Government estimates of the number of FDLR combatants currently in South Kivu

=P=071200B/06/2011  
EM:2DIV.COMDR  
TO:COMDT FOCA



ADM/OPS/448.

Ref MSG yanjye no yo kuwa 220830b/04/2011. Tubohereje effective normal ya 2DIV yo kugeza taliki 31/05/2011.

1. 2DIV HQS:273 MILS halimo 62 MILS ba PROTECTION COY/2DIV na 10 CIV'S CADRES

2. 1BN :330 MILS :1st Coy : 44MILS  
2nd Coy : 48 MILS  
3rd Coy : 43 MILS  
Coy Hqs : 191 MILS

3. 2BN:576 MILS 1st Coy : 109 MILS  
2nd Coy : 91 MILS  
3rd Coy : 78 MILS  
Hqs Coy : 183mils  
CR/II and PIP :55 MILS  
7258 : 44 MILS  
CIV.CADRES :07

4. 3BN :388 MILS :1st Coy : 59 MILS  
2nd Coy : 67MILS  
3rd Coy : 62 MILS  
Coy Hqs : 155 MILS  
PIP and 7250 :44MILS  
CIV'S CADRES :02

5. 4BN :510 MILS 1st Coy : 71 MILS  
2nd Coy : 65 MILS  
3rd Coy : 70 MILS  
Coy Hqs : 220 MILS  
CR/IV and 7250 :70 MILS  
CIV'S CADRES :08 MILS  
5708 : 06 MILS

6. SECTOR OPERATION SOUTH KIVU (2DIV) effective yayo ni:2069 MILS.////////

**Annex 13****Satellite telephone calls made by the top FDLR commander and his deputy over a six-month period in 2011****Sylvestre Mudacumura**

<b>Called</b>	<b>Duration</b>
Thuraya	524
Thuraya	519
Thuraya	493
Thuraya	447
Belgium	255
Democratic Republic of the Congo	168
Thuraya	142
Thuraya	60
Belgium	33
Democratic Republic of the Congo	20
Democratic Republic of the Congo	18
Thuraya	8
Thuraya	7
Thuraya	4
Thuraya	3

**Stanislas “Bigaruka” Nzeyimana**

<b>Called</b>	<b>Duration</b>
Kenya	1694
Democratic Republic of the Congo	1324
Thuraya	1220
Kenya	628
Belgium	463
Norway	437
Democratic Republic of the Congo	402
Thuraya	227
Democratic Republic of the Congo	183
Kenya	135
Democratic Republic of the Congo	113
Democratic Republic of the Congo	106
Thuraya	99
Democratic Republic of the Congo	94
Democratic Republic of the Congo	88
Democratic Republic of the Congo	74
Democratic Republic of the Congo	49
Democratic Republic of the Congo	36
Democratic Republic of the Congo	29
Congo	22
Thuraya	16
Democratic Republic of the Congo	9
Thuraya	6

Annex 14

**One example of Western Union money transfers allegedly made by associates of Victoire Ingabire to Noel Habiaremye and Tharcisse Nditurende**

**Pour recevoir de l'argent**  
To Receive Money

<b>BENEFICIAIRE: DIEUDONNE MUHINDO MUHIMA</b>		<b>MTCN: 552-980-0240</b>
RECEVÉ Adresse: VILLAGE MIANDJA 34 KATOY MASISI Téléphone: 993305710		Date & heure: (EST) 10/07/2008 05:23:00 Agent: Banque Commerciale Du Congo No. d'opérateur: 116
Place d'identité: Carte d'identité No: 311208 Expiré: 6655121054		Montant reçu: 3 001,31 Taxe: 0,00 <b>TOTAL: 3 001,31 US Dollar</b>
EXPÉDITEUR: JEAN TULIKUMANA Question Test: HABARI Réponse: NZURI		Pays d'origine: BELGIQUE EUR/BRUSSELSHEY Taux de change: 1,5112319 Montant envoyé: 1 986,00 Euro

$3001,31 / 1,5112319 = 3001 \text{ \$}$

CERTAINES DES CONDITIONS AYANT TRAIT AU SERVICE DE TRANSFERT D'ARGENT SE TROUVENT AU DOS DE CE RECU. EN SIGNANT CE RECU, VOUS ADHÉREZ À CES CONDITIONS. OUTRE LES FRAIS DE TRANSFERT, WESTERN UNION ET SES AGENTS GÉNÈRENT ÉGALEMENT DES REVENUS À PARTIR DES CHANGES DE DEVISES. \*VEUILLEZ LIRE LES INFORMATIONS IMPORTANTES EN CE QUI CONCERNE LE TAUX DE CHANGE DES DEVISES AU DOS DE CE RECU\* À MOINS QUE VOUS N'AYEZ CHOISI UNE DEVISE DIFFÉRENTE DE CELLE SÉLECTIONNÉE PAR VOTRE EXPÉDITEUR, LA DEVISE À PAYER ET LE TAUX DE CHANGE POUR VOTRE TRANSACTION SONT GÉNÉRALEMENT DÉTERMINÉS AU MOMENT OÙ LA TRANSACTION EST ENVOYÉE.

Signature du client: Customer signature:	Signature de l'agent: Agent signature:
Date:	Date:

**Pour recevoir de l'argent**  
To receive money

Pour faciliter votre transaction, complétez le formulaire et remettez-le avec votre pièce d'identité à l'agent Western Union.  
For your convenience fill-in your transaction details and hand the form over with your ID to the Western Union agent.

Prénom de l'expéditeur (Sender first name)	JEAN
Nom de l'expéditeur (Sender last name)	TULIKUMANA
Ville/Pays de provenance (City/Country of origin)	BELGIQUE
Montant / Monnaie (Amount / currency)	3001,31 \$
Réponse Question Test (Answer of test question)	HABARI - NZURI
MTCN	5529800240
Téléphone (Telephone n°)	993305710

## Annex 15

**Table showing profit margins achieved by FDLR commercial actors by buying diverse merchandise in the Mutongo market and selling it in remote gold mines of Walikale territory<sup>a</sup>**

<i>Item</i>	<i>Price in Mutongo</i>	<i>Price in mining areas</i>
25 kg of rice	\$20	\$45 = 1 gram of gold
Carton of batteries	\$60	\$90 = 2 grams of gold
Cartons of soap	\$30	\$60 = 1.5 grams of gold
3 metal sheetings	\$15	\$45 = 1 gram of gold
3 jackets	\$15	\$45 = 1 gram of gold
Running suit	\$15	\$45 = 1 gram of gold
Pots and plates	\$8	\$45 = 1 gram of gold
Radio	\$15	\$45 = 1 gram of gold
Trousers	\$8	\$45 = 1 gram of gold

<sup>a</sup> Prices of a gram of gold may vary, depending on the measuring instruments of each market or mine.

## Annex 16

**One of the FDLR-owned shops in the remote village of Maniema (near Mutongo), Walikale territory, which are always fully stocked with Ugandan goods and are powered by solar panels**





## Annex 17

**Mobile telephone call log summary for a number belonging to FDLR Montana battalion commander “Lieutenant Colonel” Evariste “Sadiki” Kwanzeguhera, 19 May to 19 September 2011<sup>a</sup>**

<i>Country code of other number</i>	<i>Number of communications</i>
Democratic Republic of the Congo	2 940
Uganda	427
Rwanda	162
France	159
United States of America	31
Norway	19
Sweden	13
Belgium	12
United Republic of Tanzania	10
Malta	7
Kenya	3
Congo	2

<sup>a</sup> Communications occurred via text messages or telephone calls.

**Annex 18**

**Sacks of cannabis trafficked by FDLR in collusion with local Mai Mai groups in the Ruzizi Plain and FARDC collaborators**



## Annex 19

## Preliminary agreement on relocation between FDLR and FARDC

### PRE-ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO ET LES FORCES DEMOCRATIQUES DE LIBERATION DU RWANDA SUR LA RECHERCHE D'UNE SOLUTION PACIFIQUE ET DURABLE A L'EST DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Le Gouvernement de la République Démocratique du Congo, en sigle RDC, et les Forces Démocratiques de Libération du RWANDA, en sigle FDLR, ci-après dénommés Parties,

Conscients des souffrances qu'endurent la population Congolaise et les réfugiés Hutu Rwandais au Nord-Kivu et au Sud-Kivu depuis plus d'une décennie,

Mus par la volonté de mettre un terme aux cycles récurrents de violence,

Convientent de ce qui suit :

1. Les deux Parties s'engagent à cesser définitivement les hostilités dans les zones des combats opposant les Forces Armées de la République Démocratique du Congo et les Forces Combattantes Abacunguzi des FDLR et ce, en conformité avec un chronogramme d'activités, en vue de permettre aux FDLR et leurs familles d'être réinstallés sur le territoire de la RDC entre 150 et 300 km au-delà de la frontière Rwandaise dans une zone hautement sécurisée et suivant un processus à convenir dans les modalités pratiques de l'accord.
2. Le Gouvernement de la RDC et les FDLR considèrent que la présence de la Communauté Internationale est indispensable dans l'accompagnement et l'observation du processus.
3. Le Gouvernement de la RDC s'engage à garantir la survie et la sécurité des FDLR, ainsi que de leurs dépendants, jusqu'à leur retour volontaire dans leur pays d'origine ou vers un autre pays de leur choix.
4. Les FDLR s'engagent à un désarmement volontaire, à leur relocalisation dans des sites préalablement désignés de commun accord et à transformer leur lutte armée en lutte politique.
5. La sécurisation des différentes étapes sera déterminée par les modalités pratiques de l'accord.
6. Le Gouvernement de la RDC s'engage à accorder l'asile aux réfugiés Hutus Rwandais et aux combattants, après désarmement et relocalisation de ces derniers en vue de la demande du statut de réfugiés auprès du HCR.
7. Les FDLR s'engagent à respecter les lois de la République Démocratique du Congo et les lois internationales ratifiées par la RDC.

1/2

8. Le Gouvernement de la RDC s'inscrit dans la recherche d'une solution durable à la question des réfugiés Hutu Rwandais à l'EST du pays.
9. Pour la mise en application de l'accord, les deux Parties s'accordent sur les principes directeurs ci-après :
  - a. Une reconnaissance des lieux pressentis pour la relocalisation se fera de manière conjointe.
  - b. Le regroupement, la démobilisation et la relocalisation s'effectueront au fur et à mesure et s'achèveront selon un chronogramme dont les modalités seront établies de commun accord entre le Gouvernement de la RDC et les FDLR.
  - c. La MONUSCO est sollicitée pour participer à l'identification et au désarmement aux sites de regroupement, et pour fournir dans les délais prévus dans le chronogramme, la logistique, notamment le transport des FDLR, leurs familles et leurs dépendants, vers les zones de relocalisation et en assurer la sécurité.
  - d. Les Agences Humanitaires des Nations Unies sont sollicitées pour ouvrir une antenne dans chaque zone de relocalisation aux fins de garantir l'assistance nécessaire aux relocalisés.
  - e. L'Union Européenne est invitée à fournir tout autre appui nécessaire.
  - f. Les Nations Unies sont invitées à aider à trouver une solution globale et durable aux problèmes des réfugiés Hutu Rwandais.
10. Le facilitateur interviendra en cas d'interprétation de l'accord ou de sa non-exécution de bonne foi par l'une des parties.
11. Le présent pré-accord, paraphé par les chefs des deux délégations, constitue un projet d'accord entre les deux parties.

Fait à NTOTO, le 17 mars 2011

Pour la délégation du Gouvernement de la RDC

Pour la délégation FDLR

*Désarmé Améli BAHICWA  
Coo Pra  
Mond Ops Akemi LEB*

Pour la facilitation

*Willem KHATANGA  
ICAC  
Secrétaire Général  
Hauts de FDLR*

**Annex 20****Rwandan Government statistics on grenade attacks carried out in Rwanda between December 2009 and March 2011**

<i>Province</i>	<i>Number of attacks</i>	<i>Number of persons killed</i>	<i>Number of persons injured</i>
Kigali	13	14	206
Southern	5	0	13
Total	18	14	219

## Annex 21

**Rwandan Government translation of the first page of the manifesto of the Front nationaliste pour la démocratie et la réconciliation au Rwanda — L'armée du roi<sup>a</sup>**

ANNEX A TO  
LINKAGES  
DATED 13  
JUN 11

**FRONADER- THE KING'S ARMY POLITICAL PROGRAM**  
(Translated version)

**I. BACK GROUND**

**II. POLITICAL PROGRAM**

**III. CONCLUSION**

**III.1. BACKGROUND OF FRONADER – THE KING'S ARMY**

Rwanda as a nation was characterized by conflicts based on its past history and the ideology of ethnic divisionism, before and after colonialism. These conflicts brought about killings of people in 1994 and after. Even those conflicts are still generating because Rwanda still has oppositions fighting the leadership.

Again, RPF leadership is not legitimate because of inhuman treatment of the citizens, killing of its own people or forcing them to flee and even hunts them in exile. Therefore there is a need for change. The change must emphasize on the causes of prolonged conflict and look for ways and solutions for sustainable peace based on reconciliation, unity, development, justice, freedom of expression and democracy. It is in this background that the power and grace of almighty God brought about the existence of FRONADER the party for unity, peace and democracy in Rwanda.

FRONADER is an armed political organization fighting for the return of all Rwandans in exile and the King KIGELI V NDAHINDURWA in his capacity as King. Our purpose for uniting Rwandans is in place, we shall continue this process until our objective is achieved.

**SUMMARY OF FRONADER GENERAL PROGRAM**

To form an organization or project, experts are needed for feasibility study, correction of errors and contribute ideas for its success. We have a hope for the better results. This is why in our program, we emphasize on the general vision of our immediate requirements as to strengthen our foundation.

The aims and objectives of FRONADER- INGABO Z'UMWAMI focus on deep foundation issues rather than superficial ones. Therefore the organization welcomes diverse ideas for strong foundation.

A-1

<sup>a</sup> The document was obtained through “Colonel” Norbert “Gaheza” Ndererimana, following his arrest in Kigali on 13 June 2011.

## Annex 22

## Rwanda National Congress declaration of a coalition with Convention nationale républicaine — Intwari<sup>a</sup>

### Rwanda National Congress (RNC) and Gen. Emmanuel Habyarimana's CNR-Intwari Party form coalition against Kagame regime

by Chief Editor

A few days after the announcement of Rwanda National Congress forming a coalition with FDU-Inkingi, the Convention Nationale Républicaine – Intwari (National Republican Convention – Intwari) led by former Rwanda's minister of Defence General B.E.M Emmanuel Habyarimana has formed a political coalition with Rwanda National Congress in Martigny in Switzerland. According to the press release, the coalition has been reaffirmed after the retreat of two political movements on 25-28 January 2011 in Switzerland.

"This meeting was to create a social political platform to discuss the way forward for Rwanda and the approach to her problems. Mobilising of Rwandans in Diaspora to stand-up together to fight Kagame's dictatorship," the release signed by Gen.Habyarimana and Gahima read in part.

The RNC delegation was lead by Joseph Ngarambe and Dr Gerald Gahima and CNR-Intwari's delegation was lead by Gen. Emmanuel Habyarimana and Noel Ndanyuzwe, amending and affirming the pair's first meeting of Baltimore in United States.

This move appears thus as a strengthening of the already existing partnership between the NRC-Intwari and the Rwanda National Congress (RNC) as reported on by Umuvugizi on 14th December 2010 in their article Ihuriro RNC ryakoranye amasezerano na CNR-Intwari.

RNC was founded and led by Gen. Faustin Kayumba, Maj. Rudasingwa, Dr Gerald Gahima and Col. Karegeya who are most wanted fugitives by Rwanda's justice following military court sentences.

Gen.Emmanuel Habyarimana's CNR-Intwari party was formerly called Partenariat – Intwari and has since 9th December 2010 taken the following three names: ( Inteko y'Igihugu iharanira Repuburika – Intwari )

**IIR-Intwari: Inteko y'Igihugu iharanira Repuburika-Intwari**

**CNR- Intwari: Convention Nationale Republicaine-Intwari**

**NRC-Intwari: National Republican Convention-Intwari.**

All those names don't appear to reduce the already confusing picture existing on the Rwandan political landscape.

**Latest News**

Patrick Karegeya  
In its 5th Dec:  
'The New Times'  
daily newspaper

RNC FDU Pro  
Following a m  
held in Brusse  
19 Dec 2010 r

Donate | contr

 RNC  
RN  
Ente

View  
Our  
Gallery 

<sup>a</sup> Available, at the time of reporting, from the CNR website: [www.rwandanationalcongress.com/mcandgen.html](http://www.rwandanationalcongress.com/mcandgen.html).

**Annex 23****MoneyGram wire transfers provided to “Colonel” Norbert “Gaheza” Ndererimana, according to Gaheza and Rwandan authorities**

1. On 14/09/2010, RUTAZIHANA Timothee sent \$100 via MoneyGram. The money was withdrawn by UWINGABIRE Marie Claire on behalf of Gaheza at STANBIC BANK in Kampala located in NDEBA, MASAKA ROAD.
2. On 11/2010, RUTAZIHANA Timothee sent \$100 via MoneyGram/STANBIC BANK in ENTEBBE town; withdrawn by MBONYI Anicet on behalf of Gaheza Norbert.
3. On 27/12/2010, HAKIZIMANA Emmanuel (Paris), on behalf of Habyarimana Emmanuel, wired 100 euros, sent via Western Union. It was withdrawn from CENTENARY BANK, situated in MUKWANO Building, opposite OWINO market in Kampala, and received by UWINGABIRE Marie Claire.
4. On 07/01/2011, RUTAZIHANA Timothee sent \$100 through Western Union/Kampala, Entebbe Road, at UMEME roundabout at a bank near Orient Bank. It was received by MBONYI Anicet.
5. On 03/03/2011, HAKIZIMANA Emmanuel sent 4,280,000 Ugandan shillings via MoneyGram/Kampala, situated at Kikubo, near the old taxi park, on Mutesa Kafero road. The money was received by SIBOMANA Ramadhani.
6. On 09/05/2011, RUTAZIHANA Timothee (Canada) sent \$50 via Western Union. It was withdrawn from STANBIC BANK, Kampala Road, near Buganda House, and was received by MBONYI Anicet.
7. On 09/05/2011 HAKIZIMANA Emmanuel (France) sent 300 euros via Western Union/STANBIC BANK, Kampala Road. It was received by MBONYI Anicet.

## Annex 24

## Afroamerica.net server information licensed to AroniSoft LLC, which is registered under the name of RUD president Félicien Kanyambwa

### Copyright

All rights, including copyright and database right, in the AfroAmerica Network's website and its contents, are owned by licensed to AroniSoft, LLC, or otherwise owned by the AroniSoft, LLC as permitted by applicable law.

In accessing the AfroAmerica Network's webpages, you agree that you will access the contents solely for your own private use but not for any commercial or public use. You can download and use the services on a single CPU at a time and you can print out a single hard copy of any part of the content on the AfroAmerica Network's website for your personal use.

Except as permitted above, you undertake not to copy, store in any medium (including in any other website), distribute, transmit, re-transmit, broadcast, modify, or show in public any part of the AfroAmerica Network's website without the prior written permission of the AfroAmerica Network's or in accordance with copyrights, trademarks, service marks, international treaties and/or other proprietary rights and laws of the U.S. and other countries.

### Privacy

From time to time, you will be asked to submit personal information about yourself, such as name, email address, phone, etc. in order to receive or use services on our website.

By entering your details in the fields requested, you enable AfroAmerica Network and AroniSoft, LLC and its service providers to provide you with the services you select. Whenever you provide such personal information, we will treat that information in accordance with this policy. AfroAmerica Network and AroniSoft, LLC will act in accordance with current legislation and aim to meet current Internet best practice.

For more information, Contact us at:

[aronisoft@afroamerica.net](mailto:aronisoft@afroamerica.net)

or

email us at: [afro@afroamerica.net](mailto:afro@afroamerica.net)

Domain Name:	ARONI.US
Domain ID:	D32214492-US
Sponsoring Registrar:	.US REGISTRAR L.L.C.
Registrar URL (registration services):	www.networksolutions.com
Domain Status:	clientTransferProhibited
Registrant ID:	51408893
Registrant Name:	AroniSoft LLC
Registrant Organization:	AroniSoft LLC
Registrant Address1:	2-02 Hopper Ave
Registrant City:	Fair Lawn
Registrant State/Province:	NJ
Registrant Postal Code:	07410
Registrant Country:	United States
Registrant Country Code:	US
Registrant Phone Number:	+1.2017946542
Registrant Email:	
Registrant Application Purpose:	F1
Registrant Nexus Category:	C21
Administrative Contact ID:	51408894
Administrative Contact Name:	<u>Felicien Kanyambwa</u>
Administrative Contact Organization:	AroniSoft LLC
Administrative Contact Address1:	2-02 Hopper Ave
Administrative Contact City:	Fair Lawn
Administrative Contact State/Province:	NJ
Administrative Contact Postal Code:	07410
Administrative Contact Country:	United States
Administrative Contact Country Code:	US
Administrative Contact Phone Number:	+1.2017946542
Administrative Contact Email:	
Billing Contact ID:	51408894
Billing Contact Name:	Felicien Kanyambwa
Billing Contact Organization:	AroniSoft LLC
Billing Contact Address1:	2-02 Hopper Ave
Billing Contact City:	Fair Lawn
Billing Contact State/Province:	NJ
Billing Contact Postal Code:	07410
Billing Contact Country:	United States
Billing Contact Country Code:	US
Billing Contact Phone Number:	+1.2017946542
Billing Contact Email:	
Technical Contact ID:	51408893
Technical Contact Name:	AroniSoft LLC
Technical Contact Organization:	AroniSoft LLC



**Annex 25**

**Articles found in the home of an FNL collaborator in Rumonge, Burundi, which were purchased in preparation for the arrival of rebels coming from South Kivu for operations within Burundi**



**Annex 26**

**Photograph of a phone call by Alexis Sinduhije to an FNL collaborator (pictured below) in Rumonge, Burundi, concerning operations to prepare for the arrival of combatants from South Kivu**



## Annex 27

## Extract from a public letter addressed to President Nkurunziza by Pancras Cimpaye on 22 June 2011, which alludes to a rebellion on the horizon

chez nous, par les négociations avec l'opposition extraparlimentaire. En revanche comme vous fermez toutes les portes à l'opposition, il ne restera qu'une seule voie : celle du « printemps arabe. » Et pour Hillary CLINTON : « *Le printemps arabe a une signification toute particulière : changez s'il est encore temps ou vous serez changés.* »

Excellence Monsieur le Président,

Dans votre fort intérieur vous êtes convaincu que la Révolution Arabe est impossible au Burundi. D'où ce refus des négociations. Ne sous estimez pas le peuple burundais. Le vent de la Révolution soufflera bientôt sur le Burundi. En effet vous avez en face de vous :

- une opposition aguerrie, rompue à toutes les techniques et tactiques du marigot politique burundais ;
- une grande majorité du peuple burundais assailli par la misère et l'insécurité ;
- une majorité des membres de votre propre parti qui sont jaloux de la petite bourgeoisie d'opportunistes qui vivent dans l'opulence au moment où eux broient du noir, nageant dans une misère chronique ;
- une société civile et une presse exacerbées par votre mauvaise gouvernance ;
- **le bruit des bottes d'une rébellion qui profile à l'horizon ;**
- une armée et une police qui ont vécu le cauchemar d'une guerre civile qui avait une toile de fond ethnique. Aujourd'hui les hommes et les femmes de ce corps ont compris l'étendue de cette manipulation ethnique ; ils ne sont plus prêts à se battre pour une ethnique ! Et puis...quelle ethnique ? Autant dire que la motivation pour une nouvelle guerre civile est en berne à l'armée et à la police. Le porte parole de l'armée vient de le confirmer, il reconnaît qu'il y a de plus en plus de désertions à l'armée.

Tout compte fait les forces en présence sont en votre défaveur. Le seul atout que vous gardez encore entre vos mains, c'est **la PEUR** qui a tétanisé le peuple burundais. Apprenez que quand celle-ci changera de camp, la Révolution dont parle Hillary CLINTON triomphera au Burundi. Ce jour là vous réclamerez les négociations à cor et à cri mais vous ne serez plus à mesure d'en déterminer les règles de jeu. Rassurez vous ce jour n'attendra pas 2015.

Excellence Monsieur le Président,

A la veille de la célébration du 49<sup>ème</sup> anniversaire de l'Indépendance de notre nation ma pensée va au Prince Louis RWAGASORE, héros de notre indépendance qui avait *NEGOCIE* avec le colonisateur pour décrocher cette précieuse indépendance ! Ma pensée s'envole également au héros de la Démocratie, son Excellence Melchior NDADAYE qui avait *NEGOCIE* avec le régime militaire du Major Pierre BUYOYA la naissance de cette précieuse démocratie ! Je salue également l'ancien Président Domitien NDAYIZEYE qui avait *NEGOCIE* avec brio le retour de la Paix et de la Démocratie et vous a installé au Palais Présidentiel burundais ! Monsieur le Président, pourquoi prenez vous le risque de briser cette chaîne de *NEGOCIATIONS* qui a jalonné l'histoire de notre nation ? Pour le respect de la mémoire de nos illustres héros, revenez sur votre décision avant qu'il ne soit tard.

Dans l'espoir d'une suite favorable à ma requête, je vous prie d'agréer, Excellence Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments respectueux.

**Annex 28**

**Nyavayamo Hotel, owned by FNL collaborator Thomas Hamenyimana, in Dar es Salaam**



**Annex 29**

**Examples of hardwoods extracted from the Kivus**



**Annex 30**

**Photograph of one of three 12.7 mm machine guns which Mai Mai Yakutumba obtained through its collaboration with FNL and has mounted on motorized wooden boats**



## Annex 31

**Letter from “General” William Amuri denouncing President Kabila’s support for Rwanda and soliciting support for an injured combatant from the Baraka-based naval commander following the August operations against the rebels**

Aki Comd Sect NAVAL BARAKA

Tunashukuru sana kuwa wa  
ashari wako kutafuta kupigana  
na sisi, pountant ni wa  
Congoles. Sisi tuno mu projekta  
me ya ukombozi wa inchi.  
Na, njingizi wa Congo muna tuna  
pashura kuwa amaja ili inchi  
inipotee.

Joseph Kabila ayeye amampa  
ngo ya kupatwa usanyasurub  
inchi.

N.B: Huyo huyu ni ndugu yetu  
tuna mutoro ali apata  
sisi huyo Baraka, sababu  
kesho atafanya kazi ya ukombozi  
kwa huyo wa Congoles ni wote  
muna to.

ili kufanya kazi  
Fait à Dite, le 23/08/2009  
Comd YAKUTUMBA  
(Signature)

*Group of Experts translation:*

To the Naval Commander,

We are very surprised to see that your military wants to come and attack us although we are also Congolese and we have a wide-ranging project to liberate our country with you the Congolese. We should be united so that the country does not disappear. Joseph Kabila has ceded the country to Rwanda.

This wounded soldiers is our brother that we send to you so that he has the appropriate medical care in Baraka because tomorrow he will be working for the liberation of all the Congolese.

Commander Yakutumba

**Annex 32**

**Photographs of General Dunia Lengwama<sup>a</sup> in 2004, prior to his integration into FARDC**



<sup>a</sup> Dunia is known as the “godfather” of all Mai Mai resistance in Fizi territory.



**Annex 33****Record of telephone calls made between one number known to belong to General Dunia to “General” William Amuri of Mai Mai Yakutumba**

<i>Date</i>	<i>Time</i>	<i>Units used</i>
6/15/2011	9:30:26 a.m.	495
8/4/2011	2:14:51 p.m.	60
8/4/2011	2:18:28 p.m.	193
9/10/2011	7:15:02 a.m.	120
9/2/2011	10:20:44 a.m.	372

**Annex 34**

**Photograph of 1,600 rounds of ammunition seized in December 2010 from Mai Mai Yakutumba supporter Lieutenant Faraja Mongelewa**



## Annex 35

## Declaration by Pastor Pagiel Mulengwa, father of Jemsi Mulengwa, concerning the disarmament of self-defence forces in South Kivu

### DÉCLARATION DE LA COMMUNAUTE BEMBE DE LA DIASPORA

DÉCLARATION DE LA COMMUNAUTE BEMBE DE LA DIASPORA au sujet de la tenue de la "Conférence sur la Paix, la sécurité et le développement dans les Kivu"

Avant d'entrer dans le vif du sujet, qu'il nous soit permis de présenter en quelques mots l'espace Bembe, terre d'origine des signataires du présent document. Le pays Bembe se situe dans la Province du Sud-Kivu et comprend 5 Secteurs suivants : Itombwe, Lulenge, Mutambala, Ngandja et Tanganika. Ces entités constituaient jadis le Territoire d'Ubembe qui a changé d'appellation à trois reprises pour devenir enfin " Territoire de Fizi ".

[Text removed by the Group of Experts ]

Déclare ce qui suit : 1. La communauté Bembe ne participera pas à la maudite conférence. En conséquence, les Bembe du PPRD et autres opportunistes qui prendront part à cette conférence n'engagent nullement le vaillant peuple Bembe. 2. Aucune décision, aucune résolution de ladite conférence ne pourra être interprétée ou considérée comme liant ou engageant le peuple Bembe. 3. Le peuple Bembe, fer de lance de la défense de la patrie, s'engage à défendre ses terres et l'intégrité territoriale nonobstant la haute trahison au sommet de l'Etat. 4. Le peuple Bembe est en mesure de riposter efficacement à toute forme d'agression de notre peuple et de nos terres quel qu'en soit l'agresseur. 5. Accuse le pouvoir de démanteler les forces d'auto-défense populaire dans le but de faciliter la tâche de conquête de notre pays par les agresseurs.

Fait à Bruxelles, le 31 décembre 2007.

Le Coordonnateur de la Diaspora Bembe Le Secrétaire  
MULENGWA LUMONA Pagiel AŌCI MWENEBYAKE Jérôme  
Le Trésorier  
MWENEBATU MCINGWA Lambert

**Annex 36**

**Boat belonging to Jemsi Mulengwa in Baraka port, used by the Mai Mai in an attack on the village of Dine in August 2011**



Annex 37

Passenger manifest for Yungu, including the name of Shwedi Kaiwenge, an employee of Safaa Mining SPRL

REPUBLICQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
MINISTERE DES AFFAIRES INTERIEUR  
DIRECTION GENERALE DE MIGRATION  
PROVINCE DU SUD-KIVU  
POSTE DE YUNGU RESCH. YUNGU

**MANIFESTE DES PASSAGERS** N° 06/10-15/15/17/18/19/20/21/22/23/24/25/26/27/28/29/30/31/32/33/34/35/36/37/38/39/40/41/42/43/44/45/46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56/57/58/59/60

Armateur: ..... Date de départ: 06. 7. 2010  
Convoyeur: JAEARI - AYUS. Nomi de l'unité: MV ZUL'A  
Destination: TANZANIA - KICHA Motif: TRANSPORT

**EQUIPAGE**

1. RAMADHANI - AYUS.	4. HE - AYUS.
2. JOSEPH - AYUS.	5. SEFI - AYUS.
3. JAEARI - AYUS.	6. ....

**PASSAGERS**

1. SHAWEDI - KAIWENGE - AYUS.	31. ....
2. ....	32. ....
3. ....	33. ....
4. ....	34. ....
5. ....	35. ....
6. ....	36. ....
7. ....	37. ....
8. ....	38. ....
9. ....	39. ....
10. ....	40. ....
11. ....	41. ....
12. ....	42. ....
13. ....	43. ....
14. ....	44. ....
15. ....	45. ....
16. ....	46. ....
17. ....	47. ....
18. ....	48. ....
19. ....	49. ....
20. ....	50. ....
21. ....	51. ....
22. ....	52. ....
23. ....	53. ....
24. ....	54. ....
25. ....	55. ....
26. ....	56. ....
27. ....	57. ....
28. ....	58. ....
29. ....	59. ....
30. ....	60. ....

Le Chef de Poste DGM  
[Signature]  
FON 2. AYUS. 06. 7. 2010  
VISA IMMIGRATION

MARITIME FORCE NAVALE  
[Stamp]

## Annex 38

**Official 2010 Tanzanian Government statistics relating to  
the export of copper originating from Yungu to China by  
Safaa Mining SPRL**

0028/2010	SAFAA MINING SPRL CONGO	COPPER ORE	09/07/2010	80 Tonnes	DRC	CHINA (on transit)
0029/2010	KAMECO SPPL	SOIL/ROCK SAMPLE	03/08/2010	128 Kgms	DRC	MWANZA SGS LAB.
0030/2010	SAFAA MINING SPRL CONGO	COPPER ORE	05/10/2010	30 Tonnes	DRC	CHINA (on transit)
0031/2010	SAFAA MINING SPRL	COPPER ORE	06/10/2010	25 Tonnes	DRC	CHINA

2

	CONGO					(on transit)
0032/2010	IBRAHIM SAID RUHWANYA	SAPPHIRE	08/11/2010	1.5 KGM	DRC	DAR ES SALAAM FOR LAB. ANALYSIS
0033/2010	SAFAA MINING SPRL CONGO	COPPER ORE	22/11/2010	25 Tones	DRC	CHINA (on transit)
0034/2010	T.T.T. MINING SPRL	COLTAN	01/12/2010	7.222 Tones	DRC	HONG KONG (on transit)
0001/2011	IBRAHIM RUHWANYA	GEMSTONES	03/01/2011	2126GMS	BURUNDI	DAR ES SALAAM FOR ANALYSIS AND THEN SOLD TO DEALERS
0002/2011	CASA MINING DRC SPRL	ROCK SAMPLES	10/01/2011	255 KGMS	DRC	MWANZA SGS LAB
0003/2011	C4X TANZANIA LTD	COLTAN SAMPLES	28/04/2011	-	DRC	CANADA (on transit)
0004/2011	T.T.T. MINING SPRL	COLTAN	01/12/2010	12.508 Tones	DRC	HONG KONG (on transit)

Annex 39

**Safaa Mining SPRL export document declaring that the importer is Jeans International Trading Company Limited**

**FAUX DOC. EMIS POUR BROUILLER PISTE YUNGU**

OHDA  
 République Démocratique du Congo  
**DECLARATION DE SORTIE DEFINITIVE (SD)  
 TEMPORAIRE (ST)**

Vote 1  
 CONTRE-VERIFICATION

20 COMMERCE/EXPORTATION EN BREVET (Date, Adresse) BAYENANT AINIMINT PORT SNGO ANI/CONGO		21 ACCEPTATION N°: 7053/053																																																																																																																																																																																																																																					
22 EXPORTATION EN BREVET (Date, Adresse) SAFAA MINING S.P.R.L CONGO		23 DELAI DE VALIDITE - (ST) N°: E:0087 DU 20/11/2010																																																																																																																																																																																																																																					
24 MOYEN DE TRANSPORT LAGUSTEE & ROUTE		25 COLIS (Expèce, Marque, N° Numéro) 500 SACS TENDANTIE	26 REGIME ANTERIEUR RECIS JONTES pour le CONGO																																																																																																																																																																																																																																				
27 PAYS DE DESTINATION JEANS INTERNATIONAL TRADING CO LTD SHANGAI - CHINA	28 SECTION D'ORIGINE P/C SAFAA MINING	29 DOCUMENTS ANTERIEURS (Date, N°) C/O MANIFESTE																																																																																																																																																																																																																																					
30 MARQUE ET KATANGA-KALINIE	31 QUANTITE MARCHANDISE QUANTITE ESTIMABLE / Valeur (en lettres) MINERALE FERRANTITE OXYDE - DE CUIVRE DIX MILLION DEFRANC CONGOLAIS	32 POSITION ESTIMABLE 35054505	33 PONDUS NET 25000 KGS 34 PONDUS BRUT 23578 KGS																																																																																																																																																																																																																																				
35 STATUTS		36 TAUX DE PISE 10,000,000 FC																																																																																																																																																																																																																																					
37 REGIMENTS PRESENTES POUR L'ETIQUETER		38 IMPONITIONS A LA POUVE																																																																																																																																																																																																																																					
39 A. (Date, Adresse) OHDA KATANGA Rue de la Paix		<table border="1"> <tr> <td>41 Droits de sortie sur produits agricoles</td> <td>42</td> <td>43</td> <td>44</td> </tr> <tr> <td>45 Droits de sortie sur produits minéraux</td> <td>57500</td> <td>262.5%</td> <td>57500FC</td> </tr> <tr> <td>46 Droits de sortie sur produits manufacturés</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>47 Droits de sortie sur produits agricoles</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>48 Droits de sortie sur produits minéraux</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>49 Droits de sortie sur produits manufacturés</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>50 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>51 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>52 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>53 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>54 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>55 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>56 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>57 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>58 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>59 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>60 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>61 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>62 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>63 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>64 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>65 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>66 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>67 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>68 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>69 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>70 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>71 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>72 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>73 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>74 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>75 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>76 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>77 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>78 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>79 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>80 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>81 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>82 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>83 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>84 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>85 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>86 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>87 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>88 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>89 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>90 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>91 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>92 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>93 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>94 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>95 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>96 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>97 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>98 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>99 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>100 Taux de déduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		41 Droits de sortie sur produits agricoles	42	43	44	45 Droits de sortie sur produits minéraux	57500	262.5%	57500FC	46 Droits de sortie sur produits manufacturés				47 Droits de sortie sur produits agricoles				48 Droits de sortie sur produits minéraux				49 Droits de sortie sur produits manufacturés				50 Taux de déduction				51 Taux de déduction				52 Taux de déduction				53 Taux de déduction				54 Taux de déduction				55 Taux de déduction				56 Taux de déduction				57 Taux de déduction				58 Taux de déduction				59 Taux de déduction				60 Taux de déduction				61 Taux de déduction				62 Taux de déduction				63 Taux de déduction				64 Taux de déduction				65 Taux de déduction				66 Taux de déduction				67 Taux de déduction				68 Taux de déduction				69 Taux de déduction				70 Taux de déduction				71 Taux de déduction				72 Taux de déduction				73 Taux de déduction				74 Taux de déduction				75 Taux de déduction				76 Taux de déduction				77 Taux de déduction				78 Taux de déduction				79 Taux de déduction				80 Taux de déduction				81 Taux de déduction				82 Taux de déduction				83 Taux de déduction				84 Taux de déduction				85 Taux de déduction				86 Taux de déduction				87 Taux de déduction				88 Taux de déduction				89 Taux de déduction				90 Taux de déduction				91 Taux de déduction				92 Taux de déduction				93 Taux de déduction				94 Taux de déduction				95 Taux de déduction				96 Taux de déduction				97 Taux de déduction				98 Taux de déduction				99 Taux de déduction				100 Taux de déduction			
41 Droits de sortie sur produits agricoles	42	43	44																																																																																																																																																																																																																																				
45 Droits de sortie sur produits minéraux	57500	262.5%	57500FC																																																																																																																																																																																																																																				
46 Droits de sortie sur produits manufacturés																																																																																																																																																																																																																																							
47 Droits de sortie sur produits agricoles																																																																																																																																																																																																																																							
48 Droits de sortie sur produits minéraux																																																																																																																																																																																																																																							
49 Droits de sortie sur produits manufacturés																																																																																																																																																																																																																																							
50 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
51 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
52 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
53 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
54 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
55 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
56 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
57 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
58 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
59 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
60 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
61 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
62 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
63 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
64 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
65 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
66 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
67 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
68 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
69 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
70 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
71 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
72 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
73 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
74 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
75 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
76 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
77 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
78 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
79 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
80 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
81 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
82 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
83 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
84 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
85 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
86 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
87 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
88 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
89 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
90 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
91 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
92 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
93 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
94 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
95 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
96 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
97 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
98 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
99 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							
100 Taux de déduction																																																																																																																																																																																																																																							

Annex 40

Letter from Mai Mai Yakutumba to boat operators in Uvira regarding tax to support revolution

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
PARTI D'ACTION ET LA RECONSTRUCTION DU CONGO.  
« PARC-FAAL »

---

Réf: 011EMGIPARC-FAALITLLI2011 FIZI Le, 04-07-2011.

CONCERNE: Contribution patriotique, la nation en danger.

A Monsieur le Président  
des Armateurs de la RSC  
exploitant le Lac Tanganyika  
à UVIRA.

Monsieur le Président,

Nous PARC-FAAL, Parti d'Action et la Reconstruction du Congo-Forces Armées Alléluia, avons l'honneur de venir auprès de votre Esprit patriotique pour demander votre contribution parce que notre nation est en danger. Ainsi donc, nous vous invitons à participer dans l'effort de guerre en versant cinq cent dollars par Bateau et Ceci pour chaque mois jusqu'à la victoire. Nous attendons par conséquent votre délégation dans les quinze jours afin de mettre les points sur les i, « il faut refuser d'être un peuple sur qui on urine et on vous fait croire qu'il pleut » dit-on.

Enfin, Monsieur le Président, nous insistons sur votre sens de responsabilité pour que nous agissions ensemble et tirer notre Nation qui sombre dans le gouffre: « accepter passivement un système injuste c'est enfin collaborer avec ce système » a dit le Pasteur Martin Luther. Passer outre, vous rencontrerez les Forces Armées Alléluia sur votre parcours. Que Dieu vous bénisse.


Veuillez accepter, Monsieur le Président,  
nos sincères salutations révolutionnaires.

POUR LE PARC-FAAL

William AMURI YAKUTUMBA LOÛBA UNDA Raphaël.

*[Signature]* *[Signature]*

Comdt. des Forces. Président National PARC.





**Annex 41**

**A Baraka flour depot owned by “Boulbol”, a gold trader  
and Mai Mai Yakutumba collaborator**



## Annex 42

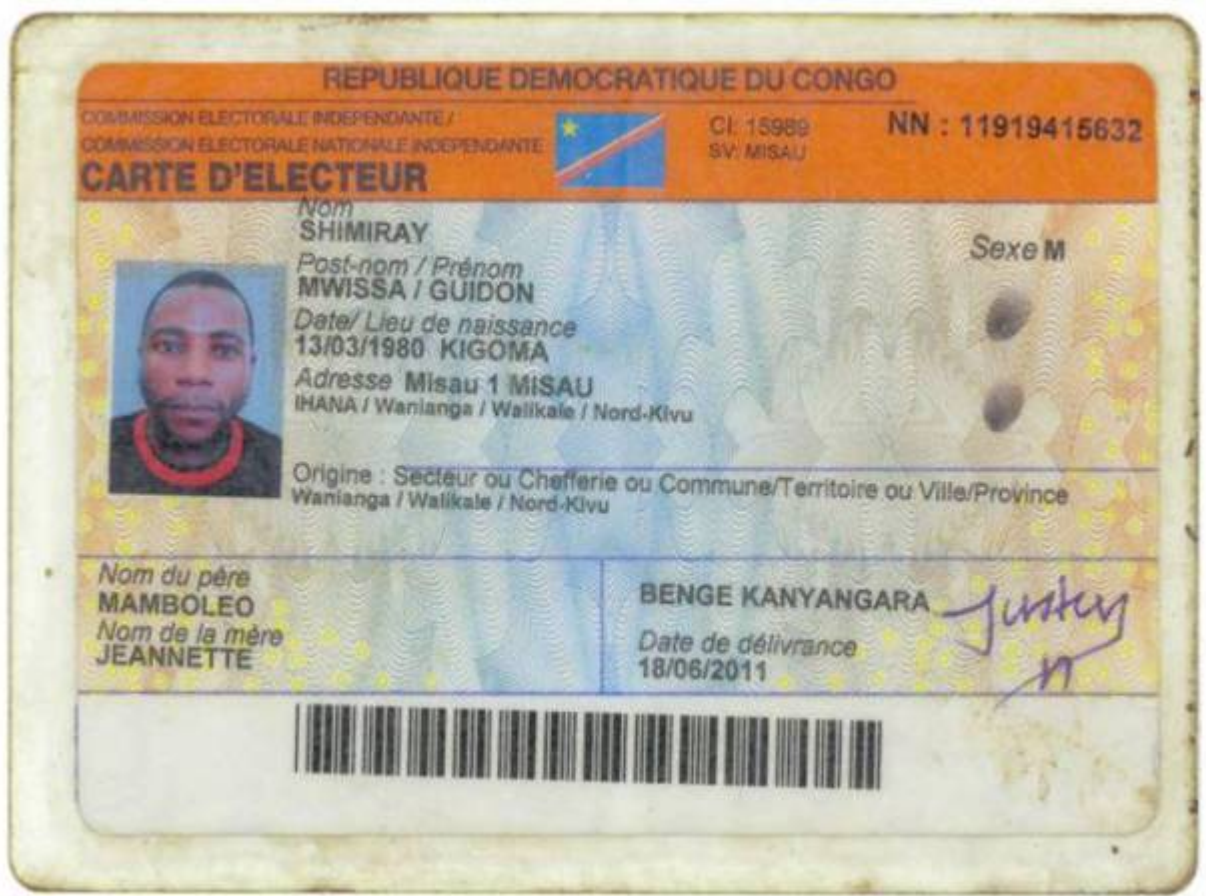
## An internal NDC document naming all officers

LES OFFICIERS N.D.C

01.	SHIMIRAY - MUISSA. GVIDON (And Secteur) ✓
02.	BHIRA-CHVO-GILBERT ✓
03.	KWIABO BATA KAVE, ✓ (And Secteur) ✓
04.	MUHUMBA MATOMO DESINE MARKA (And Secteur) ✓
05.	KULU MESHÉ SERGE (T.2 Secteur) ✓
06.	CAEKE SOLEMANITHY ✓ (And Secteur) ✓
06.	JOBÀ
07.	MITAMBA ✓ (Adm) ✓
08.	MOKOLO RG ✓
09.	DEO.
10.	EDY
11.	KITVIANA PILI PILI ERIC
12.	BAHUNGA MAPORI
13.	MXIMBO KATUMBI
14.	JAPONAIS - ADM Log 2 <sup>e</sup> Bde ✓
15.	KIRIMO
16.	KASINDIER.
17.	FOUDRE T.5 ✓
18.	NGOLE-MESHÉ
19.	BALAO.
20.	CABET.
21.	SADAMU.
22.	KUBUYA-BARENGERE HALALAKE =
23.	BATAHOKA PICHENE
24.	OSMANI KARAFURU KINGOMBE
25.	KATO BORORO CHIF EMV
26.	ARAJABU.
27.	SHENI KARAY T.2 ✓
28.	SHEMA T.3 ✓
29.	MBWA MABE =
30.	ALEXIE.
31.	TARACE
32.	KITOKO

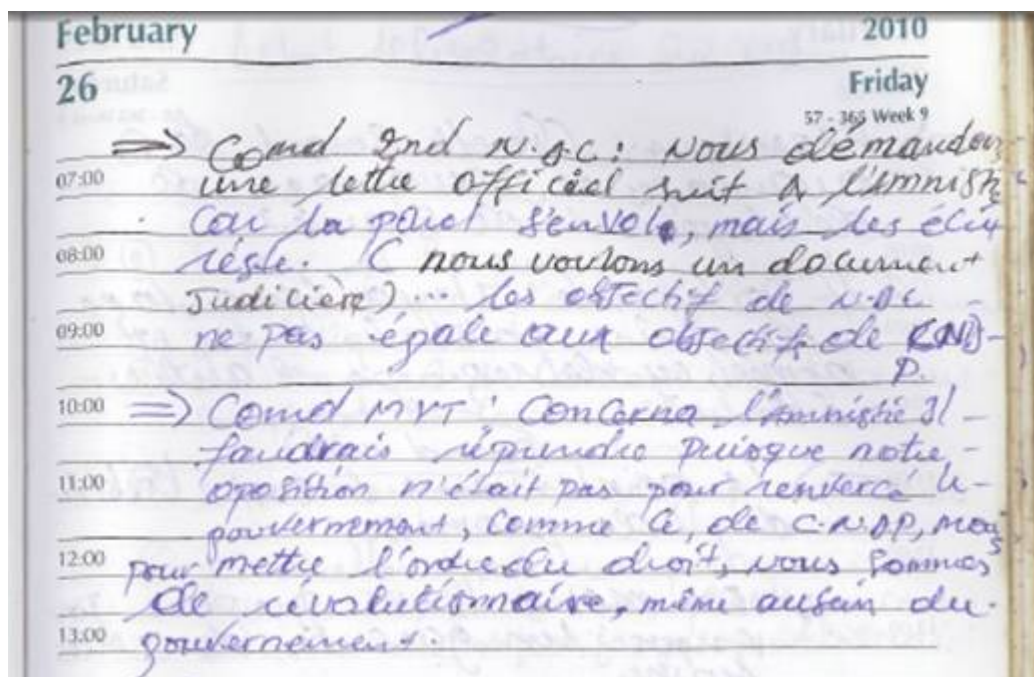
## Annex 43

**Electoral card of NDC “Colonel” Shimiray Guidon, Sheka’s deputy commander**



## Annex 44

**Internal NDC document outlining demands made by Sheka to the Government of the Democratic Republic of the Congo, including amnesty for previous acts**



## Annex 45

**Photographs of NDC supporter Kamwenda Furaha and of a note from Sheka outlining an operation to obtain ammunition and citing Kamwenda and *groupement* chief Pilipili Furaha**



info: NKANGA.  
 Kalembe, Postumoo, Kichanga  
 renforce J. pour attaque  
 organisation comencent pinga  
 4 BOX 7e pour sebourner.  
 Transport par NYAKABEUX madame  
 PILIPILI.  
 Organisateur pinga KAMWENDA FURAHA  
 PILIPILI chef groupement

## Annex 46

Reference to FARDC Colonel Etienne Bindu in an internal NDC document stating that Bindu had previously recommended an officer

10:00 Pourquoi la tâche de sécurité reste seule  
11:00 ment par distinguer les elms la respon  
12:00 se dit non, vous êtes responsable de  
toute activité sécuritaire des mut.  
13:00 On t'a donné la tâche de sécur. C'est  
pourquoi on connaît votre resp. à par  
tir de BINDU.  
14:00 Votre sécurité c'est nous les off. et les elms  
15:00 un grand regret que nous avons à cause  
de toi, tu es chargé de sécurité mais se ne  
16:00 pas chef de tous les elms. Certains elms  
ont leurs chefs. pourquoi tu t'ordon-  
17:00 ne de refuser avec les escortes de ser-  
vices des mut. Il te faut savoir tes  
18:00 responsabilités, tu es responsable de la  
sécurité pas pour tout le monde  
19:00 SMOAM y fait comd B? aujourd'hui  
quand nous étions à MUNA est deve-

## Annex 47

## NDC notes from a meeting with the FDLR executive committee

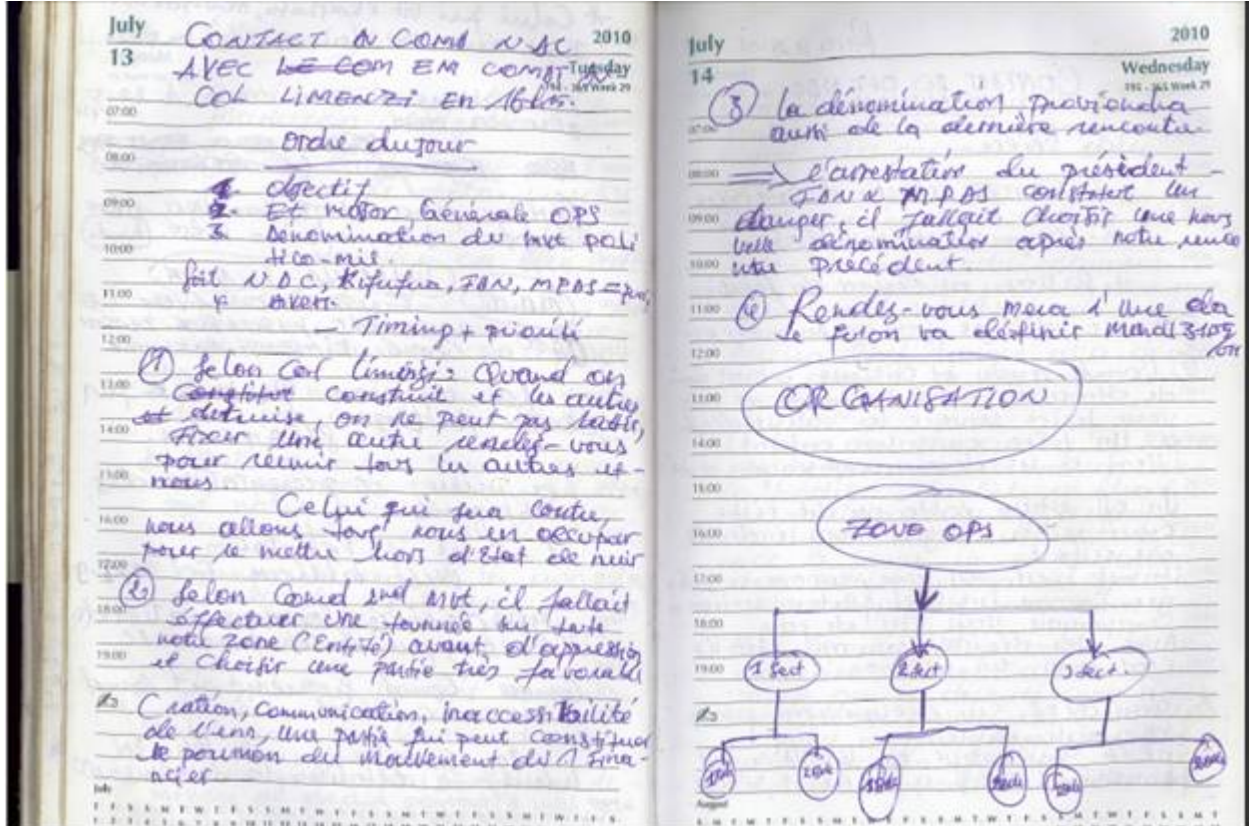
15:00 RENCONTRE DU N.D.C AVEC  
LE COMITE EXECUTIF FDLR -  
16:00 DANS LE BUT D'ARMONISER LES  
POINTS ESSENTIELS DE NOTRE MEMO.  
17:00  
18:00 Programme  
19:00 Allé & retour  
Cercle du Jour  
① Prém. a présentation  
② Feed back (Pour Comm. maboko)

3 Thursday 114 - 303 Week 23  
07:00 ③ Echange d'idée  
08:00 ④ Divers.  
09:00 Conseillers: Déf. des objectifs à  
Atteindre  
10:00 \* stratégies pour Atteindre  
les objectifs  
11:00 \* déterminer les organes  
qui vont réaliser les actions à mener  
pour atteindre les objectifs (statutaires)  
12:00 \* (Grouper tous les autres  
Mai-mai de la zone (walikale) après-  
sa.  
13:00 => dans quoi FDLR va vous être utile.  
14:00 \* le responsable des FDLR  
est prêt à vous aider pour aller au de  
là après la sécurisation de walikale  
15:00 donc élargir vos ambitions de cad nord  
Kivu ou Est du Congo.  
16:00 On nous demande d'aller  
étape par étape, vous allez réussir.  
17:00  
18:00  
19:00 Election:  
=> le parlementaire d'inscrire certains  
bureaux, note pop est prête de

6 Sunday 117 - 303 Week 23  
07:00 faire ça vite mais fait tout que ça nous  
tient proche, c'est à nous de trouver un  
rôle important.  
08:00  
09:00 => le souhait est de faciliter et nous  
tout tous de décrocher de pièces.  
10:00 Coop.  
11:00 => En matière de coopération le  
responsable veut que nous puissions  
12:00 à l'avenir le faciliter aux états pour  
faciliter la coopération.  
13:00  
14:00 => Comment trouver des armes??  
=> moyen de communication.

Annex 48

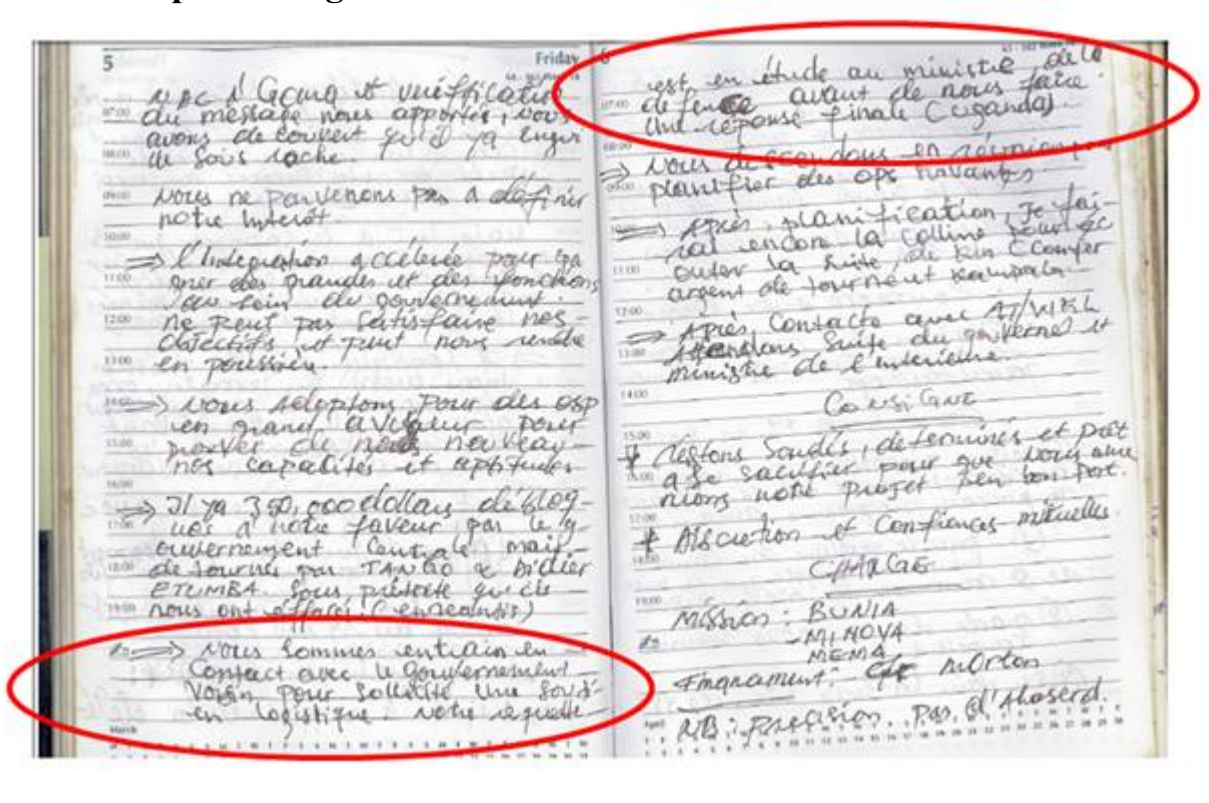
Notes regarding an NDC meeting with Colonel Limenzi of Mai Mai Kifufua at Ntoto in May 2011





Annex 49

Internal notes of NDC confirming its desire to purchase weapons in Uganda



Annex 50

Notes on an NDC meeting with Willy Mishiki in April 2011

Mianya le 01/04/11  
10:00 Message de l'honorable Willy Mishiki par son délégué

12:00 Un ensemble de problèmes qui concernent la sécurité de notre territoire (pour exploitation minière) donc nous allons envoyer une femme de Kibira Katalonge qui ira à Kin pour aller prendre une lettre d'exploitation minière.

13:00

14:00

15:00

16:00 Nous avons aussi parlé du problème des élections, donc nous voulons que nous ayons des débats pour que nous sachions de la politique et l'autre du pays.

17:00

18:00

19:00 → Informant de l'honorable Willy en disant que l'Etat se présente à Kibira.

→ le ministre qui conserve notre entité, qu'il y a notre frère Janvier qui se dit qu'il va venir visiter tout le champ de banane

May 2010  
26 Wednesday  
note notre entité <sup>Compagnie minière</sup> admet l'autorisation de faire par lui (par une quittance)

07:00

08:00 le 1<sup>er</sup> document: carte coopérative minière d'Hana.

09:00 Explique que nul ne peut exploiter à travers sans notre autorisation

10:00

11:00 le 2<sup>nd</sup> document: une visite de Kin pour appuyer ce qui se trouve à Goma d'où la femme de Kibira Katalonge qui ira à Kin pour la négociation avec le ministre de mine.

12:00

13:00

**Annex 51****Record of telephone calls between one of Mishiki's known numbers and Sheka, of NDC**

<i>Date</i>	<i>Time</i>	<i>Units used</i>
8/18/2011	1:01:02 p.m.	68
8/18/2011	1:46:53 p.m.	746
8/18/2011	12:48:25 p.m.	204
8/18/2011	12:52:20 p.m.	47
8/18/2011	2:10:25 p.m.	129
8/19/2011	2:05:19 p.m.	55
8/23/2011	1:40:41 p.m.	160
8/23/2011	1:48:33 p.m.	61
8/23/2011	2:03:24 p.m.	10

**Annex 52****Communications between one of Mitondeke's known numbers and "General" Janvier Buingo, of APCLS**

<i>Date and time</i>	<i>Units used</i>
24/5/2011 10:35:42 a.m.	34
24/5/2011 10:39:54 a.m.	175
19/6/2011 4:24:12 p.m.	99
25/6/2011 7:34:52 a.m.	165
26/6/2011 4:52:04 p.m.	205
12/7/2011 9:53:06 a.m.	77
2/7/2011 5:24:05 p.m.	385
3/7/2011 8:36:12 a.m.	144
9/7/2011 11:43:27 a.m.	142
13/8/2011 3:08:29 p.m.	150
7/8/2011 5:59:21 p.m.	221
1/9/2011 4:06:56 p.m.	79
3/9/2011 2:33:53 p.m.	221

**Annex 53**

**Lukweti electoral registration centre, established following confrontations between APCLS and NDC**





Annex 55

Response from APCLS to Sheka with regard to electoral registration in Walikale



Annex 56

Letter from Sheka accusing APCLS of disrupting the electoral registration at Misao, Walikale territory

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
 FORCES ARMÉES  
 NDUMA DEFENSE OF CONGO  
 " N D C "

MUSUMU ...

Copies pour info:

- A M<sup>e</sup> L'AT / WALIKALE
- Aux chefs de collectivités (tout)
- ✓ - Président de L'ANATC/Walikale
- chef de groupement d'ITHANA
- MONUSCO

---

Objet: Info.

A M<sup>e</sup> le président du Bureau de Liaison CENI/Walikale a Walikale  
 M<sup>e</sup> le président;

Nous avons l'honneur de venir auprès de votre responsabilité pour l'objet repris en marge.

Cependant, le territoire de Walikale étant très enclavé la majorité de la population vit en l'intérieur sur des villages non contrôlés par la force gouvernementale.


Par ailleurs, la politique APCLS reste encore obscure car le Comd Janvier seul a affirmé qu'il n'y a pas la population pour s'enroler, et dès qu'il a appris que les kits arrivent sur MISAO, il a déclenché une guerre civile qui veut de déplacer plus de 50 000 personnes civiles.

Les éléments Janvier ont débordé pour atteindre les matériels de la CENI restés entre les mains du chef de la localité ROBE/MISAO, d'où ils ont pillé les matériels et détruit le site par balles puis incendie, presque toutes les cartes délivrées à MISAO dont échantillon en annexe.

Ce comportement irréfléchi ne fait pas plaisir à notre organisation (NDC) car tout Congolais a le droit de voter et on ne peut pas voter sans être recensé (identifié). Ceci justifie notre implication dans cette lutte pour que notre population soit aussi réhabilitée dans ces droits comme tous les autres Congolais.

En fin les quelques appareils protégés par NDC restent intouchables.  
 Sentiments patriotiques.

Pour le NDC  
 Ntabo - Ntaberi Sheka  
 Comd MVE





**Annex 57**

**Photograph of APCLS chief operations officer “Colonel”  
Karara Mukandirwa**



Annex 58

Letter from Buingo to the Security Council denying charges of sexual violence by his combatants at Mutongo



Annex 59

APCLS tax receipts provided in the area of Mutongo



**Annex 60**

**Photographs of Mutongo market, which is controlled and taxed by APCLS**




## Annex 61

**Declaration of the Mouvement orange pour la révolution populaire, signed by Olivier Lukumbuka**

**République Démocratique du Congo**

MOUVEMENT ORANGE POUR LA REVOLUTION POPULAIRE

  
**MORP**

Tel: +243 99 570 3788  
E-mail: lukanya11@gmail.com  
Cabinet du Président

**BONJOUR,**

Pour sauvegarder les vies humaines, la sécurité, la paix et la crédibilité de la République Démocratique du Congo, quelques Révolutionnaires congolais, sous un arbre, ont mûri leurs idées dans le cadre de trouver une solution durable et adéquate.

C'est ainsi qu'ils ont abouti à la création d'un mouvement politico-militaire baptisé :

**MOUVEMENT ORANGE POUR LA REVOLUTION POPULAIRE <MORP> en sigle.**

Pour votre sympathique attention, voici ci-dessous l'échantillon des quelques causes profondes qui nous ont poussées en sa fondation:

1. Manque de vision Claire au gouvernement congolais;
2. Mauvaise gouvernance entraînant les corruption sur toutes les couches;
3. Viols et violences atroces, perpétrés aux filles et femmes congolaises, surtout dans la partie Est de la RD Congo;
4. Manque d'encadrement social à tous les niveaux etc..

Pour l'aboutissement heureux de cette démarche, les cadres Révolutionnaires Populaire vous tendent leurs mains , en sollicitant votre adhésion à part entière et vous remercient de votre disponibilité.

Nos salutation Révolutionnaire

Olivier M. LUKUMBUKA

Président

## Annex 62

### ARP declaration made by representatives of the Conscience Action Form of Initiatives in the Development of Africa

#### RENCONTRE AVEC LES EXPERTS DE UN SUR LA RDC

Département des Affaires Politiques des Nations Unies

Mardi 27 Septembre 2011

1. Nous au niveau de CAFIDA nous n'avons pas de relations avec la rébellion des Enyele et son chef Udjani.
  - L'ARP en tant qu'alliance fédérale de toutes les forces de la résistance congolaise pourrait avoir des contacts avec certains éléments parmi les Enyele. Mais, nous ne sommes informés. Nous ne sommes non plus au courant d'une quelconque fusion des éléments ARP avec els Enyele. Nous ne croyons pas que pareille alliance existe.
  - D'après nos informations, Udjani est toujours détenus au Congo Brazzaville et n'est pas engagé dans une rébellion quelconque.
  
2. - Comme déjà dit, la plupart, si pas tous les anciens militaires EXFAZ sont opposés au régime de Kinshasa et cherchent à quel mouvement militaro-politique adhérer pour renverser le pouvoir en place. IL est de même pour toutes les forces patriotiques de défense du territoire national, les vrais Mai Mai.
  - D'après les informations, beaucoup trouvent que le General Munene et l'ARP répondent à leur attentes et objectifs pour une refondation de la RDC.
  - Dans ce sens, nous dirons que l'ARP a beaucoup d'adhérant parmi les EXFAZ de Brazzaville et tous les vrais mouvements MAI MAI de la défense du territoire national. A noter que les vrais Mai Mai sont différents des faux MAI MAI créés par Joseph Kabila et Paul Kagame pour salir les vrais MAI MAI, mettre sur leur dos des crimes commis par les militaires rwandais et CNDP de FARDC, et les faire taxer des forces négatives). Cependant, la structure ARP n'existe pas officiellement dans les pays mentionnés, Congo Brazzaville et Angola et n'y opère pas.
  - L'ARP n'a pas d'activités officielles ou structurelles coordonnées au Congo Brazzaville (ni en Angola).
  - Comme déjà dit, l'ARP opère en majorité au sein des FARDC, qui attendent un mot d'ordre pour en découdre avec le régime d'occupation Rwando-Ougandaise de Kabila
  - L'ARP respecte les pactes de non agression entre pays et ne peut pas s'évertuer à salir le Congo Brazzaville ni l'ANGOLA au niveau international comme pays qui soutiennent des mouvements s contre un Gouvernement (soi-disant Gouvernement) établi de Kinshasa.
  
3. Les réponses aux questions relatives au Congo Brazzaville s'appliquent aussi pour l'ANGOLA.

ARM JOM

4. Comme l'APARECO et les Bakolokongo l'ont annoncé le 27 Février et après, les événements du 27 Février ont été une démonstration des Forces de la Résistance. Ceci en vue de prouver leur capacité non redoutable de renverser, de mettre fin au Régime autoritariste et dictatorial et d'occupation de Joseph Kabila et ses lieutenants, et libérer de la dérive totalitariste du système Kabila, la RDC, les institutions nationales et internationales et les multinationales opérant au pays.

Ceci a été un signal pour accélérer les démarches diplomatiques afin de convaincre la Communauté Internationale de la nécessité du peuple congolais de se libérer de l'occupation Rwando-Ougandaise et de travailler en harmonie avec les partenaires et alliés pour refondation d'un Etat démocratique, sécurisé e sécurisant, progressiste, libéral et inclusif en RDC. D'où la nécessité du marathon diplomatique et des contacts avec les multinationales et autres partenaires potentiels à tous les niveaux.

5. La branche politique n'est pas au courant des démarches stratégiques militaires sur terrain. Ceci est effectivement du au risque de dévoiler des secrets des stratégies militaires sur terrain.
6. - D'après nous sources, le Général Munene aurait été arrêté à la demande de Kinshasa qui l'avait soupçonné d'être à la base des événements du 27 Février. Nous pensons que Brazzaville avaient agi de bonne foi pour montrer leur attachement au principe de non agression des voisins. Et cela sans aucune preuve de l'implication directe du Général Munene dans les événements du 27 Février.
- D'après nos sources, Le General Munene n'est pas actuellement sur le sol du Congo Brazzaville. Il n'est pas donc à Pointe Noire. Il serait très loin de la RDC dans un pays quelconque, à partir du quel il commande des troupes militaires sur terrain en RDC, surtout au sein des FARDC.
7. Honoré Ngbanda en tant qu'un des résistants importants dans la diaspora aurait des contacts avec les différents mouvements de résistance. Et l'objectif de l'ARP étant de fédérer toute la résistance, ces deux mouvements auraient été en contacts. Actuellement, nous ne pensons pas qu'il ya des contacts directs entre les deux chefs, Munene et Ngbanda. Mais certaines élites des mouvements sont surement en contact.
8. Voici les contacts publics de Me Jean Kalama Ilunga, porte parole de l'ARP et de Me Longa Fuamba, Secrétaire General de l'ARP.  
Longa Fuamba : (+44) 792 454 7728 et (+44) 752 998 0816

Jean Kalama Ilunga :

9. Comme déjà dans les réponses ci-dessus, l'ARP fédère toutes les forces de changement et est ouverte à tout contact avec les vrais patriotes pour un changement réel en RDC.

- Avec le MLC comme parti politique, l'ARP n'a pas de contact officiel.
- Avec l'USPD comme parti politique, l'ARP n'a pas de contact officiel
- Avec les milices MLC (DPP), il est fort probable qu'il y ait des contacts surtout au niveau de tous les patriotes militaires congolais qui tiennent à récupérer le pays des mains des occupants. Encore une fois, les stratégies militaires ne sont pas communiquées à la branche politique.

  
AMELIE THEAMBA  
AS n

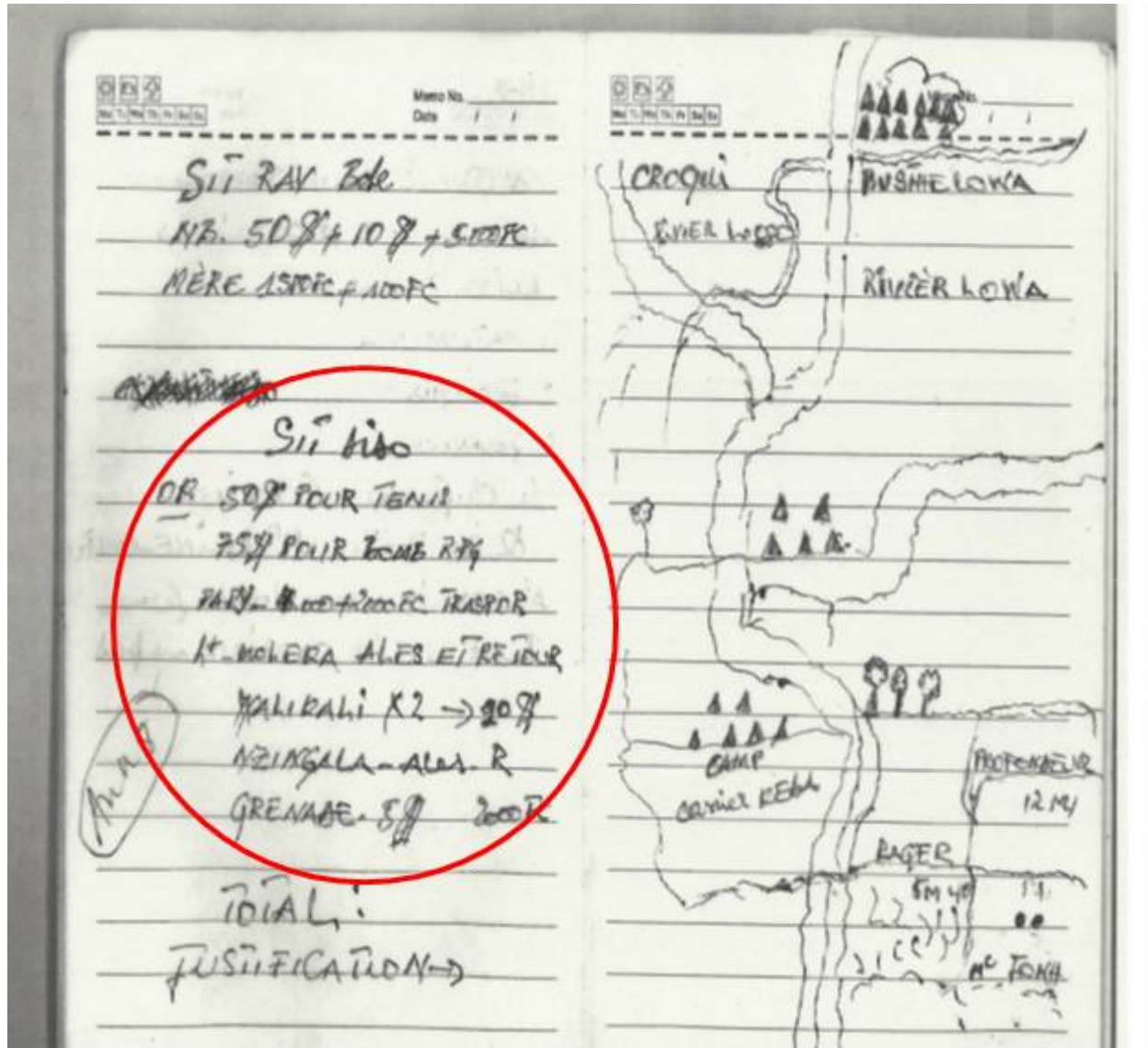
  
DANIEL MAMBA  
TSHIAMBIA

-1017

APM -1017

Annex 63

Agenda outlining prices in gold in exchange for military equipment found on arrested collaborators with Mai Mai Simba





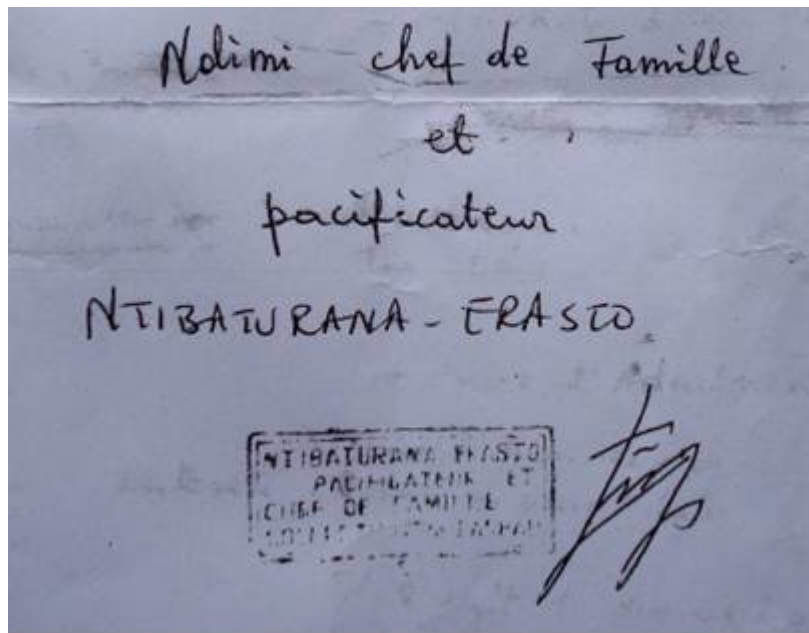
**Annex 64**

**Ammunition found in the possession of the Force  
auto-défense légitime in Lemera, South Kivu**



Annex 65

Photograph and signature of Erasto Ntibaturana, who calls himself “*Chef de famille et pacificateur*”



## Annex 66

### List of local chiefs in northern Masisi appointed by Ntibaturana and loyal to him

**DRAFT Erasto's appointed agents.**

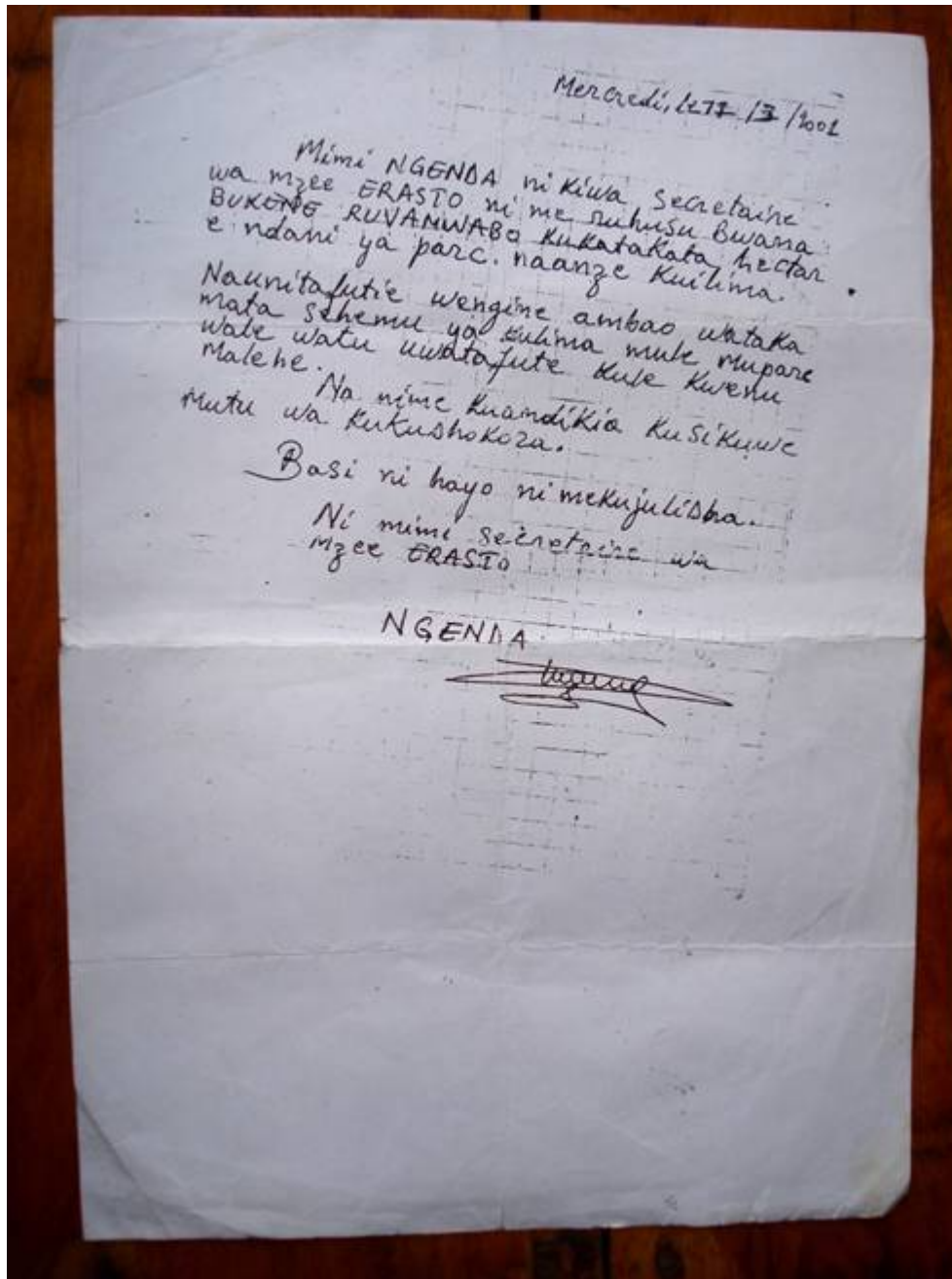
*A. Mr. Erasto, a self appointed local chief is still a permanent threat to local.*

The following list is for the agents appointed by Mr. Erasto in different localities.

N°	Names	Position	Dwelling place
1	Mr. Zairois <i>BARUNZI</i> <i>R. BALUKE-LUBANGO</i>	Chef de localité Muhanga.	Kibarizo
2	Mr. Sendugu <i>R. LUANDA-BATUNDI - Alexis</i>	Secretary of "localité de Mulinde".	Milinde
3	Mr. Bazarikenge Bazadi <i>R.</i>	Secretary of 'localité de Lwama'	Lwama
4	Mme Savera - <i>MUHAWENIMANA</i> <i>R.</i>	Chef de localité de	Lwama
5	Mr. Ndatira - <i>R.</i>	Chef de localité de Lupfunda	Busumba
6	Mr. Munyagihunda - <i>R.</i>	Chef de localité de Busumba	Busumba
7	Mr. Dioni Seeyanga <i>R.</i>	Chef de localité de Mweso	Mweso
8	Mr. Danie Ntakazarimara <i>R. Itoumungakazaba</i>	Chef de localité de Kirumbu	Kirumbu
9	Mr. Hanfasha <i>R.</i>	Chef de localité Luhanga	Luhanga
10	Mr. Noeri <i>R.</i>	Chef de localité de bulende	Bulende
12	Mr. Samuel - <i>BARIKUNZIRA</i> <i>R.</i>	Chef de localité de kalembe	Kalembe
13	Mr. Kapenda Muhima. <i>R.</i>	Chef de localité de Butare/Mokoto	Butare
14	Mr. Pitoto-Munyangabe <i>R.</i>	Chef de localité de Kalungu	Kalungu
15	Mr. Murenzi - <i>R.</i>	Chef de localité de Lukweti.	Lukweti
16	Mr. Samuel-Kasanyi <i>Intende</i> <i>R.</i>	Chef de localité Nyange-Bibwe	Nyange
17	<del>W</del> ndegeye Ntharuka <i>R.</i>	?? <i>NYANGE / MIBWE</i>	?? <i>NYANGE / MIBWE</i>
18			
19			

Annex 67

Letter dated 2001 and signed by Ntibaturana's secretary, showing that Ntibaturana had already distributed land at that time



**Annex 68**

**Injuries suffered by a man tortured by Ntibaturana's militia because he had complained to UN-Habitat after Ntibaturana had stolen his field**



## Annex 69

### “Alliance Amani” communiqué of October 2011, listing Lafontaine as a signatory

#### COMMUNIQUE DE PRESSE N°1 DE L'ALLIANCE AMANI

Mesdames, Messieurs,  
Humanistes, épris d'esprit de justice,  
Fervents défenseurs des droits humains,

En considération de la persistance des violences, conflits armés et guerres civiles, qui ont causé la mort de plus de 10 millions de personnes dans nos Pays des Grands Lacs : Burundi, Congo et Rwanda, depuis 1990 à ce jour;

En regard du regain de violences politiques au Rwanda et des exactions contre les populations civiles au Kivu et presque partout en République Démocratique du Congo, et à l'incertitude de la paix au Burundi ;

En regard de cette grande instabilité sociale créée par les déplacements massifs des populations en dehors du Burundi, du Congo et du Rwanda, et à l'intérieur même de leurs propres pays, en fuyant les guerres et les massacres créant ainsi le désespoir des millions des êtres humains;

Suite à cette *problématique de l'insécurité* qui menace le quotidien et le destin de nos peuples, nous n'avons qu'une solution : **la pacification de nos communautés et de nos pays.**

Décidés d'œuvrer pour *la promotion de la PAIX et le bon voisinage des individus* au sein de différentes communautés qui constituent nos Nations de la région des Grands Lacs, en militant pour la cohabitation pacifique des femmes et hommes de nos communautés (clans, tribus, ethnies et populations) de nos trois pays ;

Soucieux de voir nos pays d'origine connaître les conditions stables de sécurité et de paix afin de permettre le développement économique, culturel et social durable de nos populations ;

Nous, ressortissants des Pays de la Région des Grands lacs, nous mettons en place une organisation dénommée « Alliance pour la Paix dans la région des Grands Lacs, en Français », « The Rally of PEACE, en anglais », « Chama cha Amani, en Swahili », « Ihuliro rya Amahoro, en kinyarwanda », « Kimia, en lingala ». Que nous appelons simplement **AMANI**.

Nous informons l'opinion internationale et nationale, spécifiques à chacune de nos Nations, que la création d'AMANI répond aux attentes des femmes et des hommes, tant civils que militaires, des organisations humanitaires et politiques, qui aspirent ardemment à « la **restauration de la Paix** » ; c'est l'objectif commun de la majorité des individus et des peuples de notre grande région.

Nous appelons les femmes et les hommes des Nations développées, les démocrates et les humanistes, de se joindre à notre démarche de pacification de nos pays.

Nous demandons à nos concitoyens de la Région des Grands Lacs de lutter contre tout ce qui contribue à la haine, à la discrimination, aux conflits tribaux ou interethniques qui engendrent ces massacres des populations. Ces extrêmes violences de natures diverses dont le viol des femmes, la marginalisation et l'exploitation des individus faibles issus des minorités ethniques, politiques et religieuses, des enfants et des femmes et des personnes âgées, l'esclavagisme et toutes formes de domination comparables, qui contribuent à la destruction de l'être humain, de ses biens et du patrimoine collectif.


Nous pensons qu'ensemble nous sommes capables de sortir de ce cycle des violences et de construire « **le vivre ensemble paisible** » pour s'occuper enfin de la pauvreté. Et, nous vous remercions.

- Mr Emmanuel Munyaruguru, RW  
- Mr Kakule Sikule LaFontaine, RDC  
- Mr Michel Nsamira Rudatenguha, RDC  
- Mr Bwira Munubo Wivine, RDC  
- Mr John Ruzira, RW

Porte-Parole: Michel Nsamira Rudatenguha, Mobil: +32 477564667, e-mail: nsamiramichel@yahoo.fr

## Annex 70

**Letter announcing the establishment of an independent  
"Federal Multiracial Republic of Katanga"**


  
**REPUBLIQUE FEDERALE MULTIRACIALE  
DU KATANGA (RFMK)**  
 SIEGE MONDIALE DE CORAK  
 14, Avenue Kotekubaya, Quartier Kafubu  
 Commune Kampemba  
 e-mail : comamusith@yahoo.fr  
 Tél : 081 846 30 67  
**ELISABETHVILLE / KATANGA**

---

**TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A :**  
 - Son Excellence TAFUNGA MBAYO Jean  
 Pierre Archevêque de l'Eglise  
 Catholique Romaine,  
 A ELISABETHVILLE ; -  
 - Messieurs les Chefs des Missions  
 Diplomatiques (Tous) en Républi-  
 que Fédérale Multiraciale du Kat-  
 anga (RFMK) BELGIQUE, MONUSCO (ONU)  
 , FRANCE, ITALIE ; GRECE, ANGOLA,  
 ZAMBIE, TANZANIE, SUD-AFRIQUE etc.,  
 A ELISABETHVILLE.

N/No Réf./RFMK/CORAK/12./2011

**CONCERNE: Chasse des Occu-  
pants Congolais  
en RFMK.**

Aux Officiers, Sous-Officiers et  
 soldats de l'Armée Multiraciale du  
 Katanga (AMK) de PARTOUT  
 Officiers, Sous-Officiers, et Soldats,

Nous vous informons que l'absence de  
 tous les invités étrangers aux cérémonies de l'Indépendance Congolaise  
 en date du 30 juin 2011, justifie la reconnaissance de l'Indépendance du  
 Katanga Multiracial à l'étranger. Le défilé de la R.I. Congo à Elisabeth-  
 ville ( Lubumbashi, ) est une violation de droits et libertés de la RFMK.

Par conséquent la chasse des occupants  
 nous concerne nous-mêmes. N'attendez pas d'autres solutions. Chassez les  
 occupants du régime Congolais civils et militaires avant le 11 juillet  
 2011, Car à cette date les fils et filles du Katanga Multiracial doivent  
 fêter leur Indépendance.

La politique de Corak a déjà fait con-  
 naître l'Indépendance du Katanga. La Balle est dans votre camp. La LUPE-  
 MBA vous a déjà été donnée. LE TOUT PUISSANT PAR SON FILS JESUS-CHRIST  
 et nos ancêtres sont avec vous ne craignez pas. L'Empereur MWANT YAV  
 MUSHIDI III a dit: " AMAKUNDI NDAAN ; AMAKUNDI NDAANG" quand les Diver  
 sont allés lui demander sur l'indépendance du Katanga. Il dit au 1er Mini-  
 stre Congolais MOZITO qu'en Lunda on dit " TAL PIUEWIPWAKELA KANGAL KUTAL  
 PIUEWILA " Il ajouta aussi et dit aux huit Membres de Diver: " ANTU ANAT  
 NUSUP APCHI ARUUND ANE NUSAMBISHI YOK NAYAF CHAD RUSRIE KWANZUBIE  
 AYIPISHI "

Si vous attendez les élections Congo-  
 laises


se dérouler dans notre pays la République Fédérale Multiraciale du Katanga (RFMK), Nous serons définitivement attachés au Congo et le régime congolais va nous exterminer clandestinement. Faisons attention! car les Congolais peuvent faire ce qu'ils ont fait aux Chinois qui exploitent gratuitement les minerais du Lualaba(Kolwezi). Ils peuvent faire la même chose à nos frères Capitalistes conviés au Multiracialisme et alors nous resterons définitivement esclaves des Congolais.

Nous demandons à nos frères et sœurs Capitalistes de ne pas trop empêcher aux Tigres et Gendarmes Katangais d'attaquer pour la libération de la RFMK. Il ne faut pas accepter les mensonges des Congolais Lumumbistes. Ils sont vos ennemis, ils ne changeront jamais. Corak est la dernière chance de l'amour d'un noir envers un homme blanc. Car Corak connaît avec exactitude d'une même descendance de l'homme Blanc et homme noir.

Bon courage pour la libération de la République Fédérale Multiraciale du Katanga (RFMK).

Fait à Elisabethville, le 01 Juillet 2011

LE MINISTRE DU MULTIRACIALISME DE LA RFMK, VICE-PRÉSIDENT INTERIMAIRE ET MEMBRE EFFECTIF DE CORAK.

  
Maître MASONGO YUMBA PASCAL MUKORO.

LE PRÉSIDENT DE LA RFMK FONDATEUR DE CORAK.

  
Rév. MATUKA MUNANA TSHITSHI SIMON.





## Annex 71

**Letter from Mai Mai Kapopo commander “General Kapopo Alunda”, requesting the post of 10th Military Region Commander for all of South Kivu province**



## Annex 72

**Data from FARDC sources for North Kivu indicating that ex-CNDP officers have been appointed to 36 per cent of the command positions, while ex-Government officers have been appointed to 48 per cent of the command positions**

Série	Localisation	Fonction		Nom & PostNoms	Grade	Prov d'Origine	Ter Origine	Ethnie/Tri bu	EX COMPOSAN TE
		Ancienne	Actuelle						
		2nd Ops & Rens 2ZOps	Comd Sect	Eisc RUHORMBERE	Col	SK	FIZI	TUTSI	CNDP
		Dipo Coord AMANI	2nd Ops & Rens	MUGABO BAGUMA Hassan	Col	NK	MASISI	HUTU	PARECO
		2nd Adm Log 1ZOps	2nd Adm & Log	KABALEGA NZAMA Freddy	Col	OR	IRUMU	LENDU	Gouv
		Adjt T2 1ZOps	Chef S2	BULAMBO KALISIA Janvier	Maj	NK	MASISI	HUNDE	Gouv
81 Sect	BENI	T3 12 Sect	Chef S3	BOANDE NGELINGA	LrCol	OR	BOENDE	MONGO	Gouv
		Comd 1ZOps	Comd Sect	Yav Philo	Col	KATANGA	KAPANGA	RUND	Gouv
		Chef Cel Rens Coord	2nd Ops & Rens	SENGHYUNVA BUGABU Willson	Col	NK	MASISI	TUTSI	CNDP
		ChefEM Ops NK	2nd Adm & Log	TSHOMBA MULAMBA	Col	MANIEMA	KIBOMBO	KUSU	Gouv
82 Sect	RUTSHURU	T2 2ZOps	Chef S2	SECOPEP MHIHO	LrCol	NK	RUTSHURU	TUTSI	CNDP
		T3 1ZOps	Chef S3	BILA KABAMUSUA	LrCol	K. OCC	TSHILENGE	LUBAKA S	Gouv
		Adjt Ops Rens 22 Sect	Comd Sect	NGARUYE Baudouin	Col	NK	MASISI	TUTSI	CNDP
		Adl Log 2ZOps	2nd Ops & Rens	KATEO SUMAHILI Sengor	Col	SK	KALEHE	TEMBO	MAI MAI
		Offr Log Coord	2nd Adm & Log	KABAYIZA MOFITHI Joseph	LrCol	NK	MASISI	TUTSI	CNDP
		Dipo Coord AMANI	Chef S2	AMANI KAVESWA	LrCol	NK	MASISI	HUTU	PARECO
83 Sect	MASISI	Bu 3 2Sect	Chef S3	BAMPETE Guy	LrCol	MANIEMA	KABAMBAR E	BANGUB ANGU	Gouv
		Comd 2ZOps	Comd Sect	CHUMA BALUMISA	Col	SK	KALEHE	TEMBO	Gouv
		2nd Ops Rens 23 Sect	2nd Ops & Rens	MANZI Antoine	Col	NK	MASISI	TUTSI	CNDP
		2nd Adm Log 21 Sect	2nd Adm & Log	BIHENDO MIKOMBERE	Col	NK	WALIKALE	NYANGA	Gouv
84 Sect	WALIKALE	Chef T2 2ZOps	Chef S2	KIROKO MBERA Douglas	Maj	NK	RUTSHURU	TUTSI	CNDP
		Bu 3 2Sect	Chef S3	MUKALAY NGOY	LrCol	KATANGA	KABALO	LUBA KAT	Gouv
85 Sect	LUBERO	Comd 13Sect	Comd Sect	KIHANGA SMITH	Col	NK	RUTSHURU	HUTU	Gouv
			2nd Ops & Rens	MPAKA WA MPAKA NELSON	Col	NK	MASISI	HUTU	CNDP
			2nd Adm & Log	SENGOS	Col	SK	KALEHE	TEMBO	MAI MAI
			ChefEM	BOSEKOTA	Col	EQ	BOKUNGU	MONGO	Gouv

Gouv : 12/25 Soit 48%

CNDP : 09/25 Soit 36%

PARECO : 02/25% Soit 08%

Commentaire : Le CNDP apparaît avareux en poste par rapport aux autres composantes d'où vient une frustration et mécontentement.

Suggestion : Un partage équitable et équilibré des postes s'avère indispensable car la position qu'occupe le CNDP lui facilite l'achat de conscience des certains Offr aigris des autres composantes

## Annex 73

### Two tables showing the percentage of commanders with previous armed group affiliations<sup>a</sup>

STATISTIQUE DES POSTES PAR Ex COMPOSANTE DANS LES REGIMENTS AU NORD-KIVU I VAGUE

2003	81 Sect	82 Sect	83 Sect	84 Sect	801 Regt	802 Regt	803 Regt	804 Regt	805 Regt	806 Regt	Proportion	
Gov	1	3		1	6	4			5	8	28	15.22%
MLC					2		1		2	5	10	5.43%
UPC									1	6	7	3.80%
FNI	1									2	3	1.63%
RDC/KML	1				1						2	1.09%
RCD GOMA	1	2	4	3	13	21	25	25	18	3	115	62.50%
PARECO	1							2			3	1.65
MAI-MAI			1	1	8	1	1		1	2	15	8.15%
FRC										1	1	0.54%
	5	5	5	5	30	26	27	27	27	27	184	100%

STATISTIQUE DES POSTES PAR Ex COMPOSANTE  
DANS LES REGIMENTS AU NORD-KIVU II VAGUE

2003	Regt NYALEKE	Regt BULINDI	Regt RUMANGA BO	Regt MUBAMBI RO	Regt NGUNGU	Regt MWESO	Regt WALIKALE	Proportion	
Gov	1			1		2		4	8.89%
MLC	1							1	2.22%
RCD	4	7	5	5	4	3	5	33	73.33%
RCD/KML	1							1	2.22%
MAI-MAI			1		1	2	1	5	11.11%
	7	7	6	6	6	7	7	45	100%

<sup>a</sup> The majority of commanders in the FARDC following the first and second wave of newly created FARDC regiments are previously from the RCD rebellion.

## Annex 74

## Curriculum vitae of General Kisembo in his handwriting

**CURRICULUM VITAE**

**I. IDENTITE**

Nom : KISEMBO  
 Post-nom : BAHEMUKA  
 Prénom : FLORIBERT  
 Grade actuel : GENERAL DE BRIGADE  
 Matricule : 533 906 1 K  
 Lieu et date de naissance : KILO-ETAT, LE 02 SEPTEMBRE 1970  
 Nom du père : BAHEMUKA - KOATO  
 Nom de la mère : BATOLANA - MARIE-ESTHER  
 Etat civil : CELIBATAIRE  
 Nombre d'enfants : 05  
 Collectivité d'origine : BAHENA/NORD  
 Territoire d'origine : DJUGU  
 District d'origine : JTURI  
 Province d'origine : ORIENTALE  
 Date d'incorporation : NYALEKE, 1997

**II. ETUDES CIVILES FAITES**

- 1979 - 1985 : Ecole Primaire KAVALI/BOGORA (Certificat)  
 - 1985 - 1990 : INSTITUT SCIENTIFIQUE (Math & Pfi) SAMBI-YATA (Diplôme de la)  
 - 1990 - 1991 : INSTITUT SUPERIEUR PEDAGOGIQUE/BUNIA (G.L) MDR

**III. ETUDES OU FORMATIONS MILITAIRES FAITES**

- Juin 2000 - Mars 2001 : Formation à l'ECOLE d'officiers militaires  
(CBC de intaxe 2000) (School of Infantry) à Jinja (Uganda)  
 - FCCI 2005 : GESM / Kinshasa

**IV. LES DERNIERES FONCTIONS**


- Mars 2001 - déc 2001 : Comdt en Second 22<sup>e</sup> Bn Libenge (FLC)  
 Comdt Bn RCDIKML/BIA  
 - Janv 2002 - Août 2002 : Comdt Bde RCDIKML  
 - Août 2002 - Déc 2003 : Chef EU4/FLC (UPC-RP)

**V. LANGUES PARLEES**

- Français - Lingala - Swahili - un peu d'anglais

Je jure que ces renseignements sont sincères et vérifiables

Fait à Kinshasa, le 25/04/2006

  
25 Avril 2006

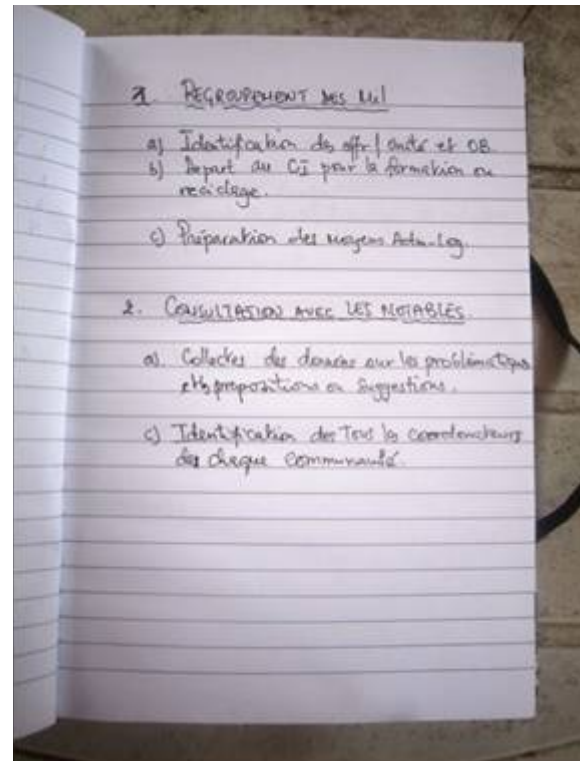
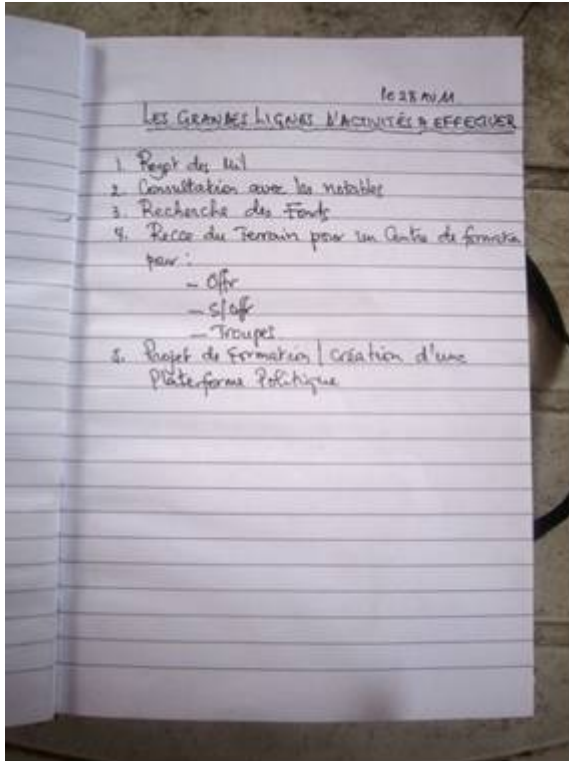
**Annex 75**

**Hut in Lonyo where General Kitembo was staying on the evening he was killed**



## Annex 76

### Excerpts from notes by General Kisembo, revealing plans for a new rebellion



## Annex 77

**Letter posting Colonel Zabuloni as District Police  
Commander of Masisi territory**

République Démocratique du Congo  
 MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA SECURITE  
 POLICE NATIONALE

Kinshasa, le 13 Août 2011  
N° *N.30*/PNC/IG/COMDT/2011

INSPECTION GENERALE  
 COMMANDEMENT  
 0999985305  
 Email : inspgenpnc@yahoo.fr

**Aux : - IPr PNC NORD-KIVU  
- IPr PNC SUD-KIVU**

**OBJET : Affectation provisoire**

1. En attendant la MEP générale, et pour des raisons impérieuses de redynamisation du Sv, les Offr Sup ci-après sont affectés à titre provisoire aux fonctions en regard de leurs noms.
2. Il s'agit de :
  - InspPpl MUNYENTWARI ZABULON, Matr 141841/G : Comd District MASISI ;
  - Insp DUKUZE KANYAMIHIGO Augustin, Matr 141843/G : Comd 2<sup>nd</sup> Ops-Rens District MASISI ;
  - Insp KAMBALE NGUVI, Matr 15658/S : Comd District OICHA;
  - Insp MUSUHUKE ZAIKO, Matr 141845/G : Comd 2<sup>nd</sup> Ops-Rens District OICHA;
  - Insp KASEREKA TSONGO Maurice, Matr 84217/M : Comd District Ville de BUKAVU.
3. Vous notifierez les intéressés et me tiendrez informé de leur rendement.

Copie : DRH

  
**BISENGIMANA Charles**  
 INSPDIVADJT  
 IG PNC a.i

## Annex 78

## Curriculum vitae of former “parallel” police commander Colonel Zabuloni

**CURRICULUM VITAE**

**I. IDENTITE :**

NOM	: MUNYENTWARI
POSTNOM	: ZABULONI
LIEU ET DATE DE NAISSANCE	: Mahanga ; Le10/04/1960
NOM DU PERE	: MUNYENDAMUTSA
NOM DE LA MERE	: NYIRAKAGESERA
ETAT CIVIL	: MARIE (08 enfants)
LOCALITE D'ORIGINE	: BUTSIKE
GROUPEMENT D'ORIGINE	: NYAMABOKO I
COLECTIVITE D'ORIGINE	: OSSOIBANYUNGU
TERRITOIRE D'ORIGINE	: MASISI
PROVINCE D'ORIGINE	: NORD -KIVU
NATIONALITE D'ORIGINE	: CONGOLAISE

**II. ETUDES FAITES :**

**ETUDES PRIMAIRES** : De 1967 à 1974, Ecole primaire de MAHANGA  
Obtention du certificat d'études primaires

**ETUDES SECONDAIRES** : De 1984 à 1987, Institut BUSTANI  
De 1988 à 2000, Institut RUBAYA  
Obtention du bulletin de la 4<sup>e</sup> année secondaire,  
Section Pédagogique;

**III. FORMATIONS ET SEMINAIRES**

Formation gendarme au camp SAPA de LUBUMBASHI en 1984  
Séminaire sur la pacification et la cohabitation pacifique et pacificateur  
de 1982 en 1986

**IV. SERVICES RENDUS**

1986-1988 : Commandant peloton à la gendarmerie section de Kibabi  
1988-1992 : Commandant peloton à la gendarmerie section de Nyabyondo  
1997-1998 : Chargé de recrutement des Jeunes pour ANC (armée AFDL)  
1998-2003 : capitaine chargé des opérations au bataillon DELTA mobile  
forces  
2004-2006 : Chef de sous poste DSR Kibabi  
2006-2010 : Commandant de la POLICE PARECO dont je suis créateur  
Décembre 2010 : Confirmé Inspecteur Principal de la Police Nationale  
Congolaise

**V. PERSONNES DE CONTACTS**


Hon Robert HABINCHITI SENINGA (Député provincial du Nord-Kivu)

**VI. LANGUES PARLEES:**

- FRANÇAIS : bien
- SWAHILI : Très bien
- LINGALA : Très bien
- KINYARWANDA : Très bien

Je certifie en mon honneur que ces renseignements ci hauts fournis  
sont sincères et corrects

Fait à Kibabi, le 24/03/2011

  
MUNYENTWARI ZABULONI  
Inspecteur Principal



## Annex 79

## Order for the deployment of Colonel Zabuloni to Rutshuru

*cl*

REPUBLICQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET SECURITE  
 POLICE NATIONALE

Goma, le 29 SEP 2011



COMMISSARIAT PROVINCIAL DU NORD-KIVU  
 DEPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

N° 101/0402/11 /CP PN NK/DRH/A7 /011

Au Com Sup Ppl MUNYANTWARI  
 ZABULONI Matr 141841/G

Info : - Com Gen PN

**OBJET** : Notification

REFERENCE : Note n° 1780/PNC/CG/COMDT/2011

1. Par la note du CG PN en Ref, je vous notifie votre désignation aux fonctions de Comd Distr PN RUTSHURU.
2. Vous DEVEZ prendre toutes vos Dipo pour rejoindre votre nouveau poste d'affectation.
3. Vous souhaite bonne et heureuse carrière dans vos nouvelles fonctions.

**BAZENGE BATUNUABI Jean-Bernard**  
 Com Sup Ppl  
 Com Prov PN NK



## Annex 80

### New deployments of the Congolese national police in North Kivu orchestrated by General Ntaganda

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
MINISTERE DE L'INTERIEUR, SECURITE,  
DECENTRALISATION ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE  
POLICE NATIONALE

KINSHASA, le 26 SEP 2011

N° 1780/PNC/CG/COMDT/2011

COMMISSARIAT GENERAL  
COMMANDEMENT  
0000085395  
Email : inspccpnc@yahoo.fr

Au ComProv PNC NORD-KIVU

Info : DRH ComGen PNC

OBJET : Désignation à titre intérimaire.

1. Pour des raisons impérieuses de sécurité et de redynamisation du Sv au sein de votre Commissariat Provincial PNC NORD-KIVU, en attendant la MEP générale, les Offr Sup ci-après sont désignés à titre intérimaire aux fonctions en regard de leurs noms :

a) Distr RUTSHURU :

- ComSupPpl MUNYENTWARI ZABULONI, Matr 141841/G : Comd Distr ;
- ComSup BAVUKAHE SEBAKARA Hubert, Matr 141846/G : Comd 2<sup>nd</sup> Ops & Rens ;
- ComSupAdjt GAKUVE NDIZIHIWE, Matr 141870/G : Comd 2<sup>nd</sup> Adm & Log.

b) Distr WALKALE :

- ComSup MPEREZA BYAMUNGU Eric, Matr 80691/M : Comd Distr ;

c) Distr MASISI :


- ComSup NGARUYE TENGERA Mathieu, Matr 141849/G : Comd Distr ;
- ComSupAdjt MAKUZA NDEMEYE Laban, Matr 141869/G : Comd 2<sup>nd</sup> Ops & Rens ;
- ComSupAdjt HANGI Philippe, Matr 141872/G : Comd 2<sup>nd</sup> Adm & Log ;

d) PSAC / VILLE-GOMA

- ComSup NZONGOMEKA MUTHUNDIRWA, Matr 80709/M : Comd PSAC.

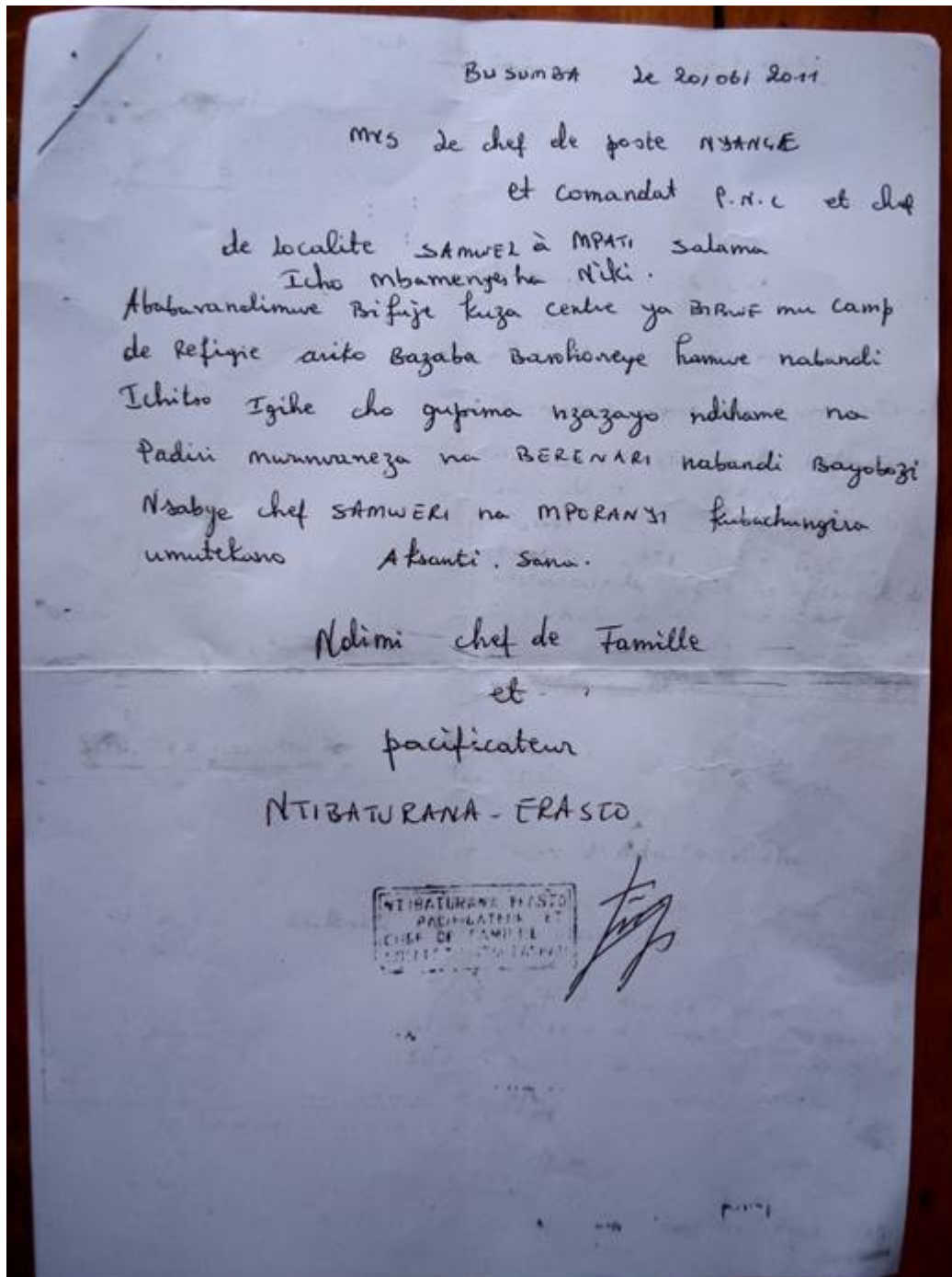
2. Vous notifierez les intéressés de leurs nouvelles fonctions et me rendrez compte de leur prestation.

Copie : Intéressés

  
BISENGIMANA Charles  
ComDivAdjt  
CG PNC

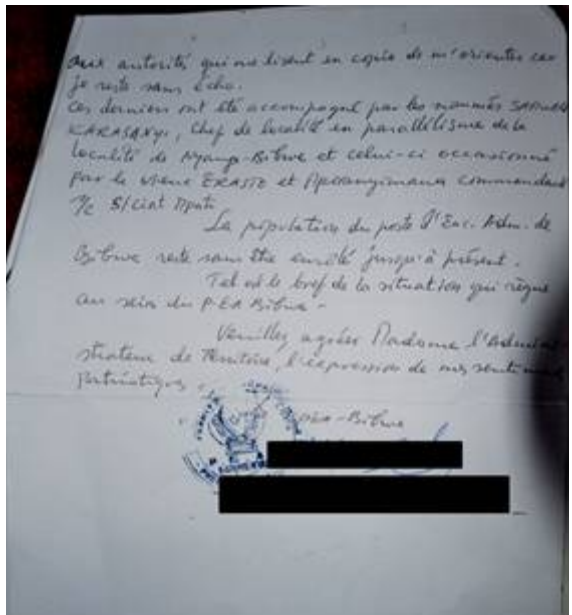
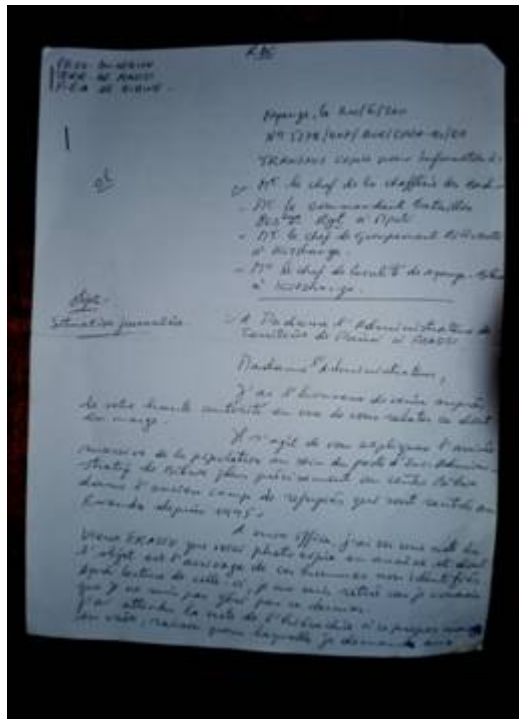
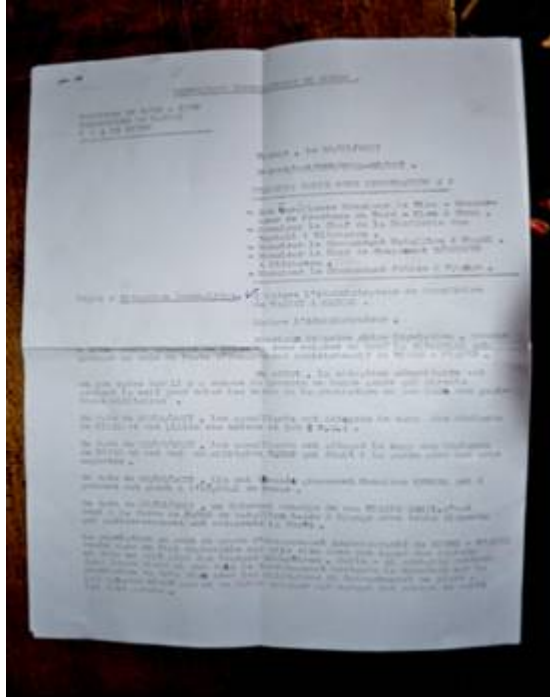
## Annex 81

**Letter signed by Ntibaturana telling local chiefs to secure returnees at Bibwe**



Annex 82

Letters outlining the plan to instal “returnees” at Bibwe



Annex 83

Statistics relating to internally displaced persons living in camps throughout Masisi territory

**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

**UNOPS**

**DATA CENTER FOR IDP POPULATION**  
STATISTIQUES des Sites des Déplacés couverts par l'enregistrement: ongoing updates and verifications 30/06/2011

Province	Territoire	Site	Population au 15/05/2011		Nouveaux arrivés		Départs		Départs (autres)		Population au 30/06/2011		Statut de la population
			Nombre de personnes	Nombre de familles	Nombre de personnes	Nombre de familles	Nombre de personnes	Nombre de familles	Nombre de personnes	Nombre de familles	Nombre de personnes	Nombre de familles	
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	381	45	0	0	0	0	0	0	381	45	Site
		AKALIBALI	781	2172	0	0	0	0	0	0	781	2172	Site
		AKALIBALI	882	44	0	0	0	0	0	0	882	44	Site
		AKALIBALI	818	78	0	0	0	0	0	0	818	78	Site
		AKALIBALI	2421	1272	0	0	0	0	0	0	2421	1272	Site
		AKALIBALI	78	20	0	0	0	0	0	0	78	20	Site
		AKALIBALI	78	20	0	0	0	0	0	0	78	20	Site
		AKALIBALI	882	2676	0	0	0	0	0	0	882	2676	Site
		AKALIBALI	1300	328	0	0	0	0	0	0	1300	328	Site
		AKALIBALI	2048	1048	0	0	0	0	0	0	2048	1048	Site
		AKALIBALI	81	128	0	0	0	0	0	0	81	128	Site
		AKALIBALI	81	128	0	0	0	0	0	0	81	128	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1208	651	0	0	0	0	0	0	1208	651	Site
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	1300	27	0	0	0	0	0	0	1300	27	Site
		AKALIBALI	815	131	0	0	0	0	0	0	815	131	Site
		AKALIBALI	882	2338	0	0	0	0	0	0	882	2338	Site
		AKALIBALI	181	42	0	0	0	0	0	0	181	42	Site
		AKALIBALI	407	138	0	0	0	0	0	0	407	138	Site
		AKALIBALI	271	57	0	0	0	0	0	0	271	57	Site
		AKALIBALI	548	42	0	0	0	0	0	0	548	42	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	81	228	0	0	0	0	0	0	81	228	Site
		AKALIBALI	181	42	0	0	0	0	0	0	181	42	Site
		AKALIBALI	271	57	0	0	0	0	0	0	271	57	Site
		AKALIBALI	548	42	0	0	0	0	0	0	548	42	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	1300	27	0	0	0	0	0	0	1300	27	Site
		AKALIBALI	815	131	0	0	0	0	0	0	815	131	Site
		AKALIBALI	882	2338	0	0	0	0	0	0	882	2338	Site
		AKALIBALI	181	42	0	0	0	0	0	0	181	42	Site
		AKALIBALI	407	138	0	0	0	0	0	0	407	138	Site
		AKALIBALI	271	57	0	0	0	0	0	0	271	57	Site
		AKALIBALI	548	42	0	0	0	0	0	0	548	42	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	81	228	0	0	0	0	0	0	81	228	Site
		AKALIBALI	181	42	0	0	0	0	0	0	181	42	Site
		AKALIBALI	271	57	0	0	0	0	0	0	271	57	Site
		AKALIBALI	548	42	0	0	0	0	0	0	548	42	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
		AKALIBALI	328	84	0	0	0	0	0	0	328	84	Site
		AKALIBALI	181	44	0	0	0	0	0	0	181	44	Site
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
		AKALIBALI	1311	3750	0	0	0	0	0	0	1311	3750	Site
		AKALIBALI	78	276	0	0	0	0	0	0	78	276	Site
MORD-KIVU	Masisi	AKALIBALI	1300	27	0	0	0	0	0	0	1300	27	Site
		AKALIBALI	815	131	0	0	0	0	0	0	815	131	Site
		AKALIBALI	882	2338									

Annex 84

Notes concerning a meeting between a delegation led by General Bosco Ntaganda and the Bibwe “returnees”

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE  
PEUR UNIFORM  
TERA - A7 MASU  
P.E.A. DE BIRUG

Nyanga, le 23/12/2011

N° 0072/008/000/C004-01/08

TRANSMIS copie pour information à:

- Monsieur le chef de la cellule des Burundais à KICUMANA
- Monsieur le chef de groupe - chef de Burundais Rukata à KICUMANA

Objet:  
Situation humanitaire

A Madame l'Administratrice de la Territoire de Masasi (M.A.S.)  
Madame l'Administratrice,

Il est l'honneur de venir auprès de votre haute autorité en vue de vous solliciter ce dont l'objet est en marge.

En effet, il s'agit de vous expliquer de passage le point ASAPAZA dans nos mines au jour du 16/12/2011, et de la cause avec les retournés à M.Pati.

de compte rendu état de lieu de ces derniers d'attente en mines trente jours et que leur dossier sans un résultat.

Brief de la situation du 16/12/2011 -  
Veuillez agréer Madame l'Administratrice l'expression de nos sentiments patriotiques.

[Redacted signature and stamp]

Annex 85

List, shared with the Group by local authorities, of some of the ex-CNDP FARDC commanders who forcefully obtained land in Bwiza settlement in the Virunga National Park, and a written complaint by the local population of Bwiza against CNDP politician Emmanuel Kamanzi

BWIZA KARIYANT  
 RISTE BAWATA WADA NYARISY  
 GBANA MASHAMBA

1. MBOBEKA - colonel/r  
 2. ANZALO - brigadier  
 3. PAKU - colonel/r  
 4. KIROKWI - colonel/r  
 5. AKICAGA - colonel/r  
 6. GASTO - colonel/r  
 7. GASTO - colonel/r  
 8. SOLE - capitaine  
 9. KAMADI - capitaine  
 10. SASAKA - colonel/r sukaka  
 11. Simulinda - capitaine  
 12. KAMUKA - capitaine  
 13. KAMUKA - capitaine  
 14. KAMUKA - capitaine  
 15. KAMUKA - capitaine  
 16. KAMUKA - capitaine  
 17. KAMUKA - capitaine  
 18. KAMUKA - capitaine  
 19. KAMUKA - capitaine  
 20. KAMUKA - capitaine  
 21. KAMUKA - capitaine  
 22. KAMUKA - capitaine  
 23. KAMUKA - capitaine  
 24. KAMUKA - capitaine  
 25. KAMUKA - capitaine  
 26. KAMUKA - capitaine  
 27. KAMUKA - capitaine  
 28. KAMUKA - capitaine  
 29. KAMUKA - capitaine  
 30. KAMUKA - capitaine  
 31. KAMUKA - capitaine  
 32. KAMUKA - capitaine  
 33. KAMUKA - capitaine  
 34. KAMUKA - capitaine  
 35. KAMUKA - capitaine  
 36. KAMUKA - capitaine  
 37. KAMUKA - capitaine  
 38. KAMUKA - capitaine  
 39. KAMUKA - capitaine  
 40. KAMUKA - capitaine  
 41. KAMUKA - capitaine  
 42. KAMUKA - capitaine  
 43. KAMUKA - capitaine  
 44. KAMUKA - capitaine  
 45. KAMUKA - capitaine  
 46. KAMUKA - capitaine  
 47. KAMUKA - capitaine  
 48. KAMUKA - capitaine  
 49. KAMUKA - capitaine  
 50. KAMUKA - capitaine  
 51. KAMUKA - capitaine  
 52. KAMUKA - capitaine  
 53. KAMUKA - capitaine  
 54. KAMUKA - capitaine  
 55. KAMUKA - capitaine  
 56. KAMUKA - capitaine  
 57. KAMUKA - capitaine  
 58. KAMUKA - capitaine  
 59. KAMUKA - capitaine  
 60. KAMUKA - capitaine  
 61. KAMUKA - capitaine  
 62. KAMUKA - capitaine  
 63. KAMUKA - capitaine  
 64. KAMUKA - capitaine  
 65. KAMUKA - capitaine  
 66. KAMUKA - capitaine  
 67. KAMUKA - capitaine  
 68. KAMUKA - capitaine  
 69. KAMUKA - capitaine  
 70. KAMUKA - capitaine  
 71. KAMUKA - capitaine  
 72. KAMUKA - capitaine  
 73. KAMUKA - capitaine  
 74. KAMUKA - capitaine  
 75. KAMUKA - capitaine  
 76. KAMUKA - capitaine  
 77. KAMUKA - capitaine  
 78. KAMUKA - capitaine  
 79. KAMUKA - capitaine  
 80. KAMUKA - capitaine  
 81. KAMUKA - capitaine  
 82. KAMUKA - capitaine  
 83. KAMUKA - capitaine  
 84. KAMUKA - capitaine  
 85. KAMUKA - capitaine  
 86. KAMUKA - capitaine  
 87. KAMUKA - capitaine  
 88. KAMUKA - capitaine  
 89. KAMUKA - capitaine  
 90. KAMUKA - capitaine  
 91. KAMUKA - capitaine  
 92. KAMUKA - capitaine  
 93. KAMUKA - capitaine  
 94. KAMUKA - capitaine  
 95. KAMUKA - capitaine  
 96. KAMUKA - capitaine  
 97. KAMUKA - capitaine  
 98. KAMUKA - capitaine  
 99. KAMUKA - capitaine  
 100. KAMUKA - capitaine

REPUBLIQUE DE MOYENNE REPUBLIQUE DU CONGO  
 PROVINCE DU NORD-KIVU  
 TERRITOIRE DE BUTSHURU  
 CHEFFERS DE BWITO  
 GROUPEMENT DE BISHUSHA  
 LOCALITE DE BWIZA / KARIYANT

Bwiza, le 06 Juin 2011

Tribunaux de justice

Honorable Gouverneur de Province du Nord-Kivu à Goma  
 Honorable Président de l'Assemblée Provinciale du Nord-Kivu à Goma  
 Monsieur le Coordinateur des Sites Indiens de la province du Nord-Kivu à Goma  
 Monsieur l'Administrateur et chef de Territoire de Butshuru à Butshuru  
 Monsieur le chef de Cabinet de Butshuru à Butshuru  
 Monsieur le chef de District de Butshuru à Butshuru  
 Monsieur le chef de District de Butshuru à Butshuru  
 Monsieur le Coordinateur du PNM / à BUSHANGIRO  
 Monsieur le Coordinateur du GNC/CCCM à Goma  
 Monsieur le Coordinateur de l'ONG à Kibanga  
 Monsieur le Chef de Bureau GIVUCCOM à Kibanga  
 Monsieur le Chef de Bureau de HCR, Région de Kibanga à Kibanga  
 Monsieur le Chef de Bureau  
 C'est avec une très profonde émotion que nous avons appris après de votre haute bienveillance et surtout de votre esprit humanitaire, vous exprimer ce dont l'objet est repris en page.

En fait, nous sommes des Congolais d'origine de KALUHE / UFAMANDO, WILKALE, UBEROPHAKUNDU etc... et les de la guerre intertribale de 1999, nous nous sommes réfugiés au RWANDA après quelques années. L'UNCO vint nous sensibiliser au rapatriement et nous a invité dans le groupement de BISHUSHA en concession de la SICHAU, M. de Monsieur MUCINDO et cela un laps de temps; les mouvements des réfugiés nous ont fait que la concession SICHAU est devenue leur propriété comme forme de leurs boites.

Etant insatisfait par ces terres, nous nous sommes mis dans l'obligation de quitter le pays natal des VUSINDU, dans une veine avec au stade de BURORA BUSHARI à BWIZA ou nous faisons exploités veld. Sans écouter sans pour autant ignorer que c'est le patrimoine de l'Etat.

A notre grande surprise, nous vîmes des patrons étrangers venir nous dresser devant qu'ils en aient avec le gouvernement actuel et donc veld d'après leur loi: 1) KAMANZI RUMU; 2) DOMANE; 3) BUCHAWANA; 4) CHEZA; 5) MUCAGA; 6) KAMAMA; 7) MUCORI; 8) NTABYE.

Nous avons pu lancer des cris d'alarme à toutes les autorités locales compétentes voire même à l'UNMG/ITAT mais en vain.

Etant donné que les FDLR occupent toutes les terres de nos collectivités respectives, nous nous demandons Monsieur le Chef de Bureau de HCR; de nous assister à ce bel vous sensibiliser un site; en attendant que la solution soit établie dans nos territoires d'origine.

Composé 4500 familles indus les enfants nos scolarisés; nous vivons de la population de MURAMBI 1,2,3,4 et BUSASANANA.

Espérons que notre requête ne manquera pas de solution adéquate à notre endroit; nous vous prions Monsieur le Chef de Bureau de HCR; de recevoir l'assurance de nos sentiments très respectueux et de profonde reconnaissance.

Les délégués de la population:  
 1) GASHAYA Augustin  
 2) NGIRABAKUNDU Desobere





## Annex 87

**Note circulaire from the Ministry of Mines of the Democratic Republic of the Congo dated 6 September 2011 requiring all mining operators to exercise due diligence, as defined by the United Nations and the Organization for Economic Cooperation and Development**

République Démocratique du Congo



MINISTRE DES MINES

*Le Ministre*

**Note Circulaire n°...002.../CAB.MIN/MINES/01/2011 du 06 SEPT 2011 relative à l' Application obligatoire des directives et recommandations du Guide du Devoir de diligence de l'OCDE et de la résolution 1952 (2010) du Conseil de Sécurité de l'ONU dans le secteur minier Congolais.**

Le Ministère des Mines diffuse la présente Note Circulaire dans le but de vulgariser les directives et recommandations de l'OCDE ainsi que les résolutions de l'ONU sur le Devoir de Diligence pour promouvoir les chaînes d'approvisionnement responsables dans le secteur minier Congolais, en conformité avec la décision des Chefs de l'Etat de la CIRGL prise lors du sommet du 15 décembre 2010 à Lusaka et de l'engagement pris par la République Démocratique du Congo, suivant la lettre n° CAB.MIN/MINES/01/0687/2011 du 15 juillet 2011 adressée à l'Autorité américaine de régulation, la Securities and exchange Commission, en sigle « SEC ».


A cet effet, il est fait obligation à tous les opérateurs miniers, personnes physiques ou morales, **d'exercer, à tous les niveaux des chaînes d'approvisionnement d'exploitation, de transport, de commercialisation, de traitement et d'exportation, les recommandations spécifiques du Devoir de Diligence de l'OCDE et de la résolution 1952 (2010) du Conseil de Sécurité de l'ONU.**

Pour une bonne approche, l'exercice du Devoir de Diligence est défini comme étant le processus continu, positif et réactif qui permet aux entreprises de prendre des mesures raisonnables et de bonne foi, afin **qu'elles respectent les droits humains, qu'elles ne contribuent pas aux conflits, et qu'elles observent le droit international et se conforment aux législations nationales, y compris celles qui concernent le commerce illicite des minerais et les sanctions des Nations Unies.**

3<sup>ème</sup> Niveau, Immeuble Gécamines (ex-SONACOM), Boulevard du 30 avr. Kikasa-Gombe - RCC  
 Tél : (0243) 01 - 510 - 4771  
 Site Web : www.minecongo.cd  
 E-mail : cabmin@yahooh

## Annex 88

**Letter dated 15 July 2011 from the Minister of Mines, Martin Kabwelulu, to the President of the United States Securities and Exchange Commission requesting that its regulations relating to the Dodd-Frank Act conform to the due diligence recommendations of the Organization for Economic Cooperation and Development and the United Nations**


 République Démocratique du Congo  
 Kinshasa, le 15 JUL 2011  
 N° CAR.MINIMINES01 0687 2011

**MINISTRE DES MINES**

*Le Ministre*

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République, Chef de l'Etat  
(Avec l'expression de mes sentiments les plus dévoués)
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre, Chef du Gouvernement  
(Avec l'assurance de ma haute considération)
- Son Excellence Monsieur le Vice-Premier Ministre, Ministre des Postes, Téléphones et Télécommunications, Président de l'ECOREC
- Monsieur le Secrétaire Général des Mines
- Monsieur le Président de la Chambre des Mines
- Monsieur le Vice-Président de la Chambre des Mines chargé de la filière stannifère
- Messieurs les Responsables des comptoirs agréés de la filière stannifère et leurs accompagnateurs (TOUS) en RDC
- Mme LAHRA Liberti, Chef du Projet Direction des Affaires Financières et des Entreprises Division de l'Investissement de l'OCDE à PARIS
- Mme KAY NIMMO, Manager of Sustainability and Regulatory Affairs/ITRI St Albanies, Londres, V.K.

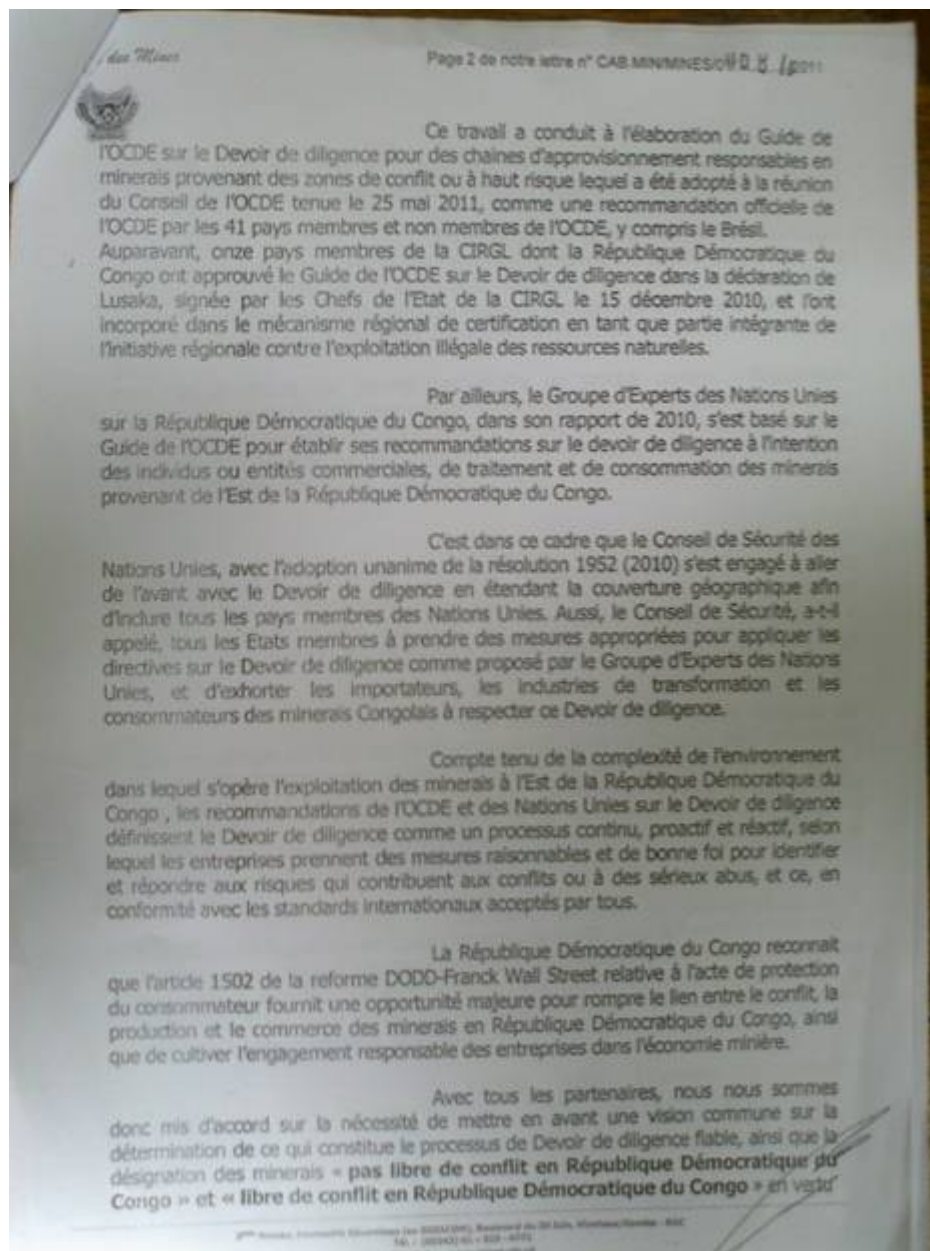
Objet : Mise en œuvre des recommandations de l'OCDE et de l'ONU sur le Devoir de diligence par la RDC en rapport avec la Loi américaine DODD-Frank.

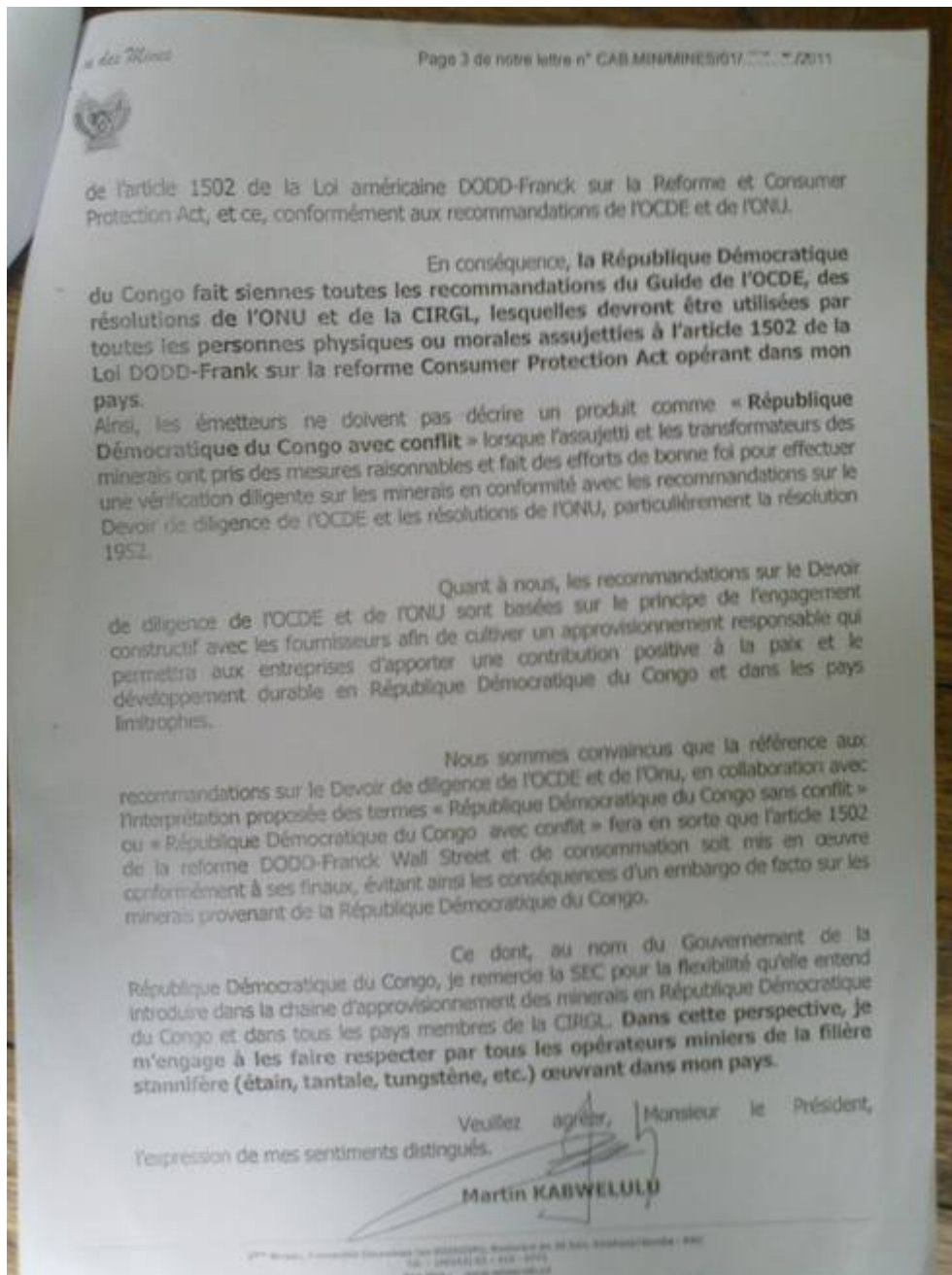
A l'Honorable Mary L.SIHAPIO  
Président de U.S. Securities and Exchange Commission, SEC  
100F.Street, NE  
Washington, DC 20549

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement de la République Démocratique du Congo a travaillé, en concert avec les Experts de l'OCDE et les pays de la CIRGL pour trouver des solutions pratiques afin de relever le défi complexe de la promotion d'une chaîne d'approvisionnement responsable des minerais dans le monde entier, et plus particulièrement dans mon pays, la République Démocratique du Congo, ainsi que dans les pays limitrophes membres de la CIRGL.

République Démocratique du Congo (RDC) - Boulevard du 30 Juin, Kinshasa/Kinshasa - RDC  
 Tél. : (00243) 81 - 349 - 4773  
 Site Web : www.mines-rdc.cd  
 E-mail : mines@mines-rdc.cd





de l'article 1502 de la Loi américaine DODD-Frank sur la Réforme et Consumer Protection Act, et ce, conformément aux recommandations de l'OCDE et de l'ONU.

En conséquence, la République Démocratique du Congo fait siennes toutes les recommandations du Guide de l'OCDE, des résolutions de l'ONU et de la CIRGL, lesquelles devront être utilisées par toutes les personnes physiques ou morales assujetties à l'article 1502 de la Loi DODD-Frank sur la réforme Consumer Protection Act opérant dans mon pays.

Ainsi, les émetteurs ne doivent pas décrire un produit comme « République Démocratique du Congo avec conflit » lorsque l'assujetti et les transformateurs des minerais ont pris des mesures raisonnables et fait des efforts de bonne foi pour effectuer une vérification diligente sur les minerais en conformité avec les recommandations sur le Devoir de diligence de l'OCDE et les résolutions de l'ONU, particulièrement la résolution 1952.

Quant à nous, les recommandations sur le Devoir de diligence de l'OCDE et de l'ONU sont basées sur le principe de l'engagement constructif avec les fournisseurs afin de cultiver un approvisionnement responsable qui permettra aux entreprises d'apporter une contribution positive à la paix et le développement durable en République Démocratique du Congo et dans les pays limitrophes.

Nous sommes convaincus que la référence aux recommandations sur le Devoir de diligence de l'OCDE et de l'ONU, en collaboration avec l'interprétation proposée des termes « République Démocratique du Congo sans conflit » ou « République Démocratique du Congo avec conflit » fera en sorte que l'article 1502 de la réforme DODD-Frank Wall Street et de consommation soit mis en œuvre conformément à ses fins, évitant ainsi les conséquences d'un embargo de facto sur les minerais provenant de la République Démocratique du Congo.

Ce dont, au nom du Gouvernement de la République Démocratique du Congo, je remercie la SEC pour la flexibilité qu'elle entend introduire dans la chaîne d'approvisionnement des minerais en République Démocratique du Congo et dans tous les pays membres de la CIRGL. Dans cette perspective, je m'engage à les faire respecter par tous les opérateurs miniers de la filière stannifère (étain, tantalite, tungstène, etc.) œuvrant dans mon pays.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments distingués.

Martin KABWELULO

## Annex 89

### Additional case studies on the involvement of armed actors in the supply chains of the mineral trade

#### Ngungu

According to the mining authorities, local officials and displaced people from Ngungu in southern Masisi territory, tin ore mining in Ruzirantaka, Bishasha, Kamatale and Kabingo continued during the mining ban, under the control of ex-CNDP FARDC Colonel Butoni and ex-PARECO Major Firigi Mazaire. At Kabingo and Kamatale, a civilian called Gashabuka, according to these sources, managed operations on behalf of the two officers, with the assistance of small militia. Butoni has a depot in Ngungu and used to transport minerals to Goma with his military vehicle. Local authorities confirmed that after the ban, Butoni continued to control Ruzirantaka, forcing workers to dig for him and seizing “at least half” of the mine’s production.

#### Manguredjipa

According to traders and local administrators, mines near Manguredjipa include Bandulu, and produce gold, tantalum and tungsten ores. The sources said that Congolese security services, and particularly members of the military intelligence service (T2), have interests there in mineral production and trade. The mines authorities reported that the T2 of Isange, by the name of Manu, controls the mine site of Jengamwile. The Group also received credible testimonies that T2 elements operating under the instruction of 1<sup>st</sup> sector commander Colonel Eric Ruhoimbere have erected an illegal barrier at Itendi, on the road from Beni to Manguredjipa.

Trade in tungsten ore and gold from Elota in Bakaiko groupement, Orientale Province, is also oriented towards Manguredjipa. The Elota site is managed by the cooperative SOMIBAF, whose president is Mwanakasongo Bambi. Mineral traders have confirmed to the Group that representatives of Mwanakasongo use FARDC soldiers to secure the concession, and pay them in locally mined gold. A military justice officer informed the Group that he had been given two grams of gold during his last stay in Elota, in May 2011. In addition, the officer confessed to trading merchandise for gold during his official missions to Elota. According to mineral traders there is a military camp in Elota called “Tepe” from which FARDC elements from Mambasa, Beni and Bela conduct their business activities.

#### Kasugho

The Group established, during a visit to Kasugho, in the Lubero territory of Nord Kivu Province, that FDLR and a group of Mai Mai PARECO commanded by a certain “Tumba” control several villages near gold mines east of Fatua. Both the Mai Mai and FDLR have a camp at Fatua, reportedly the busiest village in the vicinity of the mining sites, where they have established an alternate taxation system: the former taxes sites every fifteenth day of each month, while the latter taxes on the thirtieth. Both armed groups require miners to pay 0.1 g each, worth around \$5. An estimated 1,000 miners are subject to this system, meaning both armed groups gain at least \$5,000 each month. In addition, the Group also learned that FDLR bring looted products to the mines and sell them to the miners for excessive prices.

Kasugho is under FARDC control. The troops deployed there had changed shortly before the Group visited. The previous unit, commanded by Lieutenant Colonel Murenzi, also profited from the gold mining around Kasugho. During Operation Amani Leo, Murenzi’s troops had on several occasions taken control of Fatua, and imposed a tax of 0.2 g of gold per miner. During the mining ban, Murenzi also confiscated a lot of gold coming through Kasugho, instructing his men to patrol the tracks used to evacuate gold from the mining sites. Gold is sold in Kasugho to agents working for Butembo-based traders.

### **Oninga**

In Butembo, the Group discussed the gold mining and trading axis between Oninga and Butembo with security agents and traders. Oninga is the main trading centre for gold of the mining sites in Maiko National Park in Orientale Province. Within the Maiko National Park, Mai Mai Simba under “Major” Luc and “Major” Michigan control many mining sites. During Operation Amani Leo at the end of 2010, Oninga came under FARDC control. FDLR forces under Colonel Safina, however, continued to exercise influence. PARECO Lafontaine has up to 30 roadblocks along the route at which money and gold is demanded of traders. PARECO’s Colonel Kaplui sends some of the proceeds from these roadblocks to the headquarters of Lafontaine in Bunyatenge. In addition, FDLR has a barrier at the Lubero River where they impose a tax of \$4 per parcel of goods.

## Annex 90

## Rwandan mineral exports per month in the first six months of 2011

## MINING EXPORT

PERIOD: JAN - JULY 11

Reference Documents: Customs Declarations - Export

Product/Period	Jan 11	Feb 11	March 11	April 11	May 11	June 11	July 11	Jan- July 11	Jan- July 10	Variation in %
<b>I. Ord. Exports</b>										
<b>Cassiterite</b>										
- Value in USD	4,803,568	6,817,803	9,926,724	3,880,530	9,884,168	11,401,741	10,253,380	56,967,915	18,540,750	207.26%
- Volume in KG	316,894	401,927	620,144	241,868	588,180	783,010	714,664	3,666,687	2,012,048	82.24%
- Price USD/KG	15.16	16.96	16.01	16.04	16.80	14.56	14.35	15.54	9.21	68.60%
<b>Coltan</b>										
- Value in USD	2,071,216	2,211,212	6,939,262		650,114	5,151,646	3,132,987	20,156,437	8,546,981	135.83%
- Volume in KG	65,403	53,824	217,669		14,695	105,150	72,033	528,774	407,070	29.90%
- Price USD/KG	31.67	41.08	31.88		44.24	48.99	43.45	38.12	21.00	81.55%
<b>Wolfram</b>										
- Value in USD	314,062	910,792	1,376,238	123,728	212,051	1,032,457	770,020	4,739,348	2,991,332	58.44%
- Volume in KG	30,034	80,016	114,244	12,180	17,652	49,392	48,323	351,841	441,609	-20.33%
- Price USD/KG	10.46	11.38	12.05	10.16	12.01	20.90	15.93	13.47	6.77	98.86%
<b>Other minerals</b>										
- Value in USD	777,823	716,300	1,674,772	954,493	715,796	3,444	887,778	5,730,405	1,307,401	338.31%
- Volume in KG	58,213	48,532	112,643	47,726	43,370	1,670	49,676	361,830	139,641	159.11%
<b>Sub Total Ord. Exports</b>										
- Value in USD	7,966,669	10,656,107	19,916,996	4,958,752	11,462,129	17,589,288	15,044,165	87,594,106	31,386,463	179.08%
- Volume in KG	470,544	584,299	1,064,700	301,774	663,897	939,222	884,696	4,909,132	3,000,368	63.62%
<b>II. REEXPORTS</b>										
<b>Cassiterite</b>										
- Value in USD		15,955	5,604,071					5,620,026	17,822,646	-68.47%
- Volume in KG		1,000	385,542					386,542	1,945,683	-80.13%
<b>Coltan</b>										
- Value in USD									120,545	
- Volume in KG									6,990	
<b>Wolfram</b>										
- Value in USD	114,689	110,767						225,456	157,978	42.71%
- Volume in KG	10,547	9,446						19,993	23,317	-14.26%
<b>Other Minerals</b>										
- Value in USD										
- Volume in KG										
<b>Sub Total Reexports</b>										
- Value in USD	114,689	126,721	5,604,071	0	0	0	0	5,845,482	18,101,168	-68%
- Volume in KG	10,547	10,446	385,542	0	0	0	0	406,535	1,975,990	-79%
<b>Total Gnl.</b>										
- Value in USD	8,081,358	10,782,828	25,521,068	4,958,752	11,462,129	17,589,288		93,439,587	49,487,632	88.81%
- Volume in KG	481,091	594,745	1,450,242	301,774	663,897	939,222		5,315,667	4,976,358	6.82%

## Annex 91

### Burundian mineral exports for the first six months of 2010 and for the first nine months of 2011

## SITUATION DU COMMERCE DES MINERAIS ET DES PRODUITS CARRIERS AU 30 JUIN 2010

Nom du Comptoir	Redevance minière	Taxe ad valorem	Nbre Expo.	Quantités exportées
1. BERKENRODE (Or)	12.201.600 FBU	9.813.994 FBU	4Au	75.109 Kg Au
2. Alpha CD Technology (Or)	12.201.600 FBU	4.254.905 FBU	18Au	31.97264 Kg Au
3. S.E.C.M (Or)	12.118.673 FBU	4.646.093 FBU	9 Au	33.3074 Kg Au
4. PHICOR(Or)	12.201.600 FBU			
5. Société AZUR(Or)	12.201.600 FBU			
6. TWISUGANYE (Or et WO <sub>3</sub> )	7.849.500 FBU 100.000 FBU			
7. Tubiri Tuvurana Ubupfisi(Or)	6.056.874 FBU			
8. BURUNDI MINING(Or)	12.113.748 FBU			
9. SECOMIB(WO <sub>3</sub> , SnO <sub>2</sub> , COLTAN)	400.000 FBU	1.844.925 FBU	2 WO <sub>3</sub>	14.000 Kg WO <sub>3</sub>
10. MTC(WO <sub>3</sub> , SnO <sub>2</sub> )	200.000 FBU			
11. PHARMEX(Sable)	100.000 FBU			
12. SOMIGLABU(WO <sub>3</sub> , SnO <sub>2</sub> , COLTAN)	400.000 FBU			
13. Trading Services Logistic	700.000 FBU			
14. WMP(WO <sub>3</sub> , SnO <sub>2</sub> , COLTAN)	700.000 FBU	7.130.488 FBU 6.054.928 FBU	2WO <sub>3</sub> 1 Coltan	44.638,1 kg WO <sub>3</sub> 10.650 kg Coltan
15. HABONIMANA J.( WO <sub>3</sub> , SnO <sub>2</sub> , Pb)	900.000 FBU	6.775.243 FBU	3WO <sub>3</sub>	60.000 kg WO <sub>3</sub>
16. REMEX(WO <sub>3</sub> , SnO <sub>2</sub> , COLTAN)	700.000 FBU	6.253.073 FBU	6SnO <sub>2</sub>	22.500 Kg SnO <sub>2</sub>
17. BIZIMANA Obed(SnO <sub>2</sub> )	100.000 FBU			
18. UWIRAGIYE François(WO <sub>3</sub> )	300.000 FBU			
19. RAFADE(WO <sub>3</sub> )	100.000 FBU			
20. Omnia Distribution	12.114.733 FBU	205.120 FBU	1 Au	1.41596 Kg Au
21. NSENGIYUMVA Innocent	100.000 FBU			
<b>Total</b>	<b>103.759.928 FBU</b>	<b>50.354.695 FBU</b>	<b>32 Au</b> <b>6WO<sub>3</sub></b> <b>6SnO<sub>2</sub></b> <b>1 Coltan</b>	<b>129,90684 kg Au</b> <b>118.638,1 kg WO<sub>3</sub></b> <b>22.500 kg SnO<sub>2</sub></b> <b>10.650 kg Coltan</b>



## SITUATION DU COMMERCE DES MINERAIS ET DES PRODUITS CARRIERS AU 30 SEPTEMBRE 2011

Nom du Comptoir	Redevance minière	Taxe ad valorem	Nbre Expo.	Quantités exportées
1. S.C.E.M (Or)	12.143.294 FBU	35.065.324 FBU	22Au	182.1398 Kg Au
2. Ntshangwa s.p.r.l. (Or)	12.231.360 FBU	74.027.488 FBU	27Au	421.162 Kg Au
3. NGORORE Nicole	100.000 FBU			
4. African Mining Metallurgical Group	700.000 FBU			
5. WMP	700.000 FBU	59.512.382FBU 31.087.177 FBU 9.696.595 FBU	9WO <sub>3</sub> 2 Coltan 1SnO <sub>2</sub>	224.409,3 Kg de WO <sub>3</sub> 23.941,60 Kg de Coltan 22.699,4Kg de SnO <sub>2</sub>
6. NSABIYABANDI Noel	100.000 FBU			
7. TECHDEVAFRICA s.a.	400.000 FBU			
8. HABONIMANA Jean	1.300.000 FBU			
9. Burundi Minerals Supply (BMS)	7 00.000 FBU	2.179.237 FBU 77.127.825 FBU 22.702.898 FBU	1 SnO <sub>2</sub> 6 Coltan 7 WO <sub>3</sub>	4.000 Kg de SnO <sub>2</sub> 58.279 Kg de Coltan 85.452,6 Kg de WO <sub>3</sub>
10. AZUR BURUNDI	12.158.067 FBU			
11.NSENGIYUMVA Innocent	100.000 FBU			
12. ASS. KORERAHAMWE	6.071.155 FBU			
13. Burundi Mining and Dev.	400.000 FBU			
14. CEMB	300.000 FBU			
15. REMEX	700.000 FBU			
16. RAFADE	100.000 FBU			
17. MANIRAKIZA Pontien	200.000 FBU			
18. NDORICIMPA Anicet	700.000 FBU			
19. DUFASHANYE	400.000 FBU			
20. DUFATANE MUNDA	200.000 FBU			
21. SECOMIB	400.000 FBU			
22. NTIBAHARIRE Alexandre	100.000 FBU			
23. Ass. ABAVUNANZARA	100.000 FBU			
24. COURTA	13.177.024 FBU			
25. Ass. TWISUGANYE	6.150.000 FBU			

26. CIZA Eliphas	100.000 FBU			
27. Ass.DUSABIKANYE	6.150.000 FBU			
28. NOBIUM- MADEEZ	700.000 FBU	12.088.918 FBU	2 Coltan	17.248 Kg de Coltan
29. AMMG	700.000 FBU	1.164.810 FBU	1 WO <sub>3</sub>	4.870 Kg de WO <sub>3</sub>
30. Ass. DUKORANE UBUNTU	6.150.000 FBU			
33. KAZOZA KEZA	6.175.695 FBU			
34. Ass. TEZIMBERE ABATISHOBOYE	6.196.032 FBU			
35. Ass. TWIYUNGUNYANE	6.237.200 FBU			
36. Ets NKURUNZIZA	500.000 FBU			
37. Société Tanganyika Minerais	300.000 FBU			
38. NIYONSABA Sylvestre	200.000 FBU			
<b>TOTAL</b>	<b>103.039.827 FBU</b>	<b>324.652.654 FBU</b>	<b>49 Au 17 WO<sub>3</sub> 10 Coltan 2 SnO<sub>2</sub></b>	<b>603.3018 Kg Au 314.731,9 kg WO<sub>3</sub> 99.468,6 kg Coltan 26.699,4 Kg SnO<sub>2</sub></b>

## Annex 92

### North Kivu mine monitoring committee's first report on the inventory of traders in the town of Goma

#### **RAPPORT PROVISOIRE SUR LE RECENSEMENT DES NEGOCIANTS ET MAISONS DE RECYCLAGE DE DECHETS DES MINERAIS EN VILLE DE GOMA**

##### **I. PREAMBULE**

Par sa lettre n° CAB/112/MINIPRO/MINES/H.E.PME/NL/2011 du 30 mai 2011 dont Son Excellence Monsieur le Ministre Provincial chargé des mines m'a demandé, en collaboration avec le CEEC, le SAESSCAM, la CTCPM, la POLIMINES et Représentant des négociants, de :

- procéder au recensement de tous les négociants reconnus et opérationnels en Province ;
- procéder à la fermeture de toutes les maisons de recyclage des déchets de minerais en ville de Goma ;
- enquêter sur les opérations mafieuses qui se font le jour tout comme la nuit, par les compagnies aériennes et opérateurs miniers en provenance du Maniema et qui ont accentué la fraude des minerais dans la ville de Goma.

Dans le présent rapport nous tâcherons de répondre aux attentes de l'Autorité, telles que reprises ci-dessus.

##### **II. METHODOLOGIE DE TRAVAIL**

Dès réception de la lettre sus-mentionnée, en date du 3/06/2011, nous avons convoqué une réunion urgente le même jour dans l'après-midi, au cours de laquelle les participants (voir liste en Annexe 2) ont défini la méthodologie suivante :

a) Compiler les statistiques des arrivages de minerais à l'aéroport de Goma, collectées par l'ex Division des Mines et le SAESSCAM, par négociant et/ou comptoir et ce pour les mois pendant lesquels les comptoirs ont presque totalement cessé de fonctionner (avril et mai 2011).

b) Opérer des descentes sur terrain pour :

- \* Obtenir de chaque négociant, les justifications sur les destinations de ses produits.
- \* Identifier et vérifier l'opérationnalité de toutes les maisons de recyclage de déchets miniers en commençant par celles recensées en octobre 2010 et procéder à leur fermeture.

##### **II. COMPILATION DES STATISTIQUES**

Les Tableaux aux annexes 3 et 4 donnent les relevés des arrivages de minerais par négociants respectivement pour avril et mai.

Le bilan des flux-matières, vus uniquement de l'aéroport, se présente comme suit :

ARRIVAGES/OPERATEURS		AVRIL	MAI	TOTAL
NEGOCIANTS	MANIEMA	34 550	160 000	194 550
	WALIKALE	48 760	120 105	168 865
S/TOTAL (a)		83 310	280 105	
COMPTOIRS	MANIEMA	377 802	70 850	448 652
	WALIKALE	0	0	0
S/TOTAL (b)		377 802	70 850	448 652
TOTAL ARRIVAGES AERO (a)+(b)		461 112	350 955	812 067
EXPORTATIONS		468 820	73 680	542 500
ECARTS		(Plus) 7708	(Moins) 277 275	(Moins) 269 567

*Ce bilan ne reflète pas du tout la réalité, car manquant trois données essentielles à savoir :*

*1° Les statistiques des minerais amenés à Goma par la voie terrestre (depuis Walikale et depuis le Sud-Kivu via Minova et probablement via Ngungu) et par la voie lacustre*

*2° Les stocks de minerais au 31 Mars 2011-06-13*

*3° Les stocks de minerais au 31 Mai 2011.*

*Néanmoins, à ce stade, il est très troublant de constater que l'écart, entre les exportations et les arrivages de minerais à Goma, est largement négatif, surtout au mois de Mai ; ce fait tendrait à prouver l'existence d'une fraude minière à grande échelle.*

*Les descentes sur terrain permettront d'en savoir plus.*

*Mais d'ores et déjà, les négociants dont les noms suivent doivent justifier la destination d'énormes quantités de minerais :*

*a) Provenance de MANIEMA*

- KASEREKA Fabien
- Ibrissa RADJABU
- Marie MBAYO
- SONGA Pascal
- RADJABU KATENTULA
- MBUSA MAKALIKALI

*b) Provenance de WALIKALE*

- Léon MUJISHAMBA
- MUKENGERE MITUGA
- CHENYANGE OSCAR
- MATABARO BULIMWENGU
- MUREFU KARANI

*Il convient aussi de signaler que la Commission a reçu des informations prouvant une forte implication de certains éléments FARDC, dans la fraude ; des cas concrets figureront dans le rapport final.*

## Annex 93

## Records relating to mineral exports

- A. North Kivu mineral export statistics from March to August 2011, showing Chinese trading partners of the *comptoirs* TTT, Huaying and Donson that have imported minerals since 1 April 2011<sup>a</sup>

**REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**  
**PROVINCE DU NORD-KIVU**  
**DIVISION PROVINCIALE**  
**DES MINES ET GEOLOGIE**  
**B.P. / 101 GOMA**

**STATISTIQUES DES EXPORTATIONS DE SUBSTANCES MINERALES A PARTIR DE GOMA**  
**PAR LES COMPTOIR ET POINTS DE VENTE A L'ETRANGER DE MARS AU 31 AOUT 2011**

N°	Comptoir	Substance Minérale	Quantité exportée en T.	Pays de destination / Firma importatrice
1	AMUR	Cassitérite	270,8	Trademet / Belgique
		Cassitérite	24,5	Sinotra.Co. Ltd N° 3 Gate ccs/Zambia
		Wolframite	12,1	Trademet / Belgique
2	SODEXMINES	Cassitérite	43,7	S D F Bruxelles / Belgique
3	HUAYING	Cassitérite	43,5	Malaysia Smelting Corporation/ Malaisie
		Cassitérite	116,1	B. 605 CHENGJIAN TOWER/CHINE
4	BAKULUKIRA	Cassitérite	32,9	M S A Kigali/Rwanda
		Cassitérite	73,3	Malaysia Smelting Corporation/ Malaisie
5	CLEPAD	Cassitérite	133,6	Trademet S.A / Belgique
6	AFROMET	Cassitérite	21,8	Met Trade India Inde/
7	GMC	Cassitérite	-	B.E.B Investment / Canada
8	TTT MINING	Cassitérite	104,5	Malaysia Smelting Corporation/ Malaisie
		Cassitérite	144,0	UNIT 2 401 A 24/FL. PARK-IN COM./Hong-Kong
		Coltan	27,5	Tolead Group Limited/Hong-Kong
		Scorie	24	UNIT 2 401 A 24/FL. PARK-IN COM./Hong-Kong
9	K.M KASADO	Cassitérite	58,3	M S A Kigali/Rwanda
10	MUNSAID	Cassitérite	20	Trademet S.A. 7B/Belgique
11	MPC	Cassitérite	-	M P A Gisenyi/Rwanda
12	MUCENGE TH.	Cassitérite	23	Trademet S.A. 7B/Belgique
13	PADG	Cassitérite	100,9	MSA Kigali/Rwanda
14	HILL SIDE	Cassitérite	-	MSA Kigali/Rwanda
15	TENGEN MET.	Cassitérite	44	Tengen Metals Ltd 90, MAIN/Angleterre
16	E.B.I.R	Cassitérite	14,8	M S A Kigali/Rwanda
17	METACHEM	Cassitérite	22,4	Trademet S.A. 7B/Belgique
18	MUTOMBO	Cassitérite	34,4	M S A Kigali/Rwanda
19	FRADEBU	Cassitérite	-	M S A Kigali/Rwanda
20	DONSON	Coltan	35,4	Unlink Trading Ltd/Hong-Kong
		Cassitérite	57	Unlink Trading Ltd/Hong-Kong
21	AMR/Mugote	Cassitérite	43,8	Trademet S.A. 7B/Belgique
22	KIVU METALS	Wolframite	-	Africa Primary Tungsten p.o 7309 Kigali/Rwanda
23	LA DECOUVERTE	Cassitérite	68,4	Trademet S.A place G. BAUGN/Belgique
24	AFRI-TIN	Cassitérite	10	M P A Gisenyi/Rwanda
25	Maison NIKELE	Wolframite	22	-
26	GLORY MINERALS	Or	2.332 Kgs	-
27	AR GOLD	Or	6.4904 Kgs	AR GOLD/DUBAI
<b>SOCIETES</b>				
1	MHI	Coltan	18,7	STAR 2000 SERVICES LTD ROOM 1101/Hong-Kong
2	SOMKIVU	Pyrochlore	-	CONGO RUSSIA INDUSTRY/OJSC/RUSSIE
TOTAL		Cassitérite	1 505,5 T	
		Coltan	81,6 T	
		Wolframite	34,1 T	
		Or	8.8 224 Kgs	
		Scorie	24 T	



**B. North Kivu mineral export statistics for August 2011, showing that TTT, Huaying and Amur were the only *comptoirs* that exported during that month<sup>b</sup>**

**REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**  
 PROVINCE DU NORD-KIVU  
 DIVISION PROVINCIALE  
 DES MINES ET GEOLOGIE

**SYNTHESE DES EXPORTATIONS DE SUBSTANCES MINERALES DES COMPTOIRS  
 ET SOCIETES AGREES A PARTIR DU NORD-KIVU DU MOIS D'AOUT 2011**

N°	COMPTOIR/SOCIE	CASSITERITE		WOLFRAMITE		COLTAN		SCORIE	
		Quantité(T)	Valeur (\$)	Quantité(T)	Valeur (\$)	Quantité (T)	Valeur (\$)	Quantité(T)	Valeur (\$)
1	AMUR	24,50	225 645,00						
2	SODEXMINES								
3	PABG								
4	HUAYING	47,3	409 106,00						
5	CLEPAD								
6	AFROMET								
7	GMC								
8	SODEEM								
9	TTT MINING	72	676 560,00			12,00	499 560	24	84 960
10	STARFIELD								
11	MUNSAAD								
12	MPC								
13	MUDENGE Th.								
14	HILL SIDE								
15	TENGEN								
16	KIVU METALS								
17	DONSON INT.								
18	BAKULIKIRA								
19	E.B.I.R								
20	METACHEM								
21	MUTOMBO								
22	NORTHERN GOLD LINE								
23	FRADEBU								
24	MAISON NIKELE								
25	KM KASADO								
26	AMR/MUGOTE								
27	LA DECOUVERTE								
28	AFRI-TIN								
29	MAISON NIKELE								
30	GLORY MINERALS								
	SOCIETE								
1	GEMICO								
2	MHI								
3	SOMIKIVU								
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>143,80</b>	<b>1 311 311,00</b>			<b>12,00</b>	<b>499 560</b>	<b>24</b>	<b>84 960</b>

Goma, le 06 SEP 2011

LE CHEF DE DIVISION PROVINCIAL  
DES MINES DU NORD-KIVU,




**C. Sample of Rwanda Revenue Authority records for June relating to minerals in transit from Goma, identifying the Chinese trading partners of *comptoirs* TTT and Huaying Trading Company**

RWANDA REVENUE AUTHORITY ASYCUDA		A OFFICE OF DEPARTURE	
2 Exporter N°:	HUAYING TRADING COMPANY s.p.r.l GOMA NORD KIVU RDC	1 DECLARATION : T1	Office code : 31GC Gisenyi-Corniche
8 Consignee N°:	B 605 CHENG JIAN TOWER ,18 BEITAIPING ZHUANG RD,HAIDIAN DIST, BEIJING CHINA PRC Tel.+86108225550911 CHINE	3 Forms : : : : : :	4 Lists: Registration N° & date : D 103 09/06/2011
14 Declar./Repr.N°: 101549392	ROYAL LINKS LTD BP 6487 KIGALI	5 Items 1	6 Tot pack.: 32 7 Decl. Ref. number : 2011/HUANG
18 Id/nat. of transport arrival :19Ct : T 357 BDL/ T 890 AXZ : RW : 0		15 Country export : Congo, The Democr	15 Cty of: :17 Cty of : CD :exp.: CN :Dest
21 Id/nat. of transport at border : T 357 BDL/ T 890 AXZ : RW			17 Cty destination : China
25 Trsp. at:27 Place of loading : 35: border:		31 Marks & numbers of packages CASSITERITE	32 Item :33 Commodity code : 1 : No: 26090000
Nbr & kind: 32 DR		Description of goods: Tin ores and concentrates.	35 Gr. mass kg: : 23680 38 Net mass kg: : 23680

RWANDA REVENUE AUTHORITY ASYCUDA		A OFFICE OF DEPARTURE	
2 Exporter N°:	T.T.T.MINING S.P.R.L NRC:2849/ ID.NAT.NO 5-910-N58766T RDC/NORD-KIVU RDC/GOMA	1 DECLARATION : T1	Office code : 31GC Gisenyi-Corniche
8 Consignee N°:	TOLEAD GROUP LIMITED UNIT 2401A 24/FL.PARK-In COMMERCE CENTER 56 DUNDAS STREET, MONGKOK,Hongkong HONG KONG	3 Forms : : : : : :	4 Lists: Registration N° & date : D 106 14/06/2011
14 Declar./Repr.N°: 101549392	ROYAL LINKS LTD BP 6487 KIGALI	5 Items 1	6 Tot pack.: 20 7 Decl. Ref. number : 2011/TTMINING
18 Id/nat. of transport arrival :19Ct : T 195 AYY/T 258 AHY : TZ : 0		15 Country export : Congo, The Democr	15 Cty of: :17 Cty of : CD :exp.: HK :Dest
21 Id/nat. of transport at border : T 195 AYY/T 258AHY : TZ			17 Cty destination : Hong Kong
25 Trsp. at:27 Place of loading : 35: border:		31 Marks & numbers of packages COLTAN	32 Item :33 Commodity code : 1 : No: 26090000
Nbr & kind: 20 DR		Description of goods: Tin ores and concentrates.	35 Gr. mass kg: : 10000 38 Net mass kg: : 10000

**D. South Kivu mineral export statistics from March to September 2011, showing that TTT and Huaying Trading Company continued to export after stocks produced before the September 2010 mining ban had been exported during the first semester of 2011**

*Situation des exportations 2010-2011*

periode	Dénomination Compteur	Quantité	Valeur	Sud-Kivu
1 <sup>er</sup> semestre 2011	Afrimet	25.513 kg	415.862 \$	
	Bakulikira	106.060 kg	1741.340 \$	Cambin
	Panji	101.940 kg	1796.183 \$	
	Huaying Trading Company	24.000 kg	208.080 \$	
	T.T.T. Mining sprl	49.500 kg	650.678 \$	
	W.D.C sprl	34.320 kg	604.718 \$	
		341.333 kg	5.416.861 \$	Totaux
	Panji	18.048 kg	200.333 \$	Cottan
	W.D.C	2755 kg	83.583 \$	
		20.803 kg	283.916 \$	
	NAMUKAYA	8.662,5 kg	347.886 \$	OR
juillet	TTT Mining sprl	94.630 kg	824.728 \$	Cambin
	MYTE sprl	6404 kg	277.823 \$	OR
aout	TTT MINING PANJU	114.960 kg	976.708 \$	Cambin
	TU Sango Investment	50.000 kg	99.334 \$	Bakira
septembre	TTT Mining sprl	48.000 kg	371.040 \$	Cambin
	Totaux	598.923 kg		Cambin
		20.203 kg		Cottan
		15.066 kg		OR
		50.000 kg		Bakira
 SEC/DI01/MINES 16/9/2011				

**E. South Kivu mineral export statistics for July 2011, showing the Chinese trading partners of *comptoirs* TTT and Huaying, which are the same as those in North Kivu<sup>c</sup>**

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
PROVINCE DU SUD-KIVU  
DIVISION PROVINCIALE DES MINES

Bukavu, le 21/07/2011

RELEVÉ DES STATISTIQUES DES EXPORTATIONS AFFRÉ-  
MÉS PAR LES COMPTOIRS AGRÉÉS INSTALLÉS A  
BUKAVU POUR LE MOIS DE JUILLET 2011  
SOURCE : AUTORISATION D'EXPORTATION DELIVRÉE PAR  
LE SERVICE DES MINES

**I. SECTEUR : CASITERITE**

N°	DESIGNATION COMPTOIR	QUANTITE Kg	VALEUR %	PAYS DE DESIGNATION	FIRME
1	TTT MINING	72 000 Kg	62400%	CHINE	TOMEBO GRETA
2	H Y T C	22 620 Kg	20412%	CHINE	YING/BEIJING
	Total	94 620 Kg	82812%		

**II. SECTEUR : OR**

N°	DESIGNATION COMPTOIR	QUANTITE GR	VALEUR %	PAYS DE DESTINATION	FIRME
1	NAMUKAYA	6.404 gr	244.823	BURAI	LLG BURAI
	Total	6.404 gr	244.823		

**III. SECTEUR : COBALT NEANT**  
**IV. SECTEUR : WOLFRAME NEANT**  
**V. SECTEUR : CALENE NEANT**

FAIT A BUKAVU, LE

LE CHEF DE DIVISION PROVINCIALE  
DES MINES  
LISTE TUTA WA TUTA MIBENI  
CHEF DE DIVISION

<sup>a</sup> By that date, the main international buyers (MSC, MSA, Trademet) had imported most of the stocks produced before the September 2010 mining ban and decided to stop purchasing untagged minerals produced after the lifting of the ban.

<sup>b</sup> Amur exported to Zambia (see A. above).

<sup>c</sup> See A above.



## Annex 94

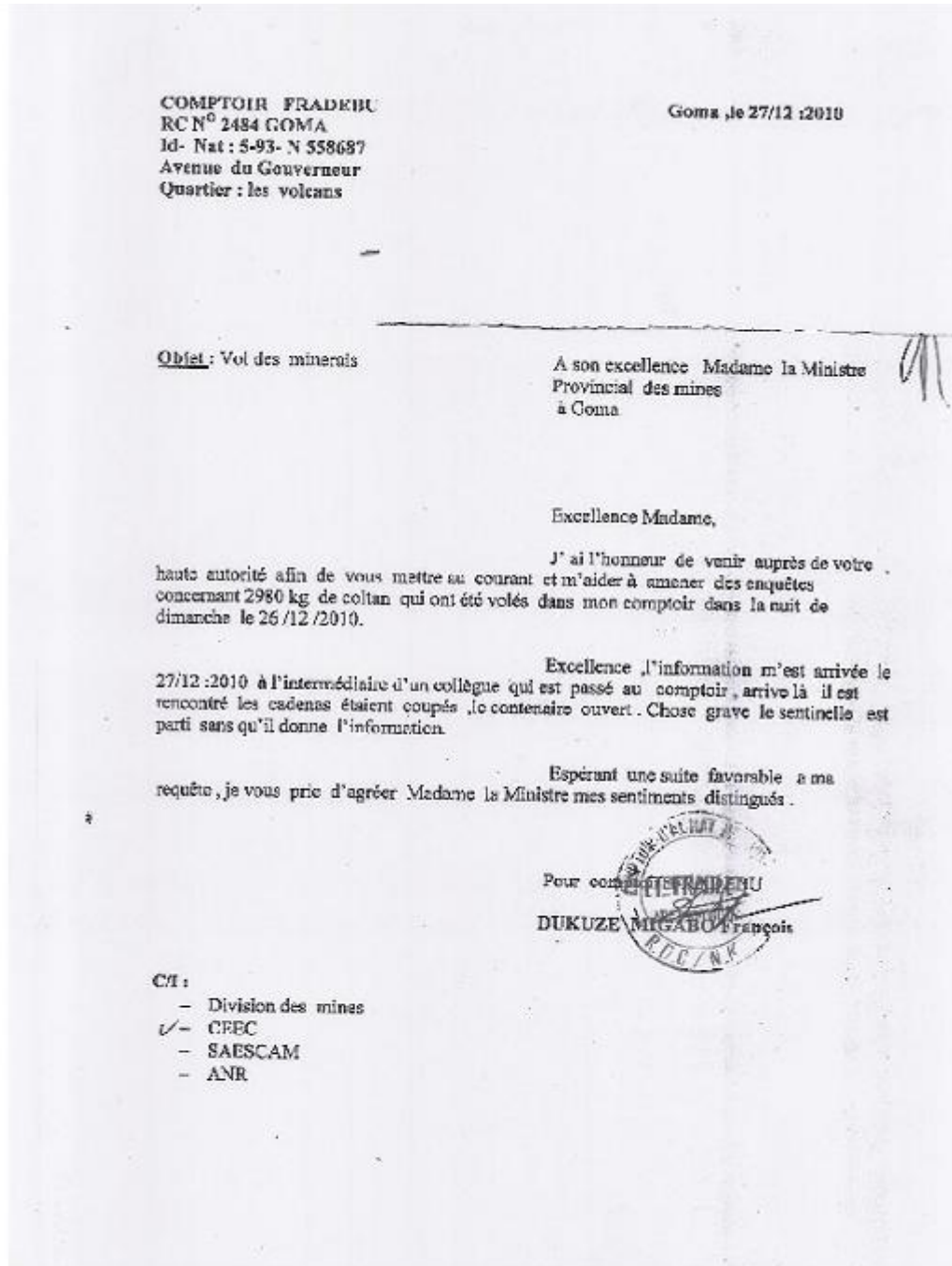
**Ore imports to China in 2010 and 2011 from selected countries in Africa, showing that the only recorded importer of ore from the Democratic Republic of the Congo in 2011 is Jiangxi Jing Tai Tantalum Industry Corporation**

TOTAL ORE IMPORTS TO CHINA FROM JANUARY 2010 TO DECEMBER 2010 (ONLY CENTRAL AND EASTERN AFRICA VISUALISED)																		
ORIGIN	CNMIC INTERNATIONAL TRADE LTD	Unknown	CONGHUA TANTALUM & COLUMBIUM SMELT FACTORY	DUO LUO SHAN SAPPHIRE RARE METAL CO.,LTD OF ZHAOQING	GUANGZHOU CONGHUA DONGYUAN ENTERPRISE CO.,LTD	JIANGMEN FU XIANG ELECTRONIC MATERIAL CO.,LTD	JIANGSU PROVINCE XIN RESOURCE MATERIAL TECHNOLOGY CO.,LTD	JUJIANG CITY JIN XIN NONFERROUS METAL CO.,LTD	NANJING XIN ZI YUAN INTL METAL CO.,LTD	NINGXIA	XIAN EXPORT BASES DEVELOPMENT CO.,LTD	YING DE JIA NA METAL TECHNOLOGY CO.,LTD	YI FENG PROVINCE GUI NATIONALITY TANTALUM & NIOBIUM CO.,LTD	YUN AN LINGHAO RAY-ELECTRIC MATERIAL CO.,LTD	ZHUZHOU CEMENTED CARBIDE WORKS IMP. & EXP. COMPANY	ZHUZHOU GAOLI NEW MATERIALS CO.,LTD	ZHUZHOU YIN YING METAL MATERIAL CO.,LTD	TOTAL
Burundi	20,154		28,804			24,031												72,989
Congo-Kinshasa								122,520							40,069		21,779	184,368
Ethiopia	10,710	43,867			13,812	26,620		21,367		86,099		34,106	5,137					241,718
Kenya							44,529				1,022							45,551
Rwanda	191,073		212,327	518,109		10,050		436,490		56,769				75,657	116,630	16,981		1,634,086
Tanzania								111,754		26,721					24,109			162,584
<b>TOTAL</b>	<b>1,673,203</b>	<b>43,867</b>	<b>460,991</b>	<b>1,516,677</b>	<b>40,739</b>	<b>178,835</b>	<b>64,793</b>	<b>796,168</b>	<b>266,351</b>	<b>2,256,831</b>	<b>1,022</b>	<b>44,106</b>	<b>5,137</b>	<b>95,657</b>	<b>218,816</b>	<b>41,981</b>	<b>21,779</b>	<b>7,873,310</b>

TOTAL ORE IMPORTS TO CHINA FROM JANUARY 2011 TO JULY 2011 (ONLY CENTRAL AND EASTERN AFRICA VISUALISED)															
ORIGIN	Unknown	CONGHUA TANTALUM & COLUMBIUM SMELT FACTORY	DUO LUO SHAN SAPPHIRE RARE METAL CO.,LTD OF ZHAOQING	GUANGZHOU CONGHUA DONGYUAN ENTERPRISE CO.,LTD	HESHAN CITY CHENG XING TRADE CO.,LTD	JIANGMEN FU XIANG ELECTRONIC MATERIAL CO.,LTD	JIANGSU ZHONG CHENG INTL FREE TRADE LOGISTIC CO.,LTD	JIANGXI JING TAI TANTALUM INDUSTRY CO.,LTD	JUJIANG CITY JIN XIN NONFERROUS METAL CO.,LTD	JUJIANG TANTALUM & COLUMBIUM CO.,LTD	QINGDAO YIJIA NATIVE PRODUCE & ANIMAL BYPRODUCT	YI FENG PROVINCE GUI NATIONALITY TANTALUM & NIOBIUM CO.,LTD	YIXING CITY FAN TAI TRAVELLING DEVELOPMENT CO.,LTD	ZHUZHOU CEMENTED CARBIDE WORKS IMP. & EXP. COMPANY	TOTAL
Burundi		24,250								5,244	17,048			16,101	62,643
Congo-Kinshasa								18,107							18,107
Ethiopia	5,774			16,739		77,927		40,955				20,992			162,387
Rwanda	29,857	47,144	236,060			9,985		290,133	39,418				2,000	25,550	680,147
Tanzania	36,744				19,150		22,403			43,718					122,015
<b>TOTAL</b>	<b>863,152</b>	<b>139,855</b>	<b>1,544,745</b>	<b>230,940</b>	<b>38,045</b>	<b>245,778</b>	<b>22,403</b>	<b>113,017</b>	<b>479,550</b>	<b>231,267</b>	<b>17,048</b>	<b>20,992</b>	<b>2,000</b>	<b>46,421</b>	<b>5,316,906</b>

Annex 95

**Declaration by the *comptoir* Fradebu of theft of minerals during the mining suspension**



Annex 96

Letter signed by Colonel Saddam Ringo ordering the installation of Rwaburamba Birekeraho as Kakenge manager, under the protection of Captain Gasana

REPUBLIQUE RWANDA  
FORCES ARMÉES  
ETAT MAJORE GÉNÉRAL  
COORDINATION DES OPÉRATIONS  
OPÉRATION UN HÔTEL  
24 VECTEUR INDEP

Autorisation de service

Je soussigné COL. SADDAM CAMERO RINGO  
Colonel 24 Secteur - Indep, que :

Le nommé RWABURAMBA BIREKERHO  
Est autorisé de sorte dans le 5<sup>e</sup> de la zone  
littorale, et il pourra le ou il doit  
travailler au service des services.  
Il sera sous autorité de ce tout que toute de  
leur santé et honneur (Indep) et de leur service.  
Il est un garant de la zone en même temps  
protégé par COL. GASANA.

Il se agit

Fait à Kigali le 16/04/2011



SADDAM RINGO  
Colonel 24 Secteur Indep

Mr. Gasana  
Colonel 24 Secteur Indep  
Colonel 24 Secteur Indep

**Annex 97**

**Aerial photograph of Bisie tin ore mine in Walikale**



**Annex 98**

**Biruwe military base in Walikale**



## Annex 99

## Ministry of Mines investigation report on minerals seized in Goma on 28 July 2011

### RAPPORT D'ENQUETE MENEES SUR LES MINERAIS SAISIS EN PROVENANCE DE BUKAVU EN DATE DU 28 JUILLET 2011.

L'an deux mille onze, le vingt-huitième jour du mois de juillet; nous représentants du Ministère Provincial en charge des Mines, de la DIVIMINES, de SAESSCAM, de CEEC, de la POLIMINES, de T2, de PM/FARDC, de l'ANEMNKI, sur instruction du Ministre Provincial en charge des Mines, avons procédé à l'enquête des minerais saisis en date de ce jour par les services spécialisés dont la POLIMINES, le T2 et la Police Militaire (PM) avec l'implication personnelle du Ministre Provincial en charge des Mines et des membres de son cabinet et avons constaté ce qui suit :

#### 1. Des minerais saisis.

Les minerais saisis provenant de Bukavu étaient chargés dans un camion marque FUSO portant plaque CGO 8255AB/19. Après comptage et pesage de ces minerais, la commission instituée a comptabilisé 168 colis de 10.008,5Kg au total. Ces minerais étaient destinés au comptoir DONSON a déclaré le propriétaire raison pour laquelle ces minerais ont été consignés audit comptoir.

#### 2. De l'identité du propriétaire des minerais.

Les minerais saisis appartiennent à Monsieur MUHINDO MUGABO SIMBA négociant enregistré à la Division Provinciale des mines depuis 20 juin 2011 date à laquelle une note de perception portant n° 01 de la carte de négociant lui a été établie et payée à la Trust Merchant Bank (agence : TMB GOMA) suivant reçu dépôt en espèces n° 000705795 du 20 juin 2011. Le même propriétaire détient aussi la carte de négociant du Sud-Kivu.

#### 3. Des irrégularités constatées sur les minerais saisis.

Les minerais saisis ne détenaient aucun document de bord et étaient escortés par des militaires quand le camion a été intercepté au niveau de Ndosho par les services spécialisés chose que le négociant propriétaire de ces minerais a aussi reconnu devant la commission. De ce fait, la commission après concertation ou/et négociation menée avec le négociant concerné a proposé ce qui suit :

- Le négociant doit payer les taxes allouées à SAESSCAM, au CEEC et à la DIVIMINES dont le montant total s'élève à l'équivalent en francs congolais de mille deux cent points quarante huit dollars (1200,48 \$). Ce montant est reparti

comme suit : SAESSCAM : 600\$ comme frais rémunérateur, CEEC : 100\$ pour le certificat de transfert et DIVIMINES : 500,48\$ pour le transport des minerais.

- En plus de ces taxes, le négociant a été sommé de payer l'amande transactionnelle de deux cents dollars américains (200\$) au compte de l'EAD/province.

#### Conclusion :

Après cette prise de décision par la commission, le négociant MUHINDO MUGABO SIMBA a reconnu son forfait et a accepté de payer toutes les taxes énumérées ci-haut et de payer l'amande transactionnelle respectivement au compte des services concernés et à celui de l'EAD/province.

Fait à Goma, le 28 Juillet 2011.

#### 1. Pour le Ministère Provincial en charge des mines,

*Benoit BAKANGI*

#### 2/ Pour la Division Provinciale des mines,

#### 3/ Pour le SAESSCAM,

#### 4/ Pour le CEEC,

#### 5/ Pour la POLIMINES,

#### 6/ Pour le T2,

#### 7/ Pour la PM/FARDC,

#### 8/ Pour l'ANEMNKI.

## Annex 100

## Letters from the Budget Minister and the Minister of Mines in support of Somikivu







## Annex 101

## Letter from the Attorney General, indicating a change of opinion on the exploitation rights relating to Lueshe



Tel : 7016 K&L 1 - Fax : 002431221502 - email : pgr\_rdc@yahoo.fr

validité a été prorogée au 30 avril 2017 par l'arrêté n° 087 du 25 mars 2010 du Ministre des Mines, il appert clairement que seule la société SOMIKIVU est titulaire du droit exclusif sur le périmètre minier de LUESHE.

A ce titre, la SOMIKIVU a le droit exclusif d'exercer sur ledit périmètre toutes les activités prévues à l'article 64 du code minier et pour lesquelles le permis d'exploitation a été établi.

Eu égard à ce qui précède, je vous invite désormais à tenir compte de cet aspect de chose de manière à permettre à la société SOMIKIVU de jouir pleinement et en toute quiétude de ses droits.

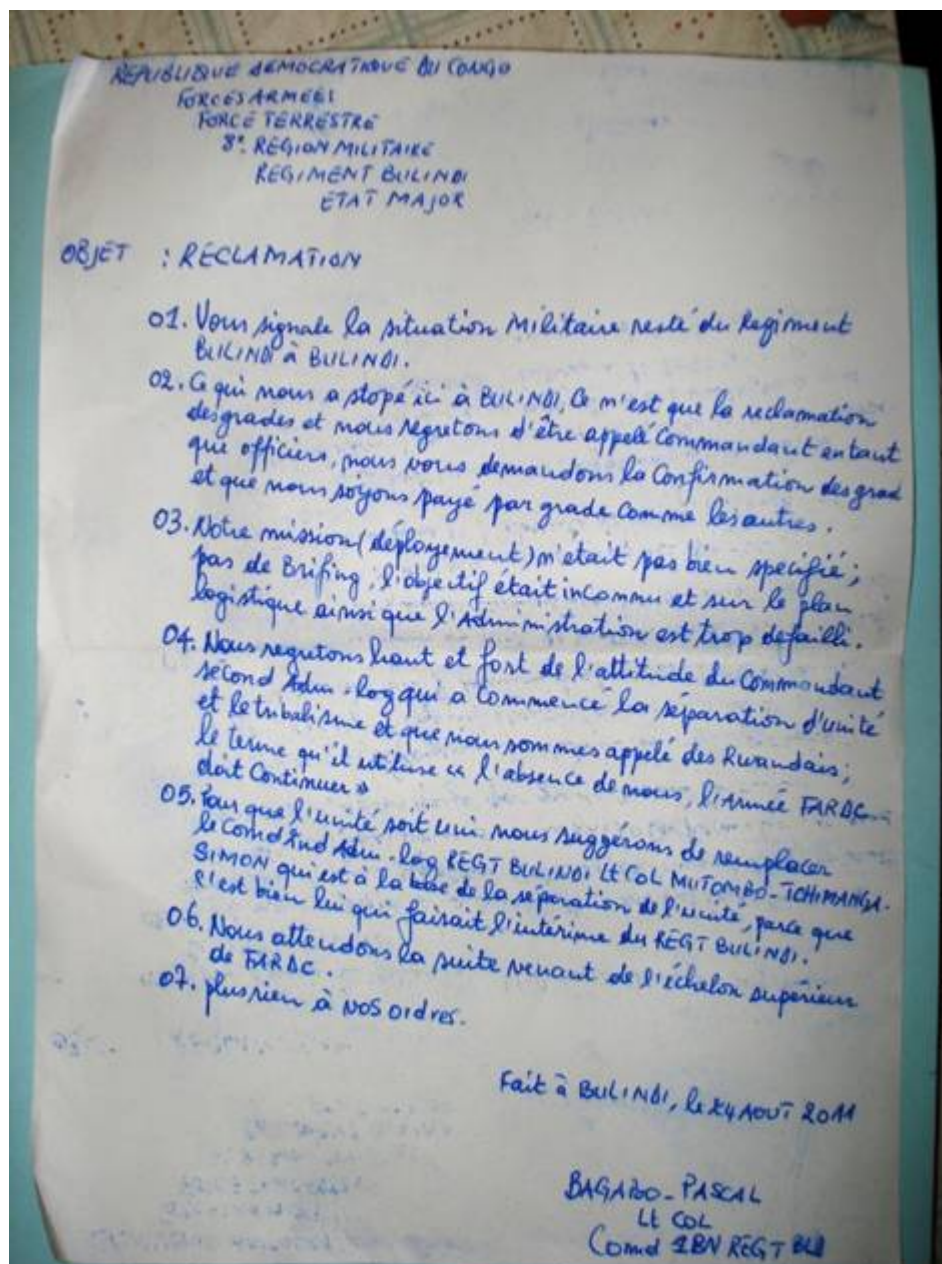
Veillez à la stricte observance de cette instruction.

LE PROCUREUR GENERAL DE LA REPUBLIQUE

Flory KABANGE NUMBI

## Annex 102

**Letter from Lieutenant Colonel Pascal Bagabo, indicating his refusal to redeploy his regiment at Bulindi owing to involvement in the Lueshe mine dispute**



**Annex 103**

**Images from video footage taken at the Lueshe mining site**



Bagabo is second from the left



From left: Valery Tshimpaka, Gaston Kangele, Christian Buchta and Roger Mukupi



Jean Damase Mugimba

## Annex 104

**Arrest warrant for Tumaini Bagurinzira and consorts,  
issued on 11 December 2010**

RME 93E1/PG/ML

POUVOIR JUDICIAIRE  
PARQUET GENERAL  
DE BUKAVU

PRO - JUSTITIA

**MANDAT D'AMENER**

Nous, Officier du Ministère Public près la Cour d'Appel à BUKAVU ;

Vu les pièces de la procédure instruite à charge de (1) NGOMA BARIMESHI (2) TUMAINI BAGURINZIRA (3) JONATHAN (4) MUNDEPA JEEF ; tous résidents à Bukavu ;

Prévenus de MEURTRE

Infraction prévue par l'article 43 § 44 CP et qui n'est pas en cours de jugement ;

Attendu que l'inculpé est en défaut de satisfaire à un mandat de comparution (ou)

Attendu que l'infraction est punissable de deux mois ou plus de servitude pénale ; qu'il existe contre l'inculpé des indices graves de culpabilité et qu'il y a lieu de craindre qu'il ne tente de se soustraire par la fuite aux poursuites ou de faire disparaître les preuves de l'infraction ;

Vu l'article 15 du Code de Procédure Pénale ;

Mandons et ordonnons que le prévenu susdit soit arrêté et amené devant nous ;

Requérons tous dépositaires de la force de l'ordre de prêter main-forte, en cas de nécessité pour l'exécution du présent mandat que nous avons signé.

Fait à BUKAVU, le 11 Décembre 2010.

L'OFFICIER DU MINISTÈRE PUBLIC

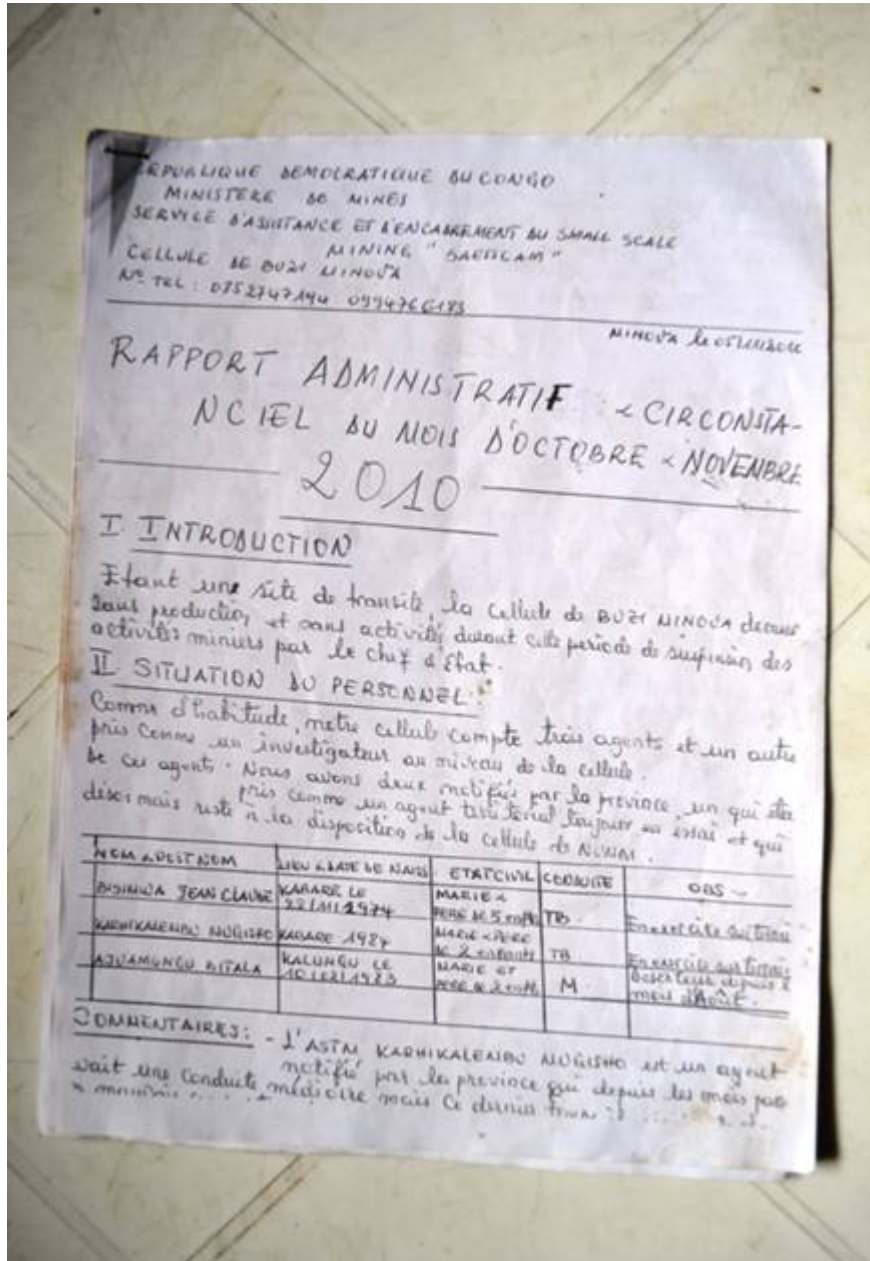
Bonaventure MBENZA LUSALA  
Substitut du Procureur Général

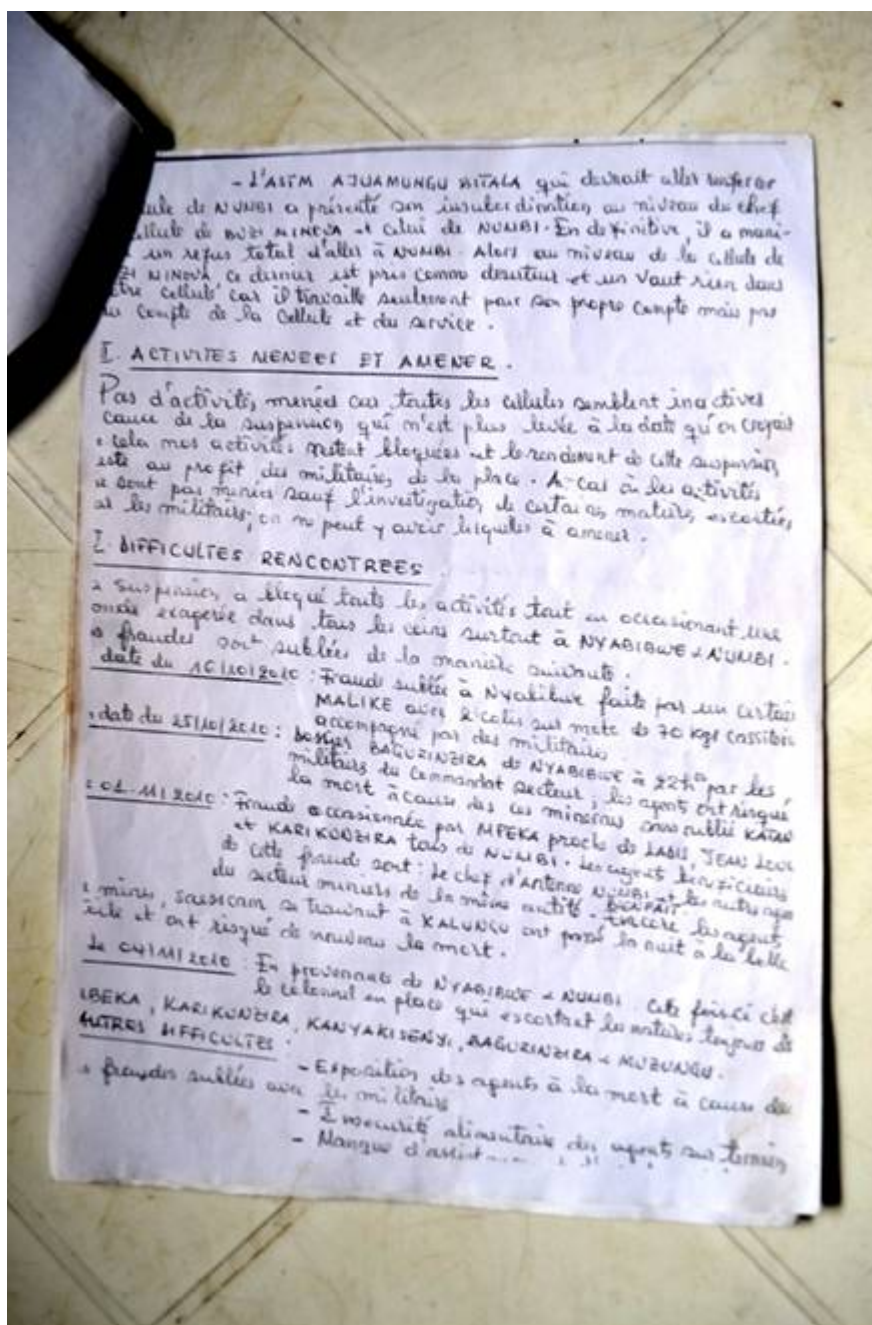
POUR EXECUTION

L'OPJ, Commandant du UAT  
à PNC, à MINOVA

Annex 105

Letter from mining authorities denouncing illegal exploitation by Bagurinzira, with the support of the military under FARDC Sector Commander Colonel Ringo





les agents en place, compte tenu des petites villes fournis par les  
pont des miroirs - causeries.  
- La vie difficile des agents sur terrain.

RECOMMANDATION

Voilà les difficultés rencontrées dans nos cellules, nous agents de  
BUZU NINEVA nous nous recommandons à qui suit :

- Chercher des solutions à l'usage actuel à laquelle les agents parcourent  
à dernier temps.
- En cas de besoin les agents tant en les assistant matériellement et alimenter  
aire
- Faire appel aux agents en congé afin que les autres sur terrain  
puissent aussi prendre un repos.
- Assister aussi nos familles laissées sans motivation.

Et, libérer les agents jusqu'à nouvel ordre afin d'être suivis  
à leur domicile.

En conclusion : Nous vous prions, vous qui nous lisez sur  
papier de bien vouloir mettre en considération  
les points cités ci-haut.

Ainsi fait à NINEVA le 05/11/2010

D  
[Redacted]  
[Redacted] [Redacted]  
[Redacted] [Redacted]



Annex 106

Centre d'évaluation, expertise et contrôle certificate showing that *comptoir* Découverte operates through Lubutu



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO



**MINISTRE DES MINES**  
**CENTRE D'EVALUATION, D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION**

Produit : CASSITERITE

### CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION

Nous certifions que le chargement n° 010/CEEC/23/A/2011 originaire de la République Démocratique du Congo exporté par COMPTOIR LA DECOUVERTE détenteur (trice) de la licence d'exportation n° 358599 Contenant 01 lots (lots, sacs) de 77 t. à 448 évalué par le CEEC dont description au verso ou en annexe, à la date du 23/03/2011 est sorti par le poste de AERORONEY DE KILUBU, LUBUTU.

Date d'expiration : le 12 AVRIL 2011

Nom et adresse du destinataire : TRADIMET SA ALLIÉS - BRUXELLES

Transitaire par GOMA - ETINGANA - MOMBASA - TANZANIE

**SOUS L'AUTORITE DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**  
Under the authority of the Democratic Republic of Congo

Eléments majeurs	Poids Net	Teneur %	Métal Contenu	Valeur USD
Sif02	77 TONNES	60,00	Sn	1.255.425,00\$
<b>Total</b>	<b>77 TONNES</b>	<b>60,00</b>	<b>Sn</b>	<b>1.255.425,00\$</b>

Départ à KILUBU, L8 28 / 03 / 2011

République Démocratique du Congo  
 POUR LE CEEC  
GABTOR SAMASANI KIBI  
 Chef d'Agence  
 03 Avril 2011 à 08 heures 2007

NE PEUT ÊTRE OUVERT QUE PAR LES AUTORITES D'IMPORTATION A LA DESTINATION  
(This certificate can constitute a violation if this certificate)

NOT TO BE OPENED FOR INSPECTION EXCEPT BY IMPORTING AUTHORITY OF DESTINATION  
(Unauthorized opening constitutes a violation of this certificate)

CD 031362

Annex 107

Examples of several export documents containing incorrect information about the destination of minerals and including a reference to Trademet

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
 MINISTERE DES MINES  
 DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE DU  
 MANIEMA

**AUTORISATION D'EXPORTATION**  
 No MINES/334.7.01.028 /08/07/2011

Nous certifions et autorisons l'exportation de chargement de **MINIERS** originaire de la République Démocratique du Congo, exporté par **COMPTON MINIERE TRADING** (Prise de la licence d'exportation n° **00000000** le **04/07/2011** au profit de **ALYANNE** a été délivrée par le CEC à la date du **04/07/2011** au profit par le poste de **LIMBOU DE BILBA** dans d'exportation : **04/07/2011**

Nous et adresse du destinataire : **TRADING S.A Place G. BAUSNIET 1197  
 S.P. 1392 CREIL-NICLAU BELGIQUE**

Nous et adresse du transporteur : **CAT**

Transporteur par : **G.S.A. BURASANA - KAO MIA - DESSALA**

sous l'autorité de la République Démocratique du Congo

Éléments exigés	Poids net	Teneur %	Millés centimes	Valeur à l'exportation USD
Spms	42 TONNES	61,00	50	145.541,52 \$
TOTAL	42 TONNES	61,00	50	145.541,52 \$

Delors à **KIAMU, LE 04/07/2011** République Démocratique du Congo

Pour le Ministre des Mines  
 (Signature)  
**Président MINEMEN N. NANTYRA**  
 Chef de Division des Mines

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
 MINISTERE DES MINES  
 CENTRE D'EVALUATION, D'EXPERTISE ET DE CERTIFICATION  
 Produit : **MINIERS**

**CERTIFICAT D'ORIGINE A L'EXPORTATION**

Nous certifions que le chargement n° **00000000/00000000/00000000** originaire de la République Démocratique du Congo exporté par **COMPTON MINIERE TRADING** (Prise de la licence d'exportation n° **00000000** le **04/07/2011** au profit de **ALYANNE** a été délivrée par le CEC à la date du **04/07/2011** au profit par le poste de **LIMBOU DE BILBA** dans d'exportation : **04/07/2011**

Nous et adresse du destinataire : **TRADING S.A. Place G. BAUSNIET 1197  
 S.P. 1392 CREIL-NICLAU BELGIQUE**

Nous et adresse du transporteur : **CAT**

Transporteur par : **G.S.A. BURASANA - KAO MIA - DESSALA**

BOIS L'AUTORITE DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Éléments exigés	Poids Net	Teneur %	Millés Centimes	Valeur USD
Spms	42 TONNES	61,00	50	115.516,54 \$
Total	42 TONNES	61,00	50	115.516,54 \$

Delors à **KIAMU, LE 09 AOÛT 2011**

Pour le Ministre des Mines  
 (Signature)  
**Président MINEMEN N. NANTYRA**  
 Chef de Division des Mines

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
 MINISTERE DES MINES  
 DIVISION PROVINCIALE DES MINES ET GEOLOGIE DU  
 MANIEMA

**AUTORISATION D'EXPORTATION**  
 No MINES/334.7.01.019 /08/07/2011

Nous certifions et autorisons l'exportation de chargement de **MINIERS** originaire de la République Démocratique du Congo, exporté par **COMPTON MINIERE TRADING** (Prise de la licence d'exportation n° **00000000** le **04/07/2011** au profit de **ALYANNE** a été délivrée par le CEC à la date du **04/07/2011** au profit par le poste de **LIMBOU DE BILBA** dans d'exportation : **04/07/2011**

Nous et adresse du destinataire : **TRADING S.A Place G. BAUSNIET 1197  
 R.P. 1392 CREIL-NICLAU BELGIQUE**

Nous et adresse du transporteur : **G.S.A. BURASANA - MAMBASA - BELGIQUE**

Transporteur par : **G.S.A. BURASANA - MAMBASA - BELGIQUE**

sous l'autorité de la République Démocratique du Congo

Éléments exigés	Poids net	Teneur %	Millés centimes	Valeur à l'exportation USD
Spms	42 TONNES	61,00	50	145.541,52 \$
TOTAL	42 TONNES	61,00	50	145.541,52 \$

Delors à **KIAMU, LE 04/07/2011** République Démocratique du Congo

Pour le Ministre des Mines  
 (Signature)  
**Président MINEMEN N. NANTYRA**  
 Chef de Division des Mines

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
 OFFICE CONGOLAIS DE CONTROLE

Nous certifie que le chargement n° **00000000/00000000/00000000** originaire de la République Démocratique du Congo exporté par **COMPTON MINIERE TRADING** (Prise de la licence d'exportation n° **00000000** le **04/07/2011** au profit de **ALYANNE** a été délivrée par le CEC à la date du **04/07/2011** au profit par le poste de **LIMBOU DE BILBA** dans d'exportation : **04/07/2011**

Nous et adresse du destinataire : **TRADING S.A. Place G. BAUSNIET 1197  
 S.P. 1392 CREIL-NICLAU BELGIQUE**

Nous et adresse du transporteur : **CAT**

Transporteur par : **G.S.A. BURASANA - KAO MIA - DESSALA**

BOIS L'AUTORITE DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

ÉLÉMENT	QUANTITE	MGARIES	PG	EN	VALEUR
031/0011-01	40 BARS	-	2,002 ES	9,500 LC	16,603,79 \$

Delors à **KIAMU, LE 04/07/2011**

Pour le Ministre des Mines  
 (Signature)  
**Président MINEMEN N. NANTYRA**  
 Chef de Division des Mines

## Annex 108

**Official Service d'assistance et d'encadrement du Small Scale Mining statistics showing the quantity of minerals arriving in Goma by air and by road**

République Démocratique du Congo  
Ministère des mines



Service d'Assistance et d'Encadrement  
du Small Scale Mining  
Antenne Provinciale du Nord-Kivu

STATISTIQUES DES PRODUITS MINIERES ENREGISTRES EN PROVINCE DU NORD-KIVU DE MARS A AOUT

MOIS	Bureau de Walikale		Bureau de Butembo		Bureau de masisi		Aéroport de Goma		Ville de Goma		Port/SK
	Ndjingala SnO2	Mubi SnO2	WO4	Au en gr	Ta2O5	SnO2	Walikale SnO2	Maniema SnO2	Ta2O5 en kg	SnO2 en Kg	
Mars	68666,5	492620	-	481,3	1044	-	112750	133565	-	-	3000
Avril	54030	68130	-	1440,3	280	-	46950	364985	-	-	-
Mai	97211,5	149400	90 kg	1204,25	2518	-	120155	236900	-	6299	-
Juin	103243	154847,5	-	1015,35	2005	3885	48491	102312	420	31110	3300
Juillet	133054,5	189465	-	965,56	-	-	25700	33000	430	25558,5	4000
Aout	145877	219106	-	1644,46	-	-	120600	151920	130	23193	-
<b>TOTAL</b>	<b>602082,5 kg</b>	<b>1273568,5kg</b>	-	<b>6751,22 g</b>	<b>5847 kg</b>	<b>3885 kg</b>	<b>474646 kg</b>	<b>860762 kg</b>	<b>980 kg</b>	<b>86160,5 kg</b>	<b>10300 kg</b>

  
E. Alain OMBENI  
S.Chargé des techniques et operation

Pour le SAESSCAM/NORD-KIVU

  
NKOJILONDA Vicky  
Chef d'Antenne provinciale


## Annex 109

## Communication reflecting the removal of the mining authorities from Goma airport

**REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**

**MINISTRE DE L'INTERIEUR ET SECURITE**  
**PROVINCE DU NORD-KIVU**

Goma, le 22 JUIN 2009



**CABINET DU GOUVERNEUR  
DE PROVINCE**

N° 01/ / CAB/GP-NK/2009

**Transmis copie pour information à:**

- Monsieur le Ministre Provincial des Mines, Hydrocarbures et Energie du Nord-Kivu
- Monsieur le Commandant de la 8<sup>e</sup> Région Militaire du Nord-Kivu

(Tous) à GOMA

---

**Objet :** Présence des Agents du SAESSCAM et de la Division des Mines et Géologie aux pieds des aéronefs

✓ - Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines et Géologie du Nord-Kivu

- Monsieur le Chef d'Antenne Provinciale du SAESSCAM/Nord-Kivu

(Tous) à GOMA

Messieurs,

Je suis informé que les Agents du SAESSCAM (Service d'Assistance et d'Encadrement du Small Scale Mining) et de la Division Provinciale des Mines et Géologie n'opèrent plus à l'aéroport international de Goma. La mission du SAESSCAM est entre autre d'assurer le suivi de la traçabilité des substances minérales du point de production artisanale aux lieux de commercialisation (centres de négoce et comptoirs).

Par ailleurs, les substances minérales de production artisanale en provenance du territoire de Walikale ainsi que celles en provenance des Province du Maniema et du Katanga transitent par l'aéroport international de Goma. C'est pourquoi je vous demande de veiller sur la présence régulière des Agents du SAESSCAM ainsi que ceux de la Division des Mines et Géologie à œuvrer aux pieds des aéronefs qui transportent les substances minérales comme par le passé. Cependant les tracasseries dont vos Agents sont souvent accusés doivent cesser.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments patriotiques.

**LE GOUVERNEUR DE PROVINCE**

= : Honorable Julien PALUKU KAHONGYA : =

---

Adresse : Avenue du Lac, Quartier Hiribi, Commune de Goma/GOMA/RDC  
Tel: 243(0) 813430434 - 243 (0) 998385407 - 243 (0) 997790640  
Site web Province: [www.provincenordkivu.org](http://www.provincenordkivu.org) E-mail: [gouvprocnordkivu07@yahoo.fr](mailto:gouvprocnordkivu07@yahoo.fr)

AIEG

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
MINISTRE DE L'INTERIEUR ET SECURITE

Goma, le 02/06/2011



POLICE NATIONALE  
POLICE DES FRONTIERES  
COORDINATION PROVINCIALE NORD - KIVU  
ETAT - MAJOR COMMANDEMENT

N°069/PNC/POLFRT/CPNKE MCOMDT/11

045/085/06  
2011  
Sit Sect AIEG

Transmis copie pour information à (aux) :

- Monsieur l'Inspecteur Général de la Police Nationale Congolaise à Kinshasa/Lingwala ;
- Son Excellence Monsieur Le Gouverneur de Province du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur le Commandant de la Police des Frontières à Kinshasa/Gombe ;
- Monsieur le Ministre Provincial de l'Administration du Territoire, Affaires coutumières et Sécurité du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur le Commandant de la 8<sup>e</sup> Région Militaire à Goma ;
- Monsieur l'Inspecteur Provincial de la Police Nationale Congolaise du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur l'Auditeur Supérieur près la Cour Militaire du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur l'Auditeur de Garnison de Buni à Buni ;
- Monsieur l'Auditeur de Garnison de Rutshuru à Rutshuru ;
- Monsieur l'Auditeur de Garnison Ville de Goma à Goma ;
- Messieurs les Membres du Comité Provincial de Sécurité du Nord - Kivu à Goma ;
- Monsieur le Directeur de la RVA (Aéroport) de Goma à Goma

Messieurs les Commandants Secteurs Police des Frontières Coordination Provinciale du Nord - Kivu (Tous)

**Objet :** Application des mesures Présidentielles limitant le nombre des Services habilités à œuvrer aux frontières de la RDC.

**Références :** 1. Ordre Opérationnel n° 234 du 27 décembre 2010 ;  
2. Communiqué Officiel du 28 décembre 2010 ;  
3. Directives Opérationnelles n° 0001 du 23 février 2011 du Chef EMG FARDC.

Messieurs les Commandants Secteurs,

Conformément aux documents ci-haut cités en référence relatifs à l'objet mis en exergue, sur instruction personnelle de Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province du Nord – Kivu ainsi que les recommandations du Comité Provincial de Sécurité du Nord – Kivu réuni en date du jeudi 26 mai 2011, la Police des Frontières du Nord – Kivu est chargée de faire appliquer les mesures Présidentielles limitant les services de l'Etat habiletés à œuvres aux frontières de la RDC.

En effet, depuis la descente sur terrain des membres du comité provincial de sécurité à l'issue de la réunion hebdomadaire du 12 janvier 2011 présidée par Monsieur le Vice Gouverneur et Gouverneur de Province Intérimaire, dans le but de faire appliquer les mesures Présidentielles en fermant les bureaux de tous les services œuvrant irrégulièrement aux frontières, grande était notre surprise de constater que tous ces services déguerpis par l'Autorité Provinciale étaient tous rentrés et que ceux qui devraient œuvrer comme non apparents continuaient à œuvrer apparemment.

Sur instruction formelle de Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province et recommandations du Comité Provincial de Sécurité, les services non apparents évolueront désormais sous la couverture d'un des services apparents disposé à fournir sans délai à ces derniers des uniformes.

Vu ce qui précède, tenant compte de la sensibilité de nos frontières, et de la mission nous confiée dans l'ordre opérationnel précité, ainsi que de l'impact des tracasseries dont sont victimes les paisibles migrants et opérateurs économiques, vous devez dès réception de la présente, chacun dans son ressort respectif, procéder à la stricte application des mesures Présidentielles telles que reprises dans les trois documents cités en référence.

Les autorités Militaires, Policières, Judiciaires et Politico – Administratives locales de vos juridictions respectives vous soutiendront dans l'exécution de l'esprit de cette lettre. Une délégation de la Coordination Provinciale de la Police des Frontières du Nord – Kivu accompagnée de deux inspecteurs judiciaires, l'un du Parquet civil et l'autre du Parquet Militaire descendra incessamment sur terrain vérifier l'application de l'ordre opérationnel.

Etant donné qu'une des missions Générales de la Police des Frontières de la PNC est d'empêcher et décourager le franchissement non autorisé de la frontière, la non exécution par vous de cette instruction permanente sera considéré tout simplement comme un refus d'ordre et une négligence coupable dans l'exercice de vos fonctions.

Sentiments patriotiques.

Coordonnateur Provincial de la Police des Frontières du Nord – Kivu  
  
François MPIA MBOLIKO MOBOKO  
Inspecteur Principal de Police





## Annex 111

**Sample of statistics from the Division of Mines for May showing that Kasereka Fabien sells to *comptoir* EBIR**

## STATISTIQUES DES PRODUITS MINIERES ENREGISTRES A L'AEROPORT DE GOMA

## A. PROVENANCE MANIEMA

N°	NOMS DU NEGOCIANT	DATES	Qnts Snt2 (Kg)	COMPAGNIE OU L'AGENCE TRANSP	DESTINATION	OBSERVATION
1	KASEREKA FABREN	8/4	1 800	TRACEP	EBIR	
		8/4	1 800	MALI AVIATION	EBIR	
		15/4	1 250	AAS	INCONNUE	
		16/4	2 100	MALI AVIATION	EBIR	
		16/4	1 100	AAS	EBIR	
		20/4	2 500	MALI AVIATION	EBIR	
		21/4	2 800	MALI AVIATION	EBIR	
		27/4	2 500	MALI AVIATION	INCONNUE	
		29/4	2 500	MALI AVIATION	INCONNUE	
		29/4	1 300	AAS	INCONNUE	
30/4	2 500	MALI AVIATION	INCONNUE			
	S/TOTAL		21 850			
2	SONGA PASCAL	3/4	1 850	GOMA EXPRESS	CLEPAD	
			S/TOTAL	1 850		
3	MARE MBAYO	6/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE	
		6/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE	
		26/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE	
		26/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE	
		29/4	1 450	BUSY BEE	MUDENGE THERESE	
		30/4	1 100	AAS	AGENCE AMANI	
	S/TOTAL	8 350				
4	RADJABU KATENTULE	6/4	2 100	AAS	DEPOT JAMBO SAFARI	
			S/TOTAL	2 100		
5	KITENGE NZANZI	26/4	1 200	AAS	AGENCE AAS	
		26/4	1 200	AAS	AGENCE AAS	
	S/TOTAL	2 400				
	TOTAL		34 950 Kgs			

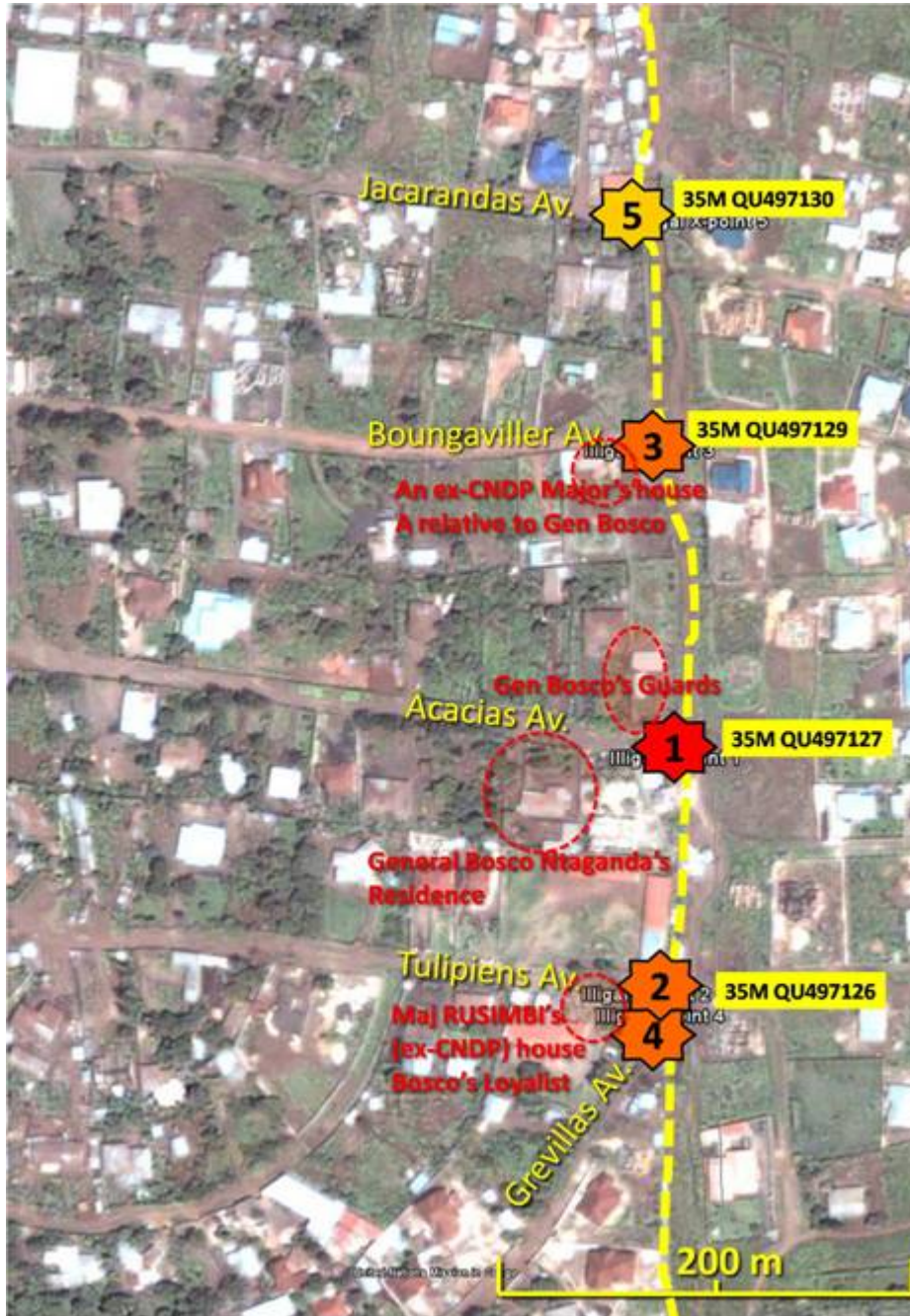
## B. PROVENANCE WAIKALE

1	KARUMBA LAMBERT	2/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		2/4	1 750	AAS	INCONNUE	
			S/TOTAL	3 550		
2	EKANGA WEKANGA	3/4	1 800	TRACEP	CLEPAD	
			S/TOTAL	1 800		
3	MATABARO BULIMWENGU	3/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		19/4	1 800	GOMA EXPRESS	INCONNUE	
			S/TOTAL	3 600		
4	MUSA ZARWANI	4/4	1 800	GOMA EXPRESS	LA DECOUVERTE	
			S/TOTAL	1 800		
5	ELRHANYOLERWA NYAMWABA Patrick	6/4	1 800	AAS	HUAYING	Dans Total de 7 200 Kg, le comptoir HUAYING aurait 1 800 Kg et 5 400 Kg dans une destination inconnue
		25/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		26/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		27/4	1 800	AAS	INCONNUE	
	S/TOTAL	7 200				
6	NGUBA KALUKULA	9/4	1 800	AAS	INCONNUE	
		10/4	1 800	AAS	INCONNUE	
			S/TOTAL	3 600		
7	TCHANGWI HANGI	15/4	1 150	TRACEP	PABO	
			S/TOTAL	1 150		
8	ZONGO KAPELA	17/4	1 250	GOMA EXPRESS	INCONNUE	
			S/TOTAL	1 250		
9	BULAKALI KASEREKA	19/4	740	GOMA EXPRESS	MUDENGE THERESE	
		21/4	1 100	GOMA EXPRESS	INCONNUE	
		26/4	1 800	AAS	MUDENGE THERESE	



Annex 112

**Aerial photograph of the illegal border crossings between Goma and Gisenyi, Rwanda, secured by General Ntaganda's soldiers**



## Annex 113

## Document relating to the border crossing in Goma controlled by Ntaganda's soldiers

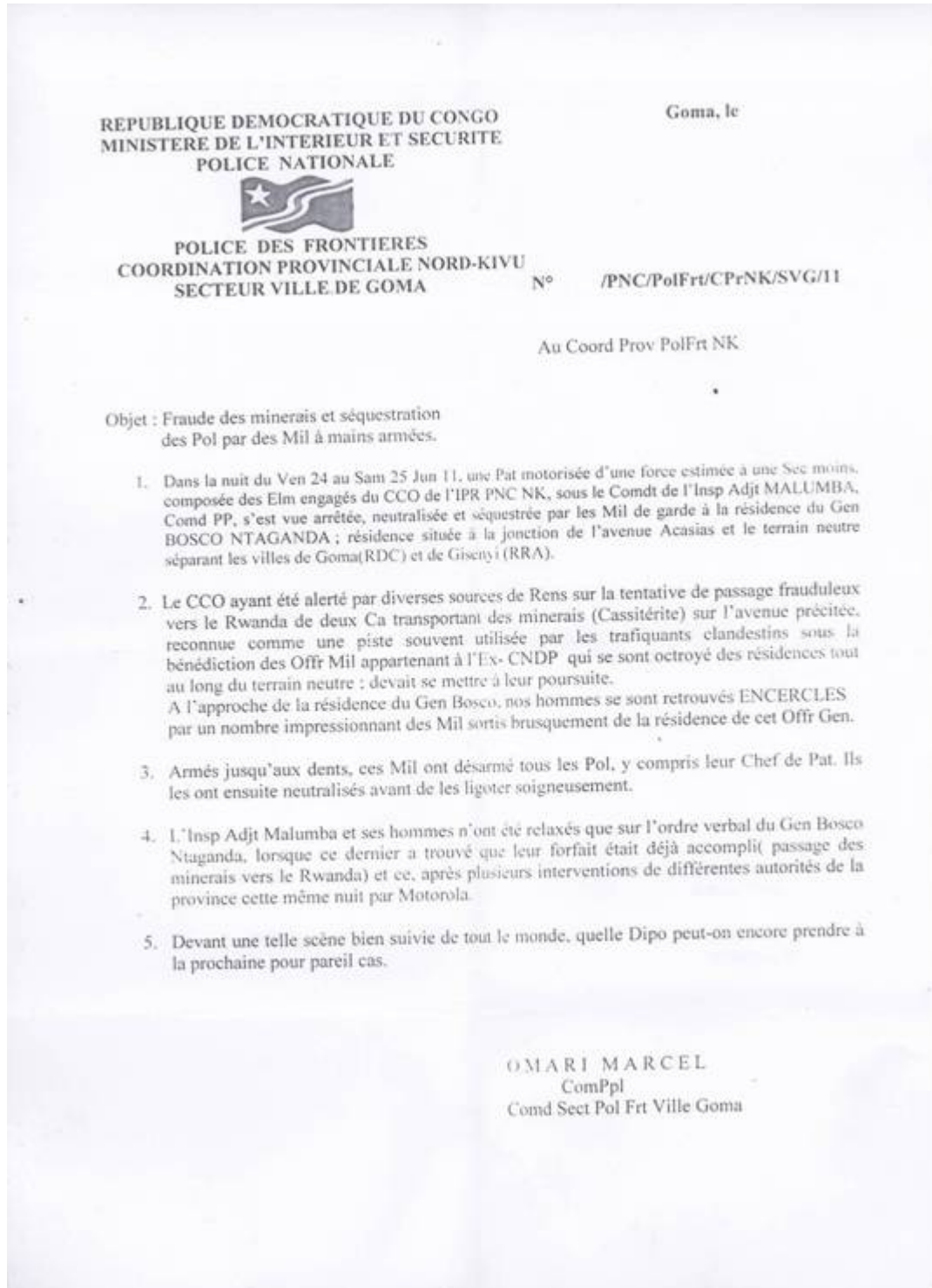
RELEVÉ SUR LA TRAVERSEE FRAUDILEUSE DE MINERAIS

N° SERIE	JOUR & DATE	AUTEUR	FACILITATEUR	PROPRIETAIRES	POIDS	DESTINATION
01	Mercredi le 16 FEV 11	Mr NEMEYE KAGORORA CELESTIN (Congolais résident au Rwanda)	JEEP LAND CRUSER N° 0367AA/19		100 Kg	RWANDA
02	Vendredi le 25 FEV 11 vers 21 Hrs	Lt Col KENNEDY (CNDP)	Elm R.D.F		02 Tonnes	RWANDA
03	Lundi le 02 FEV 11 vers 23 Hrs 40'	Lt Col KENNEDY et ASIKI (CNDP)	Elm Sec du Gen NTAGANDA		07 Tonnes	RWANDA
04	Dimanche 24 AVR 11 vers 06 Hrs	Mr SUDHAD	Mr GAISHATI collabo ANR		40 colis soit 02 Tonnes	RWANDA
05	Dimanche 24 AVR 11 vers 23 Hrs		Lt Col KENNEDY et Maj RUSIMBI (CNDP)		07 Tonnes	RWANDA
06	Mercredi le 04 MAI 11 vers 22 Hrs	Lt Col KENNEDY et ASIKI (CNDP)	Elm Sec du Gen NTAGANDA		06 Tonnes	RWANDA
07	Vendredi le 06 MAI 11 vers 23 Hrs	Lt Col KENNEDY et ASIKI (CNDP)	Elm Sec du Gen NTAGANDA		08 Tonnes	RWANDA
08	Mardi le 10 MAI 11 vers 22 Hrs	Lt Col KENNEDY et ASIKI (CNDP)	Elm Sec du Gen NTAGANDA		12 Tonnes	RWANDA

09	Dimanche le 29 MAI 11 vers 22 Hrs 45'	Capt GERE Chef PL BN PM	Escort Gen NTAGANDA	16 Tonnes	RWANDA
10	Dimanche le 29 MAI 11 vers 23 Hrs	Mr KAMWANYA BORAUZIMA	Adj MAKAMBO et Adj MBUYI fous Elm GMI	3.5 Tonnes	RWANDA
11	Lundi le 30 MAI 11 vers 20 Hrs 30'	Mr KAMWANYA BORAUZIMA	02 Elm PNC et 02 BN PM	07 Tonnes	RWANDA

Annex 114

**Document describing the arrest of a police officer by Ntaganda's private escorts in order to facilitate smuggling**



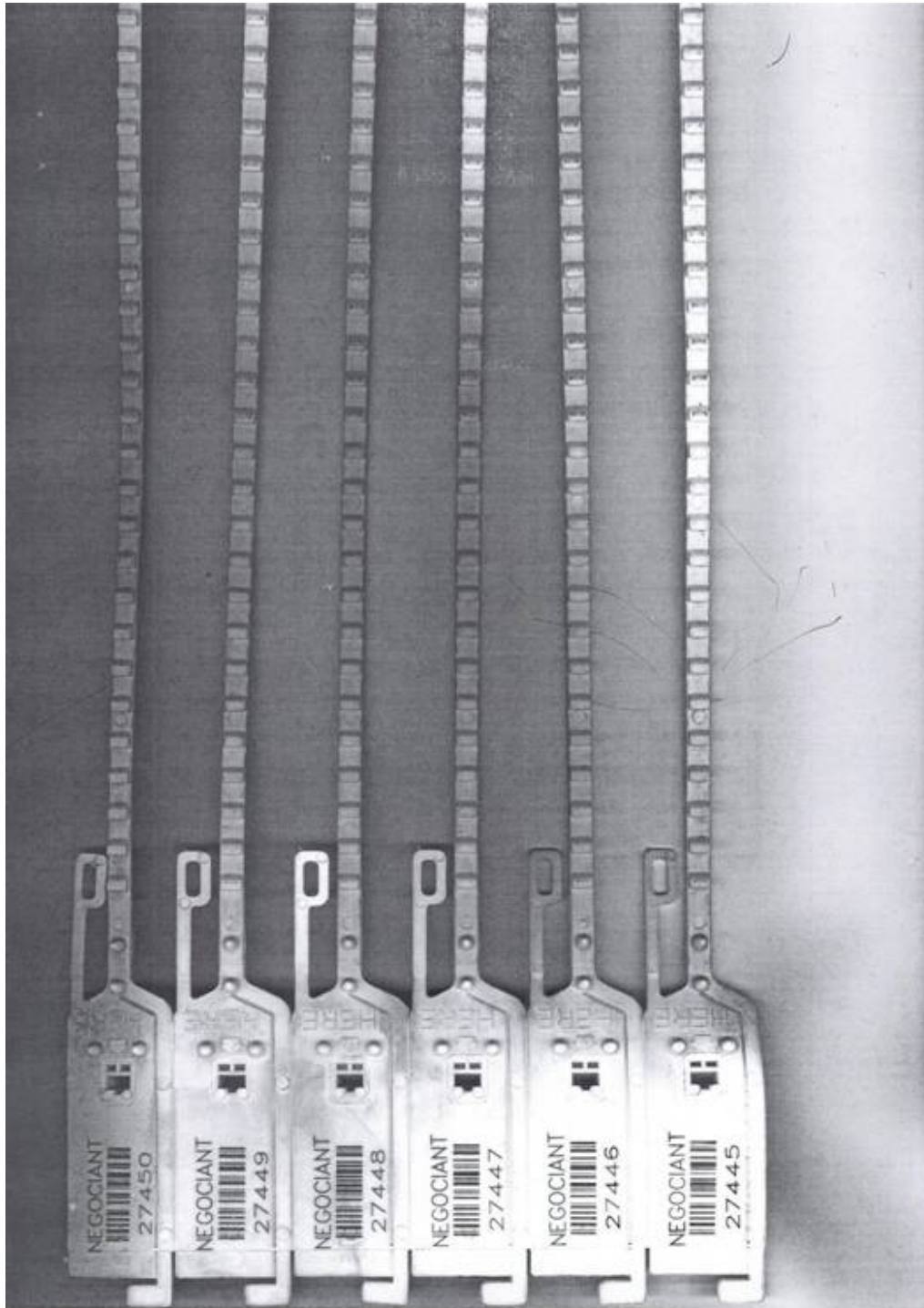
**Annex 115**

**Photographs of the border crossing in Goma controlled by Ntaganda's soldiers, showing the end of Ntaganda's street and the tent where some of the soldiers are based**



**Annex 116**

**Sample of cancelled Tin Supply Chain Initiative tags from Nyabibwe used by *comptoir* Huaying to tag minerals on export through Rwanda**





French translation:

## RAPPORT DE MISSION TENUE AUX ENVIRONS DE NYABIHU.

**Date:** 10-11aout 2011

**Participant:** bagilijabo jean d'amour

**Objectif:** enquêter sur les origines de l'impact environnementale de l'exploitation minière qui soit disant est fait par les établissements MBANZABUGABO dans le secteur RAMBURA.

**Déroulement de la mission:** a notre arrivé aux environs de Nyabihu, nous avons rencontré que le responsable de l'environnement monsieur Karambizi Benjamin était en mission de travail dans le secteur Shyira, nous avons échangé avec lui au téléphone, il nous a dit qu'il avait déjà préparé l'agronome du secteur Rambura monsieur TWIZERE jean Chrystophe pour que nous travaillions ensemble.

Nous sommes partie directement auprès de la rivière aux environs ou il y a les établissements MBANZABUGABO, c'est là, que nous avons rencontré l'Agronome du secteur Rambura qui était avec le responsable de l'agriculture et de l'élevage dans la commune rugamba, nous sommes parties directement à l'endroit ou l'on fait l'exploitation miniere.

« La photo »

Quand nous sommes arrivés, nous avons rencontrés beaucoup de creuseurs qui exploitent dans une canalisation très polluée depuis longtemps a kanama, qu'il y a personne qui se rapproche d'eux, quand ils nous ont vu, ils prirent la fuite, nous sommes passés partout ou passe cette canalisation, mais nous avons trouvé beaucoup de flaques d'eaux, les eaux était désorientées.

Pensée: « Icyitegererezo »

Tous ces creuseurs travaillent dans un désordre et disent qu'ils ne connaissent pas les établissements Mbanzabugabo et monsieur Mbanzabugabo, qu'ils ne voient que monsieur Gakaramu Prince qui était en prison lors de notre arrivé et que celui qui achète la matière précieuses qu'ils exploitent dans la canalisation alors que les autorités l'ont défendue.

En outre, quelques creuseurs que nous avons rencontrés au petit centre se trouvant vers la canalisation de kanama, nous ont dis qu'ils n'ont même pas des outils pour faire l'exploitation dans laquelle on les impliquent, qu'ils n'ont reçu que de la part de Monsieur Gakaramu prince que quelques habits ou il etait seulement écrit : « Etablissement » cela prouve qu'il existe une fraude faite par Monsieur Gakaramu.

Dans ce même cadre, il est avéré que les établissements Mbanzabugabo ne fonctionne pas selon les normes et la mission lui confiée et que les creuseurs travaillent dans des mauvaises conditions.

Voici les habits donnés par monsieur Gakaramu aux établissements Mbanzabugabo pour dire que celui qui reçoit cet habit doit d'office lui amené la matière précieuse, mais personne ne sait qui est le vrai responsable de cet établissement.

Recommandations:

1. Ecrire aux établissements Mbanzabugabo pour les dire qu'ils doivent poursuivre les objectifs qui leurs ont été confiés,
2. Arrêter l'exploitation dans le site de kanama et que les autorités facilitent dans la mise en application de cette décision,



3. Mettre en place un model convaincant dans l'exploitation dans ce contré, que cela soit accepté par les autorités compétentes avant tout autre débit des activités et que les responsables mettent en application cette la décision qui se trouve dans leurs attributions.

Fait à Kigali le 25/08/2011

Par Bagilijabo jean d'amour

## Annex 118

**Report on seizures by authorities of the Democratic Republic of the Congo in Goma, denouncing military intervention by ex-CNDP FARDC soldiers**

OBJET : RAPPORT - CIRCONSTANCE.

FAITS : En date du 24 03 11, à 0730h, Vous informes ce qui suit : Après avoir déniché le réseau mafieux des fraudeurs des minerais déclarés; Minerais du sang. Vous donnons ici les noms des personnes et quantités exacte des dites minerais arrêtés à la porte Dilta qui, on voulait faire traverser frauduleusement pour le Rwanda.

JOUR & DATE.	MATIERE.	QUANTITE.	PROPRIETAIRE.	ORIGINE.	DESTINATION.
Mercredi. 16.02.11.	Cassiterite	100 kgs	NEMEJE. CELESTIN.	Goma.	D.G.D.A. 100kg. SEC. Fil. 400kg.
Vendredi. 01.04.11.	"	500 kgs	NDAGIZIMANA DANNY.	GOMA.	Police de Fil. 100kg. SEC. Fil. 400kg.
Dimanche. 24.04.11.	"	02. Tonnes	KAYETO.	Goma.	D.G.D.A.
MARDI. 18.07.11.	"	855 kgs.	CHANCE. KENYEDJ.	Goma.	SEC Fil.
VENDREDI. 15.07.11.	"	950 kgs.	CHANCE.	Goma.	D.G.D.A.
Vendredi. 05.08.11.	"	01. T <sub>6</sub> + 100kg	JEAN -- PAUL.	Goma.	D.G.D.A.
Mardi. 09.08.11.	"	100 kgs.	CHANCE.	Goma.	SEC. Fil.
JEUDI. 11.08.11.	"	150kgs.	MURAMAZI ELLEN.	Goma.	D.G.D.A.
Samedi. 13.08.11.	"	100 kgs.	MOBALI. MAKEMBO.	Goma.	D.G.D.A.
Dimanche. 21.08.11.	"	02. T <sub>6</sub> + 200kg.	GUY-GUY.	Goma.	Parquet.
Mardi. 23.08.11.	"	500 kgs	MITERAN.	Goma.	D.G.D.A.

(Suite)

CONSTATATION : J'ai constaté ce qui suit :

Chaque fois, si les minerais sont arrêtés à la porte Delta, les premiers intervenants qui arrivent pour plaider sur le sort du chargement et des minerais arrêtés, sont les militaires de l'ex-mouvement politico-militaire du C.M.D.P.

Par là, constatons que ils sont directement impliqués de près ou de loin dans ces trafics frauduleux des minerais du saoud ;

Ex. : Mardi, 23.08.11, à 11.00h.

Après avoir arrêté les 500kg des minerais dans une djep Pagero. Sont arrivés les militaires du C.M.D.P. dans une autre djep et ont menacés les agents de la D.G.D.A et nos agents qui étaient à la fouille de sortie, par des maux des menaces de mort. De nous on a haute voix ce comportement d'intimidation que ces officiers utilisent vis à vis des agents qui arrêtent leurs minerais.

- Plus rien en vos codes.

Fait à Goma le 24 Août 2011.  
Paul  
Chef d'antenne.

**Annex 119**

**Photographs of the public trial in Goma following seizure of tin ore transported in a vehicle of the United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo, and of tin ore sacks bearing the name “India One”**





## Annex 120

**Provisional list of seizures at the *Grande barrière* in Goma,  
showing “Mitterand” as the owner of the minerals smuggled**

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
MINISTRE DES MINES



PROVINCE DU NORD-KIVU  
DIVISION PROVINCIALE DES MINES  
ET GEOLOGIE

*Le Chef de Division*

**TABLEAU RECAPITULATIF DES MINERAIS SAISIS ET/OU INTERCEPTES  
A LA GRANDE BARRIERE DU 22 AU 27 AOUT 2011**

N°	Date	Poids & approximatif	Substances	Véhicule	Nom de coupable	Peine retenue	Observation
01	22/8	1 200 Kgs	Cassitérite	Sarft : 1727 M ONUSCO JEEP SURF MONUSCO LIN : 1727	MUKALA CHALU et DODO MAKUZA	- MUKALA CHALU : 3 ans de servitude pénale et 25 mille dollars d'amendes - DODO MAKUZA KARUGANDA 3 ans de servitude pénale et une amende de 25 mille dollars et saisie de minerai - Solidairement 20.000 \$ D.L. + saisie des minerais.	Les Avocats des deux parties (défense et République) sont allés en appel.
02	26/08	500 Kgs	Cassitérite	Pajero : CGO 0468AA/19	Jean Bosco HABIYAREMYE GASIGWA	- 3 ans de servitude pénale, 15 mille dollars d'amende, saisie de minerai et la jeep pajero ;	Ces minerais appartenaient à un certain « MITTERAND » qui a fait traverser un autre véhicule
03	24/08	45 Kgs	Supposé du coltan	challonger	Inconnu car avait pris fuite	- Non disponible	R.A.S
04	-	450 Kgs	Cassitérite	Land Rover : CG.3 373AB/19	Inconnu car il avait pris fuite	- Non disponible	
05	26/09	à 350 Kg	Cassitérite-noire	TOYOTA LAND CRUSER-Plaque	Lieutenant P.M. MBOY MONGA	- Dossier traité par Brigade DGDA	

## Annex 121

## List of mineral seizures in South Kivu during the mining suspension, including the seizure of an illegal copper shipment in April 2010

STOCK DES MINERAUX SAISIS  
RECEPTIONNE A LA DIVISION.

N°	DATE DE SAISIE ET RECEPTION.	AGENCE DE L'AMINE DES OPERATEURS	NOM DES OBJETS	QUANTITE	PROVINCE	SUBSTANCE	ORIGINATION.
1	12.5/09/2010 CONSIGNÉ LE 01/01/2010	CELESTIN KABERUKA MUNYONWEZA	1000 LITRES	449 Kgs	TERRITOIRE DE KALEHE	PRÉSUMÉ CHALCOPRITE	CONSIGNÉ À LA DIVISION PAR L'AMINI- STRATION A LA DIVISION DE
2	10/10/2010	KATRESHA BUNINE	405 COLTS	22.750 Kgs	TERRITOIRE DE FIZI	TENANTITE (COUPE)	MOUTIERS A MAIN CÉDÉ PAR LA L'AMINA CONSIGNÉ A LA DIVISION DES MINES
3	12.28/12/2010 CONSIGNÉ LE 29/12/2010	AGENCE AGENCE	13 COLTS	319.5 Kgs	TERRITOIRE DE SABUNGA	PRÉSUMÉ CHALCOPRITE	CONSIGNÉ A LA DIVISION DES MINES PAR CE
4	CONSIGNÉ LE 15/03/2011	NYABALIMBA	01 COLT	552.5 Kgs	PARCHET DE GRAND INSTANCIE DE BUKAYU	PRÉSUMÉ CHALCOPRITE	CONSIGNÉ PAR LA DEBEE- TRICE A L'INSTANCIE AU PARQUET DE GRAND INSTANCIE DE BUKAYU EXEMPLE DU 08/03/2011
TOTAL.				449 COLTS 24.071 Kgs			

FAIT A LA DIVISION PROVINCIALE DES MINES  
DE BUKAYU.  
LE CAJON DE DIVISION DES MINES  
MICHEL LIETE TOTA WATUTA.

Annex 122

Observation report from mining authorities in South Kivu concerning a mineral seizure and demonstrating the involvement of Colonel Gwigwi in fraudulent trade

République Démocratique du Congo  
 Province du Sud-Kivu  
 Division des Mines  
 Bukavu le 05/07/2011

**Rapport de constat sur le transport  
 Présence Cassiterite saisis dans le territoire  
 de KALEHE EN DATE DU 04/07/2011**

Le rapport avec la mission d'aller à  
 l'Etat Major de Forces armées congolaises ZEMANI LEO  
 Sse Ntshik-Nyoto en date du 05/07/2011.

Nous BRUNATOURWA NZAMU Alexis, Juge  
 Chef des Mines, officier de police judiciaire  
 accompagné de messieurs J.J AUGER de la SAESSCA  
 et de M. du merc Colin de Cassiterite  
 présumé de Cassiterite pesant cinq cent  
 cinquante trois kilogramme de ce lot amené  
 par le militaire, convoyé par le chef d'antenne  
 monsieur Kajobika, œuvrant à KALEHE  
 ainsi que monsieur MUKABARO CHIRIBWA Louis  
 Chef de bureau de la SAESSCA du territoire de  
 KALEHE.

Pendant notre constat, le T.O nous  
 montre comment le minerai était saisi. Il  
 est suivi (l'échange) de trois (3) balles pendant  
 Cartouches par le militaire. Au moment où cette  
 marchandise de minerai présumé de Cassiterite  
 devait être acheminée à GORLA de la province  
 Kivu par le Colonel Gwigwi. Le premier véhicule était  
 déjà parti, avec des minerais transportant le  
 minerai. Comme le deuxième véhicule devait  
 aussi être parti, le major Kajobika est imposé  
 pendant que monsieur MUKABARO



propriétaire d'un lot de un poids de  
 1388,5 kilogrammes transporté dans un  
 véhicule militaire du Régiment, à été arrêté.  
 9 lots étaient amonés sur ce lot, et dix sept autres  
 lots pour le complément de ce lot de 26 lots  
 seraient amonés bientôt par nos forces judiciaires  
 à Bukavu, accompagnés de par le <sup>ministre</sup> lieutenant-général  
 et du SAESSCAI responsable des représentants  
 leurs services dans le territoire de KALEHE  
 Il s'agit de : KAJABIKA MAHEHE et  
 MATAPARO CHIBANGU Louis.

Et par la suite, nous allons déposer  
 ce amoneras à l'Auditorat militaire.  
 habilité à suivre les dossiers militaires  
 pour ce cas, la longue, soient déchargés  
 remis au gouvernement de province du Sud-  
 Kivu et que la prime d'encouragement soit  
 remis au régiment militaire soucie de la bonne  
 marche des activités du service des King, cela  
 dans la bonne est due forme.

Fait à Bukavu le  
 05/07/2011

L'officier Inspecteur  
 des King:

BARHAFUTWA  
 NZABU.

## Annex 123

**Photograph of and official statistics relating to Rwandan seizures of illicit minerals originating in the Democratic Republic of the Congo<sup>a</sup>**



**A. Minerals seized at Rusizi border with the Democratic Republic of the Congo**

Date	Description	Qty in tonnes	Place where goods were seized	Location of seized minerals	Owner	Transport used / comments
08/05/11	Cassiterite	1.950	Kamembe/Rusizi	Handed over to OGMR	Gasore Edrissa	"
27/05/11	"	2	Mururu/Rusizi	"	Kizungu Seruti	"
30/05/11	"	0.500	Mururu/Rusizi	"	Nsabimana Gaspert	"
07/06/11	"	4.950	Kamembe/Rusizi	"	Serushago Faustin	"
08/06/11	"	8.275	Kamembe/Rusizi	"	Sebakungu Vincent	"
08/06/11	"		Kamembe/Rusizi	"	Semitwe Abiriko	"
10/06/11	"	7.600	Kamembe/Rusizi	"	Nkurunziza Antoine	"
		<b>25.598</b>				


<sup>a</sup> Data provided by the Government of Rwanda.

## B. Minerals seized at Ruvabu border with the Democratic Republic of the Congo

Date	Description	Qty in tonnes	Place where goods were seized	Location of seized minerals	Owner	Transport used / comments
14/03/11	Cassiterite	0.127	La corniche border	Handed to OGMR	Nsengiyumva Luc	No vehicle identity registered
12/04/11	"	1.699	Poids lourd border	"	Mugisha & Makuza	No vehicle identity registered
15/04/11	"	0.082	Kivumu-gisenyi	"	Innocent	Carried on head
24/04/11	"	1.830	La corniche border	"	Sibomana	No vehicle identity registered
25/04/11	"	0.092 0.079	Poids lourd border	"	Unknown	Carried on head
26/04/11	"	0.300	Kivumu-gisenyi	"	Mugenzi	Carried on head
08/05/11	"	0.051	Kivumu-gisenyi	"	Gashuli Janvier	Transported by Bicycles
12/05/11	"	1.031	Poids lourd border	"	Unknown	Carried on head
24/05/11	"	1.754	Nyamyumba rubavu	"	Mwiseneza Christophe	Carried on head
10/06/11	"	0.035	La corniche	MAGERWA store	Kanyarengwe Mussa	No vehicle identity registered
15/06/11	"	1.280	Cyanzarwe Rubavu	MAGERWA store	Nishimwe Judith	FUSO RAB 362 D
16/06/11	"	2.673	Cyanzarwe Rubavu	MAGERWA store	Nishimwe Judith	Found in house
21/06/11	"	0.791	Bugoyi	MAGERWA	Rutagarama	Found in house
			Gisenye	store	Ivan	
22/06/11	"	1.641	Nyamyumba rubavu	MAGERWA store	Rwabulini Evariste	Found in house
28/06/11	"	11.560	Bugoyi Gisenye	MAGERWA store	Kamwanya Bora	FUSO with non identified number plate
08/07/11	Cassiterite	3.004	Kanzeze Rubavu	MAGERWA store	Ndabukiye Canisius	Daihatsu RAB 104 J
17/07/11	Coltan	0.375	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Muzindutsi Oscar	Carried on head
17/07/11	Cassiterite	0.107	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Amani Sangara	T/Carina CGO 3553AA19
20/07/11	Coltan	0.219	Rubavu Rubavu	MAGERWA store	Mukandutiye Esperance	Found in house
24/07/11	Cassiterite	9.801	Rubavu Rubavu	MAGERWA store	Shabishimbo Mokili Natazi	Found in the house
24/07/11	"	0.139	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Ndahiro Oscar	T/Corona CGO 2823AB19
28/07/11	"	0.954	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Unknown	Carried on head
29/07/11	"	1.025	Gisenye Rubavu	MAGERWA store	Amani Habibu	Found in the house
<b>Total</b>		<b>41.993</b>				
<b>Grand total</b>		<b>67.591</b>				

Annex 124

**Seizure notice of the Rwanda Revenue Authority showing that ex-General Kamwanya Bora was involved in illegal cross-border trade between the Democratic Republic of the Congo and Rwanda**

 **RWANDA REVENUE AUTHORITY** C.42  
**OFFICE RWANDAIS DES RECETTES** Regulation 200

NOTICE OF SEIZURE

To KAMWANTA BORA  
of GOMA - CONGO Country Congo

1. Take notice that Cassiterites 206 Kilos (11560kg)  
has been seized and is liable to forfeiture in accordance with the provisions of the East African Community Customs Management Act, on the following grounds: -

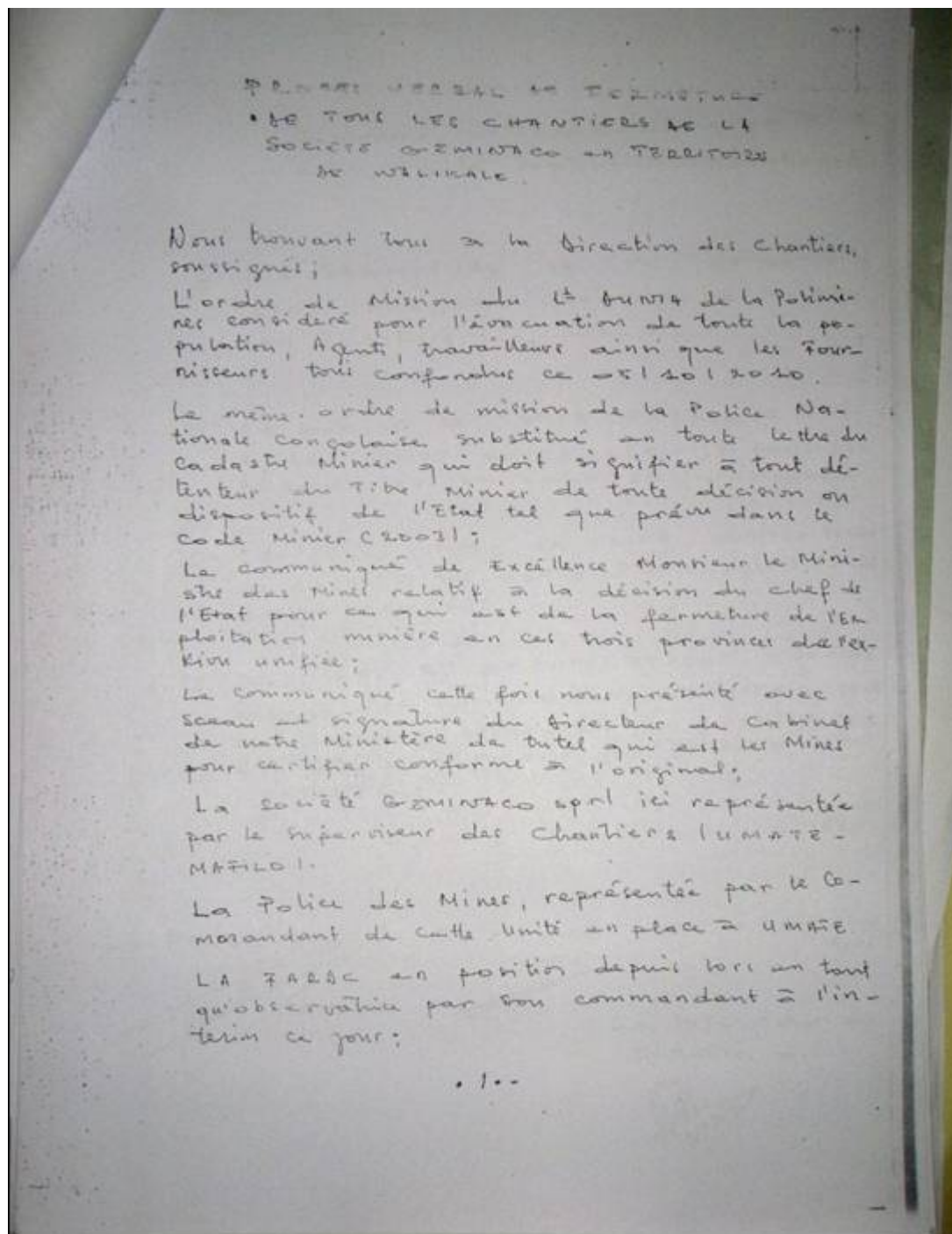
Aya mabuye ya gaciro (Cassiterites) yafatwe ahitwa muri ako - Bugoyi. Bwariye kuwa 28/06/2011 igihe cyo baa 23:00 zijye yaje muri ako bururanyije nta mabwiriza ya muvite ya muvite.

2. If you claim or intend to claim that the things seized are not liable to forfeiture you should, within one calendar month from the date of this notice, give notice in writing of your claim in accordance with the provisions of section 214 of the Act. In default of such notice the things seized will be deemed to have been lawfully condemned and will be liable to be disposed of in such manner as the Commissioner may direct.

Dated at Rubavu this 28 day of 06 2011 B. Fred  
Proper Officer

## Annex 125

**Agreement signed on 11 October 2010 by representatives of Geminaco, FARDC and the mine police allowing Geminaco to keep 25 agents on site during the mining suspension**






---

Déclarons solennellement ce qui suit en  
Écho de la décision Présidentielle:

- ① LA FERMETURE DE TOUTE EXPLOITATION  
DANS TOUTS LES CHANTIERS / GEMINCO  
en Territoire de WALIKALE.
- ② LA SORTIE DE TOUTE PERSONNE EXE-  
RCANT TOUTE AUTRE ACTIVITE DANS LES  
PÉRIMÈTRES EN CHANTIER / GEMINCO
- ③ LE DÉLAI POUR CE FAIRE, COMPTÉ TENU  
DU CHIFFRE DE CETTE POPULATION, S'AGIT  
SONT ACCORDÉS
- ④ SEULS LES 25 AGENTS REPRIIS SUR LA LISTE  
SIGNÉE PAR LA DIRECTION TECHNIQUE SONT  
AUTORISÉS À RÉMOURER AU CHANTIER POUR  
UNE CERTAINE GARDE AU PATRIMOINE DE  
L'ENTREPRISE.

Fait à UMATE, le 06/10/2010

<p>LA PAROLE / position UMASE  M. M. M. M.</p>	<p>La Police des MINES </p>	<p>Pour la GEMINCO S.M. Le superviseur des Chantiers a.i. </p>
---	--	---

## Annex 126

**Letter dated 9 December 2011 from the Walikale territorial administrator instructing FARDC units in the area to accept the installation of Socagrimages at Omate and the departure of Geminaco**

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
 JUSTICE MILITAIRE  
 PARQUET MILITAIRE DETACHE DE  
WALIKALE

Walikale, le 09/12/2010

N° 27-D/Adg/PII/334/2010

Au Comd 21<sup>e</sup> Secteur

Objet: Doléances de la  
 Société SOAGRIMINES

Info:- Comd 8<sup>e</sup> Rgn Mil NE  
 - Aud Mil Sup NE  
 - Aud Mil Sup près la CMO N  
 - Comd Zone Opé II  
 - Aud Mil Gen de Coms  
 tous à Coza  
 - Comd 25<sup>e</sup> Bde à Wal  
 - AT WALIKALE

1. Honneur vous saluer et vous informer que conformément aux instructions de l'Aud Mil Sup qui instruit l'affaire opposant Ministère Public contre M<sup>r</sup> SHABANI MARALA, arrêté à Coza pour incitation à mil à commettre les actes contraires au devoir et à la discipline et sur pied de la demande écrite de la Société SOAGRIMINES, partie civile dans l'affaire susmentionnée, datée du 27/11/09 dont vous en êtes ampliateur, une équipe conduite par le Lt IPU CAPTON BAKONGO a effectué des vérifications à Umate en vue d'inventorier le patrimoine de la Société dolente et dresser un PV de constat à cet effet.

2. Cette enquête s'inscrit dans le cadre du dossier judiciaire tel qu'évoqué ci-haut.

3. Pour votre gouverne, la Société SOAGRIMINES regroupe en son sein non seulement les mines mais également l'agriculture comme l'indique " SOCIETE CONGOLAISE D'AGRICULTURE ET DES MINES "

4. Il n'est pas convenable que le personnel de la Société, branche agriculture fasse l'objet de chasse à l'homme par le Comd place et quelques individus de la GEMINACO, car nul ignore que la mae du Chef de l'Etat ciblait UNIQUEMENT LES MINES.

5. En termes clairs, Je demande au Comd place Umate à travers vous de permettre au personnel SOAGRIMINES, branche agriculture de vaquer aux occupations champêtres pour subvenir aux besoins alimentaires de la population de Walikale et ses environs et d'arrêter quiconque exploite illicitement les minerais.

6. Profonds respects.

MUNGO GOMA MUNDOLA  
 Capt  
 Chef de W.B. WALIKALE

Annex 127

Report on mission to Omate conducted by Ministry of Mines authorities, indicating that Major Safari effectively halted an attempt by mine police Commander Bihango Dunia and Geminaco to obstruct the mission

ADMINISTRATIVE DE WAJIKALE  
SERVICE DES MINES.

SECRET - DE S.E.S.I.O.H.

1. INTRODUCTION

Suivant l'ordre de mission N°5072/238/A.45/Ts/OLO et Feuille de route N° 5072/496/Ts/A.45/OLO du 28.12.2010 de monsieur l'Administrateur des Mines, j'ai l'honneur de donner les détails ci-après:  
Objet de la mission : s'enquérir de l'état des lieux  
Lieu de la mission : UMATs et les environs  
Composition de la mission: - Maurice MAHARUKA SHALALINIRO, chargé des investigations minières et Chef de mission.  
- MAHANGO MASCNDJA Dupont: Contrôleur des mines et membre.

2. DÉPART DE WAJIKALE POUR LA MISSION:

Départ de Wajikale prévu le 03.01.11 vers 15H00 pour passer la nuit à Nubi. Avant de nous coucher, les informations faisant état d'écoulements nous ont empêchés de nous parvenir de l'entré de la GEMINACO avec la PCLIMINS. N'étant pas été informés de la situation depuis Wajikale, aucune réaction de notre part a été manifestée.

Mardi le 04.01.11 vers 6H30, nous avons fait notre entrée; il est prévu qu'en notre ensemble avec l'un des agents de la SOCAKIMINS, mais empêché par le vague des éléments de la GEMINACO qui menaçaient d'entrer avec l'appui du Comd POLIMINS MAHANGO DUNIA, contrearrêté par la suite par les FARDC étant donné que l'objet de cette POLIMINS dans cette mission ne consistait pas à installer ou réhabiliter la GEMINACO, mais de vérifier l'exploitation illicite UMATs qui faisait beaucoup des rumeurs et arrêter les présumés coupables. Une vive discussion a été faite à un moment de la nuit de Nubi avec ces groupes qui avaient fraudés le passage par le trichement de Monsieur BIRANGO DUNIA, armés tous des armes blanches. Au milieu de ces discussions, le Comd FARDC n'a pas tardé de tirer trois cartouches afin de disperser le groupe malfaisant composé de trente personnes de la GEMINACO tout en autorisant ce fut ce que trois de leurs pour faciliter la mission de la POLIMINS. Il a été constaté du Chef de ce Comd POLIMINS être à la base de beaucoup des dérapages dans l'exercice de sa mission en violation des textes légaux et consignes, car s'il y avait des incidents qui se produiraient au cours de sa mission à UMATs, il paierait seul le mot cassé. Ceci s'explique par le fait les différentes correspondances en notre possession émanant de la haute hiérarchie ne nous ont permis que la SOCAKIMINS étant comme propriétaire de UMATs. Bien aidant cette polémique a été maîtrisée par les FARDC.

A 15H00; nous avons atteint UMATs et les premières impressions ont révélées que la SOCAKIMINS existe déjà sur terrain car elle commença par entretenir la route et la refaction des maisons en étant de délabrement. Notre arrivée a été accueillie par les autorités militaires, Policiers et des agents de la SOCAKIMINS. Les civilités ont été présentées tour à tour et puis nous avons été conduit chacun dans sa chambre.

Une heure plus tard, nous apprenons l'arrivée de la PCLIMINS conduite par le Comadjt BIRANGO DUNIA, accompagné de ces trois agents de la GEMINACO. La curiosité nous poussant de prendre contact avec lui et s'enquérir de l'objet de sa mission. A la lecture de son ordre de mission, aucune mention faisait allusion à la GEMINACO n'a été signalée à part celle évoquée ci-haut. Ce constat nous a donné l'occasion de lui prodiguer des conseils tout en l'invitant de respecter des consignes à l'exercice d'une mission donnée et de ne pas se laisser tromper par des imposteurs au risque de ternir ses fonctions quand bien même ce dossier n'est pas à notre niveau. Après 48H00, monsieur BIRANGO DUNIA, s'est retourné.

II. INSPECTIONS MINIÈRES:

Les premières inspections se sont bornées au grand chantier dit: TANPS PLEIN et C'EST LE MOMENT tous sous couvert de sites entre les 2 positions des FARDC basées à UMATs de AMANI LBO dirigée par le Mj SAFARI.

2.1. ETAT DU CHANTIER:

Endommagés par les éboulements depuis le départ de la Geminaco qui était entrain de travailler malgré les mesures de suspension des activités



## Annex 128

Communication sent by the superior military prosecutor of  
North Kivu to military authorities instructing Socagrimages  
to leave Omate

"MEL/MEL"  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
JUSTICE MILITAIRE  
AUDITORAT MILITAIRE SUPERIEUR  
PRES LA COUR MILITAIRE DU NORD-KIVU

GOMA, le 24 Février 2011  
N°AMS/NK/018/DGa/2011

Transmis copie pour information à :

- Monsieur le Commandant de la 8<sup>e</sup> Région Mil/Goma
- Monsieur le Commandant de la 2<sup>e</sup> Zone Opérationnelle
- Monsieur l'Auditeur Mil de la Cour OPS-NK/GOMA
- Monsieur le Commandant de la 25<sup>e</sup> Bde à WALIKALE
- Monsieur l'Auditeur Mil de Garnison de GOMA
- Monsieur l'Administrateur du Territoire de  
WALIKALE à WALIKALE

Objet: Suspension de l'exécution de la lettre N°270/- ANG/FMD/DGa/010, donnant autorisation à la SOGAGRIMINES de vaquer à ses occupations Champêtres dans la concession querellée.

A Monsieur le Capitaine Magistrat MUNGOMBA  
Chef de Parquet Militaire Détaché  
à WALIKALE

Monsieur le Chef de Parquet Militaire Détaché,

Je vous informe que je viens d'annuler l'exécution de l'objet de votre note in supra, qui ne se conforme pas à la décision du Président de la République suspendant des activités minières dans les 3 Provinces du Nord-Kivu, Sud-Kivu, et MANIEMA.

Ainsi, l'ordre vous est donné d'instruire la SOGAGRIMINES de quitter aussi OMATE (ou MAFILO) pour faire respecter la mesure de suspension prise par le Chef de l'Etat, car je vois très mal que les gens arrivent à faire l'Agriculture dans la Concession Minière, Si, Cependant, ce n'est pas un excuse pour contourner cette décision salutaire prise par la Haute Hiérarchie du Pays.

Veillez agréer, Monsieur le Capitaine, l'expression de mes sentiments très dévoués.

L'Auditeur Militaire Supérieur du Nord-Kivu



KANGBAU KONGA I ISARALI  
Colonel Magistrat

Annex 129

Mission order by Major Morgan authorizing a mission by Lieutenant Libaku to accompany Geminaco to Omate on 11 March 2011

FORCES ARMÉES  
- FORLE TERRESTRE  
- 8<sup>me</sup> REGION MIL  
- ETAT MAJOR COMBT  
- COORD ANT T2 TERR NKL

BULLETIN DE SERVICE N°: 32 COORDINATION. ANT 12/0-11

1. SERVICE de:  
(ARRESTATION) V  
(INVESTIGATION) V  
(RECOLTE DES INFO) V

ANDE PAR: Lt LIBAKU/  
Accompagné par  
- Gd ERIC - KAPPA  
- AIME - MATUNGUHU  
- KIBORI - Comprime.

01. SUR LE COMMANDEMENT de: Lt Col MAUNU BIVANSA MORGAN

02. DATE ET HEUR DE DEPART: 11 Mars 2011

03. DATE ET HEUR DE RETOUR: Fin Mission.

04. MOYEN DE TRANSPORT: FACULTATIF.

ITINERAIRE

MISSION

ET COORD ANT T2 POUR  
OMATE - WALIKALE.

Arrestation, investigation, Recolte de  
infos et faire rapport au coord  
ant T2 Terr de walikale.

Fait a walikale 11/mars 2011.

~~MORGAN~~  
MORGAN  
Lt Col  
Coord ant T2 Terr de walikale

Annex 130

Protocol agreement signed on 15 March 2011 by representative of Socogramines and Geminaco to resolve their dispute over Omate and work together in Omate

**PROTOCOLE D'ACCORD ENTRE MESSIEURS MASTAKI KATENOURA/PDG/SOCAGRIMINES ET BUIRIRI KABAKA CLAUDE/ASSOCIE GEMINACO.**

EN ce jour du 15/ mars/11, et selon les recommandations de l'autorité provinciale du Nord Kivu; Entre les deux frères prés cités ci haut, il a été convenu ce qui suit.

- Nous nous accordons sur le principe d'amorcer les dialogues pour la réconciliation globale et sincère de la famille KATENOURA
- Le petit frère KABAKA Claude accepte de venir rencontrer son grand frère MASTAKI à la fin de ce mois pour dialoguer et mettre fin au conflit familial qui étonne le bon déroulement des activités des deux sociétés (Socagrmines et Geminaco) à WALIKALE
- **NOUS NOUS METTONS D'ACCORD AFIN QUE LES TRAVAILLEURS ET AGENTS DE SOCAGRIMINES A WALIKALES TRAVAILLENT ENSEMBLES AVEC GEMINACO EN ATTENDANT LES DELIMITATIONS DE L'AUTORITES DES MINES (Cadastre minier), QUI PARTAGERA LE CONFLIT DES LIMITES.**
- La rencontre familiale entre les deux frères prévues pour bientôt apportera plus des lumières quand a une éventuelle fusion de deux sociétés et ou une possible modifications des statuts de l'un ou l'autre sociétés.

Les deux frères prendrons chacun a ce qui les concerne les contacts avec leurs associés afin de baliser le terrain pour mieux harmoniser les vues afin que chaque partie se retrouve dans ses droits.

**POUR LA FAMILLE**

KATENGURA MASTAKI DIMANCHE  
*[Signature]*  
PDG et Associé/SOCAGRIMINES SPRL

BUIRIRI KABAKA CLAUDE  
*[Signature]*  
Associé GEMINACO SPRL

Juba, 15/ Mars/2011

*Accusé réception par le Tensoire*

RECEPTE  
N° 523 CL 46  
WALIKALE LE 18/03/2011



*Le Secrétaire Administratif du*  
*[Signature]*  
SANTALI NGULI MATSERA Christophe

*Pour réception au Bur. Mi. à Walikale - le 18/03/2011*

*[Signature]*  
WAHEWYATA TAWBETHÉ  
Secrétaire Adm.

Annex 131

Section of a report by military prosecutors indicating that Captain Nono and Colonel Heshima exercised control over Bugumbu cassiterite mine

- 3 -

8. Néanmoins, nous devons signaler que les militaires sous le commandement de la 321 Bde Inf de KINSHASA sont dans la carrière minière de BUGUMBU. Chaque mercredi et samedi, une levée de la cassiterite est faite dans chaque site au nom du Comité de la C.I.C. HESHIMA et sa suite.

9. En plus, le lieu du land éde Inf est placé sous l'autorité de la C.I.C. et personne ne pourra miner sans que le point de land éde Inf est connu et il y a présence des camions chargés.

10. Une autre indication



Signature  
787  
[Illegible text]  
10/11  
[Illegible text]

## Annex 132

**Extract of a letter dated 6 July from Chunu Ntabala addressed to civil and military authorities in South Kivu complaining about abuse of power by militia and FARDC forces in Mukungwe**

Monsieur,

Je viens par la présente auprès de votre haute autorité, signaler les situations malheureuses et déplorables qui se sont passées le samedi 2 juillet 2011 dans ma concession à Kalanga, situé à MUSHINGA WALUNGU, à 16h00' ça été passé à 1994.

La population est entrain de souffrir à cause de ces milices ci-après : Alexis RUBANGO, BALOLAKE Mwalimo, MURABAZI Norbert, MANU MAKELELE, AKO MANDUNDU, Adalubert RUBANGU, Shabade KAPEZE, KABIKA KAPEZE et les militaires de 3<sup>ème</sup> zone MUGOGO dont Colonel : EDIMO, Major Jean, Lieutenant John LUKOMBO, Lieutenant ILUNGA KABUYA et 102<sup>ème</sup> régiment BURHALE : Major John KABEMBA, Major PARICE; Lieutenant Freddy Ils furent tous anciens Mayi-Mayi, mais ils portent toujours leurs armes et dérangent la population dans notre territoire (Village : KALANGA).

Ils ont fait quitter les gens dans leurs carrières et sont devenus des responsables de ces carrières. Sont devenus des juges.

Nous vous demandons que les militaires quittent chez laissent tranquilles.

Que la police et la justice fassent leur travail et non les militaires que nous voyons chez nous qui ne font que maltraiter la population.

Nous avons envoyé 3 (trois) lettre mais sans suite, entre-temps, nous souffrons dans notre territoire de WALUNGU.

Les militaires ne font que violer les femmes, pillent et incendient les maisons bref, ils ne sement que la désolation dans la population.

Toute la population est entrain de souffrir dans ce coin, et les militaires nous maltraitent à tout moment même de viole de plusieurs femmes. Ils deviennent des civils pour occuper nos travaux. Nous population ne savons plus que faire ? Il est important Monsieur le Chef d'Etat Major Général, que vous puissiez vite intervenir pour nous sauver et que la justice soit rendue. Ces militaires sont d'AMANI-LEO dirigé par le Colonel Delphin KAYIMBI.

Annex 133

Arrest warrant for Alexis Rubango and two consorts, dated 1 July 2011, and arrest warrant for Alexis Rubango and military and civilian associates, dated 23 July 2011



PRO - JUSTITIA

MANDAT D'AMENER

Nous, Officier du Ministère Public près la Cour d'Appel de BUKAVU :

Vu les pièces de la procédure instruite à charge de : MR. ALEXIS RUBANGO, ALEX. MUYAUNU, MADU MARCELE

Prévenu de : Complicité, Vol, Violences

Infractions prévues par les articles : Art. 113, 114, 115 C.P.M.

Attendu que l'inculpé est en défaut de satisfaire à un mandat de comparution ;

Attendu que l'infraction est punissable de deux mois ou plus de servitude pénale ; qu'il existe contre l'inculpé des indices graves de culpabilité et qu'il y a lieu de craindre qu'il ne tente de se soustraire par la fuite aux poursuites ou de faire disparaître les preuves de l'infraction ;

Vu l'article 15 du Code de Procédure Pénale ;

Mandons et ordonnons que le prévenu susdit soit arrêté et amené devant nous ; Requérons tous dépositaires de la force de l'ordre de prêter main-forte, en cas de nécessité pour l'exécution du présent mandat que nous avons signé.

Fait à BUKAVU, le 23/07/2011, L'OFFICIER DU MINISTÈRE PUBLIC,



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
JUSTICE MILITAIRE  
AUDITORAT MILITAIRE SUPERIEUR PRES  
LA COUR MILITAIRE DU SUD-KIVU

MANDAT D'AMENER

(Art. 15 du Code de Procédure Pénale)

Nous, LtCol Mng. WAVARA KODDROTI R. Sub Aud. Officier du Ministère Public près la Cour Militaire du Sud-Kivu

Vu les pièces de procédure instruite à charge de : 1) LT LUNGA K... 2) ADJ GALAGALA, 3) LT TWAHIRA, 4) LT FREDY M... 5) S/LT EGYDE, 6) M<sup>r</sup> ALEXIS RUBANGO, 7) M<sup>r</sup> MWALI M... KARUKU, 8) M<sup>r</sup> KABIKA KAPERERE, 9) RULINABIRU et c...

Prévenu de : Violation de consigne et incitation des mil

Infraction prévue par : Art. 88 et 143 C.P.M.

Attendu que l'inculpé est en défaut de satisfaire à un mandat de comparution ;

Attendu que l'infraction est punissable de deux mois ou plus de servitude pénale ; qu'il existe contre l'inculpé des indices sérieux de culpabilité et qu'il ne tente de se soustraire aux poursuites ou de faire disparaître les preuves de l'infraction ;

Vu l'article 15 du Code de Procédure Pénale ;

Mandons et ordonnons que le susdit précité soit arrêté et amené devant nous, requérons tous dépositaires de la force publique d'y prêter main forte en cas de nécessité pour l'exécution du présent mandat.

Fait à BKV, le 23 Jul 2011

L'Officier du Ministère Public,



*[Handwritten signature]*

## Annex 134

**Report of Lieutenant Colonel Kazarama Vianney,  
spokesperson for Operation Amani Leo in South Kivu, on  
the mission to Mukungwe undertaken on 22 August 2011**

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
FORCES ARMEES  
ETAT-MAJOR GENERAL  
COORDINATION DES OPERATION AMANI LEO  
OPERATION SUD KIVU  
**CELLULE DE COMMUNICATION ET  
SENSIBILISATION**

Bukavu, le 9 août 2011

N° 20 /Ops AMANI LEO/Ops S K/Cel Com/11  
Ann: 1

Objet : Rapport sur la situation du carré minier de MUKUNGWE.

Info : - EMG  
- FT  
- Coordo AMANI LEO  
- Comd 10 Rgn Mil  
- Ops Rens AMANI LEO Sud Kivu

Au Commandant de l'Opération AMANI LEO  
Sud Kivu.

1. Mon Colonel, je vous informe qu'en date du 22 août 2011, nous sommes descendus dans le groupement de MUSHINGA avec des journalistes des chaînes locales comme en l'occurrence: la RTNC, Vision Shala TV accompagnés des membres de la société civile pour s'enquérir de la présence des éléments des FARDC dans les carrés miniers; ceci conformément à vos instructions et celles de la Haute Hiérarchie, interdisant aux militaires de s'immiscer dans les activités d'exploitation et de commercialisation des substances minérales.
2. Descendus sur terrain, le 22 août 2011, à trois kilomètres de la carrière, il y a eu plusieurs coups de balles en notre direction... Voici certains noms des militaires que nous avons rencontrés entrain de creuser de l'or dont les noms suivent dans ce carré :
  - a. Pour le service de renseignement AMANI LEO Pour le compte du LtCol John CINYABUGUMA :
    - Capt. Innoncent BOMADI DUANDO
    - A1 GALAGALA et consort
  - b. Pour le service de renseignement 10Rgn Mil Pour le compte du Maj KITENGE
    - Lt MBOMA
    - 1Sgt Jules et consort
  - c. Pour l'Ex-3<sup>ème</sup> Zone Ops au compte du Maj BAHATI :

- Lt. TWAHIRA Faustin
- Lt. ILUNGA KABEYA
- Lt. EGYDE
- Lt. CLAUDE et consort
- 

3. Je vous informe que tous ceux-ci sont recherchés par des mandats d'amener de l'Auditorat Supérieur du 23 juillet 2011 mais protégés par leurs chefs respectifs; leur mission est d'apporter des minerais (or) ou soit 5 000\$ USD (cinq milles dollars américain) par chaque service et cela par semaine.
4. Mon Colonel, nous craignons qu'après les opérations, les cours et tribunaux nationaux et/ou internationaux entament des poursuites judiciaires pour tous ces commanditaires qui exploitent les carrières et pour d'autres allégations commises pendant et après les Opérations
5. Les agents des services des renseignements qui devraient empêcher les infractions graves, sont ceux qui sont à la base des violations au lieu de localiser l'ennemi, ils envoient leurs agent dans les carrés miniers; notamment :
  - La carrière de NYABIBWE
  - La carrière de KAMITUGA
  - La carrière de MUFWA
6. Mon Colonel, vous avez fait plusieurs appels aux responsables des Grandes Unités de s'éloigner et d'éviter l'exploitation et la commercialisation des minerais; ils sont tous au courant. Nous souhaitons que tous les contrevenants soient déferés devant la Justice Militaire comme vous l'avez fait à un Officier supérieur la fois dernière.
7. Pour éviter de diaboliser les FARDC nous demanderions la démilitarisation du carré minier de MUKUNGWE/maroc et autres et que la police de mines prenne la relève.
8. Mon Colonel, au mois d'avril je vous ai informé du cachot souterrain entretenu par le Lieutenant Colonel John CHINYABUGUMA; un civil dans ce cachot est obligé de lui payer une amende forfaitaire de 1 000\$ USD (mille dollars américain); nous avons des images et cela constitue un crime contre l'humanité et ternie- l'image des FARDC.
9. Je vous transmets les noms des victimes liées à cette exploitation illicite. En annexe: photos et le rapport de CEPA de la place.



- MUTABAGIRA CUNU
- FURAHA
- BALEINE
- MULEMANYAMUSHONGA
- BADOSA NABIKUBA
- KANDANDA NTUGULO
- BARHACIKUBAGIRWA JULBERTA
- RUCERACERA
- BACHEKE NGONGI
- BYUMA NTANGE (actuellement hospitalisé à l'hôpital général de référence de MUBUMBANO)

10. Je reste soumis à vos ordres.

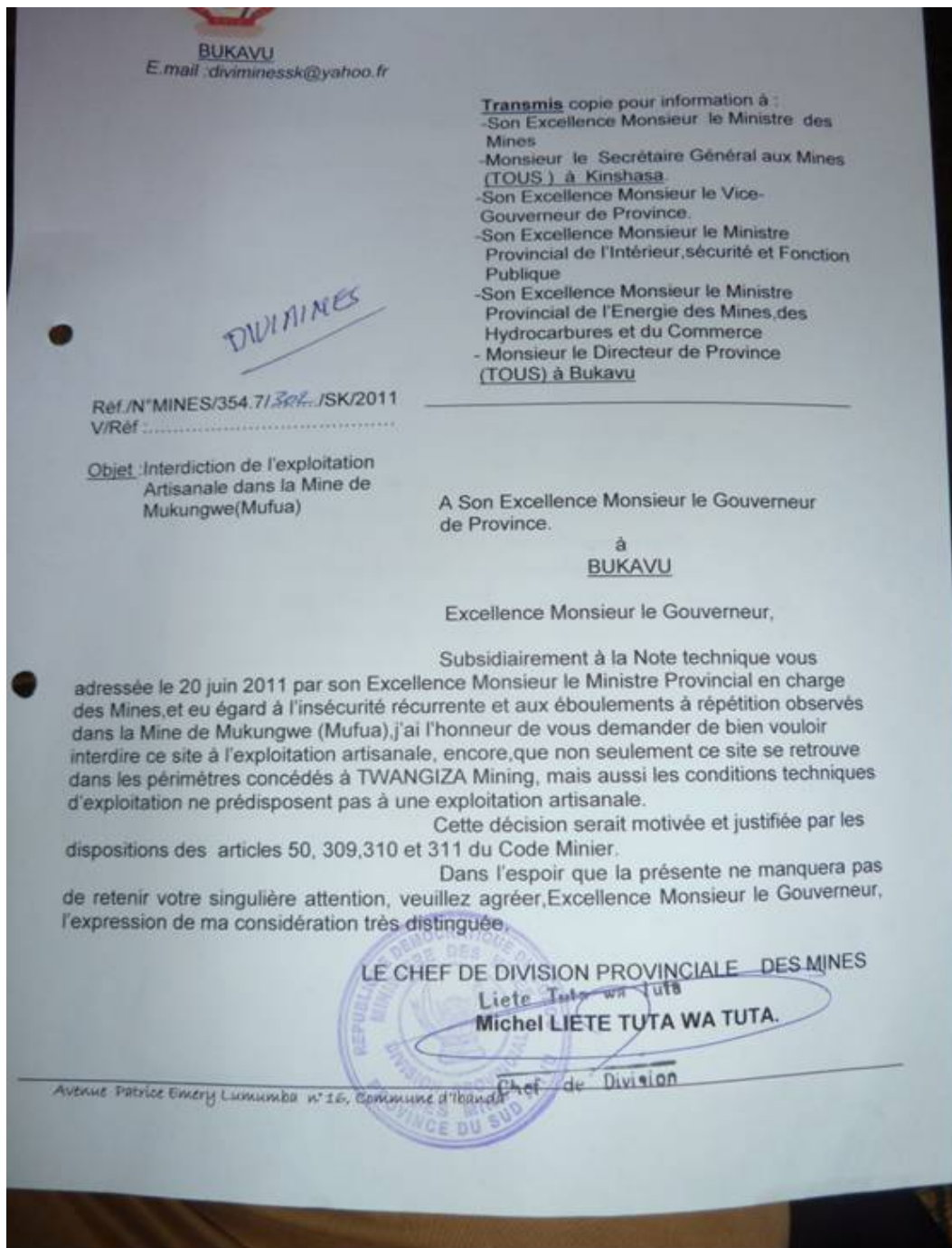


**KAZARAMA Vianney**  
LtCol

Cellule de Communication et Sensibilisation  
Opération AMANI LEO Sud Kivu

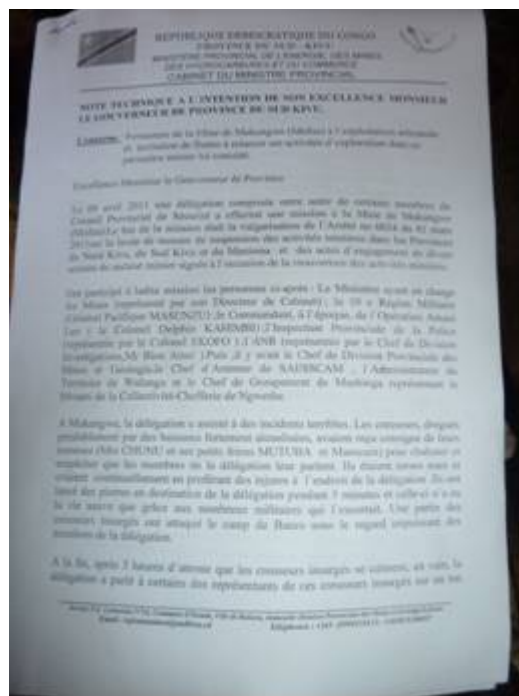
Annex 135

**Letter from the chief of the provincial division of mines addressed to the Governor of South Kivu, advising him to ban artisanal mining in Mukungwe, owing to insecurity and landslides**



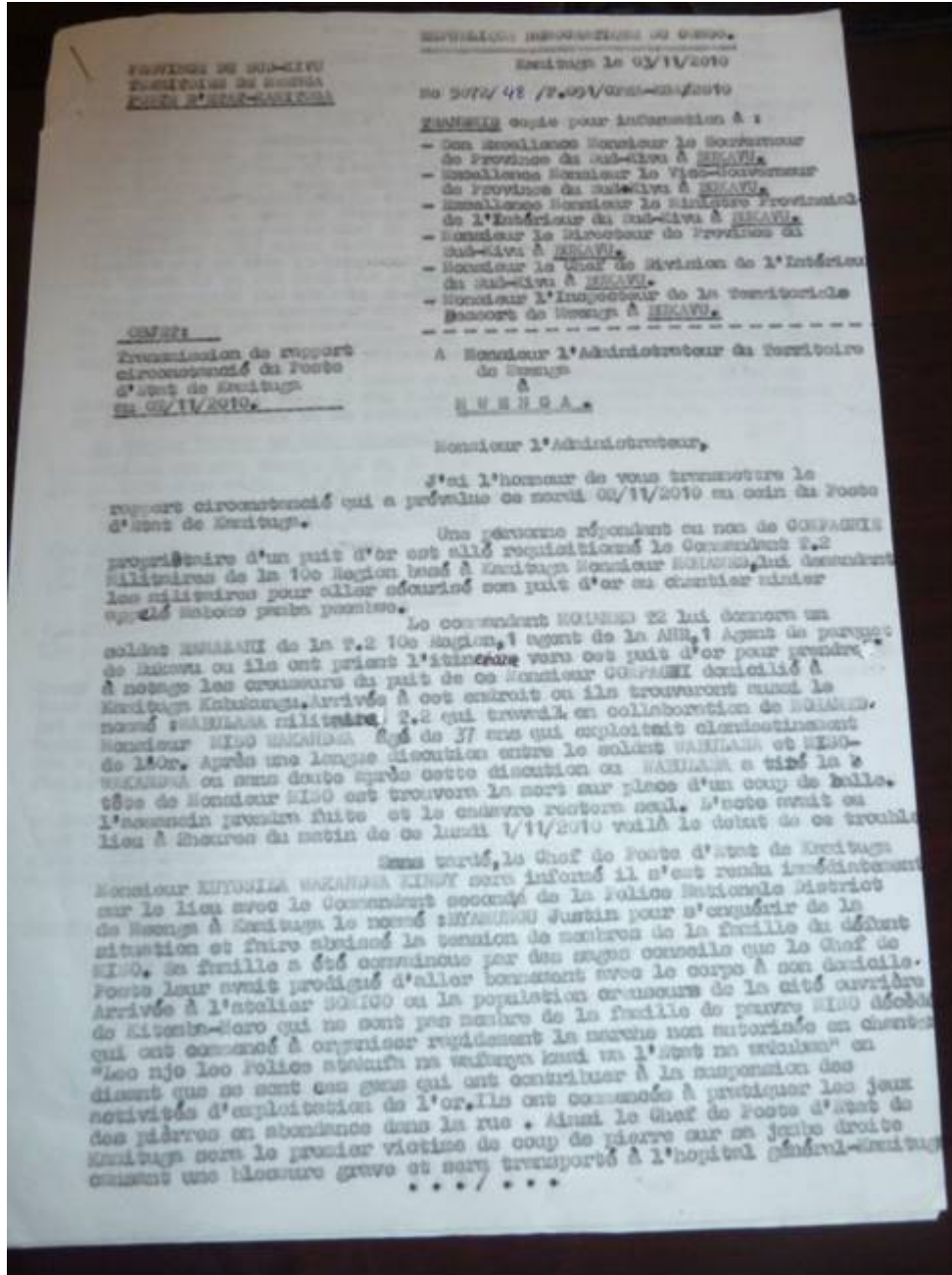
Annex 136

Report of a mission by mining authorities and security services to Mukungwe on 9 April 2011 finding that both Chunu Ntabala and Alexis Rubango use “uncontrolled” soldiers and militia combatants to undermine State authority



Annex 137

Report by the administrative chief of post of Kamituga concerning the murder of a digger, Miso Wakenda, by a FARDC officer, Wabulasa, and ensuing riots by the mining population, communicated on 3 November 2010



- 2 -

pour les soins médicaux. Des manifestants ont pris la direction vers le bâtiment Administratif du Poste d'Etat de Kaituma.

LES BLESSÉS CAUSÉS PAR LA VANDALISME DES MANIFESTANTS

- Ils ont forcé et détruit les portes et fenêtres du bâtiment Administratif du Poste d'Etat de Kaituma. Le Dispensaire National Congolais n'a pas été épargné d'être réquisitionné et dévaster sans crainte.
- Ils ont pillé la machine mécanique à écrire dans le bureau du Tribunal de Paix, un toge pour le greffier, un moteur de groupe électrogène.
- Des individus ont voulu miner le bâtiment Administratif du Poste d'Etat de Kaituma en installant le dynamiteur pour dévaler cet bâtiment.
- Le bureau de service de transport et voies de communications a été totalement détruit et le Chef de Ressort dudit service, Monsieur KAMUNGA-MUKIMBA a été aussi victime d'un coup de pierre causant ainsi une blessure sur sa tête et transporté urgentement à l'Hôpital général de Kaituma.
- Le bureau de la FRC Cist RDC, le marché central de Kaituma est tombé aussi dans l'anarchie. Ils ont même descendu à la descente de son Excellence Monsieur le Vice-Gouverneur de Province pour décapitiner les médecins et le bâtiment par des pierres.

Le cachet de la Police se trouvant au Poste d'Etat de Kaituma a été démolit ainsi, toute les démons ont prient fuite.

Suite à ces affaires de vandalisme ou la FRC interviendra par de coup de feu dans le but de disperser les manifestants de la foule nombreuse de la population creuseuse de Kaituma.

LES BLESSÉS PAR DES VIES HUMAINES :

- 1)- MURIELA MUKONZI Bertin âgé de 30 ans
  - 2)- MUYENZI KONGI Paulin âgé de 22 ans
- ces deux personnes ont été tous manifestants morts, par des balles parées
- BLESSÉS DES BLESSÉS PAR BALLES PERDUES :
- 1)- MURIEL KAMUNGU âgé de 27 ans.
  - 2)- NYANDU WILANDA
  - 3)- WILONDA MUPANGO âgé de 9ans.

LES BLESSÉS DE MORTS COUS DE LA FRC :

- 1)- KYENGA (OV)
- 2)- MUKUNYU (FRC) tous victimes des pierres de manifestants.

Nous restons à vous signaler, Monsieur l'Administrateur tout le territoire que le calme est revenu vers 15 heures et avait commencé vers 9heures ou le Commandant de Secteur chargé des opérations militaires est venu en provenance de Kwana Chef-lieu du territoire avec la présence aussi de troupe de 32<sup>ie</sup> FARDC au bureau du Poste d'Etat de Kaituma. Les malades sont internés à l'Hôpital général de Kaituma. Selon le rapport des médecins la situation de ses malades s'améliore un peu bien.

L'infirmité de ces pauvres victimes ont eu lieu ce mercredi 03/11/2010 dans des différentes cliniques selon la sévérité de leur nombre de famille. Nous voudrions aussi à ce que le nombre de la Police soit multiplier. Car, la population creuseuse optent pour toujours à la défection de suspension artisanale de l'or à Kaituma.

Veuillez agréer, Monsieur l'Administrateur du Territoire, l'expression de nos sentiments civiques et patriotiques.

LE CHEF DE POSTE D'ENGAGEMENT ADMINISTRATIF DE KAITUMA

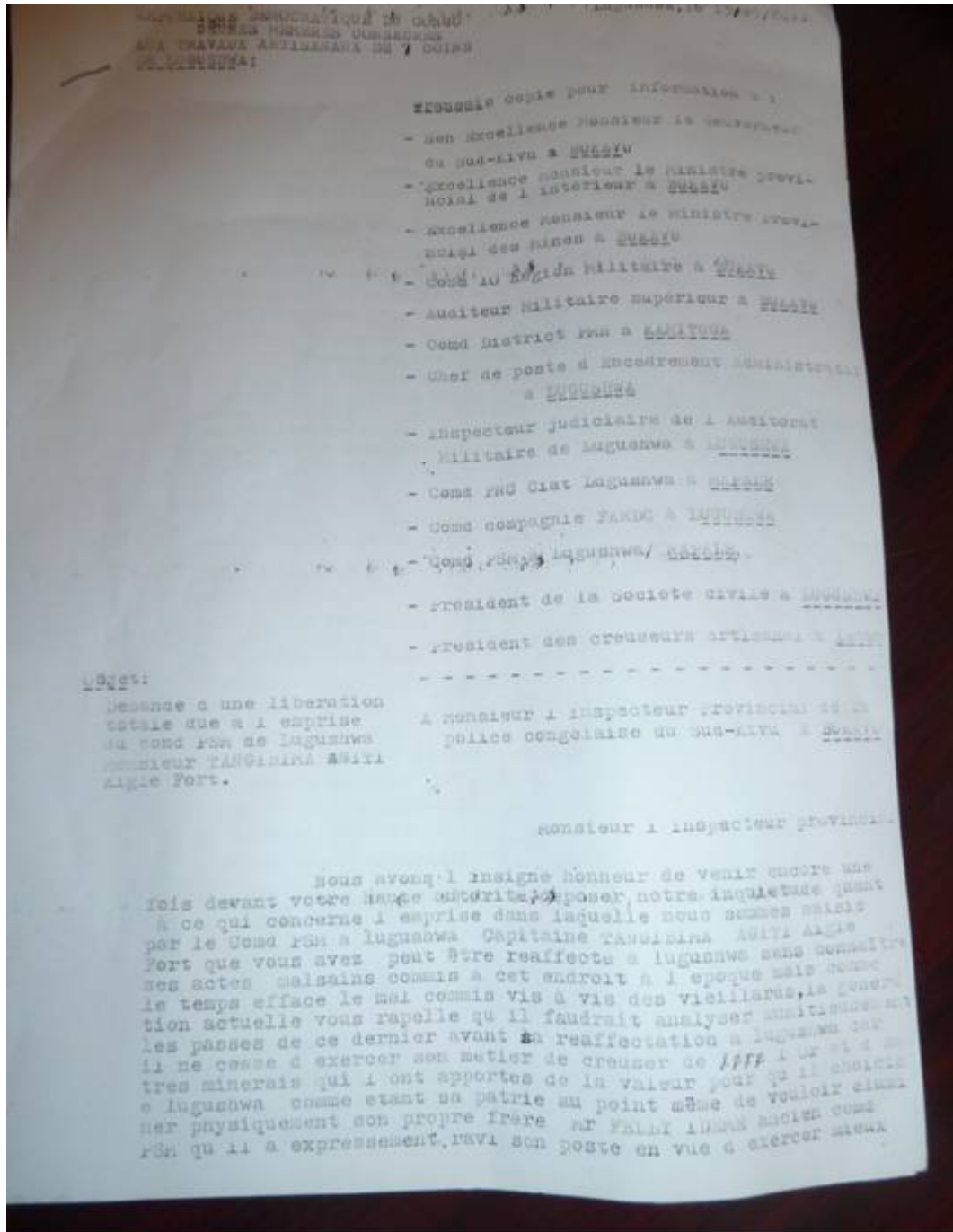
*[Signature]*

-r- KUYONGILA WILANDA KIDY-t-



Annex 138

Letter dated 13 May 2011 from diggers from all main sites in Lugushwa, calling upon the provincial police inspector in Bukavu to remove police commander Tangibima Agiti because of abuse of power



ses exploitations minières dans que lui prénoms par le  
lui congolaise en tant que militaire de son état, en 1957.

Monsieur A, inspecteur provincial RSM sus-nomé, nous  
ne voulons pas nous rendre justice car le comd RSM capitaine  
TASGIMINA a mal commencé lorsqu'il nous désqualifie par une  
sub-division, les gens à effacer en un dit d'avis comme s'il  
à l'époque de NABUTA, LAMUSO et ASSO-VUWA, c'est qu'on  
terme d' intimidation lance contre nous creuseurs,

C'est pourquoi nous sollicitons son départ immédiat  
et que son remplaçant soit renseigné davantage parce que nous  
ne pouvons nullement appuyer quelqu'un qui nous traite en  
animal, vaut rien et peut à écraser en un moment venant, même  
que le moment d'intimidation par arme est passé il ya belle  
luzette;

Dépendant les creuseurs artisans sollicitons votre  
secours en affectant un nouveau comd RSM à LUGUAWA et nous  
écarter le capitaine TASGIMINA qui cherche à s'improviser  
dans le métier d'exploitation de l'or dans le seul but de  
montrer sa grossièreté en braquant l'arme au RSM qui lui refuse  
à titre d'un opposant selon la demande par lui sollicitée  
auprès de tiers.

veuillez agréer Monsieur l'inspecteur provin-  
cial, l'assurance de notre considération distinguée.

i. Creuseurs de U.1

- 1. LORETO ABEJI
- 2. LILA MUCANGA
- 3. ENETO KATARA
- 4. BIRINDULA KULISHI
- 5. MUGENI SIRU
- 6. KULILA Edouard

*Handwritten signatures and initials:*  
 - Top: "2f. -" and "Mank."  
 - Middle: "D. J. J. J." and "D. J. J. J."  
 - Bottom: "L. J. J. J." and "L. J. J. J."

ii. Creuseurs de U.2

- 1. LAMBERT MUYARA VA VITE
- 2. DUBULILA MANENGA
- 3. MBIO MBIO BANVIE
- 4. AYALALA MURALITA
- 5. MANGONNE KITALAPANZA

*Handwritten signatures and initials:*  
 - Middle: "D. J. J. J." and "D. J. J. J."  
 - Bottom: "D. J. J. J." and "D. J. J. J."

iii. Creuseurs de D.10

- 1. TAFAZALI WEMBA

*Handwritten signature:* "Mank."

- 2. SITOGA Antoinette
- 3. ANDROISE MUAURINWA
- 4. BIRINGA KAWARA

*Handwritten signatures and initials:*  
 - Middle: "Mank." and "Mank."  
 - Bottom: "Mank." and "Mank."

iv. Creuseurs de K.10

- 1. SONGORA WIRENE Adrien
- 2. KIRA LAIRI

*Handwritten signature:* "Mank." and "Mank."

Annex 139

Report by a military justice officer accusing police Commander Tangibima Agiti of abuse of power and of making death threats against artisanal diggers

Rapport Circonstancié sur un attentat des insectes et la saisie illégale de deux Mangroves (puits d'Or) et deux Drains (Puits à ciel ouvert)

Dossier : Bénédict WAGAMBO M. Contre le Comd. PSM TANGIBIMA accusé pour tous ces faits ci-haut cités :

Mon Colonel,

1. Etant saisi de cette plainte, nous nous sommes transportés à KILUNGA à plus ou moins 8 km du centre commercial de LUGUSHWA.
2. Sur le lieu, nous avons trouvé une motopompe installée à côté d'une petite rivière servant au creusoirs de nettoyage de leur minerais, soudain, le nommé NAOLI TANGIBIMA fait irruption et déclare être le Fils du Comd. PSM TANGIBIMA AGITI propriétaire de la Mo to-pompe trouvée installée.
3. Attendu que sur base des renseignements recueillis au sujet de deux Mangroves, deux Drains, et la tentative de meurtre reprochée à son père Monsieur NAOLI confirme, nous le problème de deux Mangroves et de deux drains, et nous constatons l'attentat des meurtres reprochables à son père, lui étant que militaire. C'est ainsi que nous l'avions identifié en qualité d'un conducteur des travaux des mines sur base de cette motopompe, Monsieur NAOLI TANGIBIMA, né à Kimbasa le 25 février 1986, Fils de TANGIBIMA AGITI (en vie) et de NDOELA EGHWEIRE (en vie), originaire de LISALA, collectivité de ... Province de l'équateur, profession : chauffeur Mécanicien, résident temporairement à LUGUSHWA et principalement à Bukavu, commune de Kadutu, des questions suivantes lui sont posées :

Q1) Vous étant chauffeur mécanicien résident principalement à Bukavu, comment vous vous trouvez dans des puits d'Or à LUGUSHWA et présidents à KILUNGA du Sud ?

R1) Depuis que mon père a été élevé au poste de diriger la PSM à LUGUSHWA, m'a appelé pour gérer ses travaux d'exploitation de l'Or ici à KILUNGA, raison pour laquelle vous me trouvez ici gardant notre motopompe.

Q2) Qui est le propriétaire de cette motopompe ?

R2) C'est Mon père, Comd PSM LUGUSHWA Monsieur TANGIBIMA AGITI

Q3) qui est le propriétaire de ces deux Mangroves et deux drains où votre motopompe est placée ?

R3) Il s'agit de WANGAMBO que mon père m'a confié pour que nous travaillions ensemble et une convention a été établie entre parties.

Q4) Où est cette convention ?

R1) Papa, à quel poste il se peut être qu'il est venu travailler avec Bénédict WANGAMBO, PDG de ses puits et nous n'y être que grâce à cette motopompe ?

R2) Figurez le colonel.

Q2) Vous apprenez que vous avez permis lors que vous êtes à travail l'arme sur Bénédict W et vous ne l'avez pas défendu alors que vous êtes déjà majeur pourquoi interdite votre père à travailler l'arme à quel poste ?

R2) Mon Papa est militaire, il connaît les conséquences.

Q3) Où se situe-t-il ?

R3) Il se peut venir d'un moment à l'autre en provenance de Bukavu, à cet endroit de l'inviter seulement.

4. Après cette constatation et faisant suite au message adressé, le comd PSM TANGIBIMA AGITI ordonnant à son intérimaire policier API BITANGALO d'insister de défendre favorablement ses intérêts en échangeant des lettres d'admission de l'Auditorat militaire de LUGUSHWA.
5. Et pour répondre à cela, le Policier API BITANGALO Alias seigneur était habilité aux attentats contre les éléments de l'Auditorat militaire de LUGUSHWA, à déployé plusieurs Policiers, bien armés pour nous frapper et ce, pour servir le PV élaboré par nous pour suspendre la motopompe de ne plus fonctionner dans ce puits afin qu'il n'y ait pas laug de sang parce que les creusoirs trouvés sur le lieu s'étaient déjà décidés d'être assassinés par le comd PSM. C'est à dire, cet API veut servir la copie du PV de suspension notifié NAOLI TANGIBIMA. Fils majeur du comd PSM TANGIBIMA AGITI. C'est pourquoi il nous a menacé de Mort le même jour de l'enquête au centre commercial de EKOLO devant le Public et n'est été notre manière de le contenir, des balles étaient retentir.
6. comme cela a surpris la population, le président de la société civile Monsieur AINSHI avec qui nous nous entretenions, il va vite téléphoner le comd CIE FARDC en place et comd PNC Ciel LUGUSHWA, qui étaient à 5 km de l'incident et vont s'y transporter bien armés mais y trouvant le calme déjà revenu sous cette contenance susdite mais malgré la présence de ces derniers, l'API BITANGALO n'a pas cessé ses menaces arguant que l'Auditorat militaire à LUGUSHWA, n'a pas des raisons d'y être et fut réprimé par le comd CIE FARDC qui lui rappelle qu'il n'était pas sa première fois de s'attaquer à l'Auditorat Militaire de LUGUSHWA, soulignant le comd PSM TANGIBIMA apparaît et appuyant les arguments de son intérimaire l'API BITANGALO et lui même grondant en disant : « Est-ce que l'Auditorat militaire de LUGUSHWA a la main mise sur moi étant que commandant PSM du milieu ? Il faut que l'API MUHIMUZI puisse bénéficier de la présence des autres unités qui sont ici sur place, si non il allait se fier d'être inspecteur judiciaire et retirer même l'Auditorat militaire qu'il représente à LUGUSHWA. Il n'a pas qualité de suspendre les activités de ma motopompe si me refuse l'exploitation minière ».
7. sur ce langage, les deux commandants CIE FARDC et celui de PNC Ciel LUGUSHWA, l'ont reproché qu'il ne fallait pas lancer tel propos devant la population sans avoir contacter l'API MUHIMUZI. Au lieu de réprimander le Policier BITANGALO et prohiber ses multiples attentats contre l'Auditorat militaire de LUGUSHWA, c'est alors qu'il a accepté de valider le lieu et le lendemain une

invitation a été lancée à notre égard par le commandant 1<sup>er</sup> CIE FARDC sur demande du commandant PSM pour retrait du PV de suspension lui notifié alors qu'il n'avait pas répondu à notre invitation, telle que stipulé dans le PV de suspension sus visé.

8. Qu'il plaise à l'Auditorat militaire supérieur du Sud Eivu pour que ce rapport est établi de mettre un terme aux tels comportements de commandant PNC, et leur policier à LUGUSHWA qui ne cesse de méconnaître l'utilité de l'Auditorat militaire de LUGUSHWA raison pour laquelle ils peuvent tuer par balles, menacer de mort, voler, creuser de l'Or et autres infractions à caractère militaire qu'il dirige chez les autorités militaires telle que commandant Brigade IM, CIE ou commandant détaché PNC KAMITUGA et ils tentent de nous enlever pour ainsi chercher à tout prix perdre les traces des infractions commises d'une manière ou d'une autre.
9. Nous sollicitons votre implication pour que l'inspection judiciaire de l'Auditorat militaire de LUGUSHWA se sente épargné de ces attentats et tout discrédit en vue de prohiber l'existence de cette juridiction à LUGUSHWA au seul motif que LUGUSHWA est en dehors de EDU.
10. Je reste Soumis à vos ordres.

L. API  
 Lt. MUHIMUZI KABALO B.  
 [Signature]



## Annex 140

## Ugandan mineral imports for 2011, as at 31 August 2011

## Uganda Mineral Imports for Calendar Year 2011 as of 31st August, 2011

Date	Company	Mineral	Origin	Permit No.	Quantity (KG)	Red Minute (R)	Price Per KG	Value in UG SHS
January 6, 2011	Mineral Impex (U) Ltd	Gold	Southern Sudan	0401	40	136	10,152,239	406,089,559
January 6, 2011	Mineral Impex (U) Ltd	Gold	Southern Sudan	0402	20	136	10,152,239	203,044,780
January 6, 2011	Mineral Impex (U) Ltd	Gold	Southern Sudan	0403	10	136	10,152,239	101,522,390
January 6, 2011	Mineral Impex (U) Ltd	Gold	Southern Sudan	0404	10	136	10,152,239	101,522,390
January 18, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0405	4	1	10,152,239	40,608,956
January 18, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0406	4	1	10,152,239	40,608,956
January 18, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0407	2	1	10,152,239	20,304,478
January 25, 2011	Kosa Import & Export (U) Ltd	Tourmaline	Democratic Republic of Congo	0408	700	2	18,119	12,683,385
Feb-11								
February 3, 2011	JIT Jewellers	Gold		0409	1.2	3	9,905,347	11,886,416
Mar-11								
March 21, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0410	3	4a	105,398,090	316,194,269
March 21, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0411	3.5	4b	105,398,090	368,893,314
March 21, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0412	3.5	4c	105,398,090	368,893,314
Apr-11								
April 18, 2011	Sameer Bhimji	Gold		1551	3	5	109,638,675	328,916,024
May-11								
May 3, 2011	International General Merchants Ltd	Gold	Tanzania	0414	1	6	101,672,540	101,672,540
July 15, 2011	Maruti Investments Limited	Gold	Southern Sudan	0417	1	23	122,012,140	122,012,140
July 26, 2011	Hussein Systems Co. International Ltd	Gold	Southern Sudan	0419	6.473	24	124,431,949	805,448,006
Aug-11								
August 5, 2011	Hussein Systems Co. International Ltd	Gold	Southern Sudan	0420	5.5780	25	129,975,326	725,002,368
August 8, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0424	3.0000	26	129,554,993	388,664,979
August 8, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0423	3.0000	27	129,554,993	388,664,979
August 8, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0422	3.0000	28	129,554,993	388,664,979
August 8, 2011	Silver Mineral Ltd	Gold	Southern Sudan	0421	3.0000	29	129,554,993	388,664,979
August 18, 2011	Hussein Systems Co. International Ltd	Gold	Southern Sudan	0425	2.7590	30	139,610,623	385,185,709
August 22, 2011	A. R. Gold Ltd	Gold	Southern Sudan	0426	2.4275	31	145,805,794	353,943,565



## Annex 142

**Falsified Democratic Republic of the Congo customs declaration concerning 100 kg of gold exported from Beni to Sweden via Kampala**

OFIDA Volet 1 DECLARANT		REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO DECLARATION DE SORTIE DEFINITIVE (SD) 00888477			
20 COMMISSIONNAIRE EN DOUANE (nom, adresse) SOCCODE INTERNATIONAL		22. ACCEPTATION BUREAU: 612029			
MATRICULE OFIDA: 041/08		N°: 000/NK-001258/011			
1. EXPORTATEUR (nom adresse) SR MINDO SRL PC MENDO SHAHINGA		23 DELAI DE VALIDITE (SD) Valeur (euro/eur)			
MATRICULE BTZ 78-10382/0201		34. PIECE JOINTES pour le CONGO -CERTIFICAT D'ORIGINE -AUTORISATION D'EXPORTATION -BULLETIN D'ANALYSE -CERTIFICAT D'EXPORTISE ET D'ÉVALUATION DES MÉNÉGAIS		35. RÉGIME ANTERIEUR S.D.	
30 MODE DE TRANSPORT ROUTE		33. COLIS (spécifier Marque No. NOMBRE) 100 Kgs DE L'OR ALLUVIONNAIRE 95.70%		36. DOCUMENTS ANTERIEUR MEXIMA A.	
1. PAYS DE DESTINATION GULD & JUVEL INVEST SVERIGE AB PO BOX 170 33 104 42 STOCKHOLM / SWEDEN		41. POSITION TARIFAIRE 71.08.12.10		42. POIDS NET 100 Kgs	
32 REGION D'ORIGINE TETURE ET ROEA		43. POIDS BRUT 120Kgs		44. STATISTIQUE a) unite KO b) quantite 100	
40. DESCRIPTION MARCHANDISE QUANTITE REPOSABLE/ Valeur (en lettres) LA MARCHANDISE A ETE PRODUITE AU CONGO CINQUANTE KILOS DE L'OR ALLUVIONNAIRE.		47. LICENCE (BANQUE) 78-10382/0201		45. VALEUR DE BASE 30.000 \$	
50. DOCUMENTS PRESENTES POUR L'ETRANGER FACTURE COMMERCIALE		46. VALEUR EN DOUANE 3.000.000 \$			
51 A. Date du depot de la declaration) Le Déclarant <i>Hig</i> Agrément OFIDA 147/08 53. Valable le OFIDA 04/10/2011		52. IMPOSITIONS A LA SORTIE			
Recu(52) taxonné (57) le somme de:		54. SIGNATURE			
Guidance N° BIAC - 107458 03.1.2011		55. Sortie constatée le: Par: DAR AVON (Nom, adresse, tél, wagon, vol)			
		56. TOTAL		57. MONTANT	
		TOTAL		58.000 \$	

## Annex 143

**Centre d'évaluation, expertise et contrôle export document  
concerning a gold shipment from Namukaya to Pinnacle in  
the Export Processing Zone in Nairobi**

**A.3. EXPORTATIONS REALISEES**


A.3.1. CASSITERITE : Néant AURIL 2011

A.3.2. OR :

N°	DATE	COMPTOIR	N° LOT	N° CERT. D'ORIGINE	QUANTITE en Gs	VALEUR D'ACHAT	VALEUR EXPERTISEE	RECETTES CEEC		DESTINATION ADRESSE COMPLETE
								TAXE REM.	CERTIFICAT	
1	21/04/2011	NAMUKAYA	01/2011	CM052968	8 662,50	251 264,00	347 886	2 827	150	Pinnacle EPZ Nairobi /KENYA
TOTAL					8 662,50	251 264,00	347 886	2 827	150	

A.3.3. COLTAN : Néant

A.3.4. WOLFRAMITE : Néant

Prosper NGEZE RUGOMBA  
  
Chef de Service Technique



Fait à Bukavu, le 03 mai 2011

Thierry SIKUMBILI BOLIKI  
  
Chef de Service

---

**Annex 144****List of 15 names of gold traffickers submitted by the President of the Democratic Republic of the Congo, Joseph Kabila, to the President of Kenya, Mwai Kibaki, on 25 February 2011 in the context of the joint investigation into 2.5 tons of Congolese gold allegedly exported illegally through Nairobi**

1. JOJO MANDIKI BIN LUYEYE
2. PASSY
3. MUNDEKE DAKO
4. PALUKU JEANE PIERRE
5. YOUSOUF (CAMEROONIAN)
6. JEAN-PIERRE
7. JEAN-CLAUDE
8. LOPEZ JOHN
9. MUTINDO JEAN-CLAUDE
10. BWABWA KAZADI EVARISTE
11. JERRY FUMBULA KIALA
12. SUMBU ROBERT ALIAS ROBA
13. KONGOLO ALIAS DOCTA
14. SIMON
15. ELISEE SOFAPAKA

**Annex 145**

**Congolese passport used by Nairobi-based gold smuggler Paul Kobia, using the pseudonym “Ilunga Ngoy”**



## Annex 146

## Business card of "General" Jean Claude Kabamba







Annex 148

# Fraudulent United Nations Office on Drugs and Crime documentation authorizing the export of 400 kg of gold



- 2 -

export authorization by jointly the United States and the Democratic Republic of Congo's Government

The United Nations, through the United Nations Office on Drugs and Crime "UNODC", has the mandate to fight against illicit drugs, transnational organized crime, terrorism and corruption, is the guardian of most of the related conventions including but not limited to the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its three protocols against trafficking in persons, smuggling and trafficking in firearms.

Concerning this specific request for clearance of 400 kilograms of gold nuggets, though we have ascertained the authenticity of all export documents duly issued by the Democratic Republic of Congo Government and its agencies, the United Nations has the obligation to prevent crime, illegal activities and pervasive influence of organized crime and illegal trafficking surrounding trade of minerals to countries devastated with civil wars but formal questions that need to be clarified from the exporter/shipper vis-à-vis per the outcome of the United Nations Office on Drugs and Crime's Organized Crime and Crime Trafficking Branch "O/C TB" and which are listed below:

1. Mr. **ELRICH ANNAS BONGO NGOYI** was born BUYER's quality only under a cooperation as its representative.
2. There is no record of Comptroller Incomes for handling minerals in the files submitted.
3. There is no mineral income record of Mr. **ELRICH ANNAS BONGO NGOYI** called as "BUYER" in the contract.

Based on the findings evoked above, we further advise and request that, before issuing the clearance certificate for the 400 kilograms of gold nuggets, the following documents shall be provided to us by the exporter/shipper:

- 3 -

1. Mr. **ELRICH ANNAS BONGO NGOYI** consignee's mineral license,
2. COMESA Ownership Certificate under Mr. **ELRICH ANNAS BONGO NGOYI** consignee's name and address.

Upon receipt of these documents, we believe that the 400 kilograms of gold nugget consignment will have a complete documentation, and therefore the United Nations Office will have no other decision than to clear the referred consignment and lift the ban which set on it.

These documents shall be submitted within ten (10) days of issuance of this letter, failure to which our office will have no obligation whatsoever to act upon this matter for clearance.

We reiterate our trust into the Democratic Republic of Congo institutions and are accepting your continual cooperation.


Sincerely,

Regional Representative  
**DR. BEYCAD ARBOOL**

UNITED NATIONS  
 OFFICE  
 11.11.2010

Annex 149

Document relating to 30 kg of gold offered by DEFTEK, a company registered in Senegal, supposedly transported through the Bunagana border post and sitting in a warehouse in Nairobi


 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
 PROVINCE DE KIVU  
 MINISTERE DES MINES, GEOLOGIE  
 BUREAU MINIER  
 BP 2000 LINES ET BELLES  
 GOMA

**AUTORISATION D'EXPORTATION**  
**N° DIVIMINES-GEO/354790/212/2010**

Pour l'exportation de l'OR provenant du gisement secondaire, en vertu de disposition légale suite à la demande de la Société

De Mineur	: KIVU GLOBAL MINING
Adresse du Congo	: SUD-KIVU
Est habilité à exporter	: OR BRUT
Lot N°	: 007/08/2010
Poids Net	: 30 KGS
Nombre de colis	: COFFRE METALLIQUE
Nature d'emballage	: POWDRE BRUTE
Nature de substance	: KAMITUGA
Chantier de provenance	: République Démocratique du Congo
Pays d'origine	: SOCIETE DEFTEK
Destinataire	: KIVU GLOBAL MINING
Adresse	: KIVU GLOBAL MINING
Poste douanier de destination	: BUNAGANA

En vertu de la loi n° 11/01 du 10/01/2001 relative à l'approbation du décret loi du 30 Octobre 1997 et de la loi n° 19/01 du 19/01/2001 organisant le contrôle des exportations de produits miniers, j'autorise la sortie des Aciations précitées du Territoire de la République Démocratique du Congo, sur la base de la déclaration d'engagement de charge.

Délai de validité : 06/08/2010 au 21/09/2010

Valable du : 21/09/2010 au 21/09/2010

Fait à Goma le 10/08/2010  
 LE CHEF DE BUREAU  
 DES MINES ET GEOLOGIE

*Signature*  
 06/08/2010

## Annex 150

**Document relating to 30 kg of gold offered by Bamu Trading, supposedly exported from Beni through the Kasindi border post into Uganda<sup>a</sup>**

 <b>REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO</b> PROVINCE DU NORD-KIVU VILLE DE BENI MINISTERE DES MINES- GEOLOGIE BUREAU MINER B. P. 103 BENI	
<b>AUTORISATION D'EXPORTATION</b> N° MINES 354/7.6/BUR.VB/ 999 /2011...	
Pour l'exportation de <u>L'OR</u> provenant du gisement secondaire, en vertu de dispositions légales suite à la demande de la société	
<b>BAMU - TRADING - COMPAGNIE MINIERE</b>	
De Monsieur	.....
Adresse du Congo	NO. 15, AV. SIMILIKI/BENI NORD KIVU
Est habilité à exporter	DE L'OR
Lot no	289/200 Teneur 98.33
Poids Net	30 KGS Poids Brut 33KGS
Nombre de colis	1
Nature emballage	BOITE METALLIQUE
Marque	.....
Chantier de provenance	MANGURUJIPA
Pays d'origine	République Démocratique du Congo
Destinataire	SUR COMMANDE
Adresse	TOUS PAYS
Poste douanier de sortie	AEROPORT DE WAGENU/BENI
En vertu de l'ordonnance Loi No 191 du 20 Juillet 1964 portant abrogation du Décret Loi du 30 Octobre 1960 et portant modification au disposition du 19 Juin 1961 organisant le contrôle de change relatif au Commerce Extérieur la sortie des déclarations préalable du Territoire de la République Démocratique du Congo est soumise à la déclaration préalable d'encaissement de changes.	
Délai de validité	90 JOURS
Valable du	19/08/AU 15/02/2012
Fait à BENI, le 19 / 08 / 2011	
LE CHEF DE BUREAU ET DE LA POLICE MINES-GEOLOGIE	
<b>Madame Georgette MASIKA</b> <b>MAKANZA</b> Chef de Bureau	

<sup>a</sup> The Company is not registered in North Kivu.

## Annex 151

### United Arab Emirates gold import statistics for 2009 and 2010 for selected countries in Africa

Import Weight(Kg)	Import Value(Dhs)	Year	Country(Arabic)	Country(English)	ISOCODE ALPHA	Numeric Code
11	1,124,610	2009	قيدرو همج و غن و لقا تي طاق و يليا	Democratic Republic of the Congo	COD	180
1	57,677	2010	يني وروب	Burundi	BDI	108
1	116,679	2010	قيدرو همج و غن و لقا تي طاق و يليا	Democratic Republic of the Congo	COD	180
1	88,693	2010	كينيا	Kenya	KEN	404
218	21,823,787	2009	قيدرو همج و غن و لقا تي طاق و يليا	Democratic Republic of the Congo	COD	180
1,772	182,980,169	2009	كينيا	Kenya	KEN	404
1,633	165,223,653	2009	ان غوا	Uganda	UGA	800
404	50,281,631	2010	يني وروب	Burundi	BDI	108
156	19,053,196	2010	قيدرو همج و غن و لقا تي طاق و يليا	Democratic Republic of the Congo	COD	180
3,361	379,754,696	2010	كينيا	Kenya	KEN	404
3,366	405,900,525	2010	ان غوا	Uganda	UGA	800
4	470,753	2009	كينيا	Kenya	KEN	404
27	2,828,487	2010	كينيا	Kenya	KEN	404

## Annex 152

**List of legal and illegal taxes levied on timber from Mambasa to Kasindi, according to an association of timber operators**

**Les taxes légales et illégales perçues lors de la commercialisation du bois.**

SIT4E	Désignation	Catégorie	Avec ou sans document	Document	coût/camion ou/m <sup>3</sup>
De la forêt à Luna	Environnement	Illégal	Avec	Bon de chargement	20\$/camion remorque
	idem	idem	avec	Note de pointage	40\$/camion remorque
	IPMEA	Légal	Avec	Note de perception	3\$/m <sup>3</sup>
	ANR et Autres services	Illégal	Sans	-	40\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		20\$/Camion sans remorque
	FFN	Illégal	Idem	Estampillage	25\$/Camion remorque
	ECN-T	Legal	Avec	Note de perception	100\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem	Idem	50\$/camion sans remorque
	Idem	Illégal	Avec	Désaffectation	250\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem	Idem	125\$/camion sans remorque
	Commerce Extérieur	légal	Avec	Note de perception	100\$/Camion remorque
	Idem	idem	Idem	Idem	50\$/Camion sans remorque
	FFN	légal	Avec	Ad valorem	10\$/m <sup>3</sup>
	DGI	légal	Avec	Note de perception	3\$/m <sup>3</sup>
	Taxe provinciale	légal	Avec	Reçu	3\$/m <sup>3</sup>
	Taxes collectivité	légal	Avec	Reçu	3\$/m <sup>3</sup>
	ANR LOLWA	Illégal	Sans		30\$/camion remorque
	Idem	idem	Idem		20\$/Camion sans remorque
	CERP	Illégal	Avec	Reçu	20\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem	Idem	10\$/Camion sans remorque
	DGDA	légal	Avec	Sortie définitive	1350\$/Camion remorque
	DGDA	légal	Avec	Sortie définitive	600\$/Camion sans remorque

	OCC	Légal	Avec	Reçu	300\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem	Idem	150\$/Camion sans remorque
	Autres services de l'Etat LUNA	Illégal	Sans		110\$/Camion remorque
	Idem	idem	Idem		55\$/Camion Sans remorque
De LUNA au T.C.B	Services de l'Etat à KIKANDA	Illégal	Sans		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	Service de l'Etat au T.C.B	Illégal	Sans	-	100\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		50\$/Camion sans remorque
	Parking	légal	Avec	Reçu	40\$/Camion remorque
De T.C.B à KASINDI	Militaire/Semuliki	Illégal	Sans		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/camion sans remorque
	Militaire/Bulongo	Idem	idem		10\$/Camion remorque
	Idem	idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	Suivi :				
	DGDA	Illégal	Sans		70\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		35\$/Camion sans remorque
	ANR	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	Police des frontières	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	idem	Idem	Idem		5\$/Camion remorque
	Police des mines	idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	DGR/NK	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	FFN	Idem	Idem		10\$/Camion remorque

	FFN	illégal	Sans		5\$/Camion sans remorque
	Commerce Extérieur	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	IPMEA	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	DGM	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	BUREAU 2	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	DMIAP	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque
	TD REGION	Idem	Idem		10\$/Camion remorque
	Idem	Idem	Idem		5\$/Camion sans remorque

ANR = Agence National de Renseignement  
 IPMEA = Industrie petite et moyenne entreprise.  
 FFN = Fonds Forestier National.  
 ECN-E = Environnement Conservation de la Nature et Tourisme  
 DGI = Direction Générale des Douanes et Assises  
 DGA = Direction Générale des Douanes et Assises  
 OCC = Office Congolais du Contrôle,  
 TCB = Terminal Container de Beni  
 DGR = Direction Générale de Régulation  
 Bureau 2 = (militaire)  
 DMIAP = (militaire)  
 TD Region = militaire  
 DGRNK = Direction Générale des Recettes au Nord-Kivu.

**Annex 153**

**Photographs of timber and charcoal exploitation at Tebero village and Bwiza settlement at the edge of Virunga National Park in Masisi, where Colonel Zimurinda levies tax**





## Annex 154

## Official fishing cooperative document denouncing illegal fishing and FARDC involvement

COMITE DES PECHEURS  
INDIVIDUELS DE VITSHUMBI  
B.P. 36 VITSHUMBI

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
Vitshumbi, le 23/01/2010

N° 06/COMI-PECHE/VITSH./KKMJ/2010

**OBJET** : Plainte à charge du Capitaine DJUMA, Commandant position 15ème Sds à MUTIMATSANGA et UHONDO sur le Lac Edouard, Côte-Est.

A Monsieur l'Auditeur Militaire Supérieur de Garnison du Nord-Riva à UONA.-

Monsieur,

C'est avec beaucoup d'indignation que nous venons déposer cette plainte contre le Capitaine DJUMA, Cdt position 15ème Sds à MUTIMATSANGA et UHONDO, pour les faits ci-après : - En date du 21/01/2010, ses militaires ont procédé à la saisie arbitraire des poissons et matériels de pêche à nos pirogues suivantes au niveau de MUTIMATSANGA, sur le lac.

Il s'agit de :

N° d'U	N° Pirogue	NOM DE L'ARMATEUR	NOMBRE DE POISSONS SAISIS
* 01	* 234/VITSH*	KAVUGO SIKUTU	* 16 Bagrus
* 02	* 122/VITSH*	KALISHA BAKWERE	* 15 Bagrus
* 03	* 287/VITSH*	KAHAMBU VUYECHEWA	* 17 Bagrus
* 04	* 239/VITSH*	MATEGHENE MUKINDO	* 13 Bagrus
* 05	* 323/VITSH*	MASIKA MAMASA	* 2Casseroles avec 1 400 Hameçons + 24 Bagrus
* 06	* 361/VITSH*	FALUKU EIBENGO	* 15 Bagrus
* 07	* 311/VITSH*	MUKINDO SIRIWAYO	* 23 Bagrus
* 08	* 241/VITSH*	MUKINDO SILUVERE	* 35 Bagrus
* 09	* 357/VITSH*	KITERE KAKOME	* 10 Bagrus
* 10	* 143/VITSH*	MUKINDO KAMUNGERA	* 9 Clarias
* 11	* 45/VITSH*	MUKINDO PENCELE	* 25 Bagrus
* 12	* 216/VITSH*	MAMA KAMIKYA YALOB	* 10 Bagrus
* 13	* 312/VITSH*	FALUKU NZIRALUBERO	* 30 Bagrus
* 14	* 396/VITSH*	LASENCE MUTUTA	* 30 Bagrus
* 15	* 366/VITSH*	KAVIRA FATUMA	* 21 Bagrus
* 16	* 123/VITSH*	FALUKU VUTSIPA	* 46 Bagrus
* 17	* 313/VITSH*	KANBALE KYAYISWIKI	* 6 Bagrus + 3 Tilapia

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

- 2 -

N° d'Ordre	N° Pirogue	NOMS DE L'AMATEUR	NOMBRE DE POISSONS SAISIS
18	233/VITSH.	KAMBALE MUVUGHE BYAB	2 Casseroles avec 1200 Hameçons
19	392/VITSH.	LUHAVO KYALEMBERA	35 Bagrus
20	190/VITSH.	KAMBALE KABATUKO	15 Bagrus + 15 Tilapias
21	169/VITSH.	KASEREKA BUNOKA	20 Bagrus + 20 Tilapias
22	197/VITSH.	MUHINDO MULAWAYIRO	15 Bagrus
23	394/VITSH.	PALUKU SELEMANI	21 Bagrus
24	228/VITSH.	KASEREKA KAMABU	38 Bagrus
25	42/VITSH.	KAMBALE KIWETE	60 Bagrus
26	304/VITSH.	SALAMA ABASI	35 Bagrus
27	393/VITSH.	KAMBALE SIKULI	45 Bagrus
28	358/VITSH.	MUMBEKE MARAMBO	22 Bagrus
29	156/VITSH.	KASEREKA BAYOLI SALI	30 Bagrus
30	388/VITSH.	KASEREKA MUBONDIBWA	20 Bagrus
<b>Total</b>			712 Bagrus + 2 600 Hameçons + 38 Tilapias + 9 Clarias

- En date du 22/01/2010, la pirogue qui transportait la délégation officielle des responsables de Vitshumbi dont l'officier de pêche/Agripel, le Vice-Président du comité des pêcheurs de Vitshumbi un conseiller du comité des pêcheurs et 2 gardes-parc de l'ICCN/Inspecteur rat de Vitshumbi a été attaqué au niveau de l'embouchure de la rivière Rutshuru, secteur du même capitaine DJUMA, avec des tirs de deux balles au moment où la pirogue se rendait à Mutimatsanga pour négocier avec ledit capitaine, négociation ayant échoué.


- Enfin, ces secteurs de Mutimatsanga et Chondo, contrôlés par ce capitaine DJUMA hébergent tous les clandestins et destructeurs de notre lac, voleurs des filets et poissons de nos pêcheurs normaux, et ces clandestins sont protégés dans la pêche illicite par ce capitaine avec ses militaires, contrairement à la loi de notre pays.

En regard de tout ce qui précède, nous recommandons ceci à l'hierarchie :

- I. Que le capitaine DJUMA restitue tous les poissons et autres matériels de pêche saisis illégalement aux propriétaires, soit en nature, soit contrevaieur.
- II. Que la justice l'interpelle pour qu'il soit jugé cfr loi du pays.
- III. Que les militaires en général et ceux qui sont en position sur le lac ne s'occupent plus dans la pêche, cessent de tracasser les pêcheurs normaux et cessent de protéger les clandestins dans leur pêche illicite.

En attendant qu'il y aura un suivi à notre plainte et dans l'attente de votre réaction, nous vous prions d'agréer, Monsieur l'Auditeur, l'expression de nos sentiments patriotiques.

Pour le Comité des Pêcheurs/Vitshumbi  
KAMBALE KALUYA MURURA Josué



**Annex 155**

**FARDC-issued boots found in the possession of FDLR near  
a FARDC training centre at Kananda**



**Annex 156**

**Photographs of ammunition stored in 17 containers near the port of Goma, on Lake Kivu, showing the condition of the overpacked containers and the lack of ventilation**



**Annex 157**

**Photographs showing bombs lying in the open at Goma airport in a dilapidated condition**



**Annex 158**

**A proposal dated January 2011 calling for the destruction of bombs at Goma airport**

N° série	DENOMINATION	Qté	• Poids	Poids Total	Observation
1	BOMBE BTB ANTI - CHAR	02	500Kg	1000Kg	
02	BOMBE SHOAB ANTI - Pers 4991	01	500Kg	500Kg	
03	BOMBE BTB AUTO - Freinée - P	02	500Kg	1000Kg	
04	BOMBE RBK à Sous Mun	04	500Kg	2000Kg	
<b>TOTAL</b>				<b>4500Kg</b>	<b>4.5 Tonnes</b>

*Four l'expertise avons signé*

**MAHAMBAMUSAVULI**

Capt

*[Signature]*  
29-10-11 à Jomb 2010.

**BASHIBAGANDA**

Maj Ren-Mun

*[Signature]*  
29-11-11



**MAKAMBO MUGUO**

Col d'Avi

*[Signature]*

<b>AVIS ET CONSIDERATION Coord Ops AMANI LEO</b>	<b>DECISION ChefEMG FARDC</b>

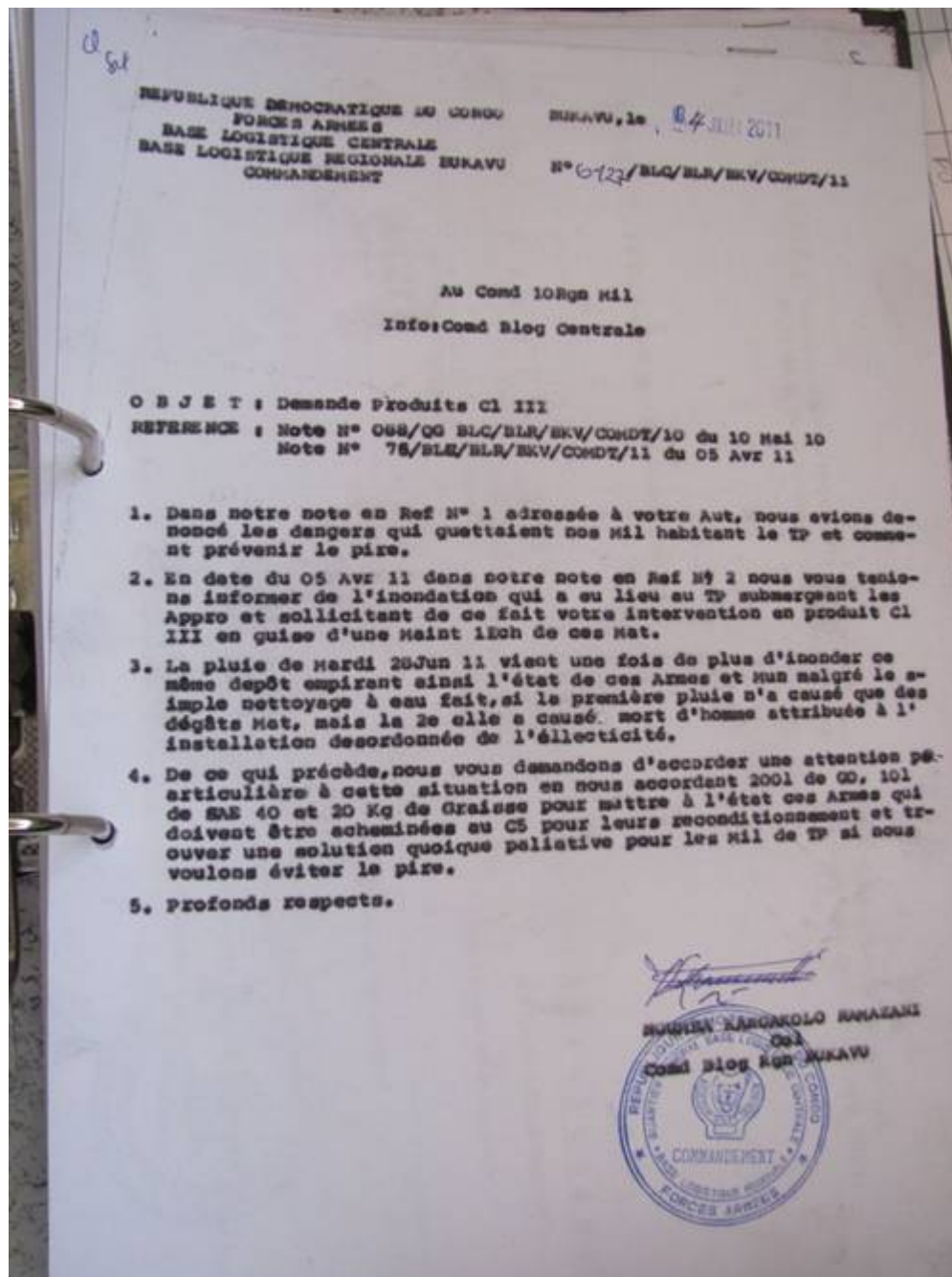
**Annex 159**

**Photographs of the inside of the *Maison des travaux publics* armoury in Bukavu, showing the precarious state of arms and ammunition stored there**



### Annex 160

**Letter dated 4 July 2011, in which the logistics base commander at Bukavu describes the flooding of the *Maison des travaux publics* and the subsequent electrocution of a civilian**





## Annex 161

**Proceedings of the trial of an individual trafficking weapons from Burundi to the Democratic Republic of the Congo to exchange for money at the non-governmental organizations Paix et réconciliation**

Tous défenses aux judiciaires près la Fg.  
BURUNDI avec s'occupent à KAVUMU.  
de Tribunal par la parole au  
Conseil de la défense des prévenus pour  
présenter des moyens comme suit:

Plaidoirie de la défense par Dr OLIVER  
et Dr BIERER MURHENGEST, tendant à ce  
qu'il plaise à l'auguste Tribunal de  
constater que dans la cause qui nous  
oppose au RP, il y a plusieurs étrangers,  
des BURUNDAIS plus particulièrement en  
défense de INNOCENT RUKERBA alias CICERON  
qui a reçu ses amis Burundais chez  
lui qui étaient à la quête de l'em-  
ploi en RDC. Burundais de bonne foi  
qui arrivent en RDC

Quant à la situation de l'arme en possession  
de Dr Innocent RUKERBA qui n'a aucun  
lien avec les sujets Burundais dans  
le dossier et que ces derniers igno-  
raient que CICERON était à la  
recherche des moyens pour la retourner  
au PARTI en échange de 100 \$.  
Cette arme a été remise aux services de  
renseignement par INNOCENT après  
torture sur lui.



Annex 163

Petroleum import documents for Logo Kubu, showing Delta Petroleum as transporter

OFIDA  
Volet 3  
ACTE DE DECHARGE

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
DECLARATION SUR ENTREPOT (E)

COMMISSIONNAIRE EN DOGANE (Nom, Adresse):  
MATRICULE OFIDA: 02477  
TRANSPORTEUR (Nom, Adresse):  
DELTA PETROLEUM S.A. - 1000 KINSHASA - R.D. CONGO K.

ACCEPTATION  
BUREAU: 602/041  
N°: C 140/06-07/11

MODE DE TRANSPORT	COULE	PIECES JOINTES	DOCUMENTS ANTÉRIEURS
ROUTE	TRANS. MARITIME ET TERRESTRE	- 3 - 2 - 40	DL 124 LTA 1
FAIT DE PROVENANCE	DE DÉPÔT À DÉPÔT		
ENTREPOT DE DESTINATION	DE DÉPÔT À DÉPÔT	PIECES JOINTES	REGIME ANTÉRIEUR

DESCRIPTION MARCHANDISE NOMBRE DE PIECES - VALEUR (en DRC)	POSITION TARIFAIRE	POIDS NET	UNITE STAT.	QUANTITE STAT.	VALEUR EN FOLIOLE
Produit pétrolier					

Signature et tampon de l'agent des douanes

Tampon officiel de la douane

**Annex 164**


**Kivu Light Hotel in Goma owned by General Bosco Ntaganda**



**Annex 165**

**Extract from a PowerPoint presentation made by Stephan and David Kapuadi at a meeting in New York on 2 December 2010, outlining the proposed gold deal for Dikembe Mutombo, Kase Lawal and Carlos St. Mary**

**GOLD TRADING**



Location: Nairobi, Kenya to the United States, Nigeria or other nations - depending on the deal proposition.

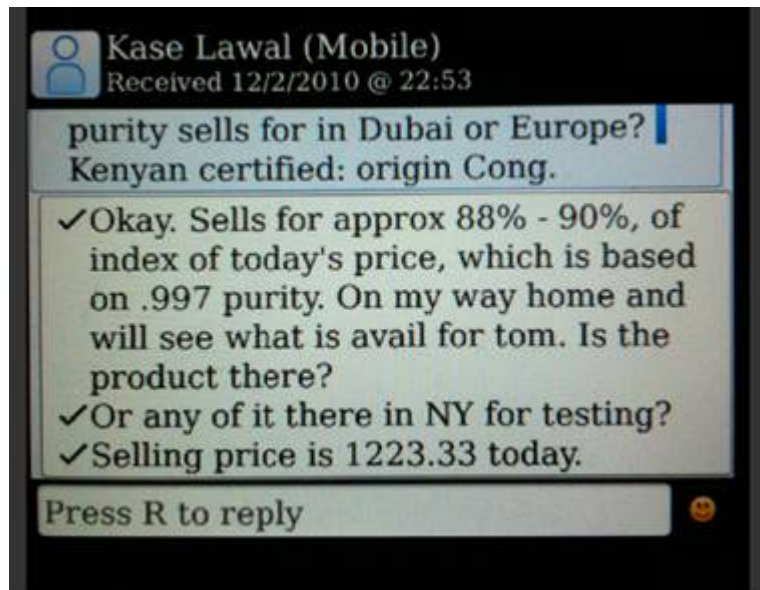
We will play the roll of the buyer initially in partnership with lead contact. It is mandatory to have a valid license to import gold or minerals in this trading transaction.

We will execute an exchange meeting the seller's negotiated price, requirements, and execution plan agreed by both parties.

This project is an initial deal that will launch a long term plan; so the parties perception must be long term given all goes well. Using the highest discretion and confidentiality is a priority.



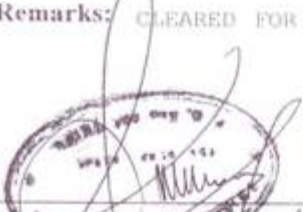
## Annex 166

**Text message from Kase Lawal to Carlos St. Mary acknowledging the origin of gold as the Democratic Republic of the Congo (“Cong”)**



## Annex 167

**Fraudulent certificate of ownership provided by Eddy Michel Malonga for 475 kg of gold in the name of CAMAC Nigerian Limited**

 <span style="float: right;">C025</span>	
	
<b>East African Community Customs Management Act</b>	
No: Pmt.3698	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>TRANSIT</b>  <i>Certificate of Ownership</i>  <hr/> <b>RE-EXPORT</b>  <b>ONLY</b> </div>
<i>This is to certify that</i>	
<b>Cargo Details:</b>	475 KILOS OF GOLD DORE BARS
<b>Name and Address of the New Owner:</b>	CAMAC NIGERIAN LTD 26 TY DANJUMA STRET, ABUJA NIGERIA C/O. CARLOS ST.MARY, SANNI LASISI AND DAVID KAPUADI
<b>Final Destination:</b>	NIGERIA
<b>Name and Address of the Previous owner:</b>	E MICHELE D. MALONGA R.D.C
<b>Country of origin:</b>	DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO
<b>Value:</b>	USD. 12,825,000.00 (TWELVE MILLION EIGHT HUNDRED AND TWENTY FIVE THOUSAND US DOLLARS)
<b>Remarks:</b>	CLEARED FOR RE- EXPORT
 Commissioner (Signature and date) 18/12/2010.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>APPROVED AND CONFIRMED</b>          DATE: 18/12/10          DEPT. OF REVENUES          ISSUED       </div>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>EAST AFRICAN COMMUNITY</b>          DEPT. OF REVENUES          ISSUED       </div>
	Issuing Office (Signature and date)

## Annex 168

### Photograph of Gulfstream jet leased by CAMAC, on the runway in Goma





## Annex 169

## Passenger manifest provided to the Group by the Nigerian authorities for CAMAC flight from Abuja to Goma

CONFIDENTIAL

- Amy K. Nelson - American 14190818
- And one (1) other

c. **No of Passengers:** Two (2) for route: KHOU - DNAA

<u>Names</u>	<u>Nationality</u>	<u>Passport Number</u>
--------------	--------------------	------------------------

- |   |          |           |
|---|----------|-----------|
| • Kase Lawal Lukeman<br>(CEO CAMAC Oil Limited) | Nigerian | A01653715 |
| • Ayodele Sakiru Adeyemi                        | Nigeria  | A00461959 |

d. **Crew Members for Abuja - Luton**

<u>Names</u>	<u>Nationality</u>	<u>Passport Number</u>
--------------	--------------------	------------------------

- |  |            |                    |
|--|------------|--------------------|
| • Capt. Maury Schold, Pilot            | American   | 421225529          |
| • Capt. Engell Jay Kristain            | American   | 05699424/066998245 |
| • Kelvin Alan Crowe, Flight Engineer – | American – | 112977199          |
| • Amy K. Nelson -                      | American   | 14190818           |

e. **No of Passengers:** three (3) for route: Abuja – Luton

<u>Names</u>	<u>Nationality</u>	<u>Passport Number</u>
--------------	--------------------	------------------------

- |  |          |           |
|--|----------|-----------|
| • Dr Kase Lawal                        | American | 467056785 |
| • Lasisi Sanni                         | Nigerian | A00000022 |
| • M <sup>me</sup> emba Franck Stephane | France   | 07AB97065 |

f. **Local Contact:** Mickey Lawal

CAMAC Nigeria Limited  
Plot 1649, Olosa Street  
Victoria Island, Lagos  
Tel: +2342704271-2  
Fax: 2342704271

**FLIGHT THREE: 1 -3 FEBRUARY, 2011**

- a. Agent: Landover Aviation; Operators: Arcadia Aviation.  
Date applied for clearance: 31 January, 2011

**CONFIDENTIAL**

Date of Arrival: 01 February, 2011  
 Date of departure: 03 February, 2011  
 Purpose of flight: Private/Pick up SGF and associates  
 Route: EGGN (Luton) – DNAA (Abuja) – FZNA (Goma)

**B. Crew Members**

- Capt. A. E. Massinon - Pilot
- And two co-pilots

**C. No of Passengers: Five (5)**

<u>Names</u>	<u>Nationality</u>	<u>Passport Number</u>
• Ahmed Mohmoud Yayale, SGF	Nigerian	Diplomatic Ppt
• Hajia Ahmed Aishatu Yayale –	Nigerian	Diplomatic Ppt
• Mr Busari Murigbade –	Nigerian	A00672010
• Lawal Kase Lukeman –	American	467056783
• Mr M'bemba Stephane Franck –	French	07AB97065

**TRAVEL DETAILS OF MESSRS EHINMOLA AND LAWAL**

2. The travel details of Messrs Adeola Alexander Ehinmola (Ppt No. A00128013) and Mukaila Aderemi Lawal (Ppt No. A02213148) are attached in appendix II and III.


**ADDITIONAL INFORMATION ON THE AIRCRAFT PASSENGERS**

3. Additional information on the passengers on board the aircraft indicates:

- i. that Mr. Lukman Kase Lawal holds Nigerian Passport No. A01653715. The Passport details revealed that he was born in Ibadan Oyo State on 30th June 1954 and is a business man by occupation. He gives his contact address as 68 Molade Okoye Street. His GSM No. is stated as 08032001755;

## CONFIDENTIAL

- ii. Alexander Adeola Ehinmola, holds Passport No. A00128013, the details of which reveal that he was born on 10th November 1975 in Awoye, Ondo State and is also a Business man by occupation. He gave his contact address as Block B, Flt 13 State House Quarters, AYA Asokoro Abuja and his phone No. as 08057967733;
  - iii. Adefemi Sakiru Aderemi, born on 15<sup>th</sup> June 1969 in Ibadan Oyo State is an Engineer by profession. His contact was put as 14 Rotimi Street and the phone No. was not made available;
  - iv. Mukaila Aderemi Lawal (PPT No. A02213148) was born in Lagos. He is a Banker by profession and his contract address is CAMAC House, Plot 1649 Olosa, Lagos State. His phone number was 08033336312. See Annex 'A';
  - v. The Passenger identification system revealed the travel details of Franck Stephane M'Bemba (French National) as holder of French Passport No. 07AB97065 issued on 23/3/2007. His place of birth is Paris, France and date of birth is put as 9/12/1970. His contact address in the USA is 1262 Bellview Road APT 301 Wood Bridge VA 22391. See Annex 'B'.
4. Please accept the assurances of the highest consideration and esteem of the National Security Adviser.

  
**Amb. C. L. Laseinde mni, OON**  
**For: National Security Adviser**

**Annex 170**

**Photograph of United States dollar bills provided to General Bosco Ntaganda by CAMAC being counted at Kivu Light Hotel**



## Annex 171

## Letter to the Group from CAMAC dated 13 May 2011

Haynes and Boone, LLP 5/25/2011 10:54:10 AM PAGE 2/002 Fax Server

haynesboone

May 13, 2011

*Via Fax (212) 963-1300; (212) 963-3778*David Biggs  
Secretary, Security Council  
United Nations

REF:: S/AC.43/2011/GE/0C.23 and UN Resolution 1952 (2010)

Dear Mr. Biggs:

We are attorneys for CAMAC International Corporation (CAMAC), and are responding on behalf of CAMAC to your facsimile correspondence dated 10 May 2011. Said correspondence provides that UN Resolution 1952 (2010) has authorized the "Group of Experts" to investigate "individuals operating in the DRC and committing serious violations of international law involving the targeting of children or women in situations of armed conflict, and individuals or entities supporting the illegal armed groups in eastern DRC through illicit trade of natural resources." You also requested that CAMAC facilitate "separate meetings with individuals arrested in the DR Congo while traveling to the city of Goma on CAMAC's corporate jet in February 2011."

We must respectfully decline your request for cooperation. First, CAMAC takes offense to the UN implying that individuals associated with this organization have had any knowledge or complicity in illegal activities, such as crimes against children or women, or the support of armed groups in the DRC. Second, you have named individuals in your letter, e.g., Mr. Edouard Carlos St. Mary III, who are neither employed by or consultant to our organization. Finally, CAMAC is a law abiding company that has already publicly addressed some of the issues raised in your letter, and has no further interest in pursuing this matter.

Very truly yours,



Lawrence D. Finder  
Direct Phone Number: (713) 547-2006  
Direct Fax Number: (713) 236-5520  
lawrence.finder@haynesboone.com

H-89844\_1.DOC

Haynes and Boone, LLP  
Attorneys and Counselors  
One Houston Center  
1221 McKinney Street, Suite 2100  
Houston, Texas 77010-2007  
Phone: 713.547.2000  
Fax: 713.547.2600  
www.haynesboone.com

## Annex 172

### Response to the Group's enquiry from the lawyers of Southlake Aviation outlining the sole responsibility of CAMAC for its leased Gulfstream jet

ROCHELLE MCCULLOUGH, L.L.P.

---

ATTORNEYS  
325 N. St. Paul, Suite 4500  
Dallas, Texas 75201

July 18, 2011

Writer's Direct Dial:  
(214) 580-2590

E-Mail:  
rdewolf@romclawyers.com

**VIA E-MAIL (hege@un.org)**  
Steven Hege  
UN Group of Experts  
Security Council Resolution 1952

**RE: Events in the Democratic Republic of the Congo in February 2011**

Dear Mr. Hege:

This firm represents Southlake Aviation, LLC ("Southlake Aviation"). Per your request, this letter constitutes Southlake Aviation's response to your inquiries about the incidents that occurred in the Democratic Republic of the Congo (the "DRC") in February 2011.

Southlake Aviation was the owner of a certain 2001 Gulfstream V, N886DT (the "Aircraft"). In February, 2011, the Aircraft was seized in the DRC. Notwithstanding its ownership of the Aircraft, Southlake Aviation had no role whatsoever in the events that transpired in the DRC in February 2011 for, among other reasons, those matters set out below.

On or about September 28, 2010, Southlake Aviation, as Lessor, and CAMAC Aviation LLC, as Lessee, entered into that certain Aircraft "Dry" Lease Agreement for the Aircraft (the "Aircraft Lease"). The UN Group of Experts have been provided a complete copy of the Aircraft Lease in connection with its inquiry.

Pursuant to the terms and conditions of the Aircraft Lease, upon the delivery of the Aircraft to CAMAC Aviation, CAMAC Aviation had "full possession, command, and operational control of the Aircraft throughout the Term [of the Aircraft Lease]." See Aircraft Lease at Section 7.01.

Mr. Steven Hege  
UN Group of Experts  
Security Council Resolution 1952  
Page 2

Consequently, Southlake Aviation had no knowledge or information regarding CAMAC Aviation's use of the Aircraft subsequent to September 28, 2010. At the risk of stating the obvious, Southlake Aviation had no knowledge regarding, among other things, CAMAC Aviation's trip to the DRC in February 2011, the purpose of such trip to the DRC, the contents of the Aircraft during such trip, and/or the passengers and crew on board. Further, as set forth above and made clear in the Aircraft Lease, the Aircraft was under the exclusive dominion and control of CAMAC Aviation and/or its agents from the time of the entry into the Aircraft Lease.

Moreover, under the terms of the Aircraft Lease, CAMAC Aviation specifically agreed that it would not operate the Aircraft in a place such as the DRC. As the Aircraft Lease, in relevant part, expressly provides:

*Section 7.03 Territorial Limits.* LESSEE AGREES NOT TO OPERATE OR LOCATE THE AIRCRAFT, OR ALLOW THE AIRCRAFT TO BE OPERATED OR LOCATED DURING THE TERM, IN OR OVER ANY AREA OF HOSTILITIES, ANY GEOGRAPHIC AREA WHICH IS NOT COVERED BY THE INSURANCE POLICIES REQUIRED BY THE LEASE, OR ANY COUNTRY OR JURISDICTION FOR WHICH EXPORTS OR TRANSACTIONS ARE SUBJECT TO SPECIFIC RESTRICTIONS UNDER ANY UNITED STATES EXPORT OR OTHER LAW OR UNITED NATIONS SECURITY COUNSEL DIRECTIVE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, THE TRADING WITH THE ENEMY ACT, 50 U.S.C. APP. SECTIONS 1701 ET. SEQ., AND THE EXPORT ADMINISTRATION ACT, 50 U.S.C. APP. SECTIONS 2401 ET. SEQ. OR TO OTHERWISE VIOLATE, OR PERMIT THE VIOLATION OF, SUCH LAWS OR DIRECTIVES.

Aircraft Lease, at Section 7.03 (emphasis in original).

CAMAC Aviation and its agents knowingly violated the terms and conditions of the Aircraft Lease when it took the Aircraft to the DRC. CAMAC Aviation's actions in taking the Aircraft to the DRC in February 2011 were done without any knowledge or approval of Southlake Aviation.

**Annex 173**

**Photograph of the refinery of Paul Kobia in Nairobi**





**Annex 174**

**Metal boxes containing fake gold seized by the Kenya Police similar to those described by eye-witnesses as having been used in the CAMAC case in Goma**



Annex 175

**Empire Aviation jet A6-SHH certificate of registration, travel log (Dubai-Entebbe-Goma) and passenger manifest indicating the name of Tariq Malik**

C of R

 <p>CERTIFICATE NO. : <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">69 / 09</span></p> <p>                     دولة الإمارات العربية المتحدة                      الهيئة العامة للطيران المدني                      UAE General Civil Aviation Authority                 </p> <p style="text-align: center;">شهادة تسجيل</p> <p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF REGISTRATION</p>		
3- Nationality and Registration Mark ٣- الجنسية وعلامة التسجيل <p style="text-align: center;">A6-SHH</p>	2- Manufacturer and Manufacturer's Designation of Aircraft ٢- المصنع وتسمية المصنع المعرّفة للطائرة <p style="text-align: center;">Hawker Beechcraft Corporation, Wichita, Kansas, USA Hawker 4000</p>	1- Aircraft Serial Number ١- الرقم التسلسلي للطائرة <p style="text-align: center;">RC-21</p>
4- Name & Address of Owner : ٤- اسم وعنوان المالك : <ul style="list-style-type: none"> <li>• UBS Leasing AG, Seefeld Strass 15, CH-8008, Zurich, Switzerland (Owner &amp; Lessor)</li> <li>• Elegant Aviation Limited c/o Codan Trust Company (B.V.I.) Ltd., Romasco Place Wickhams Cay 1, P.O.Box 3140, Road Town, Tortola, British Virgin Islands VG1110 (Lessee)</li> </ul>		
5- Name & Address of Operator : ٥- اسم وعنوان المشغل : Empire Aviation Group, P.O Box 293827, Unit F-06, Dubai Airport Free Zone, Dubai, UAE (Operator)		
6- It is hereby certified that the above described aircraft has been duly entered in the Registry of United Arab Emirates in accordance with the Convention on International Civil Aviation dated 7th December 1944 and with the provisions of the Federal Act No. 20 (1991) promulgating the Civil Aviation Law. ٦- يحرر هذا الشهادة بالتاكيد ان الطائرة المذكورة اعلاه قد اُدخلت بحسب الأصول في سجل دولة الامارات العربية المتحدة طبقا للاتفاقية الدولية للطيران المدني بتاريخ ٧ ديسمبر، ١٩٤٤ وبموجب احكام القانون الاتحادي رقم (٢٠) لسنة ١٩٩١ باصدار قانون الطيران المدني.		
Date of Issue : <u>24<sup>th</sup> August 2009</u>		 <p>                     _____                      DIRECTOR GENERAL                      Signature                 </p>





EMPIRE AVIATION GROUP

**PASSENGER MANIFEST**

A/C REG: A6-SHH      CALL SIGN: MJE117      OPERATOR: EMPIRE AVIATION GROUP  
DOF: 05/14 Dec 2010      SECTOR: OMDB - HUEN - FZNA - OMDB      COMMANDER: T. TAIAROA

PASSENGERS	NATIONALITY	DATE OF BIRTH	PASSPORT #	PPT EXP
TARIQ FAWAD MALIK	PAK	-	BG 0761411	-

REMARKS:  
.....  
.....  
.....  
.....

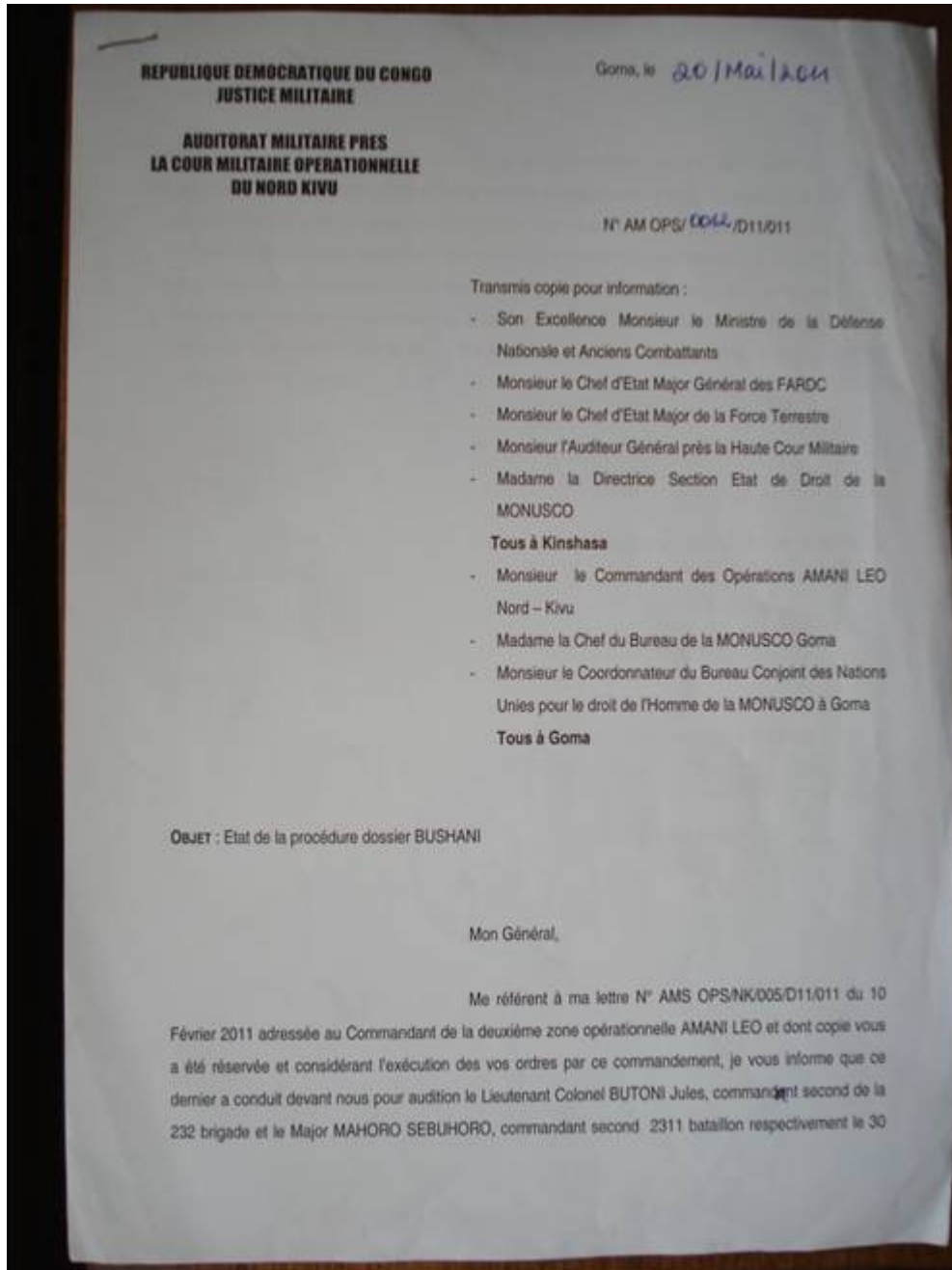
**Annex 176**

**Logo of Black Pearl Capital Limited outside its offices  
in Dubai**



Annex 177

**Statement by the military prosecutor on the Bushani mass rape investigation**



Mars 2011 et le 3 Mai 2011. Ces Officiers ont commandé les opérations en passant par BUSHANI et KALAMBAIRO.

Nous estimons, comme nous l'avons noté au Colonel NGARUYE Baudouin, ancien commandant second de la deuxième zone et le Lieutenant Colonel MIHIGO SECO, T2 zone, entendre aussi les commandants des quatre compagnies dudit bataillon. A la même occasion, je sollicite encore votre intervention pour ramener devant nous le Lieutenant Colonel BUTONI Jules et le Major MAHORO SEBUHORO pour des confrontations, ce dernier ayant quitté furtivement notre bureau avant l'accomplissement d'autres actes de procédure et que la promesse faite par le Commandant second deuxième zone opérationnelle et les T2 précités, présent, à l'Auditorat, de ramener le Major MAHORO SEBUHORO n'est pas tenue.

Je vous transmets en annexe une ampliation de ma lettre sus  
visée.

Veillez agréer monsieur le coordonnateur l'expression de ma  
franche collaboration.

L'Auteur Militaire Opérationnel Nord Kivu



Christophe MPUTU MPENDE

Colonel

## Annex 178

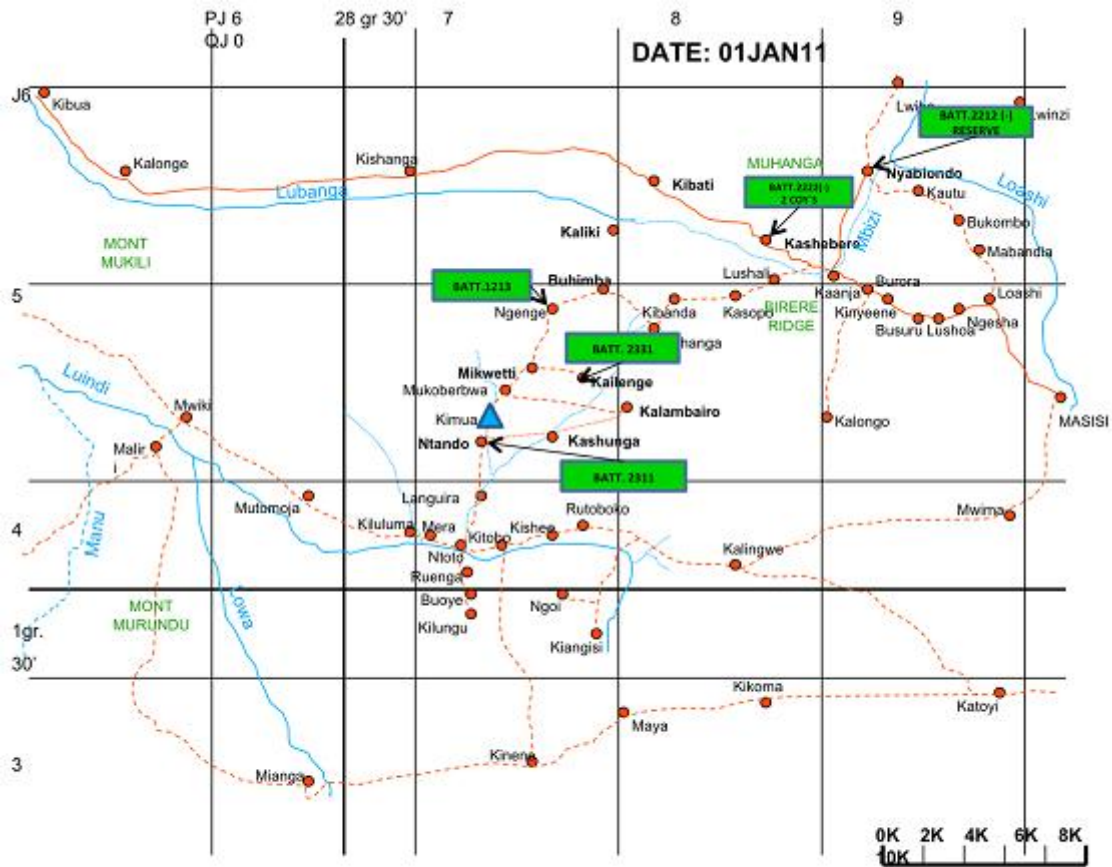
**The packaging of military rations that were supposed to have been distributed to the 2331st and 2222nd battalions**





Annex 179

**Positions of FARDC battalions during the Bushani operations in December 2010 and January 2011**



## Annex 180

**Recruitment list of children formerly belonging to armed groups, requested from schools in Kitchanga**

INSTITUT KITSHANGA Lundi 19/10/2010

LISTE DES ELEVES QUI ONT ETE  
DANS LES GROUPES ARMES

NR	NOM & POST-NOM	CLASSE	GROUPES ARME	DBS.
01	[REDACTED]	6 <sup>e</sup> HL	CNDP	→ Diplôme
02	[REDACTED]	2 <sup>e</sup> C.O	FBLR	→ ABANDON
03	[REDACTED]	2 <sup>e</sup> C.O	APCLS	→ ABANDON
04	[REDACTED]	2 <sup>e</sup> C.O	APCLS	→ ABANDON
05	[REDACTED]	5 <sup>e</sup> HP	PARCO	→ ABANDON
06	[REDACTED]	5 <sup>e</sup> H.L	PARCO	→ A reunion
07	[REDACTED]	2 <sup>e</sup> C.O	FARDC	→ A reunion
08	[REDACTED]	2 <sup>e</sup> C.O	CNDP	→ A reunion
09	[REDACTED]	3 <sup>e</sup> HL	CNDP	→ A reunion
10	[REDACTED]	6 <sup>e</sup> HL	MAI MAI	→ Diplôme
11	[REDACTED]	6 <sup>e</sup> H.P	MAI MAI	→ Diplôme
12	[REDACTED]	4 <sup>e</sup> HP	FARDC	→ Echoué
13	[REDACTED]	6 <sup>e</sup> HL	MAI MAI	→ Diplôme

Fait à KITSHANGA  
le 19/10/2010.